Belgien 40,00 bfr. Dinemark 10,00 dkr. Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 160,00 Din. Laxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 akr. Österreich 16 öS. Portugal 150 Esc. Schweden 8,60 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische inseln 175 Pts.

## **TAGESSCHAU**

## POLITIK

Polen: Arbeiterführer Walesa bestätigte, das Episkopat habe ihn wegen der Gründung christlicher Gewerkschaften konsultiert. Da die Regierung gegenüber "Solidantāt" nicht einlenke, müsse "man nehmen, was man angeboten bekomme". Er selber werde aber nicht beitreten. Wie es heißt, sei das Regime mit Gründungen auf Betriebsebene einverstanden, sofern bekannte "Solidarität" Führer nicht aufgenommen würden.

itet sein Käse

chen Herd Deshal ekarte nicht eine Lebensmittelläte und Gemüsehänd vom nahegelesse unde dann te

en bei den Pranse leigung: das äut-gebot für die kleie

tem Alter von en tie richtige Betren ige Spielkanene

n in Les Arcs könn rund 38 000 Skilde

Krispe für die Des

ean und drei Jahrei e

under Dreibe Sede

im Minichth für &

und acht Auf Worst

erner ous 23 Uhr bene

Van und Mum an

tzien. Winter kümme

ro die LAusländerie

nekenen inverSp

.... Englisch, Prze

and seen - gibt Tipses

ouncied organise

spence und achte

re. Wie ene mit den Ge

in existing stour meet

. r. Les Arcs - perse

ie .... ier Brenene

kann inserbalb ex

niet leitten Das &

The New Years

fin: Es werden bie

Erklatunger überbe

: in- and Tretenlast.

t dessen versucht &

T. Arfanger mit em

n Skuller Meter 3:

er Gefin für die Be

Turer II venide

em Konnes werland

arch längere ersen.

Skilanner ünden ülk

the Salet ebnisse E

The Seattle The

Ohr wier gant entr

Serbaih des Piste a

n Their creekings

nen: Trust le

SEFFERENCE MEDICE

ersentation, Reserve

giori.M

PETRAS HAR

o können.

FOTO PERMS HAD

Friedensbewegung: Die acht christlichen Gruppen im Koordi-nationsausschuß der "Friedensbewegung" bestehen weiter auf der politschen Entmachtung des Gremiums. Auf einer Sitzung forderten sie gestern auch die Auflösung des Bonner Ausschuß-Büros.

Flucht: Ein 20jähriger Unteroffizier der "DDR"-Grenztruppen konnte in der Nacht zum Freitag unverletzt die Sperren der Grenze zu Niedersachsen überwinden.

Sonderprogramm: Mit einem Programm in Höhe von jährlich 3.5 Millionen Mark für Schwangere will Baden-Württemberg von 1985 an die Zahl der Schwangerschaftsabbrüche verringern.

Flick-Affare: Im Zusammenhang mit der umstrittenen Steuerbesreiung für den Flick-Konzern hob der Bundestag zum zweiten Mal die Immunität des PDP-Abgeordneten Lambsdorff auf. (S. 4)

Apartheid: Der südafrikanische Bischof Tutu hat aich an-erkennend über US-Präsident Reagan geäußert. In Uppsala sagte er, in Washington vollziehe sich in der Frage zur Apartheid eine "unglaubliche Wende". (S. 8)

Bergarbeiterstreik: Erstmals seit Beginn des Arbeitskamples beraten in London Vertreter des Gewerkschafts-Dachverbandes und der Regierung über ein Ende des

Türkei-Besuch: Ministerpräsident Tichonow wird in der zweiten Dezember-Hälfte die Türkei besuchen. Beobachter begründen dies mit dem Interesse Moskaus an einem "ausgeglichenen Verhältnis" zu Ankara und Athen.

Nachwahl: Der konservative Kandidat Michael Portillo siegte trotz erheblicher Stimmenverluste bei einer Unterhaus-Nachwahl in einem Londoner Vorort.

## ZITAT DES TAGES



99 Wir können nicht einfach den Ast absägen, auf dem wir sitzen, um in ein dunkles grünes Loch zu

Der Vorsitzende der Gewerkschaft Nah-rung-Genuß-Gaststätten, Günter Döding, über die Haltung der Gewerkschaften zu den Grünen FOTO: J. H. OARCHINGER

## WIRTSCHAFT

Existenzgründungen: Bonn will von 1985 bis 1987 insgesamt 33 000 Existenzgründungen fördern und damit 165 000 Arbeitsplätze neu schaffen oder sichern. Umstritten ist, wann das Programm guitig wird. (S. 8)

Berghan: Der deutsche Steinkob-1984 gegenüber dem Vorjahr um 6.2 Millionen auf 89 Millionen Tonnen. Die Föderung wurde im Vergleich zu 1983 um 2.9 Millionen auf 78,8 Millionen Tonnen gedrosselt. (S. 9)

Börse: Bei erneut schleppendem Geschäft gaben die Kurse an den Aktienmärkten überwiegend nach. Der Rentenmarkt tendierte etwas. leichter. WELT-Aktienindex 158,3 (159,0); BHF-Index lebergbau steigerte seinen Absatz 1984 gegenüber dem Vorjahr um dex 112,260(112,261). Dollarmittelkurs 3,1100 (3,0890) Mark. Goldpreis pro Feinunze 321,75 (324,25)

## KULTUR

Tod eines Lyrikers: Vicente Aleixandre, spanischer Lyriker und Nobelpreisträger, ist im Alter von 86 Jahren gestorben. Zu den Meisterwerken des Dichters gehörte unter anderem "Sombra del paraiso", (S. 15)

Ausstellung: Beispiele einer Zeichenkunst, die sich auf einfache Mittel beschränkt, aber unmittelbar anspricht, stellt das Westfalische Landesmuseum in Münster mit Zeichnungen des Bildhauers Auguste Rodin vor. (S. 15)

## Tankwarte mit Doktorhut

Mehr als zehn Akademiker kommen heute durchschnittlich auf einen unbesetzten Arbeitsplatz. Die Arbeitslosigkeit unter den Hochschulabsolventen ist aber nicht nur ein Problem der Betroffenen. Auch die Gesellschaft ist berührt, da - wie Günter Petersen in der GEISTI-GEN WELT auf Seile I ausführt - etwa die "Überproduktion" von Jurisren und Ärzten eine Prozeßwelle auslösen und zur Vernachlässigung der Gesundbeit zugunsten der Krankheit führen wird.

## SPORT

Fußball: Im Viertelfinale des UE-FA-Cups (6: und 20. März 1985) trifft Inter Mailand auf den 1. FC Köln, im Pokal der Pokalsieger Bayern München auf AS Rom.

Ski: Den dritten Weltcup-Slalom der Saison 1984/85 gewann in Madonna di Campiglio (Italien) die Polin Dorota Tlaka. Maria Epple-Beck (Seeg) wurde Siebte.

## **AUS ALLER WELT**

Verkehrstote: Die Zahl der Verkehrstoten in der Bundesrepublik wird 1984 gegenüber dem Vorjahr um 11,4 Prozent auf rund 10 400 sinken, teilte der ADAC mit. Damit sei der Stand von 1953 erreicht. Mit einem Rückgang um 20,3 Prozent (700 Tote) seien die Autobahnen die sichersten Stra-Ben geworden.

Hollywood-Kostüme: Den böchsten Preis auf einer Versteigerung von Filmgarderobe aus Hollywood erzielte mit rund 57 000 Mark ein Abendkleid von Marilyn Monroe aus ihrem Film "Der Prinz und die Tänzerin\*. (S. 16)

Wetter: Stark bewölkt mit Regen. Zwischen minus 5 und 6 Grad.

Reportage: Allahs General pflegt

den Boom - Trotz Flüchtlingsflut

## Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Geld im Sport, rund wie der Ball - Leitartikel von Klaus Blume

Wissenschaft: Der Brunnen als George Schultz: Kunst des War-Chemielabor - Stickstoff-Dünger tens auf Gunst der Stunde - Porsickert ins Grundwasser S.20

trät des US-Außenministers S. 3 Fernsehen: Alle Vierteljahr ein neues Modejournal - "Zieh mal

WELT des Buches: Rettungslos verliebt in Sophie - Ausgewählte Briefe von Denis Diderot S. 21 an" mit Alfred Krogmann S. 14 WELT-Kunstmarkt: Duell um Af-

Aufschwung in Pakistan

Wiener Staatsoper: WELT-Interview mit dem designierten Intendanten Claus-Helmut Drese S. 15

nische Kunstauktionen S. 23 Auto-WELT: Rückrufaktionen Gefahr durch Fehler - Kosten zu

fen, der die Ewigkeit malt - Rhei-

Gedenken: Zum 40. Todestag von Glenn Miller - Noch heute macht S. 16 Lasten der Hersteller seine Musik süchtig

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

# Bangemann: Berlins Chance als Finanzzentrum prüfen

Bundesbahn verspricht Verkehrsverbesserung / Wirtschaftskonferenz beendet

deutschen Dienstleistungsunternets men bei einer zweitägigen Konferenz unter Leitung von Bundeswirt schaftsminister Martin Bangemann in Berlin. Wie Bangemann am Freitag auf der Abschlußpressekonferenz ankundigte, soll jetzt unter anderem geprüft werden, ob die alte Reichshauptstadt zu einem internationalen Finanzplatz wie etwa Luxemburg mit dem Schwerpunkt Ost-West-Handel ausgebaut werden kön-ne. Hier sei die Entwicklung bisher an der Stadt vorbeigelaufen. Zu klären sei allerdings, ob es statusrechtliche Bedenken gebe.

Kritik äußerten die Manager, wie der Bundeswirtschaftsminister benichtete, an den Verkehrsverbindungen nach Berlin, die viel zu wünschen übrig ließen. Vor allem die Forderung nach besseren Flugverbindungen sei laut geworden. Ein Vertreter der Deutschen Bundesbahn kündigte an, daß der Zugverkehr ausgebaut würde. Dabei sei auch ein Anschluß an

das Intercity-Netz im Gespräch. Wie Bangemann weiter mitteilte,

DW. Berlin haben die rund 50 Unternehmen aus Berlin soll in Zukunft von der Wirt dem Bereich Handel, Banken, Versischaft verstärkt als Dienstleistungs cherungen und Verkehr zugesichert, ihre Aktivitäten im Bereich der Management Schulung auszubauen. ions Aktivitäten im Bereich der Ma-nagement Schulung auszubauen. Weßerhm soll die Bedeutung der Ber-Jiner Borse gestärkt und die "Wiederbelebung der Stadt als Markenarti-kelt, gefordert werden. Die Wirt-schaftsführer seien sich einig darüber gewesen, sagte Bangemann, daß die Stadt durch die Fülle von Konferenzen, Messen und Ausstellungen an Atraktivität zugenommen habe. Un-

## Gewandelte Stimmung

ternehmen siedelten wieder nach Berlin über, um Geld zu verdienen, nicht, um Subventionen einzustrei-

Chancen sieht Bangemann auch für die Berliner Mode-Branche. Die Warenhäuser von Flensburg bis Konstanz wollen künftig junge Mode aus Berlin gesondert - als .. Shop in Shop" - präsentieren. Bereits im Frühjahr will die Branche, so Berlins Wirtschaftssenator Elmar Pieroth, verstärkt Mode an der Spree einkaufen. Möglichkeiten sahen die Tagungsteilnehmer auch für neue Techniken. für Consulting-Firmen und Software-Unternehmen in Berlin.

Die Aus- und Weiterbildungsaktivitäten der Stadt sollen künftig unterstützt werden. In diesem Zusammenhang kündigte Pieroth die Gründung eines überregionalen Instituts für Au-Bendienst durch Berliner Organisationen an, in dem Verkäufer geschult werden sollen.

Finanzminister Gerhard Kunz nannte als positives Beispiel für ein Berlin-Engagement die Bundespost, die ihre Einkäufe in der Stadt in diesem Jahr auf 1,9 (Vorjahr 1,7) Milliarden Mark gesteigert hat und im nächsten Jahr für zwei Milliarden Mark bei Unternehmen an der Spree or-

Der Präsident des Deutschen Industrie- und Handelstages, Otto Wolff von Amerongen, auf dessen Anregung die Konferenz stattfand, wies vor den Teilnehmern auf die Sonderstellung Berlins hin. Durch die Entwicklung nach dem Krieg sei die Stadt zu einem Ballungsgebiet ohne Hinterland geworden. Berlin könne keine wirtschaftliche Metropolfunktion mehr gegenüber seiner Umge-

# Kohl will Prager Flüchtlingen helfen

Kanzlerbrief: Bonn wird Menschenmögliches tun / Hungerstreik in der Botschaft den Flüchtlingen deren Situation zu

MANFRED SCHELL, Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl hat den noch 68 Flüchtlingen aus der "DDR", die vor Monaten Zuflucht in der deutschen Botschaft in Prag gesucht haben, schriftlich versichert, daß Bonn das Menschenmögliche tun werde, um in Verhandlungen mit Ost-Berlin eine akzeptable Lösung des Problems zu erreichen. Der Brief des Kanzlers wurde am Dienstag über den deutschen Botschafter den Flüchtlingen in Prag übermittelt.

Kohl antwortete damit auf einen Hilferuf, der ihn im November erreicht hatte. Nach WELT-Informationen hat sich der Bundeskanzler bei der Abfassung seines Schreibens an den Rahmen gehalten, der durch öffentliche Erklärungen der Bundesregierung zu diesem Fall abgesteckt worden ist. Kohl gab den Flüchtlingen keine Empfehlung, ob sie unter Zusicherung der Straffreiheit in die "DDR" zurückkehren oder aber in Prag ausharren sollen.

Staatssekretär Ludwig Rehlinger vom Bundesministerium für innerdeutsche Beziehungen hielt sich am Freitag erneut in Prag auf, um mit

PETER PHILIPPS, Bonn

In der SPD-Bundestagsfraktion

mehren sich die Stimmen, die eine

grundsätzliche Debatte über das Ver-

hältnis zu den Grünen verlangen:

Zwar stelle aich derzeit die Frage ei-

ner bundesweiten Zusammenarbeit

nicht, hieß es in der Sitzung des Frak-

tionsvorstandes in dieser Woche, und

werde sich möglicherweise auch nie

stellen: dennoch müsse der Gefahr

vorgebeugt werden, daß die SPD

den Eindruck erweckt", in grund-

sätzlichen Fragen auf Kosten der ei-

genen Glaubwürdigkeit zu diskus-

sionsbereit gegenüber "unerfüllba-ren" grünen Forderungen zu sein.

Insbesondere wurden von Vertre-

tern des Mitte/Rechts-Spektrums in

diesem Zusammenhang die Komple-

xe Bundeswehr und NATO angespro-

chen. Der Fraktionsvorstand einigte

sich jedenfalls darauf, die rot-grüne

Thematik gleich zu Beginn des neuen

Jahres grundsätzlich zu debattieren.

erörtern. Der Staatssekretär hatte sie wiederholt auf den Standpunkt der "DDR" hingewiesen, daß sie – ehe eine Ausreise in den Westen möglicb sei – zunächst zurückkehren müßten. Bislang sei Ost-Berlin trotz intensiver Verhandlungen und auch finanzieller Angebote "hart" geblieben. Diese Argumentation hat die zurückgebliebenen Flücbtlinge bislang jedoch nicht dazu bewegen können, das Botschaftsgebäude zu verlassen und in die \_DDR" zurückkehren. Sie mißtrauen offenkundig nach wie vor den Zusicherungen des Ost-Berliner Anwalts Vogel. Der Anwalt, der für die SED-Führung den Kontakt in "humanitären Angelegenheiten" vornehmlich mit Rehlinger halt, hielt sich ebenfalls in der Botschaft in Prag auf. Es war offenkundig das Anliegen der Bundesregierung, Vogel von den Flüchtlingen nach der Ernsthaftigkeit der Zusage der Straffreiheit be-

Um ihren Forderungen nach Ausreise in den Westen Nachdruck zu verleihen, haben 40 der 68 Flüchtlinge mit einem Hungerstreik begon-

Die Grünen als Prüfstein für die SPD

Dabei weichen die Sozialdemokra-

ten aller Couleur vor einer möglichen

Bündnisdiskussion zurück: Sie wol-

len weder den Verdacht der Alternati-

ven nähren, sie durch Blutabsaugen

zu schwächen, noch dem politischen

Gegner die Wahlkampfargumenta-

tion erleichtern. Vor allem mit ihrem

Hamburger Parteitag haben die Grü-

nen es den Sozialdemokraten ein

Stück "leichter gemacht", wie Oppo-

sitionsführer Hans-Jochen Vogel ein-

schätzt. Und auch Peter Conradi, der

linken Sektion der Bundestagsfrak-

tion zuzurechnen, sieht eine mögliche

Bündnisfrage "nach Hamburg für längere Zeit als kein Thema mehr"

In der Bundes-SPD setzt sich nach

und nach eine gewisse Gelassenheit

gegenüber dem grünen Opposi-

tions-Konkurrenten durch. In der

Bonner Fraktion anerkennen auch

konservative Sozialdemokraten im

Einzelfall saubere Arbeit ihrer grünen

fragen zu lassen.

Bundestagsfraktion will darüber Anfang des Jahres diskutieren

nen. Regierungssprecher Boenisch bedauerte die Aktion und erklärte, ein solcher Verzweiflungsschritt erleichtere die Lösung nicht. In Bonn wurde gestern damit gerechnet, daß die Flüchtlinge auch über Weihnachten in der Botschaft bleiben werden. Bundesaußenminister Genscher hat sich vorgenommen, bei seinem be-vorstehenden Besuch in Prag ebenfalls mit den Flüchtlingen zu sprechen. Der Regierungssprecher wies den Vorwurf zurück, es sei eine "Kontaktsperre" verhängt worden. Die Flüchtlinge hatten tags zuvor diesen Vorwurf hauptsächlich gegenüber dem Auswärtigen Amt erhoben.

In Regierungskreisen hieß es, den Flüchtlingen sei lediglich in deren eigenem Interesse geraten worden, Gespräche mit Angehörigen von Organisationen zu meiden, die von der DDR" als ungesetzlich eingestuft würden. Solche Kontakte könnten, wenn die Flüchtlinge in die "DDR" zurückkehren, als strafbare Handlung ausgelegt werden. Die Flüchtlinge in Prag - fast nur junge Leute haben "Sprecber" gewählt und sind offenbar entschlossen, auszuharren.

man sich, von der "Bündnis- zur Pro-

gramm-Diskussion" zu kommen, wie

Conradi die Fragestellung formuliert:

Was will die SPD?" Vordenker Peter

Glotz hat dies in der Parteizentrale -

und per Rundschreiben an alle Unter-

organisationen bundesweit - als

"Prüfsteinpolitik" kreiert: Die SPD

müsse ihre Standorte auf den wich-

tigsten Politik-Feldern suchen und

finden. Erst anhand dieser Prüfsteine

könne sie dann herausfinden, mit

wem zusammen sie möglicherweise

diesen Zielen näherkommen könne.

Und dann, so Conradi, müsse man

notfalls aus Rücksicht auf die Identi-

tät der Grünen auch Bereiche aus-

klammern – genauso, wie es die SPD in der sozialliberalen Koalition aus

Rücksicht auf den Partner FDP getan

Während der hessische Minister-

präsident Holger Börner noch immer

• Fortsetzung Seite 8

# in Hessen am Dienstag?

ner will am Montag mit den Landesvorsitzenden von CDU und FDP. Walter Wallmann und Wolfgang Gerhardt, in getrennten Gesprächen Möglichkeiten zur Überwindung der Krise in Hessen erörtern. Die SPD Scheiterns des Haushalts wegen der Verweigerung der Grünen allen Fraktionen Gespräche angeboten. Unter Hinweis auf die Gespräche lehnten die drei übrigen Fraktionen die Bera-

Wie aus Parteikreisen weiter ver-Kollegen. Und im übrigen bemüht

sprächsergebnisse beurteilen. Seite 3: Ausbruch aus der Sackgasse

## **DER KOMMENTAR**

## Reise nach Prag

HERBERT KREMP

Es gibt gute und weniger gute Fragen. Die Frage der Abgeordneten im Auswärtigen Ausschuß, welchen Sinn die Reise des Außenministers nach Prag habe, gehört zu den guten. Läßt man den Routine-Zweck, den man jeder Reise zuschreiben kann, einmal außer acht, bleibt nicht viel, was die Kilometer rechtfertigen könnte. Parteichef Husak hat, unterstützt durch einen Artikel des polnischen Außenministers Olszowski in der "Rude Pravo" und assistiert vom Besucher Jaruzelski, den Revanchismus-Vorwurf gegen die Bundesrepublik rechtzeitig erneuert. Er ist unsinnig, aber der Unsinn hat Methode. Man will den deutschen Gast zu der mit ernster Miene vorgetragenen Beteuerung bewegen, wir seien alles andere als revanchistisch. Das stimmt natürlich, gibt den Gastgebern aber nur Anlaß zu einem ungläubigen Lächeln.

Der Vorwurf soll eine geistige Mauer errichten, über die man den deutschen Außenminister hechten sehen will. Das schafft kein imponierendes Bild. Ernste Argumente gegen einen unernsten Anwurf ins Feld führen zu müssen gilt unter seinen Leuten als unzumutbar. Vor dem geplanten Polen-Besuch Genschers handelte die Gegenseite ähnlich. Sie engte den Minister so sehr ein, daß er absagen mußte. Das wird Genscher diesmal vermeiden wollen. Damit ist die Frage nach dem Sinn der Reise aber noch nicht beantwortet. Prag verhält sich unfreundlich, oft geradezu feindselig. Gut Wetter zu machen hilft dagegen nichts. Der Minister kann in der Goldenen Stadt versichern, daß er über die Wiederaufnahme der Weltmächte-Verhandlungen glücklich sei. Das weiß man dort aber schon. Daß die Deutschen friedliche Bürger sind, weiß man auch, aber man will (oder darf) sich von der Behauptung des Gegenteils nicht abbringen lassen. Bleibt ein Besuch in der deut-schen Botschaft. Dort sitzen

in der Dependance noch mehr als 50 Flüchtlinge aus der "DDR", die soeben einen herzzerreißenden Hilferuf an die Bundesrepublik gerichtet haben. Er stammt vom 7. des Monats, kündigt Hungerstreik an und erinnert an Briefe, die an die Adressen von Kohl und Strauß gegangen sind. Im Auswärtigen Ausschuß sagte Staatsminister Möllemann jedoch (wohl in Kenntnis der Briefe), daß Genscher das Schicksal der Flüchtlinge nicht in den Mittelpunkt der Gespräche" stellen werde. So bleibt außer einem Zuwinken vom Botschaftsgebäude zur Dependance also nichts. Was der Frage nach dem Sinn der Reise eine menschliche Dimension bin-

# Vorentscheidung Allianz stärkt

Der hessische Ministerpräsident und Landesvorsitzende Holger Börangesichts des drohenden tung eines von den Grünen vorgelegten Teilhaushaltes ab.

lautete, will die SPD-Führung nach den Gesprächen mit Wallmann und Gerhardt abermals mit den Grünen reden. Ein Termin hierfür stand am Freitag noch nicht fest. Bereits am Donnerstag abend war es zu ersten Kontakten der SPD mit CDU und FDP einerseits und den Grünen andererseits gekommen.

Die CDU hat deutlich gemacht, daß sie nur unter der Voraussetzung einer Regierungsbeteiligung zu einer Zustimmung zum Haushalt bereit sei. Die FDP macht hingegen ihre Zustimmung von der Annahme ihrer Änderungsanträge im Etat, mit denen mehr als 200 Millionen Mark umgeschichtet würden, abhängig. Ein Parteisprecher bekräftigte, daß die FDP weder eine Regierungsbeteiligung noch eine irgendwie geartete feste Zusammenarbeit mit der SPD eingeben werde. Am Dienstag abend will der SPD-Landesvorstand die Ge-

## Shultz für Genf den Rücken

US-Außenminister George Shultz hat für die bevorstehenden Genfer Gespräche mit seinem sowjetischen Kollegen Andrej Gromyko die Rükkendeckung sämtlicher NATO Part ner erhalten. "Moskan kann das irkanische Verhandlungsanget so ernster Dehmen, weil dahlut. Sie mte Bündnis steht NATO-Generalsekretär Loru Carrington gestern zum Abschluß der zweitägigen NATO-Außenministerkonferenz in Brüssel.

BERNT CONRAD, Brüssel

Sbultz nannte das Treffen "erfreulich und nützlich". Das, was die Europäer zum West-Ost-Dialog beigetragen bätten, werde von Präsident Reagan beim Meinungsbildungsprozeß über die amerikanische Verhandlungskonzeption bedacht werden.

Bundesaußenminister Hans-Dietricb Genscher rühmte die von Shultz geäußerte Bereitschaft zu umfassender Konsultation mit den europäischen Partnern. 1ch fühle mich durch diese Tagung auch persönlich ermutigt," versicherte Genscher. Er hob besonders das hohe Maß an Übereinstimmung und Realismus in der Einschätzung der anstehenden Probleme hervor.

In dem kürzer als sonst formulierten Abschlußkommunique haben die NATO-Außenminister ihre Bereitschaft bekräftigt, die Stationierung von Mittelstreckenraketen wieder rückgängig zu machen, falls ein ausgewogenes und nachprüfbares Abkommen zustande gebracht werden könnte. Andernfalls werde die Stationierung planmäßig fortgesetzt. Seite 2: Geheim und allen bekannt? Seite 2: NATO begrüßi Bereilschaft

## Lugar fordert Stopp der Hilfe für Anti-Sandinisten

Managua soll im Gegenzug auf Sowjetbasen verzichten

DW. Washington Für eine Änderung der amerikani-

schen Mittelamerika-Politik hat sicb der künftige Vorsitzende des au-Benpolitischen Ausschusses im US-Senat, der Republikaner Richard Lugar, ausgesprochen. In einem Gespräch mit Journalisten sagte Lugar, der zu den engsten Vertrauten von US-Präsident Ronald Reagan zählt, nach seiner Einschätzung werde der im Januar 1985 erstmals zusammentretende neue Kongreß keine neue Hilfe mehr für die anti-sandinistischen nicaraguanischen Kämpfer bewilligen - es sei denn, sie diene dazu, den Nachschub für die in den Nachbarstaaten operierende Links-Guerrilla zu stoppen.

Der neue Vorsitzende des außenpolitischen Ausschusses schlug Reagan vor, die Anti-Sandinisten zu zwingen, ihren Versuch zum Sturz der nicaraguanischen Regierung aufzugeben. Managua solle im Gegenzug seine Hilfe für die in den anderen mittelamerikanischen Staaten operierenden Partisanen einstellen und sich zugleich bereit erklären, Nicaragua

nicht zu einer sowjetischen Basis auszubauen. Einen Einsatz amerikanischer Kampfgruppen in irgendeinem mittelamerikanischen Land erklärte Lugar für ausgeschlossen, da es dafür in Washington keine Mehrheit gebe.

Der Senator warnte davor, vorschnell militärisch gegen Terroristen vorzugeben oder US-Truppen im Ausland einzusetzen. Voraussetzung für eine Strafaktion gegen Terroristen sei auf ieden Fall eine hervorragende Aufklärungsarbeit des Gebeimdienstes. Eine Strafaktion könnte Racheakte provozieren und zur Eskalation der Gewalt führen. Dies müsse vermieden werden. Damit setzte sich Lugar teilweise in einen Gegensatz zu US-Außenminister George Shultz, der erst vor wenigen Tagen die Anwendung von Gewalt ein berechtigtes Instrument der Außenpolitik genannt hatte (WELT v. 11. 12.). Shultz hatte betont, wenn damit geholfen werde, einem Volk die Freiheit zu bringen oder "dessen Sehnsucht nach Freiheit zu unterstützen", sei die Anwendung von Gewalt berechtigt, allerdings nur als letzter Ausweg.

## Eine politische Geburtstagsrede EBERHARD NITSCHKE, Bonn tik auf. "Angesichts der Fülle der Kri-

Die innerdeutsche Grenze bleibt eine unnatürliche, unmenschlicbe und tief schmerzende Grenze. Ich werde daher nicht aufhören, an die Deutschen in beiden Teilen unseres Landes zu appellieren, sich ihrer Zusammengehörigkeit bewußt zu bleiben." Diesem Schwerpunkt seiner künftigen politischen Arbeit, nunmehr außer Diensten des Staates, fügte der ehemalige Bundespräsident Karl Carstena in seiner Ansprache während einer Feier zu seinem 70. Geburtstag im Bonner Konrad-Adenauer-Haus einen zweiten hinzu: "Die Wiedergewinnung der religiösen Dimension ist von entscheidender Bedeutung für unsere Zukunft, ja, für die Zukunft und das Überleben der Menschheit." Und er unterstrich: Ich habe nichts Wichtigeres zu sagen als dies."

In seiner Standortbestimmung der Bundesrepublik Deutschland griff Carstens auch Themen der Tagespolitik über die Arbeit der Regierung", so Carstens, müsse er erwähnen, daß sie den wirtschaftlichen Aufstieg bei weitgehender Preisstabilität, allerdings auch fortdauernder Arbeitslosigkeit, erreicht habe. Die öffentlichen Finanzen seien konsolidiert, die Freundschaft mit Frankreich und Amerika sei vertieft, das Atlantische Bündnis, bei gleichzeitigem Bemühen um Verbesserung der Beziehungen mit der Sowjetunion, gestärkt. Dies alles sei "nicht wenig". Bundeskanzler Helmut Kohl, der

zu der Feier 1200 führende Politiker. Diplomaten und Vertreter aller großen Organisationen und der Kirchen eingeladen hatte, erinnerte an die ungewöhnlich hohe Akzeptanz und Sympathie, die sich Carstens in der Bevölkerung während seiner Amtszeit als Bundespräsident zusammen mit seiner Frau Veronica Carstens erworben habe. Carstens "enormes politisches Potential" sei stets mit hanseatischer Noblesse verbunden gewesen und geblieben. Carstens kam bei seiner Schilde-

rung des Weges, den die Bundesrepu-blik Deutschland gegangen ist, auch auf die jüngsten Vorwürfe der Korruption gegen den Staat zu sprecben. In keinem Fall, so Carstens, sei bisher nachgewiesen worden, daß ein führender Politiker oder Beamter käuflich gewesen sei, der Vorwurf bestehe also nach seiner Ansicht zu Unrecht. Einzelne Praktiken, die bei der Gewährung von Parteispenden geübt worden seien und "die zu beanstanden sind", auch wenn viele Beteiligte dabei in gutem Glauben gehandelt hätten, würden durch die Institutionen unserer freiheitlichen Staatsordnung, Justiz und Parlament aufgedeckt und verfolgt. Von einer

Staatskrise kann keine Rede sein." Bundestagspräsident Philipp Jenninger hatte zuvor Carstens und dessen Frau im Bundeshaus einen Empfang gegeben.

# DIE WELT

## Geheim und allen bekannt?

Die Außenminister der NATO-Staaten haben sich zwei Tage lang in Brüssel in seltener Eintracht präsentiert. Verantwortlich dafür war jedoch nicht etwa die gewachsene Bereitschaft einiger notorischer Außenseiter, nun endlich auf Extratouren zu verzichten und längst fällige Beiträge zur gemeinsamen Sicherheit zu leisten. Harmonie verbreiteten vielmehr die in Europa oft als zu "hart" verschrieenen Amerikaner, deren Kurs in Richtung neuer Abrüstungsgespräche mit den Sowjets allgemeine Zustimmung gefunden hat.

Hinter dieser Akklamation allerdings grassiert bei einigen europäischen Regierungen immer noch die unterschwellige Furcht, Washington könnte sich in einem globalen "Aufwasch" mit Moskau über die Köpfe der Verbündeten hinweg und vielleicht sogar auf deren Kosten arrangieren. Daraus resultiert die auch in Bonn bis zum Überdruß zu hörende Forderung nach enger inter-allierter Konsultation und Kooperation.

US-Außenminister Shultz hat sich in Brüssel, ebenso wie zuvor Präsident Reagan gegenüber Bundeskanzler Kohl in Washington, größte Mühe gegeben, diesen Befürchtungen Rechnung zu tragen. Seine Zusage intensiver Absprachen erhielt durch die positiven Erfahrungen bei den zurückliegenden Konsultationen über die Genfer INF- und Start-Verhandlungen zusätzliches Gewicht.

Ein bedeutendes Problem aber wurde in Brüssel nur hinter vorgehaltener Hand erörtert: Ergibt sich aus den neutralistischen Neigungen einzelner Bündnispartner wie Griechenland und der Stationierungsverweigerung anderer Partner nicht fast von selbst die Notwendigkeit abgestufter Information und Mitwirkung? Die Schlußfolgerung ist klar: Trotz der zweitägigen Brüsseler Harmonie wird die NATO manche besonders sensitiven Themen Beratungen im kleineren Kreis, etwa zwischen den USA, Frankreich, Großbritannien, der Bundesrepublik und Italien, überlassen müssen.

# Opposition formiert

ie Marxismus-Diskussion in China geht weiter, sie nimmt schärfere Töne an, und sie vollzieht sich, wie in Ein-Parteienstaaten üblich, in der Form eines vehementen Linienkampfes. Ideologisch betrachtet handelt es sich um den Kampf zwischen Gleichheit und Leistung, wobei Leistung mit individuellen Initiativen und Bewegungsspielräumen verbunden ist, nicht mit der prinzipiellen Freiheit der Person, wie wir sie im Westen verstehen. Und der Kampf, den die Armee-Zeitung "Jiefangjun Bao" nun den Wirtschafts-Reformern angesagt hat, gilt nicht der Verteidigung der marxistischen Orthodoxie, die in China nie eine überragende Rolle spielte, sondern der Verteidigung des Leninismus, der Parteiherrschaft. Die Armee-Zeitung befürchtet, daß die Dezentralisierung der Verwaltung zugunsten von Einzelinitiative und größerer Unabhän--gigkeit der Betriebe und Regionen die Parteidisziplin schwäche, die ihrerseits "der Garant für die Einheit" der kommunistischen Partei sei.

Angriff auf die Reformer, in deren Augen Marx und ten vos nicht alle Probleme der Gegenwart lösen können, wurter von in offiziellen Parteiorgan "Volkszeitung" nachgedruckt.
Dies löst in China zweifellos Verwirrung aus und kündigt an,
daß die Opposition gegen Deng Kiapping eine Stärke angenommen hat, die sich zur Geltung zu bringen vermag. In einer kommunistischen Partei bedeutet das viel. Zur Opposition gehören drei wichtige Persönlichkeiten: der Vorsitzende des Volkskongresses (Parlament), Peng Chen, der erste Sekretär des Disziplinierungsaussschusses der Partei, Chen Yun, auch Mitglied des Ständigen Ausschusses des Politbüros, und der frühere Verteidigungsminister Geng Biao. In Opposition steht überdies die Hälfte der 18 Millionen Funktionäre, die um Einfluß und Privilegien fürchten, wenn das Leistungsprinzip zur Maxime wird. Und schließlich opponiert die Armee, das Rückgrat der chinesischen Revolution, die ihre machtvolle Stellung bedroht sieht, wenn das Leistungsprinzip in Gestalt der Professionalisierung sie erfaßt.

Allen Oppositionsgruppen geht es um das leninistische Prinzip, worunter man die Allgewalt der herrschenden Funktionärsschicht zu verstehen hat. Diese will keine anderen Götter neben sich haben. Sie will das Volk von der Fontanelle bis zur kleinen Zehe durchdringen: Vertikale Repression, Urbild des Totalitarismus. Der Ausgang des chinesischen Linienkampfes

## Kant in der Kurve

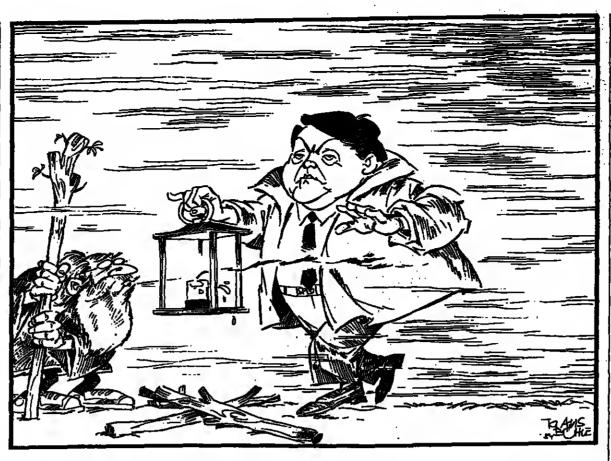
Von Günter Zehm

Der Vorgang ist ungewöhnlich: Am Mittwoch teilt die Ostberliner Nachrichtenagentur ADN mit, Hermann Kant, der Präsident des Schriftstellerverbandes der "DDR", habe seinen Vorstand brieflich davon unterrichtet, daß er aus Krankheitsgründen seine Funktion "nicht ausüben" könne. Daraufhin bestellt der Schriftstellerverbands-Vorstand sofort einen neuen "amtierenden Präsidenten", das ZK-Mitglied Gerhard Holtz-Baumert. Am Donnerstag aber erklärt derselbe Vorstand, Kant sei nach wie vor Präsident. Gleichzeitig wird freilich in Ost-Berlin die Fama in Umlauf gesetzt, Kants Krankheit sei schlimmer, als bisher vermutet. Er werde "für längere Zeit" seine Aufgaben als Präsident nicht wahrnehmen können.

Gibt es nun in der "DDR" zwei Schriftstellerpräsidenten, einen amtierenden und einen ruhenden? Normalerweise führen ja bei Krankheit eines Präsidenten seine Stellvertreter die Geschäfte weiter; dazu sind sie schließlich da. Im Schriftstellerverband der "DDR" jedoch herrschen offenbar andere Sitten. Dort scheinen diverse Paladine nur auf ein Fernbleiben ihres Präsidenten zu warten, um sich dann sofort selber in den Sattel zu schwingen.

Ohne Rückhalt bei mächtigen Parteiinstanzen geht so etwas nicht, und so wird denn jenseits der Mauer auch schon ganz unverhohlen davon gesprochen, daß Kant zwischen die Mühlsteine der allerhöchsten Politik geraten sei. Konrad Naumann, der mächtige Sekretär der Ostberliner Partei-Organisation, benutzt ihn als Punchingball beim Training für den Machtkampf um die Honecker-Nachfolge. Er und Armeegeneral Hoffmann drängen energisch auf Kants auch formalen Rücktritt und bezichtigen ihn sogar der "Fraktionsmacherei".

Solch ein Vorwurf bewirkt unter Genossen sofortigen Exitus, sobald die jeweilige Nummer eins sich ihm angeschlossen hat. Doch Honecker zögert noch. Und Kant ist ein Stehaufmännchen, das - trotz seiner vielen Unfälle im Straßenverkehr - politisch schon so manche scharfe Kurve genommen bat. Nur die Interessen der Schriftsteller blieben dabei immer wieder auf der Strecke.



... kein Lichtlein brennt.

KLAUS BÖHLE

# Geld, rund wie der Ball

Von Klaus Blume

So erzählt man es sich in Bre-men: Gäbe es nicht den Kaffee-röster Jacobs mit seinem Geld und seinen Verbindungen-auf der Bremer Rennbahn würde längst kein Pferd mehr galoppieren. Dann wäre das Gelände frei für morgendliche Joggingtreffs und nachmit-tägliche Flohmärkte. Doch der Sport wird von außen gefördert, nicht nur in Bremen. Ist das ein schwer durchschaubares Vabanquespiel?

Offensichtlich, wie das nächste Beispiel zeigt: Der EHC Essen-West spielt Eishockey in der ersten Bundesliga, als sogenannter Zwangsaufsteiger. Weil Freiburg wegen finanzieller Probleme das Handtuch aufs Eis warf, mußten die drittklassigen Essener ran und den freigewordenen Platz füllen. Nach der zehnten Heimniederlage (gegen den EV Landshut) rieb sich der Vereinskassierer die Augen und die Hände: 3600 Zuschauer waren gekommen, im Schnitt kamen 3000 zu jedem (verlorenen) Spiel. Das sind doppelt so viele wie beim renommierten SC Rießersee, und jedermann in der Eishockey-Szene wundert sich, warum die Essener Fans ihrem Verein so über die Maßen die Treue und ihn somit finanziell über Wasser halten. Welcner Geschaftsmann natte das je mals zu kalkulieren gewagt?

In Augsburg gibt es eine Volleyballmannschaft der Damen, ein Spitzenteam. Die Verpflichtung der Spielerinnen hat viel Geld gekostet - bis zu 60 000 Mark für eine "Amateurin", plus Auto, plus Wobnung, so erzählt man es hinter vorgehaltener Hand. Stilles Mäzenatentum nennt man diesen Brauch im deutschen Sport, der honorig sein kann, wenn er reinen Herzens geschieht.

Doch was ist, wenn der Mäzen für sein schönes Geld noch viel schönere sportliche Erfolge sehen will? Und was ist, wenn sich dann Fräulein A. den Fuß kräftig verdreht, Fräulein B. ständig Ärger mit den Eltern hat und Fräulein C. wegen heftiger Liebe zum Nationalspieler Sch. unter Formschwankungen leidet? Dann ist es aus mit dem sportlichen Erfolg, und das ganze schöne Handgeld kann in den Schornstein geschrieben werden.

Dann bleiben auch die Zuschauer aus. Das alles nennt man

dann eine hausgemachte Pleite oder die unerklärlichen Imponderabilien des Geschäftes mit dem Spitzensport. Dann müßte womöglich die Stadt Augsburg ran, mit Ausfallbürgschaften, mit neuem Geld für neue Spielerinnen.

In Dortmund spielt man mit Vorliebe Fußball, in 111 Vereinen. 110 dieser Klubs sind sauer auf den bekanntesten der Stadt, auf den "Ballspiel-Verein Borussia" (BVB). Warum die anderen Fußballer sauer sind, hat seine Ursache im ständigen Niedergang der Borussen: zum Tabellenende und in die roten Zahlen mit mehr als acht Millionen Mark Schulden. Monatlich kommen noch 200 000 Mark Verbindlichkeiten hinzu - das ist die

Nun muß man wissen, daß es sich beim 111. Dortmunder Verein "BVB" um einen Profiklub mit handfesten geschäftlichen Interessen handelt, der erfolglos versucht, die Ware Fußball an den Zuschauer zu bringen. Damit die Zukunft des "BVB" einen klitzekleinen rosaroten Schimmer erhält, hat sich die Stadt Dortmund entschlossen, dem Schau-Klub "Borussia" ein Jahr lang die Einnahmen von einer halben Million Mark aus der Bandenwerbung im städtischen Stadion zu gewähren und die Stadionmiete von rund 600 000 Mark zu stunden.

Wird in Dortmund mit Hilfe der Kommune die Mißwirtschaft eines Profiklubs unterstützt? Ja, doch das Beispiel ist nur eine Spielart des bezahlten Sports in diesem



des Sports: finanzielle Unter-

Lande. Mal stehen die Kommunen bei derartigen Transaktionen abseits, mal tun sie nur so, mal sind sie heimlicher Mitschuldner, mal nur Mitwisser, ein anderes mal durchaus Gewinner.

Auch im Falle Dortmund hofft die Kommune, daß ihre Großzügigkeit Gewinn abwirft. Denn an der Borussia hängen nicht nur die Fans, sondern der Nahverkehr, der Taxibetrieb, die Würstchen- und Bierverkäufer – und das Image der ganzen Stadt. Jedenfalls ergab dies eine Umfrage der "Westfälischen Rundschau". Demnach prägen nur zwei Dinge das Bild Dortmunds: Das Bier und die Borussia. Was die Brauereien veranlaßt hat, den keineswegs notleidenden Dortmunder Profi-Kickern ebenso das Jubiläumsfest wie die Weihnachtsfeier auszurichten - und nicht nur mit Bier. Das wiederum verärgert die Amateure der anderen 110 Dortmunder Vereine zusätzlich, was Verständnis bervorruft - nicht nur in Dortmund. Der "BVB" - das scheint ein Faß ohne Boden zu

Weil die im Sport nun einmal unvermeidlichen Faktoren Sieg und Niederlage oft über das finanzielle Wohlergehen entscheiden, weil Kalkulationen so haltbar sind wie geborstene Schienbeine und gerissene Sehnen, werden Investitionen in den Sport immer schwierig bleiben. Ob nun stilles Mäzenatentum, marktschreierische Werbeaktion oder Hilfe der Kommunen der Sport braucht das Geld von außen. Doch er kann keine traditionellen wirtschaftlichen Sicherheiten dafür bieten.

Pferderennen gelten zum Beispiel nach landläufiger Expertenmeinung als konjunkturunabhängig, doch den meisten Rennvereinen in diesem Lande geht es nicht gut; die Leute wetten weniger. In Krefeld müssen die Vorstandsmitglieder Bürgschaften übernehmen und sich obendrein überlegen, ob man nicht mitten auf der Galopprennbahn einen Golfplatz baut, um eine zusätzliche Einnahmequelle zu erschließen. Nur, wie reagieren Vollbüter beim Morgentraining auf herumschwirrende Golfbälle? Das läßt sich nicht kalkulieren - wie das meiste im Geschäft mit dem

## IM GESPRÄCH Werner Narzi

## Kaufleute atmen auf

Von Uwe Bahnsen

Die funkelnde Suada, mit der Hamburgs Bürgermeister Klaus von Dohnanyi häufig das seit Jahren verdüsterte Klima zwischen dem sozialdemokratischen Regierungslager und der Kaufmannschaft in der Hansestadt zu verbessern sucht, bewirkt nichts mehr – die Wirtschaft will Ta-ten sehen. Der Regierungschef und sein Wirtschaftssenator Volker Lange haben das erkannt und gegen massiven Widerstand des linken SPD-Flügels eine Personalentscheidung durchgesetzt, die in der Handelskammer mit deutlicher Erleichterung aufgenommen wurde: Als neuer Staatsrat in der Wirtschaftsbehörde mit dem speziellen Auftrag, in Hamburg die rückständige Wirtschaftsförderung anzukurbein, amtiert seit Anfang Dezember der 53jährige Verwaltungsjurist Werner Narzi, ein Staatsdiener mit lupemeiner hanseatischer Beamtenkarriere. Den mit parteipolitischen Trans-

missionsriemen und Falltüren gespickten Verwaltungsapparat der Hansestadt kennt er aus intimer Erfahrung vor allem in der Wirtschafts-, der Schul- und der Finanzbehörde wie nur wenige Kollegen. Sein "Stan-ding" in der Wirtschaft erwarb Wer-ner Narzi sich durch unorthodoxes Denken und Handeln. In Vorträgen analysierte er die Gründe für die Spannungen zwischen Wirtschaft und regierender SPD mit beträchtlicher Zivilcourage. Dabei entwickelte. er praxisnahe Auffassungen und handelte auch danach, ohne Rücksicht auf parteipolitische Dogmen. Auf Chef der Liegenschaftsverwal-

tung etwa waren ihm die Wünsche vieler Hamburger, Baugrundstücke aus städtischem Besitz zu erwerben, wichtiger als die offizielle SPD-Position, der Staat dürfe nur Erbbaurechte vergeben. Daß Wirtschaftsförderung im übrigen zunächst einmal bedeutet, für ein angemessenes Ange-bot an Gewerbeflächen zu sorgen, hat er ebenfalls praktisch demonstriert.

Der Sproß einer süddeutschen Familie wurde in Wandsbek geboren. Dieser Stadtteil bezeichnet zugleich präzise seinen Standort innerhalb der Hamburger SPD. Wandsbek ist das Zentrum des Mitte-Rechts-Lagers mit so gestandenen Spitzengenossen wie



Ohne Scheuklappen in die Wirt-Ohne Scheukiuppe... schaftsbehörde: Narzi FOTO: CHRISTA KUJATH

Bürgermeister Alfons Pawelczyk und dem Fraktionsvorsitzenden Henning Voscherau. Werner Narzi ist dort fest verankert, aber politische Scheu-klappen fehlen ihm völlig, der spezifische "Stallgeruch" ebenfalls, und ein Anpasser ist er auch nicht. Das zeigte sich schon während der elf Jahre, in denen er als Senatsdirektor in der Schulbehörde aus seiner Kritik an dem Kurs des Schulsenators Joist Grolle, der zu massiven Elternprotesten führte, intern keinen Hehl mach-

Werner Narzi hat sein Gewerbe von der Pike auf gelernt: Jurastudium und Referendarzeit in Hamburg, Hochschule für Verwaltungswisse schaften in Speyer, ein kurzes Zwi-schenspiel als Anwalt, und dann die klassische Laufbahn durch wichtige Behörden und Senatsämter. Als Gesprächspartner verbindet er Offenheit mit diplomatischer Vorsicht, zu-weilen auch mit Schlitzohrigkeit; er kann blitzschnell von pauschal auf konkret umschalten. Seine Belastungsfähigkeit ist zu einem guten Teil das Ergebnis eines privaten Refugiums, das Werner und Renate Narzi sich weit vor den Toren der Stadt, zwischen Mölln und Büchen geschaffen haben. Dort ist der Staatsrat Gärtner, Förster - und Rilke-Verehrer. Das kinderlose Ehepaar liebt das Leben auf dem Lande.

## DIE MEINUNG DER ANDEREN

## NEUE RUHR ZEITUNG

Das Ensener Blatt meint zw den hestischen Verhältinismen

Rote und Grane in Hessen haben sich voneinander verabschiedet. Ist das nur Liebesentzug auf Zeit, oder gibt es eine neue Börner-Wende? Tatsache ist: Der sozialdemokratische Ministerpräsident, der vorgestern noch laut die Politik des "Gegengewichts" gegen die Bonner Koalitio verkundete, wird sich mit den Vertretern eben dieser Parteien zusammensetzen, um zu erkunden, ob es einen Weg aus der Haushaltsmisere gibt. Vielleicht hat sich auch bis Wiesbaden herumgesprochen, daß die breite Öffentlichkeit herzlich wenig Verständnis für das Taktieren im Hessenland aufbringt.

## THE TIMES

Gorbatschow wird nicht nach Moskau zurückkehren und sich bemühen, das negative Bild von Großhritannien zu ändern, das die Partei und offiziellen Propagandaorgane für die Sowjetbürger gezeichnet haben. Solch eine Änderung könnte das Risiko in sich bergen, daß zu viele So-wjetbürger dann die Möglichkeit suchen, eine Erlaubnis für Auslandsreisen zu erhalten ... Wirklicher Fortschritt in den Ost-West-Beziehungen hängt wesentlich mehr von langen und harten Verhandlungen ab, von denen das Treffen zwischen Shultz und Gromyko nur ein Beginn ist. Der Gastauftritt eines aufsteigenden Sterns des Sowjetapparates wird die eigentliche Natur des Systems, das ihn geschaffen hat, nicht verändern.

## ALGEMEEN DAGBLAD Die hollindische Zeitung ist der Ansicht daß das Europaparlament den Haushalts-

Das Parlament hat bis zum letzten Augenblick versucht, zu einem Verhat das Parlament brüskiert ... So hatten die Parlamentarier keine andere Wahl. Die schönen Worte der Regierungschefs sind nun als unwahr an den Pranger gestellt. Das war nicht nur das Recht des Parlaments, sondern auch seine Verantwortung. Weder der Gemeinschaft noch ihren Bürgern ist mit dieser neuen Krise gedient. Die Schuld an ihr liegt bei den nationalen Regierungen

## LE QUOTIDIEN DE PARIS

Er sicht eine grundsätzliche Klaft zwi-schen Ministerrat und Parlament:

Das aus einer allgemeinen Wahl hervorgegangene Parlament will eine europäische Strategie im eigentlichen Sinn verfolgen, während es die Aufgabe des Ministerrats ist, notdürftige Lösungen auszuarbeiten, die das Ergebnis ausgefeilter Kompromisse: zwischen den verschiedenen Nationalegoismen sind. Die Parlamentarier haben eine unangenehme Neigung, Li sich auf den nebelhaften Wegen der Utopie zu verlieren, ... während die Minister die bedauerliche Tendenz haben, kleinkrämerisch von einem Tag auf den anderen zu planen.

# Uni-Absolventen üben jetzt "auf Unternehmer"

Die Stimmung in Berlin hat sich gewandelt / Von Peter Gillies

Das Klima eines Gemeinwesens ist nicht so leicht zu wenden wie ein Anzug. Stimmung und öffentliches Bewußtsein "umzudreben", gehört zur größten Herausforderung eines Politikers. Sie ver-langt Geduld und Zupacken, Weisheit und Härte. Da mag es Zeiten geben, in denen die Stimmung schlechter als die Lage ist, kurz darauf kann es umgekehrt sein. Berlin gibt Beispiel für einen ge-lungenen Wandel.

Die gestrige Wirtschaftskonfe-renz ist nur ein Tupfer auf einer wieder munterfarbigen Palette. Aus den Nachrichten und Stimmungen ergibt sich ein pointillistisches Bild, das nicht mehr wie früher zwingend zu Düsternis und urbanem Sterben einlädt, sondern zum Aufbruch, zumindest zu einem gewandelten Selhst-Bewußtsein. Berlin braucht nicht mehr krampfhaft seine - unbestritten schweren - Standortnachteile weglachen zu wollen. Es erlaubt sich jetzt wieder eine gewisse Berherzt-

Die Stadt ist über (und auf) Jahre hinweg am Tropf der Subventionen festgeschweißt; die Hoffnung. sie könne sich alsbald davon lösen und genügend eigene Muskeln entwickeln, wäre verwegen. Zu schwer wiegen die Bürde der Teilung und der Mangel des Hinterlandes. Andererseits wurden die Subventionsgeber in Bonn über Jahre hinweg zunehmend frustriert, schien es ihnen doch so, als hätten die Suhventionsempfänger an der Spree ihre Selbstbehauptung nahezu eingestellt. Der schmerzliche Strukturwandel, der zum Abzug traditionsreicher Unternehmen und vieler zehntausend Arbeitsplätze führte, wurde steril-anklagend registriert und mit Hinweis auf die nationale Aufgabe subventionserhöhend vorgebracht.

Auch das Umfeld von Hausbesetzung, der wöchentlichen fernsehgerechten Demo, von politischen und rechtlichen Ausfransungen, war nicht dazu angetan, Aufbruchstimmung zu bewirken. Ri-chard von Weizsäcker jedoch hat diese sich selhstverstärkende Verzagtheit gewendet. Sein Wirtschaftssenator Elmar Pieroth erhielt die Chance, das verkümmerte unternehmerische Denken in der Stadt zu beleben. Er nahm sie wahr.

Mehrfach schon haben prominente Manager in Berlin den Stimmungswandel überrascht registriert, war es doch für sie eine Novität, in Berlin nicht schon deswegen auf die öffentliche Anklagebank zu geraten, weil sie sich Rationalisierung (mit Arbeitsplatzverlust) erlauht hatten. Natürlich werden Gewerkschafter auch künftig ihr Mütchen an berlinmüden Firmen kühlen, aber Pieroth ist es gelungen, wenigstens insofern eine gemeinsame Basis zwischen Wirtschaft, Gewerkschaften und Politik zu schaffen, als keiner wider-spricht, daß es sichere Arbeitsplätze nur in modernen Betrieben mit guten Gewinnen geben kann.

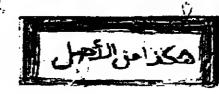
Die wechselvolle und pralle Berliner Geschichte belegt, daß in den letzten vielleicht zweihundert Jah-

ren 98 von 100 Arbeitsplätzen "wegrationalisiert" wurden. Selbst das Deutsche Institut für Wirtschaftsforschung in Berlin (dessen Präsident einmal SPD-Wirtschaftsminister werden wollte) hat in dankenswerter Direktheit gesagt: Die meisten Arbeitsplätze gingen dort verloren, wo man sich gegen Ratio-nalisierung sperrte, sie hlieben dort sicher und vermehrten sich, wo man mutig modernisierte.

Die Berliner Wirtschaftspolitik ist bemüht, diese Erkenntnis unter die Leute zu bringen. Manifest wird dieser Ehrgeiz im Arbeiterbezirk Wedding. Dort zog eine alte Technik aus den Gründerzeitmauern (im Zuge des AEG-Vergleichs), eine neue (Computerhersteller Nixdorf) bereitet sich auf den Einzug vor. Und in der Zwischenzeit üben Absolventen der Berliner Hochschulen "auf Unternehmer", überwinden die Berührungsängste zwischen Betrieb und Akademiker.

Mit der den Berliner eigenen Zurückhaltung wurde das Berliner Gründerzentrum nicht nur mit

dem Kürzel "BIG" versehen, sondem auch mit der Anspiehung "Sili-con Wedding", so als läge Berlin mitten im ideenberstenden Sonnengürtel von Reagans Kalifor-nien. Bis dahin mögen es noch ei-nige Schrittchen sein. Denn der neue Gründergeist, den zu rufen so schwer ist und zu halten noch mühsamer, ist Subventionen leider keineswegs abhold. Hier liegt auch die Bewährungsprobe des Berliner Aufbruchs: Wohlstand und sichere Arbeitsplätze kommen aus dem Risiko; wollte man dieses Risiko von Amts wegen verringern, bliebe beides aus. In Silicon Valley gehört die lockere Pleite dazu, in Berlin keineswegs. Die Berliner sind helle genug zu erkennen, daß niemand ihres politisch-kessen Augenaufschlags willen einen Auftrag an die Spree vergiht, sondern nur dann, wenn sie etwas besser, moderner, billiger und verläßlicher liefern als die Konkurrenz. Dieses Gesetz für Berlin suspendieren zu wollen het die Stadt in die Krise geführt. Es anzunehmen und beherzt zu natzen, wird sie aus ihr herausführen.





# Börners Ausbruch aus der rot-grünen Sackgasse

Desaster für die SPD: das vorläufige Ende der rot-grünen Zusammenarbeit in Hessen. Aber ist der vermeintliche Kurswechsel am Ende nur ein Kulissenwechsel auf einer Bühne, auf der schon bald wieder das gleiche Stück gespielt wird?

Von D. GURATZSCH

r Alfons Pawelcon

erner Narzi In doli

ber politische

en ihm völlig dar geruch ebeniale

ist er auch nicht schon während de

en er als Senatel

sehorde aus seine k

des Schulsendon

u massiven Eteme, niern keinen Helie

ırzi hat sein Geweie.

if gelernt: Jurani-ndarzeit in Han-

für Verwaltungsig

Speyer, ein kurza is

is Anwalt und da

aufbahn durch ne

nd Senatsamter Al

ner verbindet e E

omatischer Vorsin

mit Schlitzohrigh

hnell von pausie

nschalten. Seine i

kert ist zu einem ge

ebnis eines private

5 Werner und Renat

vor den Torender&

ölln und Büchengen

Jor: 15: der Staatsrafe

r - und Rilke Vest

ose Ehepaar liebide:

NDEREN

Sowjetipostale rate

Natur des Symmes

fen hat, nicht werind

TEEN DAGBLE

reche Zentung ist derke repapariament den linte Recht abgelehm int:

intent hat his zim to

versucht. Eu einer

commen. Der Minst

ar ameni bruskiet.

Parlamentanerkener

F Schoner World on

of same number unsigned

er gestellt Das wat

uni des Parlaments

Seine Lerantworker

lemeinschaft noch b

: m.: dieser neum !

ic Schold an ihr be-

)TIDIEN DE PA

me grundsatzliche fin

e.r.: ailgemeinen

ingene Palamente

ie Suzdegie in 🗭 Lorrodgen, wahrend

es Ministerrais island

gen dustuarbeiten b.

and principles Komma

den ersimederes

erroring The Parlands en ne ze haden fer tie beräuerache für

ell stemensch (M.B. Principle of Building

olen Remember

is) Orsitzenden f

nderthalb Tage hat der Hessische Landtag überden Haushaltsplan der Regierung Börner für 1985 debattiert - da mußte die hessische SPD die Friedensfahne hissen. Die auf drei Tage angesetzte Redeschlacht gegen die "Industrieparteien" CDU und FDP, wie Ministerpräsident Holger Börner sie noch am Vorabend tituliert hatte, wurde abgeblasen. Der Fraktionsvorsitzende der SPD, Ernst Welteke, kündigte an, seine Partei wolle nun auch mit CDU und FDP Gespräche über die Zukunft des Landes Hessen führen. Standhaftigkeit ist offenbar nicht

die größte Tugend des Holger Börner, sondern eher schon eine chamaleonhafte Verwandlungskunst. In seiner Regierungserklärung am Abend des 12: November hatte Börner nämlich noch mit fester Stimme erklärt: "Die Vereinbarungen mit den Grünen gelten bis 1987. Die hessische Landesregierung steht zu der vereinbarten Politik. Sie will sie zielstrebig und konsequent fortsetzen."

Zur Begründung malte der Regie-rungschef ein Schreckensgemälde von der Bundesregierung, die einen "Keil in unser Volk" treiben wolle und Rentenopfer, Familienopfer und Behindertenopfer verlange, aber immer nur - da berief sich Börner auf den DGB-Vorsitzeriden Ernst Breit -"die kleinen Leute zur Kasse bitte". Dann rief er, und es klang wie für die Ewigkeit: "Eine Kooperation mit den Bonner Regierungsparteien hier in Hessen würde die notwendige Neuorientierung der Politik zunichte ma-

Nur 24 Stunden später trat Börners Paladin, der Chef der SPD-Landtags-

fraktion Ernst Welteke, vor das Parlament und erklärte "im Interesse der Glaubwürdigkeit\*, daß seine Partei vor der Abstimmung über den Haushalt erst einmal die eben noch vom Landesvorsitzenden Börner zurückgewiesenen Gesprächsangebote der anderen Parteien "ausloten" wolle, ohne dabei die Grünen etwa auszuschließen. Man beachte die Wortwahl: Glaubwürdigkeit in Hessen bedeutet heute schon, sich um das eigene "Geschwätz von gestern" nicht zu

Aber Börners Stimmungsumschwung war natürlich kein Demonstrationsversuch für komödiantische Begabung. Vielmehr war der Regierungschef in der Landtagsdebatte mit seinem großen Plädoyer für den "bewußten Gegensatz zu den Konzeptionen der jetzigen Bonner Koalition beträchtlich in die Enge geraten. In einer brillanten Rede hatihm der hessische CDU-Generalsekretär Manfred Kanther vorgehalten: "Was da deutlich wird, das ist kein Gegengewicht, das ist ein Fliegengewicht, das überschätzt wird."

Der CDU-Mann belegte seinen flot-

ten Ausspruch mit einer vernichtenden Bilanz der rot-grünen Zusammenarbeit, die in Hessen, dem ersten Bundesland, wo sie praktiziert worden ist, in eine politische Sackgasse geführt habe. Zwanzig Millionen Mark an Förderungsmitteln für kleinere landwirtschaftliche Betriebe hätten nicht ausgegeben werden können, weil Börner dabei "gegen Bundes- und EG-Recht verstoßen" habe. Gegen sein mit den Grünen verabschiedetes Personalvertretungsgesetz werde die Bundesregierung Klage vor. dem Bundesverfassungsgericht erheben. Beim Bremerhavener Medienkompromiß der SPD-Fürsten habe Börner eine Schlappe bei den eigenen Parteifreunden erlitten, die ihn anschließend "niedergestimmt" bätten. Im Genehmigungsverfahren für die Hanauer Nuklearbetriebe habe Börner sich "eine massive Weisung" des Bundesinnenministers "an den Hals

Aber es sollte noch bitterer für Holger Börner kommen, als sein "Lieb-lingsgrüner", Karl Kerschgens, ans



Traverspiel im Hessischen Landtag: Finanzminister Hans Krollmann und Holger Börner in der Etatdebatte

Podium trat und mit leiser Stimme zwanzig Minuten lang aus internen Schriftwechseln von Börners Wirtschaftsminister Ulrich Steger zitierte. Damit versuchte er zu belegen, daß die Regierung beim Genehmigungsverfahren für die Hanauer Nuklearfabriken nicht aus eigener politischer Verantwortung, sondern auf Druck der Firmen und der Bundesregierung gehandelt habe.

Letztlich, so Kerschgens, seien dabei nicht nur die Tolerierungspartner der SPD, die Grünen, die Steger nicht ein einziges Mal hinzugezogen habe, sondern auch die Kabinettsmitglieder und die gesamte SPD-Fraktion über den Tisch gezogen werden", Vor allem aber habe die SPD mit diesem Vorgehen die Beschlußgrundlage des eigenen Bundesparteitags in Essen verlassen. Die Sozialdemokraten brauchten nur diese Beschlüsse umzusetzen, und sie würden einig mit den Grünen werden.

Verwirrung und Empörung standen den Mitgliedern der SPD-Fraktion nach dieser Rede in den Gesichtern geschrieben. Zweimal in nur wenigen Stunden mußten sie sich förmlich "vorgeführt" fühlen. Die großartig aufgebaute Fassade der "Architektur einer neuen Politik" für den bevorstehenden Wahlkampf zur Kommunalwahl am 10. März 1985 war zusammengestürzt. Dabei schien die Parteistrategen am meisten zu verunsichern, daß die fraglichen Papiere zuerst der Presse und dann den Grünen aus dem Hause des SPD-Wirtschaftsministers zugespielt worden

Börner sprach von "Dolchstoßle-

gende", sein Landwirtschaftsminister von dem Versuch, den "Spaltpilz" in die SPD zu tragen. Wenn das nur noch einmal in ähnlicher Form geschieht...", wandte er sich an die Grünen - dann konnte er nicht weitersprechen, seine Worte gingen in schallendem Gelächter unter.

Ist es das Ende aller rot-grünen Experimente? SPD-Fraktionsmitglieder sprechen von einem Stimmungssturz in der Partei und versichern, die Gesprächsangebote an CDU und FDP seien "ernst gemeint". Das ändert natürlich zunächst nichts an der Tatsache, daß Börners Modell einer rot-grünen Kooperation, das er seinen Parteifreuden in Nordrhein-Westfalen, in Berlin, im Saarland und in Niedersachsen zur Nachahmung empfehlen wollte, mit einem Desaster geendet hat. Was blieb, das ist eine Politik des kleinsten gemeinsamen Nenners, den Börners Unterhändler nun bei den Gesprächen mit den anderen Parteien suchen müssen.

Im Hinblick auf die Kommunalwahl muß Börner dabei das dringende Interesse haben, endlich politische Taten vorzuweisen. Seine Ankündigung, an der mit den Grünen vereinbarten Politik festhalten zu wollen, hat zwei Adressaten: die Wähler der Grünen selbst wie auch die Freunde der Ökologen in der eigenen Partei. Ihnen möchte die SPD nach den Worten von Ernst Welteke glaubhaft machen, daß ihre "Hoffnungen auf mehr Berücksichtigung von Umwelt und sozialen Belangen" bei den Sozialdemokraten gut aufgehoben seien.

Die FDP hat Börner angeboten, seinen Haushalt mitzutragen, ohne da-

für Ministerposteo zu verlangen. Allerdings müßten einige Haushaltsmittel zugunsten von FDP-Forderungen umgeschichtet werden. Das ist das "billigste Angebot", das bisher auf dem Tisch liegt, denn die Grünen fordern nach wie vor ein "Signal" in der Atomfrage, die CDU verlangt Beteiligung an der Regierung. Zudem steht außer Zweifel, daß die liberale Offerte auch noch aus anderen Gründen für Börner verlockende Aspekte hat: Die Rechten in der SPD, die von ihm fordern, zu konstruktivem politi-Handeln zurückzukehren. könnten besänftigt, und die Freien Demokraten, die die CDU so nötig als Mehrheitsbeschaffer für die kommenden Wahlen braucht, könnten wegen ihres doppelten Frontenwechsels in Hessen der Lächerlichkeit preisgegeben und damit erneut geschwächt werden. Das Bündnis mit den Liberalen müßte ja nur auf Zeit, nur zum Zweck der Verabschiedung des Haushalts geschlossen werden · die FDP würde nichts anderes als ein

So könnten die Wogen des Unmuts bei den Linken in der SPD rasch wieder geglättet und dann, nach den Wahlen im März, die Bande zu den Grünen neu angeknüpft werden. Immerhin hat der Energie-Experte der SPD-Fraktion, Frank Beucker, bereits erklärt: Der Streit mit den Grünen über die Nuklearfabriken sei rein \_symbolisch". Der vermelntliche Kurswechsel von Wiesbaden mag also am Ende nichts anderes als ein Kulissenwechsel sein - für eine Bühne, auf der bald wieder dasselbe

Wegwerfartikel für die SPD sein.

# Die Kunst des Wartens auf die Gunst der Stunde

Mit der außenpolitischen Klimaveränderung in Washington kam seine Stunde: Außenminister George Shultz beherrscht die Szene. Heute trifft er in Oggersheim Bundeskamder Helmnt Kohl.

Von FRITZ WIRTH

anft, jovial, onkelhaft - mit diesem Image reist der amerika-nische Außenminister George Shultz seit zwei Jahren um die Welt. Ein Mann am Rande politischer Turbulenzen, zufrieden mit seiner Rolle. geduldig und gutmütig die amerikanische Politik zu erklären und zu verteidigen. Verglichen mit seinem temperamentvollen, dynamischen, tigerhaften Vorganger Alexander Haig ein scheinbar lammfrommer Mann. Der Stoff, aus dem die Heilsarmee ihre Generale macht.

Dieser gutmütige Mann, hat sich in den letzten Monaten zur Überraschung des politischen Establishments in Washingtoo zum "Mann der Stunde" profiliert. Die Amerikaner schauen verblüfft auf einen scheinbar neuen George Shultz: kampflüstern. scharfzungig, aggressiv, falkenhaft. Der scheinbar unambitionierte Mann im Schatten ist heute zum wichtigsten Mann im Kabinett Ronald Reagans geworden. Er ist die Schlüsselfigur im bevorstehenden Abrüstungs dialog mit den Sowjets.

Indes, der angeblich so fundamentale Wandel des George Shultz ist nicht so dramatisch, wie es erscheinen mag. Sein plötzlicher Aufstieg sagt eher etwas über seine Fähigkeit zum richtigen Timing, über sein taktisches Geschick und sein bemerkenswertes politisches Urteilsvermögen. Als Shultz vor zwei Jahren sein Amt antrat, sah er sehr bald, daß dies nicht die Stunde war, Signale zu setzen, wer denn der starke Mann neben dem Präsidenten sei, wie es Alexander Haig unermüdlich versuchte. Es war die Stunde der Sicherheitspolitiker, die Männern wie Caspar Weinberger eine große Plattform gah.

Shultz ging in Wartestellung, aber er blieb nicht untätig. Er testete das politische Klima und bereitete sehr sorgfältig sein politisches Comeback vor. Bereits im letzten Frühjahr ließ er in seinem Ministerium eine umfangreiche Studie über die Möglichkeiten und Schwerpunkte der amerikanischen Außenpolitik in den nächsten vier Jahren erarbeiten und gab das Signal zum Aufbruch aus seiner Wartestellung in einer viel zu wenig beachteten Rede am 19. Oktober dieses Jahres.

Sie war nicht nur deshalb außehenerregend, weil Shultz eine Renaissance der amerikanischen Außenpolitik für die nächsten vier Jahre ankündigte, sondern weil er sich selbst dabei auch auf die Startrampe zu einer aktiveren Karriere schob. Selten hat sich dabei ein amerikanischer Außenminister parteipolitisch so sehr exponiert, wie es Shultz in dieser Rede tat. Es war eine Wahlrede mit einem besonderen Aspekt: Ronald Reagan bedurfte ihrer nicht, wohl aber George Shultz.

Er brachte sich beim Präsidenten in Erinnerung und hatte Erfolg. Vier Wochen später verlängerte Ronald Reagan in einem 60-Minuten-Gespräch im Weißen Haus nicht nur die Amtszeit seines Außenministers, er trug ihm zugleich die Funktion eines Overlords" über die Abrüstungsgespräche in Genf an, die er fest im State Department verankerte.

Die Presse stilisierte den Aufstieg

lenkampf zwischen ihm und seinem angeblichen Erzfeind Caspar Weinberger hoch. In Wahrheit sind die Rivalitäten zwischen State Department und Pentagon jahrzehntealt und haben mit Sicherheit in diesem Falle keine persönlichen Akzente. Denn beide Männer sind seit vielen Jahren enge Freunde, arbeiteten einst bei der gleichen Firma Bechtel und haben Respekt voreinander.

Ebensowenig ist der Aufstieg des George Shultz das Ergebnis eines Wandels dieses Mannes. Gewandelt haben sich in Washington lediglich das Klima und die politischen Prioritäten. Ronald Reagan glaubt, wirtschafts- und militärpolitisch sein Haus bestellt zu haben, und daß nun die Zeit gekommen ist, diese Erfolge außenpolitisch umzusetzen.

George Shultz ist der Mann der Stunde, weil dieser politische Klimawechsel auf ihn zugeschnitten scheint. Es ist die Stunde einer flexibleren und pragmatischeren Politik und damit sind die "Hardliner" der Reagan Administration automatisch in den Hintergrund gedrängt. So sieht sich Caspar Weinberger in der Etatfrage plötzlich in die Defensive



manövriert. William Casey, der CIA-Chef, üht größere Zurückhaltung als bisher, und das ist schließlich auch der Grund, warum UNO-Botschafterin Kirkpatrick, die mit zur Fraktion der "Hardliner" zählt, auf der Suche nach einer neuen Karriere auf geschlossene Türen stößt. Das bedeutet keineswegs, daß irgendeiner dieser Hardliner\* plötzlich beim Präsidenten in Ungnade gefallen ist oder seine Wertschätzung verloren hat. Sie sind lediglich und zumindest vorübergehend aus der vordersten Linie abge-

Das hat, besonders auf dem rechten Flügel der Republikaner, den Verdacht geweckt, daß damit die Stunde des "Appeasement" angebrochen sei. Es ist vermutlich diese Furcht und Unterstellung, die George Shultz in den letzten Wochen veranlaßte, zu einigen Themen wie beispielsweise die Terroristenbekämpfung, härtere Töne anzuschlagen, als man sie sonst von ihm vernehmen konnte.

Nein, es gibt keinen "neuen" George Shultz. Er ist zu alt geworden, um in der Politik noch ein Rollenspiel zu betreiben. Die alten Freunde dieses Mannes werden ihren George Shultz wiedererkennen. Er hat sich nicht auf die Pfade eines Macchiavelli begeben, sondern nicht mehr getan, als die Tugenden eines "Elder Statesman" zu pflegen, der die Kunst des Wartens, die Kunst des Möglichen und die Gunst der Stunde zu erkennen und zu nutzen vermag.

# Amerika führt einen Feldzug gegen das Fett im Blut

Im Widerstreit wirtschaftlicher wissenschaftlicher Gutachten ist ein beachtliches, einhelliges Urteii gefallen: Der zu hohe Cholesterin-Gehalt im Blut wurde als einer der Hauptschuldigen am Herzinfarkt enttarnt.

Von JOCHEN AUMILLER

er Held des Tages war Daniel Steinberg, medizinischer Grundlagenforscher im kalifornischen La Jolla und für drei Tage. Vorsitzender eines Komitees, das nach hochkarätiger wissenschaftlicher Rhetorik nichts anderes beschloß als eine Art Revolution. Steinberg entwaffnete so manchen medizinischen Bibelstürmer. Drei, vier Sätze reichten, dann war wieder klargestellt, wer hier das Sagen hatte: die Fachkompetenz, verkörpert durch ein zwölfköpliges Komitee.

Diesem war die wahrhaft heikle Aufgabe übertragen worden, eine Entscheidung in der seit mindestens Dekaden wütenden "Fettschlacht" herbeizuführen: Hat nun zuviel Cholesterin im Blut schuld an

der Herzinfarkt-Epidemie oder nicht? nalen amerikanischen Gesundheits-Verspricht eine Senkung dieser Blut-behörde NIH (National Institute of (Lipidsenker) zur Verfügung. Die er ihn niedrig halten kann. Auf die fette auch einen Rückgang der In-Health) in Bethesda bei Washington. neue amerikanische Ernährung soll Arzteschaft kommt ein intensives farktopfer, immerhin 550 000 allein in den USA jährlich?

Was sich zunächst anhört wie eine präzise wissenschaftliche Frage, ist viel mehr, nämlich eine Existenzfrage für einige Wirtschaftszweige, die mit Nahrungsmittel-Produktion zu tun haben. Deshalb kam die gesamte Branche der Ernährungsforscher. speziell der Fettexperten, in den letzten Jahren auch ein wenig in Verruf. Allzu häufig wurden wirtschaftliche Interessen auf wissenschaftlicher Bühne präsentiert, mit Hauptdarstellern, die an ihrer Unabhängigkeit Zweifel aufkommen ließen.

Besonders in den letzten Jahren haben sich die Argumente zugunsten der sogenannten Lipid-Theorie immer mehr verdichtet: Es sind doch gewisse Fette, die allmählich unsere Arterien verstopfen und zu dem führen, was die Fachleute Arteriosklerose nennen. Nachdem bereits die Amerikanische Herzgesellschaft im Frühling einen Feldzug gegen fettreiche Ernährung angekündigt hatte, traf sich diese Woche nun die "Consensus Development Conference" der natio-

Unter der Stabführung von Daniel Steinberg wurde der kaum noch überschaubare Datenberg aus genetischen, tierexperimenteilen, klinischen und epidemiologischen Studien zum Thema Hypercholesteri-nämie (überhöhter Fettgehalt des Blutes) und koronare Herzkrankheit analysiert - eineinhalb Tage lang vor 700 Zuhörern eine Anhörung der besten Fachkenner. Dann zog sich das Komitee zurück und legte einen Tag später ein Papier von 26 Seiten vor.

Die Sensation war perfekt. Das Panel kam einstimmig zu der Überzeugung, daß es an der Kausalbeziehung zwischen Cholesterin und koronarer Herzkrankheit keinen vernünftigen Zweifel" mehr geben könne. Außerdem: Es müsse als erwiesen gelten, daß die Infarktgefahr vermindert werden kann, wenn der Cholesterin-Spiegel gesenkt wird. Fast die Hälfte der Amerikaner hat einen Cholesterin-Spiegel, der heute als überhöht eingestuft wird.

Im Vordergrund der Gegenmaßnahmen steht eine fettarme Ernährung. Wenn sie nicht ausreicht, ste-

generell fettärmer werden. Wie auch hierzulande beträgt in den USA der Anteil der Fette an den verzehrten Kalorien 40 Prozent, Künftig sollen es nur noch 30 Prozent sein, wobei vor allem die gesättigten Fettsäuren (Fette tierischen Ursprungs) einzu-schränken sind. Also: weg von Hamburgern, Ice-Cream und Steaks, die über den Tellerrand triefen, Mäßigung auch bei Milchprodukten, Eiern und fetten Chips. Künftig - so die Empfehlung - műsse mehr mageres Fleisch, Fisch, Geműse, Salate und Obst auf den Tisch.

Vor allem soll weniger gegessen werden, um auch die überflüssigen Fettpolster abzubauen. Denn allein das Abspecken reicht vielfacb bereits aus, um den Cholesterin-Spiegel in Normbereiche zu senken. Das Ziel soll sein, daß der Cholesterinwert bei 30jährigen und jüngeren 180 (Milligramm pro Deziliter) beträgt und bei über 30jährigen nicht mehr als 200.

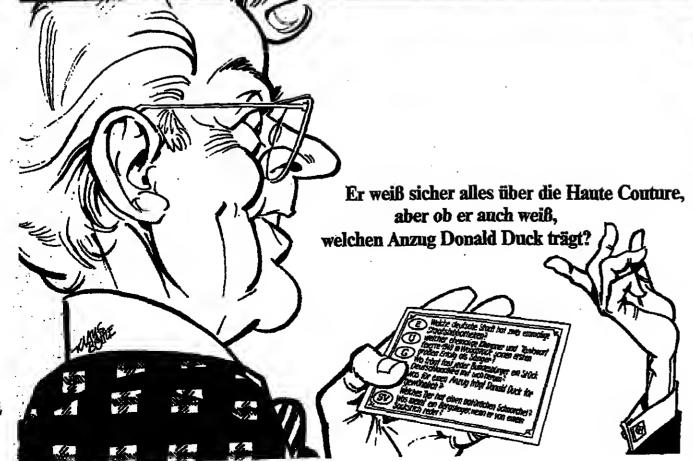
Als erstes werden nun öffentliche Feldzüge geplant, um ein allgemeines "Cholesterin Bewußtsein" zu wekken. Jeder Amerikaner soll seinen

er ihn niedrig halten kann. Auf die Ärzteschaft kommt ein intensives Fett-Forthildungsprogramm zu, damit sie der zu erwartenden Patientenlawine gewachsen sein wird. Auf einer Pressekonferenz ver-

suchte Steinberg die eingeläutete Re-volution in Sachen Ernährung schmackhaft zu machen. Er lobte die italienische und griechische Küche, die es schafften, gleichzeitig gesund und köstlich zu sein. Griechen und Italiener haben viel weniger Herzinfarkte als Amerikaner. Vorbild in Sachen Cholesterin-Spiegel sind die Japaner, für die der Herzinfarkt kein Massenproblem ist. Die Empfehlungen des Konsen-

sus-Komitees richten sich auch an die Nahrungsmittelindustrie. Sie soll sich anstrengen, ihre Produkte den gesundheitlichen Anforderungen anzupassen, was auch bedeutet, künftig für magere Steaks zu sorgen. Die Deklaration der Nahrungsbestandteile müsse im Detail auch über die Fettanteile Auskunft geben. Bei allem darf man nicht vergessen, daß es für den Herzinfarkt andere Risikofaktoren wie Zigarettenrauchen. Bluthochdruck und Diabetes gibt.

# ★ Die Geschenk-Idee ★





Ist es ein Offiziers- oder ein Matrosen-Anzug? Oder ein Pyjama? Die Antwort finden Sie in Trivial Pursuit™ dem neuen Parker-Spiel. Wie ein Lauffeuer breitet sich der Freizeitspaß in Deutschland aus. Und wie in Amerika und Kanada finden sich auch hier immer mehr Gruppen spielbegeisterter Erwachsener, in deren Leben es eine neue Sensation gibt: Trivial Pursuit™. 6.000 verblüffende Fragen mit 6.000 umwerfend spritzigen und überraschenden Antworten aus sechs Themenkreisen.

Was spielen Sie eigentlich mit Ihren Freunden während der Festtage?





Em Harn Aktor Spiel, kreitriger van Harn Abbot fat Timed Pursue" hergestell and vermelien von EPG Products, in Devischland von General Mills, Inc.

## Sendelizenzen in Berlin sehr gefragt

Mehr als 50 Interessenten, einschließlich der Veranstalter der jetzt angebotenen neuen Fernsehprogramme. haben Interesse an einer Sendelizenz im Berliner Kabelpilotprojekt bekundet. Wie die Projektgesellschaft für Kabelkommunikation mbH (PK Berlin) gestern mitteilte, hätten 20 der Interessenten eine Beteiligung mit lokaler Ausrichtung angekündigt. Über die Zulassung entscheide ausschließlich der Kabelrat. Anträge auf Sendelizenzen und Kanalzuteilung würden noch bis zum 28. Februar 1985 angenommen.

Nach Angaben der PK Berlin wird das Berliner Kabelpilotprojekt mit voraussichtlich 18 Fernsehkanälen zur Funkausstellung Ende August nächsten Jahres starten. Mit mehr als 200 000 angeschlossenen Haushalten gehöre das Berliner Kabelnetz zu den weltweit größten zusammenhängenden Kabel-Netzwerken. Um eventuelle technische Mängel aufgrund von Überalterung auszuschalten, werde vom 2. Januar 1985 an zusammen mit der Deutschen Bundespost ein differenzierter technischer Betriebsversuch vorgenommen.

# Lange Schlangen vor der Design-Schau

Große Resonanz auf West-Ausstellung in Ost-Berlin

hrk. Berlin Zur bislang publikumsträchtigsten Selbstdarstellung der Bundesrepu-blik in der "DDR" entwickelt sich die Design-Schau im Ostberliner "Internationalen Handelszentrum". Der 72 Seiten starke Farbfoto-Katalog der Ausstellung muß nachgedruckt werden: "Mit einem derartigen Ansturm hatten wir nicht gerechnet. Es sind täglich 3000 bis 3500 Ost-Berliner und viele Besucher von außerhalb, die ihren Weihnachtseinkauf in Ost-Berlin mit einem Besuch verbinden", sagt ein leitender Mitarbeiter der Ständigen Vertretung. Die Ausstellung ist noch bis zum 20. Dezember in Ost-Berlin zu sehen.

Seit der Eröffnung der Schau, die der "Rat für Formgebung" in Darmstadt vorbereitete, fanden sich 30 000 Besucher ein. Einen vergleichbaren Zuspruch konnte die vor zwei Jahren durch die "DDR" geschickte Planungsausstellung "Stadt Park - Park Stadt" nicht verzeichnen, weil sie einiges Fachwissen voraussetzte.

Die umfassende Design-Darstel-lung erlaubt den "DDR"-Besuchern dagegen einen Blick auf formschöne. bochwertige Konsum-Artikel aus der Bundesrepublik, wie sie in keinem "Intershop" und in dieser Präsentation auch nicht auf der Leipziger Messe zu sehen sind.

Inzwischen sah sich nach Mitteilung des innerdeutschen Ministeriums auch der Nestor der "DDR"-Stadtplaner und Architekt der Stalinallee (heute Karl-Marx-Allee) in Ost-Berlin, Hermann Henselmann, in dem Pavillon um. Auch die Chefs der Design-Institute aller Ostblock-Länder besuchten die Ausstellung, als sie unter Leitung von Jurij Solowjew (Moskau) in Ost-Berlin tagten.

Zu den hohen Besucherzahlen in diesem bisher nie für Ausstellungszwecken genutzten und daher kaum bekannten Raum trägt auch die durchgehende Öffnungszeit von 10 bis 19 Uhr bei. Die "DDR"-Seite wollte, wie berichtet, zunächst verhindern, daß die Schau auch samstags und sonntags geöffnet bleibt. Wenn die Exponate im Messe-Monat März in Leizpig gezeigt werden, dürfte sich der Andrang aus der besonders informationshungrigen Provinz noch mehr verstärken.



## **UND DAS SIND BOECKER-ANGEBOTE:**

NUTRIA-JACKEN, sportiv & chic, idealer Strapazierpelz, 2296. 1450= echte Boecker-Qualität ..... SPORTLICHE BISAM-JACKEN, ideale Länge für Röcke und Hosen, 2650-1590-Boecker-Qualität: Mehr wert als preiswert ........ BLAUFUCHS-JACKEN. wundervoll warm, weich, schmeichelnd, "Boecker-Selected", echte Boecker-Leistung ...... KITFUCHS-MÄNTEL sehr sportiv, jung & lässig, ganz groß die "Boecker-Selected"-Qualität WASCHBÄR-MÄNTEL, angenehm leicht, wunderbar wärmend. attraktiver Sportpelz, echte "Boecker-Selected"-Felle, meisterhaft verarbeitet DARK-NERZ-MÄNTEL die große Boecker-Spezialität, excellente Verarbeitung, Boecker-Meister-Ateliers ...... DEMI-BUFF-NERZ-MÄNTEL, . . aufregend schöner Naturton, edle "Boecker-Selected"-Felle, großzügige Modelle des Boecker-Design-Teams..... BLACK-NERZ-MÄNTEL seidig schimmernde "Boecker-Selected"-Felle, perfektes Styling, die große Boecker-Spezialität ...... 12500- 8200-WASCHBÄR-KAPPEN, Dazu passend: WASCHBAR-KRAGEN aus ausgesucht schönen Fellen .....

DIE BOECKER-GRUPPE ist das weitaus größte Pelzunternehmen der Welt. 

Berühmt durch Qualität und Pelz. 

Eigene Pelzfarm. 

Medaillen (u.a. Saga-Gold, Emba-Awards). 

Internationale

\*\*\*

Awards (11 von 22 weltweit vergebenen Trophäen).

• Urkunden und Auszeichnungen wie kein Zweiter. Größte Kürschnereien (immer wieder Bundessieger in Ausbildung).

Boecker: Der perfekte Pelz-Spezialist.

State State 18 Un grantes Essen, Hamburg, Bremen, Hannover, Franktun, Koolenz, Koin, Bonn, Dusseldorf, Dusburg, Krefeld, Monchengladbach, Geisenkirchen, Bochum

Castrop, Dortmund, Hagen, Hamm, Bielefeld, Remscheld, Munster, Wuppertal.

# Mit seinem Rücktritt bringt v. Sell den WDR in die Bredouille

Ungelegener konnte der Brief des intendanten des Westdeutschen Rundfunks, Friedrich Wilhelm Freiherr von Sell, an den Verwaltungsratsvorsitzenden Theodor Schwefer nicht kommen. Seit Jahresfrist ist zwar bekannt, daß von Sell - im SPD-Jargon kurz "Genosse Friwi" genannt - seinen Vertrag nicht mehr verlängern lassen will. Aber seine jetzige Ankiindigung, daß er schon ein Dreivierteijahr früher, am 1. Juni 1985, sein Amt niederlegt, löst nicht nur Spekulationen, sondern auch Rätselraten aus

Ungelegen kommt diese Entscheidung vor alem den Parteien, die eigentlich erst nach der Land-tagswahl im Mai 1985 über die Nachfolge des Freiherm reden wollten. Nun zwingt sie von Sell, das Problem "in aller Kürze" (Schwefer) anzupacken. Vor allem muß - und das mag eine der Gründe des Intendanten sein - der Verwaltungsrat in seiner beutigen Zusammensetzung über die Nachfolge entscheiden Drei Unions-Vertretern sitzen dort drei Vertreter der SPD gegenüber, siebentes Rad am Wagen ist der FDP-Ehrenvorsitzende Weyer, der den Ausschlag geben könnte.

In spätestens vier Monaten andern sich die Machtverhältnisse aber entscheidend. Denn nach dem neuen WDR-Gesetz soll der Einfluß des Verwaltungsrates beschnitten werden und die tatsächliche Verantwortung auf den Rundfunkrat übergehen. Dieser auf 41 Mitglieder aufgeblähte Rat - heute noch mit 21 Mitgliedern - soll öffentlich über alle Fragen grundsätzlicher Bedeu-tung" beschließen, insbesondere auch die Wahl der Direktoren und des Intendanten. Der Veraltungsrat dagegen soll die Geschäftsführung des Intendanten überwachen. Dabei ist seine Zustimmung bei der Be-schaffung und beim Abschluß von Verträgen erst dann einzuholen, wenn sie einen Wert von mehr als 200 000 Mark übersteigen. Bislang

mußte der Verwaltungsrat schon bei 30 000 Mark Ausgaben zustimmen.

Genau über diese Klippe stolperte von Sell vor zwei Jahren. Prüfer des Landesrechnungshofes nämlich be-fanden, daß der Zaun, den der WDR aus Sicherheitsgründen um das Privathaus von Sells im Bergischen hatte ziehen lassen, mit 90 000 Mark unangemessen teuer sei. Der Verwaltungsrat war baß erstaunt über diese Summe, die er hätte eigentlich kennen und genehmigen müssen. Das Rezept, das von Sell anwendete, ist einfach und jedem Verwaltungsfachnann geläufig (er war selbst früher Verwaltungsdirektor beim WDR): Die Gesamtsumme wurde in drei Beträge aufgeteilt, die alle knapp unter der 30 000-Mark-Grenze lagen.

Der in Potsdam geborene und

preußisch erzogene, auch zur Spar-samkeit angehaltene Friedrich von Sell machte aber auch durch andere Zuschüsse von sich reden. Ihm war der 1000-Mark-Mietzuschuß für seine Stadtzweitwohnung zu teuer, da er bei seinem hohen Steuersatz (sein Gehalt liegt bei knapp 23 000 Mark monatlich) nicht viel davon übrig behalte, darum ging er den damaligen Verwaltungsratsvorsitzenden Konrad Grundmann (CDU) an, er solle doch dafür sorgen, daß ihm die 1000 Mark netto gewährt wurden. Grundmann sorgte sich darum, ohne seine Kollegen zu befragen. Die fielen aus allen Wolken, als ihnen der Landesrechnungshof die Rechnung präsentierte: Statt ursprünglichen 12 000 Mark jährlich wurden 27 000 Mark zu Lasten des Senders. Es bedurfte der ganzen Unterre-dungskunst der Verwaltungsratsmitglieder Schwefer und Heinz Kühn (SPD), von Sell zum Verzicht

Auch danach wurde die Zeit für Genosse Friwi" nicht rosiger. Denn die SPD rückte von ihm ab, nahm ihm öffentlich übel, daß er - angeblich um die Kritik der Union zu brechen - unliebsame Sendungen aus dem Programm nahm und daß aus dem "Rotfunk" (CDU) ein "Todfunk" (WDR-Jargon), ein "Jammer-

funk" (Bevölkerung) wurde. Eine Bauchlandung machte von Sell mit dem von ihm geförderten Projekt der Regionalisierung des größten deutschen Senders wie mit den personellen Besetzungen: Die elektronische Medienanalyse (EMA) fand in einer internen Studie heraus, daß die Hörer dem WDR in hellen Scharen davonliefen. Und bei der Besetzung des Nachfolgers von Theo M. Loch als Chefredakteur Fernsehen zeigte von Sell auch we-nig Fortune. Seine Kandidaten, vier an der Zahl, fanden keine Gnade vor dem Verwaltungsrat. Auch Gerd Ruge, der Sell schließlich in seiner Not half, fand sich nur zu einem Zwei-Jahres-Vertrag bereit. Gesundheitliche Gründe nannte von Sell für seinen Entschluß- und wird sich fragen lassen müssen, warum er erst in sieben Monaten gehen will:

Die Probleme, die auf den Sender bis Ende des kommenden Jahres zukommen, will er offensichtlich nicht mehr durchleiden. Denn neben Hörfunkdirektor Martin Jehnke steht Fernsehchef Heinz-Werner Hübner zur Disposition, und die Vertragsverlängerung von Gerd Ruge steht an Es werden wieder Personal-Pakete" geschnürt werden müssen. In der SPD-Zentrale in Bonn heißt es, sie werde auf jeden Fall eine, journalistische Lösung" für die Intendanten-Nachfolge unterstützen. Namen will niemand nennen; nach der Devise "Wer zuerst benannt, der zuerst verbrannt".

Dennoch ist es kem Geheimnis daß als einer der Favoriten der stellvertretende NDR-Intendant Jobst Plog gilt. Aber nach einer - noch unvollständigen Liste wurden in den ersten 24 Stunden seit Bekanntwerden des Sell-Entschlusses nicht weniger als zwanzig Namen genannt - von Friedrich Nowottny über Bavaria-Direktor Günter Rohrbach bis Klaus Bölling oder Günter Gaus.

## Wilms: Auf neue Probleme einstellen

PETER PHILIPPS, Bonn

Die demographische Kurve zeigt zwar längst nach unten, aber aufgrund eines veränderten Ausbildungsverhaltens wird die Wirtschaft in der Bundesrepublik Deutschland auch in den kommenden zwei Jahren noch einmal Rekord-Anstrengungen unternehmen müssen, um alle Lehrstellen-Bewerber unterbringen zu können. Dies ist die Prognose von Bundesbildungsministerin Dorothee Wilms, Auch 1985 und 1986 wird es nach Ansicht der Ministerm wieder jeweils rund 750 000 potentielle Auszubildende geben, erst dann werde die "Kurve rapide nach unten gehen". Sie appelliert an die Wirtschaft, die Chance zu nutzen, viele junge Menschen auszubilden.

Trotz aller vorherigen Warnungen wird es auch in diesem Jahr keine Ausbildungs-Katastrophe geben. Auch wenn zum "regulären" Stichtag 30. September noch mehr als 58 000 Jugendliche ohne Lehrstelle waren, so zeigt die Tendenz doch eine erfreuliche Entwicklung: Zum 31. Oktober waren noch 52 000 unversorgt, zum 30. November nur noch rund 44 000. Und, so der Hinweis der Bildungsministerin, zu diesem Zeitpunkt hatten die "Sondermaßnahmen" von Bund und Ländern noch nicht gegriffen. Durch diese-Aktivitäten sowie die positive Bewegung", die noch im Ausbildungsmarkt zu erkennen sei, werde es am Ende des Jahres 1984 "vielleicht nur noch 30 000 unversorgte Bewerber" für eine Lehrstelle geben - gegenüber mehr als 730 000, die einen Ausbildungsplatz haben.

Die Bonner SPD-Opposition will dies allerdings so nicht stehen lassen: Nach Meinung ihres Sprechers Ekkart Kuhlwein legt die jetzige Bundesregierung "die schlechteste Bilanz in der Geschichte der Bundesrepublik" vor. Sie versuche lediglich mit Zahlenspielereien" über die wahre Lage hinwegzutäuschen.

Doch der Protest der SPD relativiert sich auch nach Ansicht des Bildungsministeriums fast von selbst, wenn Kuhlwein die Tatsache der Rekord-Ausbildungszahl als "zweitrangig" vom Tisch wischt. Nach den rela-tiv positiven Jahren 1983 und 1984 will die Bundesregierung jedenfalls an ihrer "erfolgreichen Strategie" auf dem Lehrstellenmarkt festhalten, kundigte die Bildungsministerin an. Aber sie richtet sich bereits jetzt darauf ein, die Zeit eines entsparmten Ausbildungsmarktes zu nutzen: Die strukturellen Probleme, die sich aus dem veränderten Bildungsverhalten der jungen Leute ergeben haben bzw. noch ergeben werden, sollen in Modellvorhaben erforscht werden. Dabei geht es auch um die Fragen der betrieblichen Ausbildungs-Alternativen zum Studium.

Aber. so kündigte Frau Wilms ihre guten Vorsätze für das neue Jahr an. in ihrem Bereich will sie auch ihren Teil zur angekündigten geistig-moralischen Wende in der Bundesrepublik beisteuern und "geistige Anstöße geben, die weit über das Ressort hinausgehen": Mit Symposien und kleinen. hochkarätigen Gesprächsrunden soll auf die Suche gegangen werden nach den neuen "Bildungsinhalten". Frau Wilms: "Was müssen wir Kindern mit auf den Weg geben, damit sie das Jahr 2000 bewältigen und das nächste Jahrhundert aktiv mitgestalten können." Es sei eben nicht damit getan, daß man den Kindern und Jugendlichen in der Schule und der Ausbildung BASIC oder Fortran mit auf den Weg gibt". Es gehe vielmehr um die Frage der Wertnormen, die in Erziehung und Ausbildung mit hineingenommen werden müßten. "In den Sinn-Fragen sind wir den jungen Menschen zu lange die Antworten schuldig geblieben", meint Dorothee

## Vizepräsident des Bundestags

dpa, Bonn

Der Bundestag hat gestern den stellvertretenden FDP-Fraktionschef Dieter Julius Cronenberg zum neuen Vizepräsidenten des Parlaments gewählt. Cronenberg, der von den Freien Demokraten vorgeschlagen worden war, erhielt bei der geheimen Wahl 277 Ja-Stimmen bei 84 Nein-Stimmen und 20 Enthaltungen. Er folgt dem FDP-Politiker Richard Wurbs, der am Donnerstag sein Mandat nach fast 20jähriger Zugehörigsönlichen Gründen niedergelegt hat-

Über den Gegenvorschlag der Grünen, die FDP-Abgeordnete Hildegard Hamm-Brücher zur Vizepräsidentin zu wählen, wurde nicht abgestimmt. Parlamentspräsident Philipp Jenninger (CDU) verlas einen Brief der Abgeordneten, in dem sie erklärte, sie könne die Kandidatur aus Gründen der Loyalität gegenüber der FDP-Fraktion nicht annehmen. Frau Hamm-Brücher, eine Gegnerin der Koalitionswende und engagierte Kritikerin des FDP-Chefs Hans-Dietrich Genscher, war bei der Nominierung in der FDP-Fraktion Cronenberg un-

Der 54jährige Cronenberg ist mit-telständischer Unternehmer im nordrhein-westfälischen Arnsberg. Der FDP gehört er seit 1961 an, dem Bundestag seit 1976. In der FDP-Fraktion hat er sich als Sozial- und Rentenexperte einen Namen gemacht.

## Cronenberg neuer | Kritik im Ausschuß an der Staatsanwaltschaft

Dennoch wurde die Immunität Lamsdorffs aufgehoben

Der frühere Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff (FDP) muß sich jetzt vor dem Bonner Landgericht neben der von der Bonner Staatsanwaltschaft erhöbenen Anklage der Bestechlichkeit im Zusammenhang mit der Flick-Affäre zusätzlich auch gegen den Vorwurf der Steuerhinterziehung zur Wehr setzen. Der Bundestag hat deshalb zum zweiten Mal seine Immunität aufgehoben.

vor wegen dieser neuen Anschuldigung zu einer stundenlangen Sitzung gekommen. Vertreter von CDU/CSU und FDP hatten Kritik an Inhalt und Umfang der von der Bonner Staatsanwaltschaft schriftlich vorgelegten Gründe erhoben. Sie wollten damit jedoch keine "Amnestie durch die Hintertür". Vielmehr waren für sie die Anschuldigung "sachlich und formell nicht schlüssig".

Auf Vorbehalte stieß insbesondere die Erklärung der Ermittlungsbehörden, daß sich Lambsdorff nicht innerhalb der ihm rechtlich zustehenden Frist zu dem Anklagepunkt geäußert hätte. Nach WELT-Informationen wurde bemängelt, daß dieser Antrag offensichtlich mit Blick auf die Eröffnung des Hauptverfahrens am Januar – wegen Bestechlichkeit – "in Eile und unter Zeitdruck" gestellt worden sei.

Erst als die Staatsanwaltschaft nach einer Sitzungsunterbrechung

STEFAN HEYDECK Bonn ein Drei-Seiten-Papier "nachgelie fert" batte, wurden die Bedenken zurückgestellt. Im Gremium wurde jedoch betont, daß eine Nachprüfbarkeit der vorgelegten Gründe nicht möglich gewesen sei

Schon am 10. Dezember hatte sich der Anwalt von Lambsdorff, Egon Müller, bei Oberstaatsanwalt Franz-Bruno Eulencamp schriftlich "in gehörige Form" beschwert, daß der ehemalige Minister sich nicht rechtzeitig hätte äußern können.

Der Verteidiger hätte nach einem ihm am 9. August zugegangenen Schreiben der Staatsanwaltschaft 18 000 Seiten zu lesen gehabt. Der Zeitbedarf "bei einer durchschnittlichen Mindestdauer von drei Minuten pro Seite" zum Lesen: 112,5 Stunden. Sein "einfaches Rechenexempel" belege, so schreibt Müller an Eulencamp, daß das Schreiben der Staatsanwaltschaft "nur als Zynismus empfunden werden" könne. Es offenbare außerdem, in welchem Ausmaß Lambsdorff erneut "das Recht auf Verteidigung im Ermittlungsverfah-ren verkürzt" worden sei.

Im Flick-Ausschuß hatte als bisher Letzter am Donnerstag der frühere Konzern-Berater Manfred Nemitz ebenfalls das Vorgehen der Bonner Staatsanwaltschaft kritisiert. Er hatte ihr vorgeworfen, sie wolle in seinem Fall der ihr "zugefügten Niederlage wettzumachen" versuchen

# Hoppe: Die Sparpolitik fortsetzen

Der FDP-Politiker ist besorgt über hohe Schuldenlast in den öffentlichen Haushalten

STEFAN HEYDECK, Bonn Die Haushalts- und Deutschlandpolitik sind nach den Worten des stellvertretenden FDP-Fraktionsvorsitzenden Hans-Günter Hoppe Schwerpunkte der Regierungsarbeit". In einem WELT-Gespräch kritisierte Hoppe allerdings, daß "bei vielen" angesichts der finanzpolitischen Erfolge mit dem Wirtschaftswachstum, der Preisstabilität und dem au-Benwirtschaftlichen Gleichgewicht die Meinung bestünde, die mit der Wende" übernommenen Aufgaben eien gelöst, das Sparen beendet und

Expansion wieder gefragt. Dagegen sind nach den Worten des FDP-Haushaltsexperten angesichts der mehr als zwei Millionen Arbeitslosen "nach wie vor" arbeitsplatzschaffende Investitionen erforderlich. Außerdem müßten weiter die "Schuldenlast und der Zinsdruck in den öffentlichen Haushalten" abgebaut werden. Denn bis 1988 könnten die Zinsausgaben 37 Milliarden Mark und damit knapp 14 Prozent der Gesamtausgaben des Bundes erreichen.

Der FDP-Politiker. Wirtschaftsunternehmen, die eine solche Zinslast am Halse hätten, gelten gemeinhin als sanierungsbedürftig. Der Staat und seine Finanzen sind es auch. Es ist ein bedenkliches Zeichen, daß die jährlichen Zinsausgaben im Haushalt höher sind als die jeweils zur Verfügung stehenden Mittel für Forschung, Bildung und Wissenschaft, Entwicklungshilfe, Gesundheit und Umwelt, Landwirtschaft und Bau."

Deshalb fordert er, daß "Sparsamkeit und Solidität weiter "oberste Richtschnur der Haushaltspolitik" bleiben müssen. Erst wenn die Neuverschuldung ohne den Bundesbankgewinn unter 20 Milliarden Mark und der Anteil der Zinsausgaben am Gesamtetat sinken, sei "das Ziel der Haushaltskonsolidierung erreicht".

Ausdrücklich wandte sich Hoppe dagegen, bei dem für 1985 erwarteten Besuch des "DDR"-Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker "wieder eine Fixierung auf ein bestimmtes Datum" vorzunehmen. Die "Voraussetzungen" für eine Reise des SED-Chefs in die Bundesrepublik Deutschland seien "heute günstiger".

Die "politische Landschaft habe sich aufgehellt". Grundsätzlich sei die Möglichkeit für eine Honecker-Reise gegeben, wenn der Abrüstungsdialog zwischen den USA und der Sowjetunion "tatsächlich in konkrete Verhandlungen einmundet".

Weiter begrüßte Hoppe den An-

trittsbesuch des für die Koordinierung der Deutschlandpolitik zuständigen Staatsministers im Bundeskanzleramt, Wolfgang Schäuble (CDU), in Ost-Berlin Dabei habe es sich um eine "sachorientierte Eröffnungsrunde" des Dialogs gehandelt. Denn es komme "im Interesse der Menschen in unserem geteilten Land auf Ergebnisse und nicht auf Show-Effekte an".

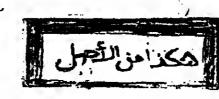
Schließlich meinte der FDP-Politiker, daß der "Unterhaltungswert" der Grünen selbst nach deren "Nicht-Entscheidung" über die Bildung möglicher Koalitionen mit der SPD auf ihrem Hamburger Parteitag "un-selbenehen" zu Sie kätten ist auch ingebrochen" sei. Sie hätten jedoch in der parlamentarischen Arbeit "außer der Verkündigung von Thesen und Utopien nicht sehr viel 'rübergebracht". Defizite in der "Kleinarbeit" wie in den Parlamentsausschüssen seien "unverkennbar".

Es sei zwar das gute Recht der Grünen, Technikfeindlichkeit und "ökonomischen Nonsens zu predigen". Aber gerade deshalb sei es die Pflicht aller verantwortungsbewußten Demokraten", die Bürger zu ermuntern, sich auf die Chancen und Möglichkeiten der "technologischen Zeitwende" einzustellen.

## **Breit und Esser: Appell** an Betriebe

Der Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB), Ernst Breit, und der Vorsitzende der deutschen Arbeitgeberverbände, Otto Esser, haben an die Betriebe und Verwaltungen appelliert, alle Möglichkeiten zur Schaffung neuer Ausbildungsplätze, Übernahme von Ausgebildeten und für Neueinstellungen auszuschöpfen.

In der gestern vom DGB veröffentlichten Erklärung nennen Breit und Esser als eine Möglichkeit die Einschränkung von Mehrarbeit und Überstunden mit dem Ziel, Übernahmen und Neueinstellungen zu er-leichtern. Es liege im Interesse der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit, im Einzelfall zu prüfen, inwieweit sich Mehrarbeit zugunsten von Neueinstellungen vermindern lasse. In diesem Zusammenhang weisen die Ta-rifparteien auch darauf hin, zukünftig die Abgeltung von Überstunden durch bezahlte Freizeit stärker 21 nutzen. In welchem Zeitraum dies geschehen konnte, sollte je nach den Erfordernissen der Betriebe mit dem Ziel der größtmöglichen beschäftigungspolitischen Wirkung von Unternehmen und Arbeitgebern gemeinsam geprüft werden.



# is: Auf Problemeller

PETER PHILIPPA ingraphische Kung at nach unten der es veränderten der Wing altens wird die Wing ikommenden zweige al Rekord-Austrage en müssen unter en müssen, un en mussen under verber unterbingt ies ist die Progra iungsministerin bee ch 1985 und 1986 e cht der Ministerin id 750 000 potential geben, ersi dan rapide nachumena ert an die Winste nutzen, viele une

er vorherigen Warne ich in diesem labe gs-Katastrophe ber noch mehr at ie ohne Lehrseb at Tenderz docheins h 52 000 unversoration number nur noch number r Hinweis der Bilde i diesem Zeitpunkie ermaßnahmen wat ern noch nicht seine Aktivitäten soe Bewegung die ne gsmarkt zu eiten arc Ende des Jahrs; nur noch 30000 c verber für eine ler genüber mehr ak b Ausbildungsplan

mer SPD-Opposite ngs so nicht stehe nung ihres Sprene wein legt die jeriel. ng "die schlechest schichte der Burge Sie versuche letie elereien über der egzuläuschen.

er Protest der SPD: auch nach Ansichie isteriums fast voeg r ilwein die Tatsacheel edungstahl als and fisch wischt Nachdes en Jahren 1983 📺 Bundesregierung per erfolgreichen Stragg rsledermarkt ier die Buldungsminists; ichter sich bereitigt: ite Zest eines enisch gamarkies zu bebei en Probleme diese naemen Büdungsa Leute ergebennabet tien werden solde en erforschi weist. es auch um die Fage nen Ausbildungsåtz St. Zimte.

o kundiste Frau Wei Laize für das nem ki. Bereich will sie aidt ng-kundigten selset er de in der Burdeser i und geistige Angel en ober das Ressuit. Lit Symposien und Es iche gegangen main: n Budungsmider! Sas musser, we killed er geten damilseds and die Er ter and margesters. ser oben mehr dame den Kindem und beer Schule Indiges SIC ode: Formal E. 315: " Es gené reliad der Wernorden der and Auspildung mile n weder middle bi 2.1 lange die Aus geo. recent, mean because

t und r: Appelletriebe ing of the least o

berinde bereitste sterne fan de Bernete sterne fan de Leen de Sterne Sendaden bereitste tot de Sterne tot Option Designed British Control of State S

wachsen zu sein. The second secon

## Gestürzter Staatschef in Militärlager

Mauretaniens gestürzter Staatschef Mohammed Khouna Ould Haidalla wird nach Informationen aus Marokko in einem Militärlager nahe der Hauptstadt Nouakschott festgehalten. Der Präsident war am vergangenen Mittwoch während des französisch-afrikanischen Gipfeltreffens in Burundi von dem unblutigen Staatsstreich überrascht worden. Nach seiner Rückkehr in die Heimat wurde er am Donnerstag festgenommen.

Unterdessen hat Libyen, das Mitte August mit Marokko eine "Staaten-Union" eingegangen war, den neuen Mann an der Spitze der mauretanischen Militärjunta, Oberst Maouya Sid'Ahmed Taya, anerkannt Auch Algerien bemüht sich offenbar, die bisherigen guten Beziehungen zu Mauretanien aufrecht zu erhalten. So ist bereits am vergangenen Donnerstag ein Spitzenbeamter des algeri-Verteidigungsministeriums vom Chef der Junta empfangen worden. Der neue Staatschef hat entge gen früheren Meldungen aus Nouakschott die Regierung nicht wesentlich geändert. Der Juntz gehören wie vor-her 17 Mitglieder an, die meisten von ihnen zählten schon zum Stab des gestürzten Präsidenten.

## Bergarbeiterstreik: Neue Initiativen

Die britische Regierung und der Dachverband der Gewerkschaften (TUC) haben neue Initiativen ergriffen, um den seit jetzt zehn Monsten dauemden Streik der Bergarbeiter in Großbritannien zu beenden. In London trafen sich am Freitag erstmals seit Beginn des Arbeitskampfes die TUC-Führung und Energieminister Peter Walker im Energieministerium zu klärenden Gesprächen. Die direkten Verhandlungen zwischen den Kontrahenten, der Bergarbeitergewerkschaft NUM und der staatlichen Kohlebehörde NCB, waren schon vor Wochen zum völligen Stillstand gekommen. Den Anstoß für die neuen Kontakte zwischen dem Gewerkschaftsdachverband und der Regierung hatte der TUC gegeben. Gewerkschaftschef Norman Willis erklärte, es gebe "eine Menge guter Ide-"en", über die beraten werden könne.

Die Kohlebehörde bleibt allerdings skeptisch. Ihr Chef Ian MacGregor batte schon vor Beginn der Zusam-menkunft bezweifelt, "daß die Gespräche zu etwas führen werden". Er glaubt nicht, daß die Bergarbeiter ihre Haltung ändern werden. Dagegen erklärte der Gewerkschafts-Vizepräsident, Mike McGahey, er hoffe auf "fruchtbare Gespräche". Seine Organisation versuche "verzweifelt, die Not zu beenden".

Der Chef der britischen Bergarbeitergewerkschaft, Arthur Scargill, ist am Freitag erneut zu einer Geldstrafe von 250 Pfund verurteilt worden. Ein Gericht in Rotherham in der Grafschaft Yorkshire befand ihn für schuldig. Ende Mai Polizeibeamte vorsätzlich an der Ausübung ihrer Pflicht gehindert und die Zufahrt zu einem Bergwerk behindert zu haben. Bei dem Vorfall war Scargill festgenommen worden.

## Mitarbeiter Glemps verliert Posten

DW. Warschan Ein Angehöriger des "Gesellschaft-lichen Rates beim Primas von Polen" wird zum Jahresende seine Arbeitsstelle verlieren. Wie in Warschau bekannt wurde, ist dem 53 Jahre alten Arzt Zofia Kuratowska die Stelle in einem Krankenhaus der polnischen Hauptstadt gekündigt worden. Offi-ziell sind dafür technische und administrative Gründe angegeben worden. Zugleich jedoch lehnten die Behörden eine Bewerbung des Arzies bei einem anderen Warschauer Krankenhaus aus politischen Gründen ab. Der Mediziner soll beschuldigt worden sein, politischen Gefangenen geholfen zu haben.

In der polnischen Exil-Presse hat sich die Kritik am Verhalten voo Kardinal Glemp verstärkt. Die Pariser Kultura" zitiert in ihrer jüngsten Ausgabe einen prominenten exilpolnischen Journalisten, der dem Kardinal unter Anspielung auf dessen jüngste umstrittenen Außerungen vorwirft, sich gegen die deutsche Min-derheit in Polen und die polnische Minderheit im Westen zu wenden. Andererseits hülle sich Glemp in Schweigen, wenn das Schicksal der mehr als zwei Millionen Polen in der Sowjetunion angesprochen werde. "Es ist mir keine Außerung von Primas Glemp bekannt, in der er sich für die Polen in der UdSSR einsetzt." Verbotenen Themen in Polen, so ist der Vorwurf, seien auch für den Primas tabu. Die "Kultura" warf Glemp vor, der Realität in Polen nicht ge-

DIE WELT (USPS 603-590) is published doily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Crifts, NJ 07632. Second class postage is pold at Englewood, NJ 07631 and at additional malling offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Crifts, NJ 07632. wood Cliffs, NJ 07632.

# Die EG-Kommission muß mit Zwölfteln auskommen Nach der Ablehnung des Etats 1985 durch das Parlament

WILHELM HADLER, Brüssel dem dies geschehen soll.

Schwer abschätzen lassen sich die Folgen der geschlossenen Ablehnung des EG-Haushalts durch das Europa-Parlament. Alles hängt nämlich davon ab, wie lange die Gemeinschaft mit einer Notregelung leben muß. Zunächst aber dürften die Finanzmittel ausreichen, um die wirklich nötigen Zahlungen sicherzustellen. "Erst vom Mai oder Juni an" - so der Brüsseler Budgetkommissar Christopher Tugendhat - "wird bei den Bauern das Geschrei anfangen."

Die Finanzverfassung der EG sieht vor, daß die Mitgliedstaaten bei Fehlen eines ordnungsgemäß beschlossenen Haushalts monatlich ein Zwölftel der Ansätze des Vorjahresetats oder die vom Rat in seinem Budgetentwurf für das umstrittene Jahr eingesetzten Mittel nach Brüssel überweisen müssen, wobei für jeden Haushaltsposten der jeweils niedrigere Be-

Voll betroffen werden also die Ausgaben, die das Parlament dem Etat im Rahmen der ihnen zustehenden Marge selbst hinzugefügt hat. Dabei han-delt es sich vor allem um Vorhaben zur Bekämpfung des Hungers in der Welt sowie um Mehransätze im Bereich der Sozial-, Regional- und Forschungspolitik.

Schon einmal - 1980 - mußte die Kommission mit historischen Zwölfteln auskommen, weil das Parlament von seinem Recht Gebrauch gemacht hatte, den Gesamtetat abzulehnen. Nach einigen Monaten kam damals ein Kompromiß mit dem Rat zustande. Es ergab sich, daß Einsparungen im Agraretat zur Finanzierung von Mehrausgaben im anderen Bereich verwendet werden konnten

Bedarf von nur zwölf Monaten abgedeckt

Diesmal ist die Lage vertrackter. Die Kritik des EG-Parlaments richtet sich nämlich vornehmlich dagegen, daß der Rat wegen der leeren Kassen nur einen Rumpfhaushalt vorgelegt hat, der allenfalls den Finanzbedarf von zehn Monaten abdeckt. Unter EG-Regierungen besteht bekanntlich Einigkeit darüber, die Eigeneinnahmen der Gemeinschaft durch eine Erhöhung des Brüsseler Anteils an der Mehrwertsteuer von

einem auf 1,4 Prozent aufzustocken. Umstritten ist aber der Zeitpunkt. zu

Bonn beharrt seit dem Stuttgarter Gipfel (Juni 1983) darauf, daß die Einnahmeerhöhung zeitlich mit dem Beitritt Spaniens und Portugals verknupft wird, also am 1. Januar 1986 vorgenommen wird. Nur so glaubte Bonn damals, dem eigenen Parlament die Ratifizierung schmackhaft machen und einer endlosen Verzögerung der Beitrittsverhandlungen entgegenwirken zu können.

Stuttgarter Paket soll nicht gefährdet werden

Inzwischen hat sich Finanzminister Stoltenberg zwar nolens volens mit zusätzlichen Ad-hoc-Zahlungen an die Gemeinschaft abfinden müssen. Diese werden jedoch, um das "Stuttgarter Paket" nicht zu gefährden, nicht als Vorgriff auf die vorgesehenen höheren Einnahmen angesehen, sondern als rückzahlungsbedürftige Darlehen an die Gemeinschaft.

Das Parlament beharrt auf einem vollständigen Haushalt, während der Rat für 1985 zunächst mit rund 58,5 Milliarden Mark nur soviel Geld eingeplant hat, wie vorhanden ist. Auch die Regierungen leugnen nicht, daß ein zusätzlicher Finanzbedarf eintreten wird (im Agrarbereich nach jetzigen Annahmen über drei Milliarden Mark). Sie haben sich jedoch bisher lediglich bereiterklärt, diese voraussichtlichen Mehrausgaben als "Erinnerungsposten" in den Etat aufzunehmen, was keine rechtliche Bindung hätte.

Brüsseler Experten glauben, daß der Schlüssel für die Lösung des Konflikts vor allem in Bonn liegt. Nur wenn die Bundesregierung bereit sei, über die frühzeitige Zustimmung zu einer neuen Ad-hoc-Zahlung an einem "realistischeren" Etat mitzuwirken, könne ein Ausweg gefunden werden. Das eindrucksvolle Votum des Parlaments ist freilich auch darauf zurückzuführen, daß viele Abgeordnete für die Kontinuität der europäischen Agrarpolitik fürchten. Sie werden vermutlich versuchen, den Konflikt nicht auf die Spitze zu treiben. Mit einem finanziellen Kollaps der EG wäre schließlich niemandem

## "Dezinformatsia" – Moskaus Lügen und die Schwäche des Westens

Von JÜRGEN LIMINSKI

Das Thema wirkte wie ein Magnet. Sie kamen alle: John Barron, Autor des Standardwerks über sowjetischen Geheimdienst KGB, Arnaud de Borchgrave, Ko-Autor des Bestsellers und Schlüsselromans .The Spike" (Die Falschmelder, Ullstein), Professor Michael Voslensky, Autor und ehemaliger Insider der "Nomenklatura", Polens Ex-Botschafter Professor Zdzislaw Rurarz, abgesprungen 1982 in Japan, bis dahin jahrzehntelanger Mitarbeiter des militärtischen Geheimdienstes. Roy Godson, Washington, Autor und Experte der "Dezinformatsia", Vladimir Volkoff, Paris, Philosoph und Schriftsteller ("Le Montage"), Robert Conquest, Loodon, Historiker und Kremnologe ("Alles in der Sowjet-union ist auf Fiktionen gebaut: Wahlen, Gewerkschaften, Arbeiterstaat etc."), Gerhard Löwenthal vom "ZDF-Magazin", Lord Chalfont, ehemaliger Außenminister Großbritanniens, und viele Gäste aus Afghanistan, Osteuropa, Nahost und Mittel-

Auch Yves Montand und etliche andere aufgewachte Nachdenker kamen, um Informationen zu sammeln über das sensible Thema "Die Rolle der Desinformation in der heutigen Welt". Eingeladen nach Paris ins hoffnungslos überfüllte Hotel Scribe zur ersten internationalen Tagung über dieses Thema hatte die "Internationale des Widerstands" zusammen mit dem "Europäischen Institut für Sicherheitsfragen, dem auch die deutschen Generale Domröse und Schulze angehören.

## Phänomen erkannt

Lenin hat den Zungenbrecher "Dezinformatsia" erfunden. Er ist heute in aller Munde. Das Phänomen ist bekannt, seit Barron das Organigramm des KGB mit der großen Abteilung D. Borchgrave, Moss und Volkoff die Arbeitsweise und Verbindungen der dort am Schreibtisch Tätigen und Roy Godson jetzt die Techniken und Methoden anhand einiger Beispiele und Zeugenaussagen von Überläufern beschrieben haben. Kaum einer aber weiß, was dagegen zu tun ware. Das liegt in der Natur der Sache.

Lenin schuf den Anti-Begriff, als er 1921 den sowjetischen Geheim-

dienst organisierte und dabei seine Erfahrungen mit der westlichen Geisteswelt und haltung einbrachte. Wort und Begriff blieben dem Westen jahrzehntelang verborgen. Es war eine Art Inkubationszeit. Auch herrschen im Krieg andere Prioritä-ten. Subversion, Sabotage, Kriegslist haben mit Desinformation in leninschem Sinne jedoch eine Menge zu tun, da der Westen zwar bis heute zwischen Krieg und Frieden unterscheidet, die Erben Lenins aber unter wechselnden Bezeichnungen und Fahnen immerfort Krieg führen, mithin ständig Desinformation betreiben. Es ist in ihren Augen ein legitimes Mittel der permanenten Kriegsführung. Außerdem: Die revolutionäre Sowjetunion und ihre Satelliten sind eine geschlossene Gesellschaft. In ihr kann kein Gramsci von innen heraus zersetzend wirken. Die totalitäre Struktur des Systems duldet den Widerspruch nicht. Das westliche Staatsgefüge dagegen ist ein of-fenes, pluralistisches Gebilde, durchlässig, voll Toleranz und deswegen

"Diese Schwäche des Westens ist der Preis der Freiheit", bemerkten nicht wenige Experten. Barron aber ging weiter: "Diese Schwäche ist auch eine Bedrohung für die Menschheit, denn sie gefährdet die Wahrheit." "Was ist Wahrheit?" - mõ-gen sich viele mit Pilatus die Hände waschend gefragt haben. Es ging den Interessierten aber nicht um die geistige Auseinandersetzung der Ideen (eine Stärke des Westens), in deren Gewiihl mancher westliche Publizist auch eine gebotene Information bisweilen mal verzern. Und es ging auch nicht um die totale Wahrheit einer Zeitungsgeschichte, die es ja bekanntlich nicht gibt, wie Journalisten (nicht nur aus der Schule Dovifats) heute gemeinhin wissen. Es geht um die Lüge, die die Sowjetunion mittels der Desinformation als erster Staat der Welt institutionalisierte und als Waffe im geistigen Ringen der Systeme und Weltanschauungen im großen Stile einsetzt - "um die Massen geistig zu vergewaltigen" (Volkoff). Conquest bemühte Lenin-Wir lehnen jede Moral ab. Unsere Moral ist der Klassenkampf." - und sprach von "moralischem Nihilismus" als philosophischer Grundlage der Desinformation.

Auf dieser Grundlage ist der Apparat der revolutionären Lügen errichtet. Er beschäftigt etwa zehn- bis fünfzehntausend Menschen und kostet Moskau zehn bis zwölf Milliarden Mark pro Jahr (Roy Godson). Jährlich werden, so der Professor aus Washington, Tausende von Gewerkschaftern aus 144 Ländern in der Sowjetunion ideologisch geschult, um sie mit neuem Bewußtsein - das Ziel der Desinformation wieder ins Innere des Westens zurückzusenden.

### Die Wahrheit erzählen

Ein Ergebnis solcher Aktionen gab Ex-Botschafter Rurarz zum besten. Regelmäßig hätte er mit Kollegen vertrauliche Meldungen verbreitet, gerade auch innerhalb westlicher Gewerkschaften, wonach die Sowjetunion bereit wäre, an Polen geleistete Kredite im Bedarfsfall zurückzuzahlen. Dadurch sollte die Kreditwürdigkeit Polens gesteigert werden. Es funktionierte. Als manche Gläubiger anfragten, wußte man weder in Moskau noch in Warschau von diesen Gerüchten. Um die Kreditwürdigkeit zu erhöhen, wurden auch ständig Statistiken gefälscht und Reserven erfunden. Auch sei er mal zu einer Konferenz nach Portugal geladen worden, mußte kurzfristig jedocb absagen. Sein (nichtgehaltener) Vortrag kursierte jahrelang durch alle Welt. Er habe sich später mit Interesse gelesen.

Was tun? Wieder Barron: "Die Wahrheit erzählen, immer und immer wieder." Konkret heiße das, Desinformationen aufdecken und öffentlich als solche entlarven, auch die Medien-Stars der amerikanischen Presse nicht aussparen, die Reinheit der Sprache pflegen, "Gewissenserforschung machen, insbesondere, ob man nicht Unterlassungssünden bei der Recherche oder der Auswahl der Themen begebt" (Lucio Lami), "keine Angst haben" (General Delaunay) und, so Lord Chalfont, häufiger auf das Wissen der Geheimdienste zurückgreifen. Gegen die Desinformation helfe nur die bessere Information, resumierte der Journalist Delarue, denn nur mit Sachlichkeit könne man der Wahrheit zum Siege verhelfen.

Das Thema benötigt weitere Kon-

## Weltraumstation: Bonn wartet auf **US-Entscheidung**

HEINZ HECK/DW. Boni

Frühestens am 16. Januar wird die Bundesregierung über ihre Beteili-gung am US-Projekt einer bemannten Weltraumstation entscheiden. Hauptursache für die ursprünglich bereits im Oktober geplante Gesamtentscheidung des Kabinetts zur Weltraumforschung sind die geplanten amerikanischen Haushaltskürzungen, von denen auch das Nasa-Budget mit bis zu 30 Prozent betroffen sein könnte (WELT v. 10, 12.). Nach Bonner Informationen hat das Haus-



haltsbüro des Weißen Hauses vorgeschlagen, die Finanzierung der Raumstation zeitlich zu strecken.

Die Bundesregierung will ihre Be-teiligung von rund 2,9 Milliarden Mark (Preisstand 1984) erst treffen, wenn die amerikanische Position klai erkennbar ist. Allerdings tagen am 30 Januar die Forschungsminister der der europäischen Raumfahrtorganisation Esa angehörenden Staaten. Hierbei geht es neben dem Columbus-Projekt um die Zukunft der europäischeo Raumfahrtentwicklung, also auch die vor allem auf Betreiben Frankreichs geplante Entwicklung einer neuen Generation europäischer Trägerraketen (Ariane 5) einschließlich eines neuen Triebwerks (HM 60). Vor allem dem federführenden

Forschungsminister Heinz Riesenhuber (CDU) ist daran gelegen, die Bonner Entscheidung solange zurückzustellen, bis Washington die neue Marschroute zu erkennen gibt. Denn ihm stehen interne Finanzierungsprobleme ins Haus. Finanzminister Gerhard Stoltenberg (CDU) will dem Vernebmen nach allenfalls 25 Prozent der für die Weltraumforschung erforderlichen Mittel zusätzlich bereitstellen. Der Rest müßte aus dem regulären Forschungsetat kommen.

## Gilt Ermordung israelischer Soldaten als "Mutprobe"?

Wer sich einer palästinensischen Terroroganisation anschließen will, muß eine Mutprobe bestehen: Er muß einen Israeli ermorden. Trägt er (oder sie) eine Uniform, gilt die Tat noch mehr. Das jüngste Opfer dieser "Aufnahmeprüfung", so vermutet die israelische Polizei, ist die 19jährige Soldatin Hadas Kedmi, deren Leiche vor einigen Tagen im Karmelgebirge bei Haifa aufgefunden wurde. Zwölf Tage vorher war sie als vermißt gemeldet worden, nachdem sie zum angesagten Wochenendurlaub nicht nach Hause gekommen war. Sie wollte per Anhalter reisen.

Für die Theorie eines Terroraktes sprechen mehrere Umstände: Das Mädchen wurde weder beraubt noch sexuell mißbraucht. Doch die Obduktion ergab, daß die Soldatin mit Schlägen schwer mißhandelt, an den Füßen gefesselt und schließlich durch Strangulierung getötet worden war. Sie hat anscheinend auch starken Widerstand geleistet.

Seit mehr als einer Woche gilt auch der 20jährige Soldat David Manos als vermißt. Seit 1979 sind 14 Soldaten und Soldatinnen unter ähnlichen

E. LAHAV, Jerusalem Umständen wie Hadas Kedmi verschwunden. Drei von ihnen wurden nach einiger Zeit ermordet aufgefunden, von den anderern elf fehlt bis heute jede Spur. Doch in derselben Zeitspanne gab es zehn erfolglose Entführungsversuche, in jedem Fall waren die Täter Araber.

> Es liegt die Vermutung nahe, daß es sich auch in diesen Fällen um eine geplante Aktion der PLO handelt. Der Generaladjutant der israelischen Streitkräfte, Generalmajor Amos Yaron, warnte in einer Rundfunkansprache, es sei wohl möglich, daß die verschwundenen Soldaten Terroristen zum Opfer gefallen seien.

In allen bisherigen Fällen wird vermutet, daß die entführten Soldaten per Anhalter - ihren Heirnweg antre ten wollten. Soldatinnen wurde es ietzt verboten, nach Einbruch der Dunkelheit per Anhalter zu fahren. Sie werden jetzt auch mit Sprühdosen zur Selbstwehr ausgestattet.

Die Zeitung "Ma'Ariv" berichtet über eine Selbstschutzwaffe einer Soldatin: Giftschlangen. "Sobald man mich angreifen will, öffne ich meine Tasche und lasse meine Haus-

## Walesa ruft zu Aktionen für den Pluralismus auf

"Die "Solidarität" lebt und ist eine große Bewegung"

DW. Warschau Der polnische Arbeiterführer Lech Walesa hat zu einer landesweiten Aktion für gewerkschaftlichen Pluralismus in Polen aufgerufen. Anläßlich des 3. Jahrestages der Verhängung des Kriegsrechts und des Verbots der freien Gewerkschaft "Solidarität" befürwortete ihr Vorsitzender im Text einer vorbereiteten Rede, die an diesem Sonntag in Danzig verlesen werden soll, nicht näher definierte "vielfache soziale Aktionen". Unter den gegenwärtigen schwierigen Bedingungen könne der einzuschlagende Weg nicht für alle der gleiche sein. Walesa: "Wir müssen uns über die Grundwerte des Geistes vom August 1980 einig bleiben. Was aber die Mittel und Wege betrifft, so soll jeder

nach seinem Gewissen entscheiden." Lech Walesa, der am Donnerstag in Danzig am Grabmal der Opfer der Arbeiterunruhen von 1970 Blumen niederlegte, betonte: "Die "Solidarität lebt und ist eine große nationale Bewegung für die Selbstbestimmung und die Achtung der Menschenwürde. Wir brauchen eine neue, landesweite Aktion für gewerkschaftlichen

Pluralismus." Die Ermordung des Priesters Popieluszko durch drei Sicherheitsbeamte bezeichnete der Friedensnobelpreisträger als Folge eines Systems, in dem sich die Vertre ter des Machtapparates straflos füb len können: Der Mord an Popieluszko vereint uns mehr denn je um die Kirche und ihren Primas, mit dem wir gemeinsam fordern, daß die Justiz niemanden verschont, die Anstif ter des Mordes mit einbegriffen". Die Einheit zwischen Kirche und "Solidarität" sei "von grundlegender Bedeutung für die Zukunft unserer Heimat". Die letzten drei Jahre hätten den vollständigen Bankrott derjenigen gezeigt, die in Polen ohne die Bevölkerung Anderungen vornehmen und eine Art von Absolutismus verwirklichen wollten.

In der Warschauer Kirche, in der Popieluszko gepredigt hatte, nahmen mehr als 3000 Menschen an einer Abendmesse teil. Die Gläubigen zundeten Hunderte von Kerzen am Grabe des Priesters an. In Breslau fand nach einer Abendmesse eine Demonstration von rund tausend Anhängern der "Solidarität" statt.

# Die Geschenk-Idee '84

# RR-Test. Denn Gesundheit wünscht sich jeder.





Zur Vorsorge und Überwachung.

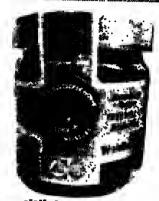
Informationen: Margret Scheibel Kettwig (0 20 54) 101-580 - Telefon Hbg. 0 40 / 5 51 20 96-98 (nur werktags)



Eine außergewöhnliche Geschenkidee zu Weihnachten

Der OASE-Kergmikb Der OASE-Keramikbrunnen ist eine Ein-heit von Wasserspiel und Blumenarrangement. Der handgeformte und rustikal strukturierte Krug paßt sowohl in einstruturierte krüg past sowohl in einfach geholtene wie auch in großzügig angelegte Enrichtungen des privaten und geschäftlichen Bereichs. Er ist schneil und umkompliziert aufgebaut und vermittelt eine Atmosphäre von ausgesprochener Exklusivität und Behoglichkeit. Die Pflanzeinsätze für die Blumen und das Wasserreservin slad Blumen und das Wasserreservoir sind vaneinander getrennt und beim Wasvarienander getrennt und beim wasser- oder Pflanzenaustausch leicht zu
wechseln. Dies ist nur eine Idee aus
dem reichhaltigen OASE-Spriegbrusmesprogramm. Informieren Sie sich
beim Fachhandel, oder fordern Sie den

Forbkotalog an bei OASE-PUMPEN Wilbker Söhne GmbH & Co. Postfach 14 26, 4446 Hörstel-Riesenbeck



Appetitlich gesund

der Waldhanig van Bioflor Der Waldhanig, den Biaflar anbietet, wurde entweder in der eigenen Groß-Imkerei in der gesunden Natur des Tau-nus geerntei oder van befreundeten inkern zum Venrieb übernommen. Alle Honigliebhaber wissen um die Qualität des Praduktes, wenn ihnen versichert wird, daß es sich um kaltgeschleuderte Ware handelt. Der Waldhonig ist liefer-Ware handelt. Der Waldhonig ist lieferbar in 500-g-Gläsern ader als 2,5-kg-Eimer, 500 g befreundeter imker kosten DM 6,--, der deutsche Waldhonig kostel DM 8,50. Alle Preise inkl., 14% MwSt. Lieferung erfalgt frei Haus. Biaflor ist übrigens auch eines der Fachgeschäfte für Biötenpallen. Interessenten wenden sich an

Bioflor GmbH, Postfach 107 6308 Butzbach, Telefon 0 64 47 / 65 24



Polizeilich erlaubt und empfohler: "escorter"

- 3 Dinge in einem: 1. Schlüsseletul, 2. auswechselb. CS-Gaspoirane, die auf Knapfdruck (mit Sicherung) Reizgas versprüht, 3. Mini-Taschenlampe. Funktianell und schnell im Einsatz bei einem Überfall auf Ihre Person – natürlich waffenscheinfrel. Den "escorter" erhalten Sie für zur DM 34,50 (inkl. MwSt.) per Nachnakme vam FRISIA-VERSAND, Postfach t4 S1, 2760 Aurich, Tel. 8 49 42 / 35 92 (auch sonntags). Genießen Sie 35 92 (auch sountags). Genießen Sie das neue Gefühl der Sicherheit in allen



Gestalten Sie sich **Ihre Bilderwand** 

Ein in Galerien bewähnes System nützt Ihnen auch zu Hause: ein glattes, unauffälliges Aluminiumprafil (wahleise in Silber, Weiß ader Branze). In verschiebbare Stahlhaken wird eine Perian-saite mit Schlinge eingehängt. In der Höhe verstellbare Bliderhaken dienen zum Einhängen der Gemälde oder Wechselrahmen. So gestalten Sie – ahne jemals wieder Stahlstifte oder Nägel zu benötigen – eine indi-viduelle Bilderwand. Infar-

mationen vom erfahrenen Lieferant der Galerien, GROHMANN-VERSAND, Adalbert-Stif-ter-Weg 17b, 8015 Markt Schwaben bei München, Tel. 8 81 21 / 67 67.

Licht im richtigen Mament



Terrassen, Bal-kane, Flure, Ga-ragen, Keller, Enfahrten, Höfe, Durchgänge usw. durch die neve automati-sche Außenleuchte RADAR-LUX. Nach Einbruch der Döm

sich die Lampe bei Annäherung schaltet sich die Lampe bei Annäherung einer Persan ein und nach einer bis zehn Minuten (einstellbar) wieder aus. Keine Installation – einfacher Austausch gegen die alle Lampe, Kamplettpreis DM 480,-. Fardern Sie die kastenlose Infarmatian "Licht im richtigen Moment" an von

Autosecur Sickerungstechnik GmbH, Abt. W 50, Münsterer Str. 8, 5 Köln 80, Tel. 02 21 / 61 29 94/5



nicht schon aft über ein naßkaites Sauwetter geärgert? Die Firma Tip-Ver Wetter nicht öndem, bietet aber dickoefütterte wind- und regen-feste Overalls für alle Gelegenhei-ten. Viele große Taschen und viele

Overalls für die Arbeit und die Freizeit so unentbehrlich. Er hält herrlich warm und gesund. Ueferbar sind die Overalis ab Größe 44. Kataloganfarderungen und

Bestellungen an TIP-Versand, 7971 Eschack Telefon 0 71 75 / 60 1S

> Leises, kantrallienes Lüften mit dem Flüsterlüfter von Eberspächer

Lüften durch Fensteröff-nen wird immer mehr zum Problem. Einerseits dringen Lärm und Schmutz in den Raum, andererselts entweicht kostbare Heizenergie Durch den Finbau van schall- und wärmeisalierten Fenstern hat sich sa mancher Bauherr

sich sa mancher Bauherr
einen Streich gespielt,
denn zum Lüften müssen diese Fenster
mit schöner Unregelmäßigkeit geöffnet
werden. Leises und kantralliertes Lüften
list jedach mit dem Flüsteriüfter von
Eberspächer möglich. Unabhängig vom
Fenster strämen 20 bis 140 m³ frischer
Luft stündlich in den Raum. Mit 45 dB
Schalldämmung bleibt es auch noch
wohltvend ruhig. Den Flüsterlüfter
gibt's In acht Varlanten. Damit kann er
überall eingesetzt werden. z. B. in Warüberall eingesetzt werden, z.B. in War-tezimmern, Hotelzimmern, Büros, natür-Ilch auch in Wahn- und Schlafräumen.
Das Gerät sieht nicht nur gut aus, es ist auch sparsam: nur 10 bis 22 Watt aus der Steckdose genügen, umgerechnet sind das selbst im Dauerbetrieb nur Pfennlahsträge am Touerbetrieb Pfennigbeträge am Tag. Auch die In-stallation ist denkbar einfach: ein Loch durch die Außenwand und eine Steckdase in der Nähe genügen. Weitere Inform. erhalten Sie von J. Eberspäcker, Abt. VBL, Postfack 289, 7300 Esstinger



100 % pure Cashmere -kostbar, sportlich, elegant, natürlich

das sind die herausragenden Merkmale der von der VHGmbH in Rödermark der von der VHGmbH in Rödermark vertriebenen Cashmere-Pullaver. Nichts trägt sich angenehmer, lässiger und bequemer als 100 % Cashmere, Original Scotland, und ist gleichzeitig so repräsentativ. Ob geschäftlich ader in der Freizeit, die Beganz van Cashmere sieht man ihnen an. Cashmere-Pullaver allet es in zeitles krantiven Schele. aver gibt es în zeitlos-kreativen Schnit-len für die Dame und für den Herm. Sie kännen aus über 30 Farben wählen.

**EXCLUSIVE CASHMERE** DESIGNS

elsenweg 11, 6074 Rödermark Telefon 0 60 74 / 15 S1 



Schluß mit der Schneeschippereil Halen Sie sich eine Ariensi – Die meistverkoufte Schneefräse Europas – NEU ARIENS MODELL 2+2, DIE 2STUFIGE SCHNEEFRÄ: te Schneefräse Europas – NEU ARIENS MQDELI 2+2. DIE 25TUFIGE SCHNEEFRÄSE ZUM PREIS EINER 1STUFIGEN. WINTERFESTER 1,98-kW-(2,7 PS-) 4-Tokt-Motar, TRANSPORTSCHNECKE Ø 25,4 cm ermöglicht sehr effektive Aufnahme groBer Schneemengen, verstärkte Stahlschnecken. Durch Anbau von extra starken Stahlkrallen an die Frösschnecken 
wird ein VORZÜGLICHER ANTRIEB errelcht. Höchstgeschwindigkeits-4-BlattStahlfügel. SICHERHETSKUPPLUNG für 
2stufige Transpartschnecke sowie 2+2 
Antrieb. AUSWURFKAMIN 220° verstellbar, VOLLGUMMIREIFEN B"X1-¼", ARBEITSBREITE SI cm.
Maße: L/BS-H 124,4\S2,7\S9 cm, Gewicht: 47,5 kg, 2-SAISON-GARANTIE. 
ZUBEHÖR. ARBEITSSCHEINWERFER mit 
LICHTMASCHINE sowie ELEKTROSTART. 
ARIENS SCHNEEFRÄSEN GIBT ES VON 
2,7 PS (1,98 kW) – 11 PS (8,09 kW). Mit 
einer Arbeitsbreite von 51-91 cm, mit 
und ohne Spernfülferentia, ausgerüstet 
mit robusten, winterfesten 4-Takt-Motoren.

Fordern Sie Informationsmaterial an: ARIENS DEUTSCHLAND GmbH Westerberg 18, 3221 Winzenberg

Wer hat sich Iglu Winterstreu die umweltfreundliche Alternative



Es- und Schneetigen - so lautet praktizierten Hierfür gibt es jetzt igiv Winter-strev. Erhöltlich in Baumärkten, Ver-brauchermärkten und Lebensmittelhandlungen. Iglu Winterstreu be-

**Endlich entdeckt:** 

Schutz var Erdstrahlen

Es ist mittlerweile bekannt und aner

ts ist mittlerweie bekannt und aner-kannt, daß Relzzonen aus der Erde, z. B. aufgrund kreuzender Wasseradern, das Energiefeld des Menschen stören und einen Einfluß auf das allgemeine Wahl-befinden haben. Unrahiger Schlaf, Relzbarkeit u. a. m. können erste Anzei-rhan für varbandene Erdetenben erken

Bringen Sie Ihre Sammlung,

Firmenprodukte oder Mini-

bahn auf den Tisch - ahne

Krach mit Ihrer Frau —
staubsicher, diebstahlgeschötzt und
raumsparend. Für diese Ideale Lösung
bietet BON-Design Tische, die es in sich
haben: Couch-, Scheelb-, ES- und Arbeitstische mit Tischplatten aus bruch-

sicherem Glas und viel Raum unter der

gesamten Tischplatte für das, was Sie sehen oder vorzeigen oder auch als

Houstrau nur übersichtlich (und nicht

xfach gefaltet) unterbringen möchten Die Tischplatten heben sich waage-recht – kein Abräumen – und seitlich für Zugang oder Einblick. Sie können auch

eine Holztischplatte wählen, wenn Sie z. B. Ihrem neuen Chef lieber nicht ihr Hobby zeigen wollen. Und dennoch:

die Tische sind gediegen, die Eßtische

sign, PF. 2362 Wahlste Tel. 0 45 54 / 26 48 auch nach 18,00 Uhr.

Mit Super Pumps aus feinem Chevreau-

auf. Diese zauberhaften Modelle erhal-

ten Sie schon ab DM 149,- (inkl. MwSt.) in den Größen 35 bls 42. Wenn wir Sie

neuglerig gemacht haben und Sie gem schöne Dinge besitzen, dann fardern Sie noch heute kostenios den Katalog

Firma BUZIOS, Kronenstraße 48, 4000 Düsseldori 1, Tel. 02 11/53 57 56

DIE GOLDENE BOX

Apotheker Dr. Beck Gesundheit ist nicht alles, aber alles ist nichts ohne Gesund-heit (Schapenhauer). Hier kann die gol-

dene Box mit Gelee Royal u. anderen lebenswichtigen Wirkstaffen u. Vitaminen besanders in der 2. Lebenshälfte oder nach außergewähnlicher Belastung des Organismus durch eine 30. Tage-Kur stärken und unterstützen. 30 Tagespartianen in Trinkflöschchen zu je 20 mil dieses wertvollen Elixiers. hilbsch

20 ml dleses wertvollen Elixiers, hübsch verpackt als goldene Box für nur 45,– DM zuzüglich 4,– DM Versandkosten lie-

ten neben anderen Gesundheltssen ziellidien der Kräuterhof Hüttenbach, 2548 Simmelsdorf 2, Tel. 8 21 55 / 2 85 oder 09 11 / 55 26 24.

CAS ALL THE TANK AND ADDRESS OF THE SAME AND ADDRESS O

Kindersicherheit fürs Auto

Babygune, Scholensitze, Kinder-Sicherheltspalster jetzt für alle Alters-bzw. Gewichtsklassen bis 12 Jahre bzw. 36 kg Körpergewicht von KLIPPAN im Auto-Zubehörhandel und bei Baby-

Lizenzherstellung und Vertrieb: PROTEKTOR Sicherheitzgeräte Gml 2400 Libeck 16, Tel. 04 51 / 69 20 59

und Kinderausslaftern.

Der Beweis Ist erbracht ~

ein schönes Bein

muß nicht

tever sein.

auch ausziehbar. Lösung zu We

steht aus umweltfreundlich gefertigtem Streugranulat, schont Pfianzen, Tiere, Karosserien, Metalle und vermeidet darüber hinaus aufwendige Reinigungsorbeiten im Frühjahr, denn die Streugutreste lösen sich bei Tauwetter auf, verursachen keine Verstopfung in Krafilen und Wassembläufen und es Kanälen und Wasserabläufen und es gibt keine Kratzer auf Fliesen- und Marmarbäden. Hersteller:

Hebel Alzenau GmbH & Co., 8755 Alzenau, Tel 8 61 85 / 7 53 65

**Neu! 60 Minuten** Romantische Klaviermusik auf Video VHS



derszenen" Träumerei usw F. Chopin: Prolu-de Des-Dur, Re-gentrapfen, Noc-tume Es-Dur mpromptu Ges-Liszt-Schubert: am

Gretchen Spinnrad **Mussorgskij:** "Bii-der einer Ausstei-

Skizzen zur Persan der Komponisten und Ihrer Arbeitsweise, Einführung in die Ihre Videocassette auf 1 Zall produziert. Bel Varkasse DM 11B,- inkl. MwSt., bei Nachnahme DM 154,20 inkl. MwSt.

Franz Liszt: Liebestraum As-Dur

BMK-Versand, Telefoe 0 61 21 / 5 98 96 Postfack 56 20, 6200 Wiesbaden



"Limitierte Auflage" Das Sammein von **Fingerhüten** 

ein nicht alltägliches Hobby wird durch die Firmo P. J. Walter in Lindau angeboten. Diese Fingerhüte gehören sicherlich zu den schönsten Modellen von Fingerhüten überhaupt. Historische Fingerhüte aus aller Welt gibt es v. a. aus England, Österreich, Schottland und Indien. Einen großen 50-Seiten-Farbkatalog erhalten Sie von P. 1. Walter, Moodwillianstruße 2 8990 Lindau, Tel. 0 85 82 / 2 27 36



Body-Fit -

ein neues Fitneßgerät van Christopeit

Christopeit

kompokt und einfach in seiner Bauwelse und noch für das Ganzkärpertraining geeignet. Das Gerät ist platzsporend (Länge 100 x Breite 50 x Höhe 60 cm) und für die tägliche Fitneß konstrulert. Was Body Fit alles kann? Zu nutzen als Bauchtrainer, als Beincurler für Waden, Ober- und Unterschenkel, Druck- und Stemmübungen liegend wie sitzend, für Arme, Brust und Schulter, auch stehende Übungen sind möglich. Die varlable Kraftelnstellung ermöglicht indlviduelle Nutzung. Body fit erhalten Sie im Fachhandel sawie in Fachabtellungen der Warenhäuser und beim Fachversender. Komplett einschließlich 2 Spezialexpandern wird das Gerät unter DM 200, (unverbindliche Preisempfehlung) angeboten. Fardern Sie Prospekte und geboten. Fardern Sie Prospekte und zugsquellennachweis von

Christopeit Sport Steinbrick 3, 5620 Velbert 11 Telefon 0 20 52 / 40 21



Vom ADAC getestet und für sehr gut

Ballon-Wagenheber

Einfach unter das Fahrzeug iegen, Handbremse ziehen, Anschlußtülle je noch Auspuffgröße umgestülpt auf das Auspuffendrohr stecken, in sekunden-schnelle ist das Fahrzeug hochgebockt. Gefahrtos im Gebrauch durch rutschfest verstärkte Ober- und Unterselten. Resi-stent gegen Auspuffgase, Öl. Säure und Benzin. 5 Jahre Garontie. Erhältlich bei Ihrem Fachhändler oder direkt beim

Firma SAPI Gubii **Nördlingen, TeL 0 90 81 / 90** 1S

# ideal für Manager

Die Kur, die wenig Zeit kostet, aber viel Dynamik bringt.

Soziologische Studien haben es eindeutig dargelegt: Manager und Unternehmer gehören zu den "Arbeitstieren", die für eich den geringsten Anteil an Freizeit zur Verfügung haben. Krankheiten werden im Stehen gemeistert und Erholungspausen im Eiltempo. Der tägliche Streß wird konsumiert wie die obligate Schachtel Zigaretten und die Kanne Kaffee. Trotzdem leisten die Kapitäne der Wirtschaft mehr, als so mancher "Neldgenosse" wahrhaben will. Sorgen begleiten ihn bis Ins Wachenende, Entscheldungen müssen eus der Hüfte getroffen werden und Risiken ganz allein verantwortet. Weswegen werden eigentlich Manager und Unternehmer beneidet? Sicher nicht darum, daß diese ihre Ferien nur häppchenweise nehmen können und das Wort Kur elgentlich nur vom Hörensagen her kennen.

ist diesen sogenannten "Privilegierten" noch zu helfen? Die Antwort darauf fällt positiv aus. Lesen Sie deshalb auch den nechsten Absatz.

Reizbarket v. a. m., können erste Anzeichen für vorhandene Erdstrahlen sein. Zum Schutz vor Erdstrahlen gibt es die RAYONEX-Entstörungsgeräte für die Platz-, Raum- und Hausentstörung zum Preis von DM 32,- bis 200,- (unverbindliche Preisempfehlung). Kostenlaser 4-Wochen-Test und Informationen von: RAYONEX Strahlentechnik GmbH Postfach 40 60, 5940 Lennestadt 14 Telefoe 9 27 23 / 9 08 78 Regeneration von Grund auf. Mit dem blologischen Kursystem für zu Hause.

Sinn und Zweck einer Kur ist immer die ganzheitliche Revitalisierung.

Denn wer Streß, Ärger und Leistungsdruck verdauen muß, verschlingt dabei die Widerstandskraft aller Organe: Nerven, Herz, Stoffwechsel, Auch die Zeilenregeneretion ist unmittelbar davon betroffen. Jeder vernünftige Therspeut würde hier folgende Forderung stellen: "Regeneration von Grund euf." Diese Forderung erfüllt das rein biologische REVITAL-ENER-GEN-Kursystem euf Ideale Weise, weil zur Wirkung keine Nebenwirkung kommt.

**Ene Kur mit der** Urkraft der Natur

Jeden Morgen eine Trinkampulle REVITAL ENERGEN und 3x1 Kapsel über den Tag verteilt.

So lautet die Kur-Anweisung, die immer mehr Therapeuten verordnen. Woran liegt es, daß schon nach wenigen Tagen die Stärkung von Organen, Nerven und Stoffwechsel wirklich spürbar wird? Ist es das vielfach els Wundermittel epostrophierte Gelee Royale?

Liegt es am Ginseng, Weißdorn- und Welzenkeim-Extrakt? Oder eind es die Kapseln mit den speziell eufgeschlossenen Breitband-Blütenpollen,

die diese regenerative Kraft freisetzen, die euenahmsios in jedem Menechen steckt. Der sogenannte "innere Arzt" muß nur gezündet werden.

Wie der Hersteller, die BIO-NATUR-KRAFT GmbH, erklärt hat, kommt es auf das ausgeklügelte Mischungsverhāltnis eller Naturstoffe an, von denen ie ieder für sich schon eine Kostbarkelt eus dem Medizinschrank von Mutter Natur ist. Wußten Sie, daß beiepielsweise das Drüsensekret der Jungblenen (Gelee Royale) Erstaunliches bewirkt. Die damit gefütterte Bienenkönigin-Larve wächst explosignsartig innerhalb von 6 Tagen auf das 3000fache ihres ureprünglichen Gewichts. Die mit Gelee Royale ernährte Blenenkönigin wird bie zu 40x älter ale ihre normal gefütterten Arbeiterinnen.

line Kur, die nicht nur ein kurzfristiges Bio-Aufbauprogramm ist

Wer seine Lebenskerze von beiden

Seiten enzündet, muß zwangsläufig damit rechnen, einem intensiven, aber kurzen Leben entgegenzusehen. Es ware unrealistisch, Streß und Leistungsdruck dem Manager wegreden zu wollen. Der Berg muß versetzt werden, da kann man leider nicht helfen. Jedoch kann man mit REVI-TAL ENERGEN viel entgegensetzen. Nicht weniger als die geballte Urkraft aus der Natur, in einem ausgektügelten Aufbereitungs-System. Wissenschaftler haben längst Studien darüber angelegt und Wirkdlagramme

Vom Placebo kann hier nicht die Rede sein. Wer mindestens zweimal im Jahr eine 40-Tage-Kur durchführt, tut mehr für seine 60 Billionen Zellen els

jemand, der 40 Tage Urlaub macht. Allein in der Polienkomponente dieses rein biologischen Wirksystems eind weit über 100 verschiedene Ak-

tivstoffe nachgewiesen: Vitamine, Mineralstoffe, Spurenelemente. Aminosauren, Nukleinsauren, Enzyme, Ko-Enzyme, antibakterielle Substanzen u.a. Sie wirken in der REVITAL-ENERGEN-Kur ganzheitlich zusammen und sorgen für eine ontimale Zellenerneuerung und so für eine Regeneration des ganzen Körpers und seiner Organe. Eine REVI-AL-ENERGEN-Kur ist sozusagen eine Anlage fürs Leben, um jung zu bleiben im Alter. Was kann man sich eigentlich noch mehr wünschen, wenn man mit seinem Leben viel

REVITAL ENERGEN erhalten Sie in Ihrer Apotheke, Preis für die 40-Tage-Kurpackung: DM 158,-. Unverbindliche Preisempfehlung.

Für Fragen jeder Art steht Ihnen der 👙 Hersteller zur Verfügung:

**BIO-NATURKRAFT GMbH** Biologische Praparate Gruberstr. 64, D - 801 I Poing Tel. 0.81 21, 8 10 95

nadaugegebiete: Zur allgemeinen Fleritalsteleung um namförd, aur Arregung, Förderung und Stäfnlang de Naven- und Stöffwechseltunktionen, zur Most-gegen verzahlige Organ-, Marven- und Stoffwechselfunktio gung gegen vorzeitige Altera- und Vera gen. Zerammenestzaag: 1 Trinkampulle 100 mg Gelee Royete (Welseihutterseft), 50 mg Extrakt Panto Skranng C. A. Merjer (3:1), 107,5 mg Welldomestrakt aus Billtern u. Billien (4:1), 107,5 mg Welldomestrakt aus Früchten (4:1), 300 mg Weizenkeimestre (Honigmed, 1 Kapési enthilit: 625 mg Misc



# Macht die Chemie uns impotent? Frischzellen können reparieren und entgiften

Das Jahr 1984 war ein Wendepunkt. Ein Mittel gegen Zum ersten Mai wurde die Vergiftung der Umwelt zum zentralen Problem aller Bundesbürger, 77 Prozent erklärten, daß sie bereit seien, selbst Opfer zu bringen, um die Gefehren on Menschen, Tieren und Pflenzen abzuwenden.

lst die Gefahr tatsächlich so groß?

Ein paar Fakten: Heutzutage werden rund dreiundsechzigtausend ver-schiedene Chemikallen in Produktionsprozessen aller Art verwendet. Hermlose und hochgiftige. Aber euch die harmlosen können in Verbindung mit enderen Chemikalien giftig wer-den. Nicht nur unsere Wälder sterben an dem Gift, euch die Luft in unseren vier Wänden ist gesundheitsgefährdend.

Professor Henning Rüden, Hygleniker an der Technischen Universität Berlin, schätzt, daß zehn Prozent aller bundesdeutschen Wahnungen wegen zu hoher Schadstoffbelastung, die von Teppichböden, Spanpletten, Isoliermatten, Holzverkleidungen und Heizkörpern eusgeht, für unbewohrber erklärt werden müßten.

Stärken Stierhoden die Manneskraft?

Alle paar Monete wird neuer Giftalerm gegeben. Mal steht ein Arzneimittel am Pranger, mal erregt uns der Asbest-, Dioxin-, der Hormon- oder der Formaldehydskandal.

Die Auswirkungen euf den Menschen eind unleugbar. Innerhalb von zwei Generationen het eich der Cadmiumspiegel in unserem Körper verfünf-facht, in besondere gefährdeten Organen, wie der Nebennieranrinde, so-ger verfünfzigfacht. Die Biologen sprechen von einem

Erbverfell. Es werden heute doppelt so viele Kinder mit Hasenscherten, gespaltenem Kiefer und Gehirnschä-den geboren wie 1930. Die Zahl der Semenfäden im männlichen Sperma het sich im gleichen Zeitraum von 100 Millionen pro Milliliter auf 60 Millionen verringert. Was kann men tun? Da wir nicht werten können, bis unsere Umwelt wieder menschen-, tierund pflanzenfreundlich geworden ist, müssen wir bei uns seiber anfangen – rnk Heilmethoden, die den Körper entgiften und revitelisieren. Eine wir-kungsvolle und netürliche Methode ist dle Friechzellentherapie. Profes-sor Paul Niehens het sie vor über 50 Jahren neu entdeckt und auf eine wissenscheftliche Basis gestellt. Aber genaugenornmen ist eie schon fast so alt wie die Menschheit. Der revolutionerete Arzt eiler Zeiten,

Paracelsue, het bereits Anfang des 16. Jehrhunderts gepredigt: "Glei-ches heilt Gieiches." Also: Herz heilt Herz, Leber heilt Leber, Lunge heilt

Nach viel früher, vor 3500 Jähren, wurde im Papyrus Ebere, einer medizinischen Rezeptesammlung aus dem 15. Jahrhundert vor Christi Gehart Consult (1988) burt, geneu beschrieben, wie impo-tenz durch die Hoden junger Stiere

Unfruchtbarkeit

Heute ist das Frischzellensanatorium Block in Lenggries in der Lage, nach-zuweisen, daß männliche Unfrucht-barkeit durch die Injektion von entsprechendem Zeilgewebe behoben

werden kann. Eine Vaterschaft mit 75, eine Mutterschaft mit 50 - das sind zwar noch Immer Ausnahmen, aber es ist nicht

mehr unmöglich, Ein Beispiel dafür ist Cherlie Chaplin, der in den hohen Slebzigern noch Veter wurde, auch er war mit Frischzellen behandelt worden. Am besten kann die Wirkung der Frischzellen euf die mennlichen Keimdrüsen im Spermatogramm dargestellt werden. In den USA wird von den sogenannten Samenbänken, die die tiefgefrorenen Samen zur künstlichen Befruchtung eufbewahren, von

jedem Samenspender ein soiches Spermatogramm angefertigt. Das Re-sultat: neun von zehn müssen abgewiesen werden. Sie haben zuwenig Samenzellen. Auch in der Bundesrepublik ist dieses

Symptom, das els Erbverfall betrachtet werden kann, die häufigste Ursache für ungewollte Kinderlosigkeit. Bei Männern, die sich oft nach wiederhoiten Harmonbehandlungen einer Frischzellentherepie unterzogen haben, konnte etwe vier Monete danach ein Ansteigen der Samenzellen um das Drei- bis Vierfache festgestellt werden. Bei Frauen in den Wechseljahren kann eine Frischzellentherapie jene Symptome beseltigen, unter de-nen eie besonders leiden: Hitzewallungen, Kopfschmerzen, Abgeschla-genheit und Depressionen. Frischzei-ien wirken euch in starkem Maße der Degeneration der eußeren und Inneren Geschlechtsorgene entgegen.

Die meisten Frauen nehmen In dieser Situation Östrogen. Östrogene eind sicherlich ein Segen für Millionen geplagter Frauen. Aber sie haben euch nech Ansicht vieler Arzte einen Nachteil: es besteht die Gefahr, daß die künstlichen Hormone die Eierstocke, die noch viele Jahre nach dem Klimakterium etwa zehn Prozent körpereigenes Hormon produzieren, "faul machen".

Frischzellen hingegen führen dem Orgenismus keine künstlichen Harmone zu. Die Eierstöcke werden nicht feui, sondern zu eigener Produktion engeregt. Durch Befragung von Patientinnen, die nach dem 50. Lebensjahr ein- bis

zweimal eine Frischzellenkur Im Sanatorium Block gemacht haben, ergab, daß Frischzellen die Symptome der Wechseljahre beseitigen und die Degeneration der Sexualorgane rück-Fall konnte erreicht werden, daß eine Frau nach Intensiver Frischzellenbehandlung mit 48 Jahren noch ein gesundes, sechs Pfund schweres Kind zur Welt brschte.

Der Chefarzt des Sanatoriums In Lenggnes sagt: "Mit Frischzellen können wir einen Eierstock so regenerieren, daß er wieder befruchtungsfähige Eier produziert. Aber eine Mutterschaft mit 48 sollte, vom medizinischen Standpunkt aus, eine Auenahme bielben." Ansonsten ist man in Lenggries dafür, jedes Organ möglichst gezielt zu regeneneren.

Warum die Schafe von den Menschen geschützt werden Größte Aufmerksamkeit widmet das Sanatorium den Spendertieren. Es hat elne eigene Herde von 600 gefleckten Bergschafen, die besonders krebswiderstandsfähig sind. Sie weiden femab aller Umweltverschmutzung auf hochgelegenen Almen des Karwendelgebirges.

"Aber heute", sagt der Chefarzt, "kann man Giftsubstanzen sogar im Schnee der Polargebiete nachwei-

Deshalb werden die Bergschafe des Sanatoriums laufend biologisch überwacht. Aus der Hauptschlagader wird Ihnen regelmäßig Blut abgenommen, Gewebeproben werden auf Umweitgifte untersucht. weitgifte untersucht. Die Schafe, die zur Gewinnung von

Frischzellen ausgewählt werden, müssen so viele Tests über sich ergehen lassen, daß eine Übertragung von schädlichen Rückständen ausge-schlossen ist. Selbst im sterilen schlossen ist. Selbst im sterllen Schlachtraum werden Organe wie Leber und Nieren, in denen eich chemischen Rickstände enreichern, noch einmal labormäßig untersucht. Jene Frischzellen schließlich, die 40 Minuten später dem Patientern eingespritzt werden, eind steril, gesund und frei von schädlichen Schadstoffen. Sie sollen den ganzen Körper regeneriesollen den ganzen Körper regenerie-

المالية

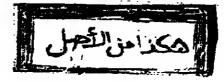
diese:

\* interpolit

4 th Big kor

ren und entgiften
ren und entgiften
Deutsches Zentrum für
Frischzeilentherapie GmbH Sanatorium Block Latschenkopfstraße 2 8172 Leaggries/Obb. Tel. 0 80 42 / 20 11 Tx. 5 26 251, Btx \* 2 5522 #





## Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

# Bevölkerungsrückgang Julier 2 Millionen?"; WELT vom 5. Do- aus biologischen Grü

Sehr geehrte Damen und Herren. tatsächlich muß man bereits den relativen Stillstand der Arbeitslosenzahlen als Erfolg ansehen, wenn man die demographische Entwicklung als wichtiges wirtschaftliches Datum mit

Seltsamerweise spielen demographische Daten in der jüngeren Volkswirtschaftslehre kaum noch eine Rolle während sie bei den frühen Klassikern ein wesentlicher Faktor ihrer theoretischen Erörterung waren. Erst in jüngster Zeit beziehen einzelne Wirtschaftswissenschaftler wieder demographische Fakten in ihre Überlegungen ein. So haben - meines Wissens erstmals für ein Bundesland die statistischen Monatshefte Rheinland-Pfalz 8/84 "Bevölkerungs-struktur und Wirtschaftsentwicklung" diesen Faktor für Rheinland-Pfalz untersucht.

kloppen in de la rde: Narzi FOTO: CHRISTARIA

r Alfons Pawelcok

isvorsitzenden Rengerner Narzi ist denty

ber politische Stern ihm völlig der pregeruch ebenfalt s

ist er auch nicht schoo während in en er als Senalsing

ehörde aus senalie

des Schulsennos k

u massiven Eterna ntern keinen Helik

rzi hat sein Geweite

of gelernt Jurani-ndarzeit in Han-für Verwaltungsie Speyer, ein kunst

is Anwalt, and dong

aufbahn durch sit:

nd Senatsämter Ak-

ner verbindet er te

omatischer Vorsik

mit Schlitzobrighe

thnell von pausiki

nschalten. Seine L

keit ist zu einem R

ebnis eines protein Werner und Renau

vor den Torendesk

ölln und Büchengst

Jort ist der Staatsale

r - und Rilke-Verte

ose Ehepaar lieb da!

NDEREN

Sowjetapparates vni Natur des Systemat

fett nat, nicht veräuß

MEEN DAGBLE

ronapariament den fint Recht abgelehm bar ament has on runks versucht is energ commen Der Minte and cruster las amentaner keitet le schonen Worleds. effe sind nunsisunat er gestelli. Das walls on des Parlaments seine Verantwortung lemeinschaft noch? it mit dieser neces? ie Schuld an ihr ber aler Regeringen )TIDIEN DE PAI

einer allgemeinen inger. Parlamenti is Strategie in the vernigen, wahrende e- Ministerrali ISLIB

einkramensch in

Dabei gibt es zum Beispiel in der Wirtschaftsgeschichte der Menschheit kein Beispiel für Wirtschaftswachstum bei gleichzeitigem Bevölkerungsrückgang. Umgekehrt gehört es zum Allgemeinwissen, daß ein zu großes Bevölkerungswachstum durchaus wohlstandsmindernd wirken kann. Die Vernachlässigung demographischer Daten durch die Wirtschaftswissenschaft ist deshalb schwer verständlich.

Doch hier einige Überlegungen zu den konstanten hohen Arbeitslosenzahlen: Durch den enormen Rückgang der Geburten sind seit 1965 auf der Seite der "Nochnichterwerbsfähigen" Ausfälle zwischen sieben his neun Millionen eingetreten. Dadurch hat sich derzeit das Verhältnis von Erwerbsfähigen zu Nichterwerbsfähigen auf 70:30 erhöht. Jahrzehntelang lag es bei 60:40. Wir haben also nicht nur - his die \_Nochnichterwerbsfähigen" durch die steigenden Zahlen der "Nichtmebrerwerbsfähigen" ausgeglichen sind - ein Mehrangebot an Arbeit, sondern auch einen enormen Ausfall auf der Konsumsei-

Zwar gilt es als feststehend, der Konsumbedarf könne beliebig erhöht werden, wenn man nur die Konsumenten mit mehr Kaufkraft ausstatte. ich wage aber die Behauptung, daß man bei rasch alternder Bevölkerung aus biologischen Gründen den Konsum nicht mehr beliebig nach oben manipulieren kann. Zudem neigen überalterte Bevölkerungen zu pessimistischen Zukunftsbetrachtungen was keineswegs den Konsum stimu-

Übrigens ist das ausgehende Römische Reich ein gutes Beispiel, daß Bevölkerungsrückgang auch zu einem enormen wirtschaftlichen Niedergang führt.

Mit freundlichen Grüßen Dr. Heinz Peter Volkert, MdB, CDU,

## Schuldzuweisung

Sehr geehrte Damen und Herren, Herr Dirk Sager vom ZDF scheint wenig Ahnung von Geschichte und Geographie zu haben. In der Sendung "Kennzeichen D" äußerte er kürzlich: ... die von uns verursachte Hungersnot"!

Durch uns? Nun, wir haben seit 70 Jahren keine Kolonien mehr. Ein Deutschland, das dieselben 1914 verlor, dürfte kaum für die Hungersnot des Jahres 1984 verantwortlich sein. Noch dazu in Athiopien. Das kein Kolonialgebiet, sondern seit Urzeiten frei und unahhängig war. (Mit Ausnahme einer kurzen Zeitspanne von 1935 his 1941, als es von Italien besetzt war, aber auch das ist schon 43 Jahre her.)

Sollte Herr Dirk Sager aber nicht Athiopien, sondern Afrika generell gemeint haben, so scheint er nicht zu wissen, daß es in den afrikanischeo Kolonialgebieten, solange sie von den Deutschen, Briten, Franzosen und Portugiesen "ausgebeutet" wurden, keine Hungersnot gegeben hat. Hunger und Mangel hat es in Moçamhique, Unganda, Kenia, Tansania, Mali,

## Wort des Tages

99 Wenn man eine Eiche pflanzt, darf man nicht die Hoffnung hegen, demnächst in ihrem Schatten zu ruhen. Antoine de Saint-Exupéry; franz. Autor und Flieger (1900-1944) Tschad und so weiter erst lange nach dem Übergang der Regierungsgewalt auf die einheimischen Politiker gege-

Wie er es auch drehen und wenden mag: Dirk Sager hat mit dieser lächerlichen Außerung, mit diesem Versuch, der entsetzlichen Tragodie in Athiopien einen antideutscheo bzw. antiwestlichen Propaganda-Ef-fekt zu geben, doch wohl eine etwas komische Figur gemacht.

H.R. Elmenhorst

## Schlußfolgerung

"Geißler nennt vier Siegpunkte für di Wahl 1987"; WELT vom 10. Dezember

Sehr geehrte Damen und Herren, der Kernsatz am Schluß Ihres Artikels, daß die Wirtschaft zu wenig von der Politik und umgekehrt versteht, ist doch der Ansatzpunkt zur Besserung. Wenn schon so hochkaratige Politiker und Wirtschaftskapitäne versammelt sind, ist es eigentlich betrühlich, erfahren zu müssen, daß daraus keine Schlußfolgerungen gezogen werden.

Eine Änderung des beklagenswer-ten Zustandes, daß es kaum Unternehmer und Freiberufler in den Parlamenten, aber um so mehr Beamte (Lehrer und Gewerkschafter) gibt, zwingt sich doch geradezu auf. Die Diskrepanz zwischen Politik und Wirtschaft vergrößert sich auch des-halh, weil Politik auf Kompromiß und Wirtschaft auf Effizienz ausgerichtet ist. Zwischen beiden muß eine sinnvolle Synthese gefunden werden:

Ist es eines Volkes der Dichter und Denker, wie wir einst genannt wurden, nicht unwürdig, sich beispielsweise so hilflos dem Problem der Arbeitslosigkeit gegenüber zu erweisen und sich dauernd von unkompetenten Politchaoten auf diesem Sektor vorführen lassen zu müssen? Gibt es doch genügend Beispiele und Empfehlungen - nicht nur in der Schweiz Japan und den USA, sondern auch bei uns seitens der Wirtschaftswissenschaftler, der Bundesbank, des Sachverständigenrates - wie man das Problem in den Griff bekommt, um den entscheidenden Siegpunkt für 1987 zu nennen.

Mit freundlichen Grüßer. F. Neitzert, Kaltenkirchen

## Personalien

**GEBURTSTAGE** 

Herbert Blankenhorn, einst Botschafter bei der NATO, dann in Paris. Rom und zuletzt in London, wird am Samstag 80 Jahre alt. In jener Zeit, als die Bundesrepublik sich mühte, das Laufen zu lernen, war er in Bonn der außenpolitische Schatten Konrad Adenaners, Blankenhorn war der erste Benufsdiplomat

im Dienste der Bundesrepublik Deutschland, als ihr die Alliierten außenpolitische Betätigung noch nicht erlaubt hatten. Adenauer hatte sich ihn 1949 ins Kanzleramt geru-



Herbert Blankenhorn

fen, damit er die Leitung des Verbindungsstabes zur Allüerten Hohen Kommission übernahm.

Professor Hallstein und Herbert Blankenhorn waren in den ersten Jahren, in denen der außenpolitische Kurs Bonns abgesteckt werden mußte, die beiden wichtigsten Gehilfen des Bundeskanzlers. Man sprach in Bonn oft von der Rivalität zwischen den beiden, die nicht zuletzt verursacht war durch sehr unterschiedliche Temperamente und Denkungsweisen. Adenauer wird eher die für ihn nützliche Ergänzung der beiden gesehen haben: Hallstein, der Mann des scharfen juristischen Verstandes und des unwahrscheinlich guten Gedächtnisses; Blankenhorn, der Außenpolitiker der schöpferischen politischeo Einfalle.

.Wir hätten die Saar heute noch nicht ohne Blankenhorn", meinte vor nun auch schon zwanzig Jahren dessen früherer Mitarbeiter, der spätere Staatssekretär Günter Diehl, gegenüber dem Verfasser, "Blanki" wußte im Unterschied zum Juristen Hallstein im kritischen Augenblick, daß Unklarheiten in der deutschfranzösischen Saar-Abmachung nur

von Nutzen sein konnten. Er behielt

An der Saar hat man also guten Grund, dem nun 80jährigen Blankenhorn, dem stets gelockerten, umgänglichen Badenser, zu gratulieren. Wenn ihm danach zumute ist, sollte man in Saarbriicken auch einen gu-ten Tropfen "Blankenhornberger" auf sein Wohl trinken. Der nun schon längst verstorbene Stuttgarter Ministerpräsident Reinhold Maier schenkte vor vielen Jahren eine Spätlese des "Blankenhornbergers" Konrad Adenauer, der sich fragte, ob er gefoppt werden sollte. Keineswegs: Es gibt diese Lage am Kaiserstuhl Sie gehörte vor Zeiten dem Großvater Herbert Blankenhorns, der Professor für Weinbaukunde in Karlsruhe gewesen war.

Das geschäftsführende Vorstandsmitglied der Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie, Dr. Herbert W. Köhler, vollendet am 17. De-zember sein 65. Lebensjahr. Köhler, 1919 in Oberschlesien geboren und dort zur Schule gegangen, begann nach Kriegsdienst und Studium seinen Berufsweg 1951 in einem Chemieunternehmeo im Rheinland. 1960 wurde er Hauptgeschäftsführer und Geschäftsführender Vorstand Wirtschaftsvereinigung Eisenund Stahlindustrie in Düsseldorf und erhielt dadurch auch zahlreiche Funktionen auf europäischer Ebene. Politiker, Wissenschaftler und Stahlmanager würdigten die Aktivitäten Köhlers, der seit 1972 auch CDU-Bundestagsangeordneter ist, in einer gemeinsamen Festschrift Standpunkte und Perspektiven". Mit Ende des Jahres scheidet Köhler aus dem aktiven Dienst der Wirtschaftsvereinigung.

Im Alter voo 82 Jahren ist der frühere nordrhein-westfälische Minister Dr. Otto Schmidt (CDU) verstorben. Schmidt leitete in den Jahren von 1950 his 1953 im zweiten Kahinett des CDU-Ministerpräsidenten Karl Arnold das Ministerium für Wiederaufbau, danach für ein Jahr das Ressort Arbeit, Soziales und Wiederaufbau. Von 1948 bis 1949 war Schmidt Oberbürgermeister von Wuppertal. Dem Deutschen Bundestag gehörte er von 1957

# Kujau machte NS-Briefe im Kaffeebad "echt"

Schleppender Prozeß um Fälschung der Hitler-Tagebücher

UWE BAHNSEN, Hamburg Mit einer Art "Einführungsvorlesung" über Militaria und NS-Devotionalien hat Konrad Kujau, der Fälscher der Hitler-Tagebücher, den sich derzeit dahinschleppenden Betrugsprozeß vor der Großeo Strafkammer 11 des Hamburger Landgerichts belebt. Im Plenarsaal des Ziviljustizgebaudes hatte das Gericht die aus prozessualen Gründen notwendige Vorführung von Zeichnungen, Gemälden und Gedichten anberaumt, die Kujau dem Sammler Fritz Stiefel geliefert hatte. Die Staatsanwaltschaft wirft dem Stuttgarter Militaria-Händler neben der Fälschung der Tagehücher inzwischen auch vor. Stiefel durch den Verkauf von Fälschungen betrogen zu haben. Der Sammler selhst bat allerdings keinen Strafantrag gegen Kujau gestellt.

"Konny", der Experte, erläuterte der Strafkammer, es gebe "jede Mili-taria auch als Fälschung: man bekommt alles, was man haben will". Auch sei es in dieser Branche normal. Falsifikate zu erhalten und wieder zu veräußern – "da läuft man nicht gleich zum Staatsanwalt". Das vergilht wirkende Papier angeblicher Begleitschreiben der NSDAP-Reichsleitung, mit denen die Echtheit der voo ihm gelieferten Stiicke vorgetäuscht werden sollte, hatte Kujau eigenem Bekunden zufolge "in Kaffee gebadet". Die Nachfrage des Vorsitzenden: "Nicht in Tee?" beantwortete Kujau: "Nein, Tee gibt Flecken."

Wesentlich weniger farhig war es zuvor bei der Vernehmung des für Finanzen und Rechnungswesen zuständigen Gruner + Jahr-Vorstands-mitglieds Peter-Ulrich Kühsel zugegangen. Der 46jährige Manager hatte die Auszahlung der insgesamt 9,34 Millionen Mark für die Beschaffung der Tagehücher gegengezeichnet. Wie berichtet, wirft die Staatsanwaltschaft Konrad Kujau und dem früheren "Stern"-Reporter Gerd Heidemann vor, einen Teil dieser Summe für sich behalten zu haben. Wo das Geld geblieben ist, konnte im hisherigen Verlauf des Verfahrens nicht aufgehellt werden. Kühsel erklärte dem Gericht, er sei

über die näheren Umstände, unter denen die Tagebücher angekauft wurden, nicht informiert gewesen: "Ich sah die Angelegenheit bei der .Stern'-Redaktion in guten Händen." Dementsprechend habe er auch nicht weiter nachgefragt, da der ehemalige stellvertretende Verlagsleiter Wilfried Sorge und der damalige "Stern"-Ressortchef Thomas Walde ihm erklärt hätten, die ganze Sache müsse mit äußerster Geheimhaltung behandelt werden. Ihm sei daher lediglich bekannt gewesen, daß die Tagebücher über einen Mittelsmann aus der "DDR" beschafft wurden. Im G+J-Vorstand habe man daran gedacht, das Geld für die Tagebücher eventuell von der Steuer absetzen zu können. Dazu hätte es jedoch einer eidesstattlichen Vesicherung Heidemanns bedurft, "aus der hervorgehen sollte, daß das Geld über einen Mittelsmann in die DDR geflossen ist-.

Bemerkenswerterweise war der Ankauf der Tagebücher weder vor ooch nach der einsamen Entscheidung des damaligen Vorstandsvorsitzenden Manfred Fischer, dafür im großen Stil Mittel zu genehmigen, Tagesordnungspunkt einer Vorstandssitzung bei Gruner + Jahr. Der "Stern"-interne Untersuchungsbericht stellte dazu fest: Den Vorstandskollegen Kühsel habe Fischer erst "im Februar 1981 notgedrungen und unter strengster Geheimhaltungsverpflichtung" ins Bild gesetzt, weil Kühsel ihn nach dem Verwendungszweck des Geldes gefragt hatte.

Das Vorstandsmitglied Henri Nannen, damals schon "Stern"-Herausgeber, habe von dem Tagehuch-Ankauf nur durch Zufall erfahren, das Vorstandsmitglied John Jahr jun. überhaupt nicht und Gerd Schulte-Hillen erst, als er Fischers Nachfolge antrat. Damit habe Fischer seine Informationspflicht gegenüber dem Kollegialgremium-Vorstand verletzt, Noch verhängnisvoller als die "rein formale Verletzung der Informationspflicht" sei aber in diesem Fall die "Blockade von Kontrollmechanismen" gewesen: Jeder andere Investitionsplan wäre bei diesen Kosten unter gleichen Risikobedingungen abgelehnt worden." Die Frage, weshalb es in diesem verhängnisvollen Fall anders war, werden in Kürze die Zeugen Manfred Fischer und Jan Hensmann (beide gehören dem Hause Gruner + Jahr nicht mehr an) und der heutige Vorstandsvorsitzende Gerd Schulte-Hillen beantworten müssen.

# Manche Computer dürfen nie raus.



Trautes Heim, Glück allein ist nichts für Computer. Zwar läuft er mit seinen Daten und dem entsprechenden Programm auf Hochtouren. Er kombiniert und kalkuliert, optimlert und organisiert, berechnet und bestellt. Aber dieses Handwerk beherrscht Ihr teurer Partner schon im Schlaf. Ansonsten fühlt er sich verlassen,

abgeschnitten von der Außenwelt. Dabei könnte er seine guten Beziehungen zu anderen Computern und Datenbanken sofort spielen lassen. Denn über die Dateldienste der Post hat Ihr Computer den richtigen Draht zu allen neuen und wichtigen Daten. Sie können entschelden, welche Art der Datenübertragung für Ihr Unternehmen am besten ist. Soll Ihr Computer immer mit ein und demselben Kollegen bei ein und derselben Firma arbeiten? Braucht er natio-

nale oder weltweite Kontakte? Wie schnell und wie viele Daten werden ausgetauscht? Tut's der Einfachanschluß oder ist ein Mehrfachanschluß erforderlich? Für all diese individuellen Anforderungen und zusätzlich noch einige technische Übertragungsraffinessen gibt es jeweils eine optimale Variante. Man unterscheidet zwischen dem DATEX-P-Netz, dem DATEX-L-Netz, dem Direktrufnetz und dem Fernsprechnetz. Ganz aleich, wie Sie sich entscheiden, eines ist sicher: Erst mit den Dateldiensten der Post können Sie Ihren Computer so richtig ausnutzen. Ausführliche Informationen und eine maßgeschneiderte Beratung bekommen Sie vom Technischen Vertriebsberater oder dem Datennetzkoordinator bei Ihrem Fernmeldeamt. Nutzen Sie Ihren Computer aus. Mit den Dateidiensten der Post.

## Prämien für die Gründung neuer Firmen

Die Neugründung von Firmen soll von 1985 an mit einer staatlichen Prämie his zu einer Höhe von 10 000 Mark gefördert werden, wenn sie mit Hilfe eines Ansparprogramms zustan-de kommt. In der Debatte des Bundestags über entsprechende Anträge der Koalitionsfraktionen und der SPD teilte der parlamentarische Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium, Martin Grüner, am Freitag allerdings mit, das Programm könne noch nicht zum 1. Januar in Kraft treten, da die nötige Abstimmung mit der Kreditwirtschaft, den Bundesländern und der EG-Kommission noch nicht vollzogen sei. Umstritten ist hisher noch, oh auch die freiberuflich Tätigen in die neue Forderung einbezogen werden können, mit der das weiterlaufende Eigenkapitalhilfe-Programm ergänzt wird. 1985 stehen für "Gründungsprämien" insgesamt 200 Millionen Mark zur Verfügung.

Die Prämien werden nach Grüners Angaben auf der Basis von Eckwerten vergeben, die im Antrag der Koalitionsfraktionen genannt sind:

 Bei Kreditinstituten k\u00f6nnen Sparverträge zur Existenzgründung zwischen 10 000 und 50 000 Mark ahgeschlossen werden, deren Laufzeit mindestens drei und höchstenes zehn Jahre beträgt:

 auf die Ansparsumme wird eine Prämie von 20 Prozent, maximal 10 000 Mark gewährt. Sie kann pro Person nur einmal und auch erst bei Firmengründung beansprucht wer-

Die SPD tritt darüber hinaus für eine Verdoppelung der Ansparbeträge und der Fördersummen ein, wenn die beabsichtigte Neugründung im Forschungs- und Entwicklungsbereich angesiedelt ist.

Mit diesem neuen Programm können nach den Angahen des Staatssekretärs von 1985 bis 1987 rund 33 000 Existenzgründungen gefördert werden. Damit werden nach den Berechnungen des Ministeriums 165 000 Arbeitsplätze neu geschaffen oder gesichert und Investitionen in einer Grö-Benordnung von mehr als sechs Milliarden Mark ermöglicht. Das Vorhahen ist neben dem bereits bestehen-Eigenkapitalhilfe-Programm auch als Zusatz zu dem ERP-Existenzgründungs-Programm gedacht. Mit diesen schon seit einigen Jahren laufenden Programmen sind nach Grüners Worten in diesem Jahr über 17 000 Existenzgründungen unterstützt worden, mit denen rund 85 000 Arbeitsplätze geschaffen wurden.

# der USA zur Konsultation Reagan-Administration will ihre "stille Diplomatie" gegenüber Südafrika fortsetzen

Allianz strebt besseres West-Ost-Verhältnis an

BERNT CONRAD, Brüssel

Die NATO-Außenminister haben zum Abschluß ihres zweitägigen Treffens in Brüssel noch einmal die Bereitschaft unterstrichen, "uneingeschränkt an einer realistischen Anstrengung mitzuwirken, die auf ein verbessertes West-Ost-Verhältnis und gesteigerte Zusammenarbeit gerichtet" sei. "Wir rufen die Sowjetunion und ihre Verbündeten auf, in ähnlich positiver Weise an die echte Entspannung heranzugehen", heißt es in dem gestern verabschiedeten Kommuni-

Das westliche Angebot gilt nach den Absichten der NATO-Partner nicht nur für die im Januar beginnenden Genfer Gespräche zwischen dem Außenminister amerikanischen George Shultz und seinem sowjetischen Amtskollegen Andrej Gromyko über Mittelstrecken-, Interkontinental- und Weltraumwaffen, sondern auch für ein Verbot der chemischen Waffen, für die Stockholmer KVAE-Konferenz und die Wiener

Truppenreduzierungsverhandlungen. Die Allianz befürwortete, ebenso wie zuvor die Teilnehmer des Duhliner Europagipfels, ein Treffen der KSZE-Unterzeichnerstaaten auf politischer Ebene" zum 10. Jahrestag der Schlußakte von Helsinki im August 1985. Dafür hatte in den letzten Monaten vor allem Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher ge-

## Kampfkraft stärken

Als \_unannehmbar\* bezeichneten es die Allianz-Partner, "daß die Sowjetunion unter Mißachtung ihrer Verpflichtung, Gewalt weder anzudrohen noch anzuwenden, auch weiterhin die Unabhängigkeit, Souveränität und territoriale Unversehrtheit Afghanistans verletzt". In anderen Bereichen hlieben ebenfalls ernste Sorgen, heißt es in dem Abschlußkommunique weiter, "Die kürzlichen Ereignisse in Polen beweisen erneut die Notwendigkeit einer nationalen Versöhnung".

Die Außenminister bekräftigten die vor einer Woche von den Verteidigungsministern bekundete Absicht, die konventionelle Kampfkraft der integrierten NATO-Streitkräfte zu stärken. Angesichts der anhaltenden Verstärkung des sowjetischen Militärpotentials sei es notwendig, auch nukleare Streitkräfte in ausreichendem Umfang beizubehalten, um die Glauhwürdigkeit der Abschreckung zu gewährleisten.

Die amerikanische Bereitschaft zu engen Konsultationen mit den Verhündeten über die "möglicherweise bevorstehende neue Phase des Rüstungskontrollprozesses" hildet nur einen Absatz im Ahschlußkommuniqué. Tatsächlich beherrschte dieses Thema aber fast die gesamten vertraulichen Beratungen. Dabei herrschte allgemeine Zufriedenheit über die Intensität, mit der US-Au-Benminister Shultz die Einschaltung der Europäer in die Vorbereitung und Flankierung des Verhandlungsprozesses beiahte.

### Shultz trifft Kohl

Für die Konsultationen wollen die Amerikaner nach den Angaben von Shultz die "bewährten Institutionen" nutzen. Dazu rechnete er die ständige Beratungsgruppe (Special Consultative Group), den Brüsseler NATO-Rat und bilaterale Kontakte.

Der Special Group, die in der nächsten Woche wieder zusammentreten wird, gestand Shultz allerdings mehr technische Formen der Konsultatioo" zu, während er besonderes Gewicht auf individuelle Beratungen, beispielsweise bei den Washingtoner Besuchen von Bundeskanzler Helmut Kohl und der hritischen Premierministerin Margaret Thatcher, legte. Auch die regelmäßige Entsendung von Experten, wie Paul Nitze, zur Informierung der europäischen Regierungen nannte Shultz niitzlich

Auf Drängen der Allianz-Partner versicherte der US-Außenminister ferner, daß die Mittelstreckenwaffen ein "integraler Teil" der Diskussion mit Gromyko sein würden. In bezug auf die von beiden Seiten für besonders wichtig gehaltenen Weltraumwaffen ist das amerikanische Verhandlungskonzept offensichtlich noch nicht fertiggestellt.

Auf Fragen von Journalisten nach seinen Differenzen mit Verteidigungsminister Weinberger bemerkte Shultz: "Wir haben uns über vieles unterhalten. Aber letztlich entscheidet der Präsident. Zwischen Minister Weinberger und mir besteht Kon-

Heute wird der US-Außenminister mit Bundeskanzler Helmut Kohl zu einer "privaten" Begegnung in der Pfalz zusammentreffen.

Anzeige bitte ausschneiden und in Ihre Fach/Buchhandlung mitnehmen. Dort erhalten Sie auch weitere Informationen.

# NATO lobt Bereitschaft USA energischer gegen Apartheid USA bezweifeln Nutzen der

FRITZ WIRTH, Washington

Die jüngsten Außerungen des siidafrikanischen Präsidenten Pieter Botha, daß sich sein Land weder durch stille Diplomatie" noch durch Beschimpfungen beeinflussen lasse, haben in Washington kein gutes Echo gefunden. Er stellt damit das politische Südafrika-Konzept der Reagan-Administration in Frage, das seit einigen Wochen durch den Friedensnobelpreisträger Bischof Tutu als "unmoralisch und unchristlich" attackiert worden war und trägt dazu bei, den Druck auf die amerikanische Regierung in dieser Frage zu verschärfen.

Präsident Ronald Reagan hatte in der letzten Woche in einem Gespräch mit dem Bischof diese Politik des "konstruktiven Engagements" mit Südafrika verteidigt und erklärt, daß sie politische Erfolge und Erleichterungen der Lage in Südafrika herbeigeführt habe. Die Freilassung einiger farbiger Gewerkschaftler sei nicht zuletzt das Ergehnis dieser Diplomatie

Inzwischen hat sich die Südafrika-Diskussion in den Vereinigten Staaten weiter verschärft. 35 republikanische Kongreß-Abgeordnete haben sich der ständig steigenden Protestwelle gegen Südafrika angeschlossen und in einem Brief an den südafrikanischen Botschafter in Washington erklärt: "Wir als Konservative haben nichts mit einer Regierung gemeinsam, die ihren Bürgern fundamentale Menschenrechte verweigert."

Präsident Reagan selbst folgte in dieser Woche mit der schärfsten Kritik, die bisher in seiner Amtszeit gegenüber Südafrika zu vernehmen war: "Wir fühlen eine moralische Verantwortung, unsere Sorgen über die humanen und geistigen Kosten der Apartheid in Südafrika zum Ausdruck zu bringen." Er rief die südafrikanische Regierung auf, die gewaltsame Entfernung von Farbigen aus ihrer Gemeinschaft heraus zu beenden und die Inhaftierung farbiger Führer ohne Gerichtsverfahren ein-

Diese öffentlichen kritischen Au-Berungen hatten Vermutungen ausgelöst, daß sie das Ende der stillen Diplomatie der USA gegenüber Afrika bedeuten. Davon kann im Augenhlick jedoch noch keine Rede sein. Verändert hat sich zunächst nur die Schärfe der Rhetorik. Die Reagan-Administration fühlt sich irritiert, daß die südafrikanische Regierung in dieser neu entfachten Diskussion nicht genug Kooperation zeigt, die Erfolge der "stillen Diplomatie" des produktiven Engagements der Weltöffentlichkeit deutlich zu machen.

Die amerikanische Regierung ist trotz der gegenwärtigen Schwierigkeiten in der Südafrikapolitik entschlossen - nicht zuletzt im Interesse der Lösung der Namibia-Frage -, ihre bisherige Südafrikapolitik fortzusetzen. Diese Politik bedeutet jedoch zu keinem Zeitpunkt eine Duldung oder gar Anerkennung der Apartheidpraxis in Südafrika. Der für die Südafrikapolitik im State Department zuständige Chester A. Crocker hat diese Apartheidpolitik wiederholt öffentlich als "abscheulich" verurteilt. Präsident Reagan hat sich besonders in den letzten Wochen in gleicher Weise geäußert.

Die Administration sieht die Grenze ihrer "stillen Diplomatie" dort erreicht, wo deutliche und krasse Verletzungen der Menschenrechte durch Südafrika sichtbar werden. "Wir werden und können so etwas niemals schweigend zur Kenntnis nehmen". erklärte ein Beamter des State Department.

Die Welle der Anti-Apartheid-Demonstrationen in den USA hatte vor vier Wochen nach der Verhaftung von 16 farbigen Gewerkschaftsführern in Südafrika begonnen. Die Proteste starteten zunächst vor der südafrikanischen Botschaft in Washington und hreiteten sich dann schnell in einem Dutzend anderer Großstädte aus. Obwohl diese Demonstrationen hisher betont friedlich und gewaltlos verliefen, wurden bisher über 50 Demonstranten verhaftet, weil sie die Sperrzone vor der Botschaft und den südafrikanischen Konsulaten durchbrochen hatten. Die Demonstrationen und ihre öffentliche Wirkung haben der amerikanischen farbigen Bürgerrechtsbewegung, die weitgehend die se demonstrationen forciert hat, in den letzten Wochen neuen Auftrieb gegeben.

# Vollversammlung

Den "möglichen weiteren Nutzen" der UNO-Vollversammlung als Forum für eine faire Diskussion" hat der amerikanische UNO-Delegierte Alan Keyes nach einer deutlichen Abstimmungsniederlage der USA gegen fran in Frage gestellt. Die Entwicklung in der UNO-Vollversammlung könne die USA nicht in der Ansicht stärken, daß die Vereinten Nationen eine gesunde Zukunft hätten.

Iran hatte erfolgreich durchgesetzt. alle Antrage zur Frage der Apartheid als "wichtige Fragen" zu behandeln Dies hatte zur Konsequenz, daß alle Antrage zur Apartheid-Debatte eine Zwei-Drittel-Mehrheit benötigen. Der UNO-Vollversammlung liegen mehrere Resolutionen vor, in denen die USA namentlich für die Unterstützung des Rassismus in Südafrika gerügt werden. Keyes hatte mit Hilfe von Änderungsanträgen die namentliche Nennung der USA verhindern wollen, aber diese Möglichkeit wurde ihm durch den Geschäftsordnungsantrag genommen. Zur Begründung hatte der US Delegierte erklärt, die unfaire, ungerechte und feindliche" Erwähnung der USA bedeute einen Mißbrauch der UNO. Sie breche mit der Tradition, kritisierte Staaten nicht beim Namen zu nennen.

## Revanchismus-These auf neuer Ebene

Auseinandersetzungen zwischen den Delegationen der Sowjetunion und der Bundesrepuhlik Deutschland über den Moskauer Vorwurf es gebe einen "westdeutschen Revanchismus", hat den Abschluß des ersten Jahres der Europäischen Abrüstungskonferenz (KVAE) in Stockholm überschattet. Der sowjetische Delegationsleiter, Grynjewski, behauptete, "Revanchismus" stelle die nach dem Zweiten Weltkrieg geschaffenen territorialen und politischen Realitäten in Frage. Als unbegründet wies Bonns Delegationsleiter Citron diese Vorwürfe zurück. Die Bundesrepublik Deutschland achte die territoriale Integrität aller Staaten und erhebe keine Gebietsansprüche. Auch Polen und die CSSR haben ihre Revanchismus"-Vorwürfe erneuert. Zum Abschluß des Prag-Besuchs von Polens Regierungschefs Jaruzelski hieß es, in der Bundesrepublik Deutschland verstärke sich der Wunsch, die nach dem Zweiten Welt-Möglichkeit als die Zusammenarbeit krieg verlorengegangenen Gebiete wiederzugewinnen

# Die Grünen als Prüfstein für die SPL

mit weit entwickelter Kompromißbereitschaft versucht, als "Pfadfinder" im Sinne von Parteichef Willy Brandt die Möglichkeit gemeinsamer rot-grüner Wege zu erforschen, und die Bundespartei genauso wie die Bonner Fraktion den Status genießen, nicht unmittelbar selbst in dieser Frage geforderi zu sein, sind andere sozialdemokratische Landesfürsten schon ein Stück weitergegangen:

Die SPD-Spitzenkandidaten für anstebende Landtagswahlen im Saarland, Oskar Lafonatine, und in Niedersachsen, Gerhard Schröder, demonstrieren die eine Form neugesozialdemokratischer wonnener Selbstsicherheit: Sie grahen einerseits gezielt den Grünen ein Teil ihres Potentials ab und bleiben andererseits in der Offensive. Sie wollen sich keine Bedingungen des Wunsch-Partren sich zur Zusammenarbeit nur bereit, wenn die Grünen mit in die Verantwortung gehen. Nichts könnte die alternativen Grwaswurzel-Anhänger mehr relativieren, als ein handfester Skandal eines grünen Umweltministers, der - so Vogel - die "Jungfräulichkeit" beendete.

Auch die schleswig-holsteinischen Sozialdemokraten setzten seit längerer Zeit auf die Karte der eigenen ökologischen Identität, die eine grüne Partei überflüssig machen sollte. Aber der neue Spitzenkandidat Biörn Engholm hat in jüngster Zeit eine neue Offenheit gegenüber einem Bündnis anklingen lassen.

So offen Lafontaine und Schröder Börner gegenüber einer rot-grünen Zusammenarbeit sind, so ablehnend ist der Berliner SPD-Spitzenkandidat Hans Apel. Mit Vogels ausdrücklicher Rückendeckung lehnt er jede

Zusammenarbeit mit der Alternati ven Liste ab. Doch m der Berliner SPD ist das Grummeln unüberhörbar. Dort artikuliert sich, was Conradi so formuliert: "Unsere aktiven Mitglieder sind nicht grundsätzlich gegen eine Zusammenarbeit. Bei unseren Wählern hingegen gibt es da noch große Zweifel." Fast unverhüllt gibt es deshalb an der Berliner SPD-Basis bereits Denkspiele über einen hauseigenen Apel-Ersatz nach der Wahl, falls die Partei nur über ein Bündnis mit der AL wieder die Senatoren-Sitze erklimmen könnte.

Conradi hat einen Trost für verschreckte Genossen bereit: Die Grünen könnten die SPD jedenfalls nicht wie die FDP mit der Drohung erpressen, sie könnten auch mit der Union arbeiten". Die Alternativen hätten "auf die Dauer keine andere mit der SPD". ....

KOSMOS

Anzeige bitte ausschneiden.

das/die oben angekreuzte(n) Buch (Bücher) aus e Franckh/Kosmos-Verlag je einen kostenlosen Prospekt zu das Gabisson

ekt zu den Gebieten

# Schenken Sie Spiel, Spaß, Spannung! Kosmos Erlehte Pflanzeuwelt Eine Fülle von z.T. verblüffenden Experimenten zeigt, welch unvergleichliche Leistungen Pflanzen vollbringen. Da kommt man aus dem Staumen nicht mehr beraus – die Erforschung der Geheimnisse der Pflanzenwelt begeistert jeden! Bestell-Nr. 62 9111 Ausmus Pharuskopie/isotogie-Frankinum In weit über 100 Versuchen aus Pflanzen- und Tierkunde, Mikrobiologie, Kriminalistik und Lebensmittelkunde erschließt diese ideale Biologie-Ausrüstung die Wunderwelt des Allerkleinsten. Mit einem deutschen Qualitätsmikroskop (60-, 150- und 400fache Vergrüßerung). Ab etwa 12 Kasmus Mikroskapie the Mantenvell nemie-Praktikum emputer-Praxis Konnos Chemie-Praktikum All-Chemist Ein fesselnder, praxisbezogener und leicht verständlicher Streifzug durch die anorganische und organische Chemie. Das Experimentieren mit diesem Praktikum läßt Chemie zum unterhaltenden Erlebnis werden und erganzt in idealer Weise den Anfangsunterricht in Chemie! Völlig neu über-arbeitet, ab 12 Jahren. Best.-Nr. 62 3611 Ich bestelle durch die Fachhandlung

den/die oben angekreuzten Experimentierkasten (kästen) aus dem Kusmos-Verlag den kostenlosen Gesamtkatalog "Kosmos-Experimentierkästen" den kosteniosen Sonderprospekt "Kosmos Computer-Praxis" Name, Vorname Straße PLZ. Ort

Datum, Unterschrift

Kosmos Computer-Praxis

Der preiswerte Mikrocomputer, mit dem jeder auf unterhaltsame Art kennenlernen kann, was ein Computer ist, wie man ihn programmiert und wie er arbeitet: als Spielpartner, Lehrmeister, Regel- und Steuereinheit, Überwachungs- und Alarmgerät u.v.m. Mit umfangreiehem Begleitbuch und einer Reihe von sinnvollen, technisch interessanten Zusätzen! Ab 12 Jahren und für Erwachsene. Bestell-Nr. 61 2011

Kosmos Elektronik-Labor E 200 Eine komplette Elektronik-Ausrüstung, die in mehr als 200 Versuchen auf vergnügliche Weise mit den wichtigsten Ge-bieten der Elektronik vertraut macht. Ab 14 Jahren und für Erwachsene. Bestell-Nr. 61 1811

Kosmos Janior-Elektrotechnik/Der nene "Elektromann" Mit harmloser Batteriespannung die Physik des elektrischen Stromes kennenlernen, Anlagen und Geräte nach dem Vor-bild der Praxis hauen – mit der selbstgebaulen Kosmos-Kommando-Zentrale macht Elektrotechnik so richtig Spa8! Ab etwa 10 Jahren. Bestell-Nr. 62 1111

Im Fachhaudel für Hobby, Spiel und Freizeit erhältlich! Weitere Kosmos-Experimentierkästen für alle Altersotu finden Sie in unserem ausfährlichen Gesamtprospekt.



kosmos, das aktoelie Magazin, informiert Sie jeden Monat auf festeinde Weise über praktisch nachvollziehbare Naturbobachtung, Naturerhaltung und Wunder der Natur und erweitert so Ihr Wissen auf unterhaltsame Weise. kosmos ist das Forum für aktive Leserganz gleich, ob Sie sich gegen die "Natur- und Umweitsunde des Morats" wehren oder ob Sie ganz einfach mat ihre Meinung sagen (oder schreiben) wollen. kosmos schägt die schönsren Seiten der Natur für Sie auf und informiert über aktuelle Entwicklungen der modernen Naturwissenschaften.

modernen Naturwissenschaften.
Als Abonnent erhalten Sie Preisermäßigungen auf
Kosmos-Bücher, Experimenterkästen und Geräte
für den Naturfreund sowie auf Kosmos-Kurse und
Exkursionen. Es lohnt sich also, kosmos-kennenzu-

Für alle, die die Natur Bebeu: :kosmos: – Damit Mensch und Natur Zukunft haben! Jahresbezugspreis 1985 DM 61,20 plus Versandspesen

Kosmos-Verlag - Postfach 649 - 7000 Stuffgart 1 oder durch die Fach/Buchhandlung	327
ein komenloses Probehelt der Zeitschrift skosmo	Se.
Name. Vontame	_
Straße	_
PLZ On	_

Datum, Unterschrift





Georg Wagner. Die ÖBB heute Ein Bildband, der anf eindrucksvolle Weise dokumentiert, welche Kostbarkeiren – die Landschaft wie die Eisenbahn betreffend – in Österreich zu finden sind! 144 S., 152 farb. Abb., 4 Streckenktn., geb. DM 68.–

Alfred Hitchcock
Die drei ??? and der Amelsenmensch
Ein neuer Fall für das seharfsinnige Detektivtrio – und was
für einer! 127 S., geb. DM 9.80, ab 10 Sir Arthur Conan Doyle Sherlock Holmes/Die Tenfelskraffe Fünf verzwickte Kriminalfälle für alle kleinen und großer Bewunderer des Meister-Detektivs. 108 S., geb. DM 9,80

Felix Huby, Paul Pepper und der sehwarze Taucher Pfiffig, pfeffrig, nicht von Pappe: Paul Pepper – da kann man nicht mebr aufhören zu lesen! 119 S., geb. DM 12.80, ab 10

Martin Hollburg, Der Somenfreiser Ein aufregendes Science-fiction-Abenteuer des Raum-schiffs RITTERSPORN und seiner Besatzung – da fahren Future-Fans drauf ab! 143 S., geb. DM 12,80, ab 10 In Ihrer Fach/Buchbaudlang!

FRANCKH KOSMOS Verlagsgruppe

PLZ, Ort

Rätsel-

raten

dos. - Das Rätselraten darüber,

oh die Wiederaufarbeitungsanlage

für abgebrannte Brennelemente aus

Kernkraftwerken im niedersächsi-

schen Dragahn oder im bayerischen

Wackersdorf errichtet wird, geht

weiter. Die Deutsche Gesellschaft.

für Wiederaufarbeitung von Kern-

brennstoffen (DWK) in Hannover,

die ursprünglich am 18. Dezember

ihre Entscheidung bekanntgeben wollte, kann diesen Termin nicht

halten. Nunmehr gilt der 4. Februar

Wichtige zusätzliche Informatio-

nen, die zur Entscheidungsfindung

maßgeblich beitragen, sind nach

Angaben der DWK erst in jüngster

Zeit eingegangen und müßten jetzt

noch ausgewertet werden. Einzel-

heiten dazu allerdings werden nicht

mitgeteilt. Für die Beobachter ist

vor allem die Frage interessant, ob

es sich bei den "zusätzlichen Infor-

mationen" um solche geologisch-

technischer Natur oder aber finanzi-

Der Sache dienlich ist die zeit-

liche Verschiebung der Standort-

entscheidung kaum. Zu befürchten

nämlich ist, daß das Gerangel um

das vier, bis fünf Milliarden Mark

teure Projekt zwischen den Län-

dern Niedersachsen und Bayern

neu entflammt. Bereits in der Ver-

gangenheit war es trotz aller Still-

halte-Absprachen in Sachen Sub-

ventionswettlauf immer wieder zu

als Offenbarungstag.

eller Art handelt.

Differenzen gekommen. Die Attraktivität der Wiederaufarbei-

tungsanlage für die in Frage kom-

menden strukturschwachen Regionen läßt objektiv bessere Argu-

mente oft genug zweitrangig wer-

den. Besonders vor diesem Hinter-

grund ware die frühere Entscheidung der DWK die bessere gewe-

Bücher-Nische

wb. - Wer Kindern und Jugendli-

Spielen" zuschaut, dem bleibt nur

das Staunen. Ein paar routinierte

Tastendrücke, und schon haben

sich die Junior-Profis in den Mini-

rechner hineingefummelt, bringen

sie ihn zum Laufen. Doch diese Pro-

hiermethode bat offenbar auch ihre

Grenzen. Wie sonst wäre eine wahre

Flut von Büchern zu erklären, die

fast unbemerkt auf den Markt ge-

schwappt ist, aber mit Volumen und Vielfalt jeden beeindrucken muß. Da giht es Lehrbücber für alle

möglichen Programmiersprachen

und alle Altersgruppen, sogar mit Rücksicht auf den Familienzusam-

menhalt: "Computersprache für El-

tern und Kinder". Und da gibt es

auch fertige Programme fürs Spie-

len, Lernen und sogar Arbeiten in

Hülle und Fülle. Es scheint, daß das

Medium Buch, dem gerade wegen

der Massenverbreitung des Compu-

ters des Ende drohen soll, selbst

beim "Erzfeind" noch seine Markt-

Kraftstoffe sind zwar definiert, aber

die entsprechenden Vorschriften

wurden bis heute nicht erlassen. Der

Verbraucherschutz hinkt also auch

noch hinter den Absichtserklärungen

her, weil die Verwaltungsvorschriften

Verwirrt sind die Autokäufer und

Kraftwirtschaft weiß davon zu be-

richten, daß politisch Lied oft garstig

blockiert eine ganze Branche,

Benzinqualitäten-Anga-

lücke gefunden hat.

chen in den Heimcomputer-Abtei-lungen der Warenhäuser beim

rsamming ichen weiteren habe lversammlung der aire Diskusson der aure Diskusson der Divo Delegen der uner deutlichen der age der USA gene ellt. Die Entweiter ellt. Die Entweiter in der Anschrafte inten Wationen der nten Nationen ein: it nätten.
rfolgreich durche zur Frage der April.
Fragen zu behate

r Konsequenz dis Apartheid Debate Apartment benotigat sammling liega to lich für die i sismus in Sudanie Keyes hatte on E gsanträgen de me g der USA vering diese Möglichker ver en Geschäftsonten omen. Zur Beginn Delegierte erbe Delegierte ertant erechte und fendit der USA bedemen er UNO Sie brede: n. kritisiene Sto

hismus-They er Ebene DW. Stocker

ersetzungen zwei onen der Sowjeur moesrepublik Dus n Lioskauer Vorwal westdeutschen leg it den Abschlußder ier Europäischen die ent (KVAE) in Sec rattet Der sonjanz ario: Granjeush i on ar chasmus' seep Corn Wellenegger orialen und politist Frage Alsunbegine Delegationslener (in rie ruriek Die Brek itschiend achiedez a ler Staaten me Get te sansoniche de He CSSR habes & Las Control energy Prag Bestring erungs hels James . . i -: Eundesendi verstarke addic hauft dem Zwerenk

te ausschneide iten!

rangelingenen Gel

..anet.

non supplementation of the second sec spatienfahrer and three sur-Helmann market half

verkehrszulassungsordnung noch nicht umgeschrieben. Sie aber ordnet die Kriterien für die Zulassung von

STEINKOHLENBERGBAU

noch an den nötigen Erlassen, die das

umweltfreundliche Auto in Schwung

bringen könnten. So ist die Straßen-

## Zechen steigerten Absatz an die Stahlindustrie

dpa/VWD, Essen Der deutsche Steinkohlenbergbau erzielte 1984 einen Gesamtabsatz von 89 Mill Tonnen und damit 6,2 Mill Tonnen mehr als 1983. Wie der Gesamtverband des Deutschen Steinkohlenbergbaus gestern in Essen mitteilte, ist zugleich auf den Schachtanlagen die Förderung von 81,7 Mill. in 1983 auf 78.8 Mill Tonnen in 1984 gedrosselt worden. Die Kokserzeugung ging von 22,8 auf 21,2 Mill. Tonnen zurück. Die fünf Steinkohlen-Bergwerksgesellschaften in den Revieren Ruhr, Saar, Aachen und Ibbenbüren verringerten 1984 ihre Beleg schaften um 9800 auf 169 000 Beschäftigte. Die Lagerbestände bei den Zechen, die im August 1983 mit rund 26 Mill. Tonnen Steinkohleneinheiten (SKE) ihren Gipfel erreicht hatten, konnten bis Jahresende 1984

auf 14,3 Mill. Tonnen SKE abgebaut

werden. Außerdem besteht noch die "Nationale Kohlereserve" in Höhe

von zehn Mill. Tonnen. Die günstige Absatzentwicklung der Steinkohle wird auf mehrere Faktoren zurückgeführt. So steigerten die Kraftwerke ihre Abnahme von 39,5 auf 40,5 Mill. Tonnen. Die heimische Stahlindustrie, deren Beschäftigungslage sich seit Mitte 1983 wieder bessert, nahm 22,8 Mill. Tonnen ab. gegenüber 19,8 Mill. Tonnen in 1983 (Koks in Kohle umgerechnet).

Auch an die Stahlindustrie der übrigen EG konnten die Lieferungen um zwei Mill. Tonnen auf 11,3 Mill. Tonnen aufgestockt werden. Leicht auf 2,3 Mill. Tonnen ging der Absatz für den Kleinverbrauch und das Militär zurück, ebenso der für die übrige Konkurrenten gescheitert waren. Industrie auf fünf Mill. Tonnen. Die Deshalb teilten siedem Pool mit, daß sonstigen Exporte stiegen dagegen es nicht angehe, wenn Mitglieder dieum 600 000 auf 7,3 Mill. Tonnen. ses exklusiven Klubs über die Auf-

WELT DER WIRTSCHAFT

## Erwartungen an die Konferenz zum Nordseeschutz nicht voll erfüllt

KUSTENLÄNDER / Norddeutsche Regierungschefs berieten Umweltmaßnahmen

Die Regierungschefs der vier norddeutschen Küstenländer haben sich gestern in Hannover für einen wirkungsvolleren Umweltschutz ausgesprochen. Im Anschluß an die "Konferenz Norddeutschland" erklärte der als Gastgeber fungierende niedersächsische Ministerpräsident Ernst Albrecht, neben einer besseren Abstimmung im Bereich der Luftgüte-Messungen und der Verminderung von Schadstoffemissionen aus Kraftwerken seien vor allem Themen des Nordseeschutzes Gegenstand der Beratungen gewesen.

Die Regierungschefs von Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg und Bremen begrüßen die Bereitschaft der Anrainer-Staaten der Nordsee, an einer gemeinsamen Politik zur dauerhaften Sanierung der Nordsee mitzuwirken. Die erste Internationale Nordseeschutz-Konferenz habe mit der Zeichnung der Deklaration die Grundlage für eine verstärkte und konstruktive Zusammenarbeit zum Schutz der Nordsee geschaffen. Zwar seien nicht alle Erwartungen erfüllt worden; die norddeutschen Bundesländer würden aber mit Nachdruck darauf hinwirken, daß weitere Forderungen realisiert würden. Vorrangig gebe es darum, die Nordsee als Sondergebiet auszuweisen.

In Anpassung an die 1985 eintretende Erweiterung des Küstenmeeres der Bundesrepublik in der Nordsee von bisher sechs auf teilweise über 12 Seemeilen, wollen die norddeutschen Küstenländer ihr gegenwärtiges Untersuchungsprogramm räumlich erweitern. Sie werden die Zahl der Meßstellen erhöhen und die Häufigkeit der Messungen intensivieren. Dabei gehe man davon aus, daß auch der

Bund in seinem Zuständigkeitsbereich die Forderungen der Nordseeschutz-Konferenz erfüllt. Zugleich wird für eine gegenseitige Abstim-mung der Meßprogramme zwischen den Ländern und dem Bund plädiert. Erhebliches Gewicht wird dem Beschluß der Nordsee-Anrainerstaaten beigemessen, die Zusammenarbeit bei der weiträumigen Überwachung im Nordseebereich aus der Luft zu verstärken. Erwartet wird, daß ein nationales Flugüberwachungssystem schon bald installiert wird.

Verstärkte Anstrengungen wollen die Länder unternehmen, um den Schadstoffeintrag über die Flüsse und über sonstige Direkteinleitungen zu verringern. Alle unmittelbaren industriellen und gewerblichen Einleitungen in die Nordsee müßten überprüft werden. Die Bundesreglerung soll gebeten werden, sich mit Nachdruck dafür einzusetzen, daß die Expertengespräche mit der "DDR" zur Verminderung der Vorbelastung der Elbe wieder aufgenommen wer-

Übereinstimmung erzielten die vier Regierungschefs in der Frage ei-

Verminderung" der Schadstoffemissionen aus Kraftwerken. Es werde davon ausgegangen, daß im Rahmen der Großfeuerungsanlagen-Verordnung die Emissionen bei den norddeutschen Kraftwerken deutlich ge-senkt werden. Albrecht rechnet bei Schwefeldioxyd mit einer Verringe-rung des Ausstoßes auf 36 Prozent his Mitte 1988 und auf 16 Prozent bis spätestens Anfang 1993. Über die Großseuerungsanlagen-Verordnung hinaus sollen die Kraftwerksbetreiber dazu aufgefordert werden, die ge-Emissionsminderungen schon früher zu realisieren.

Umweltministerkonferenz wird beauftragt, den Luftgütebericht fortzuschreiben. Die derzeit noch unterschiedlichen Meßprogramme und methoden sollen dabei besser abgestimmt werden. Zu prüfen sei ferner, oh weitere Schadstoffe in den Luftgütebericht einzubeziehen sind.

Um die Wettbewerbsbedingungen für die Zu- und Ahlaufverkehre der deutschen Seehäfen den internationalen Bedingungen anzugleichen und vorhandene Benachteiligungen auszuräumen, wollen die Regierungschefs im Bundesrat eine Gesetzesin itiative einbringen. Für die deutschen Nordsee-Häfen, so Ministerpräsident Albrecht, sei dies "eine Lebensfrage". Zunächst sollen aber die Ergebnisse der vom Bundesverkehrsminister für Anfang 1985 angesetzten Bespre chung abgewartet werden.

**EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT** 

## **Offentliche Beschaffung** dem Wettbewerb entzogen

WILHELM HADLER, Brüssel

Das öffentliche Beschaffungswesen ist in der EG noch immer weitgehend dem innergemeinschaftlichen Wettbewerh entzogen. Dies zeigt eine Untersuchung der Brüsseler Kommission. Weniger als ein Prozent der von den Behörden vergebenen Lieferaufträge sind danach in den letzten beiden Jahren an Firmen in anderen Mitgliedsländern gegangen.

Die aus den Jahren 1962 und 1967 stammenden EG-Richtlinien, die unter anderem eine Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachungen im Amtsblatt der Gemeinschaft und die Einhaltung objektiver Zuschlagskriterien sichem sollen, erfassen von vornherein nur rund 20 Prozent der gesamten öffentlichen Aufträge. Verringert wurde ihr Wirkungsbereich noch durch zahlreiche Ausnahmen (Fernmeldewesen, Verkehr, Wasserund Energieversorgung) und dadurch, daß die nationalen Behörden die Hälfte der unter die Richtlinien fallenden Lieferungen unter dem vorgeschriebenen Schwellenwert von 200 000 ECU (448 000 Mark) einstuf-

Die Kommission beklagt, daß es bei der Anwendung der Gemein-schaftsrichtlinien "erhehliche und erstaunliche Unterschiede" zwischen den einzelnen Mitgliedstaaten gegeben habe. Nur zum Teil erklärten sich viele durch die verschiedenen wirtschaftlichen Strukturen oder die Art Beschaffungswesens. Die "grundlegende Erklärung" sei vielmehr "in dem Mangel an einer vollen und korrekten Durchführung der Richtlinien zu suchen". So umfasse der Wert der von den Zentralregierungen in anderen Mitgliedsländern vergebenen Aufträge zwar rund zwölf Mrd. ECU (26,9 Mrd. Mark), gemessen am Bruttosozialprodukt der Gemeinschaft sei dies jedoch nur 0,5 Prozent.

Die Kommission plädiert daher dafür, über eine bloße formelle Beachtung der Richtlinien hinaus zu einer "echten und breiteren Öffnung des Marktes" zu gelangen. Fortschritte könnten durch eine verbesserte Anwendung der bestehenden Vorschriften, die Abstellung offensichtlicher Mißbrauche und die Einbeziehung hisher ausgenommener Sektoren und Bereiche des öffentlichen Auftragswesens angestrebt werden.

So verspricht die EG-Behörde, die Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht stärker auf ihre Verbindlichkeit zu überprüfen, durch den Einsatz von elektronischen Verfahren eine maximale Markttransparenz für die Bekanntmachung der Aufträge zu sichern und bei ihren eigenen Beschaffungen mit gutem Beispiel voranzugehen. Es gehe um die Entwickhingschancen des europäischen Industriepotentials. Gerade in den Bereichen, in denen vor allem öffentliche Käufer tätig seien, werde sich die industrielle Zukunft der EG entscheiden: "Eine Vergemeinschaftlichung der öffentlichen Beschaffungsbelange ist deshalb ein unabweisbares Erfordernis."

## Bremsklotz Umwelt

Von HANS BAUMANN

Zwei nicht gerade unbedeutende Wirtschaftszweige leiden gegen-Absicht - und noch längst nicht Gesetz - ist der Zuschlag von zwei wärtig unter unsicheren Zukunfts-Pfennig bei der Mineralölsteuer für aussichten, weil sie von politischen jene Fahrzeuge, die weiter verbleites Wunschvorstellungen und Ab-Benzin tanken, und der Abschlag von sichtserklärungen umnebelt werden: zwei Pfennig für jene Wagen, die bleidie Branche der Automobilbauer und frei fahren. Wie sollen Altwagen ent--händler sowie die Kraftwirtschaft lastet werden, wenn man sie umrüstet, und Neuwagen, wenn man sie vom Stromerzeuger bis hin zum Anbieter von Vergaserkraftstoffen. nachrüstet? Fragen über Fragen, aber keine Antworten vom Gesetzgeber. Bei den Automobilfirmen wachsen Die DIN-Normen für die künftigen

die Bestände kräftig an, weil zumindest die privaten Autofahrer ihre Kaufwünsche zunückstellen. Sie sind verunsichert von Nachrichten über Katalysatoren, über bleifreies Benzin und darüber, ob sie vom Angebot der 600 bis 700 Tankstellen im Bundesgebiet bis Jahresende Gebrauch mabenverordnung noch nicht umgechen und bleifrei tanken sollen. Bisschrieben und in Erlasse gegossen her gibt es keine Liste der Automobilhersteller, die klarstellt, welche Autos auf Katalysatoren umgestellt werden und welche auch heute schon mit von der jedermann weiß, daß von ihr die Konjunktur lebt. Aber auch die bleifreiem Benzin betankt werden können. Noch gilt die Regel, daß jeder einzelne Autofahrer sein Werk oder seinen Händler anrufen und ihn befragen muß. Auskunft wird dann

Lied ist. Kaum, daß seit Juli 1983 die Großfeuerungsanlagenverordnung in Kraft ist, nach der die westdeutsche Fragen über Fragen rund um das Kraftwirtschaft 18 bis 20 Milliarden Auto wurden mit der Umweltdiskus-Mark investieren und den Schwefelsion produziert. Und Klaus Mardioxid-Ausstoß auf ein Viertel senken quardt als Vorsitzender des Vorstanwird, da stehen-Politiker auf und verdes des Mineralölwirtschaftsverbanwerfen die in dieser Verordnung gedes beklagte in diesen Tagen in Hamforderten 400 Milligramm Schwefel je burg sehr zu Recht, daß der Bund in Kubikmeter Rauchgas und fordern diesem Bereich mit einem Wort überungehemmt 200 Milligramm. fällig sei, weil keine Rechtsklarheit

"Warum nicht gleich Bosenduft", war die ärgerliche Antwort von Prof. Nur soviel weiß der Bürger viel-Klaus Knizia, Chef der Vereinigte leicht: Von 1988 an sollen nur noch solche Kraftfahrzeuge neu zugelassen Elektrizitätswerke Westfalen, auf werden, die mit Katalysatoren ausgesolch ein Ansinnen; und RWE-Vorstand F. J. Spalthoff meint, daß eine riistet sind, wenn sie einen Hubraum yon zwei Liter und mehr haben. 1989 erneute Verschärfung der Umweltanforderungen die gerade erst eingeleisollen dann auch die kleineren Fahrteten gigantischen Maßnahmen gezeuge dem Katalysatorzwang untergen Schwefel und Stickoxide über den Haufen werfen würde. Was dann liegen. Aber Gesetz ist das nicht, sondern bisher nur "Absichtserklärung". auf der Strecke bleibe, sei eben nur Lixe Termine gibt es nicht, weil der Schutz der Umwelt. I man sich europaweit einig werden muß, wenn man die Grenzen nieht mit Katalysatoren verschließen will. Aber auch im Inland fehlt es

Völlig an der politischen Realität geht der Ministerpräsident von Nord-rhein-Westfalen vorbei. Johannes Rau fordert, Bonn möge die Umrüstung der Kraftwerke subventionieren. Auch hier ist die Wirtschaft statt motiviert verwirrt. Wollten wir nicht gestern noch die Subventionen durchforsten, damit die Wirtschaft freier atmen kann?

**AUF EIN WORT** 



99 Die primäre Aufgabe des Unternehmers in marktwirtunserer schaftlichen Ordnung ist es, den permanenten wirtschaftlichen und technologischen Strukturwandel zu bewältigen. Das muß auch künftig die Regel bleiben. Staatliche Hilfe darf allenfalls Hilfe zur Selbsthilfe sein.

Prof. Dr. Rolf Rodenstock, Präsident des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (BDI), Köln FOTO: JUPP DARCHINGER

## Produktion in der EG soll steigen

dpa/VWD, Tekio Als Reaktion auf die für 1985 vereinharte drastische Senkung ihrer Exportquote für Videorecorder in die EG will die japanische Videoindustrie ihre europäische Produktion im kommenden Jahr erheblich aufstokken. Wie die japanische Wirtschaftszeitung "Nihon Keizai" gestern berichtete, soll die Fertigung bei der deutschen Hitachi-Tochter von gegenwärtig 90 000 im nächsten Jahr auf 160 900 oder 170 900 Gerate hochgefahren werden. Matsushita Electric Industrial Co. will die Gemeinschaftsproduktion mit der Robert Bosch AG 1985 von etwa 150 000 auf maximal 250 000 Videorecorder ausdehnen.

WIRTSCHAFTSMINISTERIUM

## Konjunktur entfaltet wieder eine beachtliche Dynamik HEINZ HECK, Bonn

Nach den streikbedingten Einbrüchen zur Jahresmitte entfalten die Wachstumskräfte der deutschen Wirtschaft in der zweiten Jahreshälfte wieder eine beachtliche Dynamik, schreibt das Wirtschaftsministerium im Lagebericht für Dezember. Saisonbereinigt hat das Bruttosozialprodukt im dritten Quartal um real 2,5 Prozent höher als im zweiten Quartal gelegen. Der entsprechende Vorjahresstand wurde sogar um 2,8 Prozent übertroffen. Zusätzliche Wachstumsimpulse kamen hauptsächlich von Ausrüstungsinvestitionen und dem Export. Offenbar sind Bestellungen und Lieferungen, die infolge des Tarifkonflikts verzögert wurden, zum Teil nachgeholt worden.

Auf dem Arbeitsmarkt mehren sich seit dem Spätsommer die Zeichen für eine allmähliche Besserung. Erstmals seit knapp vier Jahren ist die Beschäftigung im dritten Quartal wieder leicht gestiegen. Zwar nahm die Zahl der Arbeitsuchenden im November saisonühlich spürbar zu. Jedoch war saisonbereinigt - wie schon im September und Oktober - ein Rückgang zu verzeichnen (in den letzten drei Monaten um rund 54 000). Das entsprechende Vorjahresniveau wurde leicht unterschritten. Noch ausgeprägter ist die Entwicklung bei den Kurzarbeitern: Ihre Zahl lag im November fast um die Hälfte niedriger als vor einem Jahr und bei einem Viertel des Standes vom November 1982.

Bereits jetzt läßt sich sagen, daß 1984 den niedrigsten Preisanstieg seit 15 Jahren bringen wird. Im November - wie im Oktober - lagen die Verbraucherpreise um 2,1 Prozent über dem Vorjahr.

**BÖRSENWOCHE** 

## Kaum veränderte Kurse bei schrumpfenden Umsätzen CLAUS DERTINGER, Frankfurt denn das Kursniveau hat sich seither

Die deutsche Aktienbörse wird von Tag zu Tag langweiliger. Die Kurse bröckeln leicht ab und die Umsätze schrumpfen. Die für die Tendenz ausschlaggebenden Großkunden haben ihre Dispositionen zum Jahresultimo offensichtlich abgeschlossen, und sie sind, wie auf dem Parkett zu hören ist, froh, daß es zur Zeit keinen Anlaß gibt, über Käuse oder Verkäuse nachzudenken und Aktivitäten entfalten zu müssen.

Jetzt befindet sich der Aktienmarkt schon seit drei Wochen im Zustand der Stagnation, wenn man einmal von den Tagen Anfang Dezember absieht, als das historische Höchstniveau der Kurse zeitweilig leicht überschritten wurde. Wenn man an die alte Börsenregel denkt, daß Stillstand gleichbedeutend ist mit Rückgang, dann macht die Börse eigentlich einen recht ordentlichen Eindruck, praktisch nicht verändert. Das ist umso bemerkenswerter als New York in diesen drei Wochen deutlich zur Schwäche neigte, so daß der Dow-Jones-Index 41/4 Prozent verior.

Es sieht nicht danach aus, als ob in den verbleibenden sieben Börsentagen bis zum Jahresende noch Großartiges passieren würde. Die Börsianer setzen jetzt alle Hoffnungen auf den Januar. Sie hoffen, daß die dann reichlich an die Wertpapiermärkte fließende Liquidität einen neuen Aufschwung in Gang setzt

Der leichte Rückgang des Aktien-index um % Prozent auf 158,3 Punkte spiegelt wider, daß die meisten Papiere in dieser Woche nur geringfügig nachgaben. Einen aus dem Rahmen fallenden Verlust von sieben Prozent erlitten Allianz Versicherung, die Spekulation ist vom Umstrukturierungsplan enttäuscht.

WETTBEWERB / Das Kartellamt nimmt den deutschen Skipool unter die Lupe

# Mitglied werden kann nicht jeder

HANNA GIESKES, Bonn "Weltcup-Ski" - "offizielle Rennbrille unserer Mädchen" - "Ausrüster der deutschen Nationalmannschaft" alle Winter wieder umwerben Hersteller mit solchen Sprüchen Pistenfexe und Loipenfans. Sie dürfen das nur, weil sie Mitglied im deutschen Skipool sind, und da diese Mitgliedschaft qua Werbung Wettbewerbsvorteile verspricht, möchten alle gern dabei sein. Doch nicht jeder wird zugelassen, und ein solcher Fall beschäftigt derzeit das Bundeskartellamt in Berlin.

Zufällig hörten die Beamten von einer Abfuhr, die einigen Beitrittswilligen vom Pool erteilt worden war. Sie sahen näher hin und fanden heraus, daß die Antragstelleram Widerstand etlicher im Pool installierter nahme von Wettbewerbern entscheiden - naturgemäß hat der, der drin ist, kein Interesse daran, daß Dritte an seinen Pfründen nagen. Darüber hinaus machten die Beamten Pool-Manager Heinz Krecek klar, daß jede yom Pool autonom entschiedene Ablehnung sachlich zu begründen sei, sonst werde man sie in Berlin als kartellrechtswidrige Diskriminierung verstehen. Sachliche Gründe kann es zweifel-

los geben: Die Ausrüster müssen einen kompletten Rennservice unterhalten, und dazu gehören Fahrzeuge und Mitarbeiter, die von Saison zu Saison, alpauf, alpab, durch den gesamten Skizirkus tingeln. Wer, wie etwa der französische Brettl-Fabrikant Rossignol in 13 Pools vertreten ist - es giht insgesamt 14 - muß sich das schon etwas kosten lassen.

Dafür dürfen sie die Choreographie inszenieren, nach der die Läufer am Ende eines Rennens vor den Fernartig raus aus der Bindung, hoch den Ski, Hand aufs Brett, damit jeder die Marke des Handschuhs sieht. Sie dürfen mit den Läufern werben, deren Honorare zwecks Aufrechterhaltung des Amateur-Status an den Pool gehen. Er zahlt daraus den Sportlern die "Aufwandsentschädigungen" während ihrer winterlichen Rundreise.

Kleine Mittelständler, die den Berliner Beamten neuerdings besonders lieb und wert sind, wären durch all die finanziellen und organisatorischen Vorgaben hoffnungslos überfordert. Das weiß man auch beim Deutschen Skiverband (DSV), der Trager des Pools ist.

Darum konnte DSV-Generalsekretär Peter Tiedemann getrost verkünden, "daß wir selbstverständlich unsere Statuten ändern werden, wenn das Kartellamt das will". Ob der Klub danach viel größer wird? Wohl kaum.

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Weniger Arbeitsplätze in der Produktion, mehr Arbeitsplätze im Dienstleistungsgewerbe – auf diese Kurzfarmel läßt sich der Wandel in der deutschen Arbeitswelt bringen. Am stärksten war der Schwund in der Industrie. Die meisten neuen Arbeitsplätze entstanden beim Staat. Hier erhöhte sich die Zahl der Erwerbstätigen von 1970 bis 1983 um über eine

Gegen Erdgassteuer

Bonn (dpa/VWD) - Die Bundesregierung plant keine Besteuerung des Erdgases. Dies geht aus einer Antwort auf eine Anfrage des Parlamentarischen Geschäftsführers der FDP-Bundestagsfraktion, Klaus Beckmann, hervor: Die Position des Erdgases auf dem Energiemarkt entspreche der erklärten Energiepolitik der Bundesregierung. Eine Besteuerung des Erdgases hatten Teile der Mineralölindustrie gefordet.

"Zinssenkung möglich" Bonn (VWD) - Eine überwiegend

günstige Grundstimmung für Zinssenkungen am Kapitalmarkt konstatiert der Verband öffentlicher Banken. Es sei durchaus möglich, daß die weiterhin nur moderate Nachfrage nach festverzinslichen Kapitalmarktmittein neue leichte Zinsrückgänge auslösen werde. Die positive Stimmung finde ihre Bestätigung in den nach wie vor günstigen inländischen

Geldspritze für Banken

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Deutsche Bundesbank hat der Kreditwirtschaft eine Geldspritze von 8,9 Mrd. DM für 28 Tage eingeräumt. Der Zinssatz beträgt 5.5 Prozent. Dies teilte die Deutsche Bundesbank mit. Mit dieser Liquiditätshilfe, die den Banken am Montag gutgeschrieben wird, löst die Bundesbank ein Wertpapier-Pensionsgeschäft im Volumen von neun Mrd. DM zu 5.4 Prozent ab, das am Montag fällig wird.

RWE: Wieder 16 Prozent Essen (dpa/VWD) - Das Rheinisch-Elektrizitätswerk Westfälische (RWE), Essen, Deutschlands größter Stromerzeuger, will für das Geschäftsjahr 1983/84 (30.6.) eine Dividende von wieder acht Mark je 50-Mark-Aktie ausschütten. Wie das Unternehmen mitteilte, wird erstmals das im Frühjahr 1983 von 1.8 auf 2.25 Milliarden Mark erhöhte Grundkapital voll bedient werden. Die Hauptversammlung findet am 28. Februar in Essen statt.

Umschuldung vereinbart

Paris (J. Sch.) - Neun westliche Geschäftsbanken unter Leitung des französischen Crédit Lyonnais haben in Paris mit der Banco Nacionale de

Cuba ein Abkommen über die Stundung von rund 100 Mill. Dollar Verbindlichkeiten unterzeichnet, die zwischen dem 1. Januar und dem 31. Dezember 1984 fällig geworden sind. Die Umschuldung erstreckt sich über neun Jahre, davon fünf tilgungsfreie. Für die ausstehenden Beträge muß Kuba Zinsen bezahlen, die um 1 7/8 Prozent über den Euromarktsätzen oder um 1 5/8 Prozent über den nationalen Zinsen liegen, je nachdem, wo sich die Gläubigerbanken refinanzieren. Außerdem verlängern sie ihre bestehenden Kreditlinien his zum 30. September 1985.

Nino-Aktien überzeichnet

Frankfurt (VWD) - Das starke Interesse des Publikums für die Nino-Aktie konnte nach Angaben der Deutsche Bank AG, Frankfurt, bei weitem nicht voll befriedigt werden. Die mit der Plazierung befaßten Banken haben das verfügbare Material bereits am ersten Verkaufstag (13. Dezember) hreit gestreut untergehracht.

Zwölf Auslandsanleihen Frankfurt (dpa/VWD) - In den

kommenden fünf Wochen sollen insgesamt zwölf DM-Auslandsanleihen im Gesamtvolumen von 2,05 Mrd. DM aufgelegt werden. Dies hat jetzt nach Angaben von Bankenkreisen der Unterausschuß des Zentralen Kapitalmarktausschusses beschlossen. Eröffnet wird die Runde mit einer Anleihe der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) über 100 Mill. DM. Am 18. Dezember soll die Weltbank eine Emission über 500 Mill. DM auflegen.

Keine Sonderprogramme Hagen (VWD) - Gegen kurzfristige

Konjunkturspritzen für die Bauwirtschaft hat sich erneut Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann ausgesprochen. Vor der Industrieund Handelskammer in Hagen erklärte der Minister, daß die Probleme der Bauwirtschaft heute in erster Linie struktureller Natur seien. Nachdem die Wiederaufbauphase auf allen Gebieten weitgehend abgeschlossen sei, komme die Bauwirtschaft - und hier vor allem der Wohnungsbau -nicht daran vorbei, sich mittelfristig auf einen geringeren Bedarf einzustellen. Trotzdem wäre Pessimismus auf Dauer fehl am Platze, weil sich neue Marktchancen eröffneten.

GROSSBRITANNIEN

## Industrie steigert die Produktion

fu. London

Die Produktion in der verarbeitenden Industrie Großbritanniens hat durchzusetzen. Dafür sorgen die viesich in den drei Monaten bis einschließlich Oktober erheblich erholt. Den jüngsten Angaben des Statistischen Amtes zufolge erhöhte sich die' Produktion der Unternehmen der verarbeitenden Wirtschaft gegenüber den vorangegangenen drei Monaten um 1,5 Prozent. Vor allem auf Grund dieser Leistung stieg die Produktion in der britischen Wirtschaft insgesamt um 2,5 Prozent gegenüber der gleichen Zeit des Vorjahres.

Die leicht nach unten weisenden Monatsziffern für Oktober im verarbeitenden Bereich können die Aussichten kaum trüben; denn dies wurde mehr als wettgemacht durch die deutlich nach oben korrigierten Statistiken für August und September. Entsprechend geht das Ministerium für Handel und Industrie davon aus, daß der Drei-Monats-Vergleich einen beruhigend nach oben gerichteten Trend" ausweist.

Die stärkste Steigerung gab in den Bereichen Elektrotechnik, Elektronik und Chemie. Leicht abgenommen hat die Produktion im Nahrungsmittel-Bereich, bei Getränken und bei Tabakwaren. Stark hat sich die hritische Öl-Produktion erhöht.

## Moskau beendet Getreide-Boykott

SAD, Rotterdam

Nach zweieinhalh Jahren haben die sowietischen Staatshandelsorganisationen den Boykott des niederländischen Hafens Rotterdam als Umschlagplatz für Getreidetransporte in Richtung Sowjetunion beendet.

Der De-facto-Boykott Rotterdams sowjetische Funktionäre vermieden. stets diesen Ausdruck - war der Versuch Moskaus, Druck auf die niederländische Regierung auszuüben. Diese weigert sich seit langem, dem sowjetischen Wunsch nach Genehmigung der Installierung eines Generalkonsulats in Rotterdam nachzukommen. Von holländischer Seite wird befürchtet, daß es sich bei einem solchen Generalkonsulat in der Praxis um ein Spionagenest im wichtigsten Hafen Europas handeln würde.

Eine allmähliche Beendigung des Boykotts hatte sich bereits im letzten Juni abgezeichnet, als eine niederländische Delegation Moskau besuchte. Durch den Ausfall des Getreide-Umschlags auf sowjetische Rechnung waren dem Hafen jährlich Einkommensverluste von umgerechnet 20 bis 30 Mill. DM entstanden.

## **Technologie-Fonds** im Freiverkehr

Unter der Bezeichnung "Techno-Growth Fund" bietet die in Panama domizilierende Formula Capital Management Inc. vom 10. Dezember bis zum 21. Januar zum Preis von 103 sfr Anteile eines Technologiefonds an, der beim Aufsichtsamt zum Vertrieb in der Bundesrepublik angemeldet ist. Dieser Fonds, für den die Privatbank & Verwaitungsgesellschaft, Zürich und die Swiss Bank Corporation (Canada), Toronto, als Depotbanken und Zeichnungsannahmestellen fungieren, unterscheidet sich von deutschen Technologiefonds vor allem dadurch, daß er am Freiverkehrsmarkt (over the counter) in den USA in als besonders wachstumsträchtig geltende Aktien investiert, deren Kauf deutschen Fonds nicht gestattet ist.

Die Anlagen sollen sich auf junge Unternehmen konzentrieren, die in ihrer Entwicklung zwischen Venture-Capital-Firmen und gereiften Firmen stehen, und zwar auf dem Gebiet der Mikroelektronik, Computer-Architektur oder Biotechnologie. Die Fonds-Initiatoren halten das Kurs/ Gewinn-Verhältnis solcher Aktien derzeit für besonders niedrig.

USA / Private Forschungsinstitute und Wirtschaftsverbände üben harte Kritik an den Steuerreformplänen des Schatzamtes

# Fehlende Investitionsanreize bremsen Wachstum

Das Schatzamt wird Schwierigkeiten haben, die Steuerreformpläne len privaten Forschungsinstitute und Wirtschaftsverbände, die kaum ein gutes Haar an den Vorschlägen lassen. Das Handtuch geworfen hat sogar schon das American Enterprise Institute, der "Think Tank" der Republikaner. Dort wird auch bereits für 1985 eine Wachstumsrezession vorausgesagt

Das Reformpaket besteht aus einer Einheitssteuer mit nur drei Steuerklassen; die Körperschaftssteuer wird zwar von 46 auf 33 Prozent gesenkt, gleichzeitig soll der Kongreß jedoch die 1981 verbesserten Abschreibungen und Steuergutschriften für Investitionen streichen. Dadurch würde die steuerliche Belastung der US-Bürger um durchschnittlich 8,5 Prozent sinken, die der Unternehmen aber um 37 Prozent steigen.

Ökonometrische Modellanalysen haben zu dem Ergebnis geführt, daß eine derartige Rezeptur den Verbrauch erhöht, die Investitionsneigung verringert und die Wertschäpfung nicht vergrößert. Laut Wharton in Philadelphia, das zu den Spitzeninstituten in den USA gehört, wäre die amerikanische Wirtschaft in zehn Jahren nicht mehr wiederzuerkennen. Bei einem gestiegenen Konsumniveau zugunsten importierter Güter habe dann die volkswirtschaftliche Kapitalausstattung sichtbar auf Kosten der internationalen Wettbewerbsfähigkeit abgenommen.

Folgt man dem Verband der verarbeitenden Industrie, dann würden die USA zwar ein einfacheres und faireres Steuersystem erhalten. Wegen der fehlenden Investitionsanreize - auch durch Schließung der Steueroasen sei langfristig indes mit einem Abflachen der wirtschaftlichen Wachstumsrate zu rechnen. Als Bremsfakto-

## KÖRPERPFLEGE- UND WASCHMITTEL

INGE ADHAM, Frankfort Aller Verbrauchswerbung zum Trotz hat das gestiegene Umwelt- und

Gesundheitsbewußtsein dazu ge-führt, daß die Hausfrauen Wasch- und Reinigungsmittel vorsichtiger einsetzen als früher. Seit etwa drei Jahren stagniert der Verbrauch. "Der Markt ist offenbar ausgereizt, Expansionsmöglichkeiten sind kaum auszumachen", konstatierte Andreas Wirtz (Dalli-Werke Mäurer + Wirtz), Vorstandsvorsitzender des Industrieverbandes Körperpflege- und Waschmittel (IKW), bei einem Überblick über das zurückliegende Jahr.

Die Folge ist ein erheblicher Wettbewerh auf Hersteller- und Handelsebene, der sich in Preisnachlässen und deutlichen Renditeverschlechterungen in der Industrie dokumentiert. Den Markt für Wasch- und Reinigungsmittel beziffert der IKW auf 3.9 Mrd. DM in diesem Jahr (zu Verbraucherpreisen). Die offizielle Statistik weist für Januar bis Oktober einen Rückgang des Produktionswertes um 1,2 Prozent aus. Am deutlichsten ist nach IKW-Angaben der Verhrauch von Universalwaschmitteln mit einem Rückgang um 3 Prozent gesunken, die Weichspüler büßten 7 Prozent ein: Spezialwaschmittel legten dagegen 5 Prozent zu, Geschirrspülmittel 2 Prozent.

Die Waschmittelhersteller, die auch im kommenden Jahr allenfalls eine ganz leichte Verbrauchsausweitung auf 4 Mrd. DM erwarten, fühlen

HARALD POSNY, München

Die Sanierungsbemühungen der

zur Schweizerischen Rück gehören-

den Bayerischen Rückversiche-

rungs-AG, München, haben 1983

zweifellos Erfolge gezeigt, wenn sich auch der technische Verlust vor Ver-

änderung der Schwankungsrückstel-

lungen nicht verändert hat und nach

einer Zuweisung zu dieser Rückstellung ein noch größerer Verlust ausge-

So kann man die seit 1980 gemach-

ten Anstrengungen der Gesellschaft auf einem zusätzlich immer noch von

Überkapazitäten und spartenweisem

Prämienverfall geprägten Markt nur

ermessen, wenn man berücksichtigt,

daß die Erfolge durch schwere Ver-

luste vor allem im industriellen Haft-

pflichtbereich und im - ungewöhn-

lich genug – Lebensversicherungs-geschäft überlagert werden.

erläutert dies mit dem Hinweis auf

eine "unübliche Häufung von Berufs-

unfällen, die mit einiger Verspätung

aus den USA auf die Bayerische Rück

zugekommen sind". Frey vermutet,

daß dies nach einer Reihe von Jahren

Vorstandsvorsitzender Peter Frey

wiesen wird.

Wettbewerb wird noch härter sich freilich zu unrecht in das Sperrfeuer der Umweltschützer geraten, das auch der Firma Procter & Gamble den Erfolg mit einem neuentwikkelten Waschverstärker verdarb: Wir erreichen heute eine Abbaubarkeit der Tenside von 90 bis 95 Prozent", betont Wirtz (gefordert werden 80 Prozent); auch der Phosphsteintrag in die Gewässer sei deutlich reduziert worden.

> Mehr Freude als an den Waschmitteln hat die Branche an Körperpflegemitteln. Dieser Markt wird in diesem Jahr mit einer Rate von 4,5 Prozent auf gut 8,5 (8,2) Mrd. DM wachsen. Am deutlichsten legten dabei die Hautpflegemittel zu (Verbrauch plus 7 Prozent auf 1,5 Mrd. DM), es folgen Parfums mit plus 6 Prozent auf 850 Mill. DM, dekorative Kosmetika (790 Mill DM), Haarpflegemittel (plus 4 Prozent auf 1,65 Mrd. DM).

Für den Bereich der Körperpflegemittel ist die Branche mit insgesamt rund 50 000 Beschäftigten (bei leicht sinkender Tendenz) auch für das kommende Jahr recht optimistisch. Der Verbrauch, so schätzt der IKW. wird abermals um 4 bis 4,5 Prozent auf 8,8 Mrd. DM steigen. Dabei wird vor allem bei Hautpflegemitteln wieder eine überproportionale Steigerung erwartet. Weiter zulegen dürfte die Branche auch bei ihren Werbeaufwendungen, die in diesem Jahr bei Körperpflegemitteln rund 750 Mill. DM (plus 9 Prozent) erreichen.

mit Arbeitslosigkeit auch in gehobe-nen US-Managementbereichen psy-

Dazu kamen freilich auch erhöbte

Investitionen für das Leben-Neuge-

schäft im In- und Ausland, das bei der

Gesellschaft nach jahrzehntelanger,

teils bewußter Vernachlässigung mit

7,5 Prozent des Bruttoprämienvolu-

mens im Portefeuille schwach vertre-

ten und jetzt - vielleicht nur als "Aus-

reißer" - drittgrößte Verlustquelle

Viel schwerer fallen die Industrie-

Haftpflichtschäden ins Gewicht.

Auch sie stammen gehäuft aus den

USA, aber auch aus der gesamten

industriellen Welt. Die Gründe dafür:

Umweltbeeinträchtigungen, aber auch verbesserte Meßmethoden zu

deren Aufdeckung, verschärftes Um-

weltbewußtsein, Spätschäden aus

dem Chemie- und Pharmabereich,

nicht zuletzt auch - wieder ein spe-

zielles US-Problem - der niedrige

Stand der Sozialversicherung, wach-

sender Einfluß der Laiengerichtsbar-

keit und die erfolgsabhängigen an-

waltlicben Vereinbarungen in Ent-

3.7 Mill DM geworden ist.

chosomatische Hintergründe hat.

ren nennt der Verband die böheren Kapitalkosten, die hisher durch die Schnellahschreibung und Steuervorabzüge reduziert wurden, den Rückgang der Firmenliquidität und - als Folge - die gedrückten Investitionen.

Die Data Resources Inc. sagt Kursverluste von fünf bis acht Prozent an den US-Aktienmärkten voraus. Nach Ansicht dieses renommierten Instituts fördert die Einheitssteuer jedoch die Arbeitsbereitschaft. Auf den Arbeitsmarkt strömen mehr verheiratete Frauen der unteren und Mittelklasse. Die mit fünf bis sechs Prozent bescheidene US-Sparrate profitiert möglicherweise von einem steuerlich begünstigten Alterssparen.

In einem Gespräch mit Journalisten machten Angehörige des American Enterprise Institute (AEI), darunter Herbert Stein, geltend, eine solch weitreichende Reform lasse sich in den USA nur in wirklichen Krisenzeiten durchsetzen. So eine Situation ha-

## Kolbermoor: Ertrag hält nicht Schritt

Voll teilgenommen hat die Kolbermoor-Gruppe an der positiven Entwicklung der deutschen Textilindustrie in den ersten neun Monaten 1984. Wie der Vorstand der Obergesellschaft Spinnerei Kolbermoor AG, München, in einem Zwischenbericht mitteilt, waren die Produktionskapazitäten voll ausgelastet. Teilweise hätten sogar wegen der boben Nachfrage Sonderschichten eingelegt werden müssen. Der Konzernumsatz erhöhte sich per Ende September um rund 13 Prozent auf 238 Mill. DM

Die Spinnwebergruppe erzielte bei einer Produktionssteigerung von 5.4 Prozent ein Umsatzplus von 9,2 Prozent auf 156 Mill. DM. Als erfreulich wird das Exportgeschäft bezeichnet, dessen Anteil auf 30,1 (27) Prozent stieg. Noch größere Wachstumsraten verzeichneten die Verkaufsspinnereien (Kolbermoor und BSU Textil). Sie steigerten ihre Produktion um 13,1 Prozent und den Umsatz um 22,9 Prozent auf 82 Mill. DM.

Insgesamt wird dennoch die Obergesellschaft, so der Vorstand, 1984 nur mit Hilfe von Beteiligungs- und außerordentlichen Erträgen ein ausgeglichenes Ergehnis vorlegen können. Bei der Spinnwebergruppe habe sich die Ertragslage gegenüber 1983 weiter verbessert, bei den Ver-kaufsspinnereien sei sie nach wie vor nicht zufriedenstellend. Hier müsse statt der erhofften Schließung der Verlustquellen mit einem erhöhten Betriebsverlust (1983: rund 4 Mill. DM) gerechnet werden.

schädigungsprozessen, in denen ho-

he Summen gefordert werden, damit

die Anwälte zu 25 (in der Spitze bis zu

40) Prozent der eingeklagten Summe als Honnrar kassieren können.

Hier dürften sich nicht nur für pro-

duzierende Unternehmen, sondern

auch für die Versicherer "Grenzen der Versicherbarkeit" auftun, für die

ganz neue Deckungsmöglichkeiten

gefunden werden müßten. Sie könn-

ten für Frey vielleicht ähnlich wie im

Pharma- Luftfahrt- oder Atomkraft-

werksektor in Pool Lösungen liegen.

lich, daß die Bayern Rück bei bewußt

stagnierendem Geschäft die früher

besonders verlustreichen Sparten

Transport und Kredit wesentlich ver-

bessert hat, ohne schon schwarze

Zahlen zu schreiben. Kontinuität bei

der Rücklagen- und Rückstel-

lungspolitik wird großgeschrieben.

So erreichen die Schwankungsrück-

stellungen mit 65 Mill. DM fast 10

Prozent der Nettoprämie und sind da-

mit genauso hoch wie die offenen ver-

steuerten Rücklagen. An Dividende

werden wieder 7,5 Prozent ausge-

schüttet.

Demgegenüber ist natürlich erfreu-

BAYERISCHE RÜCK / Sanierungserfolge von hohen Verlusten bei Haftpflicht und Lebensversicherung überdeckt

Der US-Markt bereitet immer größere Sorgen

be 1981 bestanden, als der Kongreß die drastischen Steuerkürzungen verabschiedete. Beim AEI schließt man nicht aus, daß sich das Treasury-Papier als ein Trojanisches Pferd entpuppen wird, indem sich die Legislative für einen befristeten Einkommensteuerzuschlag und einen Mindestkörpersschaftsteuersatz ent

Für das Institut sind dies bedauerliche Entwicklungen, zumal die Steuerreform den Zinsdruck mildern und dadurch zum Abbau des riesigen Haushaltsdefizits und des überbewerteten Dollar beitragen würde. Auf der anderen Seite glaubt man, daß der Kongreß sich zu einer strengeren Haushaltskontrolle durchringen und die Bundesausgaben für mehrere Jahre einfrieren wird. Laut AEI wächst die US-Wertschöpfung im Gesamtjahr 1985 real nur um ein Prozent was alle Annahmen ohnehin über den Haufen werfen könnte.

## Nestlé-Beteiligung an Dallmayr perfekt

VWD, Frankfurt/München Der Beteiligung von Nestlé an der Münchener Kaffeerösterei Alois Dallmayr steht nichts mehr im Wege. Die Gesellschafter von Dallmayr haben sich entschlossen, Nestlé an der vor einiger Zeit gegründeten Dallmayr Kaffee OHG mit Wirkung vom 1. Januar 1985 an mit 50 Prozent zu beteili-

Dadurch soll, so Dallmayr, die Chance für einen weiteren Ausbau der Marktposition des Kaffeerösters genutzt werden. Ziel dieser neuen Gesellschaft ist der konsequente und langfristige Ausbau des Röstkaffee-Geschäfts, insbesondere die Etablierung der Marke Dallmayr Prodomo außerhalb Bayerns. Die Geschäftsführung wird weiterhin bei Dallmayr

Das Geschäftsjahr 1983/84 (30. 6.) endete für die Alois Dallmayr KG nach eigenen Worten wieder erfolgreich. Das Betriebsergebnis sei zufriedenstellend gewesen. Am Gesamtumatz von über 200 Mill. DM war der Kaffeebereich mit rund 170 Mill. DM beteiligt, der Rest entfällt auf das Delikatessengeschäft im Zentrum Mün-

Bei insgesamt stagnierendem Kaffeeverbrauch konnte der Marktanteil damit wieder leicht verbessert werden. Hauptabsatzgebiet von Dallmayr mit knapp 90 Prozent ist Bayern, Hauptumsatzträger die Kaffeemarke Prodomo. Sie konnte im Berichtsjahr mengenmäßig rund 15 Prozent zulegen und ihren Umsatz in den letzten sieben Jahren vervierfachen.

erst für 1985, in diesem Jahr werden

Leben, Transport und Kredit wieder

zu Gewinnen kommen, die jedoch er-

neut kompensiert werden durch den

erheblich verschlechterten Verlauf

des deutschen Auto-Haftpflichtge-

schäfts. Hier ist die Bayerische Rück

besonders betroffen, weil die HUK-Sparte sowohl am Umsatz (52 Pro-

zent) als auch am Verlust (62 Prozent)

überdurchschnittlich beteiligt ist.

Erst für 1985 rechnet Frey mit einem

1583

532

1124

1983 1982 1981

9,3

154,6 15,1

165.0

Bruttoprämie minus Rückversicherungsbeiträge: 'hasch Zuführung von 12,5 (0,2) Kill. DM zur Schwankungsrückstellung: 'Johne Dexotford: 'hoelu.' Johne Leben.

15,6

± %

(48.1)

+ 29

(-63,1)

+ 16,1

7,8

143,4 14,7

niedrigen technischen Verlust.

Bayerische Rück

Nettopramie 1) Selbstbehalt (%)

Khoitalanlagen 3

Kapitalertrage ')

in % d.Nettopramie

Vers.techn.Ergebn.

Eigenkapital

Vers.techn Rückst

Aufw. L Vers. Palle

Vers.-techn. Ergebn. 2)

Bruttoprämie (Mill. DM)

Die Demontage der schwedischen Schiffbauindustrie hält an. Mit Billigung der Regierung beschloß die staatliche Schiffbauholding Svenska Varv, Ende 1985 die Uddevalla-Werft an der Westküste zu schließen. Laut Industrieminister Thage G. Peterson ist dies der drastischste Niederlegungsbescheid, der bisher in Schweien gefaßt wurde. Betroffen sind 2300 Werftarbeiter, hinzu kommen rund 2000 Personen in Zulieferbranchen.

Bis vor ein paar Monaten waren die die Orderbücher noch gefüllt. Dann kam die Hiobsbotschaft von der Göteborger Firma Consafe, dem größten Eigner von Wohnplattformen in der Welt. Ihr Besitzer, Christer Eriksson, entschied sich gegen den angekündigten Einstieg ins Tankergeschäft. In der Branche herrscht allerdings die Auffassung vor, daß Uddevalla über kurz oder lang doch die Produktion hätte einstellen müssen. Dies wird vor allem mit dem schlechten Neubaumarkt begründet. Hinzu kommt, daß Uddevalla, wo man sich einst auf den Bau von Großtankern konzentriert hatte und damit auch gegen die Japaner erfolgreich konkurrieren konnte, es nach der Ölkrise versäumte, sich auf andere Schiffsty-

## | IG BAU / Beschäftigungsprogramm gefordert Umweltschutz vorrangig

"In der Bauwirtschaft wird es in diesem Winter mehr als 300 000 Arbeitslose geben." Konrad Carl, Vorsitzender der Industrie-Gewerkschaft Bau-Steine-Erden, hält es darum für notwendig, "daß die Bundesregie-rung endlich einmal reagiert und nicht immer auf die Stabilität hin-weist". Er wiederholte gestern in Frankfurt seine Forderung nach einem langfristig ausgerichteten Beschäftigungsprogramm mit einem Umfang von mindestens 15 Mrd. DM im Bereich des Umweltschutzes.

Die Finanzierung könne, so der Gewerkschafts-Vorsitzende, durch einen "Umweltpfennig" gesichert wer-den, den der Energieverbraucher zu entrichten hätte. Er sei sicher, daß dies von den Verbrauchern akzeptiert werde. Eine Finanzierung sei aber auch über den Staatshaushalt denkbar, trotz aller Konsolidierung, denn Investitionen in die Erhaltung der Umwelt seien mindestens so sinnyoll wie die Erhaltung eines stabilen Geldwertes.

Carl kritisierte den geplanten Rückzog des Bundes aus der Förde-

hg Frankfurt rung des sozialen Mietwohnung baus, "denn es kann gar keine Rede davon sein, daß hier kein Bedarf mehr besteht"; der Wohnungsmarkt sei nicht ausgeglichen. Im übrigen habe der soziale Mietwohnungsbau wesentlich stärkere arbeitsmarktpolitische Effekte als die von der Bundesregierung favorisierte Eigentums förderung, "weil das kleine Einfamlienhaus oft in Nachbarschaftshilfe hochgezogen wird". Wie der Zentralverband des Deut-

schen Baugewerbes plädiert auch die IG Bau für ein Vorziehen der steuerli chen Neuregelung beim selbstgenutz ten Wohneigentum, weil die Terminierung auf das Jahr 1987 eine Verzögerung bereits geplanter Bauvorhaben bewirke. Dies verstärke den ohnehin scharfen Rückgang im Wohnungsbau nur noch mehr.

Für das kommende Jahr erwartet Konrad Carl Stagnation oder sogar einen leichten Rückgang der Bautatigkeit. Er befürchtet, daß dies bei fortgesetzter Rationalisierung einen weiteren Abbau von Arbeitsplätzen auslösen wird.

SCHIFFBAU / Schweden schränkt Subventionen ein

## Eine Werft wird geschlossen

R. GATERMANN, Stockholm

oen zu spezialisieren.

Der Aufsichtsrat der Svenska Varv

stützt sich in seinem Beschluß auf die Entscheidung der Regierung aus dem vergangenen Jahr, den Staatswerften Uddevalla und Kockums noch einen letzten Zuschuß von umgerechnet je 60 Mill. DM zu gewähren, danach müßten sie auf eigenen Beinen ste-

Damit hatte die Regierung auch einen Schlußstrich unter das größte Subventionsprogramm der schwedischen Industriegeschichte gezogen. Insgesamt sind seit Anfang der 70er Jahre ungefähr sechs Mrd. DM in die-Branche gepumpt worden, parallel dazu wurde die Belegschaft von über 30 000 auf gut 10 000 reduziert. 1974 war Schweden die zweitgrößte Schiffbaunation der Welt, heute findet man sie nicht mehr unter den ersten zehn. Damals liefen 59 Schiffe vom Stapel, zum weit überwiegenden Teil Großtanker, 1984 sind es lediglich 15 mit einer durchschnittlichen Tonnage von 20 000 Tonnen.

Nach Uddevalla drobt non auch die Kockums-Werft in Malmö in den Niederlegungsstrudel zu getaten. Kritiker der schwedischen Schiffbaupolitik sind der Ansicht, beide Werften hätten schon vor Jahren stillgelegt werden sollen, weil für sie angesichts der weltweiten Überkapazität kein Platz ist. Auch Kockums war auf Großtanker spezialisiert.

## NAMEN

Uwe Berner, bisher Personalleiter bei der Standard Elektrik Lorenz AG (SEL), Stuttgart, ist zum Vorstandsmitglied und Arbeitsdirektor der Iveco Magirus AG, Ulm, bestellt worden. Er ist Nachfolger des zu MBB überge-wechselten Ulrich Jacubowski.

Dietrich Grönemeyer, geschäftsührender Gesellschafter der Casala-Werke, Lauenau, wird am 16. Dezember 65 Jahre alt.

Dr. Adelf Schäfer, früheres Vorstandsmitglied der Dresdner Bank. vollendet am 16. Dezember das 80. ebensjahr.

rhein-Westfalen, wird heute 65 Jahre. Werner Siemens (42), Leiter des Verkaufs bei Scania Deutschland, und Johannes Schwall (34), Leiter der Betriebsberatung, wurden Mitte

te Generalbevollmächtigter und

Wolfgang Flohr, bislang Leiter des BMW-Kundendienstes, wurde zum Vorsitzenden der Geschäftsleitung

Berufsplanung für den

der BMW Motorsport GmbH bestellt. Er ist Nachfolger von Adolf P. Premmesberger, der nun den Vertrieb des Zentralen Teile- und Handelsbedar-

Gustav Niermann, ehemaliger Landwirtschaftsminister von Nord-

Dezember zu Prokuristen ernannt. Gerhard Riedel, bis zur Jahresmit-

Chefvolkswirt der BHF-Bank und jetzt im Bundesverband Deutscher Banken tätig, vollendete am 14. Dezember das 65. Lebensjahr.

fes leitet. Dr. Robert Büchelhofer, Vorsitzen-

der der Geschäftsführung der BMW Motoren Ges. mbH, Steyr, übernimmt am 1. Januar 1985 die Leitung der Beteiligungszentrale des BMW-Konzerns. Zu seinem Nachfolger. wird Hans-Joachim Lucae bestellt, der bisherige Werksleiter des BMW-Werkes Landsbut. Weiterhin wird in die Geschäftsführung der bisberige Leiter der Finanz- und Betriebswirtschaft, Dr. Waiter Durchschlag, berufen. Nachfolger von Lucae als Werks-leiter Landshut wird Prof. Dr. Werner Saemann, bisher Leiter der Unternehmensplanung der BMW AG.

Gerd Voß, früherer Vorstandsvorsitzender der Securitas-Gilde Versicherung, Bremen/Düsseldorf, wurde am 13. Dezember 65 Jahre alt.

Jürgen H. Meyer übernimmt zum Januar 1985 beim Hoppenstedt-Verlag, Darmstadt, die Anzeigenleitung des Scope-Journal. Er ist Nachfolger von Johann Georg Bengsch, der Spezialaufgaben im Verlag über-

## Am 11. Dezember 1984 verstarb

## Jochen Richert

im Alter von 69 Jahren.

In den Anfangsjahren des Fernsehens betreute der Verstorbene beim NWDR die Redaktion "Berliner Ferienkinder". Ab 1956 bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1978 widmete er sich der ARD-Fernsehlotterie "Ein Platz an der Sonne", deren Initiator er war. Der Erfolg dieser Wohltätigkeitslotterie ist von der Energie und dem Einfallsreichtum Jochen Richerts mit geprägt worden. Auf diese Weise hat er dazu beigetragen, unzähligen Menschen zu helfen.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Friedrich Wilhelm Ränker ARD-Vorsitzender und Intendant des NDR

Lothar Loewe Mitglied des Kuratoriums Stiftung Deutsches Hilfswerk

Henning Röhl Mitglied des Aufsichtsrates der Deutschen Fernsehlotterie GmbH und des Vorstandes Stiftung Deutsches Hilfswerk Direktor des Landesfunkhauses Schleswig-Holstein des NDR

Wir trauern um den Direktor und ebemaligen Leiter unseres Verbrauchergeschäf-

## Xaver Klug

der am 8. Dezember 1984 im Alter von 68 Jahren verstarb.

Der Verstorbene war bis zu seinem Eintritt in den Rubestand Ende 1978 über vier Jahrzehnte für unser Unternehmen tätig. Durch seine beruflichen Leistungen und Erfolge hat er sich innerhalb und außerhalb unseres Hauses hohe Anerkennung und Wertschätzung erworben.

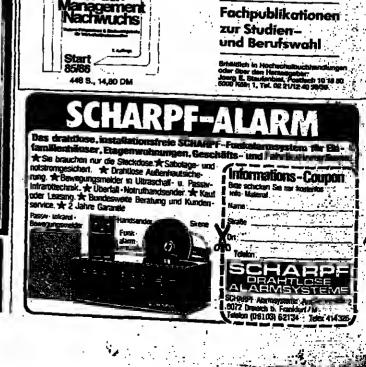
Wir werden Herrn Klug sehr vermissen und ihm ein ehrendes und dankbares Gedenken bewahren.

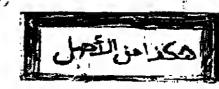
Aral Aktiengesellschaft

Bochum, den 11. Dezember 1984

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl







8r 5 5t, Kr. Ol-Br Pf 17 5tb dgl, Pf 34 5 dgl, Pf 38 5 th dgl, Pf 43 8 dgl, Pf 58 7 dgl, Pf 58 7 dgl, Pf 58 8 dgl, Pf 58 8 Schalletyp, Pf 23 7th dgl, Pf 45 M 8 Sochoden Pf 41 5 th dgl, Pf 57 Optionsscheine M. A. I. M. Holy
F. Mayork Maruli
D. Manuschi
F. Marudia Rood
F. Marudia Rood
J. Matuschia E.
M. Marudia Rood
J. Malasshia E.
M. Marudia Rood
J. M. Marudia Rood
J. M. Marudia Rood
J. M. Marudia Rood
J. M. Marudia Rood
F. Malasshia Chen
F. Malasshia
F. Malas 4 dgl. 83 N 10 Holechet 75 6W dgl. 79 8 Holechet 83 6W dgl. 79 8 Holechet 83 7W Jag. Syn. Rubb 554 Juson 83 Kansai Paiet 84 Kansai Paiet 84 Kansai Paiet 84 Kansai Paiet 84 Kansai Rabitan 84 Kansai 85 Kansai 86 Kans 164,00 164,00 162,00 400 Pinc Northern ... Solahekara Chicago (chush) Silber- und Kupfernotierungen an der New Yorker 47,00 55,41 66,35 67,40 67,86 68,06 68,30 Palladum fr. Händlerpr. . Produz.-Preis. Deutsche Alu-Gußlegierungen ..... 136,25-137,25 137,00-138,00 150,00 150,00 Comex. Schwächer gingen auch Kaffee und Kakao (DM je 100 kg) Leg. 225 Leg. 226 Leg. 231 Leg. 233 Silber (c/Ferunze)
Dez.
Jan,
Febr.
Marz. 587,50 588,00 612,75 822,50 623,50 514,50 584,50 598,50 510,50 621,00 12.12 aus dem Markt. 674,50 677,20 682,00 686,00 695,00 707,00 721,10 17,000 Ole, Fette, Tierprodukte Getreide und Getreideprodukte Erläuterungen - Rohstoffpreise 13. 12. 12. 12. 340.50 336,00 340.25 338.25 336.50 335,00 Majobi Maw York (c/lii) US-Mittelwestsia Mofie Lond. (Neusl. c/kg) Kraszz, Nr. 2: Edelmetalle Manges Acquisor (Trayounce (Fahrana) = 31,1035 g, 16 = 0,4536 kg; 1 FL - 76 WD - (-); BTC - (-); BTD - (-). Placin (DM je g) .... 30,25 30,75 144,30 146,00 152,30 158,20 168,50 164,50 165,50 144,20 146,30 152,30 153,00 163,50 165,00 166,00 Rold (CNN je by Feingold) Westdeutsche Metalinotierungen New Yorker Metallbörse Wholese Winnipog (can. S/I)
Wheat Board off.
St. Lauresce 1 CM
Apper During Sojači Chicago (criti) Dez. ... 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 20,50 13. 12. 57.60 57.70 58.50 59.25 60.70 61.80 8500 3,92 4,87 4,94 5,28 5,54 6720 Robert (DM in in Feingold) (Basis Land, Fring) Degussa-Vidor...... Rischmitmen..... 32 770 31 960 34 380 143,00 149,10 153,00 128,90-129,27 131,83-132,20 123,23-122,42 122,94-123,31 32 270 May York (c/b) 124,00 127,00 128,30 (DM je leg Feksellbar) 29,00 29,00 Enteretil New York (c/b) Westkinste tole Werk. Londoner Metallbörse 245,91-249,28 245,84-249,58 245,50-245,87 245,88-246,25 279,90 278,37 4086-4139 4090-4130 13, 12, 48,00 12, 12, 185,25 100,20 176,50 Schmelz Chicago (c/to) loco loss Choise white hog 4% tr. F. ................ 13. 12. 184,25 177,75 178,50 13. 12. 11. 12. 571,00-574,00 571,00-573,00 500,5-582,0 27,00 28,00 Internationale Edelmetalle Blei (1/1) Kasse..... 3 Monate ..... NE-Metalle 20,25 20,25 597,0-508,0 252,50 266,50 273,75 1101.0-1101.5 1100.5-1109.0 1114.0-1114.5 1118.0-1118.5 - 1108.5-1109.0 - 1122.0-1122.5 Sisul London (SA) 112,44-414,30 415,10-416,98 136,75-137,75 139,75-140,75 11, 12, 880,00 570,00 elf our, Hammitten Bast African 3 long . Lecterophist 13. 12. 680,00 570,00 96 700 455,00-458,50 455,00-458,50 464,00-464,50 464,00-464,50 eldurgan äxer flotation and nichtig-Saide Yoleth. (Y/kg) AAA, ab Lager 1109,5-1110,5 1117,0-2119,0 1121,0-1122,0 1130,0-1131,8 672,00-673,00 674,00-676,00 665,50-666,50 665,00-666,00 223,00 222,00 Platin (£-Feironze) London tr. Maria 13. 12. 61.00-65.03 60.00-63.50 61.00-64.50 62.00--**Genußmittel** 930,00 950,00 MS 58, 1. Ver-arbeismusstud MS 58, 2. Ver-12, 12 (arlaceat Rotterdare (SP) Karacia Nr. 1 cit Romerdare ' 75-80 296,75

## **RETTE GELD, WER KANN!!!**

Wir helfen Ihnen bei:

\* anonymer Konteneröffnung

ntionen ein

th. Keessins wit

yrypun Gmblike

Adolf P. ic

range Verze

Sachelholer, last

and Changes

, u.58. Seg 3.

عاين 535 مين مين

ngenerate de d

achim Latze is

W. See Mar 188

in Bereitar

عقاجة بالمالية

312 Jrd 58725

er derektler

incae - To

an and Profession

County St. County County St. County County St. County County St. County County St. County

Mescration and the second

har Gent bes

Control of the Contro

STAUTES

hpubliketone

Studien-

Statient Name

- and Handler

\* Vermögenssicherung \* anonymen Firmengrundungen \* Steueroptimierung \* Kapitaltransfer

\* Auslands-Aufenthaltsgenehmigung, Paß, Führerschein PROMOTA, CONSULTING CORP., 6 Frankfurt 1, Friedrichett. 47, Tel. 0 69 / 72 88 55

## **Connexion Pool** soll erweitert werden

ideal für alle, die Geschäfte machen oder machen möchten und gute Kontakte zu Gleichgesinnten auchen. Fast alle Branchen sind vertreten, mit etändiger qualitativer und quantitativer Verbesserung. Nähere Informationen erhalten Sie unter Angabe Ihrer genau-en Anschrift, Branche und eigener Möglichkelt, dem Pool mit neuen Kontakten zu dienen, von:

M + S c/o. Connexion Pool Postfach 8 33, Lange Straße 94, 757 Baden-Baden

Graphologisches Gutachten

mit psychologischer Beratung Personichkeitsennlyse
Beurcheiteurtallung
PRAMS FÜR PSYCHOLOGISCHE

> on 02 21 /7 60 13 78 Fordern Sie



Lösen Sie Ihr Geschäft auf? Wir kaufen Ware aus dem gesar ten Warenhausbereich Tel. 9 41 21 / 6 29 95

Orig. Rich. Aug. Hammig

## Holland-Klinker

direkt vom Importeur Original Handform rotbunt, braus bunt auf Paletten geladen. ab Werk inkl. MwSt. DM 228,dito Sparverblender DM 135,-je 1000 Stück Tel. (02 03) 44 50 12-13 oder (0 28 53) 8 07

Fernschreiber - und Verhauf, Rekard von Heye 2000 Hamburg 80, Wentzelstr, 8 Tel. 0 40 / 27 63 98, FS 2 12 298

## Bösendorfer-Flügel

200 cm, schwarz, hochglanzpol, neuw. (15 Mon.), Neupr. DM 47 000,-, für DM 37 000,- abzugeben. Tel. 0 25 62/30 63 o. 49 35 (ab 29 Uhr)

Querfiöten An- u. Verk., Berst., I Allbaum, Tel. 8 23 34 /7 46 25

## Rolex Day-Date

voll Gold, neuw., NP 19 375,- DM, VB 14 500,- DM. Telefon 0 21 34 / 59 87 oder 9 59 34.

## BRILLANT 1,075 ki., Expertise, TW, if, Listenp. 41,000,— KP 21,000,— T. ab 360, 18 Uhr 9 53 72 / 10 29

LO 133 Autom, einschl Schall-schluckhaube, Standfuß, 11 Te-lexrollen sow. 11 Lochstanzrollen, zu verk. Preis DM 2300,- zu-zügl MwSt. Bidjar 6.50 x 4.50 Übergr., sehr fein, alt, gilnst, zu verk. Angebote unter P 12127 an WELT-Ver-lag, Postfach IO 06 64, 4300 Essen. Tel 9 25 27/3 92 od. 88 26

Geben Sie bitte die **Vorwahl-Nummer mit** an, wenn Sie in ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

## Kampf dem weltweiten TIERMORDEN!

Fernschreiber Typ SEL

## Akademische Welt-Union e. V. appelliert an ALLE!

Werum fühlen wir uns der Tierwelt nicht noch mehr verbunden? Sie können nicht schreiben ..., so wie du und ich!

Sie vertrauen uns und erwarten von uns Hiffe!

Hitte gegen das Morden aller unserer herrlichen Tiere . . .!!!

Wir Tiere verschönem euch von jeher die Weit . . .! Revanchiert euch und laßt uns am Leben . . . !!!

Um diesen Ruf weitergeben zu können, nimmt die Akademische Welt-Union e. V. ihre Tätigkeit auf. Sie benötigt finanzielle und ideelle Unterstützung. Unser Ziel:

## Schluß mit grausamen Tierversuchen!

Unter Mitarbeit des Internationalen Presse-Clubs.

Spendenkonto: Humane Tierwelt, Postscheck Hamburg 5704 14-202 Post an: Postfach 10 40 08, 2000 Hamburg 1

## Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

... solita \*ICMA kennen. - Das internationale Cash Management + Account von Merril

Wenn Sie z. B. US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das tCMA-Konzept

Sofortige Vertügberkeit Ihres angelegten Kapitals\*
 Durch US-\$-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie sofort und weitweit über ihr Kapital und ihre Kreditlinie verfügen

Ein Wertpaplerkonto mit Beleihungsmöglichkeit

us-s 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierko

Auch nach Feierabend - täglich bis 22.00 Uhr

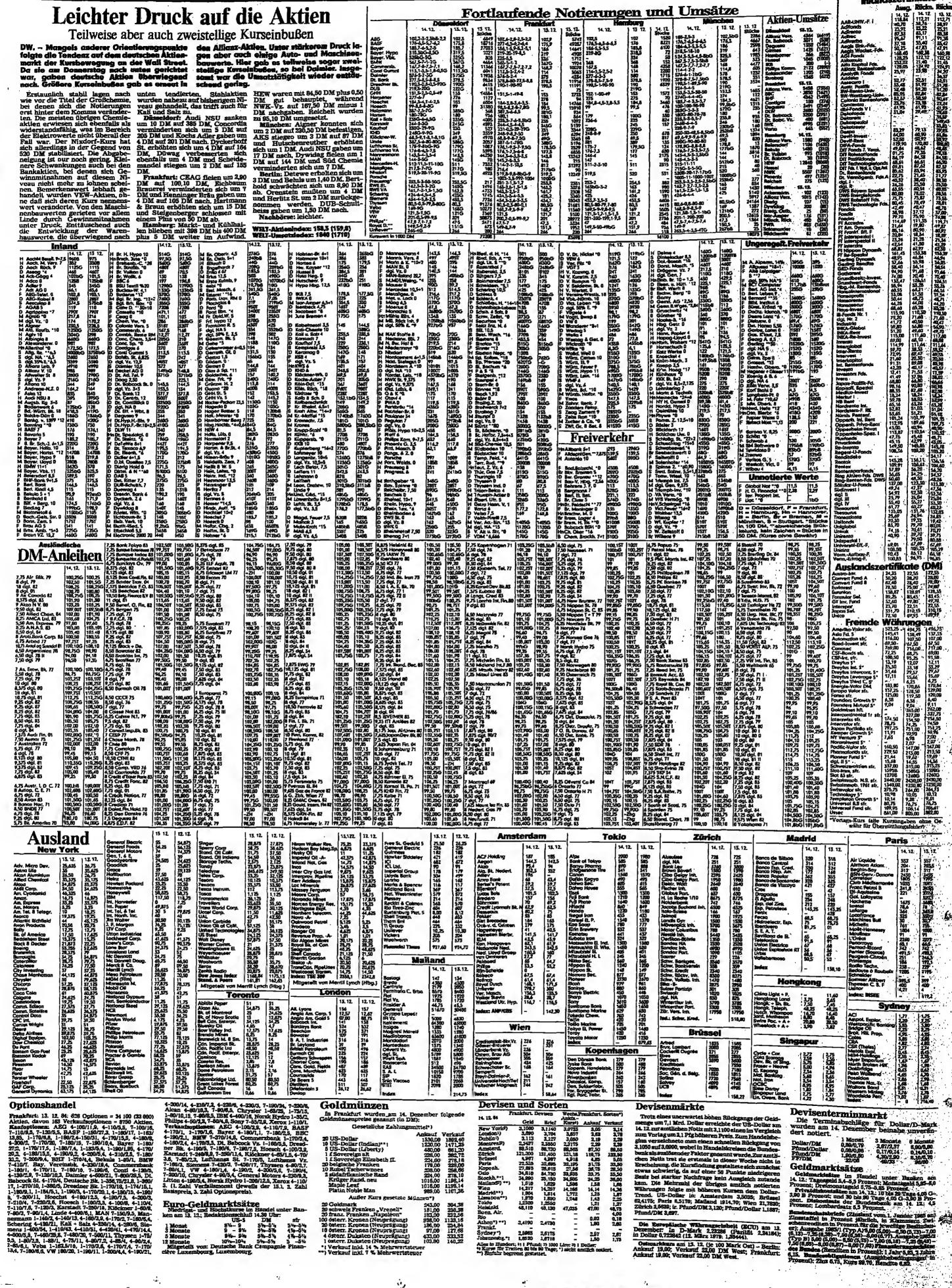
Nur Kontoführungsgebühr von \$ 50 p. s.

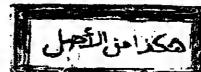
m-Einlage ab \$ 25,000

## Merrill Lynch

Ein führendes investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 8000 Frankfurt/Main · Utmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 · Promenadeplatz 12 · Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 / 2 22 00





## **Oberblendprojektion** in höchster Vollendung

**MAnzeige** 

Andrewski state of the state of



fortgesetzt. Der neue Typ: Überblend-Dioprojektor 24x36 mm mit Steuerelektronik und Justierbarer Bildbühne für Abstancen, Autorocus-System, Zeitschaltung, Fembedienung und Magozinprogrammierung. Das FlachbauKompaktgehäuse aus Alu-Druckguß verfügt über offene Magozinführung, des Motoren, Kühlung und Fokussierung, Doppelhubsystem mit nur einem Magozin für 2 Bildbühnen. Zur Ausstattung: Überblendautomatik, Überblendauer in 5. Stufen einstellbar auf a. 0,5 bis 10 Sek. (35 twin IR), stufenlos regelbar auf 0,5 bis B Sek. (35 twin), Die rechte Bildbühne ist justierbar für dek-kungsgleiche Projektion ab 2 m Abstand. Ein elektronischer Timer sorgt für automatische Bildfolge. Selbstverständlich gibt es eine An-schlußbuchse für Tonbandsteuerung, in das seitliche Bedlenungspult ist eine 16-Funktions-Infrarat-Fernbedienung gelassen. Maße 322x310x120 mm bei

nur 7,5 kg Gewicht. Rollei fototechnic Gmbil Salzdahlumor Str. 196,

### Optiplan eine durchschlagende Idee



gebundene Verkaufskapazitäten frei-setzen. Die Effictivität des Außenclienstes durch Vertriebesteverung verbessem. Konsequente Angebotsüberwochung mit Nachfaßektionen, Verkaufsvorbereitung durch Telefonakquisition. Mehr Verkaufserfolge durch umfassen-des Wissen über die Stammlanden; Die Auftragsentwicklung, fest im Griff haben. Die Optiplan-Akquisitionstasche hot Klarsichtstreiten, Klarsichttasche auf der Vorderseite, auswechselbare Heftlasche auf der finken Innenseite Klarsichtrasche auf der rechten Innen seite mit vielen Variationsmöglichkel-ter. Die Dispositionstasche hat Signalstreifen, Klarsichttasche auf der Vorderseite und ist ouch mit zueitzlicher Ab-heftung auf der Rückseite Seferbar, Ko-stenloses Muster anfordern bei:

iszertifikate@

de Währungs

Sydney

internal

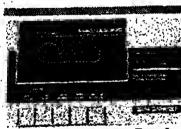
Optipian Postfach 34 92 84, 4000 Disselderf 34 Tel. 42 05 / 74 42 59



## Heizen, kühlen, nach **Bedarf mit NTV-**Konvektoren

Im Komfort-, Büro- und Gewerbebereich, schnell wirkend, wie die Helzung
im Auto. Dank niedniger Helzmitteltemperatur ideal für Wärmepumpen und
Abwärme, Nutzung ab 30 Grad C. Engebautes Filter ergibt 80% Staubminderung. Wahlschiter für 3 Leistungsstufen, thermostatisch regelbar. Eingeboufen, thermostatisch regelbar. Engebau-te Tropischale, dadurch für Kühlbetrieb geeignet. Heiz/-Kühlmedium Wasser, wahtweise Kältemittel direkt. Platzbe-darf geringer als bei Radiataren. 9 Bau-größen, 0,5 bis 8,0 kW bei 45 Grad Heiznedium.

WATERKOTTE, 4670 Herne 1, Tx. \$ 229 850



Für den Computer-Freak Für den Computer-Freak

Das Preis-/Leistungs-Verhältnis belin
neuen Datenrecorder DR 64 ist so ausgefellt, daß kaum ein anderes Geröt mit
diesen Eigenschaften zu einem derat
günstigen Preis auf dem Markt angeboten wird. Der DR 64 ist compatible mit
dem Commadare C 64 und VC 20. Ausgestattet ist er mit Monitor-(MithörFunktion, Bandzählwerk, Azimut-Meßbuchse, automatische EndabschaltungGewicht: 8,7 kg, 84-66 = 2020-47-128 mm.
Der Datenrecorder wird komplett stek-

Der Datenrecorder wird komplett stek-

kerfertig geliefert zum Preise von unter 100,- DM (unverbindliche Preisempfeh-

Sonyo Videovertrieb GesbH & Co. Longe Relie 27, 2000 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 2 80 19 45 - 49

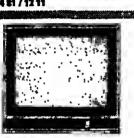
lung)

## Den Körper entschlacken, regenerieren

fur biologische Regeneration

Gesichts- und Körperkonturen straffen und die Seele verwöhnen. Eine Chance, sich wie neu geboren zu fühlen. Dezem-ber = Stref- und Schlemmerzeit? Ent-schlocken, auftanken und regenerieren durch eine Kurzkur noch vor den Festtogen – oder in der Atempouse zwischen Weihnachten und Neujahr – oder zu Beginn des neuen Jahresi Kuren ab 2 Tage. Kurtennine bis einschl. 23. 12. u. ab 27, 12, 1984. Die Inhaber behandeln nur persönlich und nehmen jeweils mox. 6 Göste auf, um ein Optimum an Erfolg zu gewährleisten. Bleibendes Wohlbefinden durch Aktivieren der körpereigenen Energie. Bioenergetische Massa-gen, Straffungsmassagen, Ultrarot-A-Tiefenwärme, Entschlockungsböder, Atemübungen. Ein körperharmonisches Troining gibt Anregungen und Tips für den Alltag. Übungen, die Sie ohne Zeitaufwand überall durchführen können, straffen ihren Körper und festigen den Kreislauf. Durch diese Spezialiar blei-ben Sie auch nach der Kur fit. Zum Rundumwohlfühlen stehen komf. Zimmer sowie Hallenbad, Sauna u. Sonnenbank zur Verfügung. Wir bieten eine außergewähnliche Spezialisur Anti-streitbehandlungen. Kurtermine bis einschl. 23. 12. u. ab 27, 12. 84. Buchun-

gen noch kurztristig. Planen Sie eine Kur für Frühjahr oder Sommer 85, melden Sie sich bitte bald an. institut für biologische Regeneration
— Schönbeitsform Sandtrug —
Lillenweg 14, 2794 Sandtrug/Oldenberg
Tel. 8 44 81 / 12 11



**BILDMEISTER PS 916** mit der neuen Bildebene von Siemens

Mit dem neuen BILDMEISTER FS 916 erwartet Sie ein Fernsehbild, wie Sie es bislang nicht kannten, Denn der neue Bildschirm ist rechieddig und eben, das neue Fernsehbild unverzerrt und arigi-nalgetreu – von der Bildmitte bis zu den Rändem. Durch die neue Bildebene gibi es keine "kissenförmigen" Verzeichnungen bei seitlicher Betrachlung mehr. Das flache Bild bleibi frel vor Verkrümmungen und Verzerrungen. Stöverkrummungen und verzennigen sich rende Lichtreflexe und Spiegelungen werden auf ein Milnimum reduziert. Aber auch das Design macht den neuen BILDMEISTER FS 916 zum außergewöhn-Form, dezent die Farbgebung, vollflö-chig der rechteckige Bildschirm. Siemens BILDMEISTER RS 916

55-cm-Bildschirm, Stereo- und Zweika-nal-Too, 2 × 20 Watt Lautsprecherleistung, Fernbedienung für 32 Sender, Sendersuchlauf und Kanaldirektwahl Video-Anschluß (Europa-Normbuchse) B × H × T in cm: 50,9×47,6×46,1.

Siemons Elektrogeräte GmbH, Abt. ZVW 153 Hochstr. 17, 8000 München 80



Das Stempeln gehört im Büroalitag zu den gebröuchlichsten Methoden der Sofort-Kennzeichnung. Aber auch in der Schule oder im Studium wird großer Wert auf sauber gedruckte Nomen, Anschriften usw. gelegt. Die neuen Stempelautomaten printo-fix von Pelikan lögere. Penklem in Idealer Weise pelautomaten prinio-fix von Pelikan lo-sen dieses Problem In Idealer Weise. Der große Vorteil: Man kommt mit dem Stempelkissen nicht mehr in Berührung und verfügt sofort über die geschützt gelagerte, frisch eingefärbte Druck-platte. Das Inlegrierte Stempelkissen liefert viele tausend saubere Stempel-abn Die Stempelolatte klappt automa-nen Die Stempelolatte klappt automaaudrucke, is kabt sich leitelt auswerbiseln. Die Stempelplatte klappt automatisch nach jeder Benutzung staubsicher geschützt nach innen zurück. Sie wird geschützt fücht fillen zuschein angefor-dert, auf dem der gewünschte Text an-gegeben wird. Den Printo-fix gibt es in einer ansprechenden Wellsachtsvereiner ansprechenden Wellinachtsver-packung beim Fachhandel. Pelikan AG, Postfach 193, 3980 Hamsover 1, Tel.

tzungen ist SM seit n Monaten in der

Lage, Scotch Post-It-Haft-Notizen in

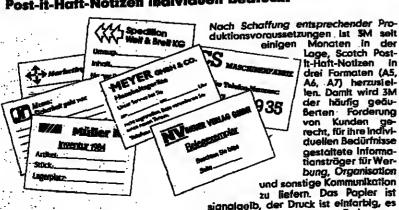
drei Formaten (A5, A6, A7) herzusiel-len. Damit wird 3M

der häufig geäu-Berten Forderung

von Kunden ge-recht, für ihre indivi-

duellen Bedürfnisse

## Post-it-Haft-Notizen individuell bedruckt



gestaltete Informa-tiansträger für Wer-bung, Organisation und sonstige Kommunikation zu liefern. Das Papler ist signalgeib, der Druck ist einfarbig, es stehen fünf verschiedene Farben zur Wahl. Die bedruckten gelben Scotch-**3M Deutschiand GmbH** Haft-Notizen werden in Blocks zu 50 oder 100 Blatt geliefert. Bestellung und Lieferung über den Fachhandel. Abt. Scotch Büroprodukte Carl-Schurz-Straße 1, 4040 Neuss 1

## **Neu von Grundig:** Leichtgewicht



Format: 156 x 20 x 65 mm, das Gewicht: rund 220 g. Als Tantröger findet die millionenfach bewährte Steno-Cassette 30 Verwen-dung, die unter DIN 32 750 T genormt ist und mit konstanter Bandgeschwindig-keit von 2,4 cm/s arbeitet. Übrigens: Sie keit von 2,4 cm/s arbeitet. Ubrigens: Sie hat als einzige Mini-Diktercassette eine integrierte Minuten-Bandaraelge, die den jeweiligen Diktatstand on der 30-Minuten-Skala sofort erkennen läßt. Die Cassette kann unter einer Schlebeabdeckung mühelos in die Stenoratte eingebot wegsten. 2 Minuten-Zeilen halten gelegt werden. 2 Mignon-Zellen halten das Gerät 13 Stunden lang in Gang. Für den Netzenschluß und zum Aufladen des Akkus gibt es das Netz-/Ladegerät 67B, Mikrofan und Lautsprecher sind getrennt ausgelegt und ihre Funktionen optimal angepaßt. Die Wiedergabe-Lautstärke ist einstellbar. Grundig AG

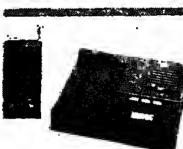
estr. 37, 8510 Fürth/Bayers



AEG-Dampfbügler

mit doppelter Sicherheit Der neue Bügler gibt der Hausfrau die Sicherheit, daß keine Wäsche mehr versengt werden kann. Der Dampfbügler DB 307 ist mit einem zusätzlichen Überhitzungsschutz ausgestattet. Er tritt in Aktion, wenn der Temperaturrealer einmal ausfallen sollte. Somit ist eine dappelte Sicherheit für Wäsche und Gerät gegeben. Weitere Vorteile des Dampf-büglers sind auch, daß Leitungswasser eingefüllt werden kann, ohne daß das Gerät darunter leidet. Selbstverständ-lich ist der DB 307 mit Sprayeinrichtung und Dampfstaßknopf versehen. AFG-Telefunkan, Hausgeräte AG

Mugganbofer Str. 135, 8509 Nilraberg 80



### **Drahtloses Telefonieren** über Funk

SUPERFONE CT-650. Das Minigerät mit der großen Leistung, es poßt sogar in die Hemotasche. Für ein- und ausge-hende Telefonate bis zu 500 m Entfernung vom Standart des Telefons. Spezialcode sichert das System gegen Fremdbenutzung. Einfache Mantage und Bedienung. Freisprech- u. Gegen-sprechanlage. Exportgerät ab DM 649,--Intd. MwSL, ahne FTZ-Nummer (Betrieb und Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland einschl. W.-Berlin nicht erlaubt und nach den Fernmeldebestimmungen straibar). Fordem Sie kastenlas Unterlagen:

PEWE lag. Peter Weber OHG Aderstr. 45, 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 37 80 41 / 42

### **Der Original Ticki Tack ist** eine Geschenkidee kleine und große Leute.



stigen Farben, mit beweglichen Armchen und Reinchen, zeichein sehr robustes

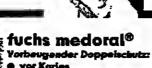
ein sehr rabustes deutsches Uhrwerk aus. Solide gebout ist Tick Tack ein liebenswerter Spielgefährte in jedem Kinderzimmer kund ein lustiges Geschenk für Erwachsene. Den Original Tick Tack gibt es in jedem ZentRafachgeschäft. Preis: DM 39,90 (unverbindliche Preisempfehlung). Den Bezugsquellennachweis erhalten Ste gerne von der

Zentile - Uhren und Schmuck Postfach 3870 - 7900 Ulm



Tyffani-Bastelset jetzt für Anfänger und Fortgeschrittene. Sie erhalten vom Tyffani-Versand direkt auf Wunsch die Grundausstattung inklusive Werkzeuge und genaue Arbeitsan-leitung zugesandt. Mit diesem Bastel-set können Sie sich die schönsten Glasarbeiten im Tyffanistil seibst herstellen Zum Belsplei das auf dem Bild abgebil dete Mini-Gewächshous, ein besonders schönes Geschenk, das ihnen durch die scriones Geschenk, ads innen durch die eigene Herstellung nur ein Drittel des Preises kostet, als wenn Sie es fertig kaufen. Bastelset zuzüglich Versand-spesen und MwSt. DM 147, (unverbind-Oche Preisempfehlung).

Henolatz 15, 5800 Hogen 1 Telefon 0 23 52 / 13 20



4. Koriesschutz: Verbeugend vor Karies durch kurze, härtere innen-Borsten. Sie beseitigen bakteriellen Zahnbe-log auch in den Zahnzwischenröumen besonders gründlich. 2. Parodostoseschetz:

Varbeugend var Parodontose durch längere, weichere Außen-Borsten. Sie massieren Zahn-fleisch und Zahnfleischsaum Der Stiel der neuen fuchs med-

oral ist anatomisch richtig ge-farmt und beim Putzen, Reinigen und Massieren außerardentlich Die neue tuchs medoral gibt es in allen Apotheken, Drogenien, Drogeriemörkten und Drogerie-Abteilungen.

DIEDENHOFEN Postf. 51 49, 5205 St. Augustin 3/Bonn



### Artist Color – ein neues Farbsystem für Hobbymaler und Künstler

Entdecken Sie die Kunst der Aquarell-Technik. Ein neues Forbsystem eröffnet zahlreiche Möglichkeiten der künstleri-schen Gestaltung. Ob die Forbe trans-pareni oder deckend verarbeitet wird, sie haftet auf nahezu allen Untergründen wie Papier, Karton, Stein usw. Van der Glasmalerei bis zur Stoffmalerei sind gestalterisch keine Grenzen ge-setzt. Das für alle Maltechniken geeig-nete Artist Color-Angebot aus 12 Bchtechien und wasserfesten Forban richtei sich an Profis und Hobbymaler, die damit out nahezu allen Materialien Ihres Kreativität freien Lauf lassen können. Das wirklich Besondere an dieser Far-be: Mit Hille einer eingebauten Präzi-sionspipette ist ArtistColor auf leichtes, einfaches und genau wiederholbares Mischen hin angelegt. Aus 12 Originaliarben lassen sich mehr als 340 Farbru-

rotring-works Riege KG. Pf. 54 10 60, 2000 Hamburg 54



### MSX 8010, ein neuer Home-Computer von Philips

Zugriff auf einen großen Bereich vollampatibler Hardware und Software mäglich; Ihr System wird dadurch zukunftssicher. Durch das integrierte MSXBasic steht eine Verarbeitungskapazibasic stent eine Verarbeitungskapazi-tät zur Verfügung, die der Erstellung Ihrer eigenen Progromme keine Gren-zen setzt. Natürlich kann ihr MSX 8010 durch eine große Auswahl an Zusotzge-räten erweitert werden. Schnelle Reak-tian und hochauflösende Grafik bleten hervarragende Spielvariationen. Alle MSX-Compulerprogramme können Sie auf ROM oder Cassetten einsetzen. Die auf ROM oder Cassetten einsetzen. Die MSX-Standardisierung garantiert auberdem, daß das Angebot ständig erweltert wird. Das leistungsstarke, erweiterte BASIC im 32 K ROM, zusammen mit der Speicherkapazität von 48 K RAM (einschließlich 16 K Video RAM), ermöglicht Ihnen von Anfang an ein ernsthaftes Programmieren. Die Ausbaufählgtest von der PAM-Speicherspraß. keit reicht von der RAM-Speichererwei-terung auf mehr als 128 K über diverse Handregier für schnelle Spieloktionen, cassettenrecorder zur Pragrammspei-cherung, SW- oder Farbmonitore, Druk-ker zur Dakumentation bis hin zur Dis-kettenstation für den schnellen Abruf von großen Datenmengen.

Philips GmbH, Konsunget-Bereich Mönckebergstz. 7, 2000 Humberg 1



Sie sind eingeloden, das Schönherr Bin-desystem 14 Tage lang kostenios und

desystem 14 Tage lang kostenios und unverbindlich zu testen. Perfekte Präsentationen sind überzeugender als fliegende Blätter, denn was besser aussieht, kammt besser an. Wie sogt man sa schön: "Kelder machen Leute". Egal, ab A4- oder A5-Format, in wenigen Sekunden zaubem Sie repräsentative Mappen. Die Plastik-Binderücken (Spirale) gibt es schwarz, werä, rat, blau, grün, gelb, grau und braun – passend zu ihren Ermen-Forben. Die Klarsichtfolie und der Karton für die Rückenseite sorgen für ein individuelles Image. Besiegen Sie den Papierkarb, denn Schönsorgen für ein indviderliet imöge. Seisegen Sie den Papierkarb, denn Schönherr hat den Abheftstreifen, der ermöglicht das prablemiose Abheften in jeden Ordner. Das Schönherr-Bindesy n sollte in keinem modernen Büra fehlen, denn eine professionelle Prä-sentation macht Sie erfalgreicher. Das komplette Bindesystem kostet einschil Monterial für 30 Mappen nur DM 790,plus 14% MwSt., gleich DM 900,60. Nutzen Sie das unverbindliche 14-TageTest-Angebot, oder fordem Sie die Gesomt-Preisiliste mit Mustem kostenios an

Riadesystem-Vertrieb Schönben Postfack 11 27-50, 2106 Bendestorf Telefox 0 40 / 32 70 70, Telex: 2 164 861

## Weltneuheit. Beseitigt trockene Heizungsluft, Zigarettengualm, Staub, Bakterlen, Autoabgase

## Die Revolution in der Luftreinigung und Luftbefeuchtung

chen Substanzen die Atembuft gleichzeitig wäscht und befesch-

**tet.** Wahlbefinden, Konzentrationsfähigkeit und Leistungskraft werden durch reine, soubere Atemiuft nachweislich wesentfich verbessert. Deshalb ist es wichtig, daß der Luftwäscher kann, was Luftbe-feuchter lauf Stiftung Warentest (test 7/80) nicht können: Er befeuchtet nicht nur ungesunde, trockene Heizungsluft. sondern er reinigt schlechte, verbrauchte Atemkift von Zigarettenqualm, Staub, Bakterlen, Gerüchen, Pollen, In-dustrie- und Autoabgasen. Wartungs-frei. Auf unhygienische Ritermatten

ARD-Ratgeber Technik über den Vestax-Luftwüscher am 4. 5. 1954: "Der Luftwüscher kommt völlig ahne Filtermatten aus. Statt dessen wird die ongesaugte Lift in eine ratierende La-mellenwalze geführt. Ein sog. Blo-Ab-korber erhöht noch die Wirkung, indem er Kelme im Wasser gleich absötet. Das Gerät arbeitet autrem Jelsa." Es wird ausschließlich reines Wasser ver-dunstet. Selbst allerfeinste Partikel von 1/1000 Millimeter hält das Wasser fest.

Pro Minute worden 3000 Liter Atemiuft gereinigt. Das bedeutet, daß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum frei ist von Zigaret-tenqualm, Staub und Gerüchen.

ideale Azwendung in Räumen bis Der Ventax-Luftwäscher hat sich besiens bewährt in Besprechungszim-mern, Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmem, in Büros, Arztproxen, Wortezim-mem, in Computerräumen, in Friseuriä-Musikoeschäften und Antiquitä

teniöden, in Blumengeschäften, in Lo-bors, bei der Haustierhaltung. Rei Bedari kann Kräuterlyft erzougt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben

So konn z. B. bei Erköltungsgefahr automatisch und problemios Kräuterluft In-hallert werden. Wichtig als Schutzmaß-nahme in Büros und Besprechungszim-

Ventax-Gerätebau ist von der Leistung des Luftwäschers so sehr Oberzeugt, daß wir 14 Tage Rück-

gabereckt eintäumen.
Auf Wunsch wird das Gerät kostenlos
vom Paketdienst wieder bei Ihnen zu
Hause abgeholt. Sie gehen also kein
Risiko ein. Nutzen Sie den vorteilhaften Risko ein. Nutzen Sle den vorteilhaften Bezug direkt vom Hensteller: LW30 für Räume bis 45 m² = 685,- DM; LW40 für Räume bis 75 m² sowie LW20 mit Zusatz-schaltung für Schlafräume = 785,- DM (Inkl. 14% MwSt.). Die Stromkosten be-trogen pro Tag ca. 10 Přemig. Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerätebau, Postfach 60 61, 7987 Walnagesten.

Tel. 07 51 / 4 50 11, Telex 7 32 778,

Der neuartige Ventax-Luftwäscher Unser Kapital sind über 10 000 zufriedene Kunden, die den Ventax-ist das erste und einzige Gerät. Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, das mit reinem Wasser und natürli-die die Firma Ventax-Gerätebau laufend erhält:

"Ich bin starker Raucher. Meine Erwartungen bezüglich des Ventax-Luftwäschers sind voll erfüllt worden. Selt mehr als zwei Jahren arbeitet er tadellos und hält meinen ca. 35 m² großen Wohnraum frei von Zigarettenqualm, Gerüchen, Staub und trockner Heizungsluft. Ferner schützt er nach meiner Erfahrung durch den Zusatz von Kräuterkonzentrat auch vor Erköltungskranheiten."

Dr. jur. H.-G. Schneider, 4630 Bochum 1

"Um Ihr Gerät nicht in der ersten Eupho-rie zu loben, Seß ich noch einige Wo-chen verstreichen – um somit die Probezeit zu verlängem – bevor ich Ihnen mitteilen kann, daß das Gerät Ventax-Luftwäscher zu meiner größten Zufrie-denheit arbeitet. Allen staubempfindli-chen Menschen kann man Ihr Gerät mit bestem Gewissen empfehlen." S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1

Zuerst möchte ich ihnen mitteilen, daß ihr Kundendienst aufgrund meiner tel. Anfroge Ende März in keinem Fall über-trieben hat, ich setze den LW 40 in meinem Einfamtisenhaus ein. Er steht Im Erdgeschoß und, siehe da, keine Geruchsbelästigung mehr. Küchengeruch, Zigarettenrauch usw. sind ohne Duftstoffzusatz verschwunden. Und noch etwas: Meine Ehefrau, die etwas skep-tisch war, stellte nach drei Tagen fest, daß kaum noch Staub auf den Möbeln zu emdecken war. Auch der Papagei fühlt sich augenscheinlich wohler. Alles in allem, es ist jetzt saubere Luft vorhan-den. Von Reuchem die Nichtanscher. den. Von Besuchern, die Nichtrauche den. von Besuchern, die Nichtraucher sind, war die erste Frage "No, habt ihr endlich mit dem Rauchen aufgehört?" Herbert Müller, Raumausstatter-Mei ster, 6000 Frankfurt

"Seit das von Ihnen bezogene Gerät In

"Ich bin starker Raucher, Meine Erwar- ders Nachts auftraten, fast völlig aus-

E. Bubeck, 7437 Westerheim

Außerdem möchte ich Ihnen mitteiler des ich schon noch 2 lagen van der Leistung des Gerätes so begelstert bin, daß ich es nicht mehr missen möchte. Ein großes Kompliment, ebenso für die schöne Form des LW 30, sowie für die wirklich geringe Geräuschentwicklung. Ich litt sehr unter trockener Nasenich litt sehr unter trockener Nosen-schleimhaut und hatte ständig gerötete Augen, bedingt durch einen kleinen Raum, in dem Zigarettenrauch und trak-kene Luft durch Speicherheizung die Luftverhältnisse vor allem an kingen Fernsehabenden nicht gerade ange-nehm waren, Meine Beschwerden hoben sich schon nach 2 Tagen völlig

Walter Fenner, 4900 Herford

Seit dem 22, 11, 1982 besitze ich Ihren "Seit dem 22, 11, 1982 besitze ich Ihren Luftwäscher LW 30, d. h. jetzt beinahe zwei Winter. Er hat sich sehr gut be-währt, denn nicht nur Luftwäsche führt er tadellos durch, sondern er befeuch-tet die Luft gleichzeitig ausreichend. Nachts habe ich mit einer sehr hellen Terscheldung (Malagener sehr bellen Terscheldung (Malagener sehr bellen ) Tascheniampe (Halogenstrahler) ver-sucht, im Lichtkegel Staubflocken sicht-bar zu machen. Sie sind, seitdem der Luttwäscher läuft, sehr sehr selten zu beobachten. Ihre Zusätze "Kräuterkonnach Ziei Ihres Einsatzes, bestens be-wähst. Ich mächte mich hiermit für diese Erfindung herzlich bedanken." Dr. K. H. Schramm, 1000 Berlin 48

Getachtea besthigt:

• Die technisch einwandfreie Leistung durch die Landesgewerbeanstalt in Nürnberg.

• Die Wirksamkeit der Schwefeldioxidbeseitigung durch Prof. Dr. Schilpköter vom medizinischen institut für Umwelthygiene an der Univerlieb.

"Sert das von innen bezogene Gerat in versität Düsseldorf. dem Zimmer meines Sohnes aufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Dr. Heeg, den Hygienebeauftragten des Uni-Atembeschwerden, die bei ihm beson-versitätsklinikums Tübingen.



## Geschenke, die der ganzen Familie nützen. Schmerzfrei ohne Tabletten durch die NOVAFON-Schall-Therapie

Ganz gleich, ob es sich um kurziebige Zohnschmerzen oder lang anhaltende Gelenkschmerzen handelt: wer leiden mußte, griff bisher zum Tabletten-Röhr-chen. Das soll nun anders werden. Töne statt Tabletten heißt die neue Therapie, was bedeutet, daß man dem Schmerz jetzt mit Hörschaltwellen zu Leibe rük-ken kann. Und daß der Schmerz wirklich nachläßt wird von Medizinem und Patienten gleichermaßen bescheinigt. Das neue elektromedizinische Gerät sieht aus wie eine Honddusche, und ebenso komfortabel ist es auch in der Anwendung. Die aussträmenden Schaltwellen befreien nach verbiöffend kurzer Zeit van quälenden Schmerzen.

damets Dozest in Jena — der als erster die Idee zur therapeutischen Notzung der Schaffwellen hatte. Mit diesen ideen, die mit Ihren Schwingungen in-nerhalb des menschlichen Hörbereichs Regen – Im Bereich von 100 bis 10 000 Hertz - experimentierte der Jenger Protessor, und von da an war der Weg bis zur Entwicklung des Intraschall-Thera-piegeräts nicht mehr weit. Und sa funk-tioniert die Therapie der kurzen Wellen: Mit den Schwingungen wird das gesomte Körpergewebe zum Mitschwin-gen animiert. Die Frequenzen passen sich auf normale Welse der Beschaffensich auf normale Weise der Beschaffenheit des Gewebes an, denn die unter-schiedlichen Eigenschwingungs-Fre-quenzen der Körperzellen liegen alle im Hörbereich. Hierin liegt das absolut Un-gefährliche dieser bedeutenden Tie-ten- und Breitenwirkung des Hörscholls.

Doch die Erfindung ging noch weiter. Es gelang eine so glückliche Bündetung der Schallweilen, daß dadurch auch die kleinsten Zellen der Nervenbahren und folgsch sämtlicher Zeilen des Körpers aktiviert werden. Das Ergebnis: Die In-traschaltwellen regen alle jene Zeilen und Nervenbahnen, die im Körperhaushalt live Pflicht nicht mehr voll erfüllen eine ganz andere Wirkung also als die der herkömmlichen Vibrationsmassage.

nabes Verfahren von funktionsfördersder, gesundheitsusterstötzender Wickung. Die Wellen erreichen auch kranke Knorpel- und Knochenbereiche, sie aktivieren den Steuermechanismus der Zellkerne und vervielfachen die Selbsthellungskräfte gegen Entzündungen. Die Intraschall-Therapie geht der Natur Die Intraschall-Therapie geht der Natur sozusagen hiffreich zur Hand. Bereits eine "Beschallung" töglich hifft bei: Arthreee, Ampetationeschmerzee, Broachitis, Entzündungen (akute, eberflächliche) Epicoadelytis (Teanisam), Gliederentzüedungen, ischlas, Kopfschwerzen (gewöhnliche, nicht arganisch bedingt), Kreislaufstätzung, Lunburge (Hexenschuß), Migräne, Muskelverzennungen und -verhärtungen, Verreukungen, Wuskelkrängte, Muskelschwerzen, Paredontese, Preilungen, Rheumatismen, Verreukungen, Verstopfungen, Wusden, Zahnschwerzen. Die Hörschallweiden sind eine echte "Sporthilfe". Jeder

den sind eine echte "Sporthilfe". Jeder Sportler weiß, daß nur erwärmte und entspannte Muskeln ihre volle Kraft und Elastizität entfatten können. Kleinere oder größere Sportverletzungen sind unvermeidlich und bedeuten meist eine troiningsunterbrechung. Mit Intrachall kann sick jeder Sportier selbst in Form halten ader bei Verletzungen sofert behandeln. Doch gerade wer bewegungsarm lebt, kann seinen Kreislauf 15 Minuten täglich mit Intraschall stärken.

So wird wieder eine normale Funktion der erschlafften oder erkrankten Ge-webezeilen erreicht. Dieses elektromewebezeiten erreicht. Dieses eiektrome-dizinische Gerüt wird überall in der Welt als "helfende Hand" verwendet. Zur Technik des Apparates: Die Schwin-gungen, die erzeugt werden und die als leises Summen, ähnlich dem eines elek-trischen Weckers, zu hören sind, dringen

bis zu sechs Zentimeter tief in den Körper ein. Mit einem Spezialvorsatz kön-nen die Wellen gezielt auf die schmer-zende Stelle gelenkt werden. Das handliche Geröt wiegt nur 250 Gramm. Es ireten durch die Anwendungen keineriel Nebenwirkungen auf. Ausführliche Behandlungsanleitung mit Indikatiansliste liegt in jeder Sendung bei. 2 Jahre Garantie. Deutsches Erzeugnis. Das Gerät ist ein ideales Geschesk zu Weilmackten. Es kostet DM 298,50 Inkl. MwSt. und kann auch zur 14tägigen

## Schön und geoflegt mit dem neuen Manikür- und Pedikürgerät



Endlich ist es möglich, seibst periekt die Hand- und Fußpflege durchzuführen. Mit dem neuen, handlichen Gerät mit secks Aufsteckteilen können Hand- und Fußnögel in die gewünschte Form geschliffen, gereinigt und poliert werden. Mit der Diamast-Schleifscheibe können Sie Ihre Näget in jede gewünschte Form schleifen, mit dem Schmirgelstels Entfernen Sie Ihre Hornhaut. Die angewachsene Haut an der Nagetwurzei läßt sich mit dem Nagethautentferzer gut lösen. Die gelösten Häutchen werden mit der Reinigungs- und Polierfelzste werden die Nägel vor dem Lackieren poliert. Der Pediktire-Schwingel schleift starke Hornhautbildung an den Füßen warden entlernt. vachsene Haut an der Nagelwurzel weg. Hühneraugen werden entlernt.

Das handliche, farmschöne Gerät ist VDE-geprüft. Es arbeitet mit einem Schutztrafa über 220 Valt, mit 2 Dreitzahlen: langsam und schnell. Im reisege-rechten, kleinfarmatigen Etui mit trans-parentem Deckel, Kabeldepot, Netzka-bel mit Eurostecker.

Das Gerät kostet DM 139,00 inkl. MwSt. Beide Geräte (das Novafan- und Manikür- und Pedikürgerät) können zur so-fortigen Lieferung gegen Rechnung, bei Varausscheck oder auch per Nachnahme, bezogen werden bei:

NOVAFON Verkaufsbiiro für Deutschland Niedersachsenstraße 62 Tel. 0 59 21 / 51 56 + 29 80 (Tag and Nacht)

Alle Vierteljahr ein neues Modejournal: "Zieh mal an" mit Alfred Krogmann

# Mode ist niemals nur Mode gewesen

Mode kommt im Fernsehen im allgemeinen nur selten vor. Mal ein paar Modelle aus der neuen Kollektion im Frühjahr oder Herbst, vorgestellt in den Nachrichtensendungen, einmal im Jahr ein ausführlicher Bericht über Trends und Tips der Haute Couture, gelegentlich einige Hinweise in den abendlichen Shows, was die Dame von heute beziehungsweise der Herr von morgen so alles trägt. Mode aber ist mehr als nur eine Randerscheinung in unserer Gesellschaft. Seit es Kulturen gibt, gibt es auch die Mode. Mode gehört also zur Kulturgeschichte des Menschen, ist

Zieh mai an - ARD, Sa., 16.00 Uhr

Spiegelbild der jeweiligen Epoche und verrät oft mehr über Mentalität und Lebenssicht ihrer Schöpfer und Geschöpfe, als man meinen möchte.

Heute verbinden sich mit dem Begriff "Mode" entweder große Namen wie der von Christian Dior, der Ende der vierziger Jahre einen völlig neuen Modestil erfand, oder Karl Lagerfeld, in Paris lebender Deutscher, oder auch Yves Saint Laurent und Coco Chanel. Beim Wort Mode denkt man aber auch an Modeerscheinungen, wie den Mini- oder Maxirock, an geschlitzte Kleider, Glockenröcke oder kastenförmige Jacken, die ihren Trä-

Das ZDF hat unter Leitung von Reinhard Appel wieder einmal

Journalisten Fragen an Hans Diet-

rich Genscher richten lassen.

Schwerpunkt diesmal: die Innenpoli-

tik, denn Appel wollte eine Bilanz

der, wie er sagte, Ara Genscher, 72

Tage vor dessen Ausscheiden als Vor-

Die wichtigste Entscheidung sei-

ner Amtszeit war für Genscher denn

auch die Wende von 1982 und die

Erhaltung der Identität der FDP.

Über eben diese Identität wollten die

Befrager mehr wissen. Ist die FDP

neben den großen Parteien ebenfalls

so etwas wie eine – nur kleinere –

Volkspartei, in der sich alle Schichten

wiederfinden können? Oder muß sie

sich, um zu überleben, konsequent an

sitzender seiner Partei, ziehen.

gerinnen in den sechziger Jahren das Aussehen von Astronauten verliehen.

Man sieht, Mode ist ein weites Feld. Dieses zu beackern hat sich die ARD nun für viermal im Jahr vorgenommen. Alfred Krogmann, seit Jahren Redakteur der Sendereihe "Bitte umblättern", hat sich für seine erste Sendung zu diesem Thema am heutigen Nachmittag eine aparte Mischung aus Mode zum Billigpreis und Mode für Extravagante ausgesucht. "Zieh mal an" heißt die neue Reihe. Devise der Sendung so Krogmann: "Für jeden etwas". Der Schwerpunkt aber liege auf jenen Menschen, die die Mode

Über Farben, Formen und Stoffe erzählen heute in Krogmanns Debütsendung die Herren von Benetton. jener in Italien beheimateten Firma. die allerorten viel Wirbel macht mit ihren bunten Pullovern und Kleidern für Menschen ab zwei Jahren. Während die Produkte dieses Hauses fast für jedermann noch erschwinglich sind, besteht der Käuferkreis von Krizian, ebenfalls in Italien ansässig, schon aus besser betuchten Bürgern, die Extravaganz und vornehme Eleganz lieben und nach deren Auffassung Mode gut fürs Image ist. Wie man ja weiß, machen Kleider Leute.

Allerdings ist die Voraussetzung dafür, daß Leute Kleider machen. So auch in Berlin. Und auf den Modedesignern dieser Stadt, die oft im Schat-

**KRITIK** 

Bekanntes Gesicht, bekanntere Bilanzen

eine bestimmte Zielgruppe wenden?

Natürlich richte sich die FDP zuerst

an die leistungsfähigen Bürger, sagte

Genscher, sie versäume es aber auch

nicht, das freiheitliche Demokratie-

verständis der Arbeitnehmer anzu-

sprechen und deutlich zu machen,

daß es darauf ankomme, etwa durch die Schaffung gesetzlicher Grundla-

gen, die Möglichkeit der Arbeit-

nehmer sicherzustellen, in einer Ur-

abstimmung über Streiks mitzuent-

Natürlich blieb die jüngste Kontro-

verse über das Sonderopfer der Bes-

serverdienenden nicht unerwähnt,

gegen das die FDP und CSU in ge-

genwärtig seltener Eintracht der

CDU widersprachen, Nach Genscher

ten von Paris oder Düsseldorf steht. liegt der Schwerpunkt der ersten Sendung. Kaum ein Zuschauer wird Sandra Panst oder Raimar Claussen kennen. Aber sie sind Teil der sehr lebhaften Berliner Modeszene. Man könnte sie zur Avantgarde rechnen, und gewiß ist ihre Idee von Mode nicht jedermanns Sache.

Aber gerade in der Darstellung von solchen Gegensätzen zwischen Normalem und Außergewöhnlichem sieht Krogmann das Anliegen seiner neuen Sendereihe. Er will berichten von einer Welt, die nicht nur aus Laufstegen und Glamour besteht, aus hübsch geschminkten Mannequins und glitzernden Fassaden. "Zieh mal an" soll ein Blick hinter die Kulissen soll verdeutlichen, daß Mode auch Kunst ist, auch Lebensgefühl, auch Ausdruck schöpferischer Kräfte. Dabei ist die Frage nach dem, was man im nächsten Herbst oder im kommenden Sommer trägt, neben-

Mode heute, das will Krogmann zeigen, ist frei, vielschichtig, grenzenlos und lebendig, ist weder an soziales Herkommen noch an große Geldbeutel gebunden. Mode ist, was gefällt geschaffen von Menschen, die darin ein weites Experimentierfeld für ihre Phantasie und Kreativität sehen. Also. Laufsteg frei für die neue Sendung "Zieh mal an".

MARGARETE V.SCHWARZKOPE

war dies gar nicht so neu, gibt es diese

wirtschaftspolitische Nähe schon seit

1948. Außenpolitisch schließlich habe

die FDP eine besondere Verant-

wortung für Kontinuität. Dies betraf

früher die Westbindung, heute die

Vertragspolitik mit dem Osten. Es ge-

he hier nicht nur um ökonomischen

Nutzen. Ost/West-Handel sei auch

In Bangemann sieht Genscher ei-

nen würdigen Nachfolger, und für ihn

bleibt nur noch, seine Amtszeit als am

längsten amtierender deutscher Au-

Benminister seit der Reichsgründung

1871, wie Appel feststellte, zu verlän-

gern. Mithin: Es war der alte Gen-

scher, der da zu Wort kam. Aber keine

6 Monate

LOTHAR JUNG

Friedenssicherung.

## Brueghels armer Ikarus

n der Reihe "Hundert Meisterwerke" am Sonntag abend wird diesmal Pieter Brueghels Gemälde "Der Sturz des Ikarus" vorgestellt. Das Werk ist in der Königlichen Kunstsammlung in der Regent-schapstraat in Brüssel ausgestellt und wird dort wegen seines kleinen Formats oft übersehen; die Besucher verweilen, was die Werke des Bauern-Brueghel" betrifft, lieber vor dem nebenan zu besichtigenden "Gähner" oder vor den "Eisläufern mit Vogelfalle".

Der "Sturz des Ikarus" ist nicht frei von perspektivischen Fehlern und, was die Landschaftsdarstelhing betrifft, gegenüber Dürer eher ein Rückfall. Dennoch rangiert das Bild völlig zu Recht unter den absoluten Meisterwerken. Die Ahstufung seiner Farben ist unübertrefflich delikat, und wir erhalten auf ihm erstaunlich genaue Einhlicke in das Wirtschaftsleben Flanderns im 16. Jahrhundert

Am erstaunlichsten an dem Bild ist jedoch seine Ikonographie. Von der Hauptperson nämlich, die dem Werk den Titel gibt, ist so gut wie nichts zu sehen. Ein Bauer pflügt, ein Schäfer hütet seine Herde, eine Kogge mit geblähtem Segel fährt gemächlich in einen Hafen ein. Man muß schon ein zweites Mal hinschauen, um den armen Ikarus zu entdecken, der (in der außersten rechten Bildecke) gerade in den Fluten versinkt. Nur noch seine zappeinden Beine und eine Hand ragen aus dem Wasser, der Junge kann nicht schwimmen, und niemand kümmert sich um seine Not.

Die Matrosen auf der Kogge, die den Absturz zweifellos beobachtet haben, bleiben völlig gleichgültig, und auch ein Angler direkt neben der Absturzstelle rührt sich nicht. Wir wohnen also einem Verbrechen bei, dem Verbrechen der unterlassenen Hilfeleistung. Die Idylle, die das Bild so intensiv austrahlt - sie trugt. All die Land- und Seeleute. die so fleißig und unbeitrt ihrer Arbeit nachgehen - sie schauen bewußt weg, sie wollen nicht "hineingezogen" werden in diesen "Fall Ikarus".

Das Bild ist ein gewaltiges Gleichnis, das sich dem Betrachter erst nach längerem Anschauen erschließt. Um so unbeimlicher wirkt seine Botschaft nach.

Anfrage

13.15 Programmvorschas
13.45 Der Kampf ums Gleichgewicht
Am 1. Januar nächsten Jahres werden die Grönländer von ihrer
Sorge um ihre Fischbestände befreit sein, denn dann tritt die größle Insel der Welt aus der Europälschen Gemeinschaft aus. Der Benicht von Immo Vogel zeigt aber,
daß die Sorge um das Gleichgewicht zwischen traditioneller und
moderner Lebenswelse bleibt.

moderner Lebensweise bleibt.

Schlußziehung der Glückspirale mit großem Unterholtungspro-

gramm Moderation: Petra Schürmann

Das Modernogazin vom SWF

men in Madonna di Campiglia

desrepublik Deutschland

Moderation: Werner Zimi

ber einer modernen Wildw

21.56 Ziehung der Lottozahlen Spiel 77

Von Albert Krogmann

Calerado Saga

14.30 Sesamstraße 15.80 Endspurt im Gilick

14.00 Ziek mai an

18.05 Die Sportschoo

20.00 Tagesschar 20.15 Tod eines Sch

## Samstag

9.30 Mile 12.18 Ski-Weltcup Abfahrtslauf der Herren in Gardena

Gardena
Reporter: Harry Valérien
Weltcup-Riesenslalom der Damen
in Madonna di Campiglio
Reporter: Sepp Ortmaier

13.38 Wir stellen was
Sie fragen – wir antworter. HeuteZDF-Chefredakteur Reinhard
Appel Appel 14.00 Diese Wocke 14.20 Domais

Odmats
Vor vierzig Jahren
Treffpesit 0-Wagee 4
210 Junge Menschen gehen Im fn-ternat Windsbach zur Schule. 100 von ihnen sind sogenannte "Cho-risten", die den Windsbacher Kno-benchor mit ihren Kirchen- und Volksliedern über die frünkischen

Letzte Folge
Der Rancher Paul Garrett und der
gerissene Geschäftsmann Morgan Wendelt bewerben sich beide um den Posten des Umwelt-Grenzen hinaus bekonnt machten Erkennen Sie die Melodie? Ratespiel mit Günther Schramm 15.40 Droizohn Ideino Enel und der Son-sentof ce um den Posten des Umwelt-schutzbeauftragten. Doch wäh-rend Paul dem verantwortungslo-sen Umgang mit der Natur ein En-de bereiten will, vertritt sein Geg-ner in Wirklichkeit industrielle In-tersesse. Deutscher Spielfilm (1958) 17.17 Danke schön
Die Aktion Sorgenland berichtet

Der große Preis Der große Preis

17.25 heste

17.36 Läsidetzpiegel

Vorgesehene Themen:
Die Polen in Travernünde
Gespräch mit Niedersuchsens Ministerpräsident Albrecht
Landeswappen für Baden-Würt-Ski Alpin: Riesenslalom der Da-Curling: Europapokal in Bergen Auslosung Tor des Manats Varschau auf das Fußball-WM-Qualifikationsspiel Maha – Bun-

temberg

18.25 Polizekezt Simon Lerk
Eigentlich müßte sich Wochmann
Brain Warner an Enzeiheiten erinnern, die zur Auflächung des mystenäsen Mordes an einer Wissenschaftlerin im Anderson-Museum
führen könnten. Dech der kran-Fernsehspiel von Horald Vock Wo immer sich der Achterbahnbe sitzer van Schuuten und der Inhaführen könnten. Doch der konn sich an nichts erinnem, leidet scheinbor an einer Gedächtnisbahn Münch begegnen, kommt es zu Auseinandersetzungen. Als auf einem Jahrmarkt dann von Schuuten von einem Wogen seiner eige-nen Achterbahn erschlogen wird, glouben viele on eine Tot Münchs...

19.00 heute 19.00 heute 19.00 Haparade Im ZDF Prüsentiert von Dieter Thoma Heck reien von und mit Frank Elst-

Tagesschau Das Wort zum Sonntag 22.15 Eine schwitzige Geschichte Französischer Spielfilm (1981) 22.00 heute
22.05 Aktuelles Sport-Studio
Mit Dieter Kürten
23.20 Die beide Spor
Amerikanischer Spielfilm (1975)
Ragie: Arthur Penn
0.55 heute 23.45 Kid Creole and the Co Lifeboat Party Londoner Konzert 1983 8.45 Tagesschau

3SAT

12.00 Bilder aus Österreich

Menschen, Landschaft und Kultur 19.00 heute 19.30 Egos Schiele Biographischer Film über den ästerreichischen Maler 21.05 Aspekte

Kulturmagazin 21.45 Graße Orchester in drei Lindern **Tonhalle-Orchester Zürich** 

Christoph Eschenbach, Justus Frantz und Helmut Schmidt spielen Mozart

Die lange Hoffnung statt Freiburg 8.15 3SAT-Nockrichter

19.00 Aktuelle Stunde 19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Togesschap 20.15 Sport im Westes 21.00 Gett und die Welt Zum Beispiel Colom 21.38 Mödchenpower 18.30 Die Michael Br

21.58 Mödchespower
Film von Ellen Rudnitzki
22.15 Zoltan Kocsis wad Dezsō Raski
Bruno Monsaingeon stellt zwei
junge ungarische Planister vor
23.15 Film Tage bis nach House
Amerikanischer Spielfilm (1978)

NORD 18.30 Glaube - Hoffm 19.00 Zeitgeister TV 19.45 Das Internation 28.15 N

21.45 Ver vierzig Ja 22.18 America (5) 22.55 Der Fall Alger Hits (1) Amerikan, Dokumentar

HESSEN

18.00 Die Erfinderbörse
18.45 Immergrie Quiz IX
19.15 Aus der Altue Oper in Frangumen.
Andin
Chris Barber und Pete Jork
19.30 Für Gerechtigkeit und Versätt
preisträger 1984
28.15 Sport-Journal

20.40 Augentplegeleien Spiel über optische Täuschunge 21.40 Drei aktwell Telegramm 21.45 Idomeneo von Wolfgang Amade

SÜDWEST .18.58 ebbes 19.15 Länder Flüsse der Erde: Der Niger (2)

Mit Huey Lewis and the News Anschließend: Enigma Musikalisches Rätsel

22.20 Portrit: Llong Feber Israelisch-ungansche Geigerin. Mit Jürgen von der Lippe 0.45 Nachsichten

18.45 Rundschau 19.00 Des Vermöchtnis der Wälder 19.45 Lese-Zeichen 20.15 Die Gröfis von Hongkong Englischer Spielfilm (1967) 22.18 Rendschau

BAYERN

22.50 Mit Cecil Toylor

# Sie wollen etwas Besonderes verschenken? Verschenken Sie aktuelles

Weltgeschehen!

Mit den dazugehörigen Kommentaren, Hintergrundberichten und Analysen. Mit anregenden Diskussionsbeiträgen und vielfältigem Wissen. Verschenken Sie die WELT. Und Sie sagen dem Beschenkten jeden Tag wieder neu, daß Sie ihn als einen weltoffenen, vielseitig interessierten Menschen schätzen.



Das kostet ein Geschenk-Abonnement der WELT: Bezugspreis inland Ausland Ausland durch Träger Post-Versand versand 12 Monate 307.20 420,-

153,60

25.60

Hinweis: Sie haben das Recht, die Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

210.-

Bitte ausfüllen und einsenden an-DIE WELT, Vertriebsleitung, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bestellschein für ein

WELT-Geschenk-Abonnement Lieferang Bitte liefern Sie die WELT

Der Abonnements-Preis beträgt monatlich DM 25,60 (Ausland DM 35,-, Luftpostversand auf Anfrage).

Geschenkentschein Den Geschenkgutschein schicken Sie bitte direkt an die Anschrift des Geschenk-Abonnement an meine untenstehende Anschrift, damit ich ihn dem Beschenkten selbst übermitteln kann.

Bezahlung Ich bezahle das obenstehend bestellte Geschenk bonnement im voraus monatlich ☐ für die gesamte Lieferzeit ☐ vierteljäbdich in einem Betrag

O leb ermächtige Sie, den Betrag abzubuchen von Bankleitzahl

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Dalum genügt schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Bildergeschlichte

echoe (1)

Intersutionaler Frühechoppe

Wende auch in der NATO?

Letzter Teil: Die graße Höhle

Regie: Anthony Page

Reporter: Peter Jensen

17.50 ARD-Ratgeber: Technik

Amerikanischer Spielfilm (1983) Mit Cheryl Ladd v. a.

FuBball-WM-Qualifikations-

spiel: Maita - Deutschland in La

Frankreich: Umgang mit dem Ter-rorismus – von Ulrich Wickert Sri Lanka: Eine Minderheit greift

zur Gewalt - von Robert Het-

Peru: Sendera Luminoso: Durch Terror zum Glück – von Tim Cooper Chicago: Eine Stadt geht stempeln – von Erhard Thomas

Großbritannien: "Streikbrecher, Verräter": Labaur-Führer Nell Kin-

nock und der Aufstand der Berg-arbeiter – von Wolf von Lojewski

Chor der Helmschule Lender, Sas-

Amerikanischer Spielfilm (1979) Mit Jon Volght, Faye Dunaway

Meter Brueghel: Der Sturz des Ika-

Ewig leben Parträt einer Hundertjährigen

Moderation: Peter Krahs

legie: Franco Zeffirelli

25.28 Tesnis-Daviscup-Finale Schweden - USA; 2. Einzel

Leitung: Wemer Höfer

mit Wochenspiegel

15.45 Magazia der Woche

15.15 Calés om Mon

14.50 Das Touzbāres

15.00 Grace Kelly

16.50 Atitog in Asien 17.00 Bilder aus der Wis

18.80 Wir über des

18.95 Tagesschau

19.20 Weitspiegel

20.04 Togesschau

bach

20.20 Der Champ

22.30 Togesschoo

22.55 Filmprobe

Musikfilm

22.20 H

18.08 Die Sportschae

Erforschtes - Unerforschtes - Un-

Sechsteilige Sendereih

11.15 Die Erde, der Him ge dazwiechen (1

erforschliches

12.45 Tages

segalung mit Familie

Sonntag-

10.30 Die 5 Zum 90. Geburtstag von Hans Henny Johnn: Die Rebellion. 11. Tail: Papua - Atoll und 12.00 Das Sonatouske 12.45 boute

12.47 Sountagsgespräch Gast: Christine Brückner Gastgeberin: Ingeborg Wurster
13.15 Die Welt im Tanz Tänze auf einem afrikanischen Dorfplatz, auf einem Etitisch und auf einem Pferdekorren sollen den Zusammenhang zwischen Tanzraum und Tanzbewegung do-

kumentieren, wobei ouch der Ein-tluß von Film und Fernsehen auf Tanzräume angesprochen wird. Morges schos 10. Teil: Die Tür in der Mouer

14.15 Senatags Nach-Tisch Alice im Wunderland 14.46 Endoche Goben Sprecher: Joachim Nottke Regie: R. O. Biechmann 15.35 Rasmus und der Vagab

Undgren 3. Auf Ganovenjagd 16.05 Ein-Blick Der Modonnenschnitzer: Pepi Ri-16.20 Das Travmschiff (11)

17.20 houte 17.22 Die Sport-Reportage Daviscup: Schweden – USA, 1. Ein-Nürnberg singt zum Advent Leitung: Rolf Gröschel Aufgezeichnet Im Heilsbri Münster 18.15 Tagebuck (ev.) 18.30 Die Meppets-Show

19.00 houte 19.10 bonner perspektiven Mit folgenden Thomen: Stevenrefarm – längst fällige Kor-rektur

zahlbar? Moderation: Peter Hapen Moderation: Peter Hapen

19.59 Bilder aus Europa
Kulinarische Genüsse stehen im
Mittelpunkt der sechsten Folge
dieser Europareihe. Jenselts von
Butterberg und Weinsee befassen
sich die Autoren mit der Herkunft
des "Wiener Schnitzels", fragen
nach den totgeschwiegenen Partser Köchinnen und schauten deutschen Strafaefangenen in den schen Stratgefangenen in den Blechnapf, um die Gualität des

Gefängnisessens zu untersuchen. 20.15 Das Geschack Komödie von Marcus Scholz Mit Inge Meisel, Wolfgang Kleling u.a. 21.45 houte / Sport

0.25 boute

3SAT

18.00 Hitparade im ZDF Heck

Der Tog, on dem

die Erde Feuer fing Englischer Spielfilm (1961) Agechi, SSAT-Nach

WEST 18.00 Black Beauty Die Walsenkinder 19.00 Aktuelle Ste mit "Sport im Westen" 28.00 Togesschou 28.15 Die Germanen (5)

Letzte Folge: Wohr 21.45 Der Fall Alger His

(Original mit deutsch

NORD Die ARD-Hitparade 19.15 Das sied wir Mit der Familie Jeh wede

20.15 Sport III (aus Hamburg) 21.15 Musik in III.

Günter Wand dingiert das Sitilib-nieorchester des NDR 22.50 Der Fall Alger Hiss (2) 23.50 Nachrichten HESSEN

...und am Sonntag WELT... SONNTAG

Papuas und Pyramiden

19.50 Der Sportkalender

20.15 Wir sind baid alle total im Bild (2)

21.00 Drei aktuell Telegramie 21.55 Roadio

SÜDWEST 12.00 Noter and Freizeit 19.00 Delle und Bre Achttellige oustralische TV-Sein Mit Signid Thornton, John Wate

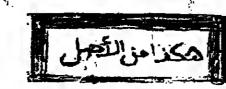
19.36 Alle Bebes Bob

20.20 Nor keine Hemmungen
Schoraden mit Michael Schonze

21.95 Kritizze von der Nachwelt
Eich Ponto zum Gedenken
Nur für Baden-Württemberg:
21.00 Sport im Dritten

22.50 Nachrie BAYERN 12.30 Briefs

21.25 Deech Lond and Zeit





## Unser Boot in London

ef – Die kleine Karikatur in der Radio Times" der BBC zeigt Leute in einem überfüllten U-Bahn-Wagen, und einer bricht in die verzwei-felte Frage aus: "Müssen wir immer weiter davon reden, wie gut Das Boot gewesen ist?" Wolfgang Petersens funfteilige TV-Serie ist auf britischen Bildschirmen einer der stärksten Erfolge des Jahres gewor-den: Neben Beifall für die künstlerischen und technischen Qualitäten wird in Briefen mancherlei gepriesen, das auf Zuschauermüdigkeit mit der üblichen Form der britischen und amerikanischen Kriegs-TV-Mären schließen läßt.

"Nach so vielen Jahren Hollyrood-Melodrama ist es eine solche Abwechslung, einen Kriegsfilm zu sehen, der nicht versucht, den Krieg zu glorifizieren oder zu rechtfertigen", hört man, oder: "Es wurde wirklich Zeit, daß man die Seite des ehemaligen Feindes im Zweiten Weltkrieg zeigt." Und weiter: "Bis zur Sendung des "Boot" haben Filme und Fernsehspiele nur das Na-zi-Element in den Deutschen vorgeführt und so den Feindhaß verlän-

Allerdings, in dem Brief eines Pfarrers aus Hampshire stehen auch Sätze, die noch nicht darauf schließen lassen, im Kielwasser des "Boots" würde nun das olle Melodrama ganz untergehen. Der Pfarrer gratuliert ausdrücklich der BBC zu Mut und Weitsicht bei dem Entschluß, "Das Boot" zu senden. Und er merkt auch an, die Vorauspublizität auf dem Bildschirm sei hierbedeutend bescheidener gewesen als vor der Sendung drittklassiger Schnulzen-Serien.

Er hat recht. Zuviel Optimismus für die Zukunft wäre unangebracht. Denn böse Männer für das tägliche TV-Futter werden weiter benötigt. "The Germans to the front!"

Bremen zeigt seine Mode aus drei Jahrhunderten

## Herrenstücke in Blau

Daß Kleider Leute machen, weiß man nicht erst seit Gottfried Keller, daß aber auch die Umkehrung gilt, ist spätestens seit der weltweiten Wirkung der Haute Couture in Frankreich eine Binsenwahrheit. Das aber war nicht immer so: In früheren Jahrhunderten sorgten emigermaßen. strenge Kleiderordnungen dafür, daß sich memand über seine Verhältnisse kleidete. Auch alles, was die Trachten betraf, war bestimmten Einschränkungen unterworfen, die als Ausdruck der ständischen Gliederung der Gesellschaft auch in den Kleiderordnungen Bremens im 17. und 18. Jahrhundert für die vier Stände in allen Details genaue Vorschriften ent-

Switz Cod the New

angionsche Geigen

, or det jippe

chanis der Wilder

II.

a nde'

nade m. Wester

nen (5) N. Alabres uddig

ger Hiss The Consess

- - Rege lenies

: the series

brickies

::Notice

ile --- & lenn 105 \$1.5

I YET KOME LINES

n Soning

thems less estantistical less statements and the statement less statements and the statements are statements are statements and the statements are statements are statements are statements are statements are statements are statements and the statements are statements

F-0178

الوز عمر و

a Coestable

na. Engno res Zaisel

Über solche kulturhistorisch und gesellschaftlich interessanten Themen kann man sich in der amüsanten umd gut aufgebauten Austellung "Ein Hauch von Eleganz - 200 Jahre Mode in Bremen" im Bremer Fockemuseum unterrichten, anhand von etwa 70 Kleidungsstücken aus der Zeit zwischen 1750 und 1960. Es sind im wesentlichen Fest und Feiertagskleider, die Mode für besondere Gelegenhei-ten, die hier gezeigt werden. Dazu gehören ein Charlestonkleid aus dem Jabre 1925, und ein modernes roséfarbiges Tüllspitzenkleid mit einem Un-



Weißes Tülispitzenkield, um 1900.

terkleid aus rosa Seidenchiffon stellt in der Ausstellung den Endpunkt dar. Aus dieser jüngsten Zeit ist indessen nicht sehr viel zu sehen, etwa ein graues Nachmittagskleid oder das sogenannte "Kleine Schwarze", ein Gesellschaftskleid aus plissiertem Seidengeorgette in Kombination mit schwarzem Wollgeorgette von 1960.

Dies schlichte Kleid mit schwarzem Gürtel erscheint in seiner einfachen Eleganz als besonders "bremisch", stammt aber als Schöpfung der Pariser Couturière Nina Ricci aus dem Haus der Fa. Horn in München. Wie denn überhaupt schon in früheren Jahrhunderten die \_Bremer" Mode stets Anleihen im Ausland - Holland, England und Frankreich vor aln – gemacht hat, Seit dem 19. Jahrhundert war das die Regel: Vornehme und gut situierte Bremerinnen holten sich ihre eleganteren Kleidungsstükke aus den Salons von Rom, Paris, London, Baden-Baden, auch aus den preußischen Städten Berlin, Frankfurt a. O. und Stettin.

Der gut gemachte und illustrierte Katalog gibt dazu zahlreiche bemerkenswerte und oft erheiternde Hinweise. Der eigentliche Spaß aber stellt sich ein, wenn in der Ausstellung so wundervoll gearbeitete Stükke wie das "Justeaucorps aus braunem Tuch" - Kanten in farbiger Seidenstickerei mit Pailletten besetzt betrachtet werden können. Dieses Herrenstück aus dem Jahre 1780, glanzvolles Rokoko, gibt sich allerdings nicht so "bremisch" wie die Gala-Uniform als dunkelblauer Tuchfrack des Senators Dr. Johann Pavenstedt von 1810.

Neben den wenigen Stücken der Herren genießen die der Damen natürlich bei weitem den Vorrang. Soll man nun beim "Caraco-Kleid" aus oliv-silbergrauem Seidendamast beginnen, das um 1770 getragen wurde und den vollen Charme des Rokoko ausströmt, oder bei dem der englischen Mode entsprossenen Biedermeiderkleid, einem Mantelkleid aus gelb-grauer Seide (1815-1818), wobei die mit Seide umsponnenen Holzknöpfe von ganz besonderem; bestimmendem Reiz sind? Wer sich an Erfindungskraft und handwerklicher Leistung zu delektieren vermag, wird an dieser Schau seine Freude haben. (Bis 3. Febr.; Katalog 20 Mark) HERBERT ALBRECHT

Film: Bill Forsyths subtile Komödie "Gregory's Girl"

# Mit staksigen Träumen

filmen, zielen sie oft unter die Gürtellinie Teenager-Klamotten wie "Eis am Stil" oder "Porky's" zeigen Jugendliche meist als muntere Sprücheklopfer, die unentwegt auf erotischen Abenteuerspielplätzen herumturnen. Bill Forsyth aber, dem mit Local Hero eine kautzige Umweltkomödie gelang, spielt da nicht mit. In seinem Film "Gregory's Girl", der mit vierjähriger Verspätung in unsere Kinos kommt, erzählt er feinfühlig von den Wonnen und Qualen der Pu-

Gregory, den Gordon John Sinclair mit linkischem Charme verkörpert, ist Schüler in einer schottischen Industriestadt. Ein schlaksiger Sonderling der seinen letzten Wachstumsschub noch nicht verkraftet hat. Auf langen Storchenbeinen stakst er durch den Alltag, immer auf der Suche nach dem Madchen seiner Träume. Das jedoch bricht gerade dribbeind, flankend und Tore schießend in die Männerdomäne Fußball ein. Während der formschwache Gregory aus dem Angriff ins Tor verbannt wird, soll die hübsche Dorothy dem erfolglosen Schulteam wieder Auftrieb geben.

Dieser unmöglichen Romanze zwischen der ehrgeizigen Sportlerin und dem schüchternen Tagträumer ge-. winnt Forsyth viel schrullige Situationskomik ab. Doch weder seinen verletzlichen Helden noch die schillernden Randfiguren, wie den naschhaften Direktor oder den naßforschen Sportlehrer, gibt er der Schadenfreude preis. Wie auch in Local Hero"

Wenn Regisseure die Probleme beweist er die Kunst der leisen Andertung und mischt scharfsichtigen Realismus geschickt mit surrealen; fast märchenhaften Motiven.

So sind hier nicht die Erwachsenen, sondern die Kinder weise. Wenn Gregorys kleine Schwester Madeleine ihrem verstörten Bruder geduldig die verschlungenen Liebespfade erklärt oder wenn ein Kameraschwenk über die schlafende Stadt für Sekunden zwei Verliebte verbindet, scheint ein Hauch von Goldstaub über dem tristen Ort zu liegen. Das Alltägliche und das Wunderbare, das Ernste und das Skurrile rücken in diesem Film dicht zusammen.

Da watschelt ein Pinguin durch den Schulkorridor, da wollen Gregorys frustrierte Kameraden per Anhalter nach Caracas reisen, wo sie das amourose Paradies vermuten. Und da gibt es jene schottische Spätsommernacht, in der Gregory "Opfer" eines zartgesponnenen Komplotts wird. Plötzlich ist alles ganz leicht, der Kloß im Hals verschwunden und Dorothy keine Träne mehr wert. In diesem poetischen Finale mit Abendhimmel hebt Forsyth alle Wider-

sprüche auf. Vielleicht hat Gregory in dieser verzauberten Nacht sein Mädchen gefunden, vielleicht beginnen schon am nächsten Morgen die Probleme. Auf jeden Fall aber ist "Gregory's Girl" eine so ungewöhnlich subtile Komödie, daß man selbst die schlampigen Untertitel erträgt. Außerdem paßt das kehlige Schottisch zu diesen liebenswert-verschrobenen Figuren viel besser als keimfreies Hochdeutsch.

HARMUT WILMES

WELT-Interview mit dem designierten Intendanten der Wiener Staatsoper, Claus-Helmut Drese

# Aufbruch aus Zürich nach Kakanien

WKLT: Herr Drese, Sie haben die neue, alte Züricher Oper erfolgreich wieder aufgesperrt; läuft nun die Planung für Ihre 1986 beginnende Direktion der Wiener Staats-

Drese: Die Wiedereröffnung des Züricher Opernhauses war natürlich der Höhepunkt meiner hiesigen Intendanz, die jetzt seit zehn Jahren dauert. Die ganze Planung, den ganzen Bau habe ich vom ersten Augenblick an mit entworfen. Insofern ist hier ein Kapitel zu Ende. Aber nach Wien befragt: Die Planung dort ist bis einschließlich 1990 schon unter Dach WRLT: Was sind die derzeitigen

Wiener Schwierigkeiten? Drese: Lorin Maazel hat sich für 50. Abende pro Spielzeit selbst angesetzt. das ist das eine Problem. Das andere: Er hat mir zum Beispiel einen neuen "Ring" ins Nest gelegt, quasi als Kuckucksei, denn es gibt weder einen Regisseur noch einen Bühnenbildner noch ein Konzept. Nicht ein mal eine Besetzung, lediglich ein paar Absprachen mit Sängern, doch kei-

Werke sind innerhalb von 14 Tagen zur Premiere angesetzt. Daß solche Planungen gründlich zu durchforsten und im Zweifelsfall zu revidieren sind, ist wohl keine Frage. WKLT: Sie sind der erste Regisseur auf dem Direktorenstuhl der Wie-

nen einzigen Vertrag. Aber die vier

ner Staatsoper. Drese: Ja, warum denn nicht? Bangemachen gilt nicht.

WELT: Aber dieser Umstand hat ja vielleicht doch seine Bedeutung für Ihre Wiener Pläne.

Drese: Ja, zweifellos. Ich denke, daß die Art, wie ich meine Arbeit als Regisseur nehme, nicht unwichtig ist für ein Haus, daß das Klima im Haus wesentlich davon abhängt. Wir haben hier in Zürich wie zuvor in Köln und davor in Wiesbaden immer ein sehr gutes Hausklima gehabt, denke ich. Und dafür war es wichtig, daß der Intendant jeden auf der Bühne, jeden hinter der Bühne kannte, am besten mit Namen. Daß er wußte, was jeder konnte, was er zu leisten bereit war. Dieser enge Kontakt zu meinen Mitarbeitern führte natürlich zu der Haltung eines Prinzipals. Aber genau diese Rolle entspricht meiner Natur.

WELT: Für ein Nest von Intriganten, wie die Wiener Oper eins ist, hört sich das recht idyllisch an. Drese: Ich weise Ihre Charakterisierung der Wiener Staatsoper scharf zurück. Sie ist ein in sich völlig intakter Betrieb. Es arbeiten sehr versierte und gute Leute da. Es ist ein Haus der hochqualifizierten Mitarbeiter. Es gibt zudem ein Geflecht von freundschaftlichen und kollegialen Bezie-

Zeichnungen, die das Westfälische

Landesmuseum in Münster zeigt. Au-

guste Rodin entwarf die meisten ohne

Beziehung zu seinem plastischen

Werk. Das gilt selbst für einen Groß-

teil der Skizzen, die Themen seines

"Höllentores" umspielen. Und gut die

Hälfte dieser fast zweibundert Blätter

sind Beispiele einer Zeichenkunst,

die mit einfachsten Mitteln aus-

kommt, aber unmittelbar anspricht

Die Ausstellung fängt hrav chrono-

logisch mit frühen akademischen Ar-

beiten an, die ohne Interesse wären,

stammten sie nicht von Rodin. Es

sind Übungen in den unterschied-lichsten Stilen. Manche expedieren

die hehre Antike ins Biedermeier-

liche, andere, wie die Rötel-Land-

schaften, wurden offensichtlich von

Rembrandt inspiriert, während die

kleinen aquarellierten orientalischen

Szenen der Palette Moreaus abge-

Dann folgt die Serie der "Höl-

lentor"-Zeichnungen, die Motive aus

Dantes "Göttlicher Komödie" auf-

greifen. Es sind meist Figuren-

gruppen in enger Umschlingung, die,

mit kräftiger Konturlinie umrissen,

durch Weißhöhung Körperlichkeit

gewinnen. Daneben entstanden aber

auch kleine eindrucksvolle Gouachen

in schmutzig grau-braunen Tönen -

eine Frau mit ihrem Kind im \_Nachen

des Charon' oder die zusammenge-

drängte, schemenhafte Vierergruppe

"Der Regen, Kreis des Verdrusses" -

und lavierte Federzeichnungen - wie

die schreckhafte "Maske des Minos"

-, die auf jegliche Plastizität verzich-

ten, ganz aus der graphischen Kunst

Die Architekturzeichnungen sind

ein Stolz dieser Ausstellung, weil sie

weitestgehend hier zum ersten Mal

öffentlich gezeigt werden. Alle diese

Blätter, auch wenn sie gut die Hälfte

der Ausstellung einnehmen, sind

aber nur Präliminarien zu dem, was

am meisten beeindruckt, den Zeich-

nungen des späten Rodin. Bis auf

wenige Ausnahmen handelt es sich

da um Aktzeichnungen mit Graphit-

stift oder Blei, die in Wischtechnik

oder mit Aquarellfarben überarbeitet

Es ist überliefert, daß Rodin nach

dem Modell zu zeichnen vermochte,

ohne auf das Papier zu schauen. So

entstanden zahllose Blätter, aus de-

nen er dann – oft Jahre später – ein-

wurden.

und zu fesseln vermag.

schaut sein könnten.

Gang durchs Höllentor



ut Drese vor seinem Wechsel von Zürich nach Wien

hungen, die die Arbeit tragen helfen. Nehmen sie den wunderbaren Chor. Sein Direktor, Walter Hagen-Groll, war mein Chordirektor in Heidelberg. Mein Konzertmeister damals war ein Wiener Geiger namens Altenburger. Heute ist Prof. Altenhurger einer der Sprecher der Wiener Philharmoniker, also des Orchesters der Staatsoper. Wenn ich nach Wien komme, bin ich seit 27 Jahren Opernintendant. Da haben sich Bindungen und Beziehungen entwickelt, die ein solches Amt

WELT: Aber hilft das auch einem Regisseur, der einem Haus seinen Stempel aufdrücken will?

Drese: Will ich doch gar nicht. Ich werde doch nicht die neuen Stücke danach aussuchen, was ich selbst inszenieren will. Ich heiße doch nicht H. Nehmen wir ein konkretes Beispiel: Meine erste Wiener Inszenierung wird Massenets "Werther" sein. Ich habe lange in Frankreich und Italien nach einem Regisseur für Werk Ausschau gehalten, aber keinen gefunden. Ich habe mit Agnes Baltsa, die die Charlotte singen wird,

fehlt fast ganz. Allenfalls werden Bu-

sen, Schoß oder Rückgrat mit ein,

rellfarbe deutet er dann nur ein Ge-

wand an, daß den Körper umspielt,

oder er markiert die Haare. Die Ge-

sichter hat er dagegen kaum ausge-

führt - wenn sie nicht sogar abgewen-

det oder verdeckt sind. Darin unter-

scheiden sich Rodins Zeichnungen

von denen Klimts oder Schieles, de-

nen sie sonst in ihrer Unbefangenheit

und Ungezwungenheit der Haltungen

Nur die kambodschanischen Tan-

zerinnen hilden hier eine Ausnahme,

weil Rodin die eigenartigen Haltun-

gen, die fließenden Bewegungen

und weniger die Körperlichkeit - in-

teressierten, die er im Schwingen der

Kleider festzuhalten verstand. Und

wenn er aus der "Knieenden Frau"

die \_Vasen-Frau" ableitet, dann wird

deutlich, daß Realität und Abstrak-

tion keine Gegensätze sind (bis 20.

Jan.: München: 7. Fehr. bis 7. April;

Auguste Rodin: "Frav, ein Gewand

ebend", Federzeichnung

PETER DITTMAR

Katalog 40 Mark)

und José Carreras, dem Werther, darüber gesprochen und auch darüher, was die Inszenierung meines Erachtens irgendwie zeigen müßte: den Hintergrund Goethes, den Schau-

als Massenet.

Drese: Ja, und eine große Wiener Aufgabe erwartet mich gleich wenige Monate nach meinem Amtsantritt. 1987 wird der 200. Geburtstag des Ritters Willibald von Gluck gefeiert. Innerhalb von drei Jahren werden wir drei Werke von Gluck herausbringen.

WELT: Einer der derzeitigen Wiener Streitpunkte ist die Frage, ob Wie werden Sie verfahren?

platz Wetzlar, also die historische Perspektive, die in Massenets Komposition gar nicht beleuchtet wird. Und beide sagten irgendwann: Warum inszenieren nicht Sie das Stück? Es ist doch ein deutsches Stück, ein Wiener Stück auch. In Wien hat ja die Uraufführung stattgefunden. WELT: Aber Wiener Operntradition meint eigentlich etwas anderes

besser Repertoire oder besser Blocksystem alias Semi-Stagione. Drese: Es ist eigentlich gar keine Fra-

ne gewonnen, etwas, das Wien hisher nicht hat. Drese: Für die Zukunft des Ensembles der Wiener Oper ist das von ganz entscheidender Bedeutung. Es gibt so etwas unter dem Namen "Junge Staatsoper". Hier können junge Sänger nicht nur bei verdienten Kollegen gute Ratschläge abholen, sondern auch selbst Partien gestalten. Dieses Bouquet von Möglichkeiten, von der Unterrichtsstunde bis zur eigenen Aufführung, ist ganz wichtig.

WELT: Studiobühne bedeutet aber auch: Experimentierplatz für neues Musiktheater. Gerade das fehlt bisher in Wien.

ge, daß nur der Mittelweg möglich ist. Neue Inszenierungen brauchen die

häufigen Reprisen in kurzer Folge.

Erstens verlangt das die Publi-

kumsnachfrage, zweitens braucht ei-

ne Aufführung das, um sich zu setzen.

Andererseits braucht auch Wien das

weitgefächerte Repertoire - es stehen

dort immerhin 70 Stücke auf dem

Plan. Diese Aufführungeo scheinen

mir manchmal szenisch zu kurz zu

kommen. Das will ich ändern, und

ich werde einen Spezialisten dafür

WKLT: Sie haben hier in Zürich

durch den Umbau eine Studiobüh-

**WELT:** Grischa Asagaroff?

nach Wien mitbringen.

Drese: Richtig.

Drese: Ein uneingeschränktes "Ja" dazu, aber wir suchen noch nach einem geeigneten Saal dafür. Wahrscheinlich wird es auf wechselnde Spielorte hinauslaufen, mal eine Kirche, mal eine Fabrik.

WELT: Die Wiener Staatsoper wurde von der Republik Österreich immer wieder auf große Auslandsgastspiele geschickt - eine Werbung, die kaum mehr zu finanzieren ist. Bleibt das?

Drese: Die Finanzierung ist nicht meine Angelegenheit, aber: Das hleibt. Und ich bin voller Bewunderung für diese Art der Kulturpolitik. Die äußerst intensive Präsenz Österreichs im Bewußtsein etwa Japans oder Amerikas, die Präsenz Österreichs als eines Landes der Tradition und der kulturellen Werte, das ist das Resultat dieser Politik. WELT: Traditionell aber hat Öster-

reich andere kulturelle Beziehun-

Drese: Ja, nach Osteuropa und zum Balkan. Ich habe solche Beziehungen schon sehr intensiv während meiner Wiesbadener Intendanz mittels der Maifestspiele gepflegt, und aus dieser Zeit gibt es noch Kontakte, an die ich in Wien anzuknüpfen gedenke. Kulturpolitisch gibt es schließlich immer noch ein Kakanien. REINHARD BEUTH

Münster: Der Bildhauer Auguste Rodin als Zeichner | Zum Tode des spanischen Dichters V. Aleixandre

# Der ewige Andalusier

Es sind Zeichnungen eines Bild-hauers, aber keine Bildhauer-ren. Das hatte jedoch nichts mit ei-In den frühen Morgenstunden des gestrigen Freitags ist in einem Madrider Krankenhaus der spanische nem Kolorieren zu tun. Die Körper Lyriker und Literatur-Nobelpreisträsind gewöhnlich mit wenigen Linien ger von 1977, Vicente Aleixandre, im umrissen. Eine Binnenzeichnung Alter voo 86 Jahren an einem Nierenversagen gestorben. Er war einer der letzten Überlebenden jener glorreizwei Strichen angedeutet. Da Rodin häufig auf cremefarbigem Papier ge-arbeitet hat, kann er sogar auf das Inkarnat verzichten. Mit der Aquachen "Generation von 1927", der die Dichter Federico Garcia Lorca, Jorge Guillén, Gerardo Diego, Dámaso Alonso und viele andere angehörten und die damals nicht nur die spanische, sondern auch die ibero-amerikanische und europäische Dichtung in einem Maße beeinflußt und verwandelt hat, daß man rückblickend durchaus von einer poetischen Revolution sprechen kann.

In diesem Prozeß der lyrischen Neugestaltung spielte Aleixandre ei-ne entscheidende Rolle, obgleich er inmitten seiner wesentlich lautstärkeren Generationsgenossen stets der zurückhaltendere, stillere war und es bis zu seinem Tod auch geblieben ist.

Vicente Aleixandre y Merlo war am 26. April 1898, im Jahr des großen Umbruchs in Spanien, als Sohn eines Ingenieurs im andalusischen Sevilla geboren worden, wuchs in Malaga auf und studierte in Madrid Rechts- und Wirtschaftswissenschaften. Er unternahm seine einzige große Auslandsreise durch Europa, von der er als Verehrer der französischen Moderne, Hölderlins, Schopenhauers und der deutschen Romantik nach Madrid zurückkehrte, wo er eine Zeitlang als Professor an der Wirtschaftshochschule tätig war, sich dann aber, in noch jungen Jahren, aus Gesundheitsgründen in Folge einer Nierentuberkulose fast ganz aus dem öffentlichen Leben zurückzog, fortan lebte er ausschließlich dem lyrischen Werk.

In Spanien, Frankreich und Ibero-Amerika wurde er schon sehr früh als Schlüsselfigur der zeitgenössischen

Dichtung erkannt und gefeiert, im deutschen Sprachraum hlieh er jedoch bis zur Verleihung des Nobelpreises weitgehend unbekannt, vertreten our in einigen Anthologien. Erst nach der Stockholmer Ehrung 1977 brachte der Stuttgarter Klett-Cotta Verlag eines seiner Hauptwerke, Die Zerstörung oder die Liebe", in der meisterhaften Übertragung von Fritz Vogelgsang heraus und hoh damit den Dichter etwas stärker ins literarische Bewußtsein. Aleixandre hatte sein lyrisches

Schaffen unter dem Einfluß von Juan Ramon Jimenez und dem Nicaraguaner Rubén Dario begonnen. Jeder Puhlizität zeitlebens abhold, stets kränkelnd, aber unermüdlich schreibend, hat er sich aller Techniken und Stile bedient, die seine an Stilen, Techniken und Versuchen so reiche Zeit ihm zu bieten hatte, ohne dabei allerdings die Authentizität seines "andalusisch-persönlichen" Ausdrucks zu verlieren. Ein "Seher und Prophet" müsse der Dichter sein, sagte er. der vom "Vergangeneo und Gelebten" kündet, das "Ursprüngliche und Unvergängliche im Menschen"

ausspricht. In einer nicht eben poesiefreundlichen Zeit war Vicente Aleixandre ohne Zweifel einer der letzten großen Vertreter "gelebter Dichtung", dessen Werk und Bedeutung gerade für den deutschsprachigen Raum erst noch der Erschließung bedürfen. Vielleicht kann dafür, wie auch für seine Bewertung, jene Antwort nützlich sein, die er, in der für ihn charakteristischen Bescheidenheit, auf eine Selbstbefragung zur Person gah: "In seiner Zeit blieb er nicht ganz am Rande der lebendigen Strömung der Dichtung, Er hat Verbindung gehalten mit einem Gestern und ist keine Blockierung gewesen für das Morgen." GÜNTER W. LORENZ gen.".

stitut des Landes seine Arbeit aufnehmen.

"Notishre der Eifel 1944 bis 49"

heißt eine Ausstellung des Frechener Kulturamtes, die bis 10. Februar zu

Händels Geburtshaus in Halle an der Saale soll bis zum 300. Geburtstag des Komponisten am 23. Februar 1985 renoviert werden.

Moderne Skulpturen stellt bis 13. Januar das Essener Museum Folk-

## **JOURNAL**

Kritisches Stück in Duisburg unerwünscht? hvl. Duisburg

Auf großes Erstaunen und zum Teil helle Empörung ist in der CDU-Fraktion des Rates der Stadt Duisburg die Pressemeldung gestoßen, wonach Kulturdezernent Dr. Konrad Schilling dem Düsseldorfer Schauspielhaus untersagt haben soll, David Pownalls Erfolgsstück "Meisterklasse" auch in Duisburg aufzuführen. In einer Zeitung war gemeldet worden, Schilling stelle nicht in Ahrede, daß er die Aufführung nicht wünsche. Im besagten Schauspiel werden die Kompo nisten Prokowjew und Schostakowitsch dem sowjetischen Diktator Stalin und seinen Repressionsversuchen gegenübergestellt. Man vermutet, daß Schilling in seiner Abwehr des Stückes auf die Moskauer Partner des zur Zeit in Duisburg laufenden Schostakowitsch-Festivals Rücksicht nehmen wolle.

### Geht auch Hamburgs Kunsthallen-Direktor?

DW. Hamburg Der Direktor der Hamburger Kunsthalle, Werner Hofmann, wird die Hansestadt wahrscheinlich 1986 verlassen, um als Nachfolger des dann in Pension gehenden Kunsthistorikers Walter Koschatzky die Leitung der Wiener Albertina zu übernehmen. Hofmann begründet seinen geplanten Weggang in erster Linie mit der Sparpolitik der Hamburger Behörden. "Wir sind im Etat restlos ins Hintertreffen geraten", sagte Hofmann zur WELT. Außerdem werde über den geplanten Erweiterungshau der Kunsthalle von den Politikern ohne ihn verhandelt.

## Ein Selbstbildnis von Michelangelo entdeckt

SAD, Vatikanstadt Kunstwissenschaftler haben im Vatikan ein Selbstbildnis von Michelangelo entdeckt. Es handelt sich dabei um den Kopf des Propheten Sadok auf einer der restaurierten Lünetten in der Sixtinischen Kapelle. Es ist vom Künstler leicht stilisiert worden. Die 14 Lünetten, die in den vergangenen vier Jahren vom Schmutz befreit und Ende Oktober in ihrer echten Farbe wiederhergestellt worden waren, sind der erste Teil der bis 1992 geplanten Restaurierungsarbeiten der Michelangelo-Fresken im Vatikan.

## Neues Handbuch der Landesbühnen

Mehr als ein nützliches Nachschlagewerk ist der Landesbühnen-Almanach "Theater auf Rädern", der jetzt erschienen ist. Neben den Selbstdarstellungen der 15 Landesbühnen, den "Mohilen" unter den öffentlichen Theatern in der Bundesrepublik, wird in Wort und (viel) Bild die Arbeit der Landesbühne in Alltag, Projektion und kulturpolitischer Kontext vorgestellt. Der Almanach (175 S., 12 Mark plus Versandkosten) ist über das Pressereferat des Deutschen Bühnenvereins, Quatermarkt 5, 5000 Köln 1, zu beziehen.

## Eiszeit-Wildpferd in Mainzer Museum

Die Schausammlung eiszeitlicher Fossilien aus dem Rhein-Main-Gebiet im Naturhistorischen Museum Mainz wurde um eine weitere Rarität bereichert. Das Museum zeigt jetzt auch eine naturgetreue Rekonstruktion eines etwa eineinhalb Meter hohen Mosbacher Wildpferdes, das vor mehr als einer halben Million Jahren am Rhein und am Main lebte. Dieses Pferd war ein Zeitgenosse des Heidelberg-Menschen.

### Neue sowjetische Jugendzeitschrift rst. Moskau

Ein großes Echo unter den sowietischen Jugendlichen fand die in Milliooenauflage neu erschienene Wochenzeitschrift "Sobesednik". Die Zeitschrift soll, dem Beschluß des ZK der KPdSU folgend, alle Probleme der Jugend ansprechen. Neben Erzählungen und Fortsetzungsromanen hringt "Sobesednik" Berichte aus Wissenschaft und Technik, dem Sport, aber auch Modeinformationen.

Asterix und Obelix oder Die wahren Gründer von Neuss

Was Comic-Fans schon immer geahnt haben - nun steht es unwiderruflich fest: ohne Asterix und Obelix hätte es Neuss nie gegeben. Etwaige Zweifler an der historischen Wahrheit der Ereignisse vor 2000 Jahren können jetzt die Taten des kleinen Galliers und seines härenstarken Freundes im niedergermanischen Novaesium genauestens auf 16 Comic-Seiten nachlesen. Nach langwierigen Verhandlungen mit dem französischen Asterix-Verlag legte nun das Neusser Presseamt die kunterbunte, lokalhistorische Gründungsstory vor. Es soll freilich Historiker geben, die der "Geschichte" nicht ganz trauen.

## KULTURNOTIZEN

An der Berliner Akademie der Künste hat sich eine neue Abteilung Film- und Medienkunst konstituiert; als Direktor wurde der Filmregisseur Peter Lilienthal gewählt.

In Nordrhein-Westfalen wird am 1. Januar das zehnte Max-Planck-In-

## Freispruch für Hamburger Schlepperführer

DIETER F. HERTEL, Hamburg

Das schwere Barkassenunglück im Hamburger Hafen, bei dem am 2. Oktober insgesamt 19 Menschen, darunter zehn Kinder, den Tod fanden, wird ungesühnt bleiben. Das Seeamt sprach gestern nach seiner zweitägigen Verhandlung über das Unglück keinen Schuldspruch aus. Günther Peinemann, der Führer jenes Schleppers, von dessen Schute die Barkasse unter Wasser gedrückt wur-de, trägt keinerlei Schuld an der Kollision. Ihm wurde ausdrücklich Dank und Anerkennung zuteil für sein tat-kräftiges Handein nach dem Zusammenstoß. Zusammen mit seinem Maschinisten barg er 22 der 24 Überlebenden aus dem 12 Grad kalten Wasser der Elbe. Der Bundesbeauftragte hatte gegen ihn eine Beanstandung gefordert, mit der Begründung, Peinemann habe sein Vorfahrtsrecht erzwungen. Das Seeamt sah das nicht

Gegen einen Toten kann das Seeamt keinen Spruch fällen. Dennoch wurde in der Verhandlung deutlich. daß der Barkassenführer Hans Ulrich Wruck ganz offensichtlich halbblind die Kollision seines mit 42 Fahrgästen besetzten Fahrzeuges verursacht hat. Nach Gutachterfeststellungen konnte er bei Dunkelheit mit dem linken Auge gar nichts mehr sehen. Sein Kollisionsgegner aber kam von links. Zu allem Überfluß trug Wruck auch noch eine Brille mit getönten Gläsern, was die Sehfähigkeit auch noch seines rechten Auges herabsetz-

Wolfgeorg Rosenhagen, der Mann, der aus Anlaß seines 40. Geburtstages die Barkassenfahrt veranstaltete, und der bei dem Unglück seine beiden Söhne verlor, faßt seine Eindrücke vor der Seeamtsverhandlung so zusammen: "Das Unglück entsprach den Vorschriften. Das ist für uns entsetzlich." Er beanstandete, daß die vom Seeamt angeregten Verbesserungen - der Beleuchtung, der Rettungsmittel, der Schiffssicherheit und der Verschärfung der Sehprüfung für die Führer von Hafenfahrzeugen - "niederschmetternd vage" geblieben seien,

Die vom Bundesbeauftragten, Konteradmiral a.D. Heinz Birnbacher (74), gemachte Anregung, in Zu-kunft aus Sicherheitsgründen nachts keine Kinder, die nicht schwimmen können, mit auf Barkassen zu nehmen, empfanden er und die anderen Geretteten als Vorwurf: "Den weisen wir auf das Schärfste zurück. Wir haben die Barkasse gemietet im Ver-trauen auf den Barkassenführer und die Einhaltung aller Vorschriften." Rosenhagen sagte weiter: "Für uns bleiben große Fragezeichen bei der Aufklärung des Hergangs."

Nach Birnbachers Ansicht ist aber auch das Verhalten des Schlepperführers Günther Peinemann zu beanstanden. Auf seinem Schlepper "Therese" habe er zu sehr auf die Vorfahrt vertraut, diese geradezu "erzwungen", meinte der Bundesbeauftragte. Die Maßnahmen nach der Kollision seien sachgemäß gewesen, die Ret-tungsaktion – allein die zwel Mann auf der "Therese" zogen 22 Menschen aus dem Wasser - verdiene Anerkennung.

Der Rechtsanwalt des Schlepperkapitäns, Gerhard Passehl, widersprach den Ausführungen Birnbachers in bezug auf seinen Mandanten. Peinemann, "einer der korrektesten Schiffsführer im Hafen", habe bei den sehr guten Sichtverhältnissen darauf vertrauen müssen, "daß er von denen gesehen wird, die er auch sieht", meinte der Anwalt. Das Verhalten der Barkasse sei so außergewöhnlich gewesen, daß er es nicht habe vorhersehen können. "Er reagierte sofort, als er die Gefahr erkannte, stoppte die Maschine und machte sich an die Rettung", sagte Passehl. "Eine Beanstandung wäre völlig fehl am Platze." Durch sein "entschlossenes Eingreifen" habe er noch viele Menschen retten können.

Heute vor 40 Jahren kam Glenn Miller bei einem mysteriösen Unfall ums Leben / Seine Fans haben ihm die Treue gehalten

## Noch heute macht seine Musik hoffnungslos süchtig

Ende der 30er, Anfang der 40er Jah-re galten seine Bläsersätze als halbe Revolution, Und. immerhin noch 1983 kaufte seine Fan-Gemeinde nicht weniger als 20 Millionen seiner Platten. Damals galt den Amerika-nern seine Musik als ein Symbol "für den Beginn eines neuen Weltkriegs, nach dem nichts mehr so wie vorher sein würde", schrieb vor zehn Jahren Irving Marder in der "Herald Tri-

Miller-Hits, wie "In The Mood"

Tuxedo Junction", wie "Moonlight Serenade", "Little Brown Jug" oder "String Of Pearls" dudelten überall im Land, in Spielkasinos, Radiosenderz, auf Student apartya und in de-damals neuen Musikboxen. Seine Musik, für viele noch heute Inbegriff des "Swing"-Wunders, galt damals, hätte es das Wort schon gegeben, als "funky", und dazu trugen nicht un-wesentlich die Sänger seines Orche-sters bei: Tex Beneke, Ray Eberle, Marion Hutton mit jener Vokal-gruppe, die als The Modernaires den artistischen Harmonien-Meistern der Four Freshmen oder Hi-Lo's den Weg ebneten, als hierzulande die drei jüdischen Mitglieder der Comedian Harmonists um ihre Existenz bangen

Glenn Miller. Für uns steht sein Name, steht seine Musik für das Ende jenes Weltkrieges, für Befreiung, Lufthrücke, AFN und – was viele Jüngere heute nicht mehr begreifen können - für deutsch-amerikanische Freundschaft. Und für viele steht damit dieser Hauptmann der US-Air Force mit seinem unverwechselbaren Sound als Einstiegsdroge für den Jazz überhaupt, obwohl Millers Konzept eigentlich ganz aus der Tradition der berühmten Dance Bands à la Ray Noble, Vic Young oder Benn Pollak

Heute vor genau 40 Jahren sei Miller, 1904 in Clarinda, Iowa geboren, zu einem Flug über den Armelkanal gestartet und am Ziel nicht angekommen, hieß es immer. Der Posaunist, der einst für zwei Dollar die Woche Kühe molk und als 13Jähriger einem Schneider eine Posaune abhandelte, die High School in Fort Morgan, Colorado, und dann dort die Staatsuniversität besuchte, rune in einem Flugzeugwrack 200 Fuß tief im Kanal, knappe 13 Meilen südöstlich des Städtchens Dymchurch in der englischen Grafschaft Kent. Jedenfalls versuchte vor zehn Jahren ein hoffnungslos Miller-süchtiger amerikanischer Kaufmann mit Hilfe von Sonar-fotografien der Öffentlichkeit weis zu machen: Die Silhouette der Maschine entspräche genau jener einmotorigen Norseman, die der Bandleader, der 1926 an die US-Westküste gegangen war und nach 10jähriger Lehrzeit als Bläser und Arrangeur für Freddy Rich, Jacques Renard und viele andere sein erstes eigenes Orchester aufstellte, geflogen haben soll.

Bis 1942, als Miller zum Militär ging (wo er freilich weiterswingte) hatte er zu Bestzeiten nicht weniger als 150 000 Dollar pro Jahr verdient, mit einer Musik, die einer wachsenden Elite von Avantgarde-Anbetern der Bebop-Szene als "bessere Caféhausmachte dem Superstar seiner Tage, trefflich dargestellt nachmals von James Stewart in dem Film "Die Glenn Miller Story", nicht das mindeste aus.

Was ihn indes plagte, sei der Lun-genkrebs gewesen, sagte kürzlich sein Bruder Herb, ein in England lebender Interpret der Arbeiten Glenns über den Kettenraucher. Und alle Spekulationen über den Tod des eben zum Major beförderten Flieger-Posaunisten seien Mumpitz. Seine Norseman sei zwar, gab Herb Anfang 1984 zu Protokoll, in Abbotts Ripley estartet, sei aber schon in der Nähe des Militarhospitals Milton Ernest wieder gelandet, um ihn dort abzuset-"Der Absturz ist eine Lüge. Glenn selbst hat sie in die Welt setzen lassen, er wollte ein Kriegsheld sein und nicht in einem lausigen Bett ster-

Der Mann, der 1935 ein lukratives Angebot der MGM ausschlug, um den Weg zum eigenen Orchester, zum eigenen Sound weitergehen zu können ein militärischer Ehrgeizling?



Glenn Miller: Der Monn mit dem

Während des Krieges vertouschte der Bandleader den Frack mit der Uniform. Hier als Hauptmann der US Ale Force während eines Konzertes

## Das Geheimnis des Glenn-Miller-Sound

ienn Miller war besessen von der Suche nach einem eigenen wendete.
Sound Der Gedanke an einen unver- Als Miller die excellenten Arrange.

wechselbaren Orchesterklang, der unabhängig von Solisten war, ließ ihn nicht los. Herausragendes Merkmal des Orchesters wurde ab 1937 seine reed-section (Saxophone, Klarinetten). Sie war in einem Klangbild

zusammenge schweißt, das durch unzähliges Experimentieren und endlich durch den Zufall entstanden war, daß einer seiner Saxophonisten besser Klarinette als Saxophon spielte.

Der immer wieder tatenlos herumsitzende Irving Fazola brachte Miller auf die Idee, die Klari-

nettenkünste seines Solisten auszunutzen. So ließ Miller in der fünfstimmigen Saxophongruppe das tiefliegende Bariton weg und setzte die Klarinette als Führungsstimme ein.

Das Ergebnis war ein weicher, eigenwillig neuer Klang, den Miller nun in sämtlichen Themen, teilweise so-

gar zur Gesamtmelodieführung, ver-

ure Jerry Gray und Bill Finegan einstellte, schnellten Beliebtheit und Erfolg des Orchesters sprunghaft in die Höhe Nach der von Miller komponierten und arrangierten "Moonlight Serenade", seiner Erkennungsmelo-

Moonlight Serenade

die, bereitete der Bandleader selbst

keinen großen Hit mehr vor. Er überließ diese Arbeit anderen - wie jeder bekannte Orchesterchef auch. Mit Little Brown Jug" gab Bill Finegan 1939 seinen Einstand. Erfolgreicher war der damals 23jährige Jerry Gray. In rascher Folge schrieb und arran-gierte Gray Miller Dauerbrenner wie

"Tuxedo Junction", "Pennsylvania 6 5000" – die Telefonnummer, unter der sich die Fans ihre Plätze für Miller-Auftritte reservierten - "String of Pearls", "American Patrol", "Kala-mazoo", "Juke Box Saturday Night". Für "Chattanooga Choo Choo" wurde 1941 die "Goldene Schallplatte" erfunden - als Dank der RCA für eine Million verkaufter Platten.

> Diese großen Hits und Evergreens -Moode, das war ein von Gray verkürztes Arrangement des Komponisten Joe Garland - kamen alle aus der Feder des

rend des Krieges kam Miller nach England, von wo aus er mit den BBC-Übertragungen seiner Konzerte mühelos den Kanal übersprang, was er selber nicht schaffte. "Moonlight Serenade" - mit dieser Melodie wurde im Radio die Meldung von seinem Tod eingeleitet...

an an, daß alles rechtmäßig zugegan-

Sexgöttin Marilyn.

GERHARD KLUSSMEIER

## **Familienbesuche** zu Weihnachten nur Belastung?

Verwandtenbesuche zur Weih-nachtszeif sind die Quelle eines nicht unerheblichen Strefigefühls über Weihnachten Eine Untersuchung des BAT-Freizeit-Forschungsinstituts unter der Leitung von Professor Horst W. Opeschowski ergab in einer repräsentativen Umfrage unter 2000 Personen über 14 Jahren, daß jeder zweite solchen Treffen nur aus Pflichtgefühl und Junter Druck" nachkommt: Unter den Berufstätigen sind es fast zwei Drittel, die Verwandtenbesuche an Weihnachten als "belastend" empfinden. In diesem Jahr dauert das Fest nun ganze fünf Tage, so daß nach Ansicht der Freizeitforscher die Gefahr besteht, daß das kommende lange Weinnachten einen "starken Nachholcharakter" bekommt. Das gelte vor allem für Familientreffen und Verwandtenbesuche.

## Zugeschneit – ungültig

dpa, Münche Wenn ein Verkehrszeichen zuge schneit ist, gilt es nicht. Dennoch ist nach Ansicht des Bayerischen Obersten Landesgerichts ein nicht lesbares Zeichen kein Freibrief. Handeit es sich dem Umriß nach um ein wichtiges Schild, ist der Fahrer zu äußerster Vorsicht angehalten. Schnee vom Schild zu putzen sei hingegen für den Fahrer unzumutbar (AZ: 1.0B OWI

## Inzest-Urteil

dpa, Charlotte/USA Eine 45jährige Mutter und ihr 26jähriger Sohn, die einander 1978 geheiratet hatten, sind wegen Inze-stes, Bigamie und Meineides zu Haftstrafen von jeweils fünf Jahren verur-teilt worden, die ihnen bei Antritt eiper psychiatrischen Behandlung erlassen werden. Der inzwischen wiederverheiratete Sohn hatte angegeben, ihm sei entgangen, daß er seine Mutter geheiratet habe. Diese war obendrein zur selben Zeit noch einmal verheiratet.

## Milliopen-Konto

dpa, Mexiko-Stadt 25 Tage nach der schweren Gasexplosion in San Juan Ixhuatepec am Nordrand von Mexiko-Stadt befinden sich noch immer 298 Schwerverletzte in Krankenhäusern. Nach offiziellen Angaben wurden bisher 486 Tote gezählt. Auf dem Hilfskonto sind mittlerweile Zahlungen in Höhe von rund 945 000 Mark eingegangen.

## Tod bei Brückeneinsturz

dpa Tokio Bei einem Brückeneinsturz in To-kio sind gestern mindestens vier Arbeiter tödlich verunglückt. 14 wurden verletzt. Sie waren mit dem Abbruch-



der 66 Meter lange Brücke über den' Tama-Fluß im Westteil von Tokio beschäftigt und stürzten mit der Stahl-

## Clochard-Mord geklärt

konstruktion in die Tiefe.

dpa, Toulon; Der 47 Jahre alte französische Stadtstreicher Claude Lecoq ist Donnerstag abend in Toulon in Südfrankreich des fünffachen Mordes angeklagt worden. Er soll vier Clochards erschossen haben, weil er die Einkünfte seiner Freundin nicht teilen wollte, einer Bettlerin, die zusammen mit den Männern in einem verfallenen Gebäude der Stadt lebte. Später erschlug er aus Angst vor einer Anzeige auch die Mitwisserin.

## Krebshilfe-Bilanz

--- DW. Bonn Die Erforschung von "monoklona-len Antikörpern" zur Krebsbe-kämpfung bildete in diesem Jahr mit. 48 geförderten Projekten neben der Schmerzforschung einen Schwer-punkt der von Mildred Scheel geleiteten Deutschen Krebshilfe. Auch 1985 bittet die Stiftung um weitere Spen-den auf das Konto 90 90 90 bei allen Banken und Sparkassen.



ZU GUTER LETZI

Deutsche Hemden und Hosen auf dem Rückzug." - Meldung der Nach-richtenagentur AP zur Lage der Herrenbekleidung.

# Streik im Euro-Amt

ELFRUN JACOB, Den Haag

"Geen centen - geen patenten" (Keine Pfennige - keine Patente) stand auf den Transparenten, mit denen vor drei Haager Botschaften demonstriert wurde. Die deutsche, die britische, die schwedische Botschaft und das niederländische Finanzministerium empfingen eine Delegation von Beamten und Angestellten des Europäischen Patentamts im Haag mit einer Bittschrift an die "hochverehrten Exzellenzen" für einen Gehaltsausgleich. "Geen centen - geen patenten" hat durchaus seine Auswirkung auf die beantragten Patente der europäischen Erfinder und der Industrie. Seit einer Woche schon blockiert ein Schwerpunktstreik die Abteilung "Eingang" im höchsten Hochhaus der niederländischen Regierungsstadt an der Patentallee. Die Bearbeitung läuft träge oder gar nicht. Zwar lächelt Vizepräsident Jacques Delorme verbindlich: "Hier wird nicht gestreikt\*, doch in allen Abteilungen ist eine Mehrheit im Bummelstreik oder leidet an Grippe,

Das europäische Patentamt hat neben dem Hauptsitz München Niederlassungen in Berlin und Den Haag. Hier sitzt die Generaldirektion eins, vornehmlich für Patentrechte. Nun erhalten die Haager Angestellten kraft eines verzwickten Systems 15 bis 25 Prozent weniger Lohn als die Kollegen in Berlin und München und fordern jetzt: gleichziehen. Die Haager Beamten, deren Gehalt im Vergleich zur Münchner Besoldung nur um 3.5 Prozent nach unten abweicht.

erklärten sich solidarisch. Die Gehälter sind übrigens nicht schlecht: Die C-Gruppe verdient zwi-schen 2000 und 3500 DM pro Monat, die A-Gruppe der "Eierköpfe" kommt auf 7000 und höher, und das praktisch steuerfrei. Die Streikenden verweisen aber auf ihre hohe Qualifikation, auf die für Ausländer hoben holländischen Mieten und die internationale Schule mit jährlich 10 000 Mark Kosten.

Außer einem neuen Gehaltssystem fordern die Euro-Patentler Mitspracherecht. Der Einfluß von Betriebsrat und internationaler Gewerkschaft sei gleich Null. Es herrsche eine totale Abhängigkeit vom Verwaltungsrat der Finanz- und Innenminister der elf Europaländer.

"Apple" gegen "Emi"

Die ehemaligen Beatles dürftenbald auf einen Schlag um 15 Millionen Mark reicher sein. "Apple", die Plattenfirma, die Paul Mc Cartney, George Harrison, Ringo Starr und der Lennon-Witwe Yoko Ono gehört, hat einen Rechtsstreit mit dem Plattengiganten "Emi" gewonnen, in dem es um zu wenig gezahlte Tantiemen für Songs wie "Yesterday" geht.

## Glanzleistung

Es ist ein Routineflug für Oberst-leutnant Dieter Kall (44). Er steuert seinen Alpha-Jet in nur 150 Meter Höhe nördlich von Augsburg in eine Linkskurve. Plötzlich klemmt der Steuerknüppel. "Mein erster Ge-danke war: bloß nicht auf bewohntes Gebiet stürzen", meinte Kall nachher. In Sekunden schafft er es, die Maschine mit den Trimmrudern abzufangen und in den Steilflug zu bringen. Für sein reaktionsschnelles und überlegtes Handeln wurde er jetzt mit dem Ehrenkreuz der Bundeswehr in Gold ausgezeichnet. Meinte Kall: "Wenn mir solche Situationen zukünftig erspart bleiben, verzichte ich gerne auf Orden."

## LEUTE HEUTE | Fans ersteigern begeistert Roben unsterblicher Diven

AP, New York Beständen der Sammler sich bedient

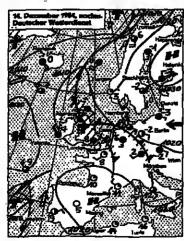
Ein hochelegantes Abendikleid aus Satin und Chiffon, mit dem Marilyn Monroe in dem Film von 1957 Der Prinz und die Tanzerin" ihren Partner, Sir Laurence Olivier, bezauberte, hat jetzt auf einer Versteigerung in New York mit umgerechnet 57 000 Mark Furore gemacht, auf der an die 200 Traum-Kollektionen aus Hollywood angeboten wurden. Dabei waren unter anderem ein von Jean Harlow getragenes Neglige, fünf Judy Garland auf den Leib geschneiderte Roben, ein Gewand, in dem Katherine Repburn die schottische Königin Mary Stewart gemint hatte, aber auch Filmgarderobe so prominenter Schauspieler wie Errol Flynn und Sylvester Stallone.

Die Versteigerung der von dem 26 Jahre alten Kalifornier William Thomas zusammengeträgenen Sammlung erbrachte einen Gesamterlös von umgerechnet knapp 383 000 Mark. Das erste Stück hatte der leidenschaftliche Filmfan bereits mit 16 Jahren erworben; zuletzt umfaßte die Sammlung Kostüme aus 130 Filmen. Einer der Filmkonzerne, aus deren

der französischen Modeschöpferin Elsa Schiaparelli für Mae West entworfenes Abendkleid aus perlenbesticktem schwarzem Samt, zu dem ein wagenradgroßer Hut gehört. Schlichte 31 500 Mark war der Ersteigerer bereit hinzublättern - vermutlich wegen der kuriosen Entstehungsgeschichte: Mae West hatte sich geweigert, zu den Anproben nach Paris zu reisen; die Schiaparelli lehnte es im Gegenzug ab, sich nach Hollywood zu begeben. So schickten die Paramount-Studios eine exakt nach den Körpermaßen der Schauspielerin angefertigte Puppe an die Seine. Dort hielt die Schneiderin die Oberweite der Puppe für stark übertrieben und korrigierte sie – mit dem Erfolg, daß das Kleid der West nicht paßte.

## WETTER: Unbeständig

Wetterlage: Die durch Deutschland verlaufende Luftmassengrenze trennt Kaltluft von milder Meeresluft. Sie verliert an Wetterwirksamkeit. Am Sonntag greift ein Tief von Portugal auf den Südwesten Deutschlands über.



Statemen Wo 12 bedeck, West States, 15%, @ bedeck, sall. as Nebel. ♦ Spreisegen. ● Regen. \* Schwartal. ▼ Schwart. Gebeste Will Rogan, 1849 Schner, 1859 Nebel, and Friedment H-Hock- T-Teldradopthete Latatomero ->earm. ->lat

Algier Amsterdam

Barcelona

Vorhersage für Samstag : Am Samstag stark bewölkt, gehiets-weise Niederschläge, tells Regen, tells Schnec. Im Tagesverlauf nachlassend und von Wester her Wolkenauflockeund von Westen er Workenaufocker rungen. Temperaturen im Westen um 6 Grad, im Osten und Norden um den Gefrierpunkt. Tiefsttemperaturen zwischen 2 Grad im Südwesten und minus 5 Grad im Nordosten. Am Som-tag wolkig und weitgehend trocken. Weitere Aussichten:

Naßkalt, wenig geänderte Tempera Temperaturen am Freitag , 13 Uhr: Kairo Kopenh. Las Palmas Berlin Dresden London Madrid Mailand Mallorca List/Sylt München Stuttgart Maliores Moskau Nizza Oslo Paris Prag Rom

Brüssel Budapest Bukarest Helsinki Tel Aviv Wien Zürich Sonnenaufgang am Sonntag: 8.22 Uhr, Uniergang: 16.14 Uhr; Mondauf-gang: 0.22 Uhr, Uniergang: 13.15 Uhr Sonnenaufgang am Montag: 8.23 Uhr, Uniergang: 16.14 Uhr; Mondaufgang: 1.45 Uhr, Uniergang: 13.31 Uhr "in MEZ, zentraler Ort Kassel

Stockholm

# Planet oder Nicht-Planet

RUDOLF MERGET, Hamborg Amerikanische Gelehrte streiten sich um die Erstentdeckung und die richtige Einschätzung eines Objektes, das in rund 198 Billionen Kilometern Entfernung von der Erde den blassen Stern van Biesbroeck 8 (VB 8) umkreist. Die Nachrichtenagenturen tickerten dieser Tage die aufsehenerregende Mitteilung der Nationalen Wissenschaftsstiftung aus den USA um die Welt, daß Dr. Donald McCarthy jr. von der Arizona-Universität in der Nähe des Sterns offenbar den ersten Planeten außerhalb unseres Sonnensystems in direkter Beobachtung gefunden habe (WELT v. 12. Dezember). Doch nur 24 Stunden später nahm Robert Harrington vom amerikanischen Marineobservatorium die Entdeckung des VB-8-Begleiters im Sternbild Schlangenträger für sich in Anspruch und widersprach ihrer Deutung als Planet.

In einer vom Marineobservatorium herausgegebenen Verlautbarung lie-Ben Harrington und zwei seiner Mitarbeiter wissen, daß sie den Fund am VB 8 schon im Juli 1983 gemacht hätten und daß es keineswegs ein Planet sei. "Wir neigen dazu, diese Entdeckung für uns in Anspruch zu

nehmen", sagte Harrington in einem Telefon-Interview und fügte hinzu: Wir hatten es zuerst." Die Wissenschaftler vom Marineobservatorium hatten das "Ding" am van Biesbroeck 8 allerdings nicht direkt beobachten können, sondern nur die Bahnströmungen des VB 8 registriert und daraus auf einen Begleiter geschlossen. McCarthy und seine Kollegen von

der Arizona-Universität hatten im Mai dieses Jahres mit großen Teleskopen einen riesigen Gasball bei dem Stern beobachtet. Sie fanden ihn als punktförmiges Infrarotlicht neben dem Stem und schätzten das von ihnen als VB 8B bezeichnete Objekt 30bis 80mal massenreicher ein als den Jupiter, den größten der neun um unsere Sonne kreisenden Planeten. Die Außentemperatur des Gasballs gaben die Forscher mit 1100 Grad Celsius an - wesentlich heißer als irgendein Planet unseres Sonnensvstems (Jupiter minus 130), aber andererseits auch zu kühl für einen Stern. "Das ist gewiß kein bewohnbarer Planet", meinte McCarthy.

Der VB 8 ist einer der kühlsten und masseärmsten Sterne, die man überhaupt kennt. Er wurde 1961 von dem aus Belgien stammenden amerikani-

das ist hier die Frage schen Astronomen George van Biesbroeck gefunden. Der VB 8 verfügt über nur zehn Prozent der Sonnenmasse und eine Temperatur von 1800 Grad (Sonne: 5500 Grad). Im wissenschaftlichen Disput ver-

tritt McCarthy den Standpunkt, daß das neuentdeckte Objekt ein Planet sein müsse, weil seine Masse zu gering sei, um die bei einem Stern erwartete Wasserstoff-Fusion in Gang zu bringen. Auch sei seine Temperatur zu niedrig, um ihn als Stern einstufen zu können. Nach Harrington sollte man indessen nicht von einem Planeten sprechen, weil das Objekt ja einiges an eigener Energie produziere. Solange ein Stern eine nennenswerte Leuchtkraft aus dem eigenen Energiehaushalt schaffe, müsse er von einem Planeten unterschieden werden.

"Ein Objekt, das 1100 Grad Effektivtemperatur hat, ist kein Planet mehr", erklärte dazu der stellvertretende Direktor der Hamburger Universitäts-Sternwarte, Professor Heinrich Wendker. Um diese Energie zu leisten, bedürfe es nicht unbedingt des Prozesses der Wasserstoff-Fusion. Es könnte sich nach Meinung des deutschen Wissenschaftlers in

diesem Fall um einen "Braunen Zwerg" handeln, bei dem "mit ein paar Kemprozessen" Kontraktionsenergie austrete. Wendker zufolge könnte es sich um einen Doppelstern handeln. Der VB 8 steht im übrigen mit zwei Doppelsternen in einem engen System. Fast 70 Prozent aller Sterne kommen nach neuerer Forschung in Doppelsternen vor. Die Existenz von Planeten außer-

halb unseres eigenen Sonnensystems

ist die Grundvoraussetzung für alle Forscher, die vom Vorhandensein höherer außerirdischer Lebensformen ausgehen. Bei den Abermilliarden von Sternen in unserem Universum vertreten sie die Ansicht, daß es eigentlich auf einigen Planeten um ferne Sonnen Leben der Art geben müßte, wie es sich bei uns entwickelt hat. Doch die Zweifler erinnern daran wieviele Bedingungen dazu erfüllt sein müßten. Und nicht wenige Forscher glauben heute, daß wir trotz aller Wahrscheinlichkeitsrechnungen allein im Universum sein könnten. Nicht zuletzt vor diesem Hintergrund versteht sich das Interesse der Astronomen an dem Auffinden eines Planetensystems im All, das dem unseren ähnelt.

chen einer solchen Fehlsteuerung?

tor einen großen Nachholbedarf an Akade-

1970 ergab sich, daß vier Prozent aller Er-

tätig waren. Viel zu wenig, wie die geistigen Ziehväter der Bildungsreform wähnten, um die Zukunftsaufgaben auch nur annähernd

meistern zu können. Wie sagte doch Picht:

ster ergibt sich, daß zwei Drittel aller Abitu-

rienten, also mindestens 90 Prozent der

Akademikern und an mittleren Führungs-

kräften heraus, die mindestens den Bil-

dungsgrad des Abiturs erreicht haben müs-

kelten Staaten, daß die Zahl der Berufe, die

eine höhere Ausbildung voraussetzen, schneller wächst als die Zahl der Menschen,

die eine solche Ausbildung erfahren haben.

Aber für Deutschland stellt sich dieses Pro-

Picht hatte die Vision beschworen, daß

die Bundesrepublik an sich selbst den Mor-

genthauplan vollstrecken würde, wenn die

Akademikerzahlen nicht drastisch erhöht

würden. Ja, er hat sogar dem Zustand des

deutschen Bildungswesens - daher der Be-

griff "Bildungskatastrophe" - die gleiche

Schicksalslastigkeit zugewiesen wie den bei-den anderen deutschen Katastrophen in die-

sem Jahrhundert, dem Ersten Weltkrieg und

hatte Picht sich doch an die Politiker ge-

Jedes Volk hat das Bildungswesen, das

es verdient. Noch ist es möglich zu verhin-

dern, daß die Bildungskatastrophe in ihrer

vollen Gewalt über uns hereinbricht.

Deutschland kann als Kulturstaat noch er-

halten bleiben. Dazu bedarf es aber einer

entschiedenen Wendung ... Die Regierun-

gen und die Parlamente müssen jetzt han-

deln. Tun sie es nicht, so steht schon heute

fest, wer für den dritten großen Zusammen-

bruch der deutschen Geschichte in diesem

Angesichts des dramatischen Anstiegs der

Arbeitslosigkeit unter Jungakademikern

wächst das Bewußtsein, daß so manch eine

Bekannt ist, wie sehr die akademischen

Prämisse der Bildungsreformer ein unge-

Ausbildungskapazitäten in kurzer Zeit ver-

größert wurden, um der heraufbeschwore-

nen Bildungskatastrophe zu entrinnen. Die

höhere Zahl der akademisch Ausgebildeten

wurde zunächst vom Staats- und Bildungs-

sektor absorbiert. Vor allem der Lehrerberuf

übte eine Sogwirkung aus. Der prozentuale

Aufnahmeanteil von Hochschulabsolventen

betrug 1970 im Staatsdienst 54, während auf

den Wirtschaftssektor nur 21 Prozent entfie-

Wo schlichte Meister dem

Nun hat sich die Lage grundlegend ge-

wandelt, seitdem im öffentlichen Dienst

nicht nur eine personelle Sättigung eingetre-

ten ist, sondern auch die schwierige Haus-

haltslage des Staates eine weitere Stellen-

expansion verbietet. Hinzu kommt noch als

erschwerender Umstand, daß die Ersatzbe-

gänge sich drastisch verringert hat; denn betrug die Ersatzbedarfsquote nach Aus-

kunft der Zentralen Datenstelle des Bundes-

finanzministers von 1971 bis 1975 noch 28,6

Prozent, so senkte sie sich von 1976 bis 1980

auf 18, und für die Zeit von 1981 bis 1990

geht die Schätzung auf 15. Faktisch ist damit

keine organische Substitution mehr mög-

lich, die einen arbeitsmarktpolitischen Puf-

Der Grund der Misere liegt in der politisch

gewollten Expansion der öffentlichen

Dienstleistungen Anfang der siebziger Jah-

re. Im Bestreben, den öffentlichen Reichtum

zu mehren – man glaubte dem Ziel durch

Vermehrung öffentlicher Dienstleistungen

näherzukommen – wurde der öffentliche Dienst unter der Ägide der sozialliberalen

Koalition von drei auf vier Millionen erwei-

tert. Die sehr abrupt erfolgte Stellenvermehrung führte naturgemäß dazu, daß sich die

Personalexpansion in den unteren Al-

altersbedingte Abgänge in den nächsten

Jahrzehnten viel weniger beschäftigungspo-

litisch ins Gewicht fallen. Dieser Verlust ei-

ner ausgewogenen Ersatzbedarfsquote ist

auch ein Grund für die drastische Verringe-

rung der beschäftigungspolitischen Absorp-

tionsquote des öffentlichen Dienstes. Be-

denkt man ferner, daß der Anteil stellensu-

Mord gelig darfsquote infolge ruhestandsbedingter Ab-

fer darstellen könnte.

Professor überlegen sind

Jahrhundert verantwortlich ist."

deckter Wechsel war.

dem Nationalsozialismus. Wie beschwörend

blem mit ganz besonderer Schärfe."

Aus den Berechnungen der Kultusmini-

pädagogisch-geisteswissenschaftli-

## nachten astung?

ergab in ren daß; nur aus Pflic

- ungūlio doa M er kehrszeichen es nicht Dem ies Bayerische ( nents ein nich & T. Freibrief Hand i Brach um ein ve ier Fahrer zu auf halten Schre en se: ningegeni

doz Charlette rige Munter od n. die einander ten, sind wegen and Meinenesag relis furf Jahran ine itmen bei Ama schen Behande. Der szwischer e Sehn bate a er ganger, date: etrate! habe Desselben Zer mie

Joi. Mexikole h der schwaale - PXXO-SIZILBE cet 198 Schwer<u>er</u> www. Nach offer gen bisner 467æ Halifekonto signi ingen in Holenan .. ಪ್ರಕ್ಷಿತ್ರವಿಗೆ <u>ಕೆರಿಸಿ</u>

Konto

ruckeneinstm Brucketements. ೯೯೧ ನಟನಶಿಕ್ಷಚಾಡಕ versur glädet. Han varen nu izaliz

unge Ereitefter Washing of the e el armer mandade.

Mord genals

fe-Bilant

tersklassen vollzog. Dies hat zur Folge, daß

hender Jungakademiker sich in den letzten imfsehn Jahren nahezu verfünffacht hat, dann fallt in die Augen, wie sehr sich die individuellen Beschäftigungschancen im öffentlichen Dienst gerade für diese Gruppe verschlechtert haben.

Wenn man so will, dann hat die auf Chancengleichheit setzende Bildungspolitik eine kontrasoziale Dialektik erfahren: an die Stelle sozialbedingter individueller Benachteiligung ist nämlich durch die unorganisch nom von Weizsäcker hat schon in den sech-

# GEISTIGE WELT



Kein Platz im erlernten Beruf: Nach teuren Studienjahren landet manch einer am Zapfhahn

# Wenn schon die Tankwarte einen Doktorhut tragen

Ursachen und Folgen der Akademiker-Arbeitslosigkeit / Von GÜNTER PETERSEN

bewerkstelligte Stellenvermehrung eine horrende Chancenungleichheit getreten. Das ist ein überaus drastisches Muster dafür, wie sehr unorganische Reformen, die nicht den Gesamtzusammenhang eines staatlichen Organismus' berücksichtigen, sich durch ihre Nebenwirkungen konterkarieren.

Doch wie steht es mit der Aufnahmekapazität der Wirtschaft? Den Jeremiaden der Bildungsreformer lag die Prämisse zugrunde daß die "Bildungskatastrophe" aufgrund der nicht mehr zu befriedigenden Akademikerintensität der Industrie über uns hereinbrechen werde. Keine Frage, diese beschäftigungspolitische Prämisse der frühen siebziger Jahre ist heute unschwer als ein Vorurteil mehr noch, als ein ideologisches Versatzstück entlarvt; denn die Annahme, daß die Industrie eine hohe Akademikerkapazität besitze, hat sich als Irrtum erwiesen. haben sich doch die Absorptionsmargen der Wirtschaft trotz des erhöhten Akademikerangebots in den letzten Jahren kaum - von 21 auf nur 22 Prozent - erhöht.

Die Ironie will es, daß man schon zur Zeit der Bildungsreform die Erkenntnis gewonnen hatte, daß die Qualifikationsstruktur der deutschen Industrie Spezifika aufweist, die jene durch die bildungspolitische Diskussion wie eine gängige Münze in Umlauf gesetzte Prämisse, wonach die industrielle Innovationskraft vom akademischen Massenpotential abhänge, Lügen straft. Wenn schon in der formalen Logik der Satz "ex falso quodlibet" gilt (daß nämlich aus einer falschen Prämisse Beliebiges geschlossen werden könne) - um wieviel mehr gilt dies dann

für falsche sozialpolitische Prämissen! Jene Prämisse der Bildungsplaner war nämlich deshalb falsch, weil die deutsche Industrie sich durch eine breitgefächerte Qualifikationsstruktur auszeichnet, derart, daß die Beschäftigungsstruktur sich als ein stark ausdifferenziertes System einer harmonischen Vermaschung von Qualifika-tionsstrukturen darstellt. Angelernte, Spezialarbeiter, Facharbeiter, Meister, graduierte Ingenieure, Wissenschaftler usw. hilden ein ineinandergreifendes System. Der Bielefelder Bildungsökonom Armin Hegelheimer trifft in seinem im Auftrag der Bundesregierung erstellten, 1983 der Öffentlichkeit zugänglich gemachten Gutachten "Beschäftigte und Hochschulabsolventen in freien Berufen" die Feststellung:

"Im Gegensatz zu anderen Ländern, deren industrielle Qualifikationsstruktur im wesentlichen polar durch Kader wie Un- und Angelernte bei fehlender oder schwacher mittlerer Qualifikationsebene geprägt ist, beruht das Spezifikum der deutschen Industriestruktur insbesondere auf dem feingesponnenen Netz der Verkettung von Qualifikationstypen mit einem breiten Band von mittleren Qualifikationen.

Entscheidend ist bei dieser Beschäftigungsstruktur also die hreite Schicht mittlerer Qualifikationen und ihr nahtloser Anschluß an die höheren Qualifikationsebenen. Auf diesem Umstand beruhte gerade die besondere Leistungsfähigkeit der deutschen Industrie. In Frankreich etwa hatte die Ingenieurskunst immer einen hohen Stand. Die Ingenieure konnten auf dem Reißbrett die besten Konstruktionen entwerfen. Es fehlte aber der berufliche "Mittelbau" für die Umsetzung. In Deutschland hingegen war technologische Grundlagenforschung aufgrund der hochentwickelten beruflichen Ausbildung in Industrie und Handwerk leichter umsetzbar. Die Theorie hatte ihr Pendant in der Praxis. Facharbeiter, Handwerker, Meister und Ingenieure konnten auch bauen, was Theoretiker vorkonzipierten. Der Ökoziger Jahren auf diesen besonderen Vorteil hingewiesen, den die deutsche Industrie gegenüber der französischen und angelsächsischen innehatte.

Die stattgehabte Bildungsreform mit ihrer Vorliebe für Massenakademisierung hat diese besondere Struktur der Industrie verkannt. Die bildungsökonomische Prämisse von der virtuellen Akademikerintensität der Industrie erweist sich heute, wie gesagt, angesichts der konstanten Beschäftigungsstruktur als ein leichtfertiges Vorurteil. Damit aber ist faktisch der wichtigste

## Überschuß an Advokaten gefährdet den Rechtsstaat

Wie steht es mit der dritten beschäftigungspolitischen Säule, den akademischen Freiberufen? Diese Frage ist deshalb von Bedeutung, weil die akademischen Freiberufe nach Ansicht vieler die letzte beschäftigungspolitische Nische sind, um das Überangebot an Jungakademikern aufzufangen. Ganz im Sinne dieser Erwartung borden heutigentags auch die juristischen und medizinischen Fakultäten geradezu über.

Doch um einer realistischen Antwort näherzukommen, ist es tunlich, einen Blick auf die statistischen Zahlen der bekanntesten akademischen Freiberufe zu werfen. Nach den Angaben der Bundesrechtsanwaltskammer war die Zunahme freiberuflicher Advokaten in den letzten drei Jahren doppelt so groß wie in dem vorangegangenen Zeitraum von elf Jahren. Eine andere Angabe besagt, daß sich in nur fünf Jahren, von 1973 his 1978, die Anwaltschaft verdoppelt hat, während davor noch achtzehn Jahre benötigt wurden. Die Bundesanwaltskammer hat dieses Wachstum als einen pathologischen Prozeß bezeichnet. Auch der Bericht der Bundesregierung über die Lage der Freien Berufe verhehlt die Sorge nicht, wenngleich in diplomatischer Signalisierung. Wir lesen: Die sprunghafte Zunahme freiberuflicher Rechtsanwaltstätigkeit kann nicht allein mit

einer entsprechenden Ausweitung des Bedarfs an anwaltlichen Dienstleistungen gegenüber den vorangegangenen Jahren erklärt werden."

Nach der Stellungnahme des Bundesverbandes der Freien Berufe lag im Zeitraum von 1971 his 1977 die jährliche Zuwachsrate bei den freiberuflichen Ärzten bei 2,1 Prozent, bei den Rechtsanwälten bei 5,3, bei den Apothekern bei 4,2, bei den Steuerberatern bei 38,7, bei den Diplom-Psychologen bei 38,2. Inzwischen weisen die Zuwachsraten noch erhebliche Steigerungen auf. Die relativ geringe Zuwachsrate der freiberutlichen Arzteschaft in jenem Zeitraum dürfte darauf zurückzuführen sein, daß der öffentliche Dienst infolge der durch das soziale Gesundheitssystem garantierten Lukrativität freiberuflicher Arzttätigkeit noch einen gewissen Nachholbedarf hatte. Inzwischen ist aber auch hier eine personelle Sättigung eingetreten, so daß zu erwarten steht, daß die freiberufliche Ärzteschaft mit einer Phasenverzögerung einem ähnlichen Wachstumsprozeß ausgesetzt sein wird wie die Advokaten-

Das schon erwähnte Gutachten des Bielefelder Bildungsökonomen Armin Hegelheimer hatte dahin gelautet, daß die akademischen Freiberufe als arbeitsmarktpolitischer Puffer wirken könnten. Allein; diese These ist heute mehr als fraglich, denn auch die Prosperität akademischer Freiberufe ist in die gesamtwirtschaftliche Entwicklung eingebettet. Zwar gibt es zur Zeit einen Wirtschaftsaufschwung; der Arbeitsmarkt ist aber von ihm noch nicht wieder erfaßt. Zudem spricht manches dafür, daß die Innovationsfähigkeit der deutschen Wirtschaft und Wissenschaft ziemlich stumpf geworden ist, nicht zuletzt auch aufgrund der jüngsten Bildungspolitik; denn die Bildungsreform ist alles andere als eine Weckung der Begabungsreserven gewesen, vielmehr hat eine Verlagerung des Begabungspotentials von den theoretisch-innovativen Grundlagendisziplinen hin zu den sozialen Dienstleistungsberufen stattgefunden. Beispielhaft sei nur auf die Sogwirkung der Medizin hingewie-

wissenschaft ist. Prestige besitzen zur Zeit nur noch die harten Numerus-clausus-Fächer, weil nur

sen, die mehr eine praktische Handlungs-

hier ein gutes berufliches Auskommen gewährleistet zu sein scheint. Genau besehen besteht die Paradoxie darin, daß nicht mehr der erkenntnistheoretische, philosophische Status einer Disziplin das Prestige einer akademischen Ausbildung ausmacht, sondern schlichte Kapazitäts-Engpässe. Die Ironie will es so, daß etwa der gleiche Anteil, der vor zwanzig Jahren das Abitur gemacht hat, heute in die harten Numerus-clausus-Fächer abwandert. Die Hoffnung ist also trügerisch, daß die akademischen Freiberufe in Anbetracht der geringen Aufnahmekapazität von Staat und Wirtschaft eine arbeitsmarktpolitische Pufferwirkung ausüben könnten. Allzu groß ist die Zahl derjenigen, die im Staats- und Wirtschaftssektor keine Beschäftigung finden können.

Ferner muß folgendes bedacht sein: Den akademischen Freiberufen kommt eine wichtige soziale Funktion zu, die gerade durch die freiberufliche Unabhängigkeit gestützt wird. Ein wichtiges Moment der Rechtspflege besteht z. B. darin, daß ein Anwalt die Unabhängigkeit besitzt, im Zweifelsfall seinen Klienten abzuraten, einen Prozeß zu führen, also Vorteil und Nachteil des ProzeBrisikos für seinen Mandanten altruistisch abwägt. Wird nun aber eine extreme Überfüllung nicht durch ihre immanente Dialektik diesen sozialen Sinn wieder in Frage stellen? Im Klartext: Die Pathologie des Wachstums muß doch beim Anwaltsberuf dazu führen, daß das Prozessieren selbst ins Unermeßliche wachsen wird und damit die Rechtspflege über Gebühr erschwert. Eingedenk des Juristendiktums, daß ein Anwalt immer gewinnt, wird ein Rechtsanwalt aufgrund der ökonomischen Zwänge einen Prozeß auch dann führen, wenn es um die Erfolgsaussichten schlecht steht. Die Pointe ist hier, daß die Pathologie des Wachstums gerade in der kontrasozialen Dialektik besteht, indem nämlich das Überangebot anwaltlicher Dienstleistungen ein wesentliches Moment freiberuflicher Rechtspflege untergräbt.

Wie liegen die Dinge beim freiberuflichen Arztestand? Die Antwort ist, daß das sozialpolitische Dilemma hier noch gravierender ist; denn eine zu große Zahl von Ärzten führt unter den Rahmenbedingungen des bestehenden Gesundheitssystems zu einer ökonomischen Fremdbestimmung dieses Standes. Mit anderen Worten: Das Überangebot an ärztlicher Versorgung hat zur Folge, daß die Gesundheitspflege untergraben wird, indem die vielen Arzte mehr Krankheitsfälle hrauchen, als es sie wirklich gibt. Auch hier ließe sich die immanente Überfüllungsdialektik so pointieren, daß aus der Gesundheitspflege notgedrungen eine "Krankheitenpflege" werden muß. Die Vorstellung unserer modernen Sozialpolitiker, daß die Gesundheitsfürsorge der Ärztedichte proportional sei, erweist sich genau besehen als ein allzu naiver, folgenschwerer Fehlschluß, denn ah einer bestimmten Dichte macht sich die Medikalisierungstendenz selbständig und untergräbt eber Gesundheitsfürsorge, als daß sie Gesundheit schafft – und dies bei enormem Verbrauch des Bruttosozialproduktes.

Die traditionelle ärztliche Heilkunst - wir stehen schon mitten in diesem Prozeß! verkümmert immer mehr zur kurativen Technik, indem die vielen Ärzte der Medikalisierungstendenz der modernen Zivilisationsgesellschaft einen immer größeren Vorschub leisten. Wer kennt nicht das Phänomen, daß ein Arzt seinen teuren Gerätepark unabhängig von den medizinischen Notwendigkeiten an seinen Patienten zum Ein-

satz bringt, damit sich die Apparate auch amortisieren? Und nicht nur dies: Schon der Begriff "Medikalisierung der Gesellschaft" besagt, daß ein zunehmendes ärztliches Dienstangebot einer eigengesetzlichen Okkupationsdialektik unterliegt: Immer mehr Lebensbereiche werden von den Ärzten erobert - dies sogar noch unter dem Deckmantel universaler sozialstaatlicher Fursorglichkeit! - und der selbstverantwortlichen Lebensführung des Menschen entzo-

Die Zeit scheint nicht mehr fern, wo Menschen den Arzt aufsuchen, weil sie zu viel lachen, aus Furcht, daß Lachen krank macht. Die Medizin wird jedoch-dies ist das alte, heute verlorengegangene Selbstverständnis! - erst dann zur wahren Heilkunst, wenn sie sich durch Stärkung eigenverantwortlicher Diätetik überflüssig macht. Das ärztliche Überangebot zeitigt das genaue Gegenteil. Ahnliches ließe sich auch im Hinblick auf die Psychologisierung und Padagogisierung der heutigen Lebenswelt sa-

Wir können das Problem durch eine agrikulturchemische Analogie erhellen: Durch Düngung lassen sich die Erträge eines Bodens nur bis zu einem gewissen Grade stei-gern. Sobald der Punkt der Überdüngung erreicht ist, sinken die Erträge, weil das biologische Gleichgewicht verlorengegangen ist. Genau in diesem Sinne gibt es auch das Phänomen einer sozialen Eutrophie durch Nivellierung und Akademikerinflationierung. Gesundheitsfürsorge läßt sich zwar durch erböhten Personal- und Mitteleinsatz his zu einem gewissen Punkt verbessern, jenseits davon tritt jedoch eine pathologische Verkehrung ein.

Wenn man über die sozialen Auswirkungen der Akademikerarbeitslosigkeit infolge der bildungspolitischen Inflationierung nachdenkt, dann muß man auch noch auf folgenden Punkt den Blick wenden: Das Bürgertum des 19. Jahrhunderts hatte die soziale Vorrangstellung des Adels durch den Gedanken einer Aristokratie des Geistes überwunden. Zum ersten Male sollte persönliche Begahung und das, was jemand zum Wohl der Menschheit aus seinen Begabungen machte, alleiniges Kriterium für die soziale Stellung eines Menschen sein Man kann daher mit Fug und Recht das 19. Jahrhundert als das emanzipatorische Jahrbundert schlechthin bezeichnen. Gerade die deutsche Universität hat bis in unser Jahrhundert unter diesem Anspruch ungeheure, in aller Welt bewunderte geistige Energien

Die moderne Bildungsreform hat nun durch ihre niveausenkende Nivellierung und Akademikerinflationierung diese Errungenschaft des 19. Jahrhunderts zur Makulatur verkommen lassen. Der leitenden Grundidee der Bildungsreformer, daß soziale Chancengleichheit ein wesentliches Moment politischer Emanzipation sei, konnte man an sich zustimmen. Das gravierende Mißverständnis war jedoch, daß soziale Chancengleichbeit mit Niveausenkung verwechselt wurde. Die Verirrung, die heutigentags so große soziale Verwüstung anrichtet, war der Glaube, daß es für eine kompensatorische Sozialpolitik unerläßlich sei, die studienberechtigende Qualifikationsschwelle zu senken.

Die negativen Folgen sind heute unübersehbar. Es ist zu einer schwindelerregenden Akademikerinflationierung gekommen, deren Folge eine totale Entwertung ist. Wenn man so will, dann ist die nivellierende Bildungspolitik dem Schicksal dieser Ironie erlegen: daß es sogar zwischen begahten und weniger begabten jungen Menschen "Chancengleichheit" gibt, aber als Preis dafür für alle keine Chancen . Und es fällt geradezu in die Augen, daß dieser Vorgang die Kinder der unteren Sozialschicht am härtesten

## Cleverness ersetzt immer mehr die echte Bildung

Die hart erkämpfte Errungenschaft des 19. Jahrhunderts, die Idee vom politischen Vorrang einer Bildungselite gegenüber einer Besitzaristokratie, ist damit verspielt. Ganz vordergründig könnte man nun zwar wie die modernen Bildungsplaner meinen, die Emanzipation unseres Jahrhunderts tendiere auf "Gleichheit" (égalité), und das heiße eben auch: auf eine elitefreie Gesellschaft. Aber weit gefehlt! An die Stelle einer Bildungselite ist schon jetzt die neue Aristokratie der Funktionäre und cleveren Macher getreten. Der "homo oeconomicus" ist unterderhand zum Träger dieser neuen Elite geworden und hat den "homo literatus" ins Abseits gedrängt. Nicht mehr Bildung, sondern eine bestimmte wendige Intelligenz -"cleverness" sagt man wohl am besten - gilt als neue soziale Universaltugend.

Entsprechend hat sich auch der "elitäre" Habitus gewandelt. Signalisierten früher Honoratioren ihren Stand dadurch, daß sie Zeit und Muße zur literarischen Selbstbildung hatten, so demonstrieren heute die Funktionäre ihre Zugehörigkeit zur Leistungselite" dadurch, daß sie keine Zeit für solche "Quisquilien" haben. Ja, mehr noch: Je voller der Terminkalender ist, um so höher ist der Status in der Hierarchie dieser

Vor lauter Aktivität keine Zeit zu haben ist das Palladium der neuen Elite. Keine Zeit wofür? Zum Nachdenken! Unsere Sprache bezeichnet ein solches Handeln als Aktivismus, um feinsinnig anzudeuten, daß es sich hierbei nicht um eine "vita activa", sondern um leere Tätigkeit, um allzu Flüchtiges, um Schall und Rauch handelt. Wer soziale Wahrnehmungsfähigkeit besitzt, kann schon jetzt erkennen, daß dieses Phanomen, sehr zum Schaden unseres demokratischen Gemeinwesens, für einen langen Zeitraum irreversibel sein wird. Und es ist keine Frage: Das neue Akademikerproletariat wird diesen Prozeß noch begünstigen.

Günter Petersen ist seit 1978 Professor an der TH Darmstadt für das Gebiet Pädagogik und Philosophie der Naturwissenschaften.



Von der Idee der Bildungselite aus dem 19. Jahrhundert blieb das Zeremoniell:

# Ein Strauß aus Disteln

Erzählung von HELEN MEIER

ie schönste Geschichte ist der Mensch. Der eine trägt sie wie einen Hut mit Glöckchen, der andere als unsichtbaren Baum, an dem kleine, süße, etwas trokkene Äpfel hängen. Der eine hat sie auf den Augenlidern, ganz unversehens, der andere auf hreiten, ungelenken Händen, deren Daumen viel erdauert haben. Der alte Mann, der Sabine die Wiese ob dem Ferienhaus mähte. trug er sie in der Knollennase, die er ab und zu heftig schneuzte mit einem gelben Tuch, mit dem er nach dem Schnauben über die Stirne und den Nacken rieb, wie um sich

Die Wiese war steil, lag unter dem Wald, wurde einmal im Jahr gemäht. Die Halme waren verholzt, das feine Zittergras verdorrt, Hufeisenklee, Johanniskräuter, Schafgar-ben, wilde Möhren verblüht. Jedesmal, wenn Sabine den Berg hinaufhorchte, hörte sie den Mann die Sense wetzen, sie schaute hinauf, er wischte sie mit einem Grasbüschel ah, nahm den Wetzstein und führ damit rhythmisch über das Blatt. Des Mannes Hände waren grob, vergichtet an den Knöchein. Wenn er die Sense wetzte, wurden sie ein kunstgerechtes, wendiges Werkzeug. Manchmal fuhr die Spitze der Sense in einen Ameisenhaufen, das unterbrach das halmzischende Geräusch, bis es wieder herabkam und Sabine in eine Art von Dösen versetzte, das Erinnerungen herauftrieb.

Können doch Gerüche, uralte Geräusche uns die Gegenwart entreißen, zeitenverloren uns wie hlind durch den Tunnel der Kindheit zu einem lichternden Ausgang locken. Die Bauernhofmorgen in den Ferien, beim Onkel im weiten Land, das dem Kinde, daheim bedrängt von hohen Bergen, vorkam, aus hloßen Baumkronen und Wind zu bestehen. Die Kammer, in der das Kind lag, war beim Einschlafen, beim Aufwachen vom selben gräulichen Licht erfüllt, das manchmal auf den Schiefern lag, in der Schlucht heimatlichen Baches, wo die Sonne hinfiel.

In diesem kühlen Licht lagen die zwei Kinder in zwei Betten, das neue Pflegekind der Tante, ein Wesen von ganz anderem Geblüt. Und wie jedes Fremde, das hatte Sahine zum ersten Mal erfahren, ahstoßend und anziehend zugleich mit großer Gewalt. Das andere Mädchen (die Tante flüsterte, es sei ein Findelkind), Laura, stahl Geld, zum Entsetzen Sabines. Jeden Tag einen Fünfer, zu



Von ULRICH SCHACHT

Trifft mich die Rede des Mannes trifft mich kein eitles Gerede: Einen Wortw geh ich, ihm nach, in Sprachlosigkeit -

Sag ja aber sag es dem andren Weis ab was dich anweist Sag nein! Irgendwo im Schatten von Săulen Tribunen eine ganze Sekunde

lang geben wir zu was nicht zumutbar ist: Diese Lust ihn leben zu lassen. Diese

wenig um bemerkt zu werden, viel, wenn es regelmäßig angehäuft wurde in einem Säcklein im Kastenfuß, wo die gedörrten Schnitze winters lagen.

Zum Entsetzen Sabines, die für sich das Höllenfeuer aufflammen sah, wie es auf den Bildchen, die der Kapuziner austeilte, leibhaftig brannte, streichelte Laura Sabine nachts die zarte Beuge zwischen Oberschenkel und Bauch, sie berührte das furchtbare Geheimnis, schauervoll. Und Sabine, Laura ausgeliefert, stürzte in das dunkle Gewühle erster Lust und erster Schuld, untrennbar vermengt, durcheinanderwirbelnd, ohne Namen dafür zu haben, Befreiung aus ihnen zu ahnen, allmorgendlich, bis das Geräusch der Sensen kam, das die Kinder in ihre Laken zurücktrieh.

Und als das Sensengedengel, das Wetzen dann aufgehört hatte, war auch Laura verschwunden. Sabine, von neuem in der schaukeinden Waage der Gefühle, in der Trauer und Erleichterung abwechselten, hatte das schwarze Mädchen dann rasch vergessen. Und alles, was es verkörperte, versank für lange Zeit. Binchen, sagte die Tante, jetzt mußt du dann schlafen ohne deinen Bär und den Daumen im Mund, du bist doch jetzt ein ordentlich großes Madchen geworden, nächstes Jahr schon in der Schar der Erstkommunikanten.

Sabine bückte sich ächzend, sie putzte den Küchenboden. Immer wenn sie nach Abwesenheit in ihr Haus kam, hatte sie den Drang, zuerst vieles einer Reinigung zu unterziehen, nach dem Öffnen der Läden wurde sichtbar, daß sich Spinnen eingenistet, Stauh sich gelegt, Schnecken zum Kellerfenster hereingekrochen waren. Je älter sie wurde, um so mehr liebte sie die Gewißheit, von möglichst sauberen Dingen umgeben zu sein. Sahine schüttelte einen kleinen Teppich zum Fenster hinaus, sie sah den Mann oben am Hang werken, breitbeinig stand er kraftvoll da, schwang die Sense.

Das Bild, nur mehr auf alten Bildern zu sehen, rührte sie sehr, und wie lebendig kam ihr der Mann da oben vor. Wer konnte noch mähen beutzutage, die Männer, die dieses Werk noch verstanden, waren zu suchen, mit der Lampe, in der das Öl ausging.

Sahine schloß das Fenster, sie ging in den Keller, sie stampfte mit der Flasche Bier den Hang hinauf. Der Mann hörte auf zu mähen, mit braunen, zerknitterten Wollhosen stand er dürrbeinig in klobigen Schuhen. Er klaubte das Taschentuch bervor, rieb sich heftig über den grauen Schädel. Er schnaufte fest. Er packte die Flasche, stieß sie heftig durch die Luft zu ihr hin, wollte mit der anderen Hand Sabine ergreifen. Schnell trat sie einen Schritt zurück. Der Mann riß den Verschluß weg, hob die Flasche an die Lippen, schluckte, sein Adamsapfel ging auf und ab, mit bläulichen Augen, die in rötlichen Lideröffnungen glitzerten, starrte er sie unverwandt an.

Sie trat über die Mahden, verstolperte sich in Mauslöchern, sie ging in das Haus zurück. wechselte die Schuhe. Um das Geräusch hören zu können, öffnete sie wiederum ein Fenster. Es setzte ein, das beruhigende und zugleich aufhetzende Zischen, die Rhythmik uralter Ernte, des Anfangs und des Endes. Wiederum vermochte es in Sabine Erinnerungen heraufzuholen, schillernde Blasen früheren Lebens, bläulich-grünlich schwebend aus den Glasgärten der Kindheit, die nicht hinter ihr, sondern vor ihr lagen, als Ziel, wie nach einem langen Lauf.

Sabine hatte immer Brote holen müssen für die große Küche der Tante, für Knechte, Mägde, für die Wirtschaft mit den rötlichgelben, glänzendlackierten Tischen, an denen sonntags die Bauern saßen, auf denen Gläser und Glasflaschen voll Most waren



Urs Kluyver: Der Bauernknecht

und Holzteller mit feingeschnittenen, geschälten Landjägern, deren Geruch lange an den Händen klebte. Der Hund trug den Korb in der Schnauze, in der Schürzentasche trug Sabine das Beutelchen. Es war ein alltäglich wichtiger Gang um das Messmerhaus, die Kirche, entlang der Friedhofsmauer, über die kleine Brücke des Baches zur Feuerhölle des Bäckers, der mit zwei mächtigen Armen in der Mulde knetete, den Teig herumklatschte, während hinter ihm im Schlund des Ofens die Flammen rauschten.

Manchmal warf der Bäcker die Brotlaibe wie Kegel lachend in die Luft, bevor er sie in den Korb beigte, manchmal nahm er das Kind zwischen seine Knie, aß mit ihm einen krummen Nußgipfel, jedes an seinem Ende, bis sie krumenpustend mit den Nasen zusammenstießen. Daß der Mann dabei das Kind an sich drückte, seine Beine streichelte - war es nicht selbstverständlich, war es nicht verläßlich warm in der Backstube?

Licht- und schattendurchwellt war es, der Bäcker ein guter Vater, ein Feuergebieter, ein Herrscher über die Gluten, die er mit einer Eisenstange an die Wände scharrte. Daß es dann Tuscheleien in der Wirtschaftsküche gab, die Tante ihren Arm um des Madchens Schultern legte, die Magd die Brotbeschaffung übernahm, verstand das

Sabine öffnete das Fenster, das Geräusch verlockte sie, sich weit hinauszulehnen. Sie sah den Mann im ungemähten Teil der Wiese herumstampfen, Blumen abreißen, die mit den rotvioletten Blüten, die wie gespreizte Federa aussahen, die Blütenköpfe blieben mit Stacheln an den Kleidern bängen, also konnten sie eine Art von Distein sein. Er sammelte wie im Grimm die Stengel zu einem wilden Strauß. Nicht ausreißen, rief sie scharf hinauf, ich will die dort oben. Der Mann zuckte zusammen, er hielt inne, rief zungenschlagend hinunter, er reiße sie doch nicht mit den Wurzeln aus. Er legte das Bündel auf eine Mahde, ging zur Sense zurück, reinigte sie mit einem Grasbüschel, begann sie zu wetzen.

Sabine hatte ihm früher immer ein Vesperbrot gegeben, drunten, am Gartentisch, jetzt war sie in Sorge, es war zu kühl draußen, um dort zu sitzen. Sie beobachtete ihn lange im Spiegelbild des Fensters. Wenn es dann stärker zu regnen beginne, solle er sie hinauf. Er rief herunter, er sei froh, daß er bald fertig sei. Zu sich herauf in die Wohnung wollte sie ihn nicht nehmen, sie traute er schon mit Glitzer-Schlitzaugen, als er be- Fenster hinaus in die Dunkelheit.

merkt hatte, daß sie allein war, als er an die Tür gepoltert hatte, sie um die Sense zu

Sabine packte Eßwaren in einen Sack, wartete ängstlich, his das Geräusch, das zuvor gierig eingesaugte, jetzt ärgerliche endlich aufhöre und er ans Haus gestapft komme. Sie horchte. Es war lange still. Sie rief. Er kam langsam ums Haus unter ihr Fenster, er hatte die Sense an ihren Platz gebracht. Für vier Stunden Arbeit wollte er ein paar Franken. Sabine gab ihm wie immer weit mehr, hastig streckte sie ihm das Essen bin, erklärte, daß es draußen zu kalt sei, er daheim essen könne, sie jetzt leider noch wegfahren müsse.

Des Mannes Wildheit war weg. Seine Augen erloschen. Beschämt sah Sahine, wie er die Noten versorgte, mit ungelenken Fingern, als seien seine Hände erstorben. Hätte er ihr den Sack vor die Füße geschmissen, wäre sie erleichtert gewesen. Er nahm ihn mit der Gebärde jener, die zeitlebens Eßpakete entgegennehmen, danken, daß sie schwitzen, mit gebeugtem Rücken, am steilen Hang, im Nieselregen, für einen Pappenstiel. Sabine schaute ihm nach, wie er den Berg hinunterschlurfte, manchmal wankte er, als ginge er durch Wasser.

Der alte Mann, nachdem er lange in der Wirtschaft gesessen - manchmal wurde ihm ein Schnaps geschenkt, wenn er im Getränkeschuppen aufgeräumt hatte - ging lang-sam dorfabwärts. Oft blieb er stehen, an einem Gartenzaun, an einer Mauer. Bei einer Transportfirma, die nebenbei schwarze Pferde hielt für Hochzeiten, Beerdigungen und dergleichen, hatte er neben dem Stall eine Kammer, in der er schlief, seine Kleider und Schuhe bewahrte. An einem Tisch in der Ecke neben dem Kasten aß er, was die Frau Schlaf, kaum hatte er die Decke über die schiefen Schultern gezogen. Dicht zu ihm hielt wie immer die Gabe der Bewußtlosig-

In der näßlichen Wiese lag immer noch der Blumenstrauß. Sabine holte ihn herunter, es dunkelte. Herbst begann. Sie aß allein in der Küche das schnell Zubereitete. Dann saß sie lange vor dem Fernseher. Wenn das Wetter nun umschlug, wollte sie an Wochenenden nicht mehr aufs Land in ihr Haus kommen. Es war zu einsam hier. Bevor sie aufhören, das gäbe nur Rheumatismen, rief zu Bett ging - sie wußte, sie würde lange nicht einschlafen können, auf alle Fälle eine Wärmeflasche brauchen -, fiel ihr Blick auf die Disteln. Sie stand eine Weile vor ihnen. ihm nicht. Den Berg heraufgekommen war riß sie aus dem Kübel und schmiß sie zum

# Die Dankbarkeit der Schriftsteller

Von HANS EGON HOLTHUSEN

Dankesrede, die Hans Egon Holthusen preises des Landes Schleswig-Holstein im Kieler Schloß hielt.

er Schriftsteller, so hat Thomas Mann einmal bemerkt, ist ein Mensch, dem das Schreiben schwerer fällt als anderen Leuten; er habe, so fügt er hinzu, was ich ihm um der Pointe willen gerne abnehme, wenn auch buchstäblich kaum glauben kann, er habe erst kürzlich für eine Postkarte an seinen Zigarrenhändler drei Tage gebraucht. Was er meint, gilt aber nicht nur für das Schreiben, es gilt, denke ich, für das Wort Ergreifen überhaupt, auch für das Reden, will sagen das öffentliche, ein vorbedachtes Thema entfaltende Reden. Danken möchte ich Ihnen, von Herzen danken - und kann doch nicht verhindern, daß das ewig unruhige Sprachgewissen sich einmischt und zunächst einmal klären lassen will was es mit dem Denken, der Dankbarkeit genau genommen", oder sagen wir besser: literarisch betrachtet, auf sich hat.

Es liegt jetzt etwas 35 Jahre zurück, daß ich die Ehre hatte, als Gast der damaligen Landesregierung von Schleswig-Holstein im Kieler Stadttheater zur Feier der 200. Wiederkehr von Goethes Geburtstag, also am 28. August 1949, die Festrede zu halten, ein Text, der dann zwei Jahre später unter dem Titel "Goethe als Dichter der Schöpfung" als Schlußstück meines ersten Essavhandes "Der unbehauste Mensch" ge druckt erschienen ist. Diese Gelegenheit ist es gewesen, die mich begreifen ließ, was "Dankbarkeit" eigentlich ist oder sein kann, daß jedenfalls für den Pontifex maximus unserer Literatur der Sinn von Dankbarkeit nicht auf die Kultur zwischenmenschlicher Beziehungen beschränkt bleibt, sondern jenes allumfassende, so weltbejahende wie weltübersteigende, zwischen Gott und Menschvermittelnde Ergriffenheitsgefühl, das wir Religiosität nennen, in sich einschließt. Ich darf Sie an die berühmte Stelle aus der Marienbader Elegie erinnern, in der es

In unsres Busens Reine wogt ein

Sich einem Höhern, Reinern, Unbekannten. Aus Dankbarkeit freiwillig hinzugeben, Enträtselnd sich dem ewig

Ungenannten, Wir heißen's: fromm sein ...

Und es war auch bei dieser Gelegenheit, daß ich am Ende des ersten Buches von Dichtung und Wahrheit" ein kleines, aber hocherquickliches Detail ans Goethes Lebensbeschreibung entdeckte, das mich wie kein anderes entzückt und in mir ein lebbaftes Gefühl von Wahlverwandtschaft. erweckt hat, weshalb es denn auch zu einem Leitmotiv meiner essayistischen Arbeit geworden ist. Es ist die Geschichte vom sechsjährigen Johann Wolfgang, der dem Schöpfer und Erhalter Himmels und der Erden \_auf gut alttestamentliche Weise einen Altar errichtet" und dazu das rotlakkierte und weißgeblümte Musikpult seines Vaters verwendet, es mit allerlei Brennbarem, mit Reisig, trockenen Kräutern usw., "Abgeordneten der Natur", belädt und dann das Ganze beim ersten Sonnenstrahl

mit einem Brennglas entzündet. Sie erinnern sich vielleicht an die Szene: Erzählt wird in einem Ton von illustrem Behagen, mit einem zarten Zusatz von Ironie, was der Kleine durch sein Opferspiel erlebt, und was vorwegnehmend den Sinn seines Schreibens "symbolisch" zusammenfaßt, wenn es nicht doch schon seinerseits als die Wiederholung von etwas Geschriebenem anzusprechen wäre, denn er konnte ja schon ganz leidlich lesen und schreiben und kannte die heiligen Geschichten. Es ist die Dankbarkeit des sich selbst geschenkten und sich selbst "thematisierenden" Lebens, was hier zur Sprache kommt: eine Empfindung, die sich in aufsteigendem Opferrauch, in der Geste der zum Himmel erhobenen Hände bekundet: als Anbetung und Lobgesang.

Dieser Hinweis, damals, auf Goethe als den Panegyriker der Schöpfung, auf eine Religion des "Tedeum laudamus" im Gegensatz zu einer Theologie des "De profundis" - wie war er gemeint? Er war gemeint als ein Plädoyer gegen die seinerzeit m den philosophischen Seminaren, aber auch in der grassierenden Kulturkritik vorherrschende Stimmung eines düster dräuenden Existentialismus mit seinen Leitbegriffen Angst, Nichts, Verzweiflung (als "Krankheit zum Tode") und Geworfensein, ein Plädoyer gewissermaßen auch gegen den Denkstil der "dialektischen Theologie" als einer "Theologie der Krisis" und ihres großen Abnherm Kierkegaard, der doch für mich selbst in meiner Studentenzeit eine alles andere überwiegende Autorität gewesen war. Ein Plädoyer also für die unbedingte - in diesem Falle "klassische" - Eigenständigkeit und Eigenwil-ligkeit des dichterischen Weltverstehens gegenüber dem, was qua "Zeitgeist" un-

weigerlich zum Gemeinplatz geworden ist. Es war also nicht etwa Polemik gegen den literarischen oder philosophischen Gegner, es war ein grundsätzlich antagonistischer Impuls vor dem jeweils gegebe-nen, so oder so dominierten Horizont, der mich bewog, diese Goethesche Religion der Dankbarkeit, dieses enthusiastische, ganymedisch allumarmende Sowohl-Als-Auch (gegenüber dem Kierkegaardschen Entweder-Oder) so entschieden zu betonen. Es war das Dagegendenken als Prinzip, ganz im Sinne der nicht weniger Goetheschen Maxime "Jedes ausgesprochene Wort erregt den Gegensinn", die ja auch

Der folgende Text ist ein Auszug aus der von Hegel sein könnte und die mir so überwältigend eingeleuchtet hatte, als sie kürzlich bei Entgegennahme des Kunst- mir mit achtzehn zum ersten Male vor Augen kam, und die dann für mich wohl unweigerlich zum Wahlspruch werden mußte. Wahlspruch eines Zeitgenossen, der sich das "kritische Verstehen" zur Aufgabe gemacht hat und der sich einerseits als hartnäckiger Skeptiker versteht, wo immer eine Form von doktrinärem, orthodoxem, ideologisch "geschlossenem" Denken überhand zu nehmen droht, der aber audererseits für Wert-Erkenntlichkeit überhaupt, für bestehende Institutionen im besonderen eintreten, also "affirmativ" argumentieren kann und muß, für das Bewahren und Erhalten des glücklich Errungenen oder glücklich Zugefallenen, wo immer von Schwarmgeistern der Status quo. die verfaßte Ordnung, ohne die es bürgerliche Freiheit nicht geben kann, im Namen trügerischer Emanzipationsideen abgeschafft werden soll.

Welches ist der Sinn der Methode? Wenn ich noch einmal Thomas Mann zitieren darf: Ich bin ein Mensch des Gleichgewichts", so schrieb er im Februar 1934 in einem Brief an Karl Kerényi, "ich lehne mich instinktiv nach links, wenn der Kahn rechts zu kentern droht - und umgekehrt." Daß es bei mir in den letzten Jahren meistens "umgekehrt" gewesen ist, ändert nichts daran, daß ich mich mit dieser Thomas Mannschen Devise grundsätzlich und rückhaltlos identifizieren kann.

Ein einziges kurzes Beispiel aus der Zeit meiner Präsidentschaft in der Bayerischen Akademie der Schönen Künste, die ich immer gewissermaßen als eine "Fortsetzung der literarischen Arbeit mit anderen Mittein" betrachtet habe: Frühsommer 1970, Andreas Baader war erst kürzlich gewaltsam befreit worden, seine Bands machte die Straßen unsicher, die Kulturre volution marschierte, ihr Weizen blühte in den Medien, wie dort kaum je zuvor ein Weizen geblüht hatte. Ein Mensch, der damals den Mut hatte, ein Wort wie "schön" oder "ästhetisch" in den Mund zu nehmen, galt als verkommenes Subjekt, als sozialpolitischer Blindgänger, elitärer Schmarotzer und antiquarische Vogelscheuche Die Öffentliche Jahressitzung der Akade mie stand vor der Tür, es galt einen Redner für den Festvortrag zu finden, welcher der gegebenen Situation vermutlich gewachsen sein würde. Ich setzte mich mit Werner Heisenberg, dem damals wohl angesehensten Bürger der Stadt München und Mitglied der Akademie, in Verbindung und bat um seine Hilfe.

Res venit ad triarios, wie es bei den Römern hieß: Wenn die Schlachtordnung wankt, liegt die Sache, das Schicksal der Armee, in den Händen der Triarier, derkampferfahrenen Veteranen im dritten Glied. Heisenberg sagte zu und lieferte einen fulminanten Festvortrag-über was? "Die Bedeutung des Schönen in der exakten Naturwissenschaft", so lautete sein Thema. "Die Bedeutung des Schönen in der exakten Naturwissenschaft!" Noch heute kann ich mich freuen, wenn ich an jenen Auftritt zurückdenke, bin ich glücklich, ja irgendwie stolz auf den geistreichen Einfall des großen Gelehrten.

Ich habe den Eindruck, daß man hier in Kiel endlich einmal dem Essay als einer literarischen Gattung eigenen Rechts die Ehre geben wollte, und darüber bin ich sehr glücklich. Es gibt ja seit eh und je bei uns zulande ein philiströs provinzielles Vorurteil gegen den Essay als ein bloßes "Schreiben-über", als ein Produkt blutloser Gehirnmenschen, subversiver Intellekmeller usw., dem die Hervorbringungen drittklassiger Verseschreiber und unbedarfter "Fabulier"-Talente mit Schrebergartenhorizont immer noch vorzuziehen seien. Diese dümmlich-spießige Unterschätzung einer Gattung, die doch nun wieder auch in Deutschland von Lessing bis Kassner, von Lichtenberg bis Nietzsche, von Schiller bis Thomas Mann, bis zu Jünger, Benn und Benjamin eine mehr als glanzvolle Geschichte gehabt hat, diese Geringschätzung, dies Mißtrauen gegen die kritischen Köpfe ist bekanntlich im Dritten Reich konsequenterweise zum kunstpolitischen Dogma erhoben worden, unter Goebbels wurde sogar der Begriff "Kritiker" abgeschafft.

Heute steht alles "Kritische" in hohen Ehren, und alles sogenannte "Affirmative" wird als abgeschmackt, ärgerlich und unzeitgemäß betrachtet. Wer nicht in einem ganz bestimmten Sinne "kritisch engagiert" denkt, der zählt nicht eigentlich mit, gilt als restaurativer Trottel, als Heile-Welt-Idiot usw. An der Einschätzung des Essays - des "kritischen Versuchs" - als literarisches Genre hat sich aber deswegen m der breiten Öffentlichkeit, auch in den Köpfen der Gutachtergremien, Kunstdezernenten usw. wenig geändert. Ich glaube aber, daß einige Entscheidungen der letzten Zeit, zum Beispiel die heute in diesem Saal verkündete, einen beginnenden Sinneswandel erkennen lassen.

Die Jury hat sich diesmal für einen Schriftsteller erklärt, der in den Buchhandlungen kaum zu finden und auch bei den Medienbossen nicht gerade Fersona grafa ist, also für einen Anti-Bestseller, einen "Worstseller", um es genau zu sagen, der die Langmut seiner Verleger immer wieder bewundern muß. Ob sie, die Jury, recht daran getan hat, gerade diesen Kandidaten auszuzeichnen, das muß er selber naturlich offen lassen. Was er aber aussprechen darf, was dankbar zu bestätigen er sich gedrängt fühlt, das ist die Sympathie, die in dieser sachlichen Entscheidung mitgesprochen habe; muß, wenn sie nicht sogar das Wesentliche gewesen ist.

# Uferlos im Paradies des Schwarzen Raben

Von WOLF DEINERT

om Märchenbrunnen liefen Terrassen abwärts. Wasser sprudelte über sie weg. Köpfe von Fabelwesen sahen aus ihm heraus, von Scheinwerfern angestrahlt. An den Terrassen führte ein Weg hoch, den Brunnen oben umgah eine Balustrade. Den Halhkreis dahinter umschloß eine Mauer mit einem steinernen Tor. Als sie oben ankamen, hielt Maria ihn fest. Da bewegt sich was. Er suchte, sah nichts, spürte nur ihren Atem an seinem Ohr.

Da doch. Sie wies auf die Balustrade, etwas Schwarzes flatterte auf, hüpfte nervös. Dann war es still, krächzte leise. Langer spähte angestrengt zwischen die Zweige. Ist nur'n Vogel. So was auch. Sie gingen näher, das Schwarze blieb sitzen, sah sie aufmerksam an. Es war etwas größer als ein gewöhnlicher Rabe, auf seinem Schnabel klemmte ein Gegenstand, es war eine Brille. Der ist dressiert, sagte Langer. Wird jemand abgehaun sein. Sie zog ihn am Arm. Komm lieber

Es war schon zu spät. Von allen Seiten schoß das Wasser heran, schäumte, gurgelte. Nach wenigen Sekunden stand es ihnen schon his zu den Knien, strömte und sog. Der Rabe flatterte über ihren Köpfen und krächzte laut. Fische, Frösche und Drachen schwammen um sie herum und hielten mit den Schwänzen das Gleichgewicht.

Diese dort, schrie der Rabe und nickte mit dem Schnabel zu ihnen hinah, wollten mein Ufer nicht. Ihr sollt werden wie sie. Lieber Frosch hleiben, als auf deinen Ufern leben, schrie ein Frosch. Kenn ich eins von ihnen, kenn ich alle. Nicht alle, krächzte der Rabe-Alle, schrie der Frosch.

Jedem Bogen, den wir an den Himmel

schrieben, rief ein Fisch, hast du auf deinem Land die Fundamente verweigert. Jedes Land hinter jedem Ufer hast du in Besitz. Aber wir haben unsere Träume verbrannt. Uns packst du nicht mehr. Was weißt du, wie gut Wasser tut, wenn es fließt.

Der Fluß dehnte sich über den Horizont, Glockenklang drang herauf. Lichtblitze. Der Rabe umkreiste sie, schüttelte Spritzer ab, kreischte und schrie: Glaubt ihnen nicht!



Ihre Traume stanken noch mehr als das Wasser, das jetzt durch ihre Leiber fließt. Er will unsre Träume haben, sagte Maria,

was gibst du uns denn, he? Erst die dort, schrie Langer, wer waren sie denn? Der Rabe drohte mit den Flügeln herab. Traumtänzer wie ihr, die sich hinterm Ufer nicht einrichten wollten. Dachten, sie wären was besseres als die mit den leeren Gesichtern in Amtern und Betten. Wollten sich raushalten und verlangten trotzdem jeden Tag Brot. Friß dich selber, du Aasfresser, schrie Ma-

Sie wollen weitermachen, heulten die Fische und Frösche. Thr wollt immer noch weitermachen.

staunte der Rabe. Was von deinen Ufern ins Wasser fällt, wird zu Aas, höhnte Langer. Komm, Aasfresser, lockte Maria, komm

wettschwimmen. Sie wollen nicht, schrien die Kröten und Fische. Sie öffneten ihre Mäuler und näherten sich. Er sah den Raben auffliegen, schon war er über ihnen, die Brille fiel und klemmte auf seiner Nase fest, für einen Moment sah

er durch hisues Glas. Eine Wand mit Schließfächern verspannte den Horizont. Hinter einem unendlich er-scheinenden Tresen, der sie nach vom hin abtrennte, saß eine kleine Gestalt, deren Gesicht an Martin Luther erinnerte. Sie schrieb eifrig in ein dickes Buch. Langer stellte fest, daß ihr Schreibgerät ein Gänsekiel war. Sein Schatten fiel auf den Folianten, der Mann warf den Kiel hin, sprang auf und sah ihn

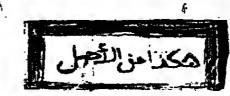
erwartungsvoll an. Langer stand regungslos. Über ihm schwebte der Rabe. Immer, wenn er beim Kreisen gegen die Sonne strich, schimmerte blaues Glas.

Ihr Köfferchen, sagte das Luthergesicht. Langer wußte nicht, wo das schwarze Köfferchen herkam, um dessen Griff sich seine rechte Hand schloß. Der andere schien seine Gedanken zu lesen. Es wird hier nur deponiert. Was ist denn da drin, fragte Langer. Man wird sie dir reinigen, sagte das Luthergesicht. Was ist da drin, fragte Langer stur. Du hist vom Ufer weg, nicht, slüsterte das Luthergesicht. Warum bist du nicht im Wasser gehlieben? Was ist drin? Langer schrie. Deine Traume sind drin, gih sie schon. Wortlos schoh Langer den Koffer über den Tresen. Als er ihn losließ, stürzte der Rabe lautlos herab. Die Brille fiel und setzte sich auf seiner Nase fest. Den Aufschlag spürte er als kurzen Schmerz.

Die Treppe führte endlos nach oben, sie war aus Stahl, hinter den Handläufen Gitter. Die Uniformierten trugen Schlüssel. Tür um Tür öffnete sich und fiel wieder ins Schloß. Wohin bringt ihr mich, fragte er. Sind Sie still, sagte jemand. Er blieb stehn. Weiter, sagte der hinter ihm. Sie kommen nur hin, wo Sie immer hin wollten. Jeder sagt anders dazu. Manche auch Paradies.

Er hielt sich am Gitter fest. Ich will euer Paradies nicht! Der Uniformierte löste sanft seine Hände. Jeder will unser Paradies. Mancher weiß es nur nicht.

Schweigend stolperte Langer die Stufen empor. Bis in schwindelnde Höhen dehnten sich Schaufenster, deren Warenstapel gegen die Scheiben drückten. Manchmal war ihm, als ob seine Gläser mit ihnen identisch wären, denn die Brille saß fest und schmerzte



# Allahs General pflegt den Boom

Trotz der Flüchtlingsflut erlebt Pakistan einen arrived where steilen Aufschwung / Von WALTER H. RUEB

urch die Straßen von Karachi wälzen sich Ströme von Autos. Dazwischen kämpfen Pferdefuhrwerke, Kutschen und Eselskarren um ein bißchen Raum Chaos und Larm erschrecken den Besucher Pakistans. Aber nur achtzig Kilometer von der Wirtschafts-Metropole des Landes entiernt ist das Fahrrad das wichtigste und populärste Verkehrsmittel. Hier hat der 55jährige Allah Dino an einer Straßenkreuzung im Schatten ausladender Bäume eine Freiluft-Reparaturwerkstätte für Fahrräder eingerichtet. Mit zwei Helfern flickt er Schläuche, zieht er Speichen ein, fettet, ölt.

Vahlapruch Ten

eines Zeitgenen

Versteben zur

otise: ersent

dolar maren ne

Ten droht der

nerde Institute ler, 2130 20002 and muß, fundati

des glücklich lie

Zugefallenen var

Stern der Status

onne die es big

ben kann in K

palionsideer &

Sinn der Melle

Thomas Mana

Mensch des Ga

er un Februarion

Kerenyi Jak

inks, weman is

hi - und umgel

n letter Jahran

Sewesen far gas

mich mit diese E.

्रक्षां स्वर्थान्य वर्

Beispiel austra

aft, in det Barenat

nen Künste ing

en all ette fin

n Arbeit mit arbe

rabe France

er wer ern mit

rorden, sein be

reichen de habe

the Weiter total

n denn munge Ein Lenschaue

See see not no

we Subjekt die

C/er eliber9te

in a cloude der little

r espaitenche

al Chiden velage

. ett. Liich gerä

elle mit mile

it Munces wit

. errunderin

anta al lane de de de

Ser Sen contacted

ta Scheeli

sona der Trasside

Contain of the

par a mat

(S. t. tel 1122

Muta du Sidigi

法法律 化二甲烷

down at the testion

) and Elegh List

ng Highter Berez and the second the applications

بنشته وجزاءة وجراء

المنتشا المراسات

T. Out chiefarin

Julentan

g i sini dan permetik

aen Mund miebe (\*

eren Kann

Das billigste und selbst nach dem Ausbau der Flugverbindungen zwischen Pakistans großen Städten - Peschawar im Nordwesten des Landes ist immerhin rund 1600 Kilometer von der Hafenstadt Karachi im Süden entfernt - am stärksten frequentierte Verkehrsmittel ist jedoch die Eisenbahn. Ein Mitteleuropäer braucht dabei aber Zeit und gute Nerven, und er darf nicht zu pingelig sein. Selbst in der 1. Klasse wird er möglicherweise das Abteil mit Bauern, Baumwollballen, ein paar Hühnern und unentwegt plarrenden Radios teilen müssen. Dafür bekommt er viel von dem schönen fels- und sandreichen Land zu sehen - für rund 50 Mark in der 1. und nur 35 in der 2. Klasse. Dabei dauert die Fahrt von Karachi nach Peschawar über 70 Stunden.

Pakistan ist ein Land der Gegensätze: Im Norden ragen schnee- und eisbedeckte Achttausender in den Himmel K2, Nanga Parbat und Rakoposhi aber sind nur wenig mehr als eine Flugstunde von Pakistans größter Wüste in Behutschistan entfernt. An vielen Stellen des Landes ist Technik Trumpf. Da wird nach Öl gebohrt und Erdgas gewonnen, doch knapp daneben wird die Vergangenheit ausgegraben und für die Zukunft gesichert. So pilgern Hunderttausende zu dem westlich von Islamabad gelegenen Taxila, einer geschichtlichen Kultstätte des Buddhismus, und nur wenige Kilometer nördlich in Tarbela, bestaunen die Besucher den größten Erddamm der Welt. der die Wasser des Indus staut und der Stromgewinning sowie Landbewässerung dient. Gegensätze auch bei den Menschen: In

Karachi ist des Straßenbild stark europäisiert und amerikanisiert. Moderne Technologie auf Schritt und Tritt. Unverschleierte Frauen mit sorgfältigem Make-up und in eleganter Garderobe sind in der Eintönigkeit der Männerwelt überraschende bunte Turifer. In Peschawar aber scheint die Zeit stehengeblieben zu sein: Hier beleben die Soldaten in den Uniformen der britischen Kolonialzeit das graue Einerlei. Die Frauen leben - nen und Pakistanis, von der Zwangs-Umim verborgenen. Tauchen sie auf, dann nur tief verschleiert.

Hier hat Pakistan noch längst nicht Abschied von der: Vergangenheit genommen. Am 29. November drängten sich im Jinnah-Park die Menschen: Zehn Drogenschmugglern und Alkoholhändlern wurden öffentlich 10 oder 15 Peitschenhiebe verabreicht. Bei jedem Hieb gah es Beifall - wie in Europas Fußballstadien bei einem gelungenen Torschuß... Buhrufe ertönten, als bei zweien der Bestraften nach fünf Schlägen der Arzt eingriff. Jetzt müssen die Gerichtsärzte darüber befinden, wann die Reststrafe vollzo-

Collywood, die Hauptstadt des ameri-

gen wird. Die öffentliche Bekanntgabe des Termins wurde fest zugesagt ...

Pakistan hält am Überlieferten fest. Dafür sorgt vor allem sein Präsident Mohammad Ziaul Haq - im Westen einer der meistgehaßten und dabei am wenigsten bekannten Staatsmänner der islamischen Welt. In den eigenen vier Wänden entpuppt sich der pakistanische Kriegsrechts-Verwalter als leutseliger und unterhaltsamer Plauderer. "Ich bin kein gewählter Vertreter des Volkes", gesteht der General auf die Frage, ob in seinem Land in absehbarer Zeit endlich Wahlen abgehalten werden. Seine Stimme klingt fest und sicher: "Ich habe keine Hemmungen, dies zuzugeben: Ich bin ein militärischer Führer. Doch wir haben beschlossen, daß Wahlen stattfinden werden, jedoch nicht auf der Grundlage von Parteien. Die Wahlchancen stehen 99 zu eins."

Die Stimme des Staatschefs hallt in dem sechs Meter hohen, holzgetäfelten Raum wider. Den Fragesteller nimmt er aus seinen dunklen Augen genau ins Visier. Die kräftigen Hände sind ununterbrochen in Bewegung. Die Brille wechselt von der Linken in die Rechte, von der Rechten in die Linke ... Garde und Leibwächter sind vor der Tür geblieben. Zutritt zum stilvollen, doch nicht pompösen Raum haben während des Gesprächs nur ein paar Diener. In dunkelblaue, seidene Gewänder gehüllt, servieren sie lautlos Tee, knipsen in den Ecken kleine Stehlampen an und huschen zurück hinter buntbemalte Paravents.

Der Staatspräsident versteht es nicht nur ausgezeichnet, Sympathie für sein Land und für sein Regime zu wecken, er weiß seinen Gast ebensogut für seine Sache zu mobilisieren. Beispielsweise in der Angelegenheit der afghanischen Flüchtlingsmassen in Pakistan. "Ich möchte offen zu Ihnen sein", sagt er, schließt die Augen und fährt mit tieferer Stimme fort: "Pakistan ist eine islamische Republik ... Ich erweise den Afghanen keinen Gefallen, sondern erfülle lediglich meine moralische Pflicht als Staatsoberhaupt, alles in meinen Kräften Stehende zu tun, die Mittel meines Landes für die Betreuung der drei Millionen Flüchtlinge zur Verfügung zu stellen. Manche haben die Hälfte ihres Hauses für die Flüchtlinge hergegeben, sie haben Land für deren Vieh zur Verfügung gestellt, und sie teilen sich das Trinkwasser, ein sehr wertvolles Gut in einigen Teilen unseres Landes, mit den Afghanen. Heute kann ich feststellen, daß wir trotz der Flüchtlinge keine ernsten sozialen Probleme hatten und haben. Ich hoffe und bete darum, daß es so bleibt."

Von blutigen Zwischenfällen, vom Streit um Weideland und Wasser zwischen Afghasiedlung afghanischer Flüchtlinge ins Innere des Landes, vom Verbot für Afghanen, Arbeit aufzunehmen, Land zu erwerben und in den Flüchtlingslagern die Zelte durch feste Häuser zu ersetzen und dadurch den Zustand des Provisoriums zu beseitigen, sagt der General kein einziges Wort. Hat er dies vergessen?

Doch geht er auch nicht auf den tieferen Grund der zumeist brüderlichen Aufnahme der drei Millionen afghanischen Flüchtlinge ein. Dabei könnte er auf sein Lieblingsthema und wichtigstes Anliegen zu sprechen kommen: die Islamisierung seines Landes. Der



Islam ist es auch, der die Pakistanis mit den Afghanen verbindet. Zias Männer im Au-Benministerium reden darüber fast stundenlang. Der Islam sei erwacht, befinde sich im Aufbruch, lebne Bevormundung durch den Westen ab, sehne sich aber nach gutem Einvernehmen und religiösem Frieden.

Die Augen des stellvertretenden Außenministers wandern zur Empore und zu den Bücherregalen. Die Bücher sind nach Ländern geordnet. Kleine Schilder erleichtern die Orientierung. Vom Hausherm aus links stehen die Bücher über die USA, direkt hinter ihm jene über Indien, daneben, nur etwas höher, vier Meter Bücher über China. Ein Schild ist größer als alle anderen. Es markiert ein Regal in Raumhöhe mit mehreren Metern Breite. Arabische Buchstaben stehen auf dem Schild. Ein Diener beantwortet die entsprechende Frage leuchtenden Auges: "Literatur über den Islam."

Der Islam prägt das Land zwischen der Arabischen See im Süden, Afghanistan und Iran im Westen, China im Norden und Indien im Osten. In der Millionen-Stadt Karachi übertönt der Muezzin mit Hilfe starker Lautsprecher selbst den Verkehrslärm, und in der wilden Stadt Peschawar am Fuße des Khyberpasses verstummen frühmorgens sogar die Sirenen der Eisenbahn und lassen den Muezzin das Ende der Nachtruhe verkünden.

Frömmigkeit artikuliert sich überall lautstark und in vielen Formen - und nicht nur, weil der "General Allahs" es so will. In Islamabad findet die totale Islamisierung des 84-Millionen-Volkes ihre eindrucksvollste Darstellung: Am Fuße der Margalla-Berge ragt die Architektur der größten Moschee der Welt in den Himmel. Sie wird über 100 000 Gläubigen Platz bieten, fast 100 Milhonen Mark an Baukosten verschlingen, und die vier beleuchteten 100-Meter-Minarette werden dereinst noch in 30 Kilometer Entfernung von der Größe Allahs und vom Reichtum des saudiarabischen Königshauses künden. Dieses versprach vor fast zehn Jahren, die Kosten für den Bau der Superlative zu übernehmen. Möglicherweise wird auch die Bauzeit ein Rekord: Seit sechs Jahren wird an der Moschee gebaut - fertig aber ist sie noch immer nicht.

Der westliche Besucher Pakistans findet bei den Moslems Toleranz, und auch die

nationalen religiösen Minoritäten - die Christen bilden mit 1,55 Prozent die stärkste, die Hindus mit 1,51 Prozent die zweitgrößte Minderheiten-Gruppe - rühmen die Glaubensfreiheit im Lande. In Karachi breiten Moslems im Schatten einer christlichen Kirche ihren Gebetsteppich aus, und in den internationalen Hotels öffnen sich nach kurzem bürokratischen Hin und Her für Besucher aus dem Westen Alkohol-Exklaven. Oh die Tolerierung von Bars echtem Verständnis für die Wünsche der Menschen aus dem Westen oder nur der Spekulation auf Devisen entspringt, steht nicht fest. Fest stehen nur die Preise. Im Holiday Inn in Karachi beispielsweise werden für ein simples englisches Lagerbier umgerechnet 15 Mark verlangt, eine Flasche Rotwein kostet das Aquivalent eines pakistanischen Lehrergehalts, eine Flasche Whisky zwei Monatsgehälter...

Pakistan zeigt auch auf anderen Gebieten Verständnis für die Interessen seiner Besucher. In allen Hotels laufen von früh bis spät und auf mehreren hauseigenen Kanälen Filme. Im Khyber-Hotel zu Peschawar teilt das Management seinen Gästen schon vorher mit, die weißen Filmabschnitte seien von der Regierung zensiert worden, entschädigt die Filmfreunde aber dadurch, daß die Szenen just vor den berausgeschnittenen Partien in Zeitlupe vor und zurück und immer wieder gezeigt werden. Weniger großzügig ist man jedoch nach wie vor bei den Fotos von Frauen in den gedruckten Medien. Nach einer Gesetzesänderung wird Gewaltanwendung gegen Frauen und deren nackte Zurschaustellung künftig mit lebenslangem Gefängnis oder mit dem Tode bestraft. Züchtig gekleidet lachelt einem aber auch im Lande Zias schon viel weibliche Schönheit von Magazinen, Plakaten und Hauswänden mit Kinowerbung entgegen . . .

Pakistan ist jedoch nicht allein Zias frommes, für westliche Ansprüche teures und oberflächliche Ausländer wirklich fremdes Land, sondern auch ein Staat mit einer wirtschaftlichen Dynamik, die in der Welt von heute fast einzigartig ist. Die Zeitungen sind voller Stellenanzeigen, die Wirtschaftsteile der Blätter füllen mehrere Seiten, Anzeigen für Waschmittel und Autos, Kinos und Fluggesellschaften springen ins Auge. Die Pressefreiheit wird zwar nicht in unserem Sinne

gehandhabt, doch was über Zia tagtäglich zu lesen ist, erstaunt immer wieder. "Zia wird von der Mehrheit seines Volkes nicht getragen, aber toleriert", sagte kurz vor seinem Abschied von Islamabad der deutsche Botschafter Klaus Terfloth. "Das weiß er, deshalb ist er in diesem Bereich großzügig."

Im ganzen Land herrscht Betrieb. Amerikanische Dollar-Milliarden sorgen für Auftrieb, die pakistanische Sehnsucht für ein bißchen Wohlergehen tut ein übriges. Überall wird gebuddelt, gebaut, produziert, ge-handelt, verkauft, verdient. Zwar sind die sozialen Unterschiede groß, die Kluft zwischen arm und reich springt ins Auge, doch Bruttosozialprodukt, Pro-Kopf-Einkom-men, reale Wachstumsraten sowie Investitions- und Sparquote macben Plus-Sprünge zwischen fünf und 15 Prozent - und das in einem Land, in dem 80 Prozent der Einwohner Analphabeten sind und wo Armee, Rüstung und Verteidigung die Halfte des öffentlichen Haushalts verschlingen...

Kritiker monieren, daß demgegenüber nur zwei Prozent für Bildung ausgegeben werden. Übersehen wird dabei, daß Pakistan Erziehung und Bildung privater Initiative überläßt. Mindestens 20 Prozent der Bürger sprechen außer dem nationalen Urdu noch Englisch, in jungster Zeit zunehmend auch Deutsch. Zahlreiche private Sprachschulen geben Unterricht. Am 2. Dezember konnten sich in der Sarwar Shaheed Road von Karachi Sprach-Beflissene für den Deutsch-Unterricht im Goethe-Institut einschreiben.

Der Termin fiel mit einem anderen zusammen: Die deutsche Kolonie traf sich bei 30 Grad im Schatten in der German School zum diesjährigen Weihnachts-Basar. Kulinarische Köstlichkeiten und handwerkliche Arbeiten brachten Geld in die Kasse der Frauenvereinigung des German Club, von wo es an Arme, Behinderte und Leprakranke weiterfließt.

Die 600 Deutschen in Pakistan fühlen sich ihrer Wahlheimat verpflichtet. Der Dankbarkeit über gute Aufnahme, Wertschätzung und Wohlergehen verleihen sie Ausdruck mit humanitärer Hilfe für jene ihrer Gastgeber, die trotz wirtschaftlichen Aufschwungs und Prosperität selbst im sonnigen Pakistan im Schatten leben müssen.

## **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

## Wir wollen weder Stettin noch Breslau

Vor 40 Jahren: Programm von Polens Exilregierung

m Dezember 1944 hatte das Unterhaus in London in wohlgesetzten Worten über die Zukunft Polens debattiert, wo vorläufig noch immer deutsche Verbände den sowjetischen Truppen gegenüberstanden. Polen sollte wieder frei und souverän werden, dank des Wundermittels freier Wahlen, bei territorialen Konzessionen im Osten zugunsten Stalins und Kompensationen im Westen auf Kosten Deutschlands. Aber über welches Polen hatte man eigentlich diskutiert? Über das seit September 1939 von Hitler und Stalin geteilte Polen mit der quasi legalen Exilregierung in London? Oder über das kommunistische Polen unter dem am 22. Juli 1944 gebildete Lubliner Komitee in den bereits von der Roten Armee "befreiten" Gebieten Ostpolens, das jedwede nationalpolnischantikommunistische Regung brutal unterdrückte?

Der Ministerpräsident der Londoner Exilregierung, der alte Sozialist Thomas Arciszewski, hielt es jedenfalls für notwendig, vor 40 Jahren, am 17. Dezember 1944, in einem Interview mit der "Sunday Times" den nationalpolnischen Standpunkt klar zu umreißen. Wiedererstehen sollte das Polen in den Grenzen vor dem 1. September 1939, dem Tag des deutschen Angriffs. "Amputationen" im Osten zugunsten Stalins lehnte er ah. Dafür erhoh er im Westen Anspruch auf das industriereiche Oberschlesien, auf die his 1939 Freie Stadt Danzig sowie angehlich "ethnisch-historisch" begründet - auf Ostpreußen und Teile von Pommern. Arciszewski lehnte es ab, Gebiete mit acht bis zehn Millionen Deutschen zu verlangen. Wörtlich sagte er: "Wir wollen weder Breslau noch Stettin."

Im Frieden von Riga 1921 nach dem polnisch-sowjetischen Krieg von 1920/21 hatte sicb Polen Teile Weißrußlands und die Westukraine gesichert, östlich der von den Alliierten 1919 festgesetzten Curzon-Linie. Stalin hatte diese Territorien zurückerobert und wollte sie um keinen Preis wieder herausrücken.

Die Beziehungen zwischen der Londoner Exilregierung, deren Truppen Seite an Seite mit den Westmächten gegen Hitler fochten, und Moskau waren im Frühjahr 1943 auf dem Nullpunkt angelangt. Die Londoner Polen hatten immer wieder vergeblich nach dem Schicksal von



Keine Amputationen im Osten: Mini-Sterpräsident Thomas Arciszewski FOTO: ADAMA CIOLKOSZA

rund 11 000 polnischen Offizieren und Unteroffizieren geforscht, die 1939 in sowjetische Gefangenschaft geraten waren. bis deutsche Stellen durch Zufall im Frühjahr 1943 im Wald von Katyn bei Smolensk die Gräber von rund 4000 im Frühjahr 1940 ermordeten polnischen Offizieren entdeckten. Die polnische Regierung brach die Beziehungen zu Moskau ab.

Auf der Konferenz von Teheran im November/Dezember 1943, auf der Polen nicht vertreten war, wurde klar, daß Polen absolut in die sowjetische Einflußsphäre fallen würde. Und Roosevelt wie Churchill befreundeten sich auch mit der Idee Stalins von territorialen Kompensationen im Westen für das neue Polen.

Die polnische Exilregierung unter Arciszewskis Vorgänger, dem Bauernpolitiker Mikolaiczyk, suchte sich unter heftigen Kontroversen mit den Sowjets wieder zu arrangieren. Zeitweilig hegte die Exilregierung die phantastische Idee. britisch-amerikanische Einheiten mißten in Polen eingesetzt werden, wenn die Rote Armee polnischen Boden betrat. Auch verlangte sie von ihren verlegenen westlichen Verbündeten Garantien dafür, daß bei Kriegsende alle sowjetischen Truppen Polen räumten. Hatte nicht England im Bündnis mit Polen vom 25. August 1939 dessen Bestand garantiert?

Stalins wahre Haltung enthüllte sich, als die Rote Armee Ende Juli 1944 vor den Toren Warschaus stand und die antikommunistische polnische "Heimat-armee" sich gegen die Deutschen erhob. Er ließ sie kaltlächend verbluten. Etwas Besseres konnte gar nicht passieren! Die Tragödie der Nationalpolen war bereits vorprogrammiert ebenso wie die Tragödie der Ostdeutschen.

# Down and out in Hollywood

Europäische Emigranten und die amerikanische Filmindustrie / Von CURT RIESS

kanischen Films und vermutlich die Weitmetropole des Films überhaupt, ist nicht von gebürtigen Amerikanern aufgebaut worden, sondern schon seit etwa 1910 von Einwanderern aus dem Osten Europas, wie etwa Mayer, Goldwyn, Fox, den Brüdern Warner, Lämmle (er war eine Ausnahme, weil Deutscher), etc., etc. Kein Wunder, daß die Herren von Hollywood in den zwanziger Jahren immer wieder nach Europa kamen, um dort neue Kräfte zu engagieren, etwa Ernst Lubitsch aus Berlin und die Garbo aus Schweden, um nur die beiden Prominentesten zu nennen, später auch Mariene Dietrich. Es fand damais geradezu ein Ausverkauf der europäischen Talente statt.

Die Situation änderte sich abrupt, als 1933 Hitler an die Macht kam. Das betraf vorerst die deutschen Filmschauspieler und Regisseure, die ja zu einem hohen Prozentsatz Juden waren, dann Österreich und, als der Krieg begann und Hitlers Einmarsch in Frankreich bevorstand, auch Frankreich. Aber diejenigen, die man in den zwanziger Jahren noch umworben hatte, waren nun Flüchtlinge, also nicht mehr so viel wert. Ein typisches Beispiel ist Fritz Lang, um den man sich früher vergeblich gerissen hatte, den man dann schließlich doch nach Hollywood holte, aber unter anderen Bedingungen Dasselbe galt für den Franzosen

Das schlimmste Los erwartete den bis dahin umjubelten Max Reinhardt, der in den zwanziger Jahren gelegentlich in Amerika gastiert batte und allgemein als der bedeutendste Regisseur, wenn auch nicht Filmregisseur, der Welt galt. Er konnte mit Ach und Krach einen Film drehen und mußte sich dann im wesentlichen auf die Leitung einer Schauspielschule zurückziehen.

Viele mußten sich erst einmal durchbeißen, weil sie vor ihrer Auswanderung in die Vereinigten Staaten noch nicht bekannt genug waren. Hierzu gehören zum Beispiel Billy Wilder, Robert Siodmak oder Joe May, der in den zwanziger Jahren von Triumph zu Triumph geeilt war und jetzt nur noch kleine und kleinste Filme in Hollywood machen durfte. Manche schafften es nur durch Vermittlung anderer Emigranten, etwa der ehemaligen Schauspielerin und dann Drehbuchautorin Salka Viertel, die dadurch, daß aber trotzdem viel Geld verdiente, weil man nur in den seltensten Fällen ablegen konndie Garbo ihre Drehbücher bevorzugte, groseine Bücher verfilmte.

Ben Einfluß in Hollywood hatte. Oder durch Vicki Baum, die, wie die Viertel, schon vor Hitler nach Hollywood kam, also eigentlich keine Emigrantin war. Oder durch die ehemalige Operetten- und Revuesängerin Fritzi Massary, die sich Mitte der dreißiger Jahre in Hollywood niedergelassen hatte.

Manche schafften es nie. Wie etwa Bert Brecht, der mitten im Krieg via Sowjetunion und Japan in Hollywood gelandet war und dort keine Arbeit fand, mit Ausnahme eines Films, für den ihn Fritz Lang herangezogen hatte. Brecht, der nie daran gedacht hatte, in Rußland zu bleiben, zeichnete sich vor allem dadurch aus, daß er kommunistische Propaganda in Hollywood trieb. Allerdings schrieb er dort auch seinen "Galileo", den Charles Laughton später, nach der überstürzten Abreise Brechts, spielte - nicht im Film, sondern auf der Bühne. Keinen Erfolg hatte Jean Gabin, den die Dietrich herübergeholt hatte, da er unter den Nazis nicht in Frankreich bleiben wollte. Und schon gar keinen Erfolg batte Erich Pommer, der au-Berordentliche deutsche Filmproduzent, der sich in Hollywood nicht einfügen konnte. Das gleiche galt für die französische Filmschauspielerin Michèle Morgan und den französischen Filmregisseur Julien Duvivier. Lilian Harvey, die in Deutschland Triumphe gefeiert hatte, ging es so schlecht, daß sie schließlich sogar als Krankenschwester arbeiten mußte.

Es formierten sich Cliquen. Die Deutschen, deren König Ernst Lubitsch war, bildeten wohl die ansehnlichste Kolonie. Da waren der Regisseur Wilhelm Dieterle, der bedeutende Schriftsteller Leonard Frank. der erfolgreichere Bruno Frank, Schwiegersohn der Massary, da war Erich Maria Remarque, ebenfalls von Marlene Dietrich nach Hollywood geholt, der gar nicht versuchte, dort irgendwie Karriere zu machen,

Unter denen, die einen gewissen Erfolg

hatten, wäre vor allem der von Fritz Lang entdeckte Schauspieler Peter Lorre zu nennen, der freilich bald auf einen Typ, der nicht unbedingt der seine war, festgelegt wurde und im wesentlichen Gangster spielen mußte. Wie überhaupt sämtliche deutschen Schauspieler, weil sie ihren Akzent



Mariene Dietrich mit dem Regisseur Jo-

sef von Stemberg in Hollywood

ten, dazu verdammt waren. Deutsche zu spielen, das heißt, die Kapitane von Unterseebooten oder Piloten oder auch böse Nazis, vor denen sie ja gerade geflohen waren eine paradoxe Situation. Um so mehr, als die Hitler-Emigranten begreiflicherweise alle politisch motiviert waren und eher nach links tendierten, wenn auch ihr sogenannter "Kommunismus" wohl nicht allzu ernst zu nehmen war.

Die Engländer blieben, zumindest gesellschaftlich, für sich. Da wären Ronald Colman zu nennen, Cary Grant, Boris Karloff, der durch Frankenstein berühmt wurde und von dem ebensowenig wie von Boh Hope irgend jemand wußte, daß er Engländer war; natürlich auch Ray Milland, Charles Laughton, der schöne und interessante Leslie Howard, von dem niemand ahnte, daß er Jude war, bis sich herausstellte, daß er sich strikt weigerte, am Samstag zu arbeiten. Und natürlich Alfred Hitchcock.

Die Franzosen bildeten eine relativ kleine Gruppe: Maurice Chevalier, der freilich schon vorher da gewesen war und nicht eigentlich als Emigrant gelten konnte, aber auch der ebenfalls früher gekommene Charles Boyer, und dann eben die Regisseure René Clair, Julien Duvivier und Jean Renoir, um nur die wichtigsten zu nennen.

Schließlich diejenigen, die mit Film überhaupt nichts zu tun hatten, aber um so mehr als Emigranten gelten mußten, da sie aus weltanschaulichen Gründen ihre Heimat verlassen batten. Es waren die Brüder Mann, Thomas und Heinrich, Lion Feuchtwanger, Franz Werfel, der Zwölftoner Arnold Schönberg, der fast mit allen anderen Emigranten Krach hatte - sogar mit dem wirklich friedlichen und reservierten Thomas Mann -, und Erich Wolfgang Korngold, der musikalische Wunderknabe aus Wien, der die zweifellos interessantesten Filmmusiken komponierte. Auch Bruno Walter, der bedeutende Diri-

gent, lebte eine Zeitlang in Hollywood. Grund war wohl seine intime Freundschaft mit Thomas Mann.

Viele waren politisch motiviert, aber Hollywood war nicht geneigt, politische Filme zu machen, solange dies irgendwie möglich war, denn man wollte ja Filme weiterhin in Deutschland und Österreich verkaufen. Im Krieg und besonders nach Pearl Harbor anderte sich das. Marlene Dietrich machte Truppenbetreuung. Thomas Mann hielt Radioansprachen, die an die Deutschen gerichtet waren und wohl auch einigen Eindruck machten. Lubitsch inzenierte einen Antinazi-Film "To he or not to be", der anfangs gar keinen Erfolg hatte, heute aber eine Art Klassiker geworden ist. Fritz Lang inszenierte die Liquidation von Heydrich in Prag Hangmen always die", wozu Bert Brecht das Drehbuch schrieh. Kaum war der Krieg vorbei, schlug das

Pendel wieder zur anderen Seite aus. In Washington hatte sich unter dem berüchtigten Senator McCarthy ein Komitee gebildet, um gegen "antiamerikanische Umtriebe vorzugehen. Es gelang dem Komitee, eine ganze Reihe von bedeutenden Regisseuren und Schauspielern mindestens vorübergehend stillzulegen, das heißt, sie auf eine Schwarze Liste zu setzen, die die Filmmacher von Hollywood respektierten, obwohl niemand sie dazu hätte zwingen können. Auf dieser Liste stand auch Fritz Lang, der vorübergehend nicht in Hollywood arbeiten konnte. Brecht hätte das Land nicht verlassen müssen, fand es aber ratsam, zu verschwinden. Desgleichen der Komponist Hanns Eisler, ein Freund Chaplins. Und natürlich der Engländer Chaplin selbst.

Interessant und spannend, wenn auch hier und da mit kleinen Fehlern, erzählt John Russell-Taylor in dem Buch "Fremde im Paradies" von Hollywood und den Emigranten und damit auch von einem Stück deutscher Kulturgeschichte, das im wesentlichen im Ausland stattfand (Siedler Verlag, Berlin, 330 S., 39,80 Mark). Bedauerlich ist, daß er die große Rolle von Vicki Baum mit keinem Wort erwähnt. Aber wer dachte, er wisse alles über die Filmstadt und die Emigranten aus Deutschland, Österreich und Frankreich, kann hier noch manche Entdek-

## Laser-Impulse im Bereich von Femtosekunden

emtosekunden sind Momente von von billiardstel Sekunden Dauer, Sie entsprechen einer Ziffer 15 Stellen hinter dem Komma. Ein Forscherteam vom dem Komma. Ein Forscherteam vom Massachusetts Institute of Technology unter Leitung des Physikers Erich P. Ippen konnte bisherige Verfahren so verfeinern, daß Lichtblitze von nur noch 16 Femiosekunden Dauer erreicht wurden. Wissenschaftler wollen die extrem kur-zen Lichthitze anstelle von Gasentladungs-Lampen zur Erforschung molekularer Bewegungen und Reaktionen ein-setzen. Um zu diesen unvorstellbar kurzen Laser-Impulsen vorzudringen, waren zwei technische Kniffe erforderlich. Ein-mal wird die Puls-Bandbreite eines Laserstrahls gestreckt, wissenschaftlich chirping genannt Anschließend wird dieser Lichtimpuls an einem Beugungsdieser Lichtimpus an einem Beugungs-gitter komprimiert. Der Laserimpuls für derartige Anordnungen entstammt ei-nem ringförmigen Farbstoff-Laser. Um in den Bereich äußerst kurzer Impulse vorzudringen, macht man sich darüber-hinaus noch einen Effekt beim Abschalten eines Lasers zunutze. Wenn nämlich die Laser-Schwingungen inmitten einer Phase unterbrochen werden, folgt noch kurzzeitig ein Schub extrem kurzer und besonders starker Lichtimpulse, ein Verjahren, welches als mode-locked Prozeß

## Auberginen überwachen die Luftqualität

T sraelische Wissenschaftler ermittelten in zweijähriger Arbeit mindestens 20 verschiedene Arten von Pflanzen, die zur Messung der Luftverschmutzung in der Unigebung von Fabriken benutzt werden können. Die neuartige Methode zur Überprüfung der Luftqualität ist sowohl preiswert als auch in bohem Maße zuverlässig, sagen Forscher vom Technion, Israels Institut für Naturwissenschaften in Haifa, und von der Hebräischen Universität Jerusalem. Prof. Naveb und seine Mitarbeiter stellten fest, daß mit Hilfe folgender Pflanzen erfolgreich verschiedene unerwünschte Chemikalien in der Luft festgestellt werden können: Luzerne reagiert auf Schwefeldioxid, Pintobohnen, Auberginen und Tabak zeigen Ozon und Nitrate an. Aleppo-Kiefern werden benutzt, um allein Ozon zu registrieren. Tomaten, Salat, Gurken und Ananas reagieren nur auf Nitrate empfindlich. Melonen zeigen hohe Ethylen-Werte in der Luft an.

## Computer mit Software für Übersetzungen

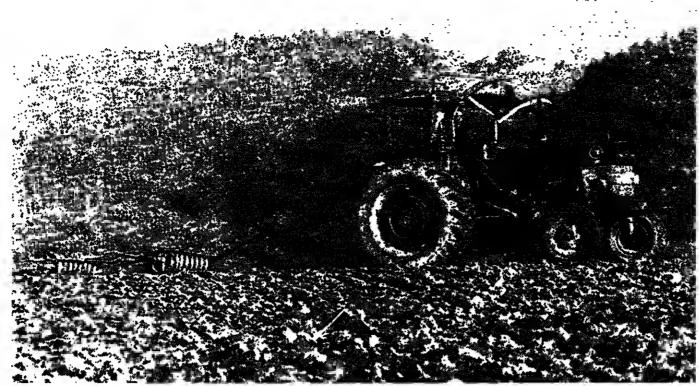
Schon seit Mitte der siebziger Jahre wird an automatischen Übersetzungs-Systemen mit Hilfe von Computern gearbeitet. Was bisher dabei herauskam, befriedigte selten. Es wirkte häufig nur erbeiternd, da die richtige Wortwahl, beispielsweise bei synonymen Worten, schwierig ist. Mit neueren Datenbankstrukturen und verbesserten Verknüpfungsverfahren der Worte kommt man in Europa nur langsam weiter. Aus Japan melden jetzt zwei Computerfirmen funktionierende englisch-japanische Übersetzungs-Systeme. Ein System arbeitet mit einem Großrechner und kann stündlich 20 000 Worte vom Englischen ins Japanische übersetzen. Der Wortspeicher enthält mehr als 70 000 Worte und Begriffe und dient hauptsächlich der Übersetzung wirtschaftlicher und geschäftlicher Informationen, Meldungen und Berichte. Das andere System benutzt einen Minicomputer mit bober Verarbeitungsgeschwindigkeit. Wird beim Großrechner nur in einer Richtung - vom Englischen ins Japanische - übersetzt, arbeitet dieses zweite System in beiden Richtungen.

## Herzschrittmacher wiegt nur noch ganze 28 Gramm

Deit Mitte November wird in der Bundesrepublik der leichteste und schmalste Herzschrittmacher implantiert, den es seit Bestehen der künstlichen Stimulation des Herzens (1958) gab. Der neue Taktgeber wiegt lediglich 28 gnur etwas mehr als ein normal frankierter Brief – und ist mit 6 mm schmaler als ein Bleistift. Trotz seiner überaus kleinen Abmessungen hat das Gerät sämtliche Funktionen eines modernen Schrittmachers in sich vereinigt: Es läßt sich jederzeit vom Arzt durch Umprogrammierung ohne erneute Operation an den gesundheitlichen Zustand des Schrittmacherträgers anpassen.



Der Mini-Herzschrittmacher speichert auch den Ladezustand der Batterie



Ein Idyll, das vielerorts täuscht: Nitrate aus überdüngten Felders sickers langsons in tiefere Grundwasserschichten. Trägt die Stickstoffdüngung zur schleichenden Vergiftung unserer Umwelt bei?

# Der Brunnen als Chemielabor

EG-Wissenschaftler versuchen, den Nitratgehalt des Trinkwassers in Grenzen zu halten

it 78 Prozent stellt Stickstoff neben den 21 Prozent an Sauerstoff den Hauptanteil der gasförmigen Atmosphäre der Erde. In fester oder gehundener Form sind nochmals etwa 46 g Stickstoff je Tonne Gestein in der Erdkruste vorhanden. Pflanzen können ohne Stickstoff-Verbindungen nicht wachsen. Ebenso gibt es kein tierisches Leben ohne die stickstoffhaltigen Aminosäuren, aus denen sich alle Eiweißstoffe zusammensetzen.

Nur mittels stickstoffhaltiger Dünger sind die erzielten hoben Ernten in der EG möglich, aber nur aus überdüngten Böden sikkert Nitrat ins Grundwasser und macht Trinkwasser stellenweise ungenießbar. Nutzen und Gefahren stehen eng beieinander: ökologische Beobachtungen über Schäden in der Tier- und Pflanzenwelt bilden einen Gegensatz zu Erfolgsberichten über den Mineraldungereinsatz.

Unstrittig sind Forderungen nach einem sauberen Grundwasser als der wichtigsten Lebensquelle schlechthin. Ebenso muß eine ausreichende Produktion von Nahrungsmitteln sichergestellt werden, ohne daß die Qualität der landwirtschaftlich nutzbaren Böden in Gefahr gerät. Auch die chemische Industrie als Lieferant von Düngern steht zu diesen Forderungen. In qualitativen Fragen existiert also kein Dissens. Wohl aber bezüglich der Quantitäten, in den meßbaren Mengen, die eine hohe Produktionsquote landwirtschaftlicher Erzeugnisse mit einem hohen Niveau an Umweltschutz verbinden.

Hier gibt es schon einen seit Jahren festgelegten Meßwert: Nitrate dürfen im Trinkwasser keinesfalls die Grenze von 50 mg pro Liter überschreiten; die europäische Kommission empfahl allerdings schon 1980 den Regierungen der Mitgliedsländer, nur 25

## Das Nitrit-Problem holt uns ein

Die Wirklichkeit sieht anders aus. In nahezu allen europäischen Ländern weisen Hunderte von Brunnen höhere Nitratwerte auf. Es besteht zwar keine genaue Karte, welche Brunnen betroffen sind, aber aus zahlreichen Untersuchungen geht eindeutig hervor, daß in den kommenden Jahren mehr Brunnen von Amts wegen verschlossen werden müssen, als heute noch vorstellbar ist. Der Grund: Nitrate aus überdüngten Feldern sickern langsam, je nach der geologischen Formation, stetig ins tiefere Grundwasser. Das kann in einigen Fällen Jahrzehnte dauern. Bei sandig-kiesigen Formationen aber viel schneller, wie zahlreiche, nur 30 bis 50 m tief reichende Brunnen im westfälischen Münsterland heute beweisen.

So verzeichnet beispielsweise auch das Kreisamt im südoldenburgischen Vechta eine kritische Situation. Im Januar 1983 wiesen von knapp 600 Brunnen nur 118 Nitratwerte bis 50 mg/l auf. Mehr als 80 Prozent der dortigen Brunnen liegen in ihren Nitratwer-

it 78 Prozent stellt Stickstoff neben den 21 Prozent an Sauerstoff den Hauptanteil der gasförmigen Atmoder Erder und 300 mg Nitrat pro Liter. Wie es in andern Landstrichen aussieht, wissen nur wenige. Die Dunkelziffer nicht kontrollierter Privatbrunnen wird als hoch iestein in der Erdkruste vorhanden.

Das Nitrat im Grund- oder Brunnenwasser ist ein gefährlicher Stoff. Es steht unter den krebserregenden Substanzen auf den vorderen Plätzen, weil es im Körper zu Nitrit und weiter zu Nitroseverbindungen umgesetzt wird. Dies geschieht hauptsächlich durch Bakterien in der Mundhöhle und im sauren Milieu des Magens. Hygieniker F. Selenka von der Ruhr-Universität in Bochum sieht daher in dieser "endogenen nitrosierenden Potenz" eine wachsende Gefahr, wenn gleichzeitig steigende Nitratmengen übers Trinkwasser aufgenommen werden.

Über die Nahrung kommen sowieso schon etwa 0,5 Mikrogramm täglich in den Körper. Außerdem reagiert Nitrit mit dem Blutfarbstoff und vermindert dabei den lebensnotwendigen Gasaustausch beim Atmen. Nach klinischen Untersuchungen reichen 10 bis 20 mg Nitrit pro kg Körpergewicht schon, um deutliche Krankheitssymptome auszulösen. Im Körperentstehen "endogen" täglich 8 bis 11 mg Nitrit. Grund genug, jede zusätzliche Menge Nitrat tunlichst zu vermeiden.

Die Verwendung von Nitrit im Pökelsalz oder zur Lebensmittelkonservierung ist schon seit Jahren verboten. Jetzt holt uns das Nitrit-Problem wieder über das Trinkwasser ein. Als Grund sehen viele Wissenschaftler einen direkten Zusammenhang in der starken Zunahme an Düngemaßnahmen. Das betrifft sowohl mineralische Dünger als auch organischen Dünger und besonders die flüssige Gülle, die aus der intensiven Tierhaltung sogenannter Futterbaubetriebe stammt. Sie fällt beispielsweise im Südoldenburgischen so reichlich an, weil dieser Landstrich - wie der deutsche Okologe Professor Dr. Helmut Lieth von der Universität Osnabrück in einer Studie über die Konsequenzen beim Einsatz von "Wirtschaftsdünger" feststellt - "weltweit fübrend auf dem Gebiet der Schweine- und der Hühnerhaltung\* sei.

Eine spezielle Arbeitsgruppe der Universität Osnabrück, in der Lieth mitarbeitet, will nun ein Modell erstellen und computerfähig machen, um Düngung, Tierhaltung, Erträge und Umweltschäden auf ein akzeptables Miteinander zu bringen.

Während Südoldenburg eine regionale Ausnahme sein mag, gibt es auch in Dänemark, Holland, Frankreich, eigentlich in allen europäischen Gebieten mit besonders intensiver Bewirtschaftung, Probleme. Im generellen sind die Zusammenhänge mit den boben europäischen Hektarerträgen eng an die wachsenden Düngermengen gekoppelt. So nannte Hans-Jürgen Gebhard vom Institut für Landwirtschaftliche Be-

triebslehre der Universität Hohenheim, daß sich der Verbrauch mineralischer Düngemittel in neun EG-Ländern innerhalb der letzten 20 Jahre verdrei- bis vervierfacht hat. Die eifrigsten Stickstoffdünger-Anwender sind Holland, Dänemark und Deutschland. Die stärkste Zunahme zeigt aber zum Beispiel Irland: von 5,3 kg Stickstoff je Hektar landwirtschaftlicher Nutzfläche auf 45,8 kg, eine Zunahme um das 8,6fache zwischen 1959/60 und 1981/82.

## Biotechnik als mögliche Abhilfe

Die Statistiken geben über die Mengen an mineralischem Dünger, den die chemische Industrie liefert, recht verläßliche Auskünfte. Welche Mengen an Mist und Gülle in den einzelnen Ländern auf die Felder verbracht wurden, entzieht sich weitgehend dem Blick der Statistiker. Aber die Millionen Kühe und Schweine sowie fast eine halbe Milliarde Federvieh produzieren sicher nicht geringere Mengen stickstoffhaltigen Naturdüngers.

Das Problem aller nitrathaltigen Dünger liegt in der leichten Wasserlöslichkeit. Jeder Regenguß und Schneefall im Winter spült sie schnell in Bäche und Fhisse oder läßt sie ins Grundwasser durchsickern. Pflanzen, die Bodenstruktur vermögen nur relativ geringe Mengen an Stickstoff so zu binden, daß er über längere Zeit hinweg landwirtschaftlich zu nutzen ist. Lediglich Stickstoff bindende Pflanzen wie die Leguminosen oder feste Grasnarben halten Nitrate längere Zeit fest. Man weiß das aus vielen Untersuchungen zur "Stickstoff-Bilanz". Berechnungen, die aufzeigen, woher der Stickstoff kommt und wohin er geht.

Die chemische Industrie kann vielleicht auf andere Märkte ausweichen oder neue biotechnische Lösungen anbieten: Sie befaßt sich ja nicht nur in den USA, sondern auch in Europa ganz intensiv mit Nitratdüngern, deren Freisetzung von den Pflanzen selbst geregelt wird. Ein Verfahren, das in der erdlosen Pflanzenkultur gang und gäbe ist. Gentechniker suchen das Leguminosen-Prinzip, also Knöllchenbakterien, in Kulturpflanzen einzubauen.

Wer den Nitratgehalt seines Hausbrunnens kontrollieren will, kann mittels käuflicher Tests (Merckoquant) Nitrat- und Nitritanteile in einer Minute ermitteln. Für die Fülle anderer landwirtschaftlicher oder ökologischer "Schädigungs-Potentiale" fehlen ähnlich einfache Minuten-Tests. Es ist also nicht damit getan, Umweltschäden nur qualitativ festzustellen, Ausmaß, Menge und Umfang müssen viel leichter als bisber auch quantitativ ermittelt werden. Ebenso hilfreich wären einfache Untersuchungsverfahren, Bodenqualitäten und Düngemittelmengen direkt im landwirtschaftlichen Betrieb bestimmen zu können, ohne daß Landwirte dafür ein eigenes Labor betreiben müssen.

ARNO NÖLDECHEN

# Maskenball für Antikörper

Wie Erreger der Schlafkrankheit das Immunsystem täuschen

as Immunsystem des Menschen ist ein besonders leistungsfähiger Abwehrapparat. Es schützt den Organismus auf eine doppeite Weise. Nach außen wehrt es eingedrungene Krankheitserreger wie Bakterien oder Viren ab. Nach innen verhindert es das unkontrollierte Wachsen von körpereigenen Zellen, die zu Krebszellen geworden sind. Das Immunsystem erkennt jedoch Krankheitserreger oder Krebszellen nicht als ein einheitliches Ganzes, sondern identifiziert sie nur auf Grund von besonderen Strukturen auf der Zelloberfläche.

Alle Oberflächenstrukturen der normalen Körperzellen sind für das Immunsystem wie in einem Computer einprogrammiert und liegen deshalb in einem Toleranzbereich. Tauchen Zellen mit veränderten Oberflächenstrukturen auf, wird der Abwehrapparat sofort aktiviert. Dabei genügen bereits winzige Veränderungen. Ein einziger Benzolring oder eine Kette von nur 4 bis 6 Amnosäuren vermag das Immunsystem anzuregen. Ab einem bestimmten Molekulargewicht antwortet das Immunsystem auf jeden Stoff, den ein Chemiker überhaupt produzieren kann, mit der Bildung von spezifischen Antikörpern.

Die Träger der Immunabwehr sind die Lymphocyten. Sie bewegen sich selbständig in den Kreislaufsystemen und stellen im Blut eine Untergruppe der weißen Blutkörperchen dar. Der Mensch verfügt in seinem Immunsystem über zwei relativ unabhängige Tellsysteme, das T-System und das B-System. Jedes Tellsystem hat wiederum seine eigenen Lymphocyten, die T-Lymphocyten und die B-Lymphocyten. Das T-System bildet nach seiner Aktivierung die Killer-Zellen und das B-System die Antikörper.

Jeder Lymphocyt gleicht auf der Suche nach den veränderten Oberflächenstrukturen einem Schlüssel, der nur in ein bestimmtes Schloß einrasten kann. Erst wenn der Schlüssel sein passendes Schloß gefunden hat, können die immunologischen Abwehrreaktionen beginnen. Da der Organismus ständig mit zahlreichen Fremdstoffen in Kontakt kommt, müssen demnach auch eine Fülle von entsprechenden Lymphocyten vorhanden sein. Es wird geschätzt, daß der menschliche Organismus mindestens 1 Million verschiedene Antikörper enthält. Zur Produktion dieser Antikörper müssen mindestens 1 Million verschiedene B-Lymphocyten oder Gruppen von B-Lymphocyten zur Verfügung stehen.

Die Schlafkrankheit wird in den tropischen Gebieten Afrikas durch Stiche der Tsetse-Fliege auf den Menschen übertragen. Dabei dringen als Erreger Trypanosomen – Blutparasiten – in das Blut ein. Einzellige Lebensformen, die zu den Protozoen zählen und durch eine hohe zelluläre Entwicklungsstufe auffallen. Trypanosomen sind

eukaryotische Zellen. Sie sind wesentlich größer und stehen auch auf einer höheren zellulären Entwicklungsstufe als die prokaryotischen Zellen, zu denen die Bakterien zählen.

Nach dem Stich der infizierten Tsetse-Fliege kommen die Trypanosomen im Blut relativ schnell mit Lymphocyten in Kontakt. Die Überwachungsmechanismen vergleichen nun die Oberflächenstrukturen der Trypanosomen mit den einprogrammierten Oberflächenstrukturen der körperigenen Zellen. Spezifische Lymphocyten erkennen die körperfremden Strukturen und beginnen sofort mit einer raschen Zellteilung. Dabei bilden sich zum Beispiel im B-System zahlreiche identische Zellen, die alle einen identischen Antikörper produzieren.

identischen Antikörper produzieren.

Dieser Antikörper paßt genau auf die körperfremde Struktur, die vorher vom spezifischen Lymphocyten erkannt worden ist. Zwischen dem Erkennen der körperfremden Strukturen und der vollen Antikörperproduktion liegt allerdings eine Zeitdifferenz Während dieser Zeitdifferenz wenden die Trypanosomen einen Überlebenstrick an. Sie verändern ihre Oberflächenstruktu-

Greisen jetzt die Antikörper an, dann sehlen die passenden Angrisspunkte und die Immunabwehr läust ins Leere. Da der Krankheitserreger nicht als Ganzes erkannt werden kann, steht das Immunsystem vor einer völlig neuen Situation. Obwohl die Trypanosomen selbst unverändert hleiben, müssen die neuen Oberslächenstrukturen erneut identisiziert werden und die Antikörperproduktion muß erneut starten. In der Zwischenzeit können die Trypanosomen wiederum ihre Oberslächenstrukturen verändern und gewinnen auf diese Weise eine Lücke in der Immunfunktion, die zum Überleben ausreicht.

Insgesamt stehen 300 bis 1000 Gene zur Gestaltung der Oberflächenstrukturen bereit. Ihre Informationen werden im Lebenslauf der Trypanosomen nach und nach abgerufen. Die Gene tragen die Informationen zur Produktion von Glycoproteinen (Eiweißstoffe) mit einem Molekulargewicht zwischen 55 000 und 65 000. Sie bilden auf der Trypanosomenoberfläche ein ständig wechselndes Mosaik.

Eine einzelne Trypanosomenzelle kann 100 verschiedene Glycoproteine zur zeitlichen Gestaltung der Zelloberfläche synthetisieren. Insgesamt tauchen 5 bis 10 Millionen Moleküle eines Glycoproteintyps auf der Trypanosomenoberfläche auf. Nur sie können die Immunabwehr anregen. Sie verbleiben dort 7 bis 10 Tage und werden danach durch einen anderen Glycoproteintyp ersetzt. Kein vorber produzierter Antikörper paßt auf den neuesten Glycoproteintyp.

MANFRED REITZ



Tsetsefliegen, die bis zu einen Zentimeter langen schwarzen afrikanischen Blutsauger, Übertragen bei Menschen und Säugetieren mit dem Sekret ihrer Speicheldrüsen Trypanosomen ins Blut.

# Blechteig im Schamottstein

Neue Technologie verleiht Titan jede gewünschte Struktur

Is eine äußerst effektive Technologie, die Fertigungskosten beim Flugzeugbau drastisch zu senken, gilt ein neuartiges Verfahren, bei dem mit Hilfe der superplastischen Verformung der Werkstoff Titan in fast jede gewünschte Strukturform gebracht wird. Bei einem weiteren Vorgang, dem Diffusionsschweißen, werden Titanbleche so miteinander verbunden, daß aus ihnen ein einziges metallurgisches Gefüge entsteht. Beide Vorgänge erfolgen unter großer Wärme und unter Gasdruck.

Titan ist im Flugzeugbau für ganz bestimmte Bereiche ein unentbehrlicher Werkstoff geworden. Er ist vor allem dort gefragt,
wo hohe Festigkeit bei gleichzeitig hoher
Elastizität gefordert wird und wo es gilt,
thermische Strukturbelastungen zu ertragen. Trotz der hervorragenden Eigenschaften beträgt der Anteil am Strukturgewicht
des Airbusses nur vier Prozent. Der geringe
Anteil erklärt sich aus dem hohen Preis und
der aufwendigen Verarbeitungstechnik. So
ist es nahezu unmöglich, Titanlegierungen
bei Raumtemperatur zu verformen.

Die im Flugzzugban verwendeten legierten Titanbleche haben einen Zusatz von 6 Prozent Aluminium und 4 Prozent Vanadium. Diese Titanlegierung hat die Eigenschaft, sich bei bestimmten Parametern, Temperaturen von 900 bis 925° C und Gasdrucken von nur 3 bis 4 bar superplastisch zu verformen. Das heißt, sie läßt sich wie ein zäher Teig in jede gewünschte Form drükken. Heizschlangen in Schamottsteinen, die den Innenraum zweier Werkzeughälften umgeben, sowie ins Innere führende Gaskanäle und Druckregehungsanlagen, vervollständigen die neuartige Titan-Umformanlage.

In dem ofenartigen Werkzeug werden die Titanbleche, nachdem sie auf eine Temperatur von etwas über 900°C gebracht und damit in den superplastischen Zustand verwandelt worden sind, unter sich langsam auf 4 bar steigendem Druck des Edelgases Argon verformt. Das formgebende Werkzeug ist ein Gußstahlklotz mit entsprechender Gravur, in der das superplastische Titanblech seine strukturelle Form erhält. Selbst Hohlkörper können so hergestellt werden.

Das Diffusionsschweißen erfolgt vor oder im unmittelbaren Anschluß an die Formgebung auf die gleiche Art. Zwei Titanbleche werden bei 900 bis 925° C und unter Gasdruck, diesmal von 10 bis 60 bar, zu einem einzigen Blechteil. Atom- und Gefügestruktur gehen eine Verbindung ein, so daß beide Bleche nach dem Prozeß an den Schweißstellen eine metallurgische Einheit hilden. Mit Hilfe des Diffusionsschweißens können auch unterschiedliche Werkstoffe, wie zum Beispiel Stahl, Aluminium und Titan miteinander und untereinander verbunden wer-

Der Grund für die Entwicklung dieses neuartigen Verformungs- und Schweißverfahrens liegt in der Tatsache, daß mit ihm die Fertigungskosten für Titanstrukturen bis zu 60 Prozent reduziert werden können. Mit diesem Verfahren – bei MBB in Ottobrunn erfolgreich erprobt – besteht die Möglichkeit, Bauteileentwicklungen für Raumfahrt, Hubschrauber und Flugkörper durchzuführen. Satellitentanks, Satellitentank-Einbauten, Schottwände umd Wellenabdekkungen stellen nur einige Anwendungmöglichkeiten dieser grundlagenorientierten Forschung dar.

# Wenn Fremdatome erster Klasse reisen

TU München erhält als erste deutsche Hochschule eine Molekularstrahl-Epitaxie-Anlage

olekularstrahlepitaxie heißt das jüngste Kind am Lehrstuhl für allgemeine Elektrotechnik und angewandte Elektronik der Münchner Technischen Universität. Mit dieser 900 000 Mark teuren Anlage hält – offiziell am kommenden Dienstag – erstmals an einer deutschen Hochschule diese vielversprechende neue Halbleitermaterial-Technologie ihren Ein-

Unter der Federführung von Prof. Wolfgang Harth soll die moderne Ergänzung zur bereits vorhandenen Halbleitertechnologie der Herstellung und Untersuchung höchstfrequenztechnischer und optoelektronischer

Bauelemente im Suhmikronbereich dienen.
Bei der Molekularstrahlepitaxie handelt
es sich um eine der fortschrittlichsten Techniken zur Herstellung dünner, einkristalliner Halbleiterschichten. Obwohl das Prinzip
dieses Verfahrens relativ einfach ist, erfordert es doch einen großen apparativen Auf-

Im Ultrahochvakuum werden zwischen 500 und 1000° C hochreine Materialien verdampft, wobei Wegstrecken his zu 30 cm zurückgelegt werden: Höhere Temperatufen

bedingen höhere Strahldichten. Atome kondensieren auf einem 500 his 600° C beißen Halbleitersubstrat und ordnen sich dort gemäß der vorgegebenen Gitterstruktur an. "Der Witz dabei", so Prof. Harth, "ist die geringe Aufwachsrate". Da sich die Schichten sehr langsam bilden – pro Sekunde kommen nur etwa 0,1 nm (nm = Nanometer = 1 Milliardstel Meter) dazu – können sehr perfekte Einkristalle aus einem Guß ohne leidige Störstellen im Gitter bergestellt werden. Der Aufbau einer maßgeschneiderten aktiven Halbleiterstruktur dauert ein bis zwei Stunden.

Durch den gezielten Einbau von Fremdatomen können die Eigenschaften der so scheibchenweise aufgewachsenen einkristallinen Schiebten gesteuert werden, wobei der Übergang zwischen verschiedenartigen Schichten nur innerhalb einiger Atomlagen erfolgt. Das geschieht durch den Einsatz mehrerer Molekularstrahlöfen, in München mit III/V-Elementen gefüllt. Im Klartext sind dies Atomsorten der entsprechenden Hauptgruppen des Periodensystems wie Gallium und Arsen, aber auch Mischkristalle

vom GaAlAs-Typ, später soll GalnAs dazukommen. Feinste Strukturen in dünnsten Schichten werden mit sehr unterschiedlichen Leitfähigkeiten durch gezielte Steuerung der Dotierstoffkonzentrationen ohne Unterbrechung des Kristallwachstums im Huckepack-Verfahren übereinander abgeschieden. "Schichtdicken lassen sich bis auf 20 nm eingestellen, wobei sich die Übergänge im Bereich von nur 0,5 nm bewegen. So super-abrupt geht das...".

Eine am Lehrstuhl entwickelte Laserstruktur für die optische Nachrichtenübertragung mit Glasfasern zeichnet sich durch
den Einbau einer zusätzlichen, nur einige
bunderttausendstel Millimeter dicken homogenen Halbleiterschicht mit schlagartig
wechselnder Dotierung aus. Dieses "Extra"
ermöglicht eine Erhöhung der Lichtleistung
und eine bessere Bündelung des in die Glasfaser einzustrahlenden Lichtkegels.

Die Epitaxie-Hardware kommt aus Frankreich. Die Hersteller belieferten japanische Chip-Konstrukteure allein in den beiden letzten Jahren mit 150 solcher Anlagen.

DIETER THIERBACH

صكدا عن الاصل



# Rettungslos verliebt in Sophie

Persönlich, spontan, offenherzig: Ausgewählte Briefe von Denis Diderot

n seinen Freund Falconet, den Bild-A hatter; der das vorwärtsstürmende Reiterdenkmal Peters des Großen schuf, das man noch beute in Petersburg, nein: Leningrad bewundern kann, schrieb Diderot einst, er könne die Einladung der Zarin Katharina, an ihren Hof zu kommen, nicht annehmen – er sei verliebt. Natürlich hielf ihn auch seine Familie, vor allem die heranwachsende Tochter Angelique, die er mit väterlicher Sorge tugendhaft zu erziehen und später an den richtigen Mann zu bringen versuchte, natürlich hielten ihn auch seine Freunde in Paris zurück, der Pfälzer Melchior Grimm, der Atheist Baron Holbach, bei dem er oft zu Gast war, die

ile sited wesented auf einer höhen stufe äls die pook erner: die Balteie

panosomen in Residence in Resid

eingrogramme der körpereise sphocyten eine

iktiren ini ini hen Zelteling it elspiel im BSn ellen die alle et produzieren

produzieren

die vorner von erkannt worden der körpen von vollen Ambi

vollen Ambre ings eine Zeite eindifferenz wei ber Überkeiten Oberflacheren

Doerlacherane

icorper an, dame of the corporate and the corpor

s immunsystems

unveranden ble

Der Lachenstulte

orden und die k

S ement states ;

en die Trypanose Schenstrukturan

auf diese Weise

Piction die amile

10 5:2 1000 Gene €

acherstukum

n werden im Lake

nach und nachda

n die Informatie

coprotened En

olek, leigewor z N. Sie bilder eile

che eur ständigez

A. Lisometrelle &

Cobinition and

The Der Liebe ste

Lonen 5 bis B壁

Weils Ediction (5%

Tage und wedge

ional Glymprotes

Taumener Andrig

: Giveoproximal

trikanischen Bido

ibrer Speichelis

ischie Striff

المستورية المست

MANFREDEE

Glycoproteinne: 14

Hans Hinterhäuser (Hrsg.): Denis Diderot, Briefe 1742–1781 Insel Verlag, Frankfurt/M. 544 S., 68 Mark.

schriftstellernde Madame d'Epinay und viele andere, aber das entscheidende Hindernis für die große Reise, die Diderot später dam doch unternahm, war die Herzens-freundin Sophie Volland.

Falconet, der zwischen der Zarin und dem Enzyklopädisten vermittelte, wurde befugt. diesen sentimentalen Grund der Herrscherin aller Reußen mitzuteilen, sie würde Verständnis dafür haben, meinte unser Briefschreiber. Man mag über den allzu per-sönlichen Zug den Kopf schütteln, man mag sich überhaupt fragen, wie denn der Ehe-mann und Familienvater, dem die Tugend so sehr am Herzen lag, daß er für sie ins Schwärmen zu kommen pflegte, seine Verliebtheit so offen zugestehen konnte: vierundfünfzigjährig, wie er dazumal immerhin war. Aber Goethe war dreiundsiebzig, als er in seinem Tagebuch notierte, es gehe ihm schlecht, er sei nicht verliebt. Rousseau war an die fünfzig, als er sich in Madame d'Houdetot verliebte, und selbst Voltaire. den wir von seiner öffentlichen Seite besser kennen als von der persönlichen, verhehlte Friedrich dem Großen nicht, was ihn davon abhielt, nach Potsdam zu kommen es war seine Freundin Madame du Châtelet, mit der er sein Leben teilte, indes der Ehemann anderswo weilte. Auch Voltaire ist dann freilich später dem Ruf des aufgeklärten Monarchen gefolgt. Andere Zeiten, andere Sitten.

- Wenn Ihr glaubt, Ihr könnt ihr nicht sagen, daß ihr Philosoph und Euer Freund rettungslos verliebt ist", liest man in Diderots Brief an Falconet weiter, "so sagt der Zarin und dies ist die Wahrheit, daß mir noch vier Bände meines großen Werkes zu veröffentlichen bleiben; daß ich mich Ge-schäftsleuten verpflichtet habe, die auf mein Wort hin ihr ganzes Vermögen in dieses Unternehmen gesteckt haben; daß mich niemand ersetzen kann (und) daß ein anderer weder von ihnen noch vom Publikum das gleiche Vertrauen erhielte . . . "

Warum liest man Briefe wie diese? Ist das Interesse nur deshalb so groß, weil das Werk das Mannes, der sie schrieb, so groß oder so zeittypisch war? Gewiß auch - aber gewiß nicht nur. Mit dem "Unternehmen", auf das Diderot anspielt, ist natürlich die Enzyklopädie gemeint, jenes Urbild aller späte-ren enzyklopädischen Nachschlagewerke bis hin zum "Großen Brockhaus" von heute.

Im Anmerkungsapparat der hier anzuzei-genden Auswahl der Briefe Diderots, die Hans Hinterhäuser herausgegeben und zu mehr als zwei Dritteln selbst übersetzt hat, findet man all die Informationen, die man braucht: auf welche Werke der Briefschreiber sich bezieht, um welche Personen es sich bei seinen Adressaten jeweils handelt. Let-zeres ist besonders nützlich, weil man allmählich in den Freundeskreis Diderots hineingezogen wird, wenn man seine Briefe liest, so anschaulich sind die Schilderungen.

Man tafelt mit ihm im Freundeskreise, man geht mit ihm - man empört sich aber auch mit ihm, wenn er relativ harmloser Bücher wegen ins Gefängnis muß und sich nur durch untertänigste Flehbriefe freikaufen kann oder wenn man, vielleicht noch schlimmer, erfährt, wie der Verleger der Enzyklopādie, Le Breton, hinter dem Rücken des Herausgebers die Texte verstümmelt, die dieser ihm anvertraut hat



J. B. Pigalle: Denis Diderct (1777)

In seinem kurzen Geleitwort schreibt der Herausgeber, dieses Buch richte sich nicht primär an Fachgelehrte, "sondern an ein unbestimmteres Publikum, das sich für französische Kultur und europäische Aufklärung interessiert, vielleicht schon das eine oder andere von Diderot gelesen hat und nun, ohne sich durch die sechzehnbändige Gesamtausgabe der Correspondance winden zu müssen, diesen faszinierenden Geist Lebenszusammenhang beobachten

Wohl gesagt. Vielleicht kann man aber auch ein bischen weitergehen als der bescheidene Herausgeber und sagen: Wer auf das Freundschaftsangebot aus dem 18. Jahrhundert eingehen möchte, das dieser so persönliche, so spontane und offenherzige Briefwechsel enthält, der lese dieses Buch Man kann es vorne anfangen und die Briefe der Reihe nach lesen, man kann es aber genausogut einmal hier, einmal dort auf-schlagen und wird sich angeregt, ja, nicht selten beiter gestimmt finden, auch wenn man nur eine kurze Prise genommeo hat: es ist ein geeignetes Buch für den Nachttisch -"un livre de chevet", wie die Franzosen sa-

Denis Diderot, der 1784 im Alter von siebzig Jahren starb (weswegen in diesem Jahr zu seinem Gedenken in aller Welt Feiern und Kongresse veranstaltet wurden), hat sicher viel mehr Briefe geschrieben, als heute er-halten sind. Wie die Mehrzahl seiner interessanteren Schriften wurden auch die Briefe erst nach dem Tode des Autors veröffentlicht, 1818 die ersten neunzehn, dann 1821/23 siebenundvierzig weitere. Eifrige Sammelarbeit hat die Korrespondenz inzwischen auf 982 Briefe anwachsen lassen. Davon werden hier - erstmals in deutscher Sprache - 201

Hinterhäuser hat sich bei seiner Auswahl nicht, wie der jüngste französische Heraus-geber einer Diderot-Briefauswahl, Jean Varloot, auf die Briefe an Sophie Volland beschränkt. Er tat gut daran. Nicht daß die Briefe an die Freundin nur von Liebe handelten, o nein, sie zählen auch geistig zu den reichhaltigsten, aber will man den "Lebenszusammenhang" des Verfassers nachvollzie-hen, so durften die Briefe an Voltaire, d'Alembert, die Marquise de Pompadour, Falconet oder die Zarin Katharina nicht fehlen. Im Kreise dieser und anderer illustrer Fi-

guren des Aufklärungszeitalters bewegt man sich als Leser dieser Briefauswahl und das ist um so mehr ein Gewinn, als es auf die natürlichste Art und Weise geschieht.

JÜRGEN v. STACKELBERG



# Elitär, trotzdem populär

Filmgrößen im Buch: Sergio Leone und Charlie Chaplin

Tür viele seiner Landsleute ist er der Verräter des Italienischen Kinos schlechthin, der heute 63jährige Neapolitaner Sergio Leone, dessen Filme allesamt Kassenfüller waren. Fast immer sind sie in Amerika angesiedelt und in amerikani-scher Sprache gedrebt, und doch ist Leone nie Amerikaner geworden. Er ist Italiener par excellence, ein Europäer von altem Schrot und Korn.

Rechtzeitig zum Start seines jüngsten Films Spiel mir das Lied von Amerika" kam jetzt Oreste de Fornaris ausgezeichnete

Oreste de Fornari: Sergio Leone

Aus dem Italienischen von Angela Wi-charz-Lindner. Bahia Verlag, München. 183 S.,58 Mark. Mourice Bessy: Charlie Chaplin

Aus dem Französischen von Florian Hopf. Verlag Schirmer-Mosel, München. 440 S.,1078 Abb.,148 Mark.

Leone-Biografie auch auf deutsch heraus. Reich bebildert, zeichnet sie ein überaus prazises Porträt dieses Regisseurs, der so voll von Widersprüchen ist wie wohl nur wenige seiner italienischen Kollegen.

Leone - so macht das Buch deutlich - ist unbestrittener Autorenfilmer und doch auch ein Repräsentant des altmodischen Actionkinos. Ein Mann auf den Spuren John Fords, mit dem starken Drang, sich voo Ford zu unterscheiden. Er liebt die verhaltene, balladeske Weitschweifigkeit des Erzählens und kontrastiert sie gleichwohl immer wieder mit übergroßer, fast irrealer Schnelligkeit. Er verschmilzt noble und gemeine Motive, Populärkunst à la Chaplin mit intellektueller Spitzfindigkeit. Er erhebt große Männerfreundschaften geradezu zum Ritual, und fast beiläufig gelingen ihm feingestrichelte

Frauenporträts. Gekonnt setzt er die Musik ein. Ennio Morricones musikalische Kompositionen erreichen in seinen Filmen eine Meisterschaft ohnegleichen.

Leone ist ein Avantgardist, der trotzdem vom breiten Publikum geliebt und verstanden wird. Die Schlangen vor den Kinos, in denen derzeit "Spiel mir das Lied von Amerika" läuft, beweisen es jetzt aufs neue. Mit diesem bochgradig spannenden, aber keineswegs leicht zugänglichen Film beendet Leone seine Amerika-Trilogie, die er mit dem heute schon fast klassischen Western "Spiel mir das Lied vom Tod" begann und mit "Todesmelodie" fortsetzte, Fornaris Biografie beleuchtet diesen und alle anderen Filme des Regisseurs ausführlich und mit großer Sensibilität.

Ähnlich wie bei Leone liegt auch Chaplins Kunst auf dem schmalen Grat zwischen Erhabenem und Trivialem. Wie eh und je üht die Chaplin-Figur - jenes "schwarz-weiße Trugbild mit den Bewegungen eines Menschen und dem Blick eines Engels", wie ihn ein Kritiker einmal genannt hat - einen Zau ber aus, der beglückend ist. "Wer ist er, der so zum Gemeingut werden kann, ohne dabei zu verschleißen?" fragt der Filmtheoretiker Sigfried Krakauer. "Man erkennt ihn an den Insignien: seine Krone ist ein abgeschabter Hut, sein Zepter ein Stöckchen. Ein Vagabund ist dieser Triumphator, ein Habenichts, der seine Heimat nirgends und überall hat. Daß ihm fehlt, was die anderen besitzen, ist aber eines der Geheimnisse seiner

Wir begegnen Chaplin jetzt noch einmal, wie er leibte und lebte, in einem Prachtband von Maurice Bessy, der die illustrierte Geschichte seines Lebens und seiner Filme ist. Eine Preziose nicht nur für den Chaplin-Fan.

DORIS BLUM

# Das Rätsel der Gipskristalle im Wasser

War das Mittelmeer wirklich einmal eine Wüste? - Auskunft vom Begründer der Theorie

er Chinese Kenneth J. Hsu. 1929 in he die mit Hilfe eines flexiblen Bohrgestän. Zeiten eine Landbrücke gewesen sein muß-Nanking geboren, spricht Schwyzerdütsch, wenn er Deutsch spricht. Er lebt nämlich in Zürich, als Geologieprofessor an der Technischen Hochschule. Seine wissenschaftlichen Sporen hat er sich allerdings in den Vereinigten Staaten verdient. Im übrigen ist er ein hochrenommierter Mann: Präsident der Internationalen Vereinigung der Sedimentologen, Vorsitzender

Kenneth J. Hsū: Das Mittelmeer war eine Wüste Auf Forschungsreisen mit der Glomar Challenger. Aus dem Amerikanischen von Joachim Rehork, Harnack Verlag, München, 200 S., zahir. Abb., 34 Mark.

der Internationalen Kommission für Meeresgeologie, Träger der von der Londoner Geologischen Gesellschaft gestifteten Wollaston-Medaille, die im Namen des berühmten Arztes, Physikers und Chemikers William Hyde Wollaston verliehen wird - und was dergleichen Auszeichnungen mehr sind.

Trotz so vieler Gelehrsamkeit und fachlicher Reputation ist der Chinese Kenneth J. Hsu jedoch ein umgänglicher, lebhafter und überaus unterhaltsamer Mann. Besondere Kennzeichen: Niemand vermag mit so viel Witz und innerem Engagement erdgeschichtliche Vorgänge gegenwärtig zu machen, die Millionen von Jahren zurückliegen. Selbst eine von Schlammgesteinen und Mikrofossilien durchsetzte schmutzige Brüges aus etlichen tausend Metern Meerestiefe ans Licht der Welt befördert wurde, nimmt dann unversehens den Charakter eines corpus delicti in einem hochinteressanten Kriminalfall an. Der Modder, von dem die Rede ist, hat allerdings Ergebnisse gezeitigt, die man getrost als geowissenschaftliche Revolution bezeichnen kann.

Die Bastillenstunde dieser Revolution liegt vierzehn Jahre zurück. Damals, am 24. August 1970, holte der Bohrer des amerikanischen Forschungsschiffes "Glomar Challenger" 180 Kilometer vor der Küste Kataloniens eine Sedimentprobe vom zweitausend Meter tiefen Meeresboden, die neben anderen Beimischungen zahlreiche Gipskristalle enthielt, alle knapp erbsengroß. Ein erstaunlicher, geradezu unwahrscheinlicher Befund denn Gips, ein Kalziumsulfat, entsteht bei der Verdunstung (in der Sprache der Wissenschaft: bei der Evaporation) von Meerwasser und wird daher vorzugsweise an heißen, trockenen Küsten gefunden. Nun also Gips auf dem Meeresboden. Wie das? Hsü riskierte eine Erklärung. Wenn man Gips auf dem Boden des Mittelmeeres findet, dann muß dieses Mittelmeer, irgendwann vor x-Millionen Jahren, so etwas wie eine Wiiste gewesen sein.

Aber diese Annahme bedurfte einer weiteren Erklärung. Hsü hatte auch die zur Hand. Allmählich begann ich mit dem Gedanken zu spielen, daß die Straße von Gibraltar vor

ein Riegel, der die Wasser des Atlantischen Ozeans daran hinderte, weiter wie zuvor in das Mittelmeerbecken zu strömen. So begann dieses Binnenmeer zu schrumpfen ... und verwandelte sich in einen riesigen Salzsee, ganz ähnlich dem Toten Meer, nur bundertmal größer. Eines Tages war die Konzentration der Salzlake so stark, daß es zur Ausfällung von Gips kam. Doch die Verdunstung ging weiter. Schließlich lag der Mittelmeerboden trocken."

Das zu denken und sogar auszusprechen war damals - 1970 - eine offene Provokation, geradezu ein Aufstand gegen die Koryphäen der geologischen Gelehrtenrepublik. Inzwischen ist die Theorie des Chinesen Hsu Allgemeingut geworden, bestätigt durch zahlreiche weitere Funde. Tests und Analysen, an denen außer den Meeresgeologen auch zahlreiche andere Naturwissenschaftler teilgenommen haben,

Der Zürcher aus Nanking, Urheber der verwegenen, aber wohlbegründeten These, hat es nun unternommen, die Geschichte seiner Entdeckung selbst zu beschreiben, und zwar in Gestalt eines Forschungsberichtes über die dreizehnte Expedition der "Glomar Challenger", eines Elftausend-Toonen-Schiffes, dessen Markenzeichen ein sechzig Meter hober Bohrturm ist, von dem aus man noch in sechstausend Meter Tiefe ein tausend Meter tiefes Bohrloch in den Meeresgrund teufen kann. Hsü muß, um der Kompliziertheit seiner

Aufgabe gerecht zu werden, zahlreiche Begriffe und Verfahren und eine Menge wissenschaftlicher Fakten und Probleme erklären. Das gelingt ihm hervorragend, sozusagen mit angelsächsischer Unbefangenheit. Wer sich seiner geologischen Odyssee anvertraut, wird also von einem kundigen und beredten Cicerone geführt. Hsü schildert aber auch das menschliche Ambiente der Forschungsreise. Er stellt seine Teamkameraden vor, eine internationale Expertenmannschaft, in der außer Amerikanern und Schweizern auch Engländer, Franzosen, Italiener, Österreicher und Rumänen mitwirkten: Geologen, Geophysiker, Ozeanographen, Sedimentologen, Palaontologen, Mikropaläontologen - und er läßt uns an ihren Diskussionen teilnehmen.

Der Leser wird somit Augen- und Ohrenzeuge eines spannungsreichen wissenschaftlichen Abenteuers. Er blickt dem Erzähler ständig über die Schulter, erlebt seine Leiden und Freuden, seine Skrupel und Hoffnungen mit – und beginnt zu begreißen, daß wissenschaftliches Arbeiten ein fortwährendes Fragen, Kombinieren und Verwerfen ist ein langsames, manchmal quälend langsames Vortasten, dessen Schnekkentempo das Mißtrauen gegenüber den eigenen Einfällen diktiert. Das moderne Sachbuch, heißt es, habe die

Aufgabe, wissenschaftliche Erkenntnnis in Handhing zu verwandeln und dadurch konsumierbar zu machen. Wenn das stimmt, ist der im Harnack Verlag in München erschienene Band ein exemplarisches Sachbuch. RUDOLFPÖRTNER

Von Lappland bis Lesbos Die Märchenreihe "Das Gesicht der Völker" bei Röth

s war wohl ein Zar. Er war natürlich sehr alt. Als er krank wurde, rief er seine Kinderchen zu sich und sprach zu ihnen..." - wen spricht das nicht vertraut an, wer hätte nicht dennoch (oder gerade deshalh) große Lust, weiterzulesen his hin zum tröstlicheo Ende? "Auch jetzt leben sie noch und verzehren ihr Brot", erfährt der von deo wunderbaren Abenteuern der schönen Elena und ihres tapferen Bruders Iwan faszinierte Leser am Ende dieses Märchens, denn um ein solches handelt es sich natürlich. Genauer: um einen 1928 in Sassulje an der russischen Weißmeerküste nach mündlicher Traditioo aufgezeichneten, jetzt erstmals in deutscher Sprache zugänglichen

Wir verdanken ihn und 25 weitere Märchen dieses vielschichtigen Kulturraums

fsidar Levin (Hrsg.): Zarenschn am Feuerfluß
Deutsch von Gisela Schenkowitz. Röth Verlag, Kassel. 218 S., 19,80 Mark.

dem derzeit bedeutendsten russischen Volkskundler Isidor Levin, den der Kasseler Roth-Verlag gewinnen konnte, für seine ebenso gediegene wie attraktive Buchreihe Das Gesicht der Völker. Dokumentation des Märchens" den Jubiläumsband Nr. 50 zusammenzustellen.

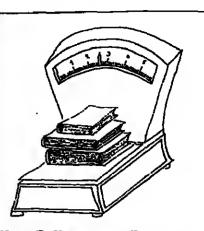
Zarensohn am Feuerfluß" ist ein in jeder Hinsicht gelungenes Märchenbuch. Glänzend erzählte, ansprechend übersetzte Geschichteo hieten ungetrübten und hochinteressanten Lesegenuß; ein aus souveraner Fach- und Sachkenntnis geschriebenes, bei aller Wissenschaftlichkeit stets verständliches Nachwort und erläuternde Anmerkungen zu den Einzeltexten informieren den ethnologisch oder volksliterarisch Interessierten; ein Typenregister schlüsselt bequem die Hauptmotive für die Märchenforschung auf. Besonders erfreulich ist der erschwingliche Preis: Keines der umfänglichen und so stabil wie bildfrob gebundenen Märchenbücher kostet mehr als zwanzig

Was die Reihe insgesamt auszeichnet, ist die Dokumentation oraler Traditionen, die fast ausschließlich auf Tonbandaufnahmen oder Stenogrammeo basiert. Damit werden einerseits stets vom Vergessen- oder Verdrängtwerden bedrohte Schätze mündlichen Erzählguts gerettet, und damit ist zum andern gewährleistet, daß jeder der hier angebotenen Texte dem Leser in dieser Gestalt noch nicht bekannt sein kann. Märchen aus erster Hand also und aus entlegenen Regionen, von Lappland bis Lesbos, von Nepal und Feuerland bis Neuguinea - nicht zu vergessen die Märcheo der sonst so gar nicht erzählwilligen Zigeuner. Das ist eine staunenswerte Fülle.

Es ist nicht nur die trotz Verwendung vielfältigster Volkskunstmotive einheitlich wirkende Bandaufmachung dieser Reihe, durch die solche Fülle geschlossenes und gediegenes Ansehen gewinnt, sondern vor allem die spürbar ordnende Hand des engagierten Verlegers, der selbst als Hauptherausgeber der einzelnen Bände fungiert. Sachkenntnis und Verantwortungsbewußtsein bestimmen dergestalt durchweg das Niveau dieser inzwischen unentbehrlichen Reihe auf dem sonst nicht überall durch Qualität überzeugenden Märchenbuchmarkt. Solche verlegerischen Tugenden bestimmten auch die mitgliederstarke Europäische Märchengesellschaft, ihre Publikationsreihen dem kleinen Kasseler Verlag anzuvertrauen.

Mit der Herausgabe der Vortrags- bzw. Aufsatzsammlungen "Vom Menschenbild im Märchen", "Gott im Märchen", "Antiker Mythos in unseren Märchen" u. a. ist eine Lücke im Spektrum der sonst ja inzwischen beängstigend überbordenden Märchendeutungen insofern geschlossen, als hier erfreulich polyperspektivische Ansätze dokumentiert sind.

Das gilt vor allem für die jungst erschiene-ne Dokumentation des Kongredthemas "Die Frau im Märchen". Thema und internationale Referenten - darunter namhafte Volkskundler, Literaturwissenschaftler und Philosophen - müßten dieses Buch eigentlich zu einem Standardwerk in der augenblicklich an so vielen Fronten geführten feministischen Diskussion prädestinieren, so daß wenigstens auf einem Gebiet wieder einmal tragfähige Grundlagen sichtbar würden. Es wäre zu wünschen. HEINZ RÖLLEKE



## Vom Delinquenten Bomme

Irgendwie stehen sie sich selbst im Wege. Der Henker zum Beispiel, der sich eines Tages von seinem Gehilfen den Strick um den Hals legen läßt. Oder der alte Pirat, der in der Verbannung – verlegen wohl – in der Heiligen Schrift blättert. Oder Robinson, der sich bald selbst nicht mehr kennt. Dies sind Figuren aus dem poetischen Inventar von Christa Reinig, zu dem natürlich auch die "Ballade vom blutigen Bomme" gehört, diese im Ton einer lustigen Schauergeschichte erzählte, in Wirklichkeit auf bestürzende Art makabre Fabel über den Delinquenten Bomme und seine Hinrichtung. Christa Reinig, deren Gedichte und Moritaten nach Auffassung der Ost-Berliner Funktionäre nicht den Ernst des sozialistischen Aufbauwillens widerspiegelten, blieh 1964 anläßlich der Verleihung des Bremer Literaturpreises im Westen. Ihre Gedichthände erschienen zumeist in der Eremiten-Presse, ein Großteil aber ist vergriffen. So freut man sich, daß ihre Lyrikbände oun zu den "Sämtlichen Gediehten" zusammengezogen worden sind (Eremiten-Presse, Düsseldorf. 272 S., 38 Mark).

### Große Gesten

Drei düstere Geschichten vereint der Band, der sie alle drei im Titel führt: Isaak Babel "Erwachen", Ossip Mandelstam "Jüdisches Chaos" und Jewge-nij Samjatin "Die Höhle" (Sammlung Anabis, Berlin. 56 S., 6 Abb., 38 Mark). Und jede dieser Trostlosigkeiten aus dem vor- und nachrevolutionären Rußland versuchen die Graphiker Peter Collien, Klaus Fußmann und Marwan jeweils mit zwei Radierungen (die es in Sonderausgaben als Original beigelegt gibt) in Bilder zu fassen. Aber den Vorstellungswelten, die die Autoren allein mit dem Wort hervorrufen, wird our Peter Collien mit dem Blatt gerecht, auf dem er die Verzweiflung der Familie über die Weigerung des Sohnes, sich zum Wunderkind dressieren zu lassen, in gro-Ben pathetischen Gesten festhält. mar

## "Eine Stunde Architektur

Die schmalen Bände kommen in dezentem Grau mit 36 weißen Querstreifen. Nur einer ist jeweils durch eine rote Linie ersetzt, die die Nummernfolge markiert. Fünf der "architextbooks" der Ar-chibook Verlagsgesellschaft in Berlin (32 bis 56 S., je 12,80 Mark) liegen bisher vor.

## Neuer alternativer Spieleverlag und Vertriebi

Das umfangreiche Programm uoterscheidet sich von der nahezu gesamten heutigen Spielebücherund Spiele-Produktion, die von Konkurrenzspielen beherrscht

In der Reihe FRIEDENS-SPIE-LE sind folgende Titel erschienen: Spiele ohne Tränen Bd. 1-4, Spiele im Freien, in der Gruppe, Comic-Spielebuch Bd. 1 u. 2, Rezeptbuch für Spiele, Spiele für große Grup-pen bzw. Nachtspiele, Stations-spiele, Stadt-Land-Spiele je DM 9,80. Kooperative Sportspiele DM 17,80. Alle Titel sind über den Buchhandel erhältlich.

Wer jetzt neugierig geworden ist, bestelle doch einmal das neue Ver-lags- und Vertriebsprogramm und lege Rückporto bei. Das Weihnachtsfest steht ja vor der Tür.

ETTLINGER Verlag G. Kunz E.-H.-Str. 5/200 7505 Ettlingen 6, Abt. W

Sie versammeln Vorträge und Essays zur Architektur. Programmatisch beginnen sie mit Adolf Arndts "Architektur als Banherr" von 1961. Dem Loh Berlins huldigen Werner Düttmann in "Berlin ist viele Städte" und Wilhelm Hausenstein mit "Eine Stadt, auf nichts gebaut", dem Berlinkapitel aus seinem Buch "Europäische Hauptstädte" voo 1932. Daran schließen sich dann August Endells Betrachtungen "Die Schönheit der großen Stadt" und Adolf Behnes Rine Stunde Architektur" an. Die Farhen reichen also vom Jugendstil bis zur Gegenwart, die Tonlagen vom ernsthaften Dozieren bis zum feuilletonistischen Plaudern. Eine anregende Sache.

## Einheitlich . . .

.Corporate design" ist der Fachausdruck für den Versuch eines Unternehmens, sich der Öffentlichkeit mit einem einheitlichen Erscheinungsbild einzuprägen. An acht Beispielen - von der Österreichischen Creditanstalt über das ZDF und die schweizerische Bundesbahn bis zu EL AL - wird in dem Buch "corporate design international" von Wolfgang Schmittel (ABC-Verlag, Zürich. 168 S. mit zahlr. Abb., 108 Mark) erläutert, welchen Nutzen es hat, aber auch welche Schwierigkeiten sich dabei ergeben, vom Briefbogen bis zur Gestaltung von Bahnhöfen oder der Bemalung voo Flugzeugen diese Einheitlichkeit zu

# Zwerge am Fahrstuhl

er Einstieg ist altvertraut aus zahl-reichen phantastischen ten: Ein junger Mann fährt mit seinem Auto eine einsame Landstraße entlang, liest dort ein schönes, aber geheimnisvolles Mädchen auf und wird von ihr in eine andere Welt gelockt. Dem 32jährigen Reporter Berthold V. widerfährt solch ein Abenteuer. Erst ist er der Anhalterin gegenüber bis zur Unhöflichkeit mißtrauisch, dann fährt er nach ihren Anweisungen weit vom Weg ab und läßt sich in ein Märchenreich dirigieren.

Willig und gleichzeitig verständnislos folgt er ihr, staunt die Fabelwesen an, die ihm begegnen - und unterwirft sich dann wie selbstverständlich den Gesetzen dieser Anderswelt, in der sich die Dinge verwandeln und in der man auf seine Fragen achtgeben muß: "Fragen aber wollen verändern und müssen daher zerstören, selbst wenn sie es gar nicht wollen."

Der Autor und Regisseur Georg Zauner, zuletzt mit zwei SF-Romanen ins phantastische Genre eingestiegen, hat in seinem neuen Roman "Marama oder Die Hechzeit der Elfe" (Benziger Verlag, Zürich. 234 S., 28 Mark) keine ferne oder archaische Fantasywelt geformt, sondern sern, von Nixen bewohnten Teichen sich mit Maschinenpistolen verteidigen.

THOMAS LE BLANC

eher eine Grimmsche Märchenwelt, wie wir sie kennen, mit schadenfrohen Zwergen, Satyrn, verwunschenen Wirtshäuund mit verführerischen Feen. Das alte Märchen von der Elfenkönigin und die Sage vom tausendjährigen Schlaf hat er hineinverwoben, dann alles in die Jetztzeit transponiert und mit modernen Utensilien angereichert. Es wirkt recht amūsant, wenn mittelalterliche Geschichtenerzähler etwas von Automotoren verstehen, wenn in Feenschlössern elektrische Fahrstühle eingebaut sind oder Zwerze

Ein wenig befremdlich aber mutet das so schnelle Hineinfinden des Reporters m die Anderswelt an. Die Handlung hat einige Brüche, plötzlich geht es für den Leser auf unerklärliche Weise umgekehrt weiter - doch weder dem Autor noch seinem Helden scheinen diese unmotivierten Übergänge aufzufallen. Dabei beweist Zauner sonst erfreuliche Exaktheit bis in die Detailbeschreibung; seine Sprache ist klar und ungekünstelt. Nur hätte man auf die Obszönitäten gut verzichten können auch wenn es um Verführung in jedem

## Intensiv-Sprachkurse im Ausland Englisch: Amerikanisch -- Französisch -- Spanisch Itelienisch -- Niederländisch -- Portugiesisch/Brasilianisch

題

Prospekt und individuelle Beratung kostenios durch AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH Hegelstraße 52 W, 6072 Dreieich bei Frankfurt am Main Telefon 0 61 03 / 3 41 13. Telex 4 17 960 as d Fachorganisation für qualifizierte Sprachschulung im Aus

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch
lernen Sie, wars + wo Sie wollen.
Mit den oußergewöhnlichen Tonbandkassetten noch Prof. Dr. Losaniv
lernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom
Verlag für moderne Lernmethaden
Positach 6 28 12, 8261 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50

Tages-. Abendschule - Beginne 1. 4. 85 - Belhillen Tel. 02 31 / 52 83 75 G Bilanzbuchhalter IHK - Come Wirtschaftsiel © Techn. Betriebewirt (WA) für Meister. Techniker, (Op) -

 Gepr. Wirtschaftsinformatiker Organisationsprogrammierer
 EDV-Sachbearbeiter kfm./rachr WESTFALEN-AKADEMIE Körnebachstr. 52 - 46 Dortmund

SANCTA VETERIS ROMANA CATHOLICA ECCLESIA ALT RÖM. KATH. HOCHSCHULE HOCHSCHULAMT ESSEN \* RECTOR VICARIUS Fordern Sie an:

## Hochschulordnung

unserer konfessionsungebundenen und unabhängigen Wissenschaftseinrichtung auf staatskirchenrechtlicher Grundlage mit kirchlichem Promotionsrecht.

(adressierter Freiumschlag A 5 mit DM 1,90 Porto)

ARKK-AUSSENSTELLE Postfach 10 04 30 (Parecelsusstr. 18) 5620 Velbert 1, Tel. 0 20 51 / 6 99 66

NEUER BERUF MIT ZUKUNFT DATENTECHNISCHER ASSISTENT

außerdem bilden wir aus: Chemisch-, pharmazeutisch-, physikalisch- u. medizinisch-technische Assistenten; Diplom-Ingenieure (FH), Chemie und Physik ATURWISS-TECHNISCHE ROF. DR. GRÜBLER 7972 ISNY/ALLGAU TEL. 07562/242



## Les Alpes Winterferienkurse im Wallis

Französisch, Englisch. Ausflüge, skilaufen und Wintersport. Pädagogische Betreuung.

Tel. 00 41.21.63 65 41 Champex Tx. 453 267 rosa ch



Vom British Council anerkannte Sprachschulen langen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm Anglo-Continental
Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England
Tel. 0044202/292128 oder
beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet Anglo-Continental Seefeldstrasse 17/44

Anglo Continental

NICHT VERSETZT?
Es ist sinnlos, nur eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kennthislücken und unterrichten, weiter: Man verbessart die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahri

n, 2-7 Schüler/Innen pro Klassel Aufn. v. Mehrfachrepetenten
 Realschulabschluß o. Abitur Abivorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental/Heidelberg

Der Sprachreiseveranstalter, der seit 20 Jahren das Vertrauer der Schüler, Lehrer und Eltern besitzt.

Schüler-Sprachreisen für Ostern und Sommer 1985 nach England

und Frankreich Die Vorteile, die EF zum bekanntesten und größten Sprachreiseveranstalter der Velt gemacht haben:

Sie reisen bequem und sicher mit Flugzeug, Schiff 2. Die Gastfamilien sind spezieil für Sie ausge-sucht. Es sind Familien, die

Menschen mögen. 3. Der Unterricht nacht Spaß und ist effektiv äglich mindestens 3 Stunden mit max. 14 Teilnehmern 4. Drei Lehrer und Freizeitleiter

stehen Innen pro Kurs zur Verfügung. Es sind erfahrene Pädagoger 5. Die Freizeit Bei EF wird täglich etwas Lustiges unternommen. Spiele, Wettbewerbe, Sport und vieles mehr wartet auf Sie. 6. Mehrere Ausflüge werden in die Umgebung durchgeführt. Alle Teilneh mer werden zusätzlich

2 Tage in London

oder Paris

verbringen.

und das alles im
und das alles im
zo. Jubiläumsiahr so tantazo. Jubiläumsiahr so sparen
stisch preiswert. Sie sparen
stisch preiswert. Sie sparen
stisch preiswert. Sie sparen
stisch preiswert. Sie sparen
stisch zum Vorgehr
stisch preiswert.

verbringen.

zon das alles im
zon verbriegen.

zon verbringen.

zon verbringen. verbringen.

COUPON

PLZ, Ort:

**CF** Ferienschule 6900 Heidelberg, Sofienstraße 7 Tel. 06221/29081, Telex 481877 4000 Düsseldorf, Adersstraße 21 Tel. 0211/370775, Telex 8588552 2000 Hamburg 13, Mittelweg 22-24 Tel. 040/448587, Telex 213438

Auch das Fernsehen gibt fee gute Noten!\*



Schüler-Programm; Der Sprachkurs für die Note gut.

Erwachsenen-Programm: Der Sprachkurs für den guten Job Jetzt Prospekte anforderni

ACHREISEN uslands-Sprachkursa für Schüler und Erwechsene

fee-Sprachreisen mit der Note gut Wie und wo man die Qualitäts-Sprachreise bucht, zeigt der neue fae-Prospekt.

est »GUT« Leibnizstraße 3 7000 Stuttgart 1

Teleion (0711) 63 80 48 \*ARD-Ratgeber Schule/Benuf\* (3,1,81) WOR-Fernsehsendung "markt" (21,5,83)

**GEM-**Orgel-Studium Se besammen selbst wann Selemen und wie schnell ihre Fortschnite sind. Schon nach 14 Tagen konnen Sie überraschende Erlolge erzeiten.

Lernen Sie mühelos zu Hause da, das GEM-Ongel-Studium interes-sent mich. Senden Sie mir bihe die Or-gelschule keetenko zur Ansicht, wenn ich sie nicht innerhalb von 10 Tagen zu-nöcksende, dann erhelte ich automa-tisch eine Rechnung über DM 125.-

Einfach gesamte Anzeige ausschneiden und auf Postharte geldebt oder im Einehum-schlag einsenden at: GEN-Orgel-Stodium, Industriest: 1, 3050 Wunstorf 1

FIGURA CARRES CONTROL STATE CONTROL CO Heilpraktikerschule

Die Kataloge Sprachen verbinden Sprechreisen für Erwachsene | panz-'85 sind da ister, Sommer)
28 2 We Employether Erit Techny 800 2879.
Leuerfug, VP, SayTeg + Feires
28 4 We Basythams Market W 2188.
Leuerfug, VP, VayTeg + Feires
28 4 We Basythams France Market W 1185.
Ballet and AVTeg U. + Euros
1 We Schilleraprochesine Employethe 1898. **Sprachreisen** Househors NVTes, YP + and Freeze

England " Malie " Frankreich Spanien " Italien sprachreisen Schwammelerstrate 40 - 8800 Milinchen 2 Teleton 089/525636/46 - Telex 5213486

SPANISCH-KURSE IN MALAGA - SPANIEN für Anfänger und Fortgeschritte-ne, alle Stufen in kleinen Grup-pen. Unterbringung in guten spa-nischen Familien oder in Apart-ments in unmittelbarer Nähe am Strand.

Prospekt: Centro Estadios Español, Avenida J. S. Elcar 110 Málaga/Spanien

Arzinelferin
statt Sihr, Laire 1/Sihr, Auslickup, Friedenmer
präting otne zueltd. Preislenn, Beginn April um
Chanter, Oder staat, eneklande med.-kaufm. Assistentin duct enter faculating legitor (histor liable). But toposper fortground: UF - critister. Legitostitus (Dr. tysel, Siachhöltz Startanstraße 25 - Postisch 128 - 780 Frahung Talelon UT\$1/2806

Sprachen-Dolmetscherschule Gründliche, voltzeitliche Fachausbrütung zum
Staat, anstiernnie Stant, arredumni spondersen, Übersetzer und Ooknetscher in Englisc Französisch und Spenisch. Pransosator une Speracon.
Abechlußprüfungen am Institut —
der Stautsprüfung gleichgestellt.
Anerkennt für alle Studienförde-nungen aus örlentt. Mitteln.
Imesarbeginn Mitrz und Septemb Semestergebühr DM 1,080.(mt. DM 150.)
Fordem Sie Prospekt: ENGLISCHES

Staatl, anerk, priv Realschule mit Internat für Mädchen und Jungen Elisabeth-Engels-Stiftung 

INSTITUT

veinstraße 141 - 6900 Heidelbe Telefon (05221) 37096/7

Ganztagsschule

bistet interes Lemhilte. Durch Fachibungsstunden, Förder-kurse, Arbeitsstunden führen wir zu Lehstung. Leistung.
Danebert gibt es viele Freizeitangebote
(eig. Sport- u. Tennispistz, Turmhalle,
Leistung in en Fotolsbor u. al.
Annedung moch möglich.
Schles Verenholz, 4625 Kalletal T/b
(at d. WesenNtRW), 22 (8 57 55) 4 21

für Erwachsene und Schüler

test Jahre Qualitätsurteil Sprach-GUT Reisen

Kateloge EUROPA-SPRACHCLUB

rier Strate 161/3 100 Dueseum 101 (02 11) 36 43 78

Wellten Sie nicht schon immer m Musik Sprachen lemen? SUPERLEARNING Ein Beispiel aus unserem Gesam programm: Kenneniernangebo Sprachkurs Italieniach, 3 Casestiel Fordern Sie Gratisinform Gesellschaft für ge 1 Buch DM 68,-Lernan, Besier Str. 25/er, 7809 Frollong Tel. 07 61 / 7 51 07

FRIENDSHIP

organisiert **Sprachreisen** für Jugendliche

Wir sind Spezialisten für Sprachreisen und bieten Ihnen ausgetüttelte, erlebnisreiche Dreiwochen-Ferienaufenthalte England, die dem Sprachstudium "vor Ort" und dem Kennenlemen englischer Lebensart dienen sollen. Frei von Zwang, frei

von Streß! FRIENDSHIP GESELLSCHAFT FÜR SPRACHREISEN MBH Marienstraße 9, 4790 Paderborn

Telefon 05251/25194

B.-Blindow-Schulen



➤ Med.-tech. Assistent(in) MTA

➤ Bio-tech. Assistent(in) BTA

➤ Chem.-tech. Assistent(in) CTA

## **WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE**

ie let vom British Council energannt und Mitglied von ARELS?
ie hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquots? Toni prisen Council arerican
 Int eine 100 kige Examens-Erk
 bletst thnen ein unübertroffene
 und kostet nur DM 270,- wör
 Unterbringung mit Helboenslon

## CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kur-se, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen, Für Antänger und Fortgeschrit-lene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 42–42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwahl 90 44 / 8 43 / 58 68 33



Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen und Mädchen. Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alle Abschlüsse. Abitur vor eigener Profungskommission, Geregelte Hausaufgabenberreaung, Viel-setinges Förder- u. Preizeitungebot, — Legisathentker-Programm — — Diabetiker-Betreuung — Fordern Sie bitte den Prospekt an!

3423 Bad Sachsa Südharz Telefon (0 55 23) 10 01

Sämtliche INTERNATE u. PRIVATSCHULEN der BR Deutschland und der Schweiz mit detaillierten Angaben gegen Schutzgebühr von OM 40.-von: PRO INTERNATE e. V. Poetf. 67 05 45, 2 HH 67, T. 0 40 / 6 03 40 03



ENGLISCH IN ENGLAND

Intensiv- und Spracherholungsturse. Unterricht und Vollpension zusammen mit Ihre Lehrern in unserem exclusiven Weltington House direkt am Meer, oder bei Gastfamilie in der herrlichen Landschaft von Kent. Kleiner Kreis, personliche Atmosphäre, greis Sandstrand. Anfänger und Fortgeschaftbens, Schlierferfenkurse (Welthachtsferien noch Ptilitze trel/Abiturvorbereitung), Wirtschaftsführungsträfte. Erwerb des Cambridge Certificate. Langsmiturse mit HP als 270,- DM per Woche.

Seminur for Advanced English Studies
Janes Muth-Dumfort, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld, Tel. 05 21 / 10 12 53

Superlearning die neue, faszinierende, sanfte Schnell-Lernmethode für Sprachen und andere Fächer.

Fordern Sie ausführliche Gratis information an PLS-Paychologische Lermysten Verlag K. G. Hinkelmann Oldesloer Sc. 5, 2800 Breznen

Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft e. V. - Prasidium -Alfredstraße 73

SPRACHENSTUDIUM IN SALZBURG Salzburg International Language Centre



Ein Internationales Spracheminstitut, gelegen in der schönsten Stadt Euro s Intensis kurse in Deutsch, Englisch und Russich auf allen Elemen. Sonderprogramme im Sommer für sänzliche Altersgruppen. Kurse, deren Reiz durch ein ausgedehntes Reiseprogramm noch erhöhl wird. Unterbringung mit voller Verpflegung auf dem Institutsgelände oder extern möglich. Auskänfte erteilt:

Salzburg International Language Centre Moosstraße 105-K A-5020 Salzburg/Österreich

## KUNSTE-ANTECHER ENERGY WINDLESCON

### Löse Briefmarkensammiung auf: Kaiserreich 1872-1932, Deutsches Reich 1933-1945, BRD, Berlin, Alt-Deutsch, Saar - alt und neu, besetzte Gebiete, DDR und Zone.

Fast alle Sendungen komplett. Viele Abarten und Einzelstücke. Verkauf nur bei kompletter Abnahme. Zuschriften unter B 12028 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ci. Lwd., gegen Gebot. Futo vurh. Angebote unter S 12018 un WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen. SILBER AUSTIN SAME AND AMERICAN ASSESSMENT ASSESSMENT TO THE PERSON OF T

Willy Moralt

Meissen-Teile aus dem Schwanenservice, auch unbemalt aus dem 18. Jh., evtl auch sellene Formstücke späte-rer Ausformung Des weilerer unbemalle Meissen-Porzellane bis 1760 zu kaufen gesucht. Angeb. erb. U. E 12009 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen auch sellene Formstücke spate-

**Emil Nolde** Farbiilhographie, sehr seitenes Exemplar, Prd. sign. Emil Nolde mit Widmung Nolde. Zuschriften unter H 11 946 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

105teliiges Tafelservice Kobalt-Gold-Weiß

Kobalt-Gold-Weiß

Hutschenreuth-Jubläumsausgabe 1814

Angebot unter H 12012 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

eltene Stadtansichten, Landkarten,Varia undesrepublik, Ostgebiete und Usland mit Jan- 5000 Pasitionen Kate'og tvi. 3 sentien erschienen auf Antrage kostenios urpfälz.Kupferstichhandlund

Eugne Verboeckhoven B. C. Koekkoek Jucques Arthois
aus Privatsamming au verk. Angebote unter F 12010 au WELT-Verlag.
Postfach 10 88 64, 4300 Essen, oder Tei.
02 41 / 1 59 09

A. P. Weber Originallithngraphie "Der schmaus" zu verkaufen.

Afte Linding Achten

Beynlichtyskellungen ostenloser Katalog auf Anfrage Antiquariat Gebr. Haas OHG Postfach 74 - 4194 Redburg-Hau Telefon (02821) 6336

Bielverglasungen und gestzte Scheiben als Weihnachtsgeschenk Mai etwas ganz anderes Außerdem Möbel, Lampen Bilder, Silber, Schmuck Antiquitäten Mählenbeck Friedrich-Ebert-Str. 152b 5600 Wuppertal-Elberfeld Tel. 02 02 / 31 38 44 od. 31 05 73 Sa./So. 15 /16. 12 v. jew. 12-18 Uhr

Roentgen-Secretär Bestzustand, Privatverkauf, Fo-to vorhanden. Zuschr. u. T 11602 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Hundertwasser** "Testament in Gelh" 1871 sign. u.
num., Werks-Nr. 388 A sowie Originallithographie, Auflage 100
Exemplare, sign. 1967, Werks-Nr.
653.
Zuschriften unter G 11945 an
WELT-Verlag, Postfach 10 98 64,
4300 Essen.



**Der neue Artes** Kunstkatalog'85. 432 Farbseiten. Für 40000 Sammler ist ARTES

die Galerie Nrt. Fordern auch Sie den neuen internationalen Kunstführer 1985 an. 114 Künstler, über 600 Werke, 432 Farbseiten. Schutzgebühr 20 DM.



4840 Rheda/WD: Abt. 61 Tel.05242/44034 China-Lackschrank handbemait, Höhe 80 cm, Brelle 60 cm.
Ticfe 30 cm, Ideal als Bar geeignet. 2
2 xichusive Rosenholztische mit großen,
runden Ciotoone-Einlagen, Länge 120/
80 cm. Breite 45 cm. Höhe 41 cm.
Bita Behrend
Aktdorfer Str. 61, 1000 Berlin 45
Tel. 0 30 / 8 17 65 23

Taschenuhr Sawonette Assmann in mit Karton und Zerufikat iErbstücki, wie neu, OM 18 700,-, Tel. 0234

Alte Zinnsammiung ek- bis Jugendslil. zu ver Tel 921 61 / 211 91



Schäler-Schmack, Poetfach 1 72 97 6940 Weinheim Achtung, Kapitalanleger Wertvolle Münzsammlung Altpreußen bis BRD. Viele seitene Einzelstricke, zu 70 % des Katalogwertes (cz. 90 000,-) abzugeben. Zuschriften u. K 11 947 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Delfter Flesen ca. 300 J. alte Handarbeil, blaue Blumenmotiv verk. Tel. 6 48 23 / 84 78

Verkaufe alte und neue Bächer Geschichte, Geographie, Se fahrt u. a. Katalog anforderu: Antiquariat u. Buchhandlung Beg, Ellinger Schwabstr. 25, 7012 Fellbech Tel. 07 11 / 57 38 07

Enten-Köste Ol. Pappe, gegen Gebot, Foto vorb. Angeb. u. C 12029 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Für Sie aufbereitet die

aktuelle Weltbanknoten-Liste wiren auch deutsches Inflationsgeid Bitte einfach Listen anfordern. S. Reichenberger, Bankonten mröschenstr. 18, 8000 München 83 Telefon 0 89 / 8 01 62 82



## Der Jahreslöffel 1985 ist da

Liebhaber und Sammler ( Deoraber und Sammer straßen den neuen
Jahreslöffer ab solort in jedem guten Fachgeschäft.
Das Mohr für den Jahreslöffer 1985 ist besonders schon und dekorativ - evne anmutige Libelle, sehr Migran gestaltet. Ausführung: 925/000 Sterling bet, vergoldet. von Hand emailiert

R&B BBE&BERKIN

Handgeschriebener Brief r. I. Bundeskanzler, Dr. Adenauer gegen Gebol zu verkaufen. Ang. erb. u. T. (2020 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Rosenthal-Wilnblad ab 1971, DALL ab 198,- usw. Gratisinfo: Manfr. Blieske Versand, T8, Elchpfad 5, 2153 Neu-Wulmstorf Tel. 6 49 / 7 00 51 50 2 Uhren, Rolex-imitation perfekte Sammlerstücke, tadelios funktionstüchtig aus Privat-besitz günstig abzugeben, Anfra-gen unter T 10 861, IVA AG, Post-fach, CH-8032 Zürich.

Sammelteller L. Wahl, othestig

Alte China-Teppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Wir sochen ständig: Hundertwasser – Regentsgmappe, Chagall – Eibel II, Chagall – Lithograph I u. II, Burkch, signiert, Ernst, signiert, Ernsthaus ARTES, Berliner Str. 52, 4840 Rheda, Tel: 05242/44034.

Kloz-Geige erh., gegen Höchstgeho abzugeben. Ang. u. A 12 027 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## **ARCHAOLOGIE** Ausgrahungsstücke eus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtbeitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 78

Gelegenheit L. Kapitalanleger Russ. Semman, ungel. 100 J. elt., ca. 140x200 cm, erstki. Zustd., v. Priv. Telefon 05 51 / 49 78 78

Bauhaus-Kiassiker! Von Privat günstig ebzugeben Wassilly-Sessel von Marcel Breuer je 900,- DM VB, Le-Corbusier Llege 1600,- DM VB, alle in ein wandfreiem Zustan Tel. 0 26 42 / 4 32 66

Fingerhüte Seiten Farbkatalog exkl. Fin gerhüte aus aller Welt. Walter, Maximilianstr. 2a 8399 Liudau/Bodensee Tel 983 82 / 227 36 Rheinische Trube

Gemälde d. D'dorfer Schule v. Priv z. kauf. ges. Angeb. erb. u. V 12 022 an WELT Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Steinway & Sons-Flügel

Modell O. 180 cm. Nußbaum, Baujahr 1976, zu verkaufen.

Tel 42 04 / 45 07 05

ich geschnitzt, Bergischer Glas schrank, 18. Jh., zu verkaufen. Tel. 0 21 51 / 2 11 91

Über 900 echte CHINA-IL TIBETER--Teppiche, handgelsnüptt, Alles, was femästliche Knüptkunst hervorbringt

ternöstliche Knüpfkurst hervorbringt, zeigen wir kinen in ungewöhrlich groser Vielfatt u. Ausrehl. Ständig über 
900 Teppiche, Brücken u. WandblidTeppiche aller Größen au. WandblidTeppiche aller Größen am Lager —
auch Übermaße. Sonderanfertigungen 
möglich, Seidentappiche n. Brücken 
sowie aller Stücke u. erleeste Kostbarkeiten, — Fordem Sie unverbindlich 
Furbprospeid und Lagerilste. Nach Fotovorwahl Teppichvorlage bei ihnen 
möglich. — Kein Vertretzeuch. 
Paltharel KG, Teppichtriport. Postfach 
50 (13), 6869 Ostertorisen/Nordbaden, 
Tel-Sa.-tr. (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht

Echte norddeutsche Bavemmöbel des 17., 18. u. 19. Jh., bis zu

500 Möbelstücke auf Lager vor-rätig, such für Wiederverkäufer. Tel 0 42 44 / 79 19 Hereke-Seidenbrücke sehr feine Qualität, 110 × 73 cm, 1,2 Mill. Knoten, günstig von Pri-

Tel. 0 22 07 / 20 35

Antike Paperweights, Sulfures, Glasbriefbeschwere farfalle, 8032 Grafelling Tel. 089 / 85 37 37

STRALSUND Werty. Tempera-Gemalde v. Stanti Fore it. Kircheo a. Nachi. T. 0 61 74 / 42 36

Paul, Postfech 12 33, 8033 Planego

Soche alte Glas-Briefbeschv

Anzeigen in der Rubrik Kunst, Antiquitäten, Sammlungen

erscheinen zweimal:

am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

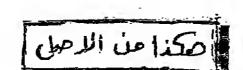
Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

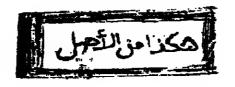
Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Tel.: (040) 347-4264, -1

Auskünfte und Beratung:

DIE WELT WELT....SONNTAG







## AUKTIONEN

Winterpanse herrscht bei den Auktionshäusern bis gegen Ende Januar.

## AUSSTELLUNGEN

die max.

Hatte is v. ann mild von der max.

The man war and mild von der max.

The man war and mild von der mild von der

der Statute

20 Com

Sylder &

der Marke Ties Mang Sie Ge Februaries

10 E

versies.

De Carrier

ten Jeze

i+n 3. 🛬

The Bearing

1000000

Die eines

der Bereit. Kunne fe

Fette Pag

with the size

a and

- H.

\*\* \*\* \*\*\*

heren view

::.. \* ::::<sub>?</sub>

Vಕ್ತಾ≍್ತ್

1000

11.00

2000

- ( Table )

Sancar

audi terisp

....

i Liuru Valatas

Turn and

::...Y: #1

11 <u>11 jest</u> utwierus? Vertisa<u>u</u>t

Teller St.

500,20072

12. <u>\$12.92</u>1

\_ . Trace

· :\_ \_ . . .

....

100.000

249 3012

 $e^{\frac{1}{2}} \cdot e^{\frac{1}{2}} \cdot e^{\frac{1}{2}}$ 

A. 12.22

4.0

عَامَ بِنَوْقِيٍّ مَا

---- 34.

1.7.151.

J-10, A011 02

200 ا شده و و م شده و د د

187 A - 87

derung gegen Vorausza Mung: Christian Rohife

7.1.

.

Annapia Antonini: Bilder, Aquarel le. Radierungen - manus presse Stuttgart (Bis 15. Jan.) Eduardo Arroyo / Erro / Jacques

Monory: Bilder und Zeichnungen 1975–1984 – Galerie Poll, Berlin (Bis 26. Jan.) Michael Bach: Neue Bilder - Galerie

-Johnen & Schöttle, Köln (Bis 26. Jan.) Christa Baumgärtel - Galerie PRAg-XIS C. Schüppenhauer, Essen (Bis 31. Jan.) Bruno Bruni / Edith Mets — Galerie

Lutzke, Wachtberg-Pech (Bis 11. Jan.) Emîl Cimiotti: Bronzen und Zeichnungen 1958-1984 - Galerie Brusberg, Berlin (Bis 26. Jan.) Adam Lude Döring: Bilder, Pastelle Zeichnungen 1983/84 – Galerie Valen

tien, Stuttgart (Bis 23. Dez.) Bernd Heiliger: Skulpturen / Max Kaminski: Gonachen - Galerie Haftmann, Zürich (bis Jan.) Hans Hollein - Galerie Hofstee

Frankfurt (Bis 12. Jan.) Dieter Huthmacher: Arbeiten 1969-1984 – Galerie Dorn, Stuttgart (Bis 28

Joseph Jeiter: Bilder aus der Katholischen Welt 1950-1960 – CCD Ga lerie, Düsseldorf (Bis 19. Jan.) Martin Kippenberger/Albert Ochlen: Collagen - Galerie Borgmann, Köln (Bis 26, Jan.)

## **Bukowskis** hat sein Aktienkapital erhöht

DW. Zürich Das Auktionshaus Bukowskis Zürich AG hat sein Aktienkapital von einer halben auf eine Million Schweizer Franken erhöht. Bukowskis Zürich, das 1980 gegründet wurde, ist eine Tochtergesellschaft des gleichnamigen größten skandinavischen Auktionshauses in Stockholm, Außer in Zürich - hat Bukowskis noch Rheinische Kunstauktionen mit sehr gutem Ergebnis: Modernes bei Lempertz und Ostasiatica

# Duell um den Affen, der die Ewigkeit malt

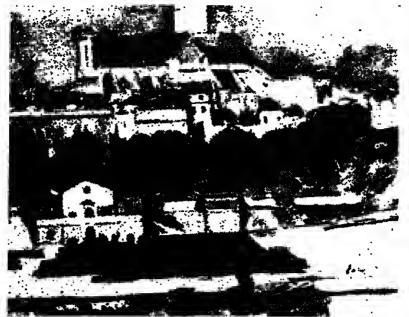
A m ersten Dezember-Wochen-ende fand in Köln die 605. Lempertz'sche Kunstversteigerung statt. Angeboten waren gut 1200 Lose moderner Kunst, mit sehr vielen hochqualitätsvollen Stücken dabei. Entsprechend waren die vom Hause als sehr, sehr gut" bezeichneten Ergebnisse. Zwar blieben einige der in höheren Preiskategorien angebotenen Stücke wegen zu hoher Limits ohne Zuschlag, dennoch war die Rückläuferquote niedriger als üblich eine Tendenz, die sich derzeit zu stabilisieren scheint, vorausgesetzt, es wird Qualität geboten. Barlachs "Flötenbläser" (Taxe 70 000 Mark), Corinths "Homerisches Gelächter II" (Taxe 90 000) und Grosz' "Stilleben" (auf 85 000 Mark geschätzt) gehörten zu den wenigen unverkauften Losen.

Dieser Verlust wurde aber durch zum Teil überraschend hohe Zuschläge wieder wettgemacht. So erreichte Kirchners Selbstporträt von 1928, mit dem Untertitel "Melancholie der Großstadt", das auf 80 000 Mark taxiert worden war, hervorragende 145 000 Mark. Kirchner war überhaupt beliebt: Zwar hlieh die auf 44 000 geschätzte Katze bei 40 000 hängen, dafür aber fuhren die "Frachtschiffe auf der Elbe vor Dresden" statt der erwarteten 45 000 Mark gute 58 000 Mark ein.

Einen frühen Höhepunkt setzte das um 1935 entstandene Aquarell auf Aquarellbütten von Max Beckmann. "Der Affe, der die Ewigkeit malt". Wohl auch, weil Beckmann-Aquarelle selten sind, erfolgte der Zuschlag bei stolzen 125 000 Mark – bei einer Taxe von nur 75 000 Mark. Ein Vier-Farben-Holzschnitt von Erich Heckel, das \_Männerbildnis" von 1919, das mit 45 000 Mark angeboten wurde, erreichte im Bietgefecht die schwindelnden Höhen von 135 000 Mark wohl auch wegen des exzellenten Erhaltungszustandes.

Hervorragend angenommen wurden auch die drei Bilder von Alexej Jawlensky, dessen "Meditation N. 24" aus 1934 den Schätzpreis von 30 000 Mark um immerhin 5000 Mark übertraf. Das war aber nichts gegen die 57 000 für die auf ebenfalls 30 000 geschätzte "Meditation N. 9" aus 1936. Den Vogel schoß bei Jawlensky aber der "Sommertag" von 1916 ab, der bei einem Schätzpreis von 65 000 Mark bei 130 000 landete.

In der Regel lagen die Zuschläge in Dependancer in Genf und München. der Nähe der Schätzpreise - da zeigt



Übertaschungserfolg bei Lempertz: "Seine-Ufer bei

sich die Erfahrung des Hauses Lempertz -, jedoch gab es eine erfreuliche Vielzahl von positiven Ausnahmen, auch wenn die Zuschläge dann nicht so dramatisch boch waren wie bei Heckel oder Beckmann. Max Pechsteins "Kupferkähne an der Küste" aus 1919 waren auf 60 000 Mark taxiert und erreichten schöne 75 000, die "Straße in Collioure" hlieh mit 100 000 zwar 20 000 unter Taxe, dafür stiegen der "Hafen bei Sonnenuntergang" - ein Aquarell auf Papier - von 25 000 auf 40 000 und die "Fischkutter im Hafen von Leba" aus dem Jahre 1921 voo 25 000 auf 36 000 Mark, trotz kleiner Randbeschädigungen. Gut gingen auch die 32 Nummern Masereel. Die Schätzpreise lagen zwischen 1000 und 5500 Mark für Originale. Die Zuschläge erfolgten zwischen 3400 und 11500 Mark. Auch mit den Ergebnissen der fünf angebotenen Öle von Hans Purrmann konnte man zufrieden sein.

Gemischt war die Aufnahme der drei großen Arbeiten von Max Liebermann. Die mit 150 000 Mark angesetzten "Badenden Knaben mit Strandwächter", ein Motty, das er mehrfach gemalt hat, blieb unverkauft -es war den letzten sechs Jahren im Schnitt alle zwei Jahre auf einer Auktion, und das macht sich nicht so gut.

Der "Barmherzige Samariter" erreichte mit 65 000 Mark genau die Taxe, dafür kam "Im Tiergarten", ein Ol in der Größe 38 x 50 cm aus 1921. das aus der Sammlung Feuereißen in Wolfsburg stammt und noch bis zum letzten September im kurpfälzischen Museum in Heidelberg als Dauerleihgabe zu sehen war, auf hervorragende 210 000 Mark, wobei es zuvor auf 180 000 taxiert war.

Eine Überraschung war das Frühwerk von Francis Picabia, "Flußlandschaft" von 1902, das noch ganz in impressionistischer Malweise à la Pissarro gehalten ist, den Picabia damals gerade kennengelernt hatte: Es stieg von bescheidenen 4000 auf beachtliche 14 500 Mark. Auch ein Öl von Rudolf Levy, der 1943 im KZ starb, war eine kleine Sensation. Das "Seine-Ufer bei St.-Germainl'Auxerrois", gemalt 1909, war mit 15 000 Mark angesetzt und wurde erst bei 30 000 Mark zugeschlagen.

n den Tagen zuvor hatte A Lempertz seine 604. Auktion der ostasiatischen Kunst gewidmet. Das Angebot umfaßte japanische Holzschnitte (228 Lose), fast 200 Nummern Sachhücher, Tsuba und Schwertschmuck, Netsuke, Rauchutensilien, Lackarbeiten, Malereien, Keramiken, Porzellan, indische

schnitte, Porzellan – kurzum ein ungeheuer breites Spektrum, das für jedes Sammelinteresse und für jeden Geldbeutel etwas anzubieten hatte.

Gut ging Tsuba und Schwertschmuck, ein Gebiet, das bisher eher tot war. So erreichte eine runde Schwertscheibe im Yoshiro-Stil (16.-17. Jh.) mit einem Durchmesser von 8.8 cm 1200 Mark (Taxe 1400), eine abgerundet viereckige vom Anfang des 19. Jahrbunderts mit einem Durchmesser von 8,5 cm bei gleicher Taxe aber 2100 Mark. Ein großer Kahinett-Kasten (Namban-Sekretär) war mit 28 000 Mark den Käufern zu teuer und ging zurück, dafür er-reichte eine große Schale mit doppeltem Fußring trotz eines feinen, kurzen Sprunges 6000 Mark mehr als die 34 000 Mark des Schätzpreises.

Auch August Bödiger in Bonn hatte zu einer Ostasiatica-Auktion geladen. Für die Pflege dieses Gebietes genießt das Haus is einen ausgezeichneten Ruf. Das Angebot war ebenso reichhaltig wie das der Lempertz-Auktion. Besonders gut gingen Textilien. Dabei erfreuten sich die Hochzeitskimonos, die allesamt nach Japan zurückgingen, besonderer Beliehtheit, da sie auf deutschen Auktionen hilliger sind als im Lande. Bei internationaler Beteiligung war die Rückläuferquote extrem niedrig, und es zeigte sich wieder, daß nur Qualität wirklich gefragt ist. Hervorragende Stücke lassen sich auch hervorragend an die Kundschaft bringen.

So brachte ein großes Blumenbekken in Cloisonné aus China (18. Jh.) 4500 Mark (Taxe 4000), die Elfenbein-Gruppe "Die drei Helden der Han-Zeit" aber 3200 Mark (Taxe 2600). Insgesamt erfolgten die Zuschläge zum Schätzpreis: so ein Netsuke "Hotei" zu 2300 Mark, "Sennin Bomo" zu 1500 Aber es gab auch Überraschungen.

Eine große Vase in Anlehnung an ein Bronzevorbild vom Typ Hu war auf 3500 Mark geschätzt und wurde nach lebhaftem Bieten bei 14 000 Mark zugeschlagen. Noch erstaunlicher war die Steigerung, die ein Gartenhocker aus Porzellan in Tonnenform vom Anfang des 19. Jahrhunderts erreichte. Er war auf ganze 1800 Mark geschätzt und wurde schließlich für 24 000 Mark zugeschlagen - an ein Hotel in Hongkong.

GERHARD CHARLES RUMP

## **KUNSTMARKT-NACHRICHTEN**

Eine Million für Brueghel Amsterdam (AFP) Nur knapp

unter der Eine-Million-Gulden-Grenze blieb das Gemälde "Frühling" von Pieter Brueghel dem Jüngeren. Bei der Versteigerung von Sotheby/Mak van Waay in Amsterdam wurde das auf Holz gemalte Bild für 997 000 Gulden (866 000 Mark) zugeschlagen.

Hitler – echt oder nicht?

London (burk.) - Phillips in London hatte letzhin mit einer Spezialität aufzuwarten: es bot mehrere Hitler zugeschriebene Zeichnungen an, die aus einer französischen Sammlung kommen sollen. Die genaue Quelle wurde jedoch ver-schleiert. Die Pastellansicht eines bayerischen Dorfes ging für 4620 Pfund weg, eine Ansicht von Frankfurt an der Oder brachte 3410 Pfund, und zwei Bergansichten fanden neue Besitzer zu den Schätzpreisen von 2530 und 2090 Pfund. Kin Käufer kommentierte, er hätte im Gefühl, daß diese Arbeiten echt seien. Doch nur einer könne es genau sagen: der mit den gefälschten Hitler-Tagebüchern auch in England zum notorischen Ruhm gekommene Experte Konrad Kujau.

## Flamisches Tryptichon

Paris (AFP) - Ein Tryptichon eines flämischen Meisters aus der Zeit zwischen 1480 und 1520 ist im Pariser Auktionshaus Drouot für 750 000 Franc (knapp 250 000 Mark) versteigert worden. Das Mittelstück zeigt die Kreuzahnahme, während die beiden Seitenhilder den Kreuzweg und die Wiederauferstehung Christi darstellen, 510 000 Franc wurden für ein Porträt der Prinzessin Beauveau von Jean Honoré Fragonard gezahlt. Ein Gemälde des Symbolisten Henri Le Sidaner (1862-1939) erreichte 528 000 Franc.

Sotheby's: Dänische Malerei des 19. Jahrhunderts

## Sprudelnde Ouellen

nlängst bot das Londoner Auktionshaus Sotheby'a zum ersten Mal eine Sammlung von 81 Gemälden und 11 Zeichnungen dänischer Künstler aus dem vorigen Jahrhundert an. An Dänemarks "goldenes Zeitalter" in der Malerei von 1780-1850 hatte kürzlich bereits eine Ausstellung in der Londoner Nationalgalerie erinnert. Deren große Namen fehlten zwar in der Auktion, aber sie zeigte, daß auch den Nachfahren höchst dekorative Stilleben, Seehilder, Genreszenen und Städteansichten gelungen waren. Die Spitzenbilder wurden denn auch mit einem Vielfacben des Schätzwertes honoriert, und nur sieben Prozent des Angebots blieb unverkauft.

Bei Sotheby's erklärt man die Diskrepanz zwischen Schätzpreis und Ergebnis so: In Dänemark selbst gibt es keinen richtigen Sammlermarkt für diese Bilder. So waren denn auch die Taxwerte für einen Sørensen oder Henningsen für dänische Verhältnisse sehr hoch. Auf dem internationalen Markt aber haben die Liebhaber des 19. Jahrhunderts - vor allem die Engländer, Amerikaner, Deutschen und Skandinavier - hier eine frische Quelle auf ihrem bereits weidlich abgerasten Gehiet entdeckt. So wurde bei Sotheby's eine Rekordsumme von 71 500 £ für eine "Weinlese in Südtirol" von dem dänischen Maler Kroyer bezahlt.

In der jetzigen Auktion erzielte ein detailliert gemaltes Strandhild von dem Maler Frants Henningsen den höchsten Preis von 41 900 £. Für die 1884 gemalte Szene zahlte der bisherige Besitzer vor nur zwei Jahren umgerechnet 3900 £ in Kopenhagen. Eine "Junge Dame auf dem Landungssteg" von Paul Gustav Fischer - auf 4000 bis 6000 £ geschätzt – wurde für einen englischen Käufer auf ebenfalls erstaunliche 18 700 £ geklopft. Eine Fischmarkt-Szene des gleichen Künstlers (Schätzwert 5000 bis 7000 £) erzielte 17 600 £.

Sie ging nach England, wie auch drei der vier Bilder, die 16 500 £ erreichten: Ein im Rom gemaltes Stillleben von William Hammer (Schätzpreis 3000 bis 4000 £), eine Ansicht von Fredericksborg von Heinrich Hansen (18 000 bis 25 000 £), ein Interieur von Carl Christian Thomsen (7000 bis 10 000 £) und eine Hafenszene von Carl Frederik Sorensen (18 000 bis 25 000 £). Fazit: das kleine Land Dänemark hat sich energisch auf die Internationale Landkarte der Bildersammler gesetzt. HEIDI BÜRKLIN

AHLEN GALERIE SYANSHALL offeriert in einer leufenden Ausstellung Jürgen Raipka HORST JANSSEN - WERKE FRITZ-WINTER-HAUS Lainplad 101, 2000 Hemburg 60 Tel. 0 40 / 4 80 24 86 Holgs Gousting, Suchery 72 4720 Autorithesti., Tol. 0 23 82 / 6 15 82 0 Mil. u. Sa. 15-19 Uhr Sc 10-13 u. 15-18 Uhr o. n. Versinbatung Mo., Di., Mi., Fr. 13–18 Uhr Do. 11–16 Uhr, Sa. nach Vereinbarung HAMM-RHYNERN DARMSTADT Stindig Spittenwerke des 19. und triben 20. Jahrhunderts, Eddushungsbot neuer Melser in der Tradition eitmelsterlicher gegenständlicher Melses. Ausstellungshallen Mathildenhöhs Europanistz 1, 6100 Darmstadt Tel. 061 51 / 13 27 78 Tel. 061 51 71 32 7/8
Tschechische Kunst 1878–1914
Vom 18. 11. 1984 bis 3. 2. 1985
geoffret: täglich von 10 bis 18 Uhr
mittwochs bis 21 Uhr
geschlossen am 24., 25., und 31. 12. 1984 GALERIE MENSING des Spetialnaus für Ölgemälde Gesandorf 2-8, 4700 Hamm-Rhymern Mc.-Fr. 800-1800 Uhr. St. 10-14 Uhr. 8o. 14-Uhr (Besichtigung – Jains Berstung, kein Verksu KEVELAER GOSLAR 9, 12 - 27, 1, 1985 Sonja Jantscher – Enkaustik 16, 12 - 21, 4, 1985 **GALERIE KOCKEN** GALEHTE 100 von 2. 12 - 31. 1. 55 stördige Ausstellung namhefter Künstler 11. Ausstellung sowjetischer Maler der Geger und akrossische Rosen, 16.-19. Jahrh. Victor Bonato - Spiegelunge Goslar, Tel. 0 53 21 / 49 48 Offnungssetten: Di.-Sa. 10-13 Uhr. 15-17 Uhr. So. 10-13 Uhr. Offmangazeiten: tägi., auch sonntags bis 18 Uliv 4178 Kevelaer, Hauptstr. 23, Tel. 026-32/7 81 36 MUNCHEN GRONAU-EPE Appetallung vom 2. - 23. Dez Alte russische ikonen und russische Landschaftsmalere Tel. () 89 / 29 45 17 DL-Fr. 10.30 - 18.00 Uhr TUSEISCHE LENGISCHEITENFARETON GALERIE GEORG VON ALMSICK Menschst. 21, 4432 Gronau-Epe Tel. 0.25 85 / 10 81 / 65 Mo.-Fr. 15.00-18.00, Su. 10.00-18.00 Uhr Sa. 15.00-18.00 Uhr o: nech Ventichartung ZÜRICH HAMBURG GALERIE "UNITED STATUS" GALERIE MAEGHT LELONG Ferdinandstr. 25-30 2000 Hamburg 1, Tel. 04 61 / 2 63 21 Täglich, 15.00-18 00 Uhr Zürich, Predigerplatz 10/12, Tel. 01/2 51 11 20 Ab 5. 12. 1984 PICASO, L. MALSKAT, SCHRÖDER-SOM-MENSTERN, PECHSTEIN, H. KAUFMANN, FRANK CORNWALL, HALBERG-KRAUSS, E. LIEBERMANN Henri Matis Di.-Fr. 8:30-12:30 Uhr, 14:30-18:30 Uhr Sa: 9:30-16:00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (040) 3474264 Münzenverkauf Auflösung Raritäten-Sammlung in polierter Platte Maria Zell Maria Zen Kärnten Grillparzer Fehlprägung TH-Wien (20 Stück) Lehår (20 Stück) DM 720,-750,-850,-750,-250,-1100,-DM DM DM DM DM DM 1000.-250.-Burgenland Grillparzer (30 Stück) Raimund i5 Stück) Börse (20 Stück) 1000. Hofer Donauwalzer (10 Stück) Uni Wien (20 Stück) Republik (10 Stück) DM 6500,-DM 3900,-DM 1300,-DM 18500,-Germ, Museum Turkenlouis alle fünf Merkator (20 Stück) Kurssätze 2 × 65 G; 66 G, 67 G, 68 F. DM 1300,-J. Schwaderer, Postfach 12 50, 7253 Renningen

GALERIE NEHEL

Rüttenscheider Str. 75, 4300 Easen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71, Telex 8 57 303

DIE WELT

Abonnenten-Service

# Vier farbige Radierungen aus dem Zyklus "Das Hohe Lied" von Salvador Dalí.



Le Pâtre aux Roses

Die Erscheinung

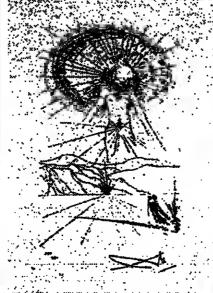




Girl of Jerusalem

Es ist ein Zauberreigen arkadischer Liebe, den Salvador Dali aus dem "Hohen Lied" des Alten Testamentes gestaltet hat. Die Poesie und die Würde der biblischen Texte vereinigt er zu einer Die farbigen Radierungen (Blatt-Format 56 x 38 cm) sind bildgewordenen Verheißung. durch Goldglitter-Höhungen besonders kostbar gemacht. Die Auflage liegt jeweils bei 250 Exemplaren. Jedes Blatt ist numeriert und handsigniert. Der Vorzugspreis für WELT-

Leser beträgt pro Blatt DM 850,-, beim Kauf aller vier Blätter DM 3.300,-, jeweils einschließlich Verpackung, Versand und 7% Mehrwertsteuer. Bestellungen bei gleichzeitiger Übersendung eines Verrechnungsschecks ausgestellt auf den Axel Springer Verlag - werden in der Reihenfolge des Eingangs umgehend erledigt. Rückgabe ist ausgeschlossen.



**Bestellung** 

An: DIE WELT, Herm Esch, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Bitte liefern Sie mir folgende Radierungen von Salvador Dalí Expl. Le Pâtre aux Roses Expl. Venus . Expl. Die Erscheinung Expl. Girl of Jerusalem zum Vorzugspreis von DM 850,- je Blatt bzw. DM 3.300,- für alle vier Blätter einschließlich Verpackung, Versand und 7 % Mehrwertsteuer. Einen Verrechnungsscheck - ausgestellt auf den Axel Springer Verlag füge ich bei. Mit der Lieferung erhalte ich eine quittierte Rechnung. Name:

Straße/Nr.:\_

Heissen - Erlesene Großauswahl DELLBRUGGER - KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. com Hb(., Tel. 02 01 - 22 10 51

Seiden-Ghom Bildteppich herri altpers. Motiv, exkl Sei-denqual, ca. 1,32 × 0,82, ca. 700 -800tsd. Kn., Preis VB 6 900,-Bild anfordern Tel 092 21 / 749 90

**EICHENMOBEL** 

Eriesono Objekte des 18. Jahrhunderts Potos auf Aninge: 04791/57507 EICHEN ANTIQUITATEN VIEBAHN. Zu verkaufen:

Bené-Magritte"-Landschaft, Pre Katalog Tel 0032.87/55 42 70

Karl Heffner Öl, Holz, gegen Gebot, Foto vorh. Angebote unter M 12037 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> NEU! **Anspruchsvolles** Wohnen modern -- rustikal -- elegani

modern - rustikai - elegant
Das schönste, umfangreichste, vielseitigste, noble Wohnbuch, welches es je
bei ms gab! Auf 320 S., Großt. 25 × 32
cm, bieten 630 meist farbige Fotos eine
unglaubl Pälle v. Wohnauregungen der
bekanntesten deutschen Innenarchitekten. Preis DM 98.-, Wieder lieferbar
die Standardwerke. Alle deutsche
Bauerunöbel Süd DM 98.-, Alte deutsche
Bauerunöbel Nord DM 128.-, mit
zus. 1200 Objekten nach Zeit und Ranm
zugeschrieben, auf 618 Seiten.
Alte deutsche Fayenrekrüge
Reghals-Birn und Walzenkrüge des 18.
Jh., 1100 Exponate, 220 S., DM 98.aus dem
Dr. Wolfgang Schwarze Verlag
5600 Wuppertal 2, Pf. 20 20 15
Tel 02 02 / 62 20 05

Für Liebhaber und Sammler Reissen

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmont Kurhaus Arkaden Tel 05281/4667

Ölgemälde
A. Castell von 1870, handsigniert.
Angebote unter Y 12 025 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Taschesshren ans Geskätte bei Dreaden
A. LANGE & SÖHNE - UNION - DUF
Prazision - Assmann - Kassiske - Jensen
k a o fi - restauriert - em uilliert
Uhranschermeister Bu 2E - 6500 M A I NZ
Heidelbergerfaßganse 8 - Tel. 06131/234015
Gehäuserspannuren - Gasränder - Umruhweilen

12talliges Eficarvice, Meißen, Wein-laubdekor gegen Gebot zu verkaufen. Angeb. erb. u. L. 12 036 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Maritime Antiquitäten: Bilder u. Bücher, Modelle une

Dokumente von anspruch lem Sammler gesucht. gebote unter Z 4204 an WELT Verlag, Postfach 10 06 64; 4300 Essen

Ikonensammlung

17/18. Jahrhundert, weit unter Schatz-prets zu verkaufen. Tel. 02 11/454 1150 oder unter M 11905 an WELT-Veriag, Postfach "10 08 64, 4300 Essen. Heinrich Vogeler

Auflösung einer großen Radie-rungensammlung, Nachfragen nach bestimmten Radierungen unter R 1201a an WELT-Verlag Postfach 1008 64, 4300 Essen.

**ENGLISCHE** handfinished 

Fordern Sie Farbkataloge and

Barock-Schrank, 17. Jh. Palisander und Ebenholz, DM 16 000 -Barock-Schrank, 18. Jh. Palisander, DM 12 000,-

Tel 6 54 41 / 33 34 Gemilde, 17.–19. Jahrhundert, sowie alte Orientieppiche und Antiquitäten kauft oder ver-

steigert für Sie: KARBSTRIN U. SCHULTZE eldorf, Hohenzollern Tel. 92 11 /3 61 32 32

**Rosenthal WTP** -Reihe 1910–1984. kompl., jedoch bes. günstig, abzugeben. Tel. 02 51 / 51 15 56 werkings

29 34 95 Sa./So.

Sehr schön geschnitzt, geschw gener Kopf, altes Uhrwerk. Telefon 62 01 / 49 37 89

Prächtiger Louis-XVI.-Aufsatzschrunk, Rsche mit Linieneiniagen, um 1780, so-wie außergewöhnlicher Berliner Bie-dermeier-Sekratür um 1820, für jeweils 10 000,- zu verkaufen, Angeb. erb. n. U 12 021 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Weihnachtsteller Rosenthal ab 1971, gunstigst! Serie 1975–82 = 2000,- DM. T. 0 30 / 3 65 53 48

**Gräßere Briefmarkensammiung** 

von Privat gegen Barzahlung zu kaufen gesucht. Freundl. Angebote unter G 12011 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Bønnifaz

Überall beim Weihnachtskaufen sieht man Weihnachtsmänner laufen. Will man in Geschäfte gehen, sieht man Weihnachtsmänner stehen.

Gar nicht mal sa hach vam Himmel kammt das Weihnachtsmann-Gewimmel, sandern – praktisch, handfest, derb – aus dem freien Wettbewerb.

Auch in Bann und manchen Ländern scheint die Praxis nichts zu ändern: Deutlich herrscht da ab und an ein Zuviel an Weihnachtsmann.

Tratzdem: Bonni kann's nicht lassen, Hoffnung immer neu zu fassen. Träumend küßt statt Ruprechts Päckchen er das Christkind: zart aufs Bäckchen.

**JONAS** 

BUCHHANUL

A control of the contro



"Du wirst sehen, daß aus Menschen auch richtige Affen werden können!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

as Fest braucht keine Fichte, Tanne auch nicht. Wer reinen Glaubens ist, überhört Einflüsterungen von "Fachleuten", er nimmt nicht am Waldfrevel teil. Und er nimmt auch keinen Weihnachtsbaum aus Plastik. Plastik ist Chemie. Bastel dir selber ei-

KURZE QUERLATTEN

als Zweige auf eine lange Latte genagelt – die Ähnlichkeit ist täuschend. Wer diesen Anblick freudlos nennt, hat nichts be-griffen. Statt des künstlichen Lamettas hängen wir naturfarbene Wollfäden über die Querlatten - wie frischgefallener Schnee,

Was sollen Kugeln am Weih-nachtsbaum? Sie verführen durch falsche Pracht Kinder zu Wünschen und fördern so den Konsumterror.

An den AL-Baum gehören Zapfen. Da wir echte dem Wald nicht nehmen dürfen, hängen wir (von Hand) fingerlang gesägtes Naturrundholz zwischen die Wollfäden. Jeder versteht, was gemeint ist, wenn er will.

ES IST RICHTIG, DASS Apfel bei uns nicht an Tannen wachsen. Aber als sie selber sind sie ein natürlicher Schmuck am AL-Baum - falls sie natürlich sind. Wir nehmen nur selbstgezogene Apfel, die vor allem auch auf unserem eigenen Mist gewachsen sind. Unsere Vorfahren haben ja nicht von ungefähr das Plumpsklo dem industriellen WC vorgezogen. Es ist nicht nur gemütlicher, humaner. Man weiß auch hinterher, was man hat. Nur richtige Ernährung ergibt das richtige Düngeprodukt. Und

nur bei uns selbst und den Glaubensgenossen ist Verlaß draufnoch. Natur marschiert schon. NICHT JEDER DENKT SO

weit aber artfremde Apfelsinen passen nicht zum AL-Baum. Diese asiatische Frucht gehört so wenig ins AL-deutsche Haus wie eine ALdeutsche Frau sich schminkt. Nüsse? Walnuß heißt althochdeutsch welsche Nuß, artfremd wie die Orange, womöglich aus

## **AL-Baum**

P. C. Fiezek

Jaffa. Wir dulden sie nicht bei uns. Sie ist unerwünscht.

DER AL-BAUM IST AUCH ein Mahnmal gegen jede Verschwendung in diesem Land: vom Lichterbaum zum Lichtbaum. Eine einzige Kerze, oben auf der Längslatte, genügt vollig. Und was legen wir unter unser Bäumchen?

LEICHT IST ES OHNE

Kinder. Selbstgestrickte Unterhosen sind immer eine gute Gabe. Sie wärmen den Leib beider Geschlechter gleichartig sowie einheimisch und befriedigen damit ein altdeutsch-menschliches Bedürfnis, dessen sich niemand zu schämen braucht, im Gegenteil. Oder wir schenken uns eine im Wald und Feld selbstgefundene Alraune,

die ja irgendwie eine geheime Bedeutung hat. Wir können noch eine Rune einritzen. Bei der kann man sich auch viel denken, was nicht bewiesen werden muß. Desto tiefer fühlen wir dabei, wie recht wir wieder haben.

SCHWIERIGER IST ES MIT

Kindern. Mit ihnen müßte man im Wald wohnen, weit weg von den Lastern der Industriegesellschaft und deren Schaufenster-Prostitution. So jedoch wird das reine AL-deutsche Kinderherz mit Wünschen nach der widernatürlichen Eisenbahn oder gar dem Computer infiziert, die in unserem ALdeutschen Wesen überhaupt keinen Platz haben.

Alternative Gartenarbeit und geduldige Vermittlung des Wissens über die beispielhaften Lebensumstände unserer Vorfah-. ren werden aber zuletzt auch unseren Kleinen alle Flausen austreiben. Und statt des Spielzeugautos bringt statt des längst entwurzelten Weihnachtsmanns der Biotopheini auch für die Kinder je eine selbstgestrickte Unterhose, damit sie sich weiterhin so richtig wohlfühlen.

SOBALD WIR ERST MAL dran sind, hört die Verführ-

barkeit durch Neid auf undeutsch beschenkte Kinder sowieso auf. Dann wird der AL-Baum Pflicht wie Plumpsklo und Orangen-Boykott. Artfremde Elemente lernen im Arbeitslager Biotop-Anbau und den Spruch aufsagen: "Gleich sein macht frei". Witzig können wir auch sein, wir von der Na-tur-Sozialistischen Deutschen Alternativ-Partei.

eit Kater Mumu durch mein Eigenheim katert, ist der gedankenlose Alles für die Katz"-Satz mir argerlich. Es ist nicht alles für die Katz, was nichts geworden ist. Mumu ist kein Mülleimer. Er ist sensibel und gemütlich. Er ist mir zugetan, das schätze ich. Auch wie dankbar er schnurt, der Mumu. Sonja lehnt ihn trotzdem ab. Er hat sie zweimal gekratzt, weil sie

nicht tierlieb ist. Das merkt ein Tier sofort.

Sonja behauptet, Mumu fräße Vögel, was nicht zutrifft. Zum Beweis habe ich ihren Kanarienvogel auf einen Tisch gestelft. Stundenlang sitzt Mumu am Käfig, starrt Hansi an und schnattert mit allen Zähnen. Doch hat er den Vogel nicht mit der Pfote erwischt. Hansi ist am Herzinfarkt verstorben. "Alles für die Katz!" sagt Sonja unbedacht – schon haben wir Krach.

Trotzdem wird geheiratet, weil Sonia verspricht, sich auf Mumu neu einzustellen. Wirklich frißt er ihr schon aus der Hand, als uns die Hiobsbotschaft erreicht: Wir kriegen was Kleines. Und wie vorsichtig sind wir gewesen – alles für die Katz, die unsere volle Zuwendung benätigt. Ich sage: "Ein Kind würde stören!"

Aber Sonja beginnt, Strampelhöschen zu stricken, ein großer Spaß für Mumo mit dem Wollknäuel, das ihm Hansi und Mäuse ersetzt. Sonja

## Alles für Mumu

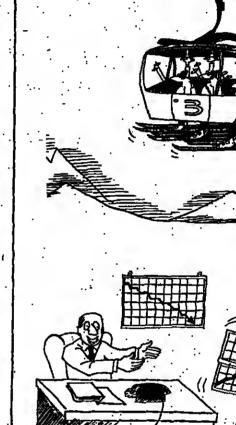
stört es. Nach der praktischen Art der Frauen setzt sie ihn vor dle Tür. Dort mauzt er, ist unglücklich. Zudem wächst ihm in Sonja unheimlich der Konkurrent heran: Einer zuviel an

Ich stelle ein Ultimatum. doch strickt sie nur schneller. Ich sage: "Bedenke die Fol-gen. Was wird Mumu sagen?" "Miau wird er sagen", erwi-

dert sie kaltschnäuzig. Ich sage: "Dann gehen wir, Mumu und ich. Ich lasse sein Glück nicht zerstären!"

Sonja sitzt verheult, dann endlich glbt sie nach, ribbelt – schluchz-schluchz - wieder

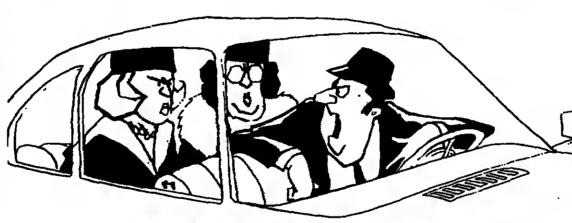
"Alles für die Katz! Kein Hansi, kein Kind, kein gar nichts für mich – alles, alles, alles für die Katz!"







"Höchste Zeit, daß sie



"Also, wer fährt bier eigentlich – du oder deine Mutter?"

## Fünfzig weinselige Aussagen

J eder Weinkenner muß wissen, was "möpseln" ist", lehrt uns der "Weinkenner" Kurt Tucholsky. Und seitdem wissen wir, daß die Zunge für den Bewunderer von köstlichen Weinen doppelt wichtig ist. Er braucht sie nämlich nicht nur, um alle Geschmacksnuancen auszukosten, sondern sie muß ihm auch helfen, das Unaussprechliche in Worte zu übersetzen. Auch der Brite Ronald Searle hat da ein wohltönendes Vokabular entwickelt, dem wir "The illustrated Winespeak" verdanken. Aber was nützt es uns, bebildert zu sehen, was wir unter "Full-bodied, with great character", "Knit to a harmonious whole oder Delighfully smoky aftertaste" zu verstehen haben? Deshalb hat der Gerstenberg Verlag in Hildesheim "Ronald Searle's Illustrierte Weinsprache" (56 S., 29,80 Mark) den deutschen Zungen angepaßt. Und so steht uns nun ein Repertoire von fünfzig Ausdrücken mit trefflichen Zeichnungen zur Verfügung, die uns zumindest zu rhetorischer Weinkennerschaft verbelfen.



Rasse, mit viel Edelfärle

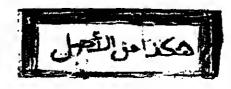


fein vad geschmeidig



bewerkenswert in seiner Art







Brauerei Adalbert stiftet einen Preis

Chluß mit dem Provinzialismus!" Mit der Wettbewerb ebenfalls "entlokalisiert" werden. Der jährliche Adalbert-Stifter-Preis (die Brauerei Adalbert stiftet die Ur-

kunde und 100 Mark in bar) für den besten

Aufsatz einer Zehnjährigen über Haustiere wird hinfort in allen deutschsprachigen

Ländern (einschließlich deutscher Sied-lungen in Ostblockländern) ausgeschrie-

ben. Soll man in anderen Kommunen ru-

hig in altgewohnter Heimatsduselei stek-

kenbleiben - in Hohenmausberg weht je-

denfalls, das verdanken wir dem fort-

schrittlich-liberalen Geist der Stadtväter.

neuer Wind. "Was wir hierzulande hervor-

Marktflecken im Taunus, neue Akzente für

seine künftige Kulturpolitik. War es bis-

lang üblich, den mit einem Tausendmark-

schein garnierten "Preis für Heimatdichtung" an Lokaltalente zu vergeben - Oberstudienrat Max Dribbelbeck war der vor-

jährige Preisträger -, so sind jetzt andere

Maßstäbe angesetzt worden. Kulturrefe-

rent Bleikopf hatte zunächst den Amerika-

ner Mark Twain nominiert; leider ist die-

ser, nach Auskunft des Stadtbibliothekars,

mid. Dässeldorf

## Regata zum "Packesel" umgestaltet

Die Herleitung einer Funktion aus der Namensbezeichnung eines Fahrzeugs scheint auch beim Regata-Weekend eher fehlgedeutet.

h der prohischen in setzt sie immer in moust er in mer in

reimlich der

sie nur schiele Bedenke die fo rd Mumu sogee

d er sogen" en

Schnöuzig Idis Gehen Wil Man Iosse sein Glid

verheut, don sie noch ribber

die Katzi Ke

Kind, kein ga

ULI FUG

einer einheitlichen Fensterlinie sostimmung hin. Damit verbindet sich wie der drastischen Verjüngung der die bange Frage nach den Fahrwerksqualitäten bei Zuladung. Heckpartie verkummert der "Week-

end" zu einer Regata-Variante, der man etwas lieblos ein Kombiheck an-

Auch im praktischen Fahrbetrieh Weekend eher fehlgedeutet.

Denn was sich dem interessieren Kunden bei näherer Betrachung des Weekend" offenbart, nag mehr einem in bezug auf Komfot was ursichlich auf ein zu schräges spruchslosen Handwertsbetrieb gestenkabt auf einem suffenzieltsbetrieb gestenkabt auf ein zu schräges den krad und zu kurz geratene Vornigen, als einem suffenzieltsbetrieb gestenkabt auf ein zu schräges den krad und zu kurz geratene Vornigen, als einem suffenzieltsbetrieb gestenkabt auf ein zu schräges den krad und zu kurz geratene Vornigen, als einem suffenzieltsbetrieb gestenkabt wäre nämlich vonten das sich der "Weekend" gehörten der Schon optisch geriet der Regatat Kombi zu einer wenig harbenfischer einheitlichen Fensterlinie so stimmung hin. Damit verbindet sich taten einige Dinge ans Tageslicht, den Fiat-Leiden früherer Tage er-ignerha. So ließ sich nur schwer ei-se erristannte Sitzposition finden, was ursichlich auf ein zu schräges

Pluspunkt in der Bilanz. Nicht nur, daß die Heckklappe bis zur Stoßstange reicht, sondern ein ahklappbarer Stoßfänger ermöglicht zusätzliche Erleichterung beim Beladen.

Schon eher dem Charakter eines "Weekenders" entsprechen die In-nenraum-Atmosphäre und die Ausstattungsvielfalt bei den Super-Modellen. Geschmackvolle Polsterfarben sowie Servolenkung, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung gehören zum Serienstandard.

Zwei Modelle wird Fiat ab Fehruar in Deutschland anhieten. Die 1,5 Liter-Variante mit 75 PS (160 km/h) zu 18 200 Mark, den 1,9 Liter Diesel (65 PS) für 20 500 Mark.



## Sturm auf neue Mercedesmodelle

DW. Stuttgart

Die Begeisterung über die neue Mercedes-Serie schlägt hohe Wellen. Die völlig neu konzipierte Typenpalette 200 bis 300 E löste schon nach wenigen Tagen eine Flut von Bestel-

Die Autos, die neue Maßstäbe in

der gehobenen Mittelklasse setzten (die WELT berichtete), werden unausweichlich einige Monate Lieferzeit haben. Daimler Benz in Stuttgart hat die komplette Preisliste für die neuen Modelle bekanntgegeben. Der 200er kostet 31 635 Mark, der 200 D 32 604, der 250 D 36 138, der 300 D 39 672, der 230 E 35 397, der 260 E 39 957 und der 300 E 44 004 Mark.

Die T-Limousinen der Baureihe 123 bleiben nach wie vor im Modell-

# **Opels Leistungs-Druck**

Der von Opel kürzlich vorgestellte Dieselmotor mit neuem, zukunftsorientiertem Druckwellen-Aufladesystem geht jetzt in Serie: Ab April kommt zunächst eine limitierte Auflage von Senator-Comprex-Diesel auf. den Markt. Damit ist das Unternehmen entwicklungstechnischer Wegbereiter für eine hocheffiziente Motortechnologie: Bei hoher Kraftentfaltung wird eine zu defensiver Fahrweise anregende Leistungscharakteristik und damit eine weitere Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs ermöglicht. Der Senator ist weltweit das erste Automobil, bei dem das kraftvolle und umweltfreundliche Comprex-Aggregat serienmäßig zum Einsatz kommt.

Vorteil der Comprex- gegenüber der Turboaufladung ist, daß bereits bei niedrigen Drehzahlen eine hohe Durchzugskraft zur Verfügung steht. Deshalb zeigt der Opel Senator-2,3-Comprex-Diesel eine Leistungscharakteristik, die ungefähr der eines gleichstarken Wagens mit überdurchschnittlich elastischem Benzinmotor entspricht. Das hohe Drehmoment steht bereits deutlich unterhalb von 2000 U/min zur Verfügung. Bei etwa 1000 U/min - das sind etwa 40 km/h im fünften Gang - übertrifft die Kraft

des Comprex-Motors die des Turbo um rund 30 Prozent und ermöglicht ein ruckfreies Beschleunigen ohne vorheriges Schalten.

Eine erhöhte Füllung der Brennräume mit Frischgas stand - neben der Verbesserung der Verbrennungbei der Suche nach mehr Motorleistung schon immer im Mittelpunkt Bereits früh kamen die Ingenieure zusätzlich zur immer ausgefeilteren Gestaltung von Ansaug- und Auspuffkanälen, von Ventilen und Noknwellen - deshalb auf den Gedanken, mit Hilfs-Aggregaten bereits vorverdichtete Luft in die Motoren zu

Der Opel-Senator-Comprex D hasiert auf dem Vierzylinder-Dieseltriebwerk mit 2,3 Litern Hubraum. Er entwickelt 70 kW/95 PS und beschleunigt von null auf 100 km/h binnen 15,0 Sekunden. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 172 km/h. Mit Fünfgang-Getriebe verbraucht das Fahrzeug auf 100 Kilometer 7,4 Liter Dieselkraftstoff (Euromix). Der endgültige Preis steht noch nicht fest. Gegenüber dem Senator-Turbodiesel wird beim neuen Druckwellen-Senator mit einem Aufpreis von rund 1000 Mark zu rechnen sein.

# Rückrufaktionen: Gefahr durch Fehler

Die Meldung der Firmenleitung war zwar knapp, aber unverblümt. Zu einer kostenlosen Überprüfung der Lichtschalter", hieß es in der letzten Woche, ruft Opel rund 50 000 zwischen September und November gebaute Ascona- und Kadett-Modelle in die Werksttätten. Aufgrund einer möglichen Störung im Lichtschalter könnte vorübergehend das Fahrlicht ausfallen, die Funktionsfähigkeit von Standlicht und Rückleuchten bleibt in jedem Fall erhalten. Die betroffenen Fahrzeugbesitzer werden von ihren zuständigen Vertragshändlern in-

Grund zur Besorgnis? Wie man's nimmt. Wer bei nächtlicher Fahrt auf Landstraßen plötzlich im Dunkeln tappt, ist in Gefahr und gefährdet andere. Eine Rückrufaktion war also unumgänglich. Wann das zu geschehen hat, bestimmen in der Bundesrepublik allein die Hersteller. Eine gesetzliche Regelung gibt es nicht. Rund 20 Mal waren weltweit in den letzten Jahren öffentlich "Notrufe" zu Nacharbeiten notwendig. Bei einer Umfrage des ADAC stellte sich heraus, daß die meisten Autofahrer der Meinung sind, daß solche Rückrufaktionen aus Sicherheitsgründen positiv zu werten sind. Die Befragten akzeptieren das englische "Nobody is perfect", erwarten und verlangen aber eine sofortige Information, wenn gefährliche Schäden durch Fehler am Fahrzeug auftreten können. Das ist bisher bei bedrohlichen Pannen auch passiert. Weniger wichtige Reparaturen werden oft bei Inspektionen leise und ohne Aufhebens durchgeführt. ien stets zu Las

der Hersteller. Ein Spitzenwert in der Negativbilanz: Honda mußte rund 20 Millionen Dollar aufwenden, um gefährlichen Rost am Fahrgestell einiger Modelle zu beseitigen.

Ausgerechnet das für seine mustergültige Qualität stets zu Recht gelobte Volkswagenwerk traf es im Ausbü-geln von Fertigungspannen in Deutschland am härtesten. 1978 wurden 167 020 Kunden in die Werkstatt beordert. Dringlichkeitsstufe 1. Golf-Fahrer Franz Pickler hatte ein Krachen in der Lenksäule verspürt und konnte dann am Volant drehen wie bei einem Auto vom Kinderkarussel. Ein paar Tage später wurde bei Schleswig auf einer Bundesstraße der

VW eines Kieler Studenten schlagartig steuerlos. Auch hier half nur das Ghick, daß es nicht zu einem Unfall mit bosen Folgen kam.

Als Ursache stellte man einen winzigen Deckel mit einem (acht Millimeter) zu großen Loch für die Lenksäule fest. Dadurch konnte bei einem defekten Kugellager die Verbindung zwischen Lenksäule und Rädern unterbrochen werden.

Im Juli dieses Jahres erregte eine VW-Rückrufaktion Aufsehen. 1,5 Millionen Autofahrer wurden in die Werkstätten gebeten, weil winzige Teile an der Lenkung, die Lenkhebel nämlich, überprüft werden sollten. Diese kleinen Teile stellen die Verbindung zwischen Spur- und Schubstangen einerseits und dem Rad andererseits her. Damit gehören sie zu jener für die Fahrsicherheit höchst wichtigen Mechanik, mit der die Lenkradbewegungen des Fahrers an

die Vorderräder übermittelt werden. Diese waren nun ungeschützt Spritzwasser und Streusalz ausgesetzt und damit anfällig für Korrosion. Der durch Einzelfälle belegte Verdacht, daß bei älteren Fahrzeugen das Material geschwächt sein könnte und Brüche möglich sind, veranlaßte VW zu der spektakulären Aktion.

Ein BMW-Fahrer hatte 1982 trotz energischem Drehen am Lenkrad die Gewalt über sein Fahrzeug verloren. Ohne Korrekturmöglichkeit steuerte das Auto auf den Bürgersteig. Zum Glück kamen Personen nicht zu Schaden. Bei der Garantieüberprüfung durch einen Münchner Händler wurde an einem anderen BMW ebenfalls ein Schaden an der Lenkung entdeckt. Als die Fehler bei den Bayerischen Motorenwerken bekannt wurden, entschied die sogenannten Feuerwehrkommission, die sich aus Ingenieuren aller Fertigungsbereiche zusammensetzt, umgehend die Rückrufaktion für rund 10 000 Autos einzuleiten. Betroffen waren nur Fahrzeuge, die ah einer bestimmten Fertigungswoche ausgeliefert wurden.

Ein BMW-Sprecher erklärte damals zur möglichen Fehlerquelle: "Entweder gab es bei der Montage menschliches Versagen, oder ein drehmomentahhängiger Präzisions-Druckluftschrauber funktionierte

Unklar in jenem Fall, wie auch bei anderen Beispielen, war immer, wieso die Pannen bei der Endkontrolle nicht bemerkt wurden. Bei diesem Arbeitsvorgang müssen nämlich sämtliche Schrauben an Sicherheitselementen noch einmal sorgfältig überprüft werden.

Irgendwann waren sämtliche Auto-Hersteller schon einmal gezwungen, Fertigungsfehler korrigieren zu lassen. Lediglich von Daimler Benz gab es in Deutschland noch keine Pannenmeldung. In Amerika dagegen mußten Fahrzeuge mit dem Stern einmal die Zündspulen überprüfen

Eindeutig schlimmer als die Warnsignale, die für die Fahrzeughalter lediglich den Nachteil eines manchmal zeitaufwendigen Werkstattbesuchs nach sich ziehen, ist das Übergehen von Problemen in der Hoffnung, es werde schon nichts passieren. In den 70er Jahren kam das häufiger vor. Von 1974 bis 1980 stellte der ADAC zehnmal gefährliche Mängel fest, die Rückrufaktionen erfordert hätten aber sie blieben aus. Nach ADAC-Angaben baben Techniker in der Vergangenheit folgende Schwachstellen am Opel Rekord, rostige Tanks in einigen BMW-Typen, fehlerhafte Radlager und dem Spritzwasser ausgesetzte Bremsen beim Alfasud, defekte Gummilager im Querlenker des Audi 50. brüchige Schraubenfedern bei anderen früheren Modellen der Marke, Risse in den Benzinschläuchen des Fiat 131 und gefährliche Bremsbeläge bei Honda-Motorrädern.

Der Vorteil, daß solche Ermittlungen von Automobil-Clubs und Überwachungsvereinen veröffentlicht und nicht vertuscht wurden, wirkte sich in unserem Land positiv aus. Heute werden Rückrufaktionen auch bei erheblich unbedeutenderen Defekten ohne gesetzlichen Zwang eingeleitet.

justierten Tachometers; eine dabei festgestellte so erhehliche Geschwindigkeitsüberschreitung, daß trotz Fehlerquellen und Meßungenauig-

keit der Vorwurf der schuldhaften Geschwindigkeitsüberschreitung mit Sicherheit gerechtfertigt ist. Die Meß-strecke soll mindestens 300 Meter und bei Geschwindigkeiten über 100 km/h und mehr mindestens 500 Meter lang sein, während der Abstand in der Regel bei Geschwindigkeiten von 61 bis 90 km/h 50 Meter und bei 91 bis 120 km/h 100 Meter nicht überschrei-Allerdings handelt es sich bei die-

Meßmethode

Oft angezweifelt, noch häufiger kri-

tisiert wird die Geschwindig-keitsmessung durch Nachfahren. Vor

Gericht wird sie grundsätzlich aner-

kannt. Da es sich jedoch um ein Ver-

fahren handelt, bei dem Fehler-

quellen und ungenaue Meßergehnisse nicht ausgeschlossen werden kön-

nen, sind etliche Voraussetzungen

zur Anerkennung zwingend. Eine ge-

in der Regel die Verwendung eines

umstritten

sen Werten lediglich um Richtwerte, von denen im Einzelfall abgewichen werden darf. Letztlich sind die Umstände des Einzelfalls, insbesondere Straßenverlauf, Sichtverhältnisse, Verkehrsdichte usw. entscheidend für die Frage, inwieweit trotz Nicht-einhaltung der Richtwerte eine sichere Überzeugungsbildung möglich ist. Daß in dem hier entschiedenen Fall die Meßstrecke bei einer von dem nachfahrenden Polizeibeamten ahgelesenen Geschwindigkeit von 115 km/h lediglich 350 Meter betragen hat, also den Richtwert von 500 Meter nicht erreichte, mußte daher nicht notwendigerweise die entsprechenden Beobachtungen des Polizeibeamten unverwertbar machen. Es war vielmehr Aufgabe des Richters, die durch die Nichteinhaltung der Richtwerte bestehende Gefahr, daß die Feststellungen ungenau waren, zu berücksichtigen und deshalh die Aussage kritisch zu überprüfen.

Bedenken gegen die Beobachtungen des Polizeibeamten brauchte der Richter nicht deswegen zu hegen, weil der Beamte die Meßstrecke beziehungsweise den gleichbleibenden Abstand nicht exakt, sondern mit "circa" 350 Meter beziehungsweise "circa" 100 Meter angegeben hat. Die bei der Meßmethode durch Nachfahren verwendeten Meterzahlen sind imer nur Schatzweite, die nie exakt bestimmt werden können. An der Zuverlässigkeit der Messung brauchte das Gericht auch nicht deshalb zu zweifeln, weil diese zur Nachtzeit vorgenommen worden ist. Der durch die Scheinwerfer aufgehellte Abstand zu dem vorausfahrenden Fahrzeug kann bei Dunkelheit ebenfalls ausreichend sicher erfaßt und geschätzt werden. Den sich aus der Meßmethode bei Nachfahren ergebenden Unsicherheiten und Fehlerquellen hat das Amtsgericht durch Vornahme eines zehnprozentigen Abzugs von der abgelesenen Geschwindigkeit hinreichend Rechnung getragen (OLG Düsseldorf, Beschl. v. 25. 3. 1984-5 Ss (OWi) 84/84 - 71/84 I - DAR 1984, 326).





Opel-Fertigung: Überprüfung wichtiger Teile

## Kaufen Sie jetzt eine Kapitalanlage Wenn Sie z. 6, 1974 einen Ferrari Ding gekauft hätten, damaliger Preis 34 000,- DM, würden Sie heute bei rmanmacarollising (1900), July 25 (1900) Franci M. S. El 2-2, 12, 15, 15, 15, 16, 161 Franci M. Smitter, (1962, 20 kg, 33 (60) for Smith-Super Str. Smitter, 577, 7sh. Smith-Super Str. Cland St. B, 64, 2sh. Smith-Super Condition, 7775, 2sh. JAGUAR\* gutern Pflegezustand über 60 000,-DM erzielen. Ähnlich verhält es sich

bei Rolls-Royce. Natürlich auch Leasing und Finanzierung möglich.

AUTO BECKER

TEL (0 40) 33 82 84 TELEX 216 5434 CARLD SOFORT Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schne!! zuverlässig **TELEX 216 5434** CARLD

Porsche der Modelle 924, 944, 911, 928 ab Baujahr 1980 gesucht Porsche-Zentrum Bremes Schmidt + Koch GmbH Stresemonnstr. 1–7 2800 Bremen Tel. 04 21 /4 49 52 54

Wir kaufen 280 S + SEL 500 SL + SEL Tl. 0041/41/953393 Tx. 866111 Schweiz

120

gen u. Verträge RETIMEK Grabil 4330 Müham a. d. Rutz, Gelfingsteile 100 Tel (02 08) 43 40 99, TX 8 561 188

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 9 49 / 6 65 68 58, Tx. 2 174 954

Mercedes gesucht ab Bj. 78 bis Neuwg., u. a. DB-Verträge (Höchstpreise). Telefnn 6 71 30 / 68 29

PANTHER & Bitter ercedes - Porsche - BMW BMW u. Merc. alle Typen gesucht, neu oder gebraucht

Tel. 9 65 92 / 30 61, FS 4 729 300 DB 280 SL - 500 SL DB 280 SE - 500 SEL DB 500 SEC, PORSCHE FERRARI oder BMW M 635 C verlaufen wollen. Absolut seriöse zuveritissige und dielcrete Bu-abwiedung. Ankuut von Ver-hfigen auch für spitzere Lieferiermine und WANDER AUTOMOBBLE GMBH

500 SEL / SEC + SL T. 02 01 / 71 13 48, FS 6 571 226

che Merc.-Neuwagen

Suche Porsche 911 Turbo schwarz/Leder schwarz, Lieferter min Jan./Febr. 85. Tel e51 68 / 18 69, Tlx 9 21 547

Suche dringend 280 SE, 330 SE, 350 SE, 450 SE, 500 SE und SL, SLC, SEL und SEC, sof. Barauszahlung auch bei Unfallschäden und hoher Lauf-

Car-Special Josefsir. 4, 4 Düsselderf Tel. 62 11 / 72 11 19 Suche

## 280 SL - 500 SL 500 SEL / Porsche-Turbo

neu, neuwertig und Verträge bei sofortiger Lieferung bis zu

DM 16 000,— Aufpreis

ca. 16 000,-500 SL ca. 8 000,-500 SEL ca. 8 000,ca. 8 000,-380 SL Porsche Turbo ca. 6 000,-

sowie Verträge

An- und Verkauf

Tel. 00 41 / 91 / 83 85 21, Tr. CH-79973

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche,

BMW und Ferrari

Tel. 6 89 / 76 54 57, Fa. Hanich

Barankauf D8 500

SEL - SL - SEC. Neuwagen

und Neuverträge. Zahle über

Listenpreis.

Fa. 07 81 /5 26 22, Tx. 7 52 938

Tel. 0 23 04 / 4 48 31 TX. 8 227 605

Absolut seriöse und korrekte Abwicklung. Ankauf von Verträgen für spätere Lieferung möglich.

Wir suchen ständig DB 190 E, 5gang 190 D, 500 SL, SEL, SEC DB 190 E 2,3 16, 500 SL, 500 Tel. 0 40 / 5 27 30 43 - 45

SEL, 500 SEC, Porsche Turbo, Porsche Carrera, Ferrari 308 Thomas Hepp GmbH Offeleamp 3 · 2 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 5 53 20 03 von DB 280 / 380 / 500 SL / SEL SEC sowie 190 E / D / 2, 3. Ferrari Telex 2 165 101 hepp d

Porsche Turbo gesucht Tel 07 81 / 7 80 81 od. 4 20 51

..................

Bis DM 15 000,- Aufpreis 190 - 16 Ventiler, bis 500 SEC. 450 6.9. Porsche, Ferrari, neu gebr. Verträge. Tel. 05 31 / 6 15 84 ab Mon. 6 21 61 / 64 68 69

Suche 506 St. 500 SEL. 500 SEC. Ferra ri, 348 GTSi, fabrikneu. Telefon 07 31 / 8 90 33

Daimler-Benz-Wanen Ankauf Kiel (04 31) 8 50 63 Telex 2 92 318

DB - SEC - SEL - SL - SE Telefnn 9 71 30 / 60 63

Gesucht Merc.-Cabrio oder -Coupé, Lieb-haberfahrzeuge, Jaguar, Por-sche, Ferrari. C. F. Mirbach Exklusive Automobile T. 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 mir

Sesucht: Mercedes 126er aller Art Tel 9 40 / 24 44 91 oder 92

Höchstpreise für Neuwagen und Verträge, 280-380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari, Porsche etc. Barzahlung. Telefnn 8 83 21 / 34 48

AR+DRIVE Mercedes 600 / 600 Pullman ab Baujahr 1972 Dehnhaide 59-63 - D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 - Tx. 2 164 214 CD

**Mercedes-Kaufvertrag** gesucht, sof, oder später. Tel. 0 22 33 / 6 82 22 + 7 89 89

KAUFE PORSCHE, BMW rute tel 0 69 23 23 51

Wir kaufen neue - neuwertige - gebrauch

Porsche, DB, Ferrari. Tel. 9 62 21 / 4 69 44, Tx. 4 61 626 Suche 500 SEL, 500 SEC, 568 SL Neuwg., Aufpreis bis 14 000 DM und Ferrari Testa Rossa u. 306 GTSi sowie Porsche Turbo u. Carrera. T. Hagen, 0 23 31 / 1 70 61 u. 88 16 73

Wir suchen einen Neuwager Mercedes-Benz, S-Klassa der ein neuwertiges Gebraucht fahrzeug, evtl. SEC oder SL T. O. P. Trading + Engineering GmbH Tel. 0 40 / 4 91 90 39, Tx. 2 165 690 top d

Wir suchen dringend von 200 bis 500 SL ab Bauj. 76 sowie Neuwager und Verträge Tel. 02 68 / 5 75 57, FS 8 56 386

AR+DRIVE HAMBURG vollausgestatteten 500 SEL/SEC -

Dehnhaide 59-63 · D-2000 Hemburg 76 el. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 164 214 CD Wir suchen einen neuen, gutau gestatteten Jaguar 4,2 Sovereign zur baldigen Lieferung

T. O. P. Trading + Engineering GmbH. Tel. 0 40 / 4 01 30 39, Tx 2 165 690 top d Zahle Höchstpreise

für Porsche + Merc. Telefon 0 89 / 8 58 74 22

Wir suchen

DB 280 S, 280 SE, 280 SEL 280 SL, 380 SL, 500 SL, 500 SEL, 500 SEC ieu- u. Gebrauchtwagen so Verträge gegen Barzahlung. 16 38, Tx. 2 38 583

Unfallwagen, Befeithragen alle Typen, für Europa-Export. Hercedes-Gehranchtwagen Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abbehung. Telefan 22 21/27 15 19 on 62 21 / 37 15 12 ds 62 21 / 44 24 84

★ Biete Ihnen guten Preis für ★
★ Neu- und Gebrauchtwagen: ★ MB 500 SEC/SEL/SLC 380 SEC/SEL/SE 280 SE, 450 SLC/5; BMW 635 CS IA 635 CS IA, 323 IA Tel. 0 40 / 23 19 14 + 15 Telex 2 165 231 Telefax 2 33 526

Zahle Aufpreis DM 15 000 ab DM 6 000 ab DM 6 000 DB 500 SEL rsche Turbo nur Neuwagen sofort lieferbar Telefon 05 61 / 31 46 12

Wir suchen ständig: 230, 330 + 500 SE, SEL + SC Neu- u. Gebrauchtwagen Porsche. Heinrich Reini GmbH

Dieselstr. 12, 73 Esslingen Tel. 07 11 / 38 51 63, 3 88 67 Marcedes / Persche / BWW

280-500 SEL/SE/SL/SEC, 190 E, Type 123, Porsche Turbo u Carrera, BMW 3/6/7er Serie neu / Vorführwagen Verträge gesuchL Ferrari Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460

Wir suchen merc., Persehe, BMW Neufahrzeuge und Verträge Merc. 190 D, 280 SL, SEL, 500 Tel. 0 60 71 / 4 10 34 - 36

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzah! >

zu Höchstpreisen gesitcht T. 0 89 / 85 32 95 ± 85 23 89

Wir suchen alla DB 280 - 500 SL SEL SEC + alle Porsche, auch Verträge Absolut seriõse und diskrete Abwicklung, sofortige Barzahlung. Höchstpreise

Mainzer Landstr. 357 Tel. 0 69 / 7 38 00 68 Telex 17 - 6 997 123

Hennige
Automobile Frankfurt

Dillingen

Merc. 230 CE

Merc. 230 TE

Merc. 230 GE

Duisbura

Merc. 280 GE

Merc. 280 GE

Merc. 300 GD

Frankfurt

Merc. 280 SE

Merc. 280 GE

6000 Frankfurt/Main Tel. 0 69 / 54 82 00

2×380 SEC/500 SEC

20× 280 SE/380 SE/SEL

insgesamt ca. 160 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz

Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG

Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg

Hameln

Merc. 190 E

Merc. 280 TE

Merc. 230 CE

Merc. 280 SEL

Merc. 230 GE

MwSt.

Telefon 6 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Lorinser-Umbau, blauschwarz, 5-Gang, s. v. a. Extr., EZ 9/84, 3500 km, DM 45 000,- inkl

anthrazit, Led. schwarz, Kompl-Aussig., DM 64 000,-inkl MwSt.

astralsi., gute Ausstg., DM 44 500,- inkl MwSt.

astralsi., Velour anthrazit. Kompl.-Aussig., DM 75 900,-inkl MwSt.

Station, kurz, Kompl.-Ausstg. DM 49 000,- inkl. MwSt.

Richard Schmidt
Tel.: 0 51 51 /2 10 21

5× 280/380 SL/SLC

7× 230 CE/280 CE

25× 190/190 E/190 D

3× Geländewogen

Hamburg

Geländewagen

Station, EZ 9/83, 5400 km, cremeweiß, Diff-Sperren VA-+HA, Color, Scheinw.-Waschanl, Zusatztank, AHK, gebob. Ausstg. Fenster hinten schiebbar, Waschanlage Heckscheibe, Abschleppkol. vorn, 49 900 DM

EZ 6/80, 85 000 km, grün, Radio,

Kli., Diff.-Sperren, Glasauf-stelldach, AHK, 26 900 DM

EZ 12/80, 77 000 km, olivgrün, Radio-Kass., Servol., Diff.-Sperren, Scheinw.-Waschanl., Koppelmaul, geteilte Hecktüre, AHK, im Auftrag 28 900 DM

EZ 82, silbermet., Velour blau, ABS, Klima, e. Fh., Autom., Tempomat, Niveaureg., LM, Becker-Grand-Prix usw., DM

Stationswagen, Ig. Radstand, Diff.-Sperre vo. + hi., Hydrol., Sonnenschutzdach, wd. Glas, Scheinw.-Waschanl., AHK, Ab-

schlepp-Kupplg., LM-Räder m. Breitreit., gebobene Ausst., Kotflugelverbreiterung, Beck./

Mex./Elektronik usw., nur 5000 km, DM 61 500.Antodienst Hermani
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Karl-von-Drais-Str. 7-8

Karl-von-Drais-Str. 7-9

Daimler-Benz AG NL Wintgenstr, 95a 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 39 84 33+39 84 34

inkl. MwSt.

EZ 4/83, met., Autom., SD, LM, Cotor, 40 000 km, DM 31 500.-

EZ 5/83, Autom., ZV, AHK, 43 000 km, Radio, DM 26 900,-inkl MwSt.



Audi Quattro i. Hd., unfallfrei, div. Zub bör, DM 31 400,- inkl. Auto Fecker Tel. 6 21 73 / 2 28 86

Audi 200 Turbo Bj. 5/84, DM 37 900,-. Tel 05 31 / 84 56 88

Eiskalte Preise unsere Dienstwagen-Preisknülle Audi 200 Turbo

182 PS, 12/M, wenig km, saphirmet. SSD u. v. m., nur DM 39 850, - inkl. Audi 200 Turbo Quattro 182 PS, 12/84, wenig km, Klima u. v m., steingraumet., nur DM 54 450,-inkl

V.A.G.-Händler Schultz KG 4132 Kamp-Lintfort Moerser Str. 76, Tel. 0 28 42 / 54 54

EZ 10/81, 82 000 km, blaumet, Servol, Radio-Cass, wd. Glas, DM 14 700, inkl. MwSt.

EZ 1/83, 50 000 km, AT 0 km, astralsi, SD, Autom, Aluf, Ra-dio, ZV, DM 33 900, inkl MwSt

Toyota Landcruiser D

EZ 1/84, 10 000 km, braun, AHK, Radio, DM 21 800,- im Auftrag

BERRSA

Vertr. d.
Daimler-Beuz AG
Meckmannweg 1
4400 Münster

Tel. 02 51 / 7 00 02 91 + 90

VW Cobriolet 2.0 !

Nehring-Exklusiv-

"Willibald Tuning",

Lederausstg., braunmet., VA 205/50, VR 15-Bereifg, HA 225/ 50 VR 15 g"-Bereifg., BBS-Felg., Vollstereoanl., DM

Egon Senger
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Oldenburger Str. 1-11

EZ 10/83, silbermet., 35 000 km

i. Hd., unfallirei, 5-Gang, Servol, Color, LM, DM 23 950,- inkl.

EZ 10/81, silbermet, 113 000 km

Hd. unfallfrei, SD. Radio-Cass., 5-Gang, Servol., ZV, Co-lor, Ahr., DM 19950, im Auf-

EZ 2/83, beigemet., 12 400 km

Panorama-Dach, Radio, 5-Gang, Color, Aluf, Scheinw.

Waschanl, neuw., DM 18950,-im Auftrag ohne MwSt.

EZ 8/82 dunkelbraunmet.

35 000 km, unfallfrei, Panora-madach, 5-Gang, Servol, ZV,

Color. Alut. Scheinw.-Wasch-

ani, Klima, DM 14 950,-, im Auftrag ohne MwSt.

12 Mon. alt, 29 000 km, Schiebedach, Met.-Lack, 5gang, ABS, Hängerkupphing, Sportleokrad, Spiegelre, Radio-Cassette, Servolenkung DM 21 900,-

Nov. 80, 89 000 km, Met.-Lack,

Alu-Räder, Scheib. gekuppl., get. Scheib. DM 32 800,-. Alu-Räder, Schiebedach, Hän-

Juli 22, 28 000 km, Met.-Lack, Schiebedach, ABS, Hänger-

kuppl., Sitzheizung get. Scheib. DM 62 800,-

Juli 81, 37 000 km, silberdistel-

met., Lederpoister, Alu-Räder, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Frido Anders GmbH

DM 45 000-

Mercedes 280 SE

Mercedes 500 SE

Mercedes 380 SLC

& Co. KG
Oldenstädter Str. \$8
3110 Uelzen 1
Tel. 65 81/1 78 31

Waiblingen

Saab 900 Turbo

Antohaus Lorinser
A. d. Bundesstr. 14
7050 Waiblingen
Tel. 6 71 51 / 1 36-82

Wolfsburg

Merc. 230 G

Merc. 230 GE

Fallerslebe

Tel: 8 53 62 / 22 13

Vertragswerkstatt der DB AG 3180 Wolfsburg-

Station, lang, EZ 8/82, 41 000 km, weiß, m. v. Zub., DM 42 000,- inkl. MwSt.

EZ 4/83, 12 000 km, blaumet., SD, wd. Glas, ZV usw., DM 24 000,-inkl. MwS1.

EZ 5/80, Station, kurz, grün, Vollaussig., 45 000 km. DM 24 000.- inkl. MwSt.

EZ 8/82, Station, kurz, weiß, Vollaussig., 127 000 km., DM 28 500,- inkl MwSt.

Richard Kampbenkel

Merc. 230 GE

Fahrzeugfabrik GmbH

Heinrich Bald

Vertreter der

Daimler-Beng AG Leimbachstr. 149

5900 Siegen Tel.: 02 71 /3 37 40

Uelzen

BMW 520 i

Mitsubishi Sapporo

VW Scirocco GTi

Tel. 0 59 71 / 79 13 54

Siegen

**BMW 323**1

**BMW 528**i

Turbo

Rheine

Ausführung

Design

Felg., 39 500,-

BMW 520 i

BMW 728 i

Audi 200 Turbo 7/83, 56 000 km, silbermet Zubehör (z. B. heizbare Sitze Tempomat, el. SSD und Leder Bordcomputer, Skisack, Klimaautomat. usw.), Neupreis DM 80 100,-, filr DM 34 086,-inkl 14% MwSt. (DM 29 900,-

netto) in gepflegtem Zustand sofort zu verkaufen. Anfr. u. Tel. 87 11 / 42 94 66

Manfred Dahmen Solingen Audi Quattro Coupé S, Bj. 83, Digitalanzeige, Kl Leder, 43 000,– inkl. MwSt Tel. 8 21 22 / 5 66 88 + 89

Ferrari

Zender GmbH

Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 62 61 / 2 36 29

Ferrari 308 GTSi

hwarz, Frontsp., Klima, Radio \$ 48 000, Standort Houston.

JOS GTS1

, blaumet, F7, Klima, 2r, Sche
mit Hosenträgergurten, D

Inzahlungnahme möglich

Automobile Kuschmann

73 500.-, Inzahlungnahme inog HOSA AUTOMOBILE 08 71 / 2 10 31 - 7 34 42 - 60 61

Ferrari 308 GTS

Bj. 7/83, erst 7000 km, 79 800,-

C. F. Mirbach Exkinaive Automobile

Tel 0 40 / 45 87 89

Tx. 2 165 154

FERRARI

Ferrari-Ankauf Zender-Exklusiv-Auto

orinstraße/Industrieg 5403 Mülheim-Kärlic Tel. 62 61/2 30 20

IN KOBLENZ-CITY

CORVETTE '84

- Dienstwagen -EZ 5/84, km 5000, DM 69 800

**CAPRICE '84** 

OPEL FRÖHLICH - KOBLENZ

Sampletz - Tel. 02 61 / 4 20 84

DB 280 GE.

Bj. 5/82, lang, 9-Sitner, Super-Ausstattg. 28 Extras, Tel. 9 61 02 / 62 53

Range-Rever-Neuwagen

günstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex Tel. 9 21 91 / 6 95 44

EG-Nutzfahrzeuge

enorme Preisersparnis, eigen Werkstattservice

Tel. 0 21 54 / 22 02 + 4 18 30

Automobile Kuschmann

Tel. 02 11 / 44 39 82

**Jaguar Dalmier Deuble Six** 

Bj. 81, 1. Hand, 50 000 km, alles

Zubehör, DM 27 900,- inkl. MwSt.

West-Automobile

4300 Essen

Tel. 02 01 / 64 07 74 Sa. od. 02 01 / 40 21 81 So.

Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar Aucha-laga, Tel. 8 21 81 / 8 5 44

Jaguar XJS HE Coupé

Bj. 6/84, regent grey/Led. does-kin, neuw., DM 69 900,- inkl. MwSt.

Jaguar-Verlragshändler Norbert Kuntz

Kieler Chaussee 17 2303 Gettorf Tel. 543 48 | 55 50 | 50

XI 6, 5-80, rot, 70 000 km, DM 22 900,-, B 54 GmbH, 9 25 91 -18 52 u. 72 92

**EG-Neufahrzeuge** 

rme Preisersparnis, Werkstattservice

Antohans Käste

Tel 6 21 54 / 22 02 + 4 18 30

Raritst:

Arden-Jaguar XJ 12 HE Bj. 2/83, 1. Hd., welß, Chrom schwarz, Breitreifen etc., NP ca DM 90 000,-, für VB 49 500 DM

privat abzugeber

**Autohaus** 

Saturski

bietet an:

75. original 15 000 km. n

lerc. 600 Pullman

Merc. 500 SE

5 Merc. 280 SEL

tiger Zust. DM 350 000,-

Tel. 92 51 / 79 39 98 / 61 42 48

Bj. 2/82, bl

neu, inkl. DOT + EPA, rot, Lede

Ferrari-Vertragshandel, Verk

**Audi Quattro** 1983/9, 34 000 km, silbermet., i ad, unfallfrei, SSD u. a. Zubeh ABS. Top-Zustand mar DM 51 900. op-Leasingkonditioner Antobass Såd GmbH 4350 Recklinghausen Bochumer Straße 103-105 Telefon 0 23 61 / 70 04

BMW 520 i Bj. 2/83, blaumet., 195er Reif., ZV Colorgi SD. böhenverstellb Sitz, Kass.-Radio, 20 900 DM. Honda-Center Kuhl 5063 Overrath, T. 9 22 66 / 29 25

Vertrag BMW 635 CSi Lieferung Januar 85, schwarz, innen Leder cherryrot, alle Extras, z. B. Klima, Autom., Tempomat, Alarm. ESSD, Spartsitze, RC usw. für 500 DM unter Listenpreis abzugeben.

Telefon ab 10.00 Uhr 2 02 28 / 66 85 91

BMW 635 CSi 3, 29 000 km, dunkelblaume Zubehör, nur DM 44 950,-. Antohans-Süd GmbH 4350 Recklinghausen ochumer Straße 103-105 Telefon 0 23 51 / 70 04

BMW 735 i Autom 16700 km. Exek. a. Extra zhzg., Klima, ABS usw., Buf felleder, NP: 73 800,-, umständeh abzug. f. DM 54 500,-Tel. 02 41 / 17 19 27

Angebot: BMW 316 Mon, alt. 2600 km, div. Extras Tel. 040/2506789

BMW 635 CSi 3/84, rot, Leder, evtl. m. Leasing-T. 8 67 32 / 82 27 ab 17 Uhr, Mo.-P.

BMW 635 CSi Bj. 3/84, L Hd., silbermet, Led. schwarz, orig. 15 000 km, 5g. SSD, ABS, Ahı, el. FH, unfallifrei, neuertig, 57 980,- inkl. MwSt. Fi-nanz, Inz-Nahme, Leasing. Tel. 0 40 / 2 20 19 79, Händler

M 635 CSi Neuwagen fod. 85, weiß/Leder schwarz Vollausstg., 96 800,- inkl. MwSt. sofort lieferbar Tel. 6 40/43 60 55/57 - Handler

Tx. 2 13 740

BMW 635 CSI A polaris, Led. blau, Export 69 000,-BMW 635 CSi A itschw, Led. schwarz, Export 89 500 .-BMW M 635 CSi

polaris, Buffaloanthr., Export 89 000,-BMW M 635 CSi schwarz, Buffalo anthr., Expor 88 000,-

alle Fahrzeuge mit Vollausstg bei Inlandverkäufen zzgl. 14% MwSt. Tel. 6 1 /8 57 1 5

BMW M 635 CSi neu, sofort lieferbar, Exportprei DM 83 500 -Tel # 62 02 / 7 70 07

3 × BBW 745 | Executive alle Extr., DM 88 100,- inkl. Tel. 9 22 38 / 5 61 58 Blindler

BMW M 1 Bj. 1980, 24 000 km, DM 189 000, im Kundensuftrag ohne MwSt. Tel 8 26 33 / 9 80 77

BMW M 635 CSi

6000 km, delphinmet., Le Klima, Breitr., alle Extr., DM 93 000,- inkl Tel 0 89 / 64 98 36

635 CSi 1-79, rot, Leder, Klima, top. Dh 26 000,-. B 54 GmbH 6 25 01 - 18 52 u. 72 92

635 M CSi diamantschwarzmet., schw. Lec Sportsi, Kil., SSD, Reil, BBS, a. e., no mit 8 %, Nachl, abzugeb., Krz-Hande

Anfr. erb. u. T 12 130 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. EG-Neufahrzeuge enorme Preisersparnis, eigen

Werkstattservice. Autohaus Kösters Tel. 0 21 54 / 22 02 + 4 18 30 BMW 635 CSi, Mod. 84

schwarz, Led. beige, TRX, el. SSD, orig. 3500 km, 57 900,- inkl MwSL. Autohaus Kösters T. 9 21 54 / 22 02 +4 18 30

BMW 525 i opalgrün, EZ 11/82, 29 800 km NP: 42 000,-, umständeh, abzuge-ben f. DM 25 850,- VB. Tel. 0 63 24 / 68 88 od. 6 63 21 / 8 60 13

**BMW 520 i** 

starker Frontschaden, 2 Mon. alt DM 7800,-Car-Spezial 02 11 / 72 11 19

BMW M 1 24 Karat – vergoldet 1. Hd., DM 165 000,- netto. Tel. 0 52 51 / 5 97 48

Original Mercedes-Chromteil

Mideat GmbH

CX GTi Turbo Burgstraße 3, 6200 Wiesbaden 168 PS, Neuw., unverbindliche Preisempfehlung 39 000,-, VP DM Tel. 06121/306081 FS 4186771 Tel. 6 60 33 / 6 46 86, gewerblich

286 S, 7/80, 122 000 km, champ. DM 60 000, DM 33 950, Autom., Klima, ZV, St.-Cass.-Rad., 2. Spiegel etc.
286 SE, 8/80, 154 000 km, weiß, DM 60 000, DM 33 950, Autom., Klima, Color, ZV, Ahrf., 2. Spiegel, St.-Cass.-Rad. etc.
280 SE, 9/80, AMT 39 000 km, silberdistel, DM 72 000, DM 44 950, Autom., Klima, ABS, et. SSD, 4 Ef., Color, ZV, Tempo., Alarm. etc.
280 SE, 3/83, 26 000 km, champ., DM 72 000, DM 56 950, Autom., Klima, Velour, ABS, et. SSD, 4 Ef., Color, ZV, Ahr, Tempo. etc.
500 SE, 1/80, 151 000 km, silberdistel, DM 90 000, DM 49 950, Sec., Sec., Sec., Sec., Alarm., DM 84 000, DM 49 950, ABS, Klimaautom., Niveau, Tempo., Color, Alu, Wiwa. etc.
500 SE, 5/80, 82 000 km, silberdistel, DM 88 000, DM 59 956, Sec., Sec

Velour, Klima, Color, Alu etc. 280 SL, 10/81, 69 000 km, petrol, DM 71 000, DM 56 959. 5gang. Leder, ABS, Et., Alu, ZV etc. 380 SLC, 7/80, 87 000 km, silber, DM 58 950 -- Autom., Klima, el. SSD.

Color, Alu etc. 458 SLC, 5/79, 77 000 km, silber, DM 49 958, Autom. Velour, et 456 SLC, 5/9, 77 000 km, sibc., blaumet., DM 110 000, DM 29 500, Ef., Color, Alu etc.
500 SEC, 4/82, 58 000 km, silb.-blaumet., DM 110 000, DM 29 500, Velour, ABS, Airbeg, Klima, el. SSD, Color, Am, Tempo, etc.
500 SEC, 8/82, 53 000 km, dkl.-braummet., DM 114 000, DM 92 800, Velour, ABS, Klima, el. SSD, Sitzh, 8x16, Spoiler tiefer etc.
500 SL, 1/83, 22 000 km, dkl.-blaumet., DM 105 800, Leder, ABS, Airbag, Klima, Ef., Color, Mex.-Elektr.-Rad, etc.
Antohaus Winter, Newstadter Strafe 21, 6746 Landau
Telefon 6 63 61 / 8 62 20 oder 8 68 54

3x 280 SE Bj. 9/83. AMG, tiefergelegt, Zu behör, DM 55 000,-Bi. 11/82, v. Zubeh., DM 45 000,-.

Typ 118, Zubeh., 100 000 km, DM 11 500,-Eintausch möglich! Kfz Gaza KG, T. 0 23 23 / 4 15 43 privat 02 34 / 38 21 48 / 8

500 SLC Bj. 80. zypressengrünmet., Volleusstg. 286 SE aussig.

Firma Krupp, Neuwie Tel. 9 26 31 / 2 65 69

Tel. 0 40 / 48 87 77

= 280 SEL, surfblau, 8/84 = Leder creme, Klima, ABS, Autom, Color, ZV, Ah., NP 73 114,-, Ex-portpr. 84 135;-. Fa., 6 40 / 44 64 14

380 SL fabrikneu, zu verkaufen.

Merc. 500 SEL blaumet: Leder grau, 4/84, 4900 km Vollaussig. DM 88 000, -+ MwSt.

500 SE 2× Jag. XJ 4,2 Souvereign Neuw., weiß, Leder schwarz Extr., silber, Leder schwarz Tel 92 31 / 63 26 17 Extr., je DM 64 000,- inkl MwSt.

DB 500 SEL silber, Vel. blau, 29 000 km, Klimaautom, SSD, el. Sitze hi. u. w. Extras, von Privat DM 76 500

Tel 0 62 21 / 2 43 55 500 SL

Tel. 02 21 / 79 11 34

**500 SEL** schwarz, Velour schwarz, Bj. 10/ 83, Zust. wie neu, sämtl. DB-Ex-tras, 99 000,- DM inkl. MwSt.

**USA-AUTOEXPORT**  DOT/EPA-Fullservice Verkaufsbetriebe in USA Exportmodelle vorrätig M+P AUTOMOBILE CHIBH

MERCEDES + PORSCHE FUR USA

Merc. 380 SL Bj. 84, 900 km, Leder, Klimat Autom., alle Extras. Merc. 500 SEL

Bj. 84, 11 300 km, Leder, Airbag, Klima, alle Extras. Tel. 6 42 67 / 12 28, Händler

500 SEC Coupé Bj. 8/83, 22 000 km, Airbag, Kli-nat.-Autom, ABS, el. Sitze, el Schelbenheb., Alufelg., Wurzel-holzausf., DM 76 800,-Tel. 0 61 21 / 56 75 66

Autoreis im voraus bar. Tel. 67 61 / 7 80 81 od. 4 20 51

men und mit garantierter Abnah-me in einem von der US-Regie-

rung akzeptierten Testlabor.

Alle Arbeiten in einer Hand ga

rantieren Höchstleistung schnellen Service bis zur Auslie-ferung Ihres Pkw durch unser-US-Niederlassung, die auch evil. Verkauf Ihres Fahrzeuges vor-

AUTOHAUS SCHAFER

6550 Bad Kreuznach Telefon 06 71 / 6 10 40

Telex 427 80

380 SEC

Klima, ABS, Vel., ESSD, LM, ZV,

Sitzheg, el FH. 4 Kopfst., WiWa usw., DM 82 000,- inkl. MwSt...

280 SE / 126

manganbraunmet Mod 82 1. ad., Autom., Aima, Ars., Vel Alu; ZV, Radio, DM 46 500, inkl

MwSt.

Autobans Schmitz

Merbedes 280 SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE, SEL, 280 SL, 380 SL, 500 SL, 380 SEC, 500 SEC, 20× 190-190 E, 190 E 2,3 - 16-

Neu- und Vorführwagen sofort lie-ferbar. Günstiges, problemloses Leasing, Sonntag Besichtigung 11.00-14.00 Unr (kein Verkauf, keine

Beratung).
Automas Sud GmbH

4350 Recklinghausen–Säd Bochumer Straße 143–145 Telex 829 957, Tel. 0 23 61 / 70 84

DB 500 SE/83 kompl Ausstg, 61 000 DM inkl

Tel 0 62 01 /4 37 49 at 7 15 50

380 SEL

Mod. 84, silber/Led. schwarz, Kli-

ESSD, Tempomat, aussig, 69 500 DM

Tel. 9 61 72 / 45 82 24 oder

04 21 / 8 83 00

Fabrikucu 198 E 2.3-16, schwarz-blau-met., Led. schwarz a. Extr., 73 000 DM.

Firma Solida GmbH Tel. 0 61 03 / 3 33 50, Tx. 4 16 724

Mercedes
Ihr Mercedes im Zender-Look!
Extravagantes Karosserie-Styling und exklusive Innenausstattung. Alle Arbeiten werden von

Spezialisten im elgenen Fachbe-trieb durchgeführt.

Zender Exklustv-Auto
Flo Lettr Industriegebet
5403 Mülheim-Kärlich
Tel 02 61 / 2 30 20

Sitzverst

Mod. 83. silberblaumet.

Tempomat.

DOT/EPA-Umbau-USA-Export BMW, Merc., Porsche u. a. : Komplette in den USA sner-kannte Umrüstung in Deutsch-land mit eigens dafür entwickel-ten volkomputerisierten Syste-

2× 190 D. neu, 5-Gang, unter Listenpre

Tel. 0 68 72 / 29 75

Tel. 0 61 81 / 1 30 11 oder 2 27 76

silbermet., überkompi. ausger., 4/84, 50 000 km, neuw., DM 75 000,-.

7/82, 43 000 km, Antomatik, Leder creme, Klima, Alls, Tempomat, Color. Stereo, Wisch-Wasch, BBS-P7, Spoiler hinten and Türschweiler, Sitzbeizung DM 76 500-La. HOSA AUTOMOMILE 08 71 / 2 10 31 - 7 34 42 - 60 61

Merc. 280 SE Cabriolet

Bj. 69, orig. 105 000 km, 1. Hand Autom., Klima, el. Fensterh., Le-der, Festpr. DM 59 000.

280 S. 230 TE, 300 D, 200, 190 E

Vorführwagen Autobans Röbler Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 145

Merc. 500 SEL Mitte 82, mit allen Extras, DM 62 000,— Tel 9 83 78 / 13 97 Tel. 02 09 / 13 61 40 280 SE EZ 9/81, Autom., Alm., ZV, Ra-dio-C., Klima, DM 38 500,- inkl MwSt

Tel. 0 43 21 / 3 20 72 Händler Tel 02043/4884, Tx 6579255

EZ 10/80, Aircondition, Autom., e. Fh., SD, met., Leder, Aluf., DM 26 500,- inkl. MwSt. 280 CE -

Tel. 0 43 21 / 3 20 72 Händler 500 SEL neu nautikbiau/Leder grauschwar 040 / Leder dattel Vollausstat

tung DM 97 500,-Tel. 92 11 / 6 79 97 87

500 SE 4/80 anthrazit/Leder schwarz ima, ABS, SD, Fensterhebe 104 000 km, DM-46 500 netto Tel 02 11 / 6 79-97 87

EZ 5/81, milanbraun, Velour, creme, 94 000 km, Vollausstg.neuw. Zust., l. Hd., DM 54 806, inkl. MwSt. Tel. 0 23 07 / 35 55

500 SEC

. . . .

Mercedes 280 SE

utomatic. Chefwagen, petrol, eder, übl. Extras, 8/81, 59,000 Tel. 0 43 21 / 4 40 74

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Kiel

Merc. 280 SEL

EZ 7/84, 9000 km, silberblau-met., Velour blau, Coupé-Si, im

Fo., Breitr., Reiserechner, Au-Benthermo., e. S.D., AG, Tempo-

mat, Airbag, ABS, Heckant, aut., KA, e. Fh. 2-1., wd., größe-re Batterie, Holzausf. Wurzel-nuß, Sitzhz. el., DM 79 024.—

Daimierstr. 1, 23 Kiel Tel.; 94 31 / 5 86 82 70 + 2 71

EZ 1/80, 105 000 km, mangan-

braunmet., Velour creme, ABS, Autom., Alur., Radio, SD, ZV,

wd., Kopfst. im Fond, Arml, Fensterh. 4fach, Zusatzhzg., aut. Ant., 2 Sitzhzg., 37 000 DM inkl. MwSt.

E2 7/82, 88 500 km, zypressen-grünmet., Autom., div. Extr., 41 000 DM inkl. MwSt.

EZ 4/81, 102 000 km, eibengrün,

Velour creme, ABS, Autom, Alur, SD, ZV, wd., Armi, Spie-gel re., Chromradiaufi., AHK, abnehmbar, Niveaureg., 33 800 DM im Auftrag

Gebrauchtwagencenter Dießemer Bruch 61 4156 Krefeld

champagnermet., EZ 80, ABS, SD, Fh. 2fach, DM 34 900,- inkl.

lapisblaumet., EZ 80, ABS, Klima, Fh. 2fach, SD, Aiuf., Color,

ZV, Radio, DM 38 500,- inkl. MwSt.

dunkelblau, EZ 81, ABS, SD, Color, ZV u. v. m., DM 39 500,-

met., EZ 82, Lederp., 35 000 km. 1. Hd., DM 18 900 im Auftrag

Daimler-Bens AG NL

Mitsubishi Station

Daimler-Bens AG NL Overfeldweg 67-71 5090 Leverkusen Tel.: 62 14 / 38 12 35 2 47 + 2 45

EZ 3/81, 132 500 km, mangan-

EZ 9/83, 37 900 km, champa-gnermet., div. Zub., DM 49 800,-

EZ 8/80, 159 000 km, silbermet., div. Zub., DM 27 800,- inkl. MwSt.

Vertr. d. Daimler-Benz AG Waldstr. 63 4450 Lingen

braummet., ABS + div. Zub., DM

Daimler-Benz AG NL

Krefeld

Merc. 280 SE

Merc. 280 SE

Merc. 280 SE

Tel. 0 21 51 /54 00 61

Merc. 380 SE

Merc. 380 SE

Merc. 380 SE

im Auftrag

Lingen

Merc. 380 SE

3g 900.- inkl. MwSt.

Merc. 280 SE

Merc. 280 \$E

Tel. 65 91 / 60 88 / 80

Marburg

Merc. 240 D

Porsche 924

Geschäftswagen:

g 000 km, EZ 9/84, parolorot, Stoff dattel, SSD, ZV, 2 Sp., Radio Avus, Fondbel, DM 29 200,- inkl. MwSt.

Merc. 230 CE Coupé

EZ 9/84, 9 500 km, nautikblaumet., Stoff creme, Radio-Cass.

SSD el., ZV, Außensp. re., Arml., Fensterh. 2-f., wd. Glas. LM-Felg., Hecklautspr., DM 39 400,- inkl. MwSt.

EZ 5/83, 15 000 km, rot, Radio, wd., Aluf., s, gut. Zust., DM 26 500,- inkl. MwSt. Inzahlungnahme möglich.

Autohaus Nord

H. Schwarz GmbH
Neukasseler Str. 58-52
3550 Marburg 1
T.: 6 64 21 / 66 21 35 oder nach

18.00 Uhr 0 64 62 / 15 61

Reutlingen

Merc. 500 SEC

Turbo

MwSt

Leverkusen

Daimler-Benz AG NL

Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil

unseres Angebotes:

EZ 12/83, Diff.-Sperren, gebob. Ausstg., 5-Gang. Breitr., DM 48 500,- inkl. MwSt. Autohaus Karl Ruf KG Vertr. d. Daimler-Beuz AG Rudolf-Diesel-Str. 3 Aschaffenburg 8888 Dilling Tel. 0 90 71 / 40 44

Merc. 280 SE EZ 4/80, silberblaumet., SD, Radio-Cass., Hecklautspr., Spieg. re., LM, Schaltgetr., 120 000 km, Merc. 280 E EZ tt/80, weiß, Autom., Klima, ZV, Spieg. re., e. Fh., DM 25 600,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE

schwarz, Autom., SD, Cot., e. Fh. Spieg. re. Breitr. u. v. a., 14 000 km, DM 55 900 inkl BMW 525 I EZ 2/82 grimmet., 5gang, Color, 54 000 km, DM 22 900,- inkl.

EZ 4/84. petrolmet., Stoff

BMW 728 i EZ 1/81, anthrazitgraumet, 5gang, Radio-Cass., Color, ZV, SD, 92 000 km, DM 21 400,- inkl. MwSt

Porsche 944 EZ 2/82, silbermet., Radio-Cass., Color, e. Fh., Spieg. re. u. a., 52 000 km, im Auftrag DM Volvo P 244 GL Diesel EZ 12/81, silbermet., Servol., Color, Radio-Cass., SD, AHK, mct., 100 000 km. DM 18 900,-inkl. MwSt.

**Opel Senator** EZ 11/80, silbermet., Kli., LM, Radio u. a., 125 000 km, DM Saob 900 Turbo EZ 3/8t. weiß, Servol, SD, Color, Silzhz., 5gang u.v.a., 68 000 km, DM t6 900,- inkl MwSt.

Gunstige Geschäftsfahrzeuge Pkw, Transporter und LKW ständig auf Abruf bereit. Kunzmann Vertreter der Daimler-Benz AG Anhofstraße 29 8750 Aschaffenburg

Tel. 0 60 21 / 40 42 37

Berlin Merc. 280 St silberblaumet., Velour grau, 11. 4. 84, Klima, Außensp. re., Ahvorr., 6 700 km, Erstbes., unfallfrei, DM 50 800.-

Dalmier-Benz AG NL Mercedes-Benz-Gebrauchtwagen-Center Center

Holzhauser Str. 11 Tel. 0 30 / 43 20 41

Bitburg Merc. 300 GD Station, kurz, Diff.-Sp., VA + HA, 5-Gang. cremewell, reichh. Zub., EZ 30. 5. 84, 6810 km. DM 51 870,-. Marco Polo Reisemobil, auf 207 D Kasten EZ 4/84, 9000 km, Radio, reichh. Zub., braunbeige, DM 47 310,-

Merc. 230 CE EZ 8/84, 7100 km, SD, Autom., ABS, Kli., reichh. Zub., astralsi., DM 49 900,- inkl. MwSt. Gebr. Conrady Vertreter der Daimler-Benz AG

5520 Bitburg/Eifel Tel. 0 65 61 / 50 01

Saarstr. 52

Bremen Jog. XJ 12 HE So. 5/82, 74 000 km, weiß, bei 51 311 AT-Mot., DM 37 400,- inkl

Daimler-Benz AG NL Emil-Sommer-Str. 2800 Bremen Tel. 04 21 / 4 68 12 88

Bremen Merc. 190 E EZ 8/84, Autom., Leder, ABS, SD, Spoiler, Breitr., tiefer ge-tegt, DM 54 720,- inkl. MwSt. Jaguar 4,2 Sovereign EZ 1/84, 20 000 km, met., Leder, Autom., Klima, e. Si., Aluf. etc., DM 49 000,- inkl. MwSt.

Heinz Meinhard
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Tel. 94 21 / 86 19 57

Celle Merc. 240 TD EZ 6/83, silberblaumet.. 31 000 km, AT-Mot. 1000 km, ZV, wd. Glas. AHK, DM 29 650.- inkl.

Daimler-Beuz AG 3100 Celle

Tel.: 0 51 41 /8 10 11

Albert Mürdter GmbH Vertr. d.

Itzehoe

Merc. 250 T

EZ 9779, 97 000 km, eut. Getr., LM-Fetg., Anh vorr., Radio, im Auftrag, DM 18 500,-BMW 323 i EZ 12/82, 10 900 km, silbermet., LM-Felg., Hecksp., Radio-Cass., DM 21 950,- im Austrag Autoballe Ohl KG Vertreter der Daimler-Bens AG

Am Vossberg 2210 Itzehoe Tel.: 8 48 21 / 79 75 Kempen

Merc., Vorführwogen, 240 GD Station-Wagen, EZ 7. 6. 1983, Gesamtlautzeit km 24 000, un-fallfrei, Lackierung creme-weilß/9001, Neupreis inkl. Son-derausstattung u. MwSt. DM 59 454,60, Verkaufspreis 36 000,-DM + MwSt. Gebr. Gossens GmbH
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Industriestr. 7
4152 Kempen/Ndrh. 1
Tel. 9 21 52 / 19 96 - 33
Besichtigung: Mo.-Do. 9.91
16.40, Fr. 9.66-15.00 Uhr.

Merc. 190 E

Münster

BZ 11/82, lapisblaumet., Velour blau, ABS, Klimaautom., Fen-sterb. et 4., LM 4., Radio-Blaup., Diebstahlwarnant., Ni-veaureg., u. w. Zubebör, DM 91000,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Reutlingen/Pfullingen Tel.: 0 71 21 / 70 22 46

EZ 1/84, 10 500 km, astralsi., Lederp., Fh. 4fach, Ahr. 195, Heck- u. Frontsp., Coupé-Haube, sporti. Fw., DM 44 500,- im

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimier-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (07 11) 17-9 11 65

allen Extras, ab DM 74 000,-Merc. 280 SE silber, a. E., 3000 km, DM 65 000.-Superfl. bildschöner 190 E **500 SEL** Lorinserumbeu, EZ 8/84, 4000 km, a sinnvollen Extr., DM 43 500,- ink MwSt. Tel. 4 70 46 / 69 54 oder 71 72, Handler Mercedes-Jahreswagen Mercedes-Jahreswagen (Großeusw.) Md Preise für Export

fabrika., Auswahl ab 104 000,-Porsche Turbo
fabrika., 85er Mod., DM 120 000.- Aston Martin Volante Cabrio Mainzer Landstraße 272 9000 Frankfurt Tel. 0 69 / 73 30 08 u. 73 39 91

Merksangebörigen (Großausw.) ltd. v. Werksangebörigen (Großausw.) ltd. günstig abzugeben. Fz. Gabel, 8843 Biblis, T. 9 62 65 / 34 56 Mercedes-Vertrag geszelit

EZ 3/84, 15 000 km, 1. Hd, Klima, ABS, Zubehör, v. Priv. DM 88 500. Tel. 6 61 62 / 16 88

300 TD Turbo

Z 4/82,68 000 km, SSD, ZV, Co-r, Zubehör, s. gut. Zust., DM 32.500, im Austrag 8 61 63/8 67 23 Kfr.-Handel

Daimier-Senz 280 SE 1981, la Zust., scheckheftgepfi ragenwagen, Schiebedach, si met., Veloursitze, ZV, Autom recent., n. viele weit. Extra 130 000 km. Peris Steele

130 000 km, Preis 35 000, Telefon 6 54 62 / 16 69

Styling-Garage

Vorführwagen

- 500 SEL

380 SEC Cabrio

500 SEL auf 1000 SGS, Umbas in Treum-ausstg. Messe-u. Ausstellungswagen DM 210 000;- inkl.

1 x 500 SEC 473-274 1 x 500 SEL 929-278

2 x 308 GTS i

Alle Fahrzeuge sofort lieferbar TeL 0 83 21 / 34 40

Mercodes-Großauswahl

ca. 80 Mercedes-Gebrauchtwagen vorrätig knickens Winter, 6740 Landau indtor Str. 23, Tel. 0 63 41 / 8 82 20

Besichtigung: Montag – Samstag von 3–13 Uhr, Somstag von 12–18 Ul

Merc. 500 SEL 040/274, zusen

men mit 500 3L 568/274, Mer 190 E + D

Tel. 0 60 71 / 4 10 34, PS 4 199 317

Wir bieten an:

500 SEL

Bj. 84, 737/251, DM 82 000,-

Tel. 6 61 21 / 30 60 81, PS 4 186 771

DB 280 SE

Mod. 82, 38 200 km, NP 71 200,

Tel. 9 29 45 / 55 99

280 TE, Neuwagen schwarzmet, Led. schwarz, alle Extras T. ¢ 21.62/7 77 58 u. ¢ 21 52/5 37 56

500 SEL

silberblaumet., Bj. 1/84, Best-2nst., 17 000 km.-viele Extras, VB

93 000 - inkl. MwSt.

190 E 2.3 - 16

blauschwarzmet., Led. schwarz, el Sitzverst. vo., ESSD, ZV., ABS, re. Sp., 2x E.-Fenst., autom. Ant., Color, Sitzhzg. vo., DM 71 250,-inkl.

190 E 2,3 - 16
Lauselwaram J. Led. schw., AuBentemp.-Anz., ESSD, Koptst.
hl., ZV, ABS, re. Sp., autom. Ant.,
Color, DM 69 500,—Inkl. MwSt.

Beide Fahrzeuge sof. lieferbar.

Tutaschke GmbH, Haraburg

Tel. 0 40 / 5 70 70 38, Tx. 2 165 667.

Neuwagen 280 SL, 568/274 380 SL, 568/274

500 SEC, 199/271 500 SEC, 172/278

alle Fahrzeuge Vollausstg.

190 E, 190 D (12 Stek.)
Autohous Köhler
Tel. 9 21 46 / 5 26 44
Tx. 8 529 145

x 500 SEL 904-278

neteld K

)M 33 950 r. Auton

Auton

33 950 Auton

34 33 950 Auton

35 950 Auton

Tempo Mara

50 etc

Del Solo Del Solo

Tempo OM 29 958, Autor 3 056,-. DM 3950. DM 44 950 .- Auto DM 56 950, . 5gag COTT. Filmic el Sa . Assom. Velong Tempo etc. DH 2010.

05 800. Letter At

Umbau-USA-Em

Landan

erc., Porsche LL . := den USA 🖦 Control of the contro in rate die auch ei area air sugar to BAUS SCRÄFE Bad Kreume for 95 71 6 10 M Telev 4.5 80

S. D. FLANENC ACE e. Sase a H KARE TO 80 SE / 126 TOTAL AES T cronaus Schmitz . 0 69 66 1203 PER SE SE SESSET SE LES ESSETE \*#1- 52 F 162 123-5

388 SEC

the said Gade Revealing the said the Strain 107-10 1-11 fel 6 2-1 38 DF JIN SES 4. 4. 1. 1. 1. TE Sign tollering JSO SEL - 74 - 74 0 61 12 13 51 4 ME 04 21 1 8 7 09

1. 1. 10 E 2.2-10 1.22.2 ida Gmbil Mercedes Mercedes A Ak Institution

...... 180 SE -280 CE ...

erc. 500 SE

SCO SEL FEU

5 X Si

sercodes 1818

Mod. 81, rot, 11000 km, Stereo, TRX-Råder, ABS, 5-Gang, Sperrdiff., Ganzleuer, Sports., Alarmani, DM 57 500, im Kun-denauftrag, keine MwSt., inkl. Denning-Automobile
Porsche-Händler
Dorstener Str. 234-254
4636 Bookune Tel, 02 34 / 5 26 91

BMW 635 CSI

Neufahrzeuge 500 SL 172/251, Export, 103 500,-500 SEL 199/275, Export, 102 000,- Beide Fahrzeuge m. Vollausstg., bei In-landverk. zzgl. 14% MwSt. Tel 0 89 / 8 57 60 68

500 SEL nautikblaumet./278 Led i, Vnllausstg. m. a. erdenkl. Extras, sofort lieferbar. Tel. 0 40 / 43 60 55/57 - Händle Tx. 2 13 740

280 SL EZ 9/82, 38 000 km, rot, Leder schwarz, 5-Gang-Getr., Notsitz, Leder, 8 J./16 BBS, viele Extras, 52 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 44 42 / 49 81

**500 SEL** 172/275. DM 102 000,- petio Forrari 308 GTS i Preis DM 89 000,- netto. Ferrari 365 GTC Top-Zustand, blaumet Jaguar 5.3 HE

sstattung, 8/84, 4000 Preis DM 52 000,—netto. Porsche Turbo schwarz, Vollausstattung DM 117 000,- netto. Tel. 0 71 52 / 4 20 25, Telez 7 245 730

7/83, 63 000 km, orientrot. Airbeg-Klimasutom., Alarm-Radio-Cass., Wurzelholz u. v. m., DM 69 500,-Tel. 6 51 21 /6 43 16 od. 6 50 69 / 25 79

280 CE, Neuwagen SSD, Klima, Leder usw. Tel. 0 21 62 / 7 77 58 + 0 21 52 / 5 37 56

500 SEC, Neuwagen, Leder, alle Extras, DM 104 900,- + 14% MwSt.; 500 SEL, 5/84, 8000 km, Leder, Vollausst. DM 92 000,- + 14% MwSt.; 500 SEL, neu, Voll-ausst., Velour, DM 97 000,- + 14% MwSt.; 280 SE, Neuwagen, Leder, alle Extras, DM 64 800,- + 11 MwSt.; 230 SE, was, Leder, DM 79 000,- + 14% MwSt. Fa. Tel. 09 91 /3 08 13,

Morc. 280 SE Mod. 83, 1. Hd., viele Extras, DM 36 500,-Tel. 92 09 / 14 59 69 - 39 06 84

190 D Neuwagen, metallic, SSD, 5. Gang, Color, ZV, Servo etc., DM 30 000,-+14% MwSt. Fa. Tel. 09 91 / 3 08 13, Tz. 6 9 787 500 SEL, Mod. 85

champ.-met./Led. brasil 500 SEC, Mod. 85 380 SL, Mod. 85 signalrot. Leder schwarz 280 SEL, Mod. 85 nganbraunmet., Leder cre 190 E 2.5 - 16 blauschwarz, Stoff schwarz Firma Walz Tel. 9 71 27 / 72 32 od. 33

500 SEC neu, Liefert, Dez. 84, dki.-bisu, Led. grau. Vollausstg., unverbindl. Preisempfehl. + 5000,- od. Gebot, Kfz-Handel. Anfr. erb. u. V 12 132 an WELT-Verl., Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

**500 SEL** bisuschwarznet, schwarz Led., Voli-suasig., neu, o. Eintr., unverbindl. Preisempfehl. + 9000, o. Gebot, Kfz-Handei. Anfr. erb. u. U 12 131 an WELT-Verl. Postf. 10 03 64, 4300 Esten.

US-Modelle

• DB 230 E - 500 SEL

• Porsche-Carrera BMW 635 - 745 Fahrzeuge entsprechen den US-Bestimmungen. MAP AUTOMOBILE SMAN MERCEDES + PORSCHE FUR USA

6i, 1. Hd., 52 000 km, Fensteri etc., DM 43 000,-PS 4 51 140, T. 0 63 32 / 4 33 63

280 SL Autom. Sitzhzg., Stereo etc., DM 57 000, inkl MwSt. Fz. K.D.K. Automobile GmbH T. 0 40 / 6 52 79 82, FS 2 164 348

380 SE 81. dunkelbraun, BBS, Col., SSD Kli., Velour, 4 Kopfst., e. Fh., Scheinw.-Waschanl, Vollausstg., neuw. Direktionsfahrz., DM Car-Spezial, T. 02 11 / 72 11 19

280 SL 82, weiß, 60 000 km, Color, Alnf., 2 Dä., unfallfr., neuw. Erstbes., DM 39 900,-Car-Spezial 02 11 / 72 11 19

Firma Pflumm, 9 74 33 / 64 91 + Telex 7 63 657

500 SEC Neuv anthrazitmet., Leder dattei, Vollausstattung, DM 124 000,- inkl. MwSt HM-Automobile Tel. 06 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

Merc. 500 SL, SEC, SEL

Neuw., Vollausst., in Kürze Beferbar Merc. 230 G, lang grün, Bj. 82, 25 000 km, Radio CR Stereo, 5tür., Colorgl., 2. Sp., AHK, DM 38 500,-Merc. 280 S

silberdistelmet., 70 000 km, Bj. 80, Autom., el. SSD, LM-Räd., Colorgi., ZV. DM 29 500,-BMW 323 i polarismet., 2800 km, Bj. 84, sämtl. bestellb, Extr., Radio Blaupunkt-Berlin Porsche 911 Turbo

indischrot, Lederausst., Bj. 5/83, el SSD, Lederienkrad, Seitenschweller, Behiftungsschl., Radio CR-Stereo, DM 80 500,-Porsche 944 Met.-Lack., 15 000 km, el. SSD, 5-Gang, Colorgl, LM-Räd., Stabi. vo. u. hi, Radio Stereo,

DM 38 500,-

Porsche 944 Met.-Lack., 17 000 km, el. SSD, 5-Gang, Colorgl., LM-Felg., Servolenkg., Radio CR-Stereo, 2. el. Sp., Heckwi., DM 39 000,-Alia Romeo Spider 2000 ilbermet., Bj. 84, 12 000 km. Radio CR-Stereo, 2 Boxen, 5-Gang, 2 Sp., Hecksp., DM 24 500,

Datsun Patrol rot/weiß, Mod. 83, 15 000 km, Radio CR-Stereo, AHK, rund-um Rammschutz, DM 22 500.-

blau, Mod. 61, 80 000 km, Ki-maanl, SD, el, FH, 5-Gang, Radio CR-Stereo; LM-Räd, Servol, WiWa-Anl, DM 14 950,-Telefon 6 21 91 / 6 64 64/65

Bj. 1/81, gegen Höchstgebot. Telefon 9 21 51 / 75 53 10 Rechtslenker 280 SL

380 SLC

Tel. 0 22 38 / 6 63 54 + 7 83 89 **190 E, neu** 737/172, 221 – 410 – 420 – 580 – 584 – 591, Vollausstg.

Tel. 0 22 32 / 6 62 22 + 7 89 89 2x 190 E 16 Vent., blauschwarzmet., Led. schwarz, a. R., DM 5000,- o. Gebot fb. unverbindi. Preisempfehl., Kfz-Handel.

Anfr. u. S.12 120 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. **DB 280 SE** Bj. 1979, gef. 77 141 km

neu, weiß, von DB lackiert, neu Klima, neue Almfelgen mit neuen Reifen, Servo, Automatik, elektr. Schlebedach, Zentral, Color, technisch und optisch einwand-frei, Wi.-Wa., Radio, DM 25 900,... Tel. 0 41 71 / 7 45 65 / 7 34 12 Telex 2 180 408 J. Stiller

**380 SEL** dkl-blau, Led. grau, Neuwagen, Vollausstattg., geg. Gebot sof. lie-Firms, Tel. 6 81 41 / 2 66 22

anthr., Leder schwarz, 8000 km, 5/84, für DM 92 000,– zu verkauf Herra Kirchhoff Tel. 0 89 / 33 63 59

380 SL

warz/Led. dattel, Neu-Tel. 9 89 / 32 63 59 500 SEL, fabrikneu warzblaumet., Led cren Vollausst., 113 000,- inkl 500 SEL, fabriknev warzblaumet., Led. gra Voliausst., 109 000,- inkl.

500 SEL, 1/82 40 000 km, weiß, Vel. blau, ABS, Klima, Color, Rad/St./Cass., Couhaube, Spoil+Schwell., 225er Reif., BBS, 02 000,- inkl. silberbl.met., Vel., 85 000 km, SD, Klimaautom., ABS, el. verstellb., Sitze/Spiegel/FH, Sitzheizg., Wi-Wa., Niveau, Rad/St./Cass., Col., Breitreif., DM 61 500,— inkl.

280 SE, 11/81 dunkelbl., Led. grau, 1. Hd., 31 000 km, SD, Autom., Rad./Cass., Alu. Col., Spiegel, Arml., Kopfst., DM piegel, Arml., Kopfst., DM 41 000,- inkl. MwSt. 280 SE, 8/80

Autom SD ZV Alu Radio DM 28 900,- inkl MwSt. Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + So 190 E 2,3-16 euwagen, gegen Gebot Tel 98141/24941

500 SL AMG Bj. 84, 1100 km, lapisblau-met., I der blau, Vollausstattung **500 SEL** 

10/84, Mod. 85, schwarz, Lede schwarz, v. Extras, zum Paketprei von DM 223 500,- inkl. MwSt. HM-Automobile Tel. 8641/61874, Tx. 432 93 **DB 380 SEC** 

Bj. 82, 40 000 km, astralsilber-met., m. v. Extr. (kein Klima), Bestzustand. Tel. 0 69 71 / 3 12 27 Kaufen Sie keinen Mercedes bevor Sie nicht mit Selection ge

sprochen haben. 500 SEC 85er neu, blau met/Led. dattel 500 SE 932/252, EZ: 8/84, lapisblau Led. blau 380 SEL 930/252, EZ: 5/84, silbermet., Led blau.

Alle Fzg. gute Exportausstattung.
Angebote freibleibend. Angebote freibleibend.
Selection Import-Export GmbH
2888 Syke
Tel. 9 42 42 / 6 04 58 / 9 / O
Tx. 24 169

10/82, 53 000 km, 1, Hd., unfallfr. Klima, Velours, Hydro, met. usw DM 64 500,- inkl MwSt. 500 SEL 10/80, SSD, Vel., I.M. 1. Hd., un-fallfrei, Bestzust., DM 44 500,-. Tel. 0 57 31 / 2 02 68 od, 8 26 80

Bi. 84. anthrazitmet viele Extras, 98 500,-. Tel. 6 62 21 / 4 66 44

280 SL champagnermet., Leder creme Mod. 82, viele Extras, 54 000,-. Tel Tel 0 62 21 / 4 60 44 Kfz-Händler

silberblaumet., ABS, Klimatisle-rungsautom., Leder usw., 3000 km, DM 88 000,-. Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Kfz-Händler

5/84, Autom., Klima, ABS, Led., unverbindl. Preisempf. DM 67 500,-, jetzt DM 60 000,-. FS 4 51 149, T. 0 63 32/4 33 63 Hdl. 500 SEL 587/274 neu, s. v. Zub., DM 104 000,-. Hennige Autom., Frankf. Tel, 0 69 / 7 38 00 68

190 E, 2,3-16 V **500 SEL** 9/83, anthrazit, Vel schwarz, Extras, 85 000,- inkl. MwSt. T. 6 47 47 / 7 47 od. 16 30, Handler 9 46 21 / 3 75 51 od. FS 2 21 346, Kfz-Firm

500 SEL **380 SEL** Farbe: 930/Led. blau, Export-ausst. 1800 km, 102 500,- inkl. T. 0 47 47 / 7 47 od. 16 30, Händler

280 SL **380 SE** dkl.-blau, Led. grau, EZ Ende Sept. 84, DM 75 000,- inkl. MwSt. Firma Tel. 6 81 41 / 2 66 22 198 E 2,3-16, Neuwagen

auschwarzmet., Stoff schwar gen Gebot sof lieferhan Firma, Tel. 0 81 41 / 2 66 22 DB 500 SEC 198/275 040/274, 737/275 904/278 ab DM 105 000,- Exp., DM 120 000,- Inl

DB 500 SEL 702/273 904/278 ab DM 100 000,- Exp., DM 114 000,- Inl. **DB 500 SE** ab DM 84 000,- Export, DM 100 000,- In DB 380 SEL 199/978 929/972 199/27 ab DM 88 000,- Export, DM 100

**DB 380 SE** 199/278 ab DM 82 990,—Export, DM 93 990,— la DB 280 SEL

ab DM 76 000,- Export, DM 86 000, **DB 280 SE** Gebot zu verk. Tel. 0 60 39 / 33 36 904/051 sb DM 64 500,- Export, DM 72 000,- Is **DB 280 SL** 

568/271 735/272 ab DM 78 000,- Export, DM 89 000,- In DB 190 E, 2,3/16 V ab DM 70 000,- Export, DM 80 000,- Inl.

Neuwagen 380 SL 172/274 - DM 102 600, inkl. MwSt. Neuwagen 500 SEL 040/271 - DM 112 500,- inkl MwSt Tel. 67 11 / 85 07 67, Tlx. 7 256 679 500 SEC 904/278

neu, s. v. Zub., DM 109 000,-. Hennige Autom. Frankf. Tel. 6 69 / 7 38 06 68 500 SL 199/274

neu, s, v. Zub., DM 110 000,-. Hennige Autom. Frankf. Tel. 6 69 / 7 38 96 68

280 SEL Tel. 0 22 33 / 6 62 22 + 7 89 89

500 SEL + 745 i Executive Neuwagen, Vollausstattung Tel 9 21 22 /80 97 74

Merc. 500 SE 11/83, 1. Hd., 25 000 km, anthr.. Vollausstattung. Merc. 500 SE stattung. Merc. 500 SE

5/83, 1. Hd., 50 000 km, lapisbl. 11/82, 1. Hd., 48 000 km, pe-trolmet., Extras. Merc. 500 SEL 11/80, 77 000 km, dkl.-grün, ABS, Hydromatik.

Top-Cars, Bonn Tel. 62 28 / 63 63 33 Neufahrzeuge: 500 SE, 904/274, Kompl.-Ausstg. DM 99 000,- inkl. MwSt.

280 TE, 737/171, Kompl-Ausstg. 300 D. Autom., weiß/274, Leder Kompl-Ausstg. T. 0 60 24 / 77 71, Tz. 4 188 343, Händler

280 SE, 84 dunkelblau, Vel. blau, Autom. Standhz, Klima, ABS, Fh., col. Tempomat, Alu, 80 Watt Stereo, Kunststoffteile in Wagenfarbe, unverb. Preisempf. 73 500,- für 59 500,- inkl. 0 46 21/3 75 51 od. FS 2 21 346, Neuwagen, Jan. 1985, rauchsil-ber, Leder schwarz, Vollausstat-tung mit Kilma, 75 000,- inkl.

9/81, met., Klima, SSD, ABS, Temp. usw., 1. Hd., 67 000 km, neuw. DM 52 500, -, inkl. BS4 GmbH 6 25 01-16 52 s. 72 92

Milte 81, mel. SSD, ABS, Temp. 90 000 km, P7. Exportpreis: 32 000,-. B 54 GmbH 0 25 01 - 18 52 u. 72 92

Lancia Fulvia Zagato

Mercedes 813 78, Sattelzug, Möbelkoffer, 6 m. Motor 30 000 km, 11/85, DM 23 000,- netto. Ampro GmbH Tel. 02 08 / 40 04 55

OLDTIMER Merc. 300 CE Cabriolet in Topzustand, Bj. 1964, gege

**Audi NSU RO 80** EZ 12/75, 116 000 km, TÜV 8/86, hell blaumet., Radio, dasselbe Fahrzeu mit Motorschaden als Ersatzteil fahrzeug geeignet, beide Fahrzeug 4 850 DM Autoh. Sad, Gießer Tel. 06 41 / 6 10 68

Oldtimer Citroën F AC 4 Baujahr 1929, fahrbereit, TÜV bis 7/86, als Brautwagen sehi geeignet, Preis: Mana Hickstanbot.

Tel. 0 59 31 / 10 71 Porsche 924 Targa

Tel. 05 31 / 35 10 90 Porsche Turbo gesucht

Bj. 83, DM 25 400,-.

Porsche 924 Bj. 6/84, indischrot, 7000 km, Elektrohubdach, viele Extras, DM 29 950,-. Porsche 928 S Bj. 2/84, Vollausstattung, 5-G., DM

Autonaus konier Tel. 6 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 145 928

7/79, lindgrünmet., Vollausstg., DM 28 900,-Autobaus Palm u. Schapfel Tel, 0 26 31 / 5 29 46 Porsche 928 S

6/81, schwarz, Vollaussig., 49 500 DM im Kundenauftrag ohne Bielefeld-Automobil Tel. 0 42 21 / 6 77 77 Porsche 944 Targa

4/82, 1. Hd., uur 16 000 km, weiß, RC, Color, Fuchsfelg, usw., 1a Zust., 37 800 DM, im Kundenauftrag ohne MwSt. Tel. 9 69 / 86 12 08

Carrera Targa 1985er Mod. alle Extr. Sofortileferung Tx 2 214 175 cat, Tel. 02 21 / 48 21 13

Porsche 928 S schwarz/schw. Leder, Automatik, SD, Radio, Zubeh, 81, 59 000 km, 1. Hd., 56 800,- verk. Tel. 0 21 22 - 6 28 94 5-Gang, l. Hd., blaumet., ABS, Spiegel, Spurverbr., Super-Ste recont, unfallfr. DM 76 900 - ink el, Spurverbr., Super-Ste-L. unfallfr., DM 76 900.- inkl. Tel. 9 48 / 4 91 88 94 ab Mo., 19 Uhr

Manfred Dahmen, Solingen Porsche 911 SC Bj. 11/82, indischrot, 1. Hd., 24 900 km, DM 45 000 - inkl. MwSt. Tel. 9 21 22 / 5 00 88 + 89 Neuwertige Automobile

Porsche Carrera Targa 1000 km, kompl. Ausstg., indischrot, Ganzleder usw. Tel. 9 53 27 / 16 58

911 Carrera 2 3. 84, met., SD., 16° Felg., 18 500 kr von Priv. 58 000,-, T. 0 63 33 / 16 96 Porsche 911 Targa . 82, Cass.–Recorder, 24 000 km 1. Hd., rot, DM 48 500,– inkl.

Autohaus Mähler Tel. 92 93 / 37 10 19 Tx. 8 551 853 911 SC

83, weiß, DM 46 000,- incl. Tel. 92 51 / 29 53 79 911 E Targa 73, Traumzust., DM 19800,-

Tel. 02 03 / 35 92 69 Porsche 911 Carrera Targa neu, schwarz, schwarz Volled Klima, div. weit. Extras, Turbo Karosserie, Seitenschweiler nicht zugel, DM 82 000,- + MwSt.

Superporsche Umbeu augustini gembali, 911 SC, Cabrio, Juli '83, 36 000 km, geg. Ge-bot. Tel. 9 41 93 / 39 75

Firms. Köncke, Tel. 0 40 / 5 50 19 39

Porsche Carrera Cabrio Bj. 84, met\_ Color, Leder usv neuw. DM 76 000 inkl. MwSt.

Tel. 0 69 74 / 6 81 79

Porsche 930 Turbo
Bj. 8/80, blaumet., SD. 2. Spiegel,
Sports., Color, Stereo-Cass.. 15 000
km, DM 64 000 im Kundenauftrag,
keine MwSt.
T. 8 68 48/17 17 0. 523 Händler Persche 911 Carrera Cabris

Mod. 85. dunkelbisu, Leder rot (ca tierrot), Klima etc., DM 89 900,--. Tel 0 62 21 / 4 60 44, Kfz-Händler. Persche 911 Carrera Cabrio Bj. 4/84, 16 000 km, rubinrot, in-nen perimuttweiß, Vollausst.

Preis VB.
Tel. täglich ab 19 Uhr
0 71 57 / 6 33 77 Turbo-Look, pastellbeige, Ganzlede graubeige, neu, v. Zub., DM 107 500.-14 Proz.

Hennige Autom, Frankfurt Telefon 9 69 / 7 38 60 68 Porsche 944 10/83, 27 000 km, herausnehmb Dach, Breitreifen etc., DM 41 000,-

Tel. 92 11 / 32 53 76, 18-19 Uhr Porsche Turbo schwarz/schwarz, DM 122 000, Export, DM 139 000,- Inland Porsche Carr. Cabrio

schwarz/schwarz, irisblau/blau, DM 82 000,- Export, DM 93 000,-Inland Porsche 928 S verschiedene Farben, ab DM 88 000,- Export, DM 100 000,-Inland AHG 0 69 / 39 20 51

Wegen der Arbeitsruhe an den Weihnachtsfeiertagen fehlt uns wichtige Zeit bei der Vorbereitung unserer Wochenendausgabe vom 29. Dezember.

Wir bitten deshalb unsere Inserenten:

Schicken Sie Anzeigenaufträge für die Samstag-Ausgabe vom 29. Dezember möglichst frühzeitig an uns ab

Sie helfen uns damit, Ihre Aufträge mit üblicher Sorgfalt ausführen zu können.



4300 Essen 18 (Kettwig) Im Teelbruch 100 Telefon (0 20 54) 10 11 Telex 8 579 104

1000 Berlin 61, Kochstraße 50 Telefon (0 30) 2 59 11 Telex 1 84 611

2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 1 Telefon (0 40) 34 71 Telex 2 17 001 777

# Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

## Augustin/Siegburg

Porsche 944 Dienstwagen Bj. 10/84, silber, 1000 km, DM 43 950,- inkl. MwSt. Porsche 944 Mod. 84, saphirmet., Klima, Dach, Servo usw., 18 500 km, DM 45 000,- inkl. MwSt. Antohaus Hoff Porsche-Direkthändl. Hangelar, B 56 5205 St. Abanda

## Tel 0 22 41 / 33 20 91 Bochum Porsche 928 S

Dienstwagen Autom., zinnmet., Bj. 7/84, 2850 km, Ganzleder, Schmiedefelg., Radio-Köln, DM 85 950,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Porsche 924 Turbo Bi. 11/80, met., 94 250 km, el Fensterh. Sterco-Radio, DM 22 650,- im Kundenauftreg, keine MwSt, inki. Garantie-

# Dorsten

## Düsseldorf

Nordrhein-Angebot: Datsun 280 ZXT Turbo 200 PS, rot, Bj. 84, 34 000 km, Radio, Front- u. Heckspoiler, 1. Hand, sehr gepflegt, DM 28 500, inkl. MwSt. Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 85 Höher Weg \$5 4000 Düsseldorf Tel. 02 11 / 77 04-284

## Essen Bj. 9/82, weiß, 43 000 km, Radio, Heckwisch., Spieg, re., Color, BBS-Felg., 205er Bereif., DM 25 300 im Kundenauftrag, keine

Bj. 2/82, rot, 81 000 km, Ganzle-der, Radiovorber., Color, Spieg. re., DM 45 500 inkl. MwSt. Sportwagenzentrum
In der Hagenbeck 35
4200 Essen
Tel. 92 01 / 62 80 81

# Porsche 924

Gießen **Vorführwagen** 

Pariche Carturd

84, 12 000 km, TÜV 1/87, anthrazitgraumet., Ledersports., el.
SD, Rug. + Heckspoiler, Käiteanl., LM-Räder u. w. Extr., unverbindliche Neupreis-Empfehlung über DM 90 000,-,
66 000,- im Kundensuftrag, keine MwSt.

Porsche 924 82. 41 000 km, 2 Jahre TÜV. marsrot, Heckwisch, Cass.-Ra-dio, DM 24 000,- im Kundenauf-trag, keine MwSt. Porsche 944 Bj. 84, 21 000 km, TUV 7/87, her-ausnehmb. Dach, Heckschurze, el. Spieg., Heckwisch., Radio, DM 42 500,- inkl. MwSt.

## Porsche 944 Bj. 82, 34 000 km, 2 Jahre TUV. Sonnendach, Heckwisch., Ra-dio, 215er Reifen, DM 33 500,-im Kundenauftrag, keine Gerhard Enning Porsche-Händler Borkener Str. 91 427 Dorsten

Tel 0 23 82 / 6 10 04 Wir wechseln unsere

## Porsche 944 indischrot, 1000 km, el Sp., 215/ 80, Stabis, Lederl, Nebell, Co-lor, Flankensch., Radio-Vor-ber., el Dach, DM 45 000,- inkl.

Porsche 944

weiß, 1600 km, el. St., Heckw., Color, et Dack, 21560, Nebell, 1 Speichenl., Radio-Vorber, Speichenl., Radio-Vorber., Cass.-Box, DM 46 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 schwarzmet., 2200 km, el. Sp., Stabis, Flankensch., Nebell, Lederl., Radio-Vorber., el.

## Dach, 215/60, Color, DM 47 000,-inkl. Scheller Porsche-Direkthändl. Tel. 96 41 / 27 91 + 96 41 / 6 19 22 GB Po-

06 41 / 6 19 33 (H. Bep-

Herborn Liebhaberfahrzeug Lancia Gamma Covpé

## 45 000 km, DM 19 300,-Autobaus Thielmann Porsehe-Händler Burger Landstr. 33 6348 Herbern Tel. 9 27 72 / 20 11

Limburg

2500 I

Mod. 85 Porsche 928 S weißgoldmet., Leder weinrot, 5gang, ABS, el SSD, Alarmanl., 2 Mon. alt, 9900 km, DM 89 000 inkl MwSt. Auto-Bach Porsche-Direkthändler Diezer Str. 120 6250 Limburg Tel. 0 64 81 / 2 90 00

## Moers

Porsche 911 SC Coupé Mod. 83, 40 000 km, rubinrot-met. versch. Extr. Bestzust., mit Garantiekarte, DM 46 900 Porsche 944 Dienstwg. Bj. 11/84, 2800 km, mahagoni-

## met., viele Extr., Bestzust., DM 45 900 inkl. MwSt. Porsche 924 Dienstwg. Bj. 8/84, 8000 km, montego-schwarzmet., versch. Extras, Bestzust., DM 31,900 inkl.

Porsche 944

Bj. 83, 12 800 km, silbermet., versch, Extr., Bestzust., mit Garantiekarte, DM 39 500 im Kundenauftrag, keine MwSt. Antohaus Minrath
Porsche-Direkthändle
Rheinberger St. 46/61
4139 Moers Tel. 0 28 41 / 2 39 22

## Mönchengladbach Porsche 928 S Autom. EZ 3/83, 31 000 km, schiefer-blaumet., SD, Radio, Spieg, re., Schmiedefelg., DM 74 950,- inkl.

Waldhausen & Bürkel Porsehe-Direkthändler Hohenzollerostr. 230 4656 Mönchengladbach Tel 0 21 61 / 2 10 77

## Paderborn 4 6 1 **Porsche Carrera**

Coupé Bj. 5/84, zinnmet., Klima, 5000 km, DM 69 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé Bj. 8/81, 1. Hd., blaumet., Ganz-leder blau. Sperre, P7, SD, Sports u. v. m., DM 41 500,- inkl. MwSt.

## Porsche 911 SC Targa Bj. 7/82, weinrotmet., 1. Hd., 41 000 km, 7-8 Zoll-Felg, Spoi-ler, US-Hörner, Color, Radio u. w. Extras, DM 48 500,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Porschezentrum Thiel Detmolder Str. 73 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 50 40

## Porsche 944 EZ 9. 3. 83, indischrot, 49 000 km, 1. Hd., 215/60er Reif., Batterie 63 Ah. Spiegel re., 3-Speichen-L., Heckw., Nebell., Radio-Cass., Color, Klima, el. Fen-sterh., Heckschürze, DM 38 500

Lübeck

inkl. MwSt. Edgar Kittner
Sportwagenzentrum
Moislinger Allee 54
2400 Lübeck Tel. 04 51 / 88 01 - 1 14 Siegen

## Merc. 280 E Bj. 3/78, 127 000 km, ATM 71 000 km, SSD, met., Vel., Alu, Autom., ZV, Color u. a. m., DM 14 800,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE Autom.

Bj. 7/75, 98 000 km, SSD, met., Cohn, Jie, ZV, Steret, Nr. In, Topzust., DM 10 900,— inkl. MwSt. Walter Knebel KG Porsche-Direkthändl. Fludersback 118 5900 Siegen Tel. 62 71 / 59 21

## Saarbrücken Porsche 928 S Autom.

Bj. 2/81, 58 450 km, chiffonweiß, Ganzieder, Color, Tempomat, Radio, m. VAC-Garantie, DM 52 000,- inkl. MwSt. Gustav A. Grosskios GmbH & Co. Porsche-Direkthändler Dudweiler Str. 87-89

## 6600 Saarbrücken Tel. 66 81 / 3 40 86-87 Solingen

Audi Quattro, 200 PS alpinweiß, EZ 12/83, 21 000 km. ZV, Klima, Radio-Cass., Color, echt Lederausst., el. Fensterh., el. Spiegel, Heckwischer, DM 53 500 inkl. MwSt. Porsche-Flocke Schörberger Str. 66 5650 Solingen Tel. 0 21 22 / 6 46 33 (H. Kähne)

## Soest Porsche 944 Geschäftsfahrz.

EZ 10/84, weiß, 2800 km, viele Extr., DM 47 700 inkl. MwSt. Persche 944 EZ 5/84, weiß, 23 500 km, reichh. Ausst., DM 40 800 im Kundenauftrag, keine MwSi Porsche 911 SC Cabriolet EZ 7/83, 12400 km, blaumet.

## reichh. Ausst. DM 66 500 im Kundenauftrag, keine MwSt. Autohaus Egon Ludewig Porsche-Händler Werler Landstr. 2 Tel. 9 29 21 / 64 51

# EZ 7/83, 28 000 km, weiß, Leder-sitze schwarz, Diebstahlsich., Sitzheiz, re. + II., Radio-Blaup.-Köln, DM 59 950,- inkl. MwSt. Autobaus Bock Porsche-Händler Oldenstädter Str. 54 3116 Uelzen Tel. 65 81 / 29 91

Porsche 911 SC Cabrio

Uelzen

Wuppertal Zeisler-Angebot: Porsche 944 Bj. 82, silbermet., 60 000 km, 1. Hd., LM-Felg., P7, el. Fensterh., Color, Heckwisch., el. Spieg., Radio-Cass., Sperre etc., Best-zust., DM 33 850 im Kundenauf-trag, keine MwSt. Porsche Carrera Bj. 84, 13 000 km, zinnmet., 1. Hd., 748-Zoll-LM-Felg/P?, el. HD. Fruit Hitchspeiler etc., neuw. Zust., DM 68 500,- im Kundenauftrag, keine MwSt.

Autoham Zeisler
Porsche-Direkthdl.
Kaiserstr. 168–112
5600 Wuppertal 11
Tel.: 92 92/78 17 81



911 SC Cabrio 8/83, 35 000 km, platin, 55 000,inkl MwSt. Tel. 65 51 / 4 41 91 od. 2 34 56

Porsche 911 Carrera Targa indischrot/Led. schw., Neuwa gen, sof. lieferbar, gegen Gebot Tel. 08141/24041

P. Carrera Torga, Mod. 84 rot/schwarz. 1500 km, a. mögi. Extr. Tel 0 40 / 48 87 77

Porsche Carrera Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 183–195 4350 Recklinghausen Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

911 SC, Coupé weiß, SSC, P7, top, DM 26 900,-. B 54 GmbH, 0 25 01 / 18 52 u. 72 92

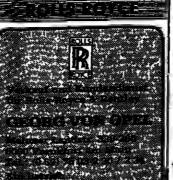
Porsche 928 S 3/83, blaumet... 5\_C B3, blaumet., 5-G., SSD etc DM 57 900,- inkl. MwSt. Bj. 8/84, 5000 km, zinnnet., Kli etc., DM 71 500,- inkl. MwSt. Firma Kamits Tel. 05 51 / 7 80 70 ed. 6 17 02

Porsche 928 Neuwagen Porsche 911 Carrera Coupé randprixweiß, Ganzled, weiß, perfek te Ausstg., 84 000,- ink). Tel. 0 42 66 / 4 84. Himiler

Ohlsen & Lück Persche-Carrera-Tarbe-Cabric ständig neue + gebr. Fahrz, vorr. Tel. 9 62 21 / 4 69 44, Tx. 4 61 626

Porsche 911 SC 31, 43 000 km, 1. Hd., Ganzied. + 8" - 50 ER usw., Preis VS, v. Tel. 65 11 / 62 85 83

Carrera Cabrio, neu ohne Eintrag, pastellbeige, brau-nes Led., Kil., P 7, a. E., mit 5% Nachlaß abzug. DM 81 800,-, inkl. MwSt. R & S Automobile Tel. 0 21 73 / 7 81 33



Marco Polo Wohnmobil EZ 2/84, preisg. za verk. T.: 64 21 /5 36 82 78 + 1 Händle

YW Camper D, Mod. 84 Tel. 0 57 51 / 4 10 96

Hymer Camp III Website 4/84, preisg. zu verk. Tel. 64 31 / 5 86 82 78 + 1 Handler

Ihre



## Batsus 200 ZXT Turbo/Targa

200 PS, rot, Topnist, EZ 8/83, 27 000 km, RC, scheckheftgepfl. DM 27 900,-, v. Priv. Tel. 0 64 96 /7 15 69

Lamborghini Countach S 5,0 neu, 12/84, rot, Leder cognac, Heckfügel gegen Gebot. Tel. 0 26 23 / 99 55

Weihnachtsgeschenk? Goif Cabriolet, Sondermodell, dunkelbiaumet, ca. 7000 km, DM 19 900,- inkl. Suche Mercedes.

Tel. 0 21 22/1 50 14 o. 81 37 36

Käfer Cabrio Bj. 78. 1 Hd., Origin. 79 900 km. met. neuwertig, DM 14 900 -. B 54 GmbH 0 25 01 - 18 52 u. 72 92

**VW** Caravelle Carat 90 PS, 4 Mon. alt., 2000 km, unver 48 000 - jetzt 41 000 - DM

Finanzierung - Leasing G. Rudolf Seiler Luisenstr. 92 5200 Siegburg Tel. 0 22 41 / 6 29 90 oder 6 34 80

Voivo 760 GLE

Bj. 82, LM-Felgen, Klima, Leder, elektr. FH, Metallic-Lack., Color Stereo-Ani. mit allen Extras. Preis 27 500,- DM. M & H Antomobile GmbH Eschersheimer Landstr. 369 Tel 0 69 / 56 34 87

Agto-Telefon-Beratum J+P, Köle, 2 02 21 / 17 10 35

TeKaDe-Vertragshändler im Raum Köln/Koblenz/Trier/

BMW M 635 / 85 BMW M 635 /85 stg., DM 94 000 -2 × BMW 745 1/85 uw., alpinweiß, Leder/Yelou je DM 68 000,-

Merc. 190 E Neuw., ab Lager liefe VN-Automobile Brahauter Strafe 150 reen. Tel. # 21 62 /4 86 71 Telex \$ 518 736

Zu verkstifen Einmalige Gelegenheit! Motoryacht

Seaking Ancora

2× 303-FS-MAN-Dieselmotoren,
15,90×4.45×3.55, Bestrustand. Bj.
1990, 2 Steuerstände mit Radar, Antopilot, Echalot, Computer für Satellitenempfang. UKW-Funk mit
Selektivrud, 2× Kompeß, Sumlog,
Grenzwellenempfanger. 4 Battetien Lademerik mit Landenschle. Grenzwellenempfänger. 4 Batterien, Ladegerikt mit Landanschluf. Generaton elektr. Anker. Rettungsinsel, Badeliefter mit Plattform, Davits aus VZA amit Schlauchboot n. Motor. Killichtenik. Backofen. 2 Milletteniklighen. 2 Duschen. Kalturg. Wartmansser. 2× 1200-Liter. History. Sterrenshings n. Kilmanning. Sterrenshings n. Kilmanning. Sterrenshings n. Ladegerien. Tammschlaftzimmer und viele Faine Liegeplatz in der Yachtanings Ville Neuve Loebet. Preis Verhandhungssache.
Telefon 9 74 46 / 2002-4 Telefon 0 74 46 / 20 02-4 uder 0 74 43 / 69 33

# Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

## Essen

Mit P 7 in den Winter Alpina B 7 S Limousine 10/81, DM 39 000,-. Alpina B 7 Limousine 7/80, DM 29 000,-.

Alpina B 9 Limousine EZ 5/83, ABS, SSD, 39 800,--. Alpina B 9 Limousine 9/83, ABS, el SSD, 4x el Fensterh., DM 48 000,-. Alpina B 9 Limousine 8/83, SSD, DM 47 000,--

BMW M 635 CSi 7/84, Klima, Leder, Vollste-BBS-Räder, reo, 86 640,-. BMW 735i A

4/80, met., SSD, LM-Felgen, Standhzg., Recarositze, Vollstereo, DM 19 800,-. Jensen Intercepter III Klima, Leder, Autom., DM

Ing. Rüdiger Faltz GmbH. BMW + Alpina-Vertragshåndler In der Hagenbeck 37 Tel. 02 01 / 62 30 31 + 71 29 12

## Bochum-Wattenscheid

BMW 323i A burgundermet., Bj. 12/83, Bestzust., 10 812 km, div. Zubeh., DM 29 950,-. BMW 528i

polarismet., Bj. 8/83, Best-zust., 39 136 km, div. Zubeh., DM 28 950,- inkl. MwSt. BMW 735i A

Vorführwagen, balticblau-met., Bj. 10/84, Bestzust., 4460 km, div. Zubeh., DM 55 500,- inkl. MwSt. BMW 520i Vorführwagen, saphirblau-

## met., Bj. 9/84, Bestzust., div. Zubeh., DM 29 950,- inkl. GUBIN

AUTOHAUS Gollheide 28-30 4630 Bochum-Wattenscheid Tel. 0 23 27 / 8 70 25-28

## Bonn

BMW 745 i A saphirblaumet. Bj. 8/83, 10 100 km, Radio-Cass., aut. Ant., Cass.-Halterung. SD, el. Fensterh. v., Aluf. mit Niederquerschnittreifen, Color, Geschwindigkeits-reg., DM 59 000,- inkl. MwSt. Merc. 230 TE

Bj. 2/83, 41 000 km, grün, Radio-Cass., Sonnendach, Aluf., 225er Reifen, AHK, Sonnendach. Frontspoiler, Schwellerleisten, 2. Außensp., ZV, DM 37 000,- inkl. MwSt. BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstraße 95–96 5300 Bonn

## Tel. 02 28 / 6 07-2 31 + 2 32

## Bremen

BMW 745 i Bi. 9/83. bronzitbeigemet., Klimatisierungsautom., Vollausstg., 55 000 km, unverbindliche Preisempfeh-lung 78 000,- nur DM lung 78 000,- nu 45 000,- inkl. MwSt.



Borgwardstraße 4-6 Tel. 04 21 / 8 30 31 10

## Celle

BMW 535 i Krankenberg EZ 1/83, 41 000 km, unverbindliche Preisempfehlung 76 000,-, DM 39 900,- im Auftrag ohne MwSt. BMW 535 i EZ 5/80, 84 300 km, unver-

bindliche Preisempfehlung ca. 56 000,-, DM 27 500,inkl MwSt. Merc. 280 SE EZ 10/80, Autom., met., SSD,

Color, ZV, Radio, AHK, 33 500,-, im Auftrag ohne Autoh. Wilke KG BMW-Vertragshändler Albert-Köhler-Str.

Tel. 0 51 41 / 2 80 24-26

M 635 CSi, schwarz-met., 103 600.-745i A, Mod. 84, lapis, Led. blau, a. Extras, 59 000,-635 CSi A, 84, 10 000 km, schwarz/schwarz, ausstg., 78 000,-735i, 84, 20 000 km, baltikblau, Vollausstg., 55 000,-735i A, 84, 12 000 km, weiß, 59 900,-

31 000,-38 800,-280 S, 81, anthrazit, Autom., 29 900,-

J. Hautmann GmbH Industriegebiet

BMW 745 i

Entenmann BMW-Vertragshändler Dornierstr. 8, 73 Esslingen Tel. 07 11 / 31 40 61-3

## Euskirchen

Hartge 635 CSi A Vorführwagen EZ 29. 6. 84. 7900 km, achatgrünmet., Autom., 2. Spie-gel, el SD, Sportsitze, Radio-Becker-Mexico, Hartge-Fahrwerk, Radsatz u. Spoiier usw., 69 990.— inkl. MwS Autobaus Horn BMW-Vertragshändler An der Vogelrute 53 5350 Euskirchen Tel. 0 22 51 / 6 40 64

BMW Alpina C 1 BMW 323 i Cabrio

inkl. MwSt.

6300 Gießen Tel. 96 41 / 6 19 66

## Porsche 944



## Herne

Bj. 6/81, 80 000 km, met., ABS, 2. Spiegel, el. Fensterh. v., Klimaautom, Bestzust., DM 25 000,- inkl. MwSt. BMW 635 CSi -

Bj. 4/81, 45 000 km, weiß, Color, TRX, el. SSD, 2. Spiegel, Radio-Cass., wie neg, nur DM 31 000,- inkl. MwSt. BMW 524 td Vorführwagen Bj. 8/84, 8000 km, bronzitbei-

## Cochem

Dienstwg., Büffelled.,

635, 79, silber, Klima, SD, 280 SE, 82, Klima, LM,

190 E, neu, anthrazit, Stoff schwarz, 39 000,-Golf GTD, rot, SD, Co., 21 500 .--

5590 Cochem-Braunheck Tel. 0 26 71 / 84 87 FS 8 69 410

## Esslingen

Mod. 84, polaris, el. Glas-SD, Klimaautom., Radio-CR-Elektr., aut. Antenne, Recaro, TRX, el Fensterh v. u. h., Scheinw.-Waschanl., Sperre, unverbindl. Preisempfeh-lung 82 500,-, für DM 52 500,- inkl. MwSt.

## Gießen

EZ 5/82, 170 PS, reichh. Ausstg., 29 950,- inkl. MwSt. EZ 82, weiß, Color, Aluf., Radio-CR, DM 22 950,- inkl. BMW 735 i

EZ 8/84, bronzitbeigemet, 10 000 km, el. Fensterh, SSD, Radio, DM 47 950,

Autohaus Süd BMW-Vertragshändler Gottlieb-Daimler-Str. 1

## Hannover

EZ 10/83, weiß, 41 000 km, el. SD, el. Fensterh., LM-Felgen, WSG, Radio-Cass., DM 42 950,- inkl MwSt.

VW Scirocco GT 3/83, nur 5000 km, SD, LM-Felg., Radio-Cass., 17 950,- im Auftrag ohne MwSt

Reinhardt & Sebesse Vorsprung durch Leistung Vahrenweider Str. 146 - 3000 Hannover 1 Tel. (05 11) 66 66 66

BMW 732 i

MwSt gemet., 195er Reifen, ZV, 2. Spiegel, TRX, Color, SSD, DM 32 000,- inkl. MwSt.

geprüft-gepflegt-zuverlässig

BMW 323 Vorführwagen Bj. 5/84, 3300 km, bronzitbei-gemet., sportl. Fahrwerk, 2. Spiegel, Color, DM 28 000,-inkl. MwSt. Autohaus Meyer KG BMW-Vertragshändler Baumstr. 16–26, 469 Herne 1 Tel. 9 23 23 / 5 64 93

## Köln

Talbot Ta S GLS Bj. 3/83, 48 000 km, ZV, el. Fensterh., met., 5gang, DM 14 800,met., BMW 635 CS1 Bj. 6/81, 43 000 km, 1. Hd.,

Extras, met., Lederausstg., SD, TRX-R., geschm. Felgen, 5gang-Sportgetr., Color, Radio-CR, Sportlenkrad, el. Fensterh. v. u. h., DM 33 860,- inkl. MwSt. Merc. 280 SE

Bj. 9/80, 110 000 km, Autom., Klima, ZV, Aluf., verchr. Radiaufe, met., Radio-CR, DM 29 850,-. BMW 524 td Turbo-Diesel Bj. 4/84, Autom., Klima, met., Radio, 6100 km, DM

**BMW 735 I** Bj. 5/80, Extras, 74 000 km, DM 23 500,-. Autoheus WEMER

# Vertragsträndler der BMW AG Humboldertz. 134 5000 Kbirs 90 (Porz) Tel. 0 22 03 /3 60 85 Se. ble 14 Uhr, Mo. ab 9.00 Uhr

Nidda/Hessen BMW 735 i 82 000 km, SD, ABS, Radio-Cass., ZV etc., DM 24 900,inkl MwSt. BMW 745 i A 66 000 km, TRX, Radio-Cass., 27 700,- inkl. MwSt.

BMW 735 1 A EZ 9/84, Geschäftsltg.-Fahrzg u Spitzenausstg., DM 64 800,- inkl MwSt. 6478 Nidda/H. Tel. 0 60 43 / 60 01

## Offenbach

**BMW 732 1** graphitmet., EZ 2/84, 16 000 km, ABS, TRX, Color, SSD, ZV. 2 Spiegel, Radio-CR, Scheinw.-Waschanl, bell., Sportlenkrad, Leuchtweitenreg., Velourmatten. 45 500.-. **BMW-Niederlassung** Offenbach Spessartring 9 6650 Offenbach Tel. 0 69 / 85 68 91

## Osnabrück

Merc. 280 SE EZ 5/82, blau, LMF, SD ABS, 5-Gang, AHK u. a., DM 41 800,-.

Autoh. Georg Hansmann BMW-Vertragshändler Pottgraben 10–12 45 Osnabrück Tel 05 41 /2 72 62

## **Paderborn**

BMW 528 i

Bj. 7/84, 17 000 km, met. SSD, TRX, ABS, ZV, umständeh., DM 37000,- inkl. MwSt. BMW 728 i Bj. 5/84, 15 000 km, met., SSD, Radio, ZV, Sportfel-gen, 38 500,- inkl MwSt. Bernhard Sander BMW-Vertragshändler Neuhäuser Str. 61 479 Paderborn Tel: 0 52 51 /3 20 71 u. 73

## Solingen

BMW 735i Bj. 483, 34 000 km, met., el. SSD, TRX, 2. Spiegel, el. Fensterh., DM 38 500,- inkl. MwSt Merc. 289 E Bj. 3/82, 76 000 km, met., ZV, Alu., Color, ABS, SD, Radio-Becker, DM 25 900,— inkl.

Fr. Voos jr. BMW-Vertragshändler Wuppertaler Str. 125–127 5650 Solingen-Gräfrath

### Köln Audi 200 Turbo 84, 1. Hd., unfallfr., 15 000 km, met., Stereo, el SSD, el Ant., el. Fensterh. etc., 37 500,- inkl MwSt. HAMMER

Subbelrather Str. 387

Tel. 02 21 / 55 20 71

Köln Alpina B 7 Turbo Lim., Bj. 6/84, 300 PS, 17 000 km, arktisblaumet., SSD, el. verst. Recaros., Leder-Voll-ausst., DM 80 900,-. Alpina B 9 Lim., 245 PS, Bj. 9/82, saphirmet., el. SSD, el. Fensterh., ABS etc., DM 39 900,-. HAMMER

## Mönchengladbach

Clevischer Ring 129

Tel. 02 21 / 62 10 83

5 Köln 80

BMW 635 CSi EZ 10/84, 2277 km, alpinaweiß, el. SD, Radio-Vorbe-reit, WSG-grün, 2 el. Sp., Alpina-Fahrwerk m. Serie 50, Zender-Schmutzleisten, Alpina-Front- u. Heckspoiler, Sonderlack, alpinweiß, DM 69 900, inkl. MwSt. Theodor-Heuss-Str. 89-91 4050 Mönchengladbach Tel. 0 21 61 /8 10 60

# BMW und Alpina Vertragshander Koln Monchenpladbach

## Schwetzingen

EZ 2/83, zypr.-grünmet., div. Zubeh., 18 000 km., DM 31 500,-inkl MwSt. 524 TD

EZ 9/84, Autom. div. Zubehör, 2000 km, DM 33 900,- inkl. 323 i EZ 8/84, polarismet, div. Zu-

behör, DM 31 500,- inkl. MwSt. Autohans Walter Stutzenberger **GmbH** BMW-Vertragshändler Rudolf-Diesel-Str. 9 6830 Schwetzingen Tel. 0 62 02 / 1 00 44 / 45

## Stuttgart

Porsche 928 S Autom. 3/84, moosgrünmet., Radio-Köln, Klimaanl., ABS, 28 300 km, DM 82 900,-inkl MwSt. BMW Alpina B 9 2/83, arktisblaumet., 66 300 km. Radio-Cass., SD. ZV, ABS, weit. Zubeh., DM ABS, weit. Zuce, 46 500,- inkl. MwSt. BMW Alpina C 1 4tür., graphitgraumet., EZ 12/83, 13 500 km, el SD, el Fensterh. v., Color, Diff.-Sperre, Servo., Alpina, P 7 Fahrwerk m. LM-Felgen, DM 39 900,- inkl. MwSt.

## St. Augustin/ Menden

BMW-Niederlassung

Tel. 67 11 / 68 66 - 2 79

Stuttgart
Pascalstr. 1, 7 Stuttgart 1

10/84, 7900 km, Hartge-Fahrwerk u. Räder, Spoiler vorn und hinten, Heck- u. Seitenschürzen, Radio-Cass., SD. Sportsitze, etc., DM 45 500,-inkl. MwSt. BMW 323 i Hartge H 23

6/84, 170 PS, Fahrwerk, Spoiler, Sportsitze, SD, met, etc., 9400 km, DM 41 900,-inkl. MwSt. Porsche 944 2/83, 37 000 km, met., Klima, Lederp., Radio-Stereo, 2. Spiegel, DM 41750,- inkl. MwSt.

Opel Senator 2.5 E 9/81, Klima, Radio, Stereo, SSD, ZV, met., P 7 Reifen, Aluf., Color, DM 17 850,inkl. MwSt. **BMW Hakyoort** Einsteinstr. 30 5285 St. Augustin Tel. 6 22 41 / 31 19 76

## **Großer Silvest** usber), in geoffestess, privat

Bitte rufen Sie mich an, ich lade 6ie persönlich ein ... Fraukturt, T. 8 69 / 2010.530 Zahnerzi, 38/194, geach., mk KL, eig. Hz., gr. Praxis, sahr gut ausseh., sporti., famil. Tier-Arzin, 27/162, ledig, eine achlenfe, hill natürliche, sporti., junge Frau

Selbetänd. Melderin, 22/186; eine hilb schlanke, blichtige, junge Frau, sport. (mitte Plerd u. Hund, selbetbewrift v. jiehr att sehnt sich melt Geborgenheit u. Wärme, Gilick einer liebevollen, permenschaft). E Geschäftsmann, 41/172, sehr vermög., eig. Jagd, Flugz., dabet ein herzi., natürtich off. Mann. T. 06 11 / 32 94 06 v. 15-19 Uhr.

Dr. med., 42/178, ein Minn mit Herz u. Humor, ganz bezeub., charment u. sehr, sehr nett, mit eig. Prax., su. "Sie", gerne m. Ki.

Claudia Püschel-Knies

T. 0 61 21 /37 46 24, Wiesbad. T. 06 21 /40 93 84, Mannheim T. 0 82 41 /2 74 50, Worms T. 05 11 / 32 58 06, Hennover T. 0 69 / 28 53 58, Frankfurt T. 0 61 31 / 22 40 11, Mainz

Servortes, exclusivalet sind Zuverblesligheit sind die Baels für Vertrausen. Vertrauen auch Sie eich mir an. Selt Jebren Symbol für Erfolg und rizzuen. Die Lyternstionale Partner u Ehevermittlung, tostitut Birgit Benecke. Verbindungen in der iz, USA, Kanada, Si

T. 0 40 / 34 21 47

Jungfernstieg 30

Hamburg

und Spanies. Pür ein Behevoltes und zürtliches Wildhauder auch Fachard, wil sigener Presse, Dr. med., 36 Jahre, 1,83, Robenskasige wellnerseiterin Dame, Fühlen Sie sich angegroteien 7 Zaughtitigen unter FA 1. yes never energies. Application pages yet 2, yet fin Seberoties. Ministender mit vei Williams und Vig-trauer. Pleuden, Lachen, gemeinsende Finsen und Ersteben, das winsch! Ich mit mit bestiger Kunneradin und Laborisperinern. Ich bir Unternehmer, 60 Jahre. winvitsted, Kinderles, nicht unvermögend und freue mich auf Prie-Zulichrig unter MT 1.

Who had don't be also that the sail of the Schon between de sein, werm ich noch gehann zurweiten Schon between des sein, werm ich noch gehannt mit eine attraffagen umd zuwerdissigen Pariner mein Laham (s om dörfigt ich bin 48 Jahre, 198, sportlich-echte, unterschaften, mit mehrennt Geschäften, wenstwe-ermoßend, wisselbig hehrenseen (Gesprichten, Lein-utz, Tiern, perrüttischen Zuftausen, Retaunt) Joh gelte gif-materialistische Schone zurbausen, Retaunt) Joh gelte gif-materialistische Schone zurbausen.

ACC 8.

Lich, St. Jahra, Fishrikant, suche die Partineris, die mit mit teiest und schweige, seh mit in Vertrause und Zierkstragt zurendet, die Totenzu, Frisderingkeit und Diefertrets erwantst und gett. die broz der Zielkluse auch gene bacht und der mantechen Dingen zugeten au. Welche Derne, im Aller zu mit passend, ist jung gebtieben geweis berit de und bilt gebt angesprochen? Zuschräfen unter J.E.F.

Centurer J.P. /.
ich flebs das Laben und die Neeschirt, doch zurg
richtigen (Sücklicheste leht nie eine teoersbeistende und Frühliche Leitensperverin. 1ch bier Akademister, selbeitridig, 57 Jahru. 1,86, vermögend und suche Se", die Kameradin kirs Lebert. reprochen 7 Zuschriften Unter SC

ionale Partner- u. E Outstrate 115, 4000 D0see Tel. 0211/133399 Bürozeiten: täglich 15-19 Uhr

Fubrichestors, 40er, Chef cites Un-terrelesses, sportlich, unterneh-mingsfreudig, mit feinem Humor und Tierliche (mehr Heger als Jä-ger), schönes Villenheim, nettem Freundeskreis, aber noch alleinste-hend, möchte jetzt seinem Schaffen die Krönung geben und seine Ne de Krönung geben und eine lie-benswerte Frau beiraten. Näheress Frau Karls Irdnik, irhannag, 1988. Hannover-Kleefeld, Spinosastz, 3, Tel. 45 11/35 24 33 DIE Eheanbah-nung seit 1914.

Vollakademiker 38/17, Besitzer mehrerer Firmen sowie Hoch-u. Niederwildjagd, el. Anzahl DM Millionen sind als Euhekissen im Hin-tergrund, konsetvative, elegante Er-scheinung, bietet Einbeirat in märchen-hafte Verhältnisse durch: S130 FATEI-ZIER ALFENLAND GmbH, Stamm-haus St. PF 1118

haus, St. PF. 11 19 8230 Bad Reichenhall Tel. Neuss 0 21 01 / 2 44 11 Tel. Murnsu 0 88 41 / 23 23

Neuland-Bund Abt. G Postfach 980565 8000 Milmohen 60, Tel. 0.89/868761

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: BEKANNTER GROSSUNTEENERMER, 53/1,85, weltweite Aktivitäten. Schiffsbranche, Singapur, Peking etc., verw., vermögend, sucht "Sie", die Lady, die ihm Liebe und Wärme entgegenbringt, und den gesellschaftlichen Rahmen in einem kultivierten Hause susfiilt.

GRÄFIN VON ..., 48/1,87. benaubernde aparte Lady, Traumfigur, gesch., weltgewendt, mit Niveau und Fosmat, sucht einen adäquaten Partner zwecks

**≭** Inst. GRAF DANTES **≭** 

Helrat.

ATTRAKTIVE HOTELIERSTOCHTEE, 24/1,68, bildschön, Bebevoll, anchmiegsam, Alleinerbin eines Millionenunternehmens, sucht den Partner fürs Leben. Bevorzugt wird ein Akademiker oder Unternehmer bis 45 Jahre. Alleinentschafdend sind Liebe und Sympathie.

Bi.ONDE SCHÖNHEIT, SCHWETZERIN, 23, Typ Senta Berger, weltgereist, finanziell unzüblingig, mehrsprachig, London, Paris, New York, sucht den Partner fürs Leben zwecks Heirst. Bevorzugt wird sin Akademiker oder Unternehmer bis 45, mit Charme und Humor. Liebe und Zuneigung sind entscheidend! enuschenen CELARUANTE UNTERNEHMERKIN, 30/1,70, jünger wirkend, biendende Er-scheimung, weltgereist, Millionärin, bland, elegant, weltweite immobilien, micht den Partner bis 60. Bevurzugt wird eine sportlich-elegante Persönlich-

# D-2000 Hamburg 76 · @ 0 40 | 2 29 50 00 Aparte, hillbeche Apotheterin, 25/175, led., portement, 30/1,77, led., portement, apportich, naturvechunden, kulturell interesent; wil. Kontakt zw. apaterer Heirat. Lebendige, beralliche Akudernikerin au. klogen, zärtlichen Ehspartner, ca. 50 J., ab. lieb; su., Darne für grückd, Zweitehe, cl. 1,80 m; dem Lebendigude u. Mitmerssch-lichkeit etwas bedeuten.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27

## INA B Hoffmann Wildsteig Endigreiche Eheanbah

SH - HH Nicht unbedingt beiraten, aber einem aufrichtigen, lebenstüchtiger Mann von Format wieder zur Seite stehen in Freud und Leid möchte Dame, 51, Wwe., schlank, 1.67, apart. Sie hat vielseitige Interessen, ist begeisterungsfähig, liebt Natur, Kunst, Kultur, etwas Sport und ist absolut zuverlässig und sehr warmherzig. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, zw. 50 und 60 J. alt sind und in geordneten Verhältnissen ieben, bitte schreiben sie mir kutz mit Rid. Ich freue mich auf Ihre

Zuschriften u. F. 11702 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen. WEG-GEMEINSCHAFT Seit 1945 Deutschlands größte evenge-lische Eheanbahnung, Großer gepflegtei Pertnerkreis aller Berufs- u. Altersgruppen, Rachweisbar 1000fache Erfolge, Mitglieder im ganzen Bundesge-biet, Gratie-Schriften verschlos-

WEG-GEMEINSCHAFT - Postfach 224/W 4930 Detrocid - Telefon (0 52 31) 2 49 08 Konstantion seaton wir Bree IS Parkerrosschilije mit Origina Felus zu, Alle aus Hour Hilber Sie branchen wis eur ihr Alber Crackles Aller was - bis as ach PASTURIT MORKA. Protects 1802/53, 6000 Frankfurt 18 Hübsche Polinnen, Philippining and Damen, ganz in their Nähe, suchen einen Pariner. Jede Foto-Serie 10,- oder Info. Rückp. Ida Koch, Fach 15 42, 6720 Speyer.

christliche Eheanbahnung. Diskret, seriös, erfolgreich – seit 1919 Keine Aufnahmegebähr, Nur Mitgledsbeitrag, Kein Erfolgsbongrag

Rezanti. Juniorzhefin d. eterl. Betriebes, 27/ 170, led., schlc., sehr hübech in. attrakt., ein-fühls, anpassungst., femm., natüri. u. temperamentv., modiech, viels. orient., sporti., sehr gute wirtschafti. Verhätin., wü. termon. Per-nerschaft. 05-WU.

Jamper, arfoligr. Architekt, Dipt. Ing., 27/183, led., schite., sport. Bischein., sehr gutsussch., natürl., intellig., humorv., viels. gebild., sport., (Tennis, Squash, Sid.; Segeth, Surfan), angeseh. Fam., guse Vermögensi., wü. adäquate Partnern. 7-DH. Sellist, Zahuarzi, Sr. med., steril., 45/181, profil., dynam. Fersönlichic., sporti., sahr gut-aussah., männi., autricht. u. zuveri., breitigef, interess., beste Vermögensi., meltri. immöbi-lianbas., wü. adäquate Lebenspartnerin. 7-86.

Position 3173, 8000 Provident 1 Patient 3173, 8000 Provident 1 Injeion 969/28 45 90

Desse, Mitte 28, oss alter, odeliger Getebeskustandine, hübsch, charmant, fröhlich, beste Erziehung und Ambildung, Besitzerin wertvollen Gutes (verpachtet), mit schönem, schloßertigen Heim, vermögend, aber seibet im Beruf stehend, nicht versnobt, vielseltige Interessen – Sport, Landleben, Geselbigkeit, Musik, Kunst –, wünscht liebenswerten Ebegeführten, Näherest Bebeuswerten Ehegeführten. Nüheren Fran Karla Schulz Hannen. 2000 Annover-kleefeld, Spinozastr. 2, Tel. 95 11 / 55 26 33 DIE Eheanbahmung zeit

Anapruchsvotter, promether Elemana geaucht! Bildhubsche Deme der Spitzenklasse, 22/173, ans heren Hause, Turnierreiterin, Eliropa Kasse, nein Urmierreiterin, Erischaftsvermögen ist vorhanden, nicht ortsgebunden, wil. Heine durcht 6198 PATRIZIER ALPEN LAND Gambi, Stammuss, S. P. 119, 8230 Bad Reichenhalt, Tel. Neuss 0 21 01 / 2 44 11, Tel. Murnau D88 41 / 23 23

für eine First-Class-Reise rund um die Weit eine sportliche: Beisebegieitung bis Rude 20. hard Sorgebienstnisse Rumer und Reisebegieiung bis Ende 20. haft Sprachkenntnisse, Humor und self weibl. Figur sind erwünscht. Die Reiseroute: Hamburg, Frankfurt, Singspur, Sydney, Neu-Kaledonien, dort 1 Woche Aufenthalt im Cho Médiferranée, Hawail, Los Angeles, Las Vegas, dort 3 Tage Aufenthalt (am die Kosten der nicht eben prefswerten Reise wieder hereinzuholen). New York, London, Hamburg, Termin ca. Mitte Mirz bis Mäte April 1985. Rrastgemeinte Bildzuschriften gar, zurück bitte unter Wil715 an WELT-Verlag, Postisch 10 08 64, 4300 Esseo.

• Nette Damen • su. Tagasfreineitpartner ohne fin In-ter, bei strengst. Diskretion. Gr.-Vor-schlagi. m. ca. 250 Fotos gegen Disk. in Beiefmarken vom KAT-CAUR, 6856 Offenback 3, Postfack 263164

Philippinische Damen inschen Partner zwecks Brief-freundschaft/Bekanntschaft/Ebe. Info durch: GFI Club, Landweg 5, 2291 Kollmar Hübsche Philippininnen suchen deutsche Partner zw. baldi-ger Heirat. Vermittlung ohne Vor-kosteni Schreiben Sie mit Foto und Personalangaben (Luftpost) an: ATS INTERNATIONAL

P. O. Box 2269 V. Manila Philippines 2800 UNTERNEHMER: (50, 175) sucht nette, unabhängige Dame bis 45 als Freizeitpertnerin und gelegentl. Reisebegleiterin. Zuschriften mit Tel unter V

11714 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen DAME, 60 J., 1,60/58 kg verwiiw., gut-aussch., st., Partner m., Herz u., Ver-stand für alles Schöne, Baum Hamb.

Von Privat: Welche Fran bild mir, 57/1,84, meinen Graudbesitz 1,6 Mio, belastet 50%, retten. Sien außerdem 350 000,— 12 12 stet, u. geht mit mir den Rest st. Gedeih u. Verderb durchs Latter Können wir uns Welhpachten od. Silvester für ein paar Tage kon-

Budzuschr. m. Tel-Ang. angen. Zuschr. u. U 12 109 an WELT-Verl Posif, 10 08 64, 4300 Essen. Attrakt., weltgewandte ehemalige Geschäftsfrau, 45 J., 172, su. nach großer Enttäuschung netten, lieben u. solventen Partner, Raum Han-

taktieren?.

burg bevorzugt. Jede Bildzuschrift wird umgebend beantwortet. Zuschr. u. X 11 716 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 64, 4300 Essen. NRW pens. Witwe: mit Niveau, blond, Anf. 60, lebens-froh, humorvoll, mot., mit hilbscher Wohnung, sucht älteren Herrn f. ge-

wonning, such ancren herrn I. ge-meins, fröhl. Stunden. Meine Inter-ess. Reisen. Musik, Theater u. allem Harmonie. Lusting Fostf. 10 08 64, 4300 Essen. Holland L Mann
34/1.75, 70 kg, blond, Humorgefühl, romantisch, kirchlich, su Bek. m. j. Fran,
20-30 J. Nur hilbsche Frauen werden
gebeten zu schreiben (mit Blid), auch
m. I Kind, u. Y 11717 an WELT-Verlag
Postf. 10 08 64, 4300 Essen

## Heremyrber: Asel Springer, Maithius Walden't Berlin

Chefredakteure: Wilfried Hertz-Sichen rode, Dr. Serbert Kramp Berater der Chefredaktion: Keinz Barth

heim, Hamburg

Vermtwortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gertoot Fachus, Klaus-J., Schwehn

tsteilt-J., Klaus-Joans (stailt-, für Tagesschau);

Deutschlach Narbert Koch, Rötliger v. Wo
howsky (steilt-); Internationale Politic Kan
fred Neubert, Austand Jürgen Liminald, Mar
is Weiderskiller (steilt-); Seite 3; Burishard

Miller, Dr. Mannive Rowald (stailt-); Mol
mingen: Zono von Lowvensbern: Rundes
wehn Höliger Monlact Ostensyns: Dr. Carl

Gastaf Ströher: Zeitgeschichte; Walter Gör
lätz Wittenbaft: Gert Brügenmand, Dr. Leo

Fischer (steilt); Kadnarniepolitik Hans Bus
munn: Gest und Eredit: Claus Deringer;

Feuffletost: Dr. Peter Dittmur, Reinhard mann; Geid und Kredit; Claus Dertinger, Feuffleten: Dr. Feter Dittiner, Reinhard Beach trailb.\*, Geistige Well/WELT des Bo-chee: Allred Starkneum, Feter Böhle (stellv.), Fernechen; Dr. Better Hoden; Wi-senschaft und Technik: Dr. Dieter Thierbach; Sport Franc Guadense. Au-

Bouner Korrespondenten-Redaktion: Tho-mes L. Elelinger (Letter), Heinz Heck dieffly), Günther Bading, Stefan O. Hey-deck, Peter Jenisch, Evi Keil, Haus-Tirgen Mainnie, Dr. Eberbard Ritschle, Peter Pal-

Kans-Rüciger Karniz, Klaus Geitel, Peter Weertz, Düsseldorf: Dr. Wilm Herryn, Josechin Gehlbott, Harnid Possy: Franch furt: Dr. Daniewart Gurstauch (zugleich Adham, Joschim Weiber; Hamburg-tri Schütte, Jan Brech, Kläre Warnel-IA; Hamover/Klei: Christoph Graf-win von Schwanenfield (Politik); Min-Denimik Schmidt, (Wirtschaft); Min-Peter Schmids, Daukward Seitz-jart; Xing-Hu Kas, Werner Neitsel

new June Auffed von Krusenstein.
Beuer, Erns Henbruck, Hann-Sück, Wolffung Will: Parti: Heinz sunberger, Constance Entiter, Je Leibel; Tokio: Dr. Fred de La Trobe, Karmoly Washington: Dietrich Schul sich Pietre Rothschile.

# Alice 90, Tel. (92 28) 30 41, Telex 8 85 714 Parnhopierer (92 28) 37 54 65

1006 Berlin 61, Kochstraße 50, Redail Tel. (030) 258 11, Telex 1 54 566, Austr Tel. (030) 25 91 23 31/32, Telex 1 34 365 2000 Hamburg 38, Kaiser-Wilhelm-Straße I, Tel. (0 40) 34 71, Telex Bedektion und Ver-trieb 2 170 010. Amerigan: Tel. (0 40) 2 47 43 80, Telex 2 17 001 777

2000 Harmover 1, Lange Laube 2, Tel. (65-11) 1 79 11, Teles: 9 22 919 Anzeigen: Tel. (65-11) 6 49 00 00 Teles: 9 230 108 4000 Düsseldorf, Craf-Adolf-Platz 11, Tel. (02 11) 37 30 42/44, Anzeigen; Tel. (02 11) 37 50 61, Telez 3 587 786

4300 Easen 15, Im Teelbruch 100. Tel. (\$2054) 16 11, Annelson: Tel. (930 56) 10 15 24, Polex S 578 204 Fernicopierer (930 54) 8 37 28 and 8 27 20

8000 Frankfurt (Main), Wastendstrafie S, Tel. (6 60) 71 73 LL, Telex & 12 448 Farmiopierar (6 60) 72 79 77 Annelgen: Tel. (6 60) 77 90 LL-12 Telex & 160 575

9009 Minchen 40, Schellingstrafte 5 (9 60) 2 36 13 01, Telex 8 29 913 Amerigen: Tel. (0 80) 9 30 40 38 / 39 Telex 5 23 836

4

Motoryacht

aking Ancon

Seznetri Bilaying

MDH Statement of S

er Konfraum. 2011.
Articlass-Rese rate
Sporting the first and
sporting the first and
sporting the first and
sporting the first and
sporting franker for
sporting franker
Articlass las Vogas
Articlass las Vogas
Articlass las Vogas
Sporting franker

the set of the part

Nette Damen

Post scar

pinische Dans

FATTER BALLMAN

b. Landuce 5 25 kg

sche Philippinian Vermissing ohe

TEENATORA

5 x 2.49 7 <u>X--</u>

TERNEHIR

Co. 21 Bette grace

The second Wiff I To Vocas Par

149 Sec. 1500 Esta

5 D 22 - 1982 C

tage Wiede Smith

The same of the sa

1 10 13 14 600 至 1

A Director and and a control of the control of the

MEW Details of the Control of the Co



## 

## Immobilien-Investitionen in Nordamerika lohnen sich. Auch jetzt!

## Unser aktuelles Angebot: Airport Business Center, Tucson/Arizona, 2. und 3. Bauabschnitt.

Das Airport Business Center in Tucson/Arizona wurde von RWI in drei Plazierungsabschnitte aufgeteilt. Die erste Tranche mit dem IBM-Bürogebäude ist bereits voll plaziert. Wir bieten Ihnen jetzt die Beteiligung am soeben begonnenen 2. Bauabschnitt an:

- Modernes Distributionszentrum mit Büroteil. ● 10-Jahres-Mietvertrag, Pest vereinbarte Steigerungsrate
- von 7% p.a. zzgl. zwei 5-Jahres-Optionen. ● Mieter: die amerikanische Paket-Post-Firma Federal Express.
- Steigende Ausschüttung, 9% bereits im ersten Jahr.
  Mindestbeteiligung: US \$ 50.000, zzgl. 5% Agio.

Mit dem dritten Bauabschnitt beginnen wir im Januar 1985, er ist bereits heute zu 100% an IBM vermieret. Damit sind insgesamt ca. 75% des Airport Business Centers an das ertragreichste US-Unternehmen, den Computerhersteller IBM, langfristig vermietet. Sichern Sie sich bereits jetzt Ihren Anteil! Gerade zum Jahresende sollten Sie Ihre hohen Anforderungen an eine solide Immobilien-Investition aufrechterhalten.

Nähere Informationen erhalten Sie unter Tel. (0211) 8266350, Herr Rolf Hoffmann, oder 8266233. RWI Rheinisch-Westfälische Immobilien-Anlagegesellschaft mbH, Neusser Str. 111, 4000 Düsseldorf 1, Telex 8588428.

Auskunfte erhalten Sie ebenfalls bei der West B Düsseldorf und Münster sowie bei Ihrer Sparkasse. Verlassen Sie sich euch in Nordamerika auf die Erfahrung und Sicherheit eines erstklassigen deutschen Partners.



## Wir suchen investoren für einzelne vollvermietete Einfamilienhäuser ab \$ 40 000,-

in landschaftlich schönstem Teil Floridas und Mittelwestfloridas. Monatliche Nettomiete 8%, beachtl. Wertsteigerungen zu erwarten. Komplette Verwaltung an Ort und Stelle. Deutschsprachig White-water Enterprises, Inc., P. O. Box 672, Inverness, Florida 32651, USA, Tel. (9 04) 3 44 44 24 direct line to the President's Office. Wir suchen auch Partner ab \$ 100 000, für unsere Land-erschließungsgesellschaft

\*ARRIGAN\* INVESTMENTS TOO

Ontario, Kanada

armen, z. Z. extrem günstig, 00 Acre Spitzenfarm Huron county mit Gebäuden und al-em Zubehör, 300 TCD, Farmmanagement vor Ort garan-tiert 5 % Mindestrendite, guter Wertzuwachs, diverse Far-men in Südontario, der besten men in Sudomario, der besten Farmgegend in Kanada, in al-len Größen und Preislagen auf Anfrage, keine Makkeranfra-gen, deutsches Büro. L. Beradt, T. 86 91 / 7 38 78

Reinenhaus in Atlanta Kaufpreis 1981 55 000, Dollar, steuerfreie jährliche Ausschüt-tung: 2887,50 Dollar, für DM 135 000, zu verkaufen.

Anfr. b. Freu Dr. Wickschreth. Coventrystr. 32, 6230 Frankfurt 80, Tel. 0 69 / 39 48 70. KANADA

Tauschen Sie Ihre Immobilie gegen eine Immobilie in Kanada. Deutsch-Kanadier, seit 20 J. in Vancouver, handelt mit seinen Immobilien. Er ist eh 15. 12. 84 in Deutschland. Nehmen Sie Kontakt über seinen Freund auf takt ilber seinen Freund auf. Tel. 0 69 / 59 93 99

FLORIDA am Golf von Mexiko Sarasota / Bradenton

Luxus-Bung, am Wasser, eign.
Bootsanleger, 3 Schlafzi, 2 Båder, off Kamin, Familienraum,
Doppel-Gar, einger. Kn., Teppichb., HZ, Khimanlage, ca. 1000
m³ vollerschloss. Grdst., angel.
Garten, Sonderpra, 95 500, - 3 ohne Nebenk., Komplettprs., Finanzierung mögl., Besichtigungsfüge, eigene Verwaltung am Ort. GERMANIA GmbH

Ges. für Internationalen Grundbesitz Lange Str. 45, 4700 Hamm 1 Tel. 0 23 81 / 44 00 18, Tx. 82 88 85

Kanada/Vancouver Modernes Buro- u. Gewerbech jekt, 850 000,— can. S. Nettorendi-te 10,6 %, steigerungsfählg. 3 Er-weiterungsgrundstücke 250 000,— can. S. Deutsche Verwaltung.

Erstmals: Renditelibersicht U.S.-Immobilien

Tel. 02 21 / 36 40 16

(\_coprates") Dus ist ein Theme der Dezember-Aus-gabe im monatiich erscheinenden ak-tuellen Informationsbrief U.S.A. Di-MOBILIEN-ANALYSE. Kostenlose Probeexemplar (gegen Einsendung Ib-rer Visitenkarte und DM 1,30 in Briefmarken Portogeb.).

IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9
6380 Bad Homburg, T. 0 51 72 / 2 50 68

## Südost-Florida

Im Sonnengürtel der USA. Gesuchtes Verlagerungsziel amerikanischer Firmen. In unmittelberer Nähe Ft. Lauderdales, internationaler Flug- und Seehafen.

Südlich der Frostgrenze, in einem günstigen Arbeitsmerkt und einer alles bietenden, anziehenden Umgebung für Familien und Arbeitskräfte.

Wir offerieren Büros, Bauland, Warenhäuser für USA-Tochterfirmen, Vertelfer und Fabrikationsmöglichkeits

Weiter voll erschlossenes Bauland für Appartements und Bürogebäude, Wir sind zur Zusammenarbeit bereit. Käufer zahlen keine Provision.

Coral Ridge Properties, Inc., Tochtergesellscheft der Westinghouse Electric Corporation:

Beratung und Informationen kostenios durch

Hade Corporation Tatacker 35



**Hado Corporation** Postfach 30 64 6000 Frankfurt/M. 1

## Betelleiner fanlacen bedûterkeir

## . Erstklassige Gewinne ohne Risiko

Mindestbetrag DM 100 000,-; Lautzeit 3-8 Monate nach Vereinbarung durch Bankgarantie. Zuschriften erbeten unter B 11808 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseo.

### Fostgelder in sfr-DM - \$ über Nummernkonten u. Depots über Auslandsbanken vermittelt

Fa. Edwin Siegl, Wolfgang-Borchert-Str. 12, 6073 Egelsbach. Zuschr. bitte mir mit Telefonangabe unter V 11 890 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

## Bankgeldanlage – ab 11% p. a. – kein Wechselkursrisiko

So wächst Ihr Geld bei 50 000 DM, sfr, \$ u. a. Hartwährung 55 540,-Einzahlung - Zinsen - Auszahlung in gleicher Währung. IVVF-Mazur, Kurt-Schumacher-Straße 15, D-3500 Kassel Telefon 05 61 / 1 43 26 - selt 1968 im Kundendienst

## Kapitalaniagen

bis ca. 50% p. a. Rendita. Darlehen ab z. B. 5,5 % in sfr, Privatgeld. Unternehmensberatung, Beteiligung vermittelt: ECT, 2057 Reinbek, Schmiedesberg 1, Tel. 0 40 / 7 22 14 82 (Vergabe von Repräsent

## Costa Rica

Die Schweiz in Mittelamerikal Seit 1948 kein Militär, immer Frühling keine Doppelbesteue-rung Sichern Sie sich ihren zwei-ten Wohnsitz oder optimale Geschäftsverbindungen.

ses, Citylage Wuppertal-Elber feld, 1-B-Lage, mit mehreren La denlokalen sowie Fraxis- u. Bü-roetagen, in bestem Zustand. Angebot eilt.

eines wertvollen Geschäftshau

## Bieten tätige oder stille Beteiligung an GmbH Gegenstand: Industriemontagen, Unternehmensberatung Bauträ-ger u. Baubetreuer nach § 34c

Tel. 0 49 / 6 68 30 94

## DM 350 000,~

 Hypothek, zwecks Kauf eines Einf.-Hauses aus ZV gesucht/ Schätzwert 600 000,- DM. Ang. u. Y 12069 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## Lukrative Beteiligung gebote an ärztlich geleitetem Naturheil-Centrum Steuervorteil noch für 1984, hohe Rendite ab 1985. LOCOTHERM, Klesterstern 5

2 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 47 56 00 Steverbeg, Beteiligung im hikrat. Filmverleitigeschäft mit jahrel bew. Konzept u. über-durchschnittl. Rendite bei be-

grenziem Risiko. Steuervorteil 100%. Mindestbeteil DM 5000,--Infos durch Dipl.-Volkswirt O. Beekern 2846 Nouenkireken Tel. 0 54 93 / 7 90

## Geländemotorsport

Wir bieten interessierten Anlegern Beteiligung als Aktionär an größ r europäischer Geländemotorsport-anlage, Costa del Sol, spanische AG. Abwicklung über Schweizer Treu-handgesellschaft. Zusehr. ert. u. L 11 970 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 54, 4300 Essen.

### Hersteller von elektromechanische Bauteilen (Ringleern-Induktivitä-ten/Applikation: Elektronik), sucht **Beteiligung**

ca. DM 400 000, bel Übernahme ca DM 1,2 Millionen. GmbH-Verlust-vortrag: DM 600 000, Kontakte erb. u. W 11979 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Sämtliche Anteilsrechte (Montel)

einer registrierten OECD-Uni-versität ebzugeben. Garantierter Versian eongepela. Caramierter Jahressbachbuß, keine Verbind-lichkeiten, einwandtrele Ge-schäftsgebarung, keine Neugrün-dung. Chiffre J 10 861 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürleh.

### 12 % Netto-Rendite in Ferien-Appartements Neue Anlage. Fest vermietet. uschr. erb. u. 11229 an WELT Verl. Postf. 1006 84, 4300 Essen.

Alicante/Spanien Suchen Sie eine sichere Exister

# Suchen Sie eine sichere absteht in Spanien, so werden Sie mein/e Partner/in in meinen Caféterien und Diskotheken. Alicante, Angel Lozano 7 Tel. 66 34 - 85 - 20 38 23

20% Zinsen p. a. der Kapitalverdoppelung nach Jahren. Zuschr. u. V 12110 an WELT-Ver

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Stark expandierendes Unterneh-men der Sicherheitstechnik sucht tätigen Teilhaber ab DM 100 000,- (kein Risiko). Zuschr. u. W 12 089 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

## Haben Sie Steuervorteile zu verschenken? Finanzieren Sie mit Steuervorteilen für 1984



Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalanlage Lassen Sie sich ausführlich beraten.

Erbitte Informationen "Kapitalanlage Spandau" <u>immebillen</u> 1000 Berlin 15 2 8 38 / 88 98 - 2 13 WELT/WarmS 15,/18, 12, 84

Kredite aus den USA für Selbständige – Angestellte -Beamte – Arbeiter bis zum Dreiachen des Jahreseinkomme auch bei negativer deutscher Auskunft. Langfristiges Samle-rungsprogramm wird geboten Schildern Sie Ihre Situation. Zuschriften unter N 10696 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

ist innen ihr Eigentum Haus oder Wehnung turbelestet Bine gerenten ethnische Rendse von da. 10 % west? The durch ALBERT WARTJES - Postlach 1104 - 5300 Bonn

Grundschulddarlehen Grundschulddarlehen
euch im Fall der Isurenden od.
drohenden Zwangsversteigerung, anderen Zwangsmaßnahmen bei Darlehenskindigung sowie negativen Auskinften.
MK-Immebilien - Finansierungen
Beratung u. Vermitting
Schneidemühler Str. 28 4800 Bielefeld 1 Tel. mo.-fr. 9-12 Uhr: 05 21 / 20 70 51

Zur Zeit bis 40 % p. a. hland, Senose Bankabwickung, Erl Eigen DM 135000. Berbara Merkers: Fuchs Ba 6231 Schwabach Tel 06196/83030

bel finanziellen Schwierigkeiten Vertr. Zuschr. unter B 11 830 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Easen

# Vorsicht: Diese Anzeige könnte Sie unzufrieden mit Ihrem Sie unzufrieden mit Ihrem Insherigen Fankoummen machen Jerrist er ausliche Schon 1902 big des derchschein! Jahrusiskommen von Schestindigen bei 105.000 DM. (Jasiler Stat. Bundensen, Netto-Henrischenkonten). Wie auch Sie sich erfolgreich selterindig machen kennen, zeigt utener Wirschaftmeinehein. Der in het Geschäftnatze, Th.-Heuss-Str. 4/WSCO, 53 Houn 2

Kleines Wasserkraftwerk nte Geldanlage, jährlich steigride Genaninge, parrich stei-gende Rendite, ginat. Abschrei-bung, wenig Unkosten und War-tung. v. Priv. zu verk., DM 600 000,-. Tel. 885 31 / 2 15 96 oder 889 / 59 78 49

Anlogeprogramme in 5 tind for 25% Readite, als DM 125 880, Großbankabwicklung, in der Schweiz fallen keine Steuern an Auskunft unter Z 11 498 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## NACHFOLGER für kleines, renommiertes Archi tekturbürg in Niedersachser

Großraum Lünehurg, gesucht Buro mit komfortablem Wohn haus, Verkauf.

Bewerbungen unter L 11 574 au WELT-Verlag, Postf. 10 08 64 4300 Essen

Zahlungsunfählg? Wir belfen ihnes! Althoff + Partner KG Tel.: 0 25 71 / 13 51

### ★ ★ ★ Sofort - gegen bar ★ ★ ★ **FORDERUNGSANKAUF** (tituliert - mindestens 50 Stück) Inkamodienst Bane merallee 50, Tel 02 28/22 11 90

Kapitalanlage Bankfiliale in HH 20 eine wirklich zichere Rendite, ca 220 m², zzgl. 80 m² Nebenräume

## langir. Mietvertrag, VHB DM I Mio. von Privat. Tel. 9 49 / 85 90 28 Beteiligung, evtl. such nahme eines norddeuts **Versandhandels**

zukumfisträchtiger Branche al in zukuntestachtiger Branche at 200 TDM. geboten. Aktive Mitsr-beit wäre sehr angenehm. Ernsthafte Interessenten mit Angabe der wichtigsten persönlichen Daten schreiben bitte unter A 12071 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## 50 % Nettorendite n 6 Mon bankverbürgt. Patentver wert. Sekt. Arbeitsschutz, Schutz rechte in 16 Ländern, DM 600 000,

g. i. Teilbeirägen z. Geschäftsausweit, ges. Abschreib. 200 %, Kapital kann i. Raten gezahlt werden.
Zuschr. erb. u. E. 11 987 an WELT-Verl., Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

## **GmbH-Mantel** mit hohem Verlust (durch Eigen-kapital finanziert) günstig ebzu-geben. Durch besondere Um-stände ist der Verlust steuerlich

für alle Gewerbezweige voll ver-wertbar.
Anfragen unter C 11853 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Neu in Deutschland - KG-Beteiligung des Jahres E/LT - bei Zeichnung im Dezember 1984 garant. 100% Verlustzuweisung für restliche KG-Anteile

Die Tennishalle mit durchgehend aufschiebbarem Teleskop-Dach und Sandplatzboden ohne Bewässerung hohe Effektiv-Verzinsung

vom Eigenkapital 18-28 % Mindestverzinsung jedoch

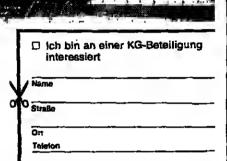
8 % p.a. garantiert, und diese steuerfrei

jähri, Wertsteigerung mind. 4% – AfA 6%

 20% Eigenkapital – kelne Nachschußpflicht optimale Sicherheit durch pers. haftenden

Gesellschafter der KG - keine GmbH

müller + laufer im wohnpark 7, 5010 bergheim



## Ab 18% Garantiezins

Zuschr. erb. u. C 11831 an WELT-Verlag, Postfach 100884, 4300 Essen

# Ausgeklagte Forderungen Ausgerlagte Forterburgen hringen Bargeld, Auständische Bank kauft susgeklagte Forderungen gegen Barzahlung. Ex sollten mindestems 50 einzelne Forderungen sein, die Rinzelforderung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht über 10 000 DM. Angebote bitte an; FURLICITAS SERVICE INTERNATYONAL, Fostfach, CH-4010 Basel/ Schweiz, Chiffre 0/5505/3 84

Stiller Teilhaber (1x 50 TDM od. 5x 10 TDM). ges. (1x 50 TDM ou. 34 icherhe Hohe Rendite, Festzins, Sieberhe ien, mil Auszahlung, 12 nes an WEL Angeb. erb. u. V 12 088 sm WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

Für seriöses Unternehmen der Freizeitbranche suchen wir von

Übliche Zinsen und Sicherheiten werden geboten. Keine Sanierung. Kontaktaufnahme erbeten

unter Berthold Knorre, Reidacker 68 2 Humburg 54, Tel. 0 40 / 57 76 04 9-10, 13-14 Uhr u. abends

# HOTEL-TEILEIGENTUM ÄUSSERST GÜNSTIGE ANLAGE

Erwerb von Teileigentum an bestehendem, neuzeitlichem Hotel mit Appartements, Restauration, Tagungsräumen, Freizeitanla-gen, med. Bäderabtellung mit Kassenzulassung, Arztpraxis, Wohnung, u. a. m. Gesamtanlage mit über 200 Appartements. Ideales Feriengeblet mit zwel Saisonzeiten. Teilbereich könnte auch als Privatidinik geführt werden. Gute Bewirtschaftung der Anpachtung weiterer Hotelappartements sowie nahtloser Übergang bel Eigenbewirtschaftung ist gegeben.

> Verkaufspreis pro m² nur ca. DM 1600,total ca. 6,5 Mio DM + MwSt.

interessantes Steuerkonzept bei Übernahme der Betriebs-GmbH möglich. Wert des Teileigentums über 10 Mio. DM. Verkauf aus rein persönlichen Gründen. Wirtschaftlichkeitsberechnung

Wir beräten Sie vertraulich und ohne Provisionszahlung.

## Fritz Schwarz Unternehmensberatung **Hotelierie · Gastronomie · Touristik**

Am Hang 5, 6940 Weinheim, Tel. 0 62 01 / 5 29 84



»» Fonds 40, il. Tranche Rendite-Fonds-München

## letzt mehr Rendite und hohe Steuerersparnis!

Also ist es noch interessanter und aktueller diesen Fonds im Anlage-Programm 84 zu berücksichtigen.

## » <u>Die Fondsobjekte</u>

in Mitnchen sind ferriggestellt und vermietete Gewerbeläden Die Mietverträge sind indexier. Eine Mieterträge Steigerung von 3% p.a. wird garantiert. Amberdem ist München als Wirtschafts-zermung die beste Garanne für zentrum die beste Garantie für eine positive Entwicklung.

## » Die Barausschüttung

erfolgt nach der Einzahlungs ase ab 1987. Sie beträgt zu Beginn 5.5% p.a. und ist zur Halite steuerfrei. Bei hochster Steuerpro-gression ergibt das eine vergleich bare Rendite vor Steuer von 13.5%.

Lassen Sie sich informieren.

» Die Werbungs-1984 betragen bezogen auf die Einzahlung 100%. Bezogen auf das Fondskapital hegen sie bei ca. 54% (1984/85).

## » Der Lohnsteuerkarten-Effekt

ist ein besonderer Vorteil die-ses Fonds. Durch die Beteiligung am sozialen Wohnungsbau in Ber-in kömen steuerliche Verluste sofort in die Lohnsteuerkarte ein-

genegen werden.
Dedruch lessen sich Verin
aus anderen, sonst nicht zu
barichsichtigenden Obieler
chenfalls sofort eintragen. <u>Die Mindestbeteiligung beträgt nur</u> <u>DM 10.000,- zzgl. Agio.</u>

Bitte informiere Rendite Fonds BOTAG

Tel. (030) 88 79-0 Telez. I 85 348 bot

## Hart am Wind, mit einer guten Rendite. Haben Sie Steuervorteile Grömitz (Ostsee). Beliebter Kur- und Badeort seit eh und je. Daran wird sich auch in Zukunft nichts ändern. Guter Boden also für Ihre Investition.



zu verschenken?

einen Teil ihrer Eigentumswohnung! Kaufpreise ab DM in Berlin-Tempelhof

Die Enzahlung erfolgt in fünf bequemen Raten bis 1988 Dieser Fonds ist interessant für Jedermann.

Kariërstanda 1000 Berlin 15 金0第/等的 215-218

Erbitte Informationen "Kapitalanlage Tempelhof" WELT/Wam\$ 15./16. 12. 84

Finanzleren Sie mit Steuervorteilen für 1984 Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalanlage, Lassen Sie sich ausführlich beraten. Bendzko-

Ausführliches Informationsmaterial senden wir Ihnen gern zu. Über ein unverbindliches Gespräch würden wir uns freuen. CONSORTIA WIRTSCHAFTSBERATUNGS- UND TREUHANDVERWALTUNGSGESELLSCHAFT MBH D 4630 Bochum 1, Universitätsstraße 74 Postfach 102708, Telefon 0234/311041, Telez 825 774

The state of the s Zuschr. erb. u. C 11677 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser Erfahrung zählt. Gerade bei Kapitalanlagen. Erwerbermodelle, gewerbliche Immobilien, Kommanditbereiligungen, Steuerbegünstigter Wohnungsbau Berlin – dafür haben wir Für Gutverdienende und Spitzenverdiener gleichermaßen haben wir individuelle

Zuschriften unter G 12 055 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

uns stark gemacht, seit langen Jahren.

Anlagekonzepte, die wir jeweils auf die persönlichen Möglichkeiten

unserer Klienten abstimmen.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns, damit wir kostenlos "Ihr" Konzept ausarbeiten.

Kommanditbeteiligung Kur- und Sporthotel "Landhaus Wiendiek" Sie zeichnen DM 90.000,- (kein Agio). Dabei ist eine 100%ige Finanzierung durch eine

deutsche Großbank möglich.

Wenn Sie Eigenkapital einsetzen wollen, verzinst sich das bei DM 50.000,-Fremdfinanzierung mit 24,6 %, bei Verzicht auf Fremdfinanzierung mit 11,7 %.

# Suche Partner zem Kauf

D MC-Schwabing D MC-Lahel D MC-Harleching

## BEILGUNGEN AM ACENECE DVERKER

Althous verbunden mit höchstem Wohn

# STEUER-**ENTLASTUNGS-**PAKET 1984-85

\*\*\*\*\*\*

GELD-REPORT: MUSTER-DEPOT 1984 MIT 31 PROZENT GEWINN!

Genau dieses Spitzenergebnis brachte das Muster-Depot in diesem Jahr, nachdem bereits 1983 der Gewinnrekord von 83,7 Prozent im Muster-Depot erreicht worden ist. Und wie erfolgreich war ihr Berater? Auch Sie können mehr verdienen – mit dem Muster-Depot. Kein Empfehlungs-Wirrwarr, sondern

eindeutige und nachvollziehbare Kauf- und Verkaufsvorschäge für jedermann. "Von 6 angeschriebenen info-Diensten hat mir der GELD-REPORT am besten gefallen", so schreibt Leser Dr. H. T. aus Dortmund. Nutzen Sie das einzigartige Angebot für Neusbonnenten; Geld zurück, falls das neue Muster-Depot 1985 nicht mindestens 30 Prozent Gewinn erzielt! Rufen Sie deshalb sofort unverbindlich ihr kostenloses

GELD-REPORT, 2000 Hamburg 52, Postfach 52 06 40, Telefon 0 40 / 82 19 72

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**UNSERE EMPFEHLUNG ZUM JAHRESENDE** 

noiar zum Testen ab

Nach wie vor die Stadt mit den größten
Zukunftserwartungen. Unsere erste
Adresse für mittel- und langdristige immobilien-investifionen! Zukunftsorienterle Baugrundstücke in repräsentativen Lagen der Statti:
SCHWABING

SCHWABING
Hohenzollernstr., 300 m bis zur Leopoldstr., 10 Min. zur Uni. Ruiniges Rückgeb. mit schön angelegtem innenfor,
Südlage, 11 2- bis 4-27. Wing. die umfassend renoviert werden. Einflußnahme auf
Planung u. Ausst. möglich. Abgabenprein
konventionell pro m² Wil. 5 100 DM,
bezugstertig Ende 1985.

5 Min. zur Maximilianstr. oder Iser-Hochufer. Die Staatsoper ernsicht man be-quem zu Fuß. Wiederaufbau der Stemstr. 28 mit histor. Fassade nach altem Vorbild, 16 1- bis 3-Zi-Whg., 2 Lilden, ge-dleg. Ausst. hochwert, biolog. Baumate-rial. Eine der letzten Beulücken des Le-

rial. Eine der letzten Beulücken des Le-hel. 5% degressive AIA auf die Hersiel-tungskosten = 8 Jahre Liquiditätszu-schuß vom Staat durch Steuerersparnis. Geeignet als Zweitwing. Refugium oder Kapitalani. Bei Möbil. der Wing. über Kapitalani. Bei Möbil. der Wing. über Kapitalani. Bei Möbil. Hohe Steuerer-sparnis 84/85. Für die Lage real. Preis, z. B. kommentionelles 1-21-App., 35,55 m², 8345 DM inkl. kompt. Küche, raumhoch geffl. Büder u. zahlreiche wertvolle Aus-stattungedetalist Ein Angebot für hohe Ansprüche an Wohnkomfort, Repräsen-tarz u. Image. Direkt vom Bauträger. ge. Direkt vom Bauträger.

# HARLACHING kurz vor Geiselgasteig, dort, wo Hariaching am schönsten ist. Reizende, denkmalgesch. Walmdach-Villa, geräumt, mit Plenung für 5 Wohneinh. 2-4 Zi. mit Erker u. Hobbyräumen. 50 m von der Hochleite bzw. Isar-Hochufer entfernt. Gedeigene, zum Haus pass. Ausst. Eine Immobilie für Leute, die den Charme des Altbaus verbunden mit höchstem Wohn-ROSENHEIM/Obb.

Neuerricht, der Duschl-Passage, direkt in der Fußgängerzone zw. Max-losef-Piatz u. Riedergarten, eine naus Adresse für Rosenheim. Läden, Praxen, Bürcs, 1-73-21-Whg, mit repräsent. Ladenstr. u. schön gestaltetem Innenhof. 5% degresiene AtA für Bauherren auf die Herst, tosen für 8. Jahre d. h. 8. Jahre Liquiditätszusch, vom Staat. MwSt-Option bei dem Gewerbesinheiten. In Verbindung zur Lege nat. konvent. Abgaberrets, z. B. Komfort suchen, her besondere Adresse in München. Hervorrag, krisensichere Kapitalaniage mit guter Rendite u. Werterhaltung. Hohe Steuervort, durch Sonderabschr. nach § 821 für denkmalgesch. Bauten, 10 Jehre hilft der Staat mit einem behoe. Lingslift der Staat mit einem behoe. Gewerpessment. Abgabeprets, z. B. 1.ggs real. konvent. Abgabeprets, z. B. 2.Zi.-Whg., S. OG., 77,02 m², 382 090 DW Inkl. kompl. Küche, voll geft. Bäder u. zahlraiche wertvolle Ausstattungsde-talls. Auf Wunsch Vermietungsgarantie. hohen Liquiditätsgaw. durch 10% ga jähri. AfA der invest kosten. Einfluthah-me auf Planung u. Gestaltung mögl. In Verb. zur Lage realist. Abgabept. kon-ventionell z. E. 2-Zi-Whg. 50,83 m²,

WOLFGANG

### CHIEMGAU

Treuhend-Unternehmensberatung Drygalski-Allee 33, 8000 Mü. 71, Tel. 0 89 / 78 40 71

(in Vorbereitung) Bad Endorf, Ferler-wohnung im Bauermhofetil in Bayerns-flingst. u. erfolgrafchstem Kurort. Zwi-schen Kurklinik u. Simssee, tellw. nit Seeblick, Fierri. Lage mit Dortcharakter. 1-/2-ZI-App. zw. 25-30 m² Größe, geg. Aufwand Inkl. Zwischenfinanz. Notarko-sten, Grunderwechet. z. B. für 1-ZI-App.

Amend mid. Zeneralization, announced at the control of mid. 123 000 DM vor Steuererspernits. 5% degreesive AIA and die Dauer von 8 Jahren. Vermietungsübernahme möglich. Eigenkapitalvorfinanzierung bei guter Bonität bis 4 Wochen vor Bezugstertigkeit grundsätzt. möglich. 医磷酸钠 人名英 ご覧のたる場所 事成し がんりゅ

Seit 1975 für Partner für besondere exponic immobilien-Anlagen in München u. im Chi

Die Frachten steigen - steigen Sie an Bord **Gewinne statt Verluste** 

Kapitalrückfluß in ca. zwei Jahren möglich. Wir reaktivieren ein Seeschiff in einen guten Frachtenmarkt, ca. 134% Ver-lustzuweisung (4 J.) auf die Beteiligung. Solide Finanzierung – keine persönliche Haftung. Laufzeit 4 Jahre – KG-Anteile eb DM 20 000.– Weitere Informationen:

Reederel A. Kirsten, Spaldingstr. 64 2006 Hamburg 1, TeL 0 40 / 23 17 51, Tx.: 2 165 500 akir d

**13% Rendite** 

Privatanleger ab DM 20 000,-für 3 Jahre mit monatlicher Zinszahlung gesucht. Absicherung durch Grundschuld – Gesamtvolumen DM 500 000, Auch Angebote von Finanzie-rungsvermittlern interessant (gute Provision). Anfragen über TREUBU GmbH

7009 Stuttgart 1, Herdweg 73 Telefon 67 11 / 22 86 18

sortimentes steht, das deutsche Patent und das Europa-patent sind angemeklet, die wirtschaftliche Verwertung in Europa wird jetzt auf eine breite Basis gestellt. Energie-sparprodukte für jedes Haus und jeden Industriebetrieb bieten außergewöhnliche Chancen. Bitte wenden Sie sich an Herrn Kionka.

## **Ohne 1 Pfennig** Eigenkapital jetzt noch 84er Steuern sparen. Die Sicherheitsimmobilie

## Objekt Frankenthal-City **Maximale Sicherheit** Punkt für Punkt:

- Realisierungs- und Fertigstellungsgarantie
- Garantiegeber mit 93 Mio Haftkapital Anmieter ist die BR-Deutschland
- Mietverträge bereits abgeschlossen
- voller MWSt-Rückfluß
- MWSt.-Freiheit der Mieten
- in bester Lage des zweitgrößten Ballungsgebietes mit gesundem Wirtschaftswachstum

Fondvalor S.A. Schweizerische Finanz- und Immobilien-Aktiengesellschaft Repräsentanz in Deutschland: Richard-Strauss-Str. 33, 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 580 62-65

Kapital-Investment

mit guter Rendite und Abschreibung: Kauf einer vermieteten Freizeit- und Squesh-Anlege, Das Ob-jekt liegt in norddeutscher Großstadt und ist seit

1982 in Betrieb. Das Gebäude mit hochwertiger Bausubstanz hat 1550 m² Nutzfläche, ca. 9100 m³ umbauten Raum und ist erweiterungsfählig. Grundstücksgröße ca. 5900 m². Langfristiger Mietvertrag und Mietsicher-

heit sind vorhenden.

Verkauf von Privet, keine Maklerprovision! Kaufpreis

(VB) DM 4,4 Mio. Weiters Information: Telefon 0 40 /

35 25 01 (H. Hertz)

# 3 Berlin-Fonds

(+ ca. DM 5,-/m² Wfl. mtl. Bootsanlegerpacht)

Verluste\* 84–86 – 185,5% Sofort. Eintragung auf die Lohnst.-Karte bzw. Senkung der EKSt.-Vorauszahlg mgl.

Dehlem, Spitzenlage, freifinanziert, Mte. mtl..... DM 17,-/m² Verluste\* 84/85 – 211,9% Sofort. Eintragung euf die Lohnst-Karte bzw. Senkung der

\* Bezogen euf die Beteiligungshöhe Mindestbeteiligung DM 25 000,-

VERMITTLER: H.K.I.V. Michael Gehrckens, Strindbergureg 3a, 2000 Hamburg 55, Tel. 0 40 / 86 43 57

Wer möchte sich in einer Möbelspedition seit über 60 Jahren bestehend am linken Niederrhein, mit festem Kundenstamm, als

mittätiger Partner einkaufen? Jahresumsatz ca. 2,4 Millionen. 25 Mitarbeiter. Fahrzeugbestand 11 Lkw, 6 Anhänger. Alle zum Transportgewerbe nötigen Hilfsmittel vorhanden. Ca. 2200 m² Betriebstläche (eingeschl. Büro u. Lagerhallen). Wert 1,2 Millionen. Beteiligung am gewerblichen Bereich ohne Liegenschaften VB 400 000,-, mit Liegenschaften Verhandlungssache.

Zuschriften erb. u. H 12 078 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

Aus DM 135 000,- in 10 Jahren ca. DM 800 000,-? durch Wiederanlage des Kapitalertrages. Seriöse Bankabwicklung in der Schweiz.

Beratung bis 20.00 Uhr, auch sonntage

WB immebilies u. Versalgessburstung Subii Jesinger Str. 86, 7312 Kirchheim u. T., Tel. 9 79 21 / 8 23 96 od. 97 164% Verlustzuweisung für 1984 62% Prosp. Gewinn in 1986

Zeichnungsschluß: 20. 12. 84

## BETEILIGUNG

suche ich an zukunftsträchtigem, gewinnbringendem Vorhaben/Produktions- oder Handelsgesellschaften mit einer Einlage von 40 bis 50 Mio. sfr/DM.

Erfahrungen im Arabien-Geschäft sowie weltweite Verbindungen können zusätzlich eingebracht werden. Ausführliche Angebote und Vorschläge inzer Beifügung testierter Bilanzen mit G + V sov - sonstige Gutachten wollen Sie bitte sende: ...n

> Helmut Winter sen. Am Delf 21 - 2903 Bad Zwischenahn

## **LEASING-GmbH-Anteile**

Aufgrund anderer unternehmerischer Aufgaben eines Geseilschafters stehen Anteile zum Verkauf. Wir sind eine Gesellschaft, die aktiv ist, über eine gute Organisation verfügt und von Gesellschaftern mit einer entsprechenden Reputation getragen wird. Refinanzierungsmittel in bedeutender Höhe sind vorhanden.

Wir erwarten zusätzliche Partner mit entsprechendem Knowhow aus einem Industrie-, Leasing- oder Bank-Unternehmen. Gewünscht werden unternehmerisch denkende Persönlichkeiten, die Leasing als Absatz- und Finanzierungsstrategie oder beides aktiv einsetzen wollen.

Ihre Zuschrift richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen unter T 12 064 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## Geschäftsführender Gesellschafter

Namhaftes französisches Weinhandelshaus bietet interessante **Beteiligung** als geschäftsführender Gesellschafter seiner deutschen Tochtergesellschaft. **Erwänscht sind** Vertriebserfohrung sowie die Fähigkeit, eine Verkaufsorganisation zu führen. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 45 809 on Sarag Werbemittlung, Pf. 327, 6600 Saarbrücken.

> Kennen Sie sekon die Vorteile eine Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemburg, absolute Anonymilät, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für intern. Firmenbetelligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerilche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Sprechen Sie vertraulich mit uns! Anworten unter A 11983 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Unser Ziel: "Real-Gewinn statt Verlustzuweisung!" Beteiligen Sie sich an der Gründung der Unternehmer & Privatbank AG

als Kommanditist der dazu errichteten Holding-Gesellschaft! Ihre Mitunternehmereigenschaft kann auf Ihren Wunsch auch über die Kapitalbeteiligung hinaus in die aktive Geschäftstätigheit der Bank hinein erweitert werden . . .

ich Kontakt unter Z 11982 auf. (Zusam menarbeit mit seriösen Kapitalanlageberatern ist erwiinscht)

## **Nevartige Hypothekenfinanzierung**

für alle Hausfinanzierungen, Rendite- und Gewerbeobjekte usw. zu günstigen Bedingungen. Zuschriften erbeten unter Z 11 806 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

## Kapitalanlage 7% Rendite

Zum Verkauf stehen 3 Appartements im Hotel Sonnenhügel, Bad Kissingen, Größe ca. 40 m² + ant. Beteiligung am Gemeinschaftseigen-tum d. Hoteks, Seit 1980 jährt. kontinnierl. steigende Barausschüttung ca. DM 6000,- pro App. pro Jabr. Auch für 1984. Ansschüttung steuerfrei durch Normal-AfA-Verk-Preis pro App. DM 85 000,-, Hypo-thekenübern. DM 55 000,- möglich. Direkt vom Eigentümer. Zuschr, erb. u. V 11 450 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Indeser

Unternehmensvermittlung Kapitalanlage und/oder Ferienwohnsitz/Fuerteventura

Unser Klient, ein junges, innovatives Unternehmen mit erfahrenen Altgeseilschaftern, bietet profitable

Industrie-Beteiligungen

eb DM 50 000,- Die Technologie eines neuen Produkt-

erschlossene Urbanisation, Luxusbungslows und Apartments zu verkaufen, aufbildende Trauminsel, alle Erholungs- und Sportmög-lichkeiten. Zuschr. unter V 12000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Renditeanlage Arzneimittelprüfung International renommiertes

**Klinisch-pharmakologisches Forschungsinstitut** 

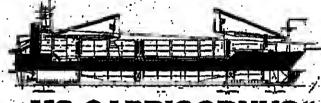
bietet Privatinvestoren attraktive Anlagemöglichkeit

(Mindestanlage DM 25 000,-) Angebote unter T 11954 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300

Zu verkanfen Liechtensteinische Gesellschaft mit Immobilien in Monte Carlo. Im Moment vermietet mit einer

guten Rendite. Interessenten erhalten nähere Auskunft über Chiffre 2820 C ofa Orell Füssil Werbe AG, Holbeinstrasse 30, 8022 Zürich

## Die Alternative - Jetzt noch Steuern sparen



## "MS CAPRICORNUS"

Mehrzweck-Container-Schiff

Reederei ROHDEN

Eine Schiffs

- Verlustzuweisung: ca. 205 % (auf libre Gesamt-Beteiligung!)

- Indienststellung erfolgte im Oktober 1984 - Voll-Plazierungs-Garantie

- WP-geprüft

- Hohe öffentliche Förderung

- Gesicherte Abwicklung noch in 1984

- Erfahrene Partner

(17. Schiffsbeteiligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit 1980) Prospektanforderung bei:

COFINANZ KG

Boschetsriederstr. 5, 8000 München 70 Tel. 0 89 / 7 23 10 58 od. 7 23 10 59 - Telex 5 215 948

# Unsere Erfahrung – Ihr Erfolg!

## auf 80 % der Einzahlung in 1984. Mindestbeteiligung DM 20 000,-. HANSA CAPITAL Abstertor 20, 2006 Hamburg 1

Die persönliche Geschenkidee

ing mt V-School od Nachhalme - Diff - Varandspeaner.

Fl. Motech, KUNST + GALVARO + VETSAND, Rhainf
788 Grenzech 2, 76 26 77 26

PS. 1 Prospekt Das persörfichte Geschenk, nie Fotokers

Delikateß-Versand feinster Aal echter milder Lachs

Unter schuser werden Johan sich wieder 1979 verheiten die autoständigen 7.953 DM/Monst, die Angestellten um 3.227 DM. Wie Sie erfolgreich Ihr eigenes Unternehmen starten, zeigt neuertige Wirt-schaftszeinschrift. Kontenloses Graismide: Die Ge-achäftbidee, Th.-Heuss-Str. 4/WE450, 5300 Bonn 2

**Blütenpollen** 

BM Minck Naturheilmittel 2370 Rendsburg Postfach 923

Geben Sie bitte die

Vorwahl-Nummer mit an,

wenn Sie in Ihrer Anzelge

eine Telefon-Nummer

nennen,

sein 200 Stock by 100 mt 0M to 10 Fordern Sie Sparpreisäste an!

burne beste Qualinat 1 5 kg DM 44 70 5 kg Knøbber-Kulrbisherne, 1 5 kg DM 27-bl. Wadenröschen, 100 g DM 10 95 500 0 - Proben inosteniosi Mirika Lecifina, 33 1, DM 24 - Knøblaush-Matel-Weildorn, Kap-

e Inran Auto- od u Wohnungsschlüngel vergolden, für DM 128,- Ab 2 rur noch je DM 86.- Bei Zusendung bis 17, 12 84 liefem ein Rinen

migellefort.

100 g DM 5,90 100 g DM 7,50 100 g DM 4,50

Sylt — Blam's Lachs-Azi-Räncherei

Hummer-Krabben 100 g DM 6,50 Russ. Kaviar und vieles aus dem Meer. Präsent-Versand in Ihrem

Auftrag, Anruf genügt. 2280 Tinnun und Westerland/Sylt Telefon 0 46 51 / 34 01

Achtung, Roulettspieler!

Gegen Zahlung in Raten von erzieltem Gewinn, ist ein Roulett

system für Auswertung zu erhalten.

Zuschriften unter L 11 948 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Ernst Musch

Versand von

Schach-Computern

Postlach 70 - Elchenweg 4 D-7031 Enningen Telefon (0 70 34) 57 58

Prospeide kostenios

Video Versand: ab 44,50 Di

Kosteniose info anfordern

Japanische Meisterkeramik

Teebecher aus 6 Provinzen von berühmten Öfen im Sammelrega

DM 298,- Information anfordern:

Art Transfer GmbH, Martin-Luther-Straße 15, 1999 Berlin 39

Graf-Berghe-von Trips Ring 123 f · 5014 Horrem

Nordseekrabben Hummer-Krabben

# 319%

# Steuerlicher Verlust in 1984

# NTEXT TANK TO ESTE TO SELECT THE SE Leopold'



Maßhemden exclusiv preiswert Schwitt, Kragen, Armellänge Stott – alles nech Ihren Wun-schert – auch Arzishenriden Bitte Modeln und Stoffmuster-katalog kostenios anfordent

Kurt Müller KG, Wänchefabrik Poet. 3270, 8670 Hot, Tel. (0.82 81) 59 78 Jetzt noch schneil bestellen Orig. Irischer Wildiachs

ganze Seiten 1000–1200 g je kg 74,90, inkl. MwSt. Lieferung frei Irischer Delikatessen-Versand Ch. Housbrok, Stadt 56, 2838 Sulingen, Tel. # 42 71 / 42 36

im Geschenk- oder Standard-karton, magenfreundlich, we-der bitter noch sauer, frei Haus für Firmen und Privat-leute. Prospekt oder direkte Bestellung bei Schwacke Promotion GmbH 6000 Frankfurt/M. 1 T. 0 69 / 29 30 29, Tx. 4 170 233

SCOTCH MALT WHISKY über 70 Sorten vorrätig - koster Preisliste von SCOMA, Postf. 12 04, 2945 Sand Tel 0 44 23-61 71

Erfolgreiche Roulettefreunde profilieren durch die Kenntnis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink, Gra-tisinfo d. LFG-Service, Postf. 15 32 R, 2000 Pinneberg. Geld verdienen

als Hobby-Versender Wir zeigen wiel Gratis-Info V81 anfordern. Verlag Kirchmeier - Ringstr. 3 - 7504 Weingerts HUSEN'S Basanderheiten

Rindfleischwurst o. Schwein Truthahnwurst o. Nitritpökelsalz Husen GmbH, Bolsehler Str. 23 3057 Neustadt 1, Tel. 0 50 36 / 3 85

Ingravimich, Schröladismachts. Interessant für Sie? Information erhalter Sie gratis, wenn Sie an uns schreiben. An "Der Informationsfinder" Verlag I. Gunia Pf 10 10 55 / W. 4650 Geisenkirchen I. Die Schmucksensation

zum Fest! Goldbesteck f. 12 Pers. im Luxus-Koffer, 24 ct. hartvergoldet, mr DM 965.- (Normalpreis DM 1680,-). Telefon 05 11 / 31 31 74

## Tresorgürtei Mit Glücksbringer LEBEA



Veranstaltungen usw.

Veranstaltungen usw.

Little and the control of the control

Joker-Versand
Postfach 12 32 POTENZ bis ins

Fb. Schwarz und Bordeaux, Gr. 90, 95, 105, 115.

gegen Scheck, her oder M

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. –,80. Persous, 8 München 82, Askariptad 7/5 **ENDLICH** die richtigen

Socken! Schurwoliqualität und trotz halibar und waschmeschmenf auswähl (280 Unr-Möglichke m 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53; Auch ohne Gummil Günstige Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbraucher Nutzen auch Sie diesen modernen und

Frei prospekt anfordern bel:
WEISSBACH
Strumpflabrik Gmbrt. 5800 Hagen-Hagen Strumpflabrik GmbH, 5800 Hagen Hage Postfach 74 43 22 Telex 8 23 58 oder Tel. (0 23 31) 4 87 83 von 8434 Uh

## Schinken im Teig Der Festschmaus für 2 oder viele

Personen, knusprig frisch gebak-ken, prächtig anzuschauen und alle ham's gern. Per kg 28,80 DM, Kann eingefroren werden, die bequeme Überraschung zu Hause oder für Freund

Prospekt von od. Bestellung an MM-Meister-Metsgerei GmbH, Krämerstr. am Dom, 5100 Bad Aachen, Tel. 0241/30868 Nebenstelle4

700 Werbe-Ideen, die Ihnen bares Geld einbringen Refer neuertiger Werbe-Hendbuch, Grassiffer Der Werbe-berater, Th. -House-Str. 4/TWE450, 5300 Barat 2 Einbruch, Feuer, Überfall! Klein-Alarmgerät bietet Schutz DM 25,-, V-Scheck od. NN (+3,20). Heim + Sicherheit J. Kuprst, Pf. 12 42, 2430 Neustadt/Holst.

Schafwollsocken EPO, PF. 13 36/2, 4054 Netteta

Roulette-Info Gratis mit Gewinnunzept von DYNAMICS, Fach 245, 4009 Düsseldori 31 WEIN aus MALTA Entacholdes Sie sich

Der Ideenmarkt! zeigt Marktilicken auf Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen. Oratisoro-spekte WS 1 mbedingt aufordern: R. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706, 7320 Göppingen.

R. Date- H. Cat.-Herrer deutsch. Produkt (keine Billigbler der, da detaligetreu), ab DM 450,-Tel. 65 11 / 45 11 77

## Als die Hemden

plach nachbestellt habon! Das hören wir oft. Feine Oberhemden in 3 Armellangen Vollweit + stillert bis Größe 46, DM 39,75. Verlangen Sie Gratis-Prospekt 6 von Paul Scarmann, Seldenstellen-Straße 27 4500 Stelefield Tel. (105 21) 7 14 67 - Volles Rückgeberscht!

NEU! Die schwarze Trickkiste! Alles über: Gratis-Kredit, Portospartipa, Paß aus Costa Rica. 89% billiger Riegen. CH-AG, haftungslose GmbH usw. 996 wei-tere Tips. Kostenl. Info. von: Spazialispet Gunia. Postfuch 18 18 53/W, 4456 Gel-senkirchen 1.

> Was schenken? Unser fast unmöglich GESCHENKSYSTEM erschisgt jede Unstcherheit und Flatiosigkeit!

itieren auch Sie noch rechtzeitig von em einzigsrtigen System mit Pitt-it the Geschenke und blei-met unt Old zu gedahn School and Rotfadensysteme Tillko Theis - Abt 3 Postfach 12 73 2940 Wilhelmshaven

Schlafen Sie eigentlich optimal?

Durch eine auf ihre persönlichen Bedürfnisse abgestimmte Bettausstattung können Sie viel für einen naturgesunden Schlaf tun. Unser 173saldger Specialikataleg bietet Naturhaardecken und Bettwaren aus Schurwolle, Wildselde, Kamelhaar, Lamahaar, Kaschmir, Angora und reinen Daunen. Alles glöt es in Normal- und SONDERGRÖSSEN, dazu passend eine Riesenauswahi Marken-Bettwäsche. Noch heute kostenios SPEZIALKATALOG 505 anfordem.

Erwin Miller intistraße 2, 8851 Butter

## Wolle große Auswahl-günstige Preise z.B. Boucle-Flausch (80%, Wolle/ 20" : Viskose) Glanzgarn Susanne (50): Baum-

C - 00

wolle/50% Viskose) 50 g D. 2.97 (100°: Natursaide) 50 g DM 9,40
Dochtwalte Heltena
(100°: Schutwalle) 50 g DM 1,94
Angora (80°: Angora/ Angora (out, Angora: 20% Lammwolle) 20 g DM 8.89 Langflormohair 150% Kid-Moha.(20% Nyon) 50 g DM 7.70 Außerdem viele andere Qualitaten. Alle Preise incl. 14% MWST., bestellen Sie zusammen mit Freunden und Bekannter Mindestabnahme DM 500 incl. MWST Gretis-Musterbei, Freymark

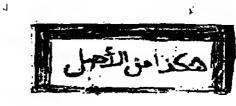
Möckten Sie ihr eigener Chef, sain? Dann werden Sie Verlagsagentunfeiter. Ausführliche Info zegen DM 10. Schein/Scheich von HOBO-Versand. Samperschlagstr. 6, 8751 Stockstedt (Main)

DM 8.000.- monatlich

Pure cashmere pullover Made in Scotland

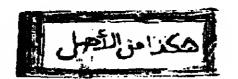
Natürlich – kostbar – sportlich elegant . Wir Belem in Ober 30 Forber Fordern Sie kostenios Forbmuster und Preisunterlogen WS/1





oder auch reshri Kostenjosea Info KS vo Automenti Gashi - Grenzweg - 7500 Karlendes

oder ruten Sie uns einfach on



**EUROPA-POKAL** 

# **Auslosung:** Köln gegen Mailand

1 23 950,- Athley

Date of the same o

1 29 950 etc

<sup>()(i)</sup> -. D3i 39 53€.

M 44 950 ... Auton

DM 56 950, 500

्या आकार हो 🚧

Alican Velous

tempo etc.

Imbav-USA-Epp

re., Porsche L.

Cen USA as The in many cer USA as the in Testain

Hard Hard Market Market

Similar.

HAUS SCHAPE

Bad Rreamach on 0571 6104 felex 427 90

ESSI JEE

No.

100 E 12 A 51

380 SEC

30 SE / 126

iohan dikum : 0 -0 941269

3 SE DEL SELSE SELS 3... TEC SEL SELSE SELS

· 141-1708 1811.4

11.15 Apr. 1860

· : (71.10

or feeting

. ್ಲಿಟ್ ಇದರೆ Gest B

er, dinzhause-M en : straët kë-k - 17 1-1 (15.38

1-18 300 SE 53

201 李紹 特定TEE

To the same of the

380 SEL

The Republic of

Mercedes

289 CE

500 SEL NEW

crcedes 1:0#

9 NIP NIP

10 TH 87

-andau

0.000 - DX 88 C.

Als Harald Schumacher, der Torwart des 1. FC Köln, und Karl-Heinz Rummenigge, Stürmer bei Inter Mai-land, sich in Mailand trafen, drehte sich ihr Gespräcb hauptsächlich um den Europapokal. Die Auslosung werden wir uns beide mal ganz genau ansehen", sagte Schumacher zu Rummenigge und meinte dabei wohl: Wenn Köln gegen Mailand ausgelost würde, dann wäre das eine ganz ernste Angelegenheit.

Als hätten die beiden Nationalspieler eine Ahnung gehabt: Die Schla-gerpaarung im UEFA-Cup-Wettbewerb lautet Inter Mailand - 1. FC Köln. Am 6. März wird das Viertelfinal-Hinspiel ausgetragen, am 20. März erwartet der FC Köln die Italiener zum Rückspiel im Müngersdorfer Stadion. Auch Bayern München muß sich im Wettbewerb der Pokalsieger mit einem italienschen Klub auseinandersetzen. Er erwartet im Hinspiel den AS Rom.

"Das ist eine Super-Auslosung für den 1. FC Köln und Bayern München. Ich erwarte Superspiele, zeigte sich Franz Beckenbaner, der Teamchef der Nationalmannschaft, begeistert von der Auslosung. Ernesto Pelligrini, Mailands Trainer, war ebenfalls zufrieden: "Köln war unser Wunschlos. Spiele zwischen deutschen Klnbs und Inter Mailand mit Rummenigge dem Spiel eher karnevalistisch gelassorgen stets für Schlagzeilen und Er-

Die Viertelfinal-Spiele im Einzelnen: UEFA-Pokal: Manchester United - Videoton Szekesfebervar; Zeljeznica Sarajevo - Dynamo Minsk; Inter Mailand - 1. FC Köln: Tottenham Hotspurs London - Real Madrid: Pokal der Pokalsieger: FC Everton - sen, wen sie vor sich haben, dann Fortuna Sittard; FC Larissa - Dynamo Moskau: FC Bayern München -AS Rom; Rapid Wien-Dynamo Dresden; Pokal der Landesmeister. Austria Wien - FC Liverpool; Juventus deutsche Mannschaft gegen eine Turin - Sparta Prag, Girondins Bor- Mannschaft, die man einen Fußballdeaux - Dnjepr Dnjepropetrowsk; Zwerg nenne, nämlich gegen Alba-IFK Göteborg - Panathinaikos nien, 1977 (0:0) ausgeschieden war.

## FUSSBALL / Am Sonntag WM-Qualifikationsspiel gegen Malta in La Valletta

statt. Die beiden Heimspiele wurden damals mit Jeweils 8:0 gewannen, dach auf Malta hatte die deutsche Mannachaft ateta graße Schwierigkelten. Mit einem 1:0-Sleg und einem 0:0 endeten die Spiele. In die Geschichte des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) wird das morgige Spiel (13.30 Uhr) ala das 504. Länderspiel eingehen. Die Bilanz ist poaitiv: 285 Siegen stehen 90 Unentschieden und 128 Niederlagen gegenüber.

🔸 Zum fünften Mal trifft die deutsche Nationalmannschaft auf 🌻 In falgender Aufstellung wird die deutsche Mannschaft am Malta. Die ersten vier Begegnungen fanden im Rahmen der Sanntag in La Valletta antreten: Schumacher/1. FC Köln (30 Qualifikationsspiele für die Europameisterschaften 1976 und 1980 Jahre/53 Länderspiele) – Herget/Bayer Uerdingen (20/6) – Karl-Heinz Förster/VfB Stuttgart (26/62), Jakabs/Hamburger SV (31/3) – Brehme/1. FC Kaiserslautern (24/10), Rahn/Barussia Mänchengladbach (22/1), Matthäus/Bayern München (23/28), Briegel/Hellas Verana (29/54) – Karl-Heinz Rummenigge/Inter Mailand (29/75) Välland (20/75) (29/79), Väller/Werder Bremen (24/20), Klaua Allofs/1. FC Köln (28/33). Eine zeltversetzte Aufzeichnung sendet das Erste Deutsche Fernsehen (ARD) ab 18.08 Uhr.

# Beckenbauer: So viele Tore wie möglich

ULRICH DOST, La Valletta Werfen wir zunächst einmal einen Blick zurück, es muß ja nicht gleich einer im Zorn sein, wenngleich er auch wenig Angenehmes verheißt. Es war im Februar 1979, ein Karnevalssonntag, als die deutsche Fußball-Nationalmannschaft im ersten Spiel der Europameisterschafts-Qualifikation auf einem Lehmboden auf Malta nur ein 0:0 erreichte. "Ein Karnevalstag -

über den niemand lachen kann." So schrieb damals die WELT über dieses Spiel. Die Feierabend-Fußballer von der kleinen malerischen Mittelmeer-Insel hatten - passend zum Datum - die deutschen Profis zum Narren gehalten, Ihre Taktik ging auf: Wichtige Spieler wie die drei Brüder Xuereb machten den Deutschen tatsächlich ein X für ein U vor.

Damals hieß der Bundestrainer Jupp Derwall, dem nachgesagt wurde, er verkörpere schlechthin die rheinische Frohnatur. Derwall also auch das scheint passend zum damaligen Datum – nahm die Sache vor sen hin. Wahrscheinlich waren des Nachts zu viele (eiskalte) Malteser zum ihm gekommen. Derwall damals auf die Frage, ob der Gegner anhand von Filmmaterial studiert werde: "Nur nicht so viel Theater. Soll ich denn meine Spieler verrückt machen. Sie müssen nach zehn Minuten wisgeht es los. Von wegen, diese Malteser wollten keinen rein lassen.

Oh er denn daran gedacht habe, wurde Derwall gefragt, daß eine so anfange, kann ich ja gleich einpakken." Die Narrenmaske mußte er noch lange nach Rosenmontag tra-

Tatsächlich nicht so viel Theater um Malta? Morgen spielen die hochbezahlten Bundesliga-Profis, von denen kaum einer weniger als 20 000 Mark im Monat verdient, wieder gegen die Malteser Amateure, von denen jeder seinem Beruf nachgeht und nicht mehr als 2000 Mark im Monat verdient. Werfen wir also einen Blick

auf den morgigen Tag. Man feiert den dritten Advent in der Weihnachtszeit. Beschaulich und friedlich - eben dem Datum angepaßt. Aber beschaulich und friedlich wird es beim Fußball-WM-Qualifikationsspiel hier morgen nicht zugehen. Der Mann, der jetzt im deutschen Fußball nach Jupp Derwall das Sagen hat, will sich nicht auf den oft glücklosen Faktor Glück verlassen. Und schon gar nicht liegt ihm die großmäulige Attitüde, mit der sein Vorgänger vieles zu überspielen versuchte. Nein, Franz Beckenbauer geht festen Blickes auf sein Ziel los. Ob Karneval oder Weihnachten - es soll weder gescherzt noch innere Einkehr gehalten werden. Jedenfalls nicht am dritten Advent auf Malta. "Wir sind hier, um Fußball zu spielen. Wir wollen versuchen, so viele Tore wie möglich zu schießen. Nur wenn es die Umstände nicht anders zulassen, kann es sein, daß wir mit einem 1:0 zufrieden sind\*, meinte der deutsche Teamchef, der die Nationalmannschaft morgen zum dritten Mal

(1:3 gegen Argentinien in Düsseldorf,

Derwall, ganz großspurig: "Wenn ich 2:0 über Schweden in Köln) betreuen Berücksichtigung. Beckenbauer är-

Franz Beckenbauer geht das Spiel gegen die ganz sicher nur drittklassigen Malteser auch nicht mit jener im Grunde kreuzgefährlichen Nonchalance eines Jupp Derwall an. Zweimal hat er den Gegner beobachtet, beim 0:4 in Prag gegen die CSSR und beim 1:2 Testspiel gegen die italienische "U 21" – also die Nachwuchsmannschaft. Warum soviel Aufwand?

Diese sorgfältige Vorbereitung ist nötig, denn Beckenbauer weiß: Gerade auf den Bühnen in der Fußball-Provinz erwerben sich die Trainer oft einen Ruf, der ihnen als Makel ein ganzes Leben anhaften wird. Helmut Schön hatte 1977 sein Albanien, Jupp Derwall 1979 ebenfalls sein Albanien. Franz Beckenbauer will klug genug sein, bei der Verteilung dieser Rollen möglichst ungeschoren davonzukommen - warum sollte ausgerechnet einer wie er künftig mit dem Makel Malta leben? Deshalh hat er seine Spieler in die Pflicht genommen. Eine eingespielte Mannschaft habe er noch lange nicht, meinte Beckenbauer. "Wir können uns nur von Spiel zu Spiel aufbauen, Pausen können wir uns nicht leisten." Auch und gerade gegen so vermeintliche Fußball-Zwerge wie Malta nicht. Beckenbauer: "Wer das nicht versteht, der ist nach zehn Minuten wieder draußen." Bei Derwall sollte es erst dann richtig losgehen. Mit allen Mitteln werden sich die deutschen Profis morgen ihrer Haut wehren müssen, Angsthasen sind nicht gefragt. Beckenbauer: "Die Malteser werden ganz schön kräftig hinlangen.

Der Kölner Dribbelkünstler Pierre Littbarski fand deshalb auch keine

gerte sich darüber, daß der kleine Kölner im Europapokalspiel der Kölner gegen Moskau in Tiflis 90 Minuten lang nur auf dem Rasen lag. Wenn er, so hat Beckenbauer Littbarski detailliert mitgeteilt, beim Rückspiel seinen Gegner nicht attackieren würde, könne er sich die Sache mit der Nationalmannschaft ein für allemal abschminken. Littbarski hat sich gewehrt und die Kölner mit seinem Tor

eine Runde weitergeschossen. Das Unberechenbare an den Maltesern wird übrigens heute ihre innere Einstellung sein. Seit der 1:12-Niederlage in Sevilla gegen Spanien, wo-durch die Spanier doch noch zur Europameisterschaft nach Frankreich fahren durften, sind sie auf der Suche nach ihrer verlorenen Fußballer-Ehre. Elf Tore mußten die Spanier damals aufholen, um Holland auszuschalten: Sie schafften es aufs Tor genau. Von Manipulation war damals die Rede, doch eine eingesetzte Kommission, der der Präsident des Nationalen Olympischen Komitees vorstand, hracbte nichts zutage.

Nur dies fiel auf: Das Verbands haus in La Valletta wurde plötzlich luxuriös ausgestattet, der Verband bezahlte den neuen Rasen (200 000 Mark) im staatseigenen Nationalstadion Ta'qali aus eigener Tasche, plötzlich waren auch Trainingslager in Bulgarien, der UdSSR und in Israel möglich. Aber wie gesagt, nichts Genaues weiß man. Franz Beckenbauer: .Sie werden

alles versuchen, um diese Schmach vergessen zu lassen.\* Deshalb will er sich schon gar nicht ein X für ein U vormachen lassen.

## STAND PUNKT

## Aufwind für Stuck

Er hat mitunter in letzter Zeit Ren-nen gefahren, da schaute schoo kaum noch einer hin. Eine Art Zweite Liga war das - Stuck, tuck, tuck, tuck. Wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen. Von Niki Lauda befragt, ob er jemals an die Erfolge seines berühmten Vaters anknüpfen werde, antwortete Hans-Joachim Stuck in der "Welt am Sonntag": "Ich glaube nicht, daß ich soviel Erfolg haben werde, und wenn ich mich auch noch so anstrenge. Mein Vater war wirklich ein ganz Großer."

Das war er mit Sicherheit, doch der

Sohn – mittlerweile 33 Jahre alt – war und ist auch ein ganz Schneller im schnellen Automohilrennsport. So gesehen, kommt denn auch die Verpflichtung des Hans-Joachim Stuck als Porsche-Werksfahrer nicht von ganz ungefähr. Stuck, ehedem mit BMW verbandelt, wechselt ah 1985 zum WM-Team nach Zuffenhausen, und zwar anstelle des ausgeschiedenen Weltmeisters Stefan Bellof. Die Porsche-Leute sind kühle Rechner. seit Jahren auf Erfolgskurs getrimmt. Sie haben sich wohl gedacht, ein Mann wie Stuck ist erstens immer noch ungeheuer schnell, zweitens besonders dann, wenn er sich auf eine Aufgabe konzentrieren kann, und drittens taugt der Name Stuck in der Branche eine ganze Menge.

Freilich, Stuck hat durch eigene Schusseligkeit einst vieles verdorben. Und er hat einsehen müssen, daß zum schnellen Fahren ein schnelles Auto gehört. Immer wenn er das hatte, war er der Konkurrenz auch überlegen sogar der Creme aus der Formel 1.

Die Verhindung Porsche-Stuck könnte für den Mann, der rund 100 Formel-1-Rennen bestritten hat, eine hervorragende Ausgangslage für ein großes Comeback werden. Und wenn Hans-Joachim Stuck dann mit dem Weltmeistertitel zurücktreten sollte, hätte er sogar seinen berühmten Vater überbolt. Denn Weltmeister war KLAUS BLUME Ski alpin

## Viel Pech für Maria Epple nur Siebente

P. LAND, Madonna di Campiglio

Nach 13 Jahren gab es in Madonna di Campiglio zum erstenmal wieder einen polnischen Weltcup-Sieg. Im dritten Slalom der Weltcup-Saison 1984/85 siegte Dorota Tlalka aus Zakopane in der Hohen Tatra. Sie gewann vor Brigitte Gadient (Schweiz) und der jungen Französin Christelle Guignard, die zuvor bereits den Slalom-Wettbewerb von Davos für sich entscheiden konnte. Die Französin gehört mittlerweile zu den besten Slalom-Spezialistinnen der Welt, und sie bewies dieses auch in Madonna die Campiglio, als sie im zweiten Durchgang Laufbestzeit erzielte. Die Siegerin des ersten Laufes, Perrine Pelen (Frankreich), fiel im zweiten Durchgang auf den vierten Platz zurück.

Viel Pecb hatte die Riesentorlauf-Weltmeisterin von 1978, Maria Epple-Beck. Im ersten Durchgang lag sie auf Rang drei. Im zweiten Lauf attakkierte sie, doch schon nach 15 Sekunden faßte sie sich immer wieder an den Kopf - Mütze und Skibrille waren verrutscht. Maria Epple-Beck warf die Utensilien in den Schnee und fuhr bei ständigem Schneefall nun sichtbehindert ins Ziel: siebenter Platz im Gesamtergebnis.

Im Ziel war sie überaus enttäuscht, denn in den letzten Jahren war Maria Epple-Beck niemals so in Form gewesen wie bisher in diesem Winter. Ein Platz unter den ersten drei war greifbar nahe.

Die Piste in Madonna di Campiglio (im ersten Durchgang mit 81, im zweiten mit 59 Toren gesteckt) war für die Frauen fast zu steil. Auf diesem Hang sollen auch am Montag die Männer ihren Weltcup-Slalom austragen. Bei den Frauen führte die Schwierigkeit des allzu steilen Hanges zu zahlreichen Ausfällen prominenter Fahrerinnen, darunter befanden sich die Amerikanerin Tamara McKinney, die Spanierin Blanca Fernandez-Ochoa, die Weltmeisterin Erika Hess aus der Schweiz und Olympiasiegerin Paoletta Magoni aus Italien.

## SPORT-NACHRICHTEN

Erwin Resch gestürzt Gröden (sid) - Abfahrts-Spezialist

Erwin Resch (Osterreich) ist beim Training zur heutigen Weltcup-Abfahrt in Gröden schwer gestürzt. Er erlitt einen Muskelriß im rechten Oberschenkel und wird vier Wochen pausieren müssen.

Hagler gegen Hearns

Mexiko-Stadt ((dpa) - Die beiden amerikanischen Box-Weitmeister Marvin Hagler (Mittelgewicht) und Thomas Hearns (Superweltergewicht) werden am 15. April in Las Vegas um den Weltmeistertitel im Mittelgewicht boxen.

Celtic-Fan in Haft

Manchester (sid) - Zu drei Monaten Haft verurteilt wurde John Tobin, Fan des schottischen Pokalsiegers the contract of the contract o

Celtic Glasgow. Tobin hatte beim Achtelfinal-Rückspiel im Europapokal den Torwart von Rapid Wien tätlich angegriffen.

Favoriten ausgeschieden

stimmten den vierten Spieltag bei den deutschen Hallen-Tennismeisterschaften in Mainz. Titelverteldigerin Eva Pfaff (Königstein) unterlag der 15jährigen Sabine Hack (Reutlingen) mit 4:6, 6:4, 6:7. Vorjahressieger Wolfgang Popp (Neuss) verlor gegen Ulf Fischer (Nürnberg) mit 7:6, 2:6, 4:6, und der an Nummer drei gesetzte Jaromir Becka (München) schied gegen Gerald Marzenell (Mannheim) mit 6:7, 6:4 und 3:6 aus.

**USA ohne Lewis und Moses** Indianapolis (dpa) - Mit 22 Athle-

USA an den ersten Hallen-Weltspielen der Leichtathletik vom 18. bis 20. Januar in Paris teilnehmen, Im Aufgebot fehlen die Stars Carl Lewis, Edwin Moses und Mary Decker.

Mainz (sid) - Favoritenstürze be- Stenern zahlen

Los Angeles (dpa) - Das Organisationskomitee der Olympischen Spiele von Los Angeles (LAOOC) muß möglicherweise hohe Steuernachzahlungen leisten. Angesichts des riesigen Gewinns von 162 Millionen Dollar werfen amerikanische Steuerbehörden dem LAOOC vor, seine steuerlich privilegierte Stellung als "nicht profitorientierte Körperschaft" mißbraucht und die Olympischen Spiele mit der Absicht durchgeführt zu ha-

ben, den größtmöglichen Profit zu erzielen. Möglicherweise werden die erteilten Steuerprivilegien widerrufen. ten (12 Männer, 10 Frauen) wird die

ZAHLEN TENNIS

Deutsche Hallenmeisterschaften in

Mainz, Damen-Einzel, Viertelfinale: Hack (Reutlingen) - Pfaff (Königstein)

SKI NORDISCH Welteup-Rennen der Damen in Val di Soje, 5 km; 1. Pettersen (Norwegen) 15:47,5 Min., 2. Ordina 15:49,4, 3. Was-siftschenko (UdSSR) 15:52,8,...34. Jä-ger 16:48,9,...63. Rombach 17:54,2, 64. Buhl (alle Deutschland) 17:54,5.

EISKUNSTLAUF Junioren-WM in Colorado Springs, Damen, Stand nach dem Kurzprogramm: 1. Sjodin (USA) 1,8 Punkte, 2 Becher (Deutschland) 2,0, 3. Andreeva (UdSSR) 2,8, ...9. Renner (Deutsch-Liapina/Sur (UdSSR) 4,6, 3. Bon-lembs/Henri-Paliard (Frankreich) 5,6.

GEWINNQUOTEN Mittwochslotto: Klasse 1: 322 483,40,

2: 30 712,70, 3: 2121,60, 4: 38,50, 5: 4,80. (Ohne Gewähr).

SCHACH / Kasparows erster Sieg bei der Weltmeisterschaft über Karpow

## Der Herausforderer spielte wie gewohnt LUDEK PACHMAN, Bonn nicht neu, galt jedoch aufgrund einer den zentralen Punkt d5, was ührigens

Zum erstenmal spielte Kasparow bie dieser Weltmeisterschaft seinen alten Stil - und wandte auch seine Spezialvariante in der Damen-indischen Verteidigung an. Beim ungünstigen Stand von 1:5 wird diese von Kasparow ausgezeichnet gespielte Partie aber vielleicht nur so etwas wie eine Art Ehrentor bleiben.

Die Notation (Damen-indische Variante, Weiß: Kasparow):

Ld4 Sf6, 2.c4 e6, 3.Sf3 b6, 4.Sc3 Lb7, 5.a3 d5, 6.cxd Sxd5, 7.Dc2 . . .

Kasparow pflegte früher immer mit 7.e3 Le7, 8.Lb5+ fortzusetzen. Aber in der ersten Partie des Kandidatenwettkampfes 1983 fand sein Gegner Viktor Kortschnoi etwas Neues: 7....g6!, 8.Lb5+ c6, 9.Ld3 Lg7, 10.e4 Sxc3, 11.hxc3 c5! - und kam bald in Vorteil. Der Zug 7.Dc2 ist allerdings

Partie Szabó gegen Polugajewski aus in der Partie später eine entscheidendem Jahre 1967 als ziemlich harmlos: In dieser Partie hatte Schwarz nach 7....Sxc3, 8.bxc3 Sd7, 9.e4 c5! 10.Ld3 Dc7, 11Lb2 Le7, 12.De2 0-0, 13.0-0 c4, 14.Lc2 b5 keine zu großen Probleme. Was hier Kasparow beabsichtigte, bleibt verhüllt, da Karpow mit seinem nächsten Zug dem Gegner einen anderen positionellen Plan erlaubt: Sd7, 8.Sxd5 exd, 9Lg5 f6, 10.Lf4 c5, 11.g3 g6, 12.h4 De7, 13.Lg2 Lg7, 14.h5 f5, 15.Dd2 Lf8, 16.Te1 Te8, 17.Te3 Te6, 18.Te3 Te6, 19.Txe6 Dxe6, 20.Sg5 De7.

7....Sd7 (!?), 8.Sxd5(!) exd, 9.Lg5(!)

Nach Le7, 10. Lxe7 müßte Schwarz

Auch das gehört zum neuen Plan:

Weiß verstärkt seinen Druck gegen

26.Txh7 TXh7 (!?) 27.Sxh7 Db3, 28. Ld6 Se6, 29. Sg5 . . . Sonst hätte Schwarz nach 29....d3 ein beachtliches Gegenspiel - nun

11...g6. 12.b4 (!) 12....De7, 13.Lg2 Lg7, 14.h5 f5, 15.Dd2 Lf6

16.Tcl Tc8, 17.Tc3 (!)Tc6, 18.Tc3 Tc6,

19.Txe6 Dxe6, 20.Sg5 De7, 2l.dxc Sxc5, 22.hxg6 d4 (!) 23.g7 Lxg7,

24.Lxb7 (1) 24...Dxb7, 25.13 Dd5,

de Bedeutung haben wird!

könnte dieser Zug mit 30.Lxc5 widerlegt werden - und Schwarz muß die Drohung 30.Dg5 ahwenden. 29. . . . Lh6, 30. Lf4 Lxg5, 31.Lxg5 Sxg5, 32.Dxg5 Dxb2, 33.Dxf5 Dxc1+,

39.Dxd4 b5, 40.g4 b4.

# 

Die neue Urlaubsidee! "Time-sharing"

in ★★★★Hotels

uf 99 Jahre mit der Tauschmöglich die attraktivsten Urlaubsplät ze ohne Mehrpreis.

Pro Woche ab DM 5300, ... jede welte re Woche minus 10 %. hr Wohnrecht können Sie weiterver

Mietgarantie: Solten Sie in den er-sten 3 Jahren Ihren Urlaub nicht an-treten können, erhalten Sie 10 % des Kanforeises zurück.

Probewohnen zum halben Preis.

Time-sharing-Club Sporthotel Droste

Schmallenberg-Grafschaft (Hochsauerland), Auskunft oder Großprospekt anfordern unter Tel. 0 29 72 / 10 81, Herz Woesthoff oder Herr Hermann.

# Top-

ca. 20 000 Stück., 1. Hd., Adressen der ges. BRD, geeignet für WTG/immobilien/Direktvertrieb usw. zu verkaufen.

Adressenkartei

Angebote unter: H. Range, Posts. 16 20 27, 4630 Bochum 1

Pörderungswillige Fersönlichkeiten können durch ausländische Univer-sitäten kurzhistig die Ehrendoktor-würde erlangen. Dr. he (beurkundet) auch Prof.

Durch Gastvorlesungen und Vorla-ge wissenschaftlicher Arbeiten. Ferner ist qualifizierten Persön lichkeiten die Möglichkeit gegebeiten afrikanischen u. mittelamerikani ichkeiten die mognetiken gegeven in afrikanischen u. mittelamerikani-schen Staaten private Entwick-langshilfe zu leisten u. somit diplo-matische Sonderaufgaben für die Regierungen zu übernehmen.

Zuschriften nur von adäguaten In-teressenten, strengste Diskretion, unter S 12 107 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Weicher charmante, adelige Herr, in jedem Alter, ist an einer engeren Be-kanntsch. mit einer jungen, hübschen, intellig, niveauvoil. u. musikalischen

Dame
interessiert, die es liebt, in alten Gebäuden (Schlösser, Burgen, Herrensitze) in Deutschland oder Österreich etwas zu stöbern? Ich werde jeden Briefbeaniworten. Schreiben Sie unter Gli769 an WELT-Verlag, Postfach

2 Ladeneinrichtungen für DOB u. HAKA zu verkaufen rur DOB u. MAKA zu verkaufen. In Moorelche für Lege- u. Hänge-ware, 3 Theken, Spiegel, Decken-einbaustrahler etc., Neuwert 100 000,- OM, kompl. für 30 000,-OM zu verk.

OM zu verk.
Chromeinrichtung (Schmittner-System), Neuwert 35 000,-, für 10 000,- OM zu verk. 1000 Hosenbügel, Chrom, mit rutschlestem Überzug, pro Stück DM 0.70. Kassen, Deko-Material, Ständer atc., Preis VHS. Tul. 0 28 41 / 2 25 64

Korierdienst luternational zuverlässig und diskret, regelmä-Big USA-Asien-Ostblock. 0 22 51 / 7 13 40

Diplom-Kaufmann, Anf. 40. sporti, 1,90 cm, winscht Einhei-rat. Biete aktive Mitarbeit. Zuschr. u. H 11770 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Das Geschenk in letzter Minute GO POP

die heiße Popcornmaschine, die im Minutenschnelle aus Mais-körnern duftendes, warmes Popcorn macht, ohne Fett, ohne Öl, ohne Schmutz, ohne Geruch. Nicht größer als eine Kaffeemaschine, leichter zu bedienen als ein Plattenspieler, bringt es überall dort Spaß, wo eine Steckdose ist, DM 79,80, gibt es nur bei ums.

COOPERATION GMBH
Tel. 889/224228 Tel. 0 89 / 22 42 28

Weihnachtsgeschenk hmuck, Bronzegüsse, Gedenkmedalli aus der germanischen Mythologie.

Das besondere

Wagnerfreunde Einmalige Rarität: Götterdäm-merung Fieldstad (Flagstad, Svanholm, Gustavson) Norwegen 1956, gegen Gebot.
Zuschriften unter Z 12 114 an
WELT-Verlag. Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

## BINTAN PARISH

## MERCEDES-AUTOMOBIL-HOLDING AKTIENGESELLSCHAFT

Dividendenbekanntmacbung

Unsere ordentliche Hauptversammlung vom 14. Dezember 1984 hat beschlossen, aus dem Bilanzgewinn des Geschäftsjahres 1983/84 von DM 90.000.960,- eine Oividende von OM 10,50 je Aktie im Neonbetrag von OM 50,- zu verteilen. Die Dividende wird vom 17. Dezember 1984 an gegen Einreichung der Gewinn-antellscheine Nr. 13 unter Abzug von 25% Kapitalertragsteuer ausgezahlt.

Mit der Dividende ist ein Steuerguthaben von 9/16 der Dividende verbunden, das bei inflindischen, nicht von der Steuer befreiten Aktionären ebenso wie die Kapitalertragsteuer auf Einkommen- oder Körperschaftsteuer angerechnet wird. Vom Abzug der Kapıtalertragsteuer wird abgeschen, wonn eine inländische natür-

liche Person dem depositihnenden Kreditinstitut eine Nicht-Veranlagungsbescheini-gung des Wohnsteilnanzamts eingereicht hat. In diesem Fall wird auch das Steuer-guthaben vom depositihrenden Kreditinstitut gutgeschrieban. Der vollständige Wortlaut der Dividendenbekanntmachung ist im Bundesanzeiger Nr. 236 vom 15. Dezember 1984 veröffentlicht worden.

GEDE Dia-Projektion

Frankfurt am Mam, den 15. Oezeraber 1984.



Der Vorstand

die Rochade aufgeben. 10.Lf4 c5, 11.g3 ... (!) 34.Kf2 De3+, 35.Kf1 Dc1+, 36.Kg2 Dxa3, 37.Dh5+ Kd7, 38.Dg4+ Kc6,

**BDF** 

STEELENANCEEE) HE

NIVEA atrix 8 x 4 tesa Hansaplast temagin

Beiersdorf ist ein internationales Unternehmen. In mehr als 40 Tochtergesellschaften in fast 100 Ländern der Erde produzieren und vermarkten wir Produkte für die Haut- und Körperpflege, für Großverwender in der Industrie, für das Kranken-

haus, für den Arzt. Es sind Markenartikel mit Spitzenpositionen. 1983 erzlelten wir einen Umsatz von über DM 2,3 Milliarden. In mehr als 40 Tochtergesellschaften sind weltweit 13.600 Mitarbeiter für uns tätig.

In unserem modernen und leistungsfähigen Blechpackungswerk stellen wir beispielsweise Dosen für NIVEA her. Für unsere Blechdruckabteilung suchen wir den

## Leiter der Druckerei

Ihre Aufgaben:

bitte an:

Reibungslosen und rationellen Fertigungsablauf

 Vorgegebene Quelitätsanforderungen einhalten ► Einsatz und Führung von ca. 15 Mitarbeitern.

Damen und Herren, die an der beschriebenen

Tätigkeit interessiert sind, senden ihre Unterlagen

sicherstellen

Unsere Anforderungen: ➤ Ausbildung als Druckermeister wäre sinnvoll mehrjährige Berufserfahrung im Blech- oder Offsetdruck

Kenntnisse in der Druckvorlagen- und

Formherstellung ▶ "Praktiker" mit F0hrungserfahrung

 ausgeprägtes Qualitätsbewußtsein. Beiersdorf AG, Personalentwicklung,

Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

Tel. 040/5693201 (H. Stadelhofer)

**Beiersdorf AG** 



PSYCHOPHARMAKA

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines weltwait arbeitenden Pherma-Untarnehmens mit annähernd hundertjähriger Tradition. Hochwertige Arzneispezialitäten und wegweisende Neuentwicklungen prägen unseren Erfolg.

Zur Erfüllung der vor uns liegenden Aufgeben im Personalbereich suchen wir aine qualifizierte Persönlichkeit.

# Personal-

werden Sie den Personalleiter bei der Gestaltung einer zukunftsorientierten politik unterstützen und eigenverantwortlich verschiedene Projekte und Progremma betreuen. Der Aufgabenbereich ist weitgefächert und umfaßt neben der Fortentwicklung der bestehenden Personalprogramme auch die Bereiche Personelkommunikation, Sozial- und Gehaltssysteme eowie Personalverwaltung.

Aus diesem Grunde wollen wir die neu geschaffene Position mit einem praxisbewährten und berufserfahrenen Personalfachmann besetzen. Bewerber, die neben dieser Berufsarfahrung und dar Kenntnis moderner Personelführungssysteme einen betriebswirtscheftlich orientiertan Studienabschluß nachweisen können, treffen unsere Vorstellungen am ehesten. Gute englische Sprachkenntnisse sind wegen der engen internationalen Verpflichtungen unerhäßlich. Es erwertet Sie ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet, das Selbständigkeit und Flexibilität ebenso voraussetzt, wie Kontektfählgkeit, Diplomatie und Durchsetzungevermögen.

Ein leistungsgarechtes Gehalt sowie überdurchschnittliche Sozielleistungen eines internationalen Unternehmens sind für une selbstverständlich.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an Upjohn GmbH, Personalabteilung, Humboldtstr. 10, 6148 Heppenheim, Tel.: 0 62 52/7 2031



Wir sind eines der expansivsten Unternehmen im Kosmetikbe-reich. Im Friseurmarkt werden unsere technischen und chemischen Produkte weltweit vertrieben.

Zur Betreuung srfolgralcher Friseur-Haarkosmetik-Merken so-wie zur Entwicklung und Einführung neuer Produkte für den Friseur-Markt, suchen wir für unsere Marketingabteilung –

## Produktmanager/in

Die Aufgsbenschwerpunkte: Betreuung und Weiterentwicklung bestehender Marken und Erarbeitung von Konzeptionen für Neueinführungen.

fundisrte Ausbildung (abgeschlossenes betriebwirtschaftli-

mindestens zweijährige Erfahrung aus einer Marketing-Produktmanagsment-Abteilung

erfolgreiche Junior-PM mit der Qualifikation zum PM sind els Bewerber ebenfalls willkommen.

Wenn Sie neben diesen Anforderungen Initiative und Einsatzbereitschaft mitbringen, sind die notwendigen Voraussetzungen für eine erfolgreiche Bewerbung erfüllt. Aus Ihren Unterlagen möchten wir Ihren bisherigen Werdegsng sowie Ihre Einkommensvorstellung entnehmen.

Bitte ermöglichen Sie uns eine objektive Beurteilung durch Übersendung einer lückenlosen Bewerbung mit Angabe (hrer Einkommenswünsche und Ihres frühesten Eintrittstermines.

## WELLA Aktiengesellschaft

- Personalwesen Inland -Berliner Allee 65, 6100 Darmstadt, Tel.: 0 61 51 / 3 98 - 2 94



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. sucht

## aktive Mitarbeiter

Voraussetzungen nach StBG und eigenes Büro müssen vorhanden sein. Auskünfte unter Telefon:

0 41 52 / 53 09

## Fertigungsrationalisierende Werkzeugsysteme

Seit Jahren verkaufen wir erfolgreich fertigungsrationalisierende Werkzeugsysteme an Industrie und Handwerk. Diesen Erfolg wollen wir weiter eusbauen. Dafür suchen wir den praxiserfehrenen

# Ingenieur oder Techniker

für interessante Versuchs-. Entwicklungs- und Konstruktionsaufgaben.

Direkt dem Geschäftsführer verantwortlich werden Sie durch das Ihnen eigene konstruktive und praxisorientierte Denkvermögen aktiv mitwirken an der Weiterentwicklung (von der Idee bis zur Merktreife) unserer Werkzeugsysteme.

Außerdem werden Sie nationele und internationele Messen mit vorbereiten und euch selbst beim Bau von Prototypen mit enpacken.

Eine interessante, vielfältige Aufgabe für einen jungen, technisch versierten Fachmenn, der sich auch ale "Tüftler" angesprochen fühlt und sich beruflich weiterentwickeln möchte. Nehmen Sie diese Herausforderung an?

Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen über die von uns beeuftragte Personalwerbe Union GmbH

unter Kennziffer 400. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

Union GmbH Personalbe **PERSONALWERBE** Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91



Wir suchen für unseren Bereich ORG/DV eine/n dynamische/n, eufgeschlossene/n

## Programmierer/in

für die Projektgruppe Vertrieb mit:

- mehrjähriger Programmiererfahrung in Cobol und/oder Assembler
- kaufmännischer Ausbildung oder gleichwertigen Erfahrungen
- Kenntnissen von Großrechner-Betriebssystemen (z. B. BS 2000)
- evtl. DB/DC-Erfahrungen.

Wir bieten: - Mitarbeit in jungem. ehrgeizigem EDV-Team mit kooperativem

Führungsstil

- personliche Qualifikation durch Einsatz modernster Methoden und Softwere-Tools
- Anerkennung und Förderung von Einsatz und Leistung gute finanzielle und
- soziale Ausstattung Tel. Vorabinformation: Herr Wechsler (ORG/DV)

040/2717-2014

2000 Hemburg 60

Schriftliche, ausführliche Bewerbungen bitte an: Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie · Unser Kind Petra · Zuhause Selber machen - Vital Schöner Reisen · Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker · Charme



HOOVER zeigt Ihnen für 1985 mit seiner neuen Vertriebs- und Marketingkonzeption den

# Weg nach vorn

## **Bezirks**verkaufsleiter

für Schleswig-Holstein mitarbeiten am weiteren Aufbau unserer neuen Verkaufsorganisa-

thr Partner ist der Fachhandel. Ihr Werkzeug:

Ihre Vsrkaufserfahrung und eins fortschrittliche zukunftweisende Produktpalette von Elektrohaushaltsgeräten. Unser Angebot:

Weitgshand selbständiges Arbeiten, hohes Festgehalt, Erfolgsprämlen, Spesen.

Sie sind "Jung", optimistisch und zisistrebig. Nutzen Sie daher die Chance einer Karriere mit HOOVER. Schicken Sie uns noch heute Ihre Bewerbungsunterlegen (mit Bild), z. Hd. Herm Roth. Zur Vorabinformetion können Sie kommenden Dienstag unseren Verkaufsleiter Nord, Herm Follmer -Tel. 0 41 02 / 6 19 60 - ansprechen.

## **HOOVER** Hauptverwaltung 4000 Düsseldorf · Mintropstr. 27a · Telefon 3883-1



Wir sind ein modernes Wiesbadener Industrieunternehmen und zählen zu den führenden unserer Branche.

Zum baldmöglichen Eintritt, spätestens zum 1. 4. 1985.

# **Bilanz-Buchhalter**

mit Aufstiegsmöglichkeiten zum Finenz-Prokuristen.

Der zukunftige Stelleninheber muß absolut zuverlässig und fechlich hochqualifiziert sein. 3 – 5 Jehre Berufserfahrung in verantwortlicher Aufgabenstellung im Rechnungswesen sind Voraussetzung.

Wir bieten eine angemessene Bezahlung mit einer Reihe von sozialen Sondsrleistungen und angsnehmen Arbeitsbedingungen in einem guten Betriebsklima.

Ihre Bewerbung erbitten wir unter Beifügung aussagefähiger Unterlegen, Lichtbild, Gehaltsvorsteilungen und möglichem Eintrittstermin (Kündigungsfrist) an die Geschöftsleitung, z. H. Herrn Ebert.

## EBERT FOLIENWERK

Postfach 13 02 25 - 6200 Wiesbaden 13 Telefon-Sa,-Nr. (06121) 2620



## Habig & Co. GmbH

Ihr Partner mit System Exklusiv-Kollektionen: Classic - Collection Werkstätten handwerklicher Polstermöbel Licht / Form / Farbe Raumdecor Bel Cor Italica Kostbarkeiten in Holz

Wulf Reinshagen / Art Objects Für jeden dieser Kollektionsbereiche bauen wir mit gezieltem Marketing-System unsere Handelsvertreter-Struktur aus. Wir wollen so für den qualifizierten Fachhandel ein zoverlässiger und profitabler Partner sein und unsere bisherigen Geschäftsverbindungen intensivieren. Wir suchen für die angegebenen Kullektionen für alle Postleitzahlgebiete

## Handelsvertreter

die intensiv an dieser Chance arbeiten können, und die mit anderen Produkten des gehobenen Standards bereits im einschlägigen Fachhandel gut eingeführt sind. Wir bieten auch solchen Bewerbern eine Chance, die bisher im Einrich-

tungshandel als Berater. Verkäufer, Verkaufsleiter oder Einkaufsleiter tätig waren oder noch sind, und sich gera als Handelsvertreter selbständig

Ihre Bewerbung schicken Sie bitte an: Habig & Co. GmbH, Am Funkturm 8, 4300 Essen 1 oder rufen Sie an unter Telefon: 02 01 / 22 13 75 - 76

## Holzlacke

Unser Auftraggeber, eine in süddeutscher Großstadt gelegene Lack- und Farbenfabrik, hat eine weltere Aufwärtsentwicklung zu verzeichest.

Die Planziele für das Jahr 1985 sehen den

# Verkaufsleiter (Nord)

selbst aktiv in die Geschehnisse eingreifen.

Gedacht ist daran, einen

möglichst fachkundigen, verkaufsorientierten Mitarbeiter einzustellen, der euch in anwendungstechnischer Hinsicht, Insbesondere euf dem Holzlackbereich, tätig ist.

Es ist daran gedacht, bei Bewährung bzw. Eignung diesen Mitarbeiter in die Geschäftsleitung zu berufen, so daß ggfs. die Übernahme der

## Gesamtvertriebsleitung

als eine Zukunftsaufgabe anzusehen ist.

altägliche Aufgabe zu erfahren.

Bitte bewerben Sie eich mit Ihren vollständigen Unterlagen unter der Kennziffer MP 700 und en Sie uns auch wissen, welche Firma nicht in den Besitz Ihrer Bewerbung gelangen soll. Sie können sich euch telefonisch mit uns in Verbindung setzen, um Näheres über die nicht

WGH

DR. W. G. HORSTMANN

WRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM.- UND LACKINDUSTRIE Postfach 23 24 - 6500 Mainz 1 Telefon (0 61 31) 5 94 53 und S 87 66

## Direktor(in) für gehobenes Senioren-Stift in City-Lage

Wir realisieren ein Wohnstift neuen Stils: mitten in der City einer rheinischen Großstadt. 170 komfortabel ausgestattete Neubeuwohnungen für 200 bis 220 Bewohner. Großzügige Gemeinschaftseinrichtungen: Empfangshalle mit Reception, Restaurant, Clubraum, Fernsehraum, Bibliothek n. a. Auch eine kleine Pflegestation. Dazu kommen Dienstleistungen, wie sie bei einem so gehobenen Wohnangebot erwartet werden.

Unsere Zielgruppe sind aktive Senioren ab ca. 60 Jahre, die sich raumlich kleiner setzen, aber weiterhin voll am Leben teilnehmen wollen und eine ungezwungene, hotelähnliche Wohnform bevorzugen.

Für diese neue Senioren-Einrichtung, die im Frühjahr 1985 eröffnet wird, suchen wir den Leiter bzw. die Leiterin. Heimleiter-Qualifikation ist Voraussetzung. Noch wichtiger aber ist, daß Sie den gesellschaftlichen Rahmen perfekt ausfüllen und die 40 Mitarbeiter des Haus- und Pflegepersonals so motivieren und führen können, daß sich die Bewohner des Wohnstiftes wirklich hier zu Hause fühlen.

Sie sollten nicht jünger sein als 45 Jahre, neben der notwendigen fachlichen und menschlichen Qualifikation auch über eine entsprechende Praxis aus Senioren-Einrichtungen verfügen.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien, die netürlich vertraulich behandelt wird, unter K 12 035 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kfz-Zulieferindustrie für Bremsen, Hydraulik und andere Automobilbauteile.

Das Teves-Wsrk Rheinböllerhütte ist im Rhein-Hunsrück-Kreis, direkt sin der A 61 gelegen, eines der bedeutendsten Unternehmen, das über 1200 Mitarbeitern sichere Arbeitsplätze und weitreichende Sozialleistungen bielet.

Für unser Labor suchen wir

## Gruppenleiter Werkstoffprüfung

der mit seiner Mannschaft

- in Zusammenerbeit mit der Gießerei die Quelität der GG-Produkte sichert
   mitwirkt beim Aufbau der Kokillen-Sphäro-Gleßerei
- Kaufteile überprüft

lengfristiger berufficher Perspektive.

- und Zulieferer auf Einheltung des geforderten Qualitätsstandorts überwecht. Für einen Ingenieur der Fachrichtung Werkstoffkunde bieten wir eine attraktive Aufgabe mit

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bewerben Sie sich bitte bei

Alfred Teves GmbH, Werk Rheinböllerhütte, Personelabteilung, 6542 Rheinböllen/Hunsrück.

Wir geben Ihnen geme telefonisch weitere Informationen (0 67 64 / 1 02 30 / 2 31).

Alfred Teves GmbH



Energieversorgungsunternehmen mit mehreren Betriebsstätten im norddeutschen Raum. Der Sitz unserer Hauptverwaltung ist Hamburg. Für die Abteilung Planungsrechnungen auchen wir einer

Wir sind ein großes

## Diplom-Kaufmann/ Betriebswirt (grad.)

Die Aufgabe: Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit liegt in der selbständigen und verantwortlichen Konzeption, Einführung und Pflege eines unterjährigen Plenungssystems für unsere Betriebe und Tochtergesellschaften sowie die Mitarbeit an unserer umfangreichen Konzemberichterstattung. Die Anforderungen:

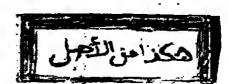
Neben einer abgeschlossenen Ausbildung ale Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt (grad.) sollten Sie Erfehrungen euf dem Gebiet der Planungsrechnungen und Berichterstattung haben, wobei Kenntnisse des Rechnungswesens eines Konzerns oder Großbetriebes von Vortell sind.

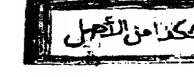
Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines modernen Großunternehmens einschließlich Ergebnisbetelligung, Weihnachtsgeld und Ahtersversorgung Altersversorgung. Wir bitten Sie, Ihre eusführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe des frühesten Eintnitstermins unserer Personalabtellung einzureichen.



The company of the control of the co

NORDWESTDEUTSCHE KRAFTWERKE AG alice 35/37 2000 Hamburg 76





## Serviceorientierte Werkstattgeräte

bilden den Schwerpunkt unserer technisch anspruchsvollen und deher erklärungsbedürftigen Produktpalette. Sie findet bei unterschiedlichsten Zielgruppen Absatz. Maschinenbau, Automobilindustne und Werkstätten gehören gleichermaßen zu unseren langjähnigen Kunden. Wir exportieren und fertigen auch im Ausland. Technologisch sind wir für die Zukunft bestens gerüstet.

Die Herausforderung des verschärften Wettbewerbs nehmen wir en. Durch Intensivierung von Merketing und Vertrieb wollen wir unsere Position im Markt beheupten und eusbauen. Für diese zukunftsonentierte Aufgabe suchen wir eln

# Mitglied der Geschäftsführung

Seine Aufgabe wird es sein, Entwicklungstendenzen im Merkt frühzeitig zu erkennen und dann in Strategien sowie absatzfähige neue Produkte umzusetzen. Dazu gehören gleichermaßen technische Erfahrung und Einfallsreichtum sowie Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick im Umgang mit Firmen, Verbänden, Institutionen u. a. Internetionale Erfahrungen sind erwünscht.

Die Position stellt überdurchschnittliche Anforderungen. Bewerber mit Hochschulabschluß (Dipl.-ing. bzw. Dipl.-Wi.-Ing.) haben gute Chancen. Gefordert werden fundierte Kenntnisse wirtscheftlicher und technischer Zusammenhänge. Verentwortung in Marketing und/oder Vertrieb ablite nachgewiesen werden können.

Wir erwarten die Bereitschaft zu enger Kooperation innerhelb der Geschäftsführung. Unternehmerisches Selbstverständnis, Fähigkeit zu Motivation der Mitarbeiter und zielorientierte Führung sind Voraussetzung.

Wir wissen, daß wir viel erwarten – entsprechend aind die gebotenen Entfaltungsmöglichkeiten in unserem Unternehmen. Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnehme stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Dr. Wilhelm Gieseke und Dr. F. W. Bielecke unter der Telefon-Nr. 0 22 61/2 60 83 zur Verfügung. Sie sichem Ihnen absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zu.

Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 220 an Postfach 10 05 46, 5270 Gummersbach.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

## Elektronisch gesteuerte Elektromotoren

Wir sind ein mittelständisches Femillenunternehmen mit 500 Beschäftigten, dessen Fertigung elektronisch programmierte und geregelte Hochleistungsmotoren umfaßt, die in ihren verschiedenen Verwendungsbereichen Weltgeltung besitzen, Intensives Merketing, eine elgene zukunftsträchtige, aufwendige Entwicklung und bedeutende investitionen in die technische Ausstattung, aber euch der qualifizierte Kundendienst sind Grundlage unserer erfolgreichen langjährigen Aufbauarbeit. Der feste Stamm hervorragender Fechkräfte im Unternehmen trägt zu diesem Ergebnis entscheidend bei. Wir bauen unser Programm und mit besonderem Nechdruck die internationalen Aktivitäten kontinuierlich weiter aus. Firmensitz ist eine als Wohnort sehr geschätzte kleinere südwestdeutsche Stadt in unmittelbarer Großstadtnähe,

Zur Unterstützung des Stelleninhebers und für die spätere Nachfolge suchen wir einen Elektromaschinenbauer als stellvertretenden

# Betriebsleiter

Wir denken an einen **Diplom-Ingenieur** mit Berufserfahrung möglichst in der Serienfertigung von Elektromotoren oder vergleichbaren Produkten.

Der Bewerber muß die F

hlgkeit besitzen, fertlgungstechnische Probleme mit modernen arbeitswissenschaftlichen Methoden zu l

sen. Als Pers

nlichkeit soll er F

unternehmerisches Denken, Organisationstalent und Durchsetzungsverm

gen besitzen. Kenntnisse In der englischen Sprache setzen wir voraus.

Interessenten mit der erwarteten Leistungsorientlerung und Einsatzbereitschaft, die sicher sind, dieser verantwortungsvollen Aufgabe gerecht zu werden, steht für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme unser persönlicher Berater, Herr Rolf Juergens, Tel. 02 11 / 4 55 52 46, zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischen Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, ist-/Soll-Gehalt, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 840025 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



– ungáltig

rkenrszeichen in 25 nicht Demots 25 Bayerischen in

Freibrief Room

nach um ein sie er Fahrer zu äulen nachen. Schne w a se; hungegen me

doz Charlette

ice Mutter und

r die einemer

en, sind wega b nd Meinedes alt

ells fün Jahrene

ie innen bei Amb

Der inzwicken. Sein nere a

entzangen dag

seiter rate Dest seiter. Zen met

dos Mexikosy

n der schwerzige

Mexiko-Sudient

rain 196 Sanwereld

ಜರ್ಮನ್ನ Nach ೧<u>೯೫</u>ಕ

ian pakerettika;

n Hufskonto **zci**n

inger in Hotsvar

rückeneinstm

imerenensinsi 1911-yanistarisi 1970-1985 isti

1.1.1.1.1.1

Konto

## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

## Arbeitsablaufplanung in Konstruktion und Entwicklung

Wir sind ein renommierter Anlagenhersteller im Bereich der Gebäudetechnik. In unserer Konstruktion und Entwicklung arbeiten über 100 Ingenieure und Techniker an kundenspezifischen Projekten. Diese Arbeiten sinnvoll zu planen und zu steuern wollen wir einer neu geschaffenen, dem zuständigen Geschäftsführer unmittelbar zugeordneten Stabsstelle mit Welsungsbefugnis übertragen. Wir suchen deshalb einen organisatorisch telentierten Ingenieur oder Wirtscheftsingenieur als

# Koordinator für Entwicklung und Konstruktion

der In Abstimmung mit Marketing und Vertrieb die Arbeitsabläufe und -inhalte plant, kontrolliert und unter Wahrung der Prioritäten aufeinander abstimmt.

Erwartet werden praktische Berufserfahrung im Sektor Konstruktion oder Projektarbeit, möglichst auf dem Geblet des Anlagenbaus, Umgang mit moderner Netzplantechnik, ggf. mit EDV-Unterstützung, und die Befähigung, Konstruktions- und Entwicklungsleistung nach Kosten- und Zeitaufwand verläßlich zu beurteilen.

Ingenieure (FH/TH) Im Alter um 35 Jahre, die diese Vorbedingungen erfüllen und sich einer so einflußreichen Aufgabenstellung gewachsen fühlen, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 aufnehmen. Diskretion und die Beachtung etwaiger Sperrvermerke werden ausdrücklich zugesichert.

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zu Gehaltswunsch und Eintrittstermin), eus denen auch die bisher beherrschten Produkte und die tatsächlich ausgeübten Funktionen ersichtlich sind, richten Sie bitte unter Kennziffer 810 572 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



## Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, Seo Peulo, Johannesburg

## **TECHNISCHE LEITUNG**

Wir sind ein renommiertes mittelständisches Unternehmen des spezialisierten Tiefdruckes. In unserer Branche nehmen wir eine Spitzenstellung ein. Der feste Stamm hervorragender Fachkräfte im Unternehmen trägt zu diesem Ergebnis entscheidend bei. Firmensitz ist eine als Wohnort sehr geschätzte Kleinstadt in NRW mit Großstadtnähe.

Zur Ergänzung unserer Führungsspitze suchen wir den

# Leiter der Technik

der als Hauptabteilungsleiter mit zur Geschäftsleitung gehört und der Geschäftsführung direkt unterstellt ist.

Der Bewerber sollte aus dem Fachgebiet Drucktechnik mit fundierten Kenntnissen und Erfahrungen im Rotationsdruck oder der Formherstellung kommen. Neben den fachlichen Qualifikationen erwarten wir eine Persönlichkeit, die führungserfahren ist und unsere anspruchsvollen Firmenziele in seinem Bereich mit Engagement und Innovationspotential vorantreibt. Wir erwarten Einfühlungsvermögen in betriebliche Zusammenhänge und Sensibilität für die Produkte allgemein. Ebenfalls stellen wir hohe Ansprüche an seine Kenntnisse und Fähigkeiten in den Bereichen Betriebswirtschaft und Personalführung.

Wir bieten ihm eine überaus interessante und selbständige Aufgabe in einem expansiven, weltweit angesehenen Unternehmen, kurze Entscheidungswege und qualitativ hochwertige Produkte.

Herren, die zwischen 30 und 40 Jahre alt sind und sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) unter Kennziffer A 11 917 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Großer westdeutscher Zeitungsverlag

mit einem interessanten Verbreitungsgebiet sucht den Nachfolger für seinen

# Vertriebsdirektor

Er sollte in der Lage sein, die vorhandenen Marktchancen sicher und systematisch zu nutzen.

Wir erwarten Erfahrungen in Vertrieb, EDV, Menschenführung und im kaufmännischen Bereich. Darüber hinaus setzen wir voraus Engagement, Flexibilität, konzeptionelles Denken und die Fähigkeit, modernes Marketing gekonnt zu handhaben.

Sollten Sie unsere hohen Erwartungen erfüllen und Ihre Fähigkeiten bereits in einer vergleichbaren Position unter Beweis gestellt haben, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 84/570 an die



# Modische Markenartikel

Es geht um ein ebenso modern strukturiertes wie aktives Unternehmen der Konsumgüterindustrie mit Sitz in Oberbayern. Die Quelität, die Zuverlässigkeit und der Bekanntheitsgrad seiner Produkte sichern ihm höchstes Ansehen beim belieferten Handel und beim Verbraucher. Das Hsus hat marktführenden Rsng in seiner Branche. Der Gesuchte muß diesem Anspruch innerbetrieblich und such zur Kundschaft hin gerecht werden: Durch Zielstrebigkeit, Dispositionsvermögen, exakte arbeitsweise und auch - durch seine Führungshand. Die

# Verkaufsverantwortung für den Innendienst

soll einem Herm anvertraut werden, der sus gleichem Metier eines Markenartikel- bzw. Konsumgüterunternehmens kommt und in der Lage ist, bewährte Mitarbeiter ebenso optimal einzusetzen, wie die ihm übertragenen Organisations- und Kontrollfunktionen in Richtung Außendienst und Markt zu sichern. Er ist direkt dem zuständigen Geschäftsführer unterstellt und hat selbstverständlich auch Kontakt zu wesentlichen Kunden zu pflegen. Die Zukunftsaspekte eines voll geeigneten Herrn werden im Hause sehr positiv beurteilt. Das beidmögliche Gespräch wird ihnen volle Klarheit bringen.

Interessierte Herren aus dem innerbetrieblichen Verkaufsbereich werden um die qualifizierenden Angsben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Hendschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe evtl. Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte industrieberatung wird evti. Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt sufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

## Fördertechnik

Die TRANSNORM SYSTEM GmbH ist ein mitteigroßes; beständig wachsendes Unternehmen im Verbund der weltweit tätigen Schoitz-Gruppe. Wir projektieren und fertigen Materialflußtechnik für den innerbetrieblichen Stückguttransport. Für unsere Konstruktionsabteilung suchen wir einen

# Anlagenkonstrukteur

Das Aufgabengebiet reicht von der technisch detaililierten Projektierung nach Auftragserteilung über die Erstellung der Konstruktions- und Fertigungsunterlagen bis zur Unterstützung bei der Inbetriebnahme.

Unser neuer Mitarbeiter sollte ein abgeschiossenes Studium als Dipiom-Ingenieur im Bereich allgemeiner Maschinenbau oder Fördertechnik sowie einige Jahre Berufserfahrung im Konstruktionsbereich haben.

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorsteilung, frühester Einstellungstermin, Foto).

TRANSNORM

THANSNORM SYSTEM GmbH Berliner Ring 2–8 3207 Harsum b. Hannover Telefon 0 51 27 / 50 55

Für die Mitarbeit bei der Durchführung eines Radioökologischer Forschungsprogrammes mit Untersuchungen zum Verhalten v in der Luft, in Pflanzen und im Boden suchen wir für die Abi

## **Biochemiker**

## Biologen

mit umfangreichen biochemischen Kenntnissen zum 1. 2. 1985 oder früher. Die Aufgabe umfaßt Arbeiten mit Gaschromstographie, Pfüssigszintillationsspektrometrie, Ffüssigchromatographie sowie Arbeiten zur Diffusion von HT, zum Isotopensustausch von HT/HTO und zur Verteilung in biologisch wichtigen Systemen in Pflanzen.

Die Aufgabe ist mit einem Zeitvertrag für die Dauer von 4 Jahren verbunden. Das Eintrittsalter bei Vertragsbeginn sollte 33 Jahre nicht überschreiten. Ein abgeschlossenes Chemiestudium ist erforderlich, Erfahrungen in den vorgenannten Gebieten sind von Vorteil, Englischkenntnisse sind erforderlich.

Die Vergütung erfolgt nach dem Bundesangestelltentarifvertrag (BAT). Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir Ihnen behilflich. Bewerbungen richten Sie bitte mit vollständigen Unterlagen unter Angabe obiger Kennziffer an das Kemforschungszentrum Karisruhe GmbH, Postfach 38 40 7500 Karisruhe 1

## Kernforschungszentrum Karlsruhe

## Diplom-Ingenieur (TH)

der Fachrichtung Physik, Verfahrenstschnik o. ä. für den Bereich Endlage-rung radioaktiver Abfälle – Sicherheitsanalyse gesucht.

 Entwicklung numerischer Modelle zur Nuklidausbreitung Anwendung von Programmen zur Langzeitsicherheits

Der Bewerber sollte über guts Kenntnisse der Mathematik und Physik verfügen und Erfahrungen bei der Entwicklung von Rechenprogrammen

Die Vergütung erfolgt nach BAT. Der Arbeitsvertrag ist zunächst auf zw. Jahre befristet.

Die Gesellschaft für Strahlen- und Umweltforschung mbH München (GSF) ist eine von der Bundesrepublik Deutschland und dem Freistaat Bayern getragene Großforschungseinrichtung mit ca. 1500 Mitarbeitern. Sie betreibt in Braunschweig das Institut für Tieftagerung mit dem ehemaligen Salzbergwerk Asse für Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Endlagerung radioaktiver Abfälle.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit üblichen Unterlagen an die



Gesellschaft für Strahlen- ut Unrweltforschung mbil Müschen Institut für Tieflageru Gruppe Sicherheitsanalysen Theodor-Houss-Straße 4

3300 Braunschweis

sind das Stammhaus der internationalen SCHOTTEL Gruppe, die mit Tochtergesellschaften und Vertretungen welt-weit als Zulieferer für den Schiffbau und verwandte Industrien

Zur Unterstützung und els Nachfolger unseres PR-Managers

## **Presse und Public Relations**

einen jüngeren aktiven Mitarbeiter, der durch seine Persönlichkeit das Unternehmen nach außen repräsentiert und nach entsprechender Einarbeitung eigenverantwortlich für das gesamte Spektrum der Öffentlichkeitsarbeit zuständig ist.

Eln qualifizierter Bildungsabschluß, Ausdrucksfähigkeit in Wort und Schrift sowie gute Kenntnisse der englischen Sprache sind Grundvoraussetzungen für diese gut ausgestattete Position.

In persönlicher Hinsicht erwarten wir Begeisterungsfähigkeit, Ideenreichtum, technisches Verständnis, Organisationsvermö-

Wenn Sie interessiert eind, dann schreiben Sie bitte mit allen wesentlichen Unterlagen an die.

SCHOTTEL-WERFT

Josef Becker GmbH & Co. KG 5401 Spay / Rhein

möchte Umweltschutz-

technik als

freier

Mitarbeiter

verkaufen und erfolgreich

Wir bieten Ihnen sinen Zu-

kunftsmarkt mit hohen Ver-

dienstmöglichkeiten.

Bewerbungen erbitten wir unter D 11 920 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Maschinenbau

Als Gesellscheft der Gruppe DEUTSCHE BABCOCK fertigen wir Maschinen für die Chemiefaserindustrie und Erzeugnisse des allgemeinen Maschinenbaus. Wir verfügen über modernste Einrichtungen für die zerspanende Fertigung. Zum frühestmöglichen Eintrittstermin suchen wir:

## Dipl.-Ing. TU/TH Maschinenbau/Verfahrenstechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklungskonstruktion und die Bearbeitung von Sonderproblemen en Anlagen, Maschinen und Apparaten unter Anwendung neuester Technologien (z. B. maschinendynamische Analysen).

Voreusgesetzt werden fundierte Kenntnisse der Festigkeitsmechanik, Schwingungslehre und Thermodynamik sowie Erfehrungen mit Hydreulik, Pneumatik und allg

Der Bewerber sollte ein abgeschlossenes Hochschulstudium ebsolviert haben. Eine mehrjehinge Berufserfehrung wäre von Vorteil. Englische Sprachkenntnisse eind

## Maschinenbau-Ing./ Verfahrenstechniker sowie Elektro-Ing./Elektro-Techniker für Montagen und Inbetriebnahmen

Das Aufgebangeblet umfaßt nach der Einarbeitung im Heuse die weltweite Montage und Inbetriebnehme unserer Maschlnen und Anlagen. Erforderlich sind eine mehrjährige vergleichbare Berufserfahrung, die Bereitschaft zu Auelandsreisen, gute englische Sprachkenntnisse sowie verhendlungssicheres Auftreten und selbständiges Arbeiten. Der Bewerber für Maschlinenbau/Verfahrenstechnik sollte über gute Kenntnisse in der Montage kormolever Anlagen wie nich im Stehl und Behrleitungsbeu und in der

Montage komplexer Anlagen wie auch im Stahl- und Bohrleitungsbau und in der Antriebstechnik verfügen sowie eine Montagegruppe führen können. Beim Bewerber für die Elektrotechnik müssen gute Kenntnisse in den Bereichen MSR-Technik, Antriebstechnik, Elektronik und SPS vorhenden sein.

## Leiter Fertigungskontrolle

Das Aufgabengebiet umfaßt die Kontrolle von Werkstücken aus der Einzelfertigung und die Führung von mehreren Mitarbeitern. Dis Absolvisrung der Meisterprüfung sowie mehrjährige Berufserfahrung in der zerspanenden Fertigung sind erforderlich. Die DGQ-Ausbildung ist von Vorteil.

Für sinen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr Kirchanwitz zur Verfügung, en den wir auch Ihre Bewerbungsunterlagen zu richten bitten.

Telsfon 0 43 21 / 30 53 48 Christisnstraße 160/164 2350 Neumünster

NEUMÜNSTERSCHE MASCHINEN-UND APPARATEBAU GMBH



Für einen mittleren Industriebetrieb der chemischen Industrie mit Sitz in Berlin, suchen wir zum baldigen

## Leiter des Finanzund Rechnungswesens

Verantwortliche Leitung der Finanz- und Betriebsbuchhaltung

- Jahresabschlüsse, kurzfristige Erfolgsrechnung, Kostenrechnung, Betriebsabrechnung
- Budgetrechnung und Berichtswesen
- Erstellung von Kalkulationen Kontakt zu Banken, Steuerberatern, Betriebsprüfern

Es handelt sich um eine Vertrauensposition, die direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist. Neben einschlägiger Berufserfahrung werden Anwender-Kenntnisse der mittleren Datentechnik erwartet sowie die Fähigkeit, Mitarbeiterzu führen und aktiv im Team der Mitarbeiter mitzuwirken. Berlin spezifische Steuerkenntnisse wären von Verteil eind isdach sich Settingung. Vorteil, sind jedoch nicht Bedingung.

Die Dotierung entspricht der Aufgabenstellung. Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung, aus der wir Ihren beruflichen Werdegang ersehen können, an: Forum Werbegesellschaft, Willdenowstraße 44, 1000 Berlin 45. Spervermerke werden berücksichtigt.

> Wir erbeiten im In-und Ausland. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur-, Indu-etrie- und Schlüsselfertigbau.

Für unsere maschinentechnische Abtellung in Dortmund suchen wir einen

## Maschineningenieur

mit einigen Jahren Berufserfahrung in einer Bauunternehmung.

Unserem neuen Mitarbeiter soll die Verantwortung für den gesamten Gerätepark übertragen werden. Dienstreisen zu Baustellen im Bereich der Gundserepublik sowie kurzfristige Auslandsaufenthalte fallen an. Englische Sprachkenntnisse eind vorteilhaft.

Interessierte Herren bitten wir um Einreichung der Unterlagen en unsere Personalebteilung in 4600 Dortmund 1. Mērkische Straße 249.



**WIEMER & TRACHTE** 

## Bottingen wie engageren un ALLGEMEINEN ORTSKRANKENKASSE GÖTTINGEN

wegen Versetzung des jetzigen Stellerrinhabers Ruhestand zum 1. April 1985 oder später neu zu bi einen dynamischen und einsatzfreudigen Fachmann und Praktiker, der Erfe zung an verantwortlicher Stelle erwor-

- grundliches und umiss der Sozalversicherung, insbesondere jedoch in der Kran in leitender Stellung gefestigte Führungsqualität.
- Verhandlungs-, Rede- und Schrittgewandtheit, Organi sationstalent, Kontaktfähigkeit und Kooperationsbereit

echell,
den Willen, ein kundenorientiertes Dienstleistungsl
zept zu tragen und weiter auszubauen,
die Bereitschaft, eine vertrauensvolle und reibungsl
Zusammenarbeit mit den Organen der Selbstverwaltu
den Mitsrbeitern sowie allen Partnern im Gesundhe

den Mitarbeitern sowie allen Partnern im Gesundheitswesen zu gewährleisten.
Die Besoldung erfolgt nach A 16 Nds. LBesG.
Die Allgemeine Ortskrankenkasse Göttingen hat rd. 42 000 Mitglieder. Als
Amender des EDV-Systems IASY ist sie dem Rechenzentrum NiedersechsenSüd angeschlossen. Die Universitätsstadt Göttingen mit mehr als 130 000.
Einwohnern, ihrer Nähe zum Harz und Weserbergland, bietet in allen Bereichen
des Lebens vielfältige Möglichkeiten. Wenn Sie die geforderten Voraussetzungen erfüllen, dann schreiber bitte bis zum 31. Januar 1985.

Fügen Sie Ihrer Bewerbung, die vertraulich behandelt wird, außer den üblichen Untertagen einen handgeschriebenen Lebenstauf und ein Lichtbild bet. Verse-hen Sie bitte den Umschlag mit dem Stichwort "Bewerbung" und richten Sie ihn



Postfach 12 53, 3400 Göttingen



## **Bundesaufsichtsamt** tür das Kreditwesen

Finanzen mit Sitz in Berlin sucht zum baldigen Eintritt

e) Volliuristen

b) Regierungsinspektoren(innen),

Die Volfuristen sollen als Nachwuchskräfte in die Aufgaben des höheren Dienstes eingeführt und danach in den Fachabteilungen des Amtes als: Referenten für die Bearbeitung rechtlich und tatsächlich schwieriger Bankenaufsichtsprobleme eingesetzt werden. Erwartet werden Prädiketsexamina und Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge.

Die Beamten des gehobenen Dienstes werdan gesucht für eine Tätigkeit als Sachbearbeiter in der Verwaltung (Organisation, Haushalt, Personal, Innerer Dienst Datenverarbeitung)

Daterverarbeitung)
den Fachabteilungen (Beaufsichtigung der Kreditinstitute durch Auswertung von Prütungsberichten, und Meldungen, Mitarbeit bei der Einleitung von Maßnahmen, Beerbeitung von Beschwerden und Anfragen). Eine überdurchschnittliche Laufbahnprüfung ist erwänscht. Bei guten Leistungen ist eine Beförderung zum Regierungsamtmann mögsich. Es körmen sich auch Diplom-Betriebswirte und Betriebswirte und Betriebswirte, (grad.) bewerben, die die Voraussetzungen für eine Verbeamtung nach §. 35 Bundeslaufbahnverordnung – BLV – vom 15. November 1978 (BGBL is S. 1763) erfüllen, in Ausnahmetällen kann die nach § 35 a.s.O. erforderliche hauptberufliche Tätigkeit euch beim Bundesaufsichtsamt als Angeleisten werden. Prädikatsexamen sind. lter der Verg.Gr. V b BAT abgeleistet werden. Prädikatsexamen sind

Neben den Berlin-Vergünstigungen werden die Im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen gewährt.

Bewerbungen können bis zum 15. Januar 1985 mit elgenhändig geschrie-benem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild beim Pundesaulsichtsamt für das Kreditwesen Reichpietschuler 72-76

1000 Berlin 30

ingereicht werden. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingesteilt.



Nous sommes le leader français des fils à tricoter haut de gamme. Notre société est : ns le monde entier et grâce à une politique commerciale dynamique et adaptée aux différents marchés, notre taux de croissance dépassera 40% en

Afin de renforcer notre structure en Allemagne; nous

# Specialiste franchise

Pour cette tâche passionnante nous souhaitons rencontrer un homme bilingue ayant une expérience réussie de la franchise. Toutefois nous sommes prêts à étudier les candidatures de personnes disposées à être formées par nos soins à cette technique de commercialisation.

Adresser C. V. + lettre manuscrite + photo à

### Laines Anny Biatt Deutschland Embil z. Hd. Jeen-Peul Grandadam Telstraße 22-24

4000 Düsseldorf 1

Industrieunternehmen (200 Beschäftigte) im Großraum Bonn

hochqualifizierten

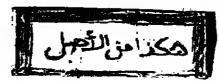
# **Mitarbeiter** für die Finanzbuchhaltung

Der Bewerber sollte Mitte 30 sein und über umfassende Kenntnisse verfügen, insbesondere im Bereich der EDV-

nisse sind von Vorteil. Absolute Vertrauenswürdigkeit und nachweisbar erfolgreiche Tätigkeit sind Voraussetzung, da der Bewerber in 3 bis 4 Jahren die Leitung der Finanzbuchhaltung übernehmen soll.

Anwendung und Bilanzerstellung. Englische Sprachkennt-

Schriftliche Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen sind zu richten unter R 12150 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





Als expansives und wirtschaftlich gesundes Unternehmen euf dem Sektor der Medizintechnik sind wir bei unseren Kunden gut eingeführt.

Wir suchen für den Reum STUTTGART/KARLSRUHE den verantwortlichen

# Vertriebsingenieur MedizIntechnik

dessen Aufgabe in der Betreuung, Beratung und Neugewinnung von Kunden im Bereich der Radiologie-Strahlenthera-

Sie passen em besten zu uns, wenn Sie über fundierte Erfahrungen euf dem Sektor der Strahlentherapie verfügen, verkäuterisches Geschick und Kontaktfähigkeit besitzen. Gute englische und möglichst französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beauftragte Personel-Anzeigendienst; Sie können sich jedoch euch schriftlich mit den üblichen Unterlegen unter Kennziffer 4100 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



itsami

195 Surgesmontes

the Autopation design

Die sungen des Ange

radre werden me

gar utat tur ene fig

PARSONAL INTERNAL

Pured translated dept.

rube. Mensele

TAILS STRAIGHT

Terrent German

21 4 11 12 Ptg

Company of the Sec.

14.0元。2.4八里到

ider francas est

one Notre scotte

nge enter et 💯

resciale dynamics

ants marchas, c

decassers 10%

er Alemager

ranchis

experence resi

ves prète à étés.

ees a erre former

tschland 85

Bradin Book

. prote a

SECTION: Eng-

# Sonntags-Auskunft

hes, wirtschaftlich gesundes Unternehmen Innerhalb einer internationalen Firmengruppe sind wir in den Bereichen Chemie, Metallogie und Medizintechnik tätig.

# Software-Ingenieur

dessen Aufgabe in der Inbetriebnahme unserer Systeme im Bereich Radiologie-Strahlentherapie besteht. Außerdem können Sie die Software an vorhandene Therapiepianungsrechner anpassen und Programmpflege sowie Neuentwicklungen betreiben.

Deswegen sollten Sie über eine Ausbildung als Informatiker oder Physiker und Programmiererfahrungen mit DEC-Betriebssystemen

Englische Sprachkenntnisse setzen wir ebenso voraus wie die Bereitschaft zur Reisetätigkeit.

Weitere Informationen gibt Ihnen der von uns beauftragte Personal-Anzeigendienst; Sie können sich jedoch euch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4099 bewerben. Ihre Sperryermerka werden selbstverständlich berücksichtigt.

## Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistrafie 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/49 41 65/66

London

 $\Theta$ 

## Elektrizitätswerk Wesertal GmbH Hamein

Regionales Elektrizitätsversorgungsunternehmen im Raum des Kreises Lippe und der Landkreise Hameln-Pyrmont, Holzminden und Schaumburg mit eigenem Kraftwerk und Beteiligungen an einem Gemeinschaftskraftwerk, an Unternehmen der Gas- und Fernwärmeversorgung, der Müllverbrennung und des Nahverkehrs, Hauptverwaltung in der Stadt Hameln (rd. 57 000 Einwohner) im Weserbergland (Niedersachsen).

An unsere Kunden im Versorgungsgebiet von 2800 km² gaben wir im Jahre 1983 über 2 Mrd. kWh ab.

In der 2. Jahreshälfte 1985 Ist die Stelle des

# Geschäftsführers

für den technischen Bereich neu zu besetzen.

Gesucht wird eine Führungspersönlichkeit mit einer einschlägigen abgeschlossenen Hochschulausbildung und umfassender technischer Erfahrung in der Elektrizitätswirtschaft, die kollegial mit dem kaufmännischen Geschäftsführer zusammenarbeitet.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum 31. 1. 1985 zu senden an den

Vorsitzenden des Aufsichtsrates der

## Elektrizitätswerk Wesertal GmbH

Herm Oberkreisdirektor a. D. Dipl. rer. pol. Günter Graumann Postfach 24 21, 3250 Harnein 1



Wir sind ein namhaftes Unternehmen im Bereich Tief-, Wasser- und Stahlbetonbau sowie Ramm- und Bohrarbeiten mit Sitz in Landrecht bei Wilster, Nähe

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir den

## Technischen Leite:

der Fachrichtung Tiefbau mit mehrjähriger Berufser-fahrung in adäqueter Position, nicht unter 35 Jahren. Für diese Führungsposition erwarten wir einen ge-stendenen Praktiker, der über Durchsetzungsvermogen, Motivation und Führungsquelitäten verfügt, überzeugend euftritt und akquinert. Unsere unternehmenspolitischen Planungen sind zukunftsorientiert eusgerichtet und erfordern vom Bewerber überdurchschnittlichen Einsatz und Engegement. Bei entsprechender Quelifikation werden wir Ihnen die Position des alleinverantwortlichen Geschöftsführers anvertrauen.

Ober nähere Einzelheiten und die Rahmenbedingungen sollten wir uns in einem persönlichen Gespräch

Für weitere Vorebinformetionen stehen wir Ihnen unter der Rufnummer 0 48 23 / 16 01-16 03 gern zur

ihre schriftliche Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 31. 12. 1984 en

Ingenieurbau LOOFT GmbH Postfach 46, 2213 Landrecht/bei Wilster

> Wir suchen für Berlin und Nordwestdeutschland je einen qualifizierten Bauingenieur mit eusreichender Berufserfahrung in der Abwicklung schlüsselfertiger Beumaßnahmen als

Wir bieten Interessante Aufgaben, zahlen leistungsgerecht und stellen einen Dienst-Pkw zur

Interessierte Herren bitten wir um Übersendung der Unterlagen, entweder en die Leitung der NL Berlin, 1000 Berlin 31, Hohenzollerndamm 29 (tel. Kontaktaufnahme unter 0 30 / 87 03 46), oder an unsere zentrale Personalabteilung in 4600 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (Telefon 02 31 / 41 04 259).



WIEMER & TRACHTE

# **Abteilungsleiter**

Baubranche, bilanzsicherer Buchhalter, gute EDV-Kenntnisse, Rechnungswesen, Finanzbuchhaltung, Lohn, Gehalt, Hausverwaltung, gesucht. Wir bieten einen interessanten, ausbaufähigen Arbeitsplatz für einen Bewerber zwischen 35 und 45 Jahren.

Angebote unter E 11921 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

## GLAS - IHR PARTNER FÜR DIE ZUKUNFT

Wir sind ein Unternehmen der Glasindustrie in NRW mit mehr als 500 Mitarbeitern und zählen zu den bedeutendsten dieser Branche in Europa.

Zum sofortigen Eintritt suchen wir einen

Der neue Mitarbeiter muß in der Lage sein, das Labor selbständig zu führen sowie alle anfallenden Analysen durchzuführen.

Die Position ist direkt der Technischen Geschäftsleitung unterstellt und bietet ein hohes Maß an Eigenverentwortlichkeit. Die in den neuen Mitarbeiter gesetzten Erwartungen setzen mehrjährige Berufser-fahrung, zumindest als Chemotechniker voraus.

Wenn es Sie reizt, sich in einem dynamischen Unternehmen zu engagieren, nichten Sie bitte Ihre vollständige schriftliche Bewerbung mit Lichtbild an

**WALTHER-GLAS GMBH** Personalabteilung –

3490 Bad Driburg-Siebenstern



Als Konzemunternehmen sind wir führend mit unseren Produkten des Werkzeugmaschinenbaus und des Intelligenten Maschinenbaus. Unser Sitz im westlichen Westfalen ist verbunden mit einem hohen Freizeitwert.

Wir suchen für Interessante und vielseitige Aufgaben einen

## **Abteilungsleiter** Qualitätssicherung

im Rahmen der Qualitätssicherung unserer Produkte besteht der Schwerpunkt der Aufgaben in der mitleufenden Quelitätskontrolle von Zukauf- und Eigenfertigungsteilen sowie in der Prüfung der daraue erstellten Maschinen und Anlagen, Hlerzu gehört die Festlegung der Prüfkriterien, die Koordination der Prüfdurchführung und die Vorbereitung der vom Kunden am Produkt durchzuführenden Prüfung. Darüber hineus sind Endabnahme und Einweieung des Kundenpersonals Bestandteil der Aufgaben der Abteilung.

Wir erwarten einen Dipl.-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau, der über Erfahrung, insbesondere in der Fertigung und im Zusammenbeu, verfügt. Englische Sprachkenntnisse sind ebenso Voraussetzung wie Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent. Erforderlich ist die Bereitschaft, eine Ausbildung ele Schweißfechingenieur zu absolvleren.

Vertragliche Einzelheiten sollten in einem persönlichen Gespräch geklärt

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches nichten Sie bitte unter Kennziffer 13984 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur, Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbech 31, Diekretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.



Terra Personal-Marketing der Kienbaum Unternehmensgruppe

Wir suchen den zukünftigen

# Technischen Leiter

- Holzlacke -(Kennziffer PP 445)

Ale ein konzern-Unternehmen stellen wir seit Jahrzehnten Holzlacke die in der Bundesrepublik eingeführt sind.

Wir befinden uns Großstadt, umgeben von nahemit hohem Frei-

Nach gründlicher Einarbeitung, insbesondere auf dem Gebiet der Entwicklung und Anwendung von Holzlacken möchten wir Ihnen euch die Produktion übertragen. Dieses setzt voraus, daß Sie neben der fachlichen Qualifikation in der Lage sind, einen Mitarbelterstab zu

Eine charaktertich hochqualifizierte Persönlichkeit mit Initiative und vollem Engagement findet bei uns einen ebgegrenzten Aufgabenbereich.

Wenn Sie den vorgezeichneten Weg akzeptieren, Indem wir Ihnen nach unserem Stufenplan zunächst die

Laborleitung

übertragen, sehen wir in Folge eine gute Zusammenarbeit, die auf welte Sicht von Erfolg gekrönt sein dürfte.

Auch einem bisherigen zweiten Mann, der in absehbarer Zeit nicht die Möglichkeit sieht, diese Position zu erlangen, bieten wir diese nicht alltägliche Aufgabe, verbunden mit angemessenen Vertragsbedingungen, an. Sollten Sie sich mit dieser Anzeige angesprochen fühlen, so nehmen Sie unter Angabe der o. g. Kennziffer Kontakt mit uns euf, damit Sie mehr über diese Aufgabe erfahren. Ihre Wünsche hinsichtlich der Spernvermerke finden vertraulliche Beachtung.

DR. W. G. HORSTMANN

BERATUNG

WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM- UND LACKINDUSTRIE Postfach 23 24 - 6500 Mainz

Telefon (0 61 31) 5 94 53 und 5 87 66

Für die Leitung unserer Bauabteilung suchen wir einen qualifizier-

# Diplom-Ingenieur (TU / FH) **Fachrichtung Ingenieurbau**

Die Aufgabe umfaßt für Auslandsprojekte (bis etwa 30 Mio. DM) die

- Bearbeitung von Angeboten
- Planung, Berechnung und Kalkulation von Gebäuden, Fundamenten u. ā. vertragliche Projektabwicklung

- Bauabwicklung durch Überwachung von Baukontraktoren oder Bauleitung und Eigenregie

Die anspruchsvolle Tätigkeit erfordert mehrjährige möglichst einschlägige Berufserfahrung und sehr gute englische Sprachkenntnisse. Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit, ein qualifiziertes Mitarbeiterteam erfolgsorientiert zu führen, setzen wir voraus.

Interessenten richten bitte ihre ausführliche Bewerbung unter F 12 032 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Verkaufsleiter Export

# Calculator

Im Export Büroelektronik wollen wir mit einer veränderten Konzeption die bestehenden Geschäftsverbindungen zu unseren Importeuren intensivieren und unsere Marktposition weiter ausbauen.

- Wir erwarten: fundierte Marktkenntnisse
  - Exportvertriebserfahrung
  - möglichst Produktkenntnisse verhandlungssicheres Englisch
- Überzeugungskraft

Flexibilitāt

- Durchsetzungsfähigkeit
- Sie erwartet: ein international führendes Unternehmen der Elektronikindustrie
  - ein modernes Unternehmenskonzept und ein kooperatives Manage-
- Umsatzverantwortung
- Betreuung und Kontaktpflege unserer Importeure im europäischen Ausland
- Konzeption und Realisierung des Neuge-
- intensive Reisetätigkeit

Bitte wenden Sie sich an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Dort stehen Ihnen die Herren Michael W. Hams und Heinz-Dieter Hestermann für erste telefonische Auskünfte zur Verfügung.



Ihre aussagefähigen Unterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer HW 1265 zu

PA Personalberatung

Alsterior 20, 2000 Hamburg 1, Tel.: 040/331795 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

altung

## Technischen Fachhochschule Berlin

sind für nachstehend aufgeführte Fachgebiete Stellen für

Professoren

Fachbereich	Fachgebiet	Besold Gruppe	besetzbar ab	Kenn ziffer
"Automatisierungstechnik und informatik"	Informatik  Mit besonderen Qualifikationen und Erfahrungen auf den Gebieten  - Strukturiertes Programmieren,  - Software Engineering,  - Algorithmen und Datenstrukturen. Es wird erwartet, daß auch Lehrveranstaltungen der Regelungstechnik übernommen werden. Darüber hinaus wird die Fähigkeit zu praciabezogener Lehre und Mitarbeit bei der curricularen Weiterentwicklung erwartet.	C3	sofort	341
"Automatislerungstechnik und Informatik"	Informatik Mit besonderen Qualifikationen und Erfahrungen auf den Gebieten - Rechnerhardware, - Rechnerarchitektur, - Daten- und Rechnernetze Darüber hinaus wird die Fähigkeit zu praxisbezogener Lehre und Mitarbeil bei der curricularen Weiterentwick- lung erwartet.	СЗ	1. 10. 1985	342
Automatisierungstechnik and Informatik	Informatik Mit besonderen Qualifikationen und Erlahrungen auf den Gebieten — Betriebssysteme, — problemorientierte Programmiersprachen — Compilerbau Darüber hinaus wird die Fähigkeit zu praxisbezogener Liehre und Mitarbeit bei der curricularen Weiterentwick- lung erwartet.	æ	1. 3. 1985	343
Automatisierungstechnik ind informatik	Informatik Mit besonderen Qualifikationen und Erfahrungen auf den Gebieten  — Detenbanksysteme  — listenorientierte Sprachen  — künstliche Intelligenz Darüber hinaus wird die Fähigkeit zu praxisbezogener Lehre und Mizarbeit bei der curricularen Weiterentwicklung erwartet.	C2	1. 10. 1985	344
Landespflege und Gartenbau*	Technischer Garten- und Landschaftsbau Besondere Kenntnisse auf den Teilgebieten Bautechnik und Bauabwicklung im GaLaBau sowie Pflanzenverwen- dung und Vegetationstechnik sind erwünscht.	C3	sofort	330
Landespflege und Gartenbau*	Botanik und Grundlagen des Gemüsebaues Kenntnisse und Erfahrungen auf dem Gebiet der Geobo- tanik werden erwartet.	C3	sofort	331
andespflege und Gartenbau°	Gärtnerische Betriebs- und Marktiehre Der Bewerber muß auch das Lehrgebiet Buchführung und Steuerlehre sowie Teilgebiete der Betriebs- und Anbauplanung in den Produktionsfächern vertreten kön- nen.	C2	sofort	332
andespflege und Gartenbau*	Grünpkanung Besondere Kenntnisse werden für das Gebiet der objekt- planerischen Bearbeitung von Gärten, Spiel- und Sport- anlagen, Friedhöfen usw. bis zu Objekten der Landschaft einschließlich deren planerischer und räumlicher Der- stellung gefordert.	СЗ	sofort	333
andespflege und Gartenbau	Stadt- und Landschaftsplanung Gesucht wird ein Landespfleger, der die Bereiche Bau- leitplanung, Landschafts- und Grünordnungsplanung so- wie lendschaftspflegerische Begleitplanung abdecken kann.	ca	1. 10. 1985	334

Voraussetzungen für die Berufung zum Professor sind: 1. ein abgeschlossenes Hochschulstudium des betreffenden Fachgebietes.

2. die Befähigung zu selbständiger wissenschaftlicher Arbeit (der Nachwels kann Insbesondere durch eine überdurchschnittliche

Promotion oder gleichwertige fachbezogene Leistungen in der Praxis erbracht werden) 3. die Bewährung in einer für die zu übernehmende Lehraufgabe förderlichen, in der Regel mindestens Sjährigen Berufstätigkeit in

Forschung, Lehre oder Praxis, wobel der wesentliche Teil auf Industriepraxis oder eine vergleichbare Tätigkeit entfallen soll, padagogische Eignung.

Hiervon abweichend kann in Ausnahmefällen auch berufen werden, wer fachbezogene Leistungen in der Praxis, die ganz besonderen Ansprüchen genügen, nachweist und über die erforderliche pädagogische Eignung verfügt. Die Berufung zum Professor durch den Senator für Wissenschaft und Forschung ist im Regelfall mit der Ernennung zum Beamten auf Probe verbunden. Zu den Dienstbezügen wird die Berlin-Zulage gewährt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden unter Angabe der Kennziffer innerhalb 4 Wochen nach Erscheinen an den Rektor der Tachnischen Fachbachschule bischen Lossenburger Straße 13, 1000 Berlin Ed. opbeten

Originalunterlagen bitte nur auf besondere Anforderung einsenden.

## **VERKEHR und SPEDITION**

mit Kunden aus der Mineralölindustrie, Chemie und Petrochemie - das sind unsere Geschäftsaktivitäten, die wir von regionalen Büros aus im Bundesgebiet und dem europäischen Ausland betreiben. Für den Raum Frankfurt suchen

# Zweigstellen-Leiter

der sich einsetzt für

- Erhaltung und Ausbau der bestehenden Geschäfte
- Gewinnung neuer Kunden
- reibungslose Abwicklung der Aufträge.

Akquisitions- und Vertriebserfahrung im industriellen Speditionsgeschäft sind für uns ebenso wichtig wie Korrektheit und Diplomatie im firmeninternen Umgang, mit Mitarbeitem und bei Kundenkontakten auf unterschiedlichen Ebenen.

Wenn Sie darüber hinaus zwischen Mitte 30 und Anfang 40 und auf der Suche nach einer Aufgabe sind, in der Zielstrebigkeit und Engagement sich für Sie als meßbarer Erfolg auszahlen, bitten wir Sie, mit der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft Kontakt aufzunehmen. Für einen ersten Informationsaustausch steht diese Ihnen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachfolgenden Adresse.

> **NICOLAI & PARTNER** Managementberatung GmbH 4000 Düsseldorf 30



## Chief, Technical **Services Section** UNITED NATIONS

seeks qualified candidates for the post of Chief, Technical Services Section (P-5 level) in the Communications Service of the Office of General Services. Women candidates are encouraged to apply.

**Duty station:** New York Functions:

is responsible for the planning, organization and work of the Section, supervising the work of approximately 100 contractual eudio and visual techniclans: is responsible for the design, installation, operation and maintenance of ell UN Headquarters audio, video and telecommunications facilities and electronic voting equipment and for por-teble simultaneous interpretation and conference equipment used away from Headquarters; evaluates current audio and video developments and introduces new systems and technical procedures; is responsible for planning telecommunications services for conferences held eway from Headquarters; advises Mem-Governments in the design of audio and video equipment and facilities re-quired by these Governments.

Qualifications: Advanced university degree in electronics or electricel engineering; broad understanding as to state of the art requirements and specifications for electronic equipment design and per-formance; at least thirteen years' professional experience; fluency in English or French; working knowledge of the other

Salary:

Depending on qualifications and num-ber of dependants, the post carries e minimum net base salary per annum of US-\$30,776 and e post adjustment of US-\$19.010.

Deadline for applications: 15 January 1985. Please send detailed resume (including date of hirth and nationality) to:

**Professional Recruitment Service** United Nations Secretariat New York, N.Y. 10017, USA

## seriöse Handelsvertreter

Wir bleten: gutes Betriebsklima; langjährige, selbständige Mitarbeit; sehr

Schriftliche Bewerbung bitte an: HA-WA-TEX GmbH + Co KG, Burgbergring 1, 7770 Überlingen

# Warum Angsi vor morgen :

Roboter steuern mehr und mehr die Prozesse der Wirtschaft. Die künstliche Intelligenz klopft an die Tür. Sie wird neue Freiheiten schaffen, die wieder komplexes Denken erfordern und die heutigen stupiden partiellen Tätigkeiten ablösen. Menschlicher Geist öffnet weite Horizonte für die menschliche Neugier. Sie zu befriedigen war immer tiefer Sinn des Lebens. Hätte die Angst vor morgen ie gesiegt, wir lehten noch in der Steinzeit.

Das sind einige Leitgedanken des verantwortlichen Redakteurs Hans Baumann für

Die jährliche große WELT-Dokumentation über Bildung - Beruf - Position erschien am 6. Dezember 1984

Inhalt\_

■ Moderne Zwei-Klassen-Gesellschaft: Die Schaffenden und die Kritiker

Der Dr. hat klare Startvorteile

■ Das "Bewerbungsmarathon".: Wer überzeugt, der siegt So plant der Ing. seinen

■ Bessere Chancen für Franen

im Management Warum gibt es neben

McDonald's auch teure Spezialitäten-Restaurants? ■ Wer Mode macht, braucht

Manager im Hotel: Ein enger, heiß umkämpfter Markt

■ Probleme arbeitsloser Manager. Bleiben Hochbegabte bei uns "links liegen"?

Das Glücksspiel der Bewerbung ist beeinflußbar Ja zum Produkt und Nein zur

Aus der Karriere wird nichts -

So "liftet" die Commerzbank

■ Dienst im Ausland: Kein Abstecher" ins Blanc

Die Frauen planen die Karrier des Fhenrannes mit

■ Neues System für Manager-

■ Nicht jeder Leutnant ist auch eine Führungskraft Karriere im Dienste des Staates

Geprüft wird, aus welchem "Stall" der Bewerber kommt

■ Vision vom "gläsernen"

Der Beruf bleibt die zentrale

Der Gründertyp ist wieder stark gefragt

Beim Staat sind längst alle Stühle besetzt

So erkennt man Renner und ■ Der geborene Verkäufer

■ Das Vorstellungsgespräch: Müllers lästige Details ■ Alles über flexible Arbeitszeit:

Sie ölt den Betrieb Erfolg zahlt sich auch im

Benötigen Sie noch Exemplare dieser Dokumentation? Bitte wenden Sie sich an:

Anzeigenabteilung, Herrn Fügert, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36



ANTIBIOTIKA ... STEROIDE ... PROSTAGLANDINE

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit arbeitenden Pharma-Unternehmens. Hochwertige Arzneispezialitäten und wegweisende Neuentwicklungen prägen unseren Erfolg.

Für den weiteren Ausbau unserer EDV- und Kommunikationssysteme, wie sie sich für einen mittelgroßen Betrieb in einem internationalen. Firmenverband ergeben, suchen wir den

der es versteht, die Bedürfnisse der Fachabteilungen pragmatisch zu analysieren und die optimale Lösung zu finden. Wir denken an einen erfahrenen Praktiker, wenn möglich aus leitender Funktion, der in den Bereichen Hardware, Software, Office Automation, Microcomputer, Telekommunikation, RPG-Programming, etc. umfassende Erfahrungen besitzt. Der ideale Kandidat sollte über gute kommunikative und darstellende Fähigkeiten verfügen und die bestehende Gruppe von vier EDV-Mitarbeitern erfolgreich führen. Ein Studienabschluß aus dem Fachbereich Betnebswirtschaft/Informatik wäre von Vorteil. Gute englische Sprachkenntnisse sind unbedingt erforderlich.

Wir messen der informatik einen hohen Stellenwert in unserem Expansionsprogramm bei.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt, sowie überdurchschnittliche soziale Lelstungen eines international tätigen Unternehmens.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an Upjohn GmbH, Personalabitations, Humboldtetr. 10, 6148 Hisppenheim, Tnl.: p 62 52/7 2031

# *Personalreferent*

ständige Einstellung von

Bearbeitung und Abwicklung unterschiedlicher per-

Betriebsrat

neller Maßnahmen - Betreuung von Mitarbeiten Zusammenarbeit mit dem

Unternehmen-werden wir in den nächsten Jahren einen verstärkten Personalbedarf unserer Fachbereiche zu bewältigen haben. Darum wollen wir diese neugeschaffene Position mit einem praxisbewähr ten und berufserfahrenen Personalreferenten besetzen, der seine berufilchen Schwerpunkte in der Rekrutierung neuer und der Betreuung vorhandener Mitarbeiter sieht. Wenn Sie eine betriebswirtschaftliche Ausbildung und einige Jahre Berufspraxis in einem industrieunternehmen vorweisen können, sollten Sie nicht zögern, eich in unserer Personalabtellung zu bewer-

Als kontinuierlich wachsendes

Es erwartet Sie ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet, das Selbständigkeit und Flexibilität ebenso voraussetzt wie Kontaktbereitschaft, Diolomatie und DurchsetzungsvermöAls eines der führenden Unternehmen in der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen für Medizin und Chemie haben wir einen Namen, der weltweit für Qualität und Fortschritt steht.

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH Postfach 65 06 70 2000 Hamburg 65

## METZ MANNHEIM · ANLAGENTECH

sucht zum nächstmöglichen Eintritt

# Inbetriebnehmer

Für Planungsund Projektabwicklung

# Techniker + Ingenieure

in den Bereichen Meß- und Regeltechnik, Verfehrenstechnik, Klima und Lüftung, Maschinenbau.



Ihre Bewerbung richten Sie bitte direkt an Herm Bachem.

Metz Mannheim GmbH · Postfach 55 69 · 6800 Mannheim 1

Sie kennen uns durch unsere Wehlberichterstattung. Die Infas-Medienforschung in Bonn-Bad Godesberg bletet ihnen eine nicht elitägliche Berufschance, wenn Sie

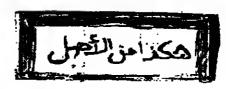
30 – 35 Jahre jung sind,
 Erfahrung haben in Marketing/Vertrieb bei einem großen Hersteller, Anzeigen-Marketing eines Großverlages, Media-Abteilung einer internationalen Werbe-

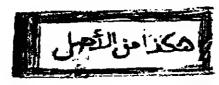
agentur,
dynamisch, leistungsbewußt und kontaktireudig, der englischen Sprache
mächtig sowie zielstrebig und elastisch in Verhandlungen sind,
Freude haben an der Zusammenarbeit mit einem Interessierten jungen Team.
gewandtes Auftreten haben und eine gute Erscheinung sind.

## Ihre Aufgabe ist die ektive Vermarktung unserer datenbankgestützten **Fernsehzuschauerforschung**

In den Bereichen Werbung, Politik, Sport und Unternaltung. thr Produkt ist die zukunftsträchtige Kombination von Elektronik und Marktforschung. Wir erwarten viel von Ihnen! Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Aufgabe.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH Margaretenstraße 1, 5300 Bonn 2







CHOPHARM

peitenden d weg-

3systeme

der in den

mputer, Tele rungen besitz

ende EDVem Fachbereig che Sprach-

schnittliche

Te: 0625277

: der führendenUm .n. der Emwicklig

for Medizin and Hattens 14 recen we tweit für Case

hmel

egr,•eπster<sup>-re</sup>

ung

;rem

Wolfgang Radau + Partner (BDU)

- Beratung und Hiife bei der Suche nach
- Führungskräften und Spezialisten Betreuung von Personalanzeigenetats
- Unterstützung bei der Lösung personalpolitischer Grundsatzfragen

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371 Telefax 040/89 20 04

Unternehmensberatung

Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung Training Forschung

Postfach 2213 - 4330 Mülheim a.d. Ruhr Telefon (0208) 31063-65



## **Kienbaum Personalberatung**

Postfach 10 05 52 · 5270 Gummersbach Telefon 02261/703-141

Dr. N



J.E. STAUFENBIEL

Unternehmensberatung Köln (BDU)

Postfach 10 18 50, 5000 Köln 1 Telefon (0221) 13 60 64 - 65

MANAGEMENT BERATUNG

#### DR. M. NEWZELLA GMBH

Suche von Führungskräften ORGANISATION · OUTPLACEMENT

4406 Drensteinfurt ☎ (0 25 08) 10 31 + 10 32 und Niederlassung Nord 2357 Bad Bramstedt 🏗 (0 41 92) 14 37



Dr. N.

Hanns Schulz - Inr Berater für Führungspositionen

**B** 

Postfach 65 04 45 Hamburg 65 Telefon 040/6080077 Telex 2 174 655 hshh Telekopie 040/6080078



#### **ERNST H. DAHLKE & PARTNER GmbH**

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung

Kapelistraße 29 - 4000 Düsseldorf 30 Telefon 02 11/49 41 65/66

> DÜSSELDORF LONDON WIEN · ZÜRICH

DR. MAIER + PARTNER UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

> Ringstr. 47, 7316 Köngen Telefon 07024/88 61-63

Telex: 7 267 216

Daimlerstraße 35 7000 Stuttgart 50 / Bad Cannstatt Telefon (07 11) 56 16 26 ex (07 11) 56 16 29 Telex 7 254 514

Destouchesstraße 73 Destouchess(rabe 73 8000 München 40/Schwabing Telefon (0 89) 30 20 45 Telefax (0 89) 30 20 47 Telex 5 214 964

Steinbach & Partner GmbH Managementberatung

Paris · Düsseldorf · Mailand · Rom · London · Modrid · Montreal · Kuwait

**EGOR Deutschland GmbH** 

Kronprinzenstr. 62 4000 Düsseldorf 1 Tel.: (0211) 3746 91 und 3746 02

PERSONAL

MARKETINGORGANISATION

STRATEGIE

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH

Taubenstraße 2 · 4000 Düsseldorf 30 · Tel.: 0211/49 90 73

Hochwertige technische Erzeugnisse für die Automobilindustrie bilden das Brose-Programm. Dazu zāhlen mechanische und elektro-mechanische Karosaerie-beschläge wie Fensterheber und Sitzverstellungen. Durch gezielte innovationen und modernste Produktionsmetho den konnten wir in den letzten fünf Jahren unseren Umsatz verdoppeln und erreichen zur Zeit ein Geschäftsvolu yon ca. DM 408 Mio.

#### Sie stehen am Anfang Ihrer Karriere. Kommen Sie zu einem erfolgreichen Unternehmen der Automobilzulieferindustrie.

Bei Brose Fahrzeugteile finden Sie alle Voraussetzungen für einen guten Start. Wenn Sie Ihr Studium an einer Hochschule überdurchschnittlich gut abgeschlossen haben, bieten wir Ihnen als.

die Möglichkeit, ihr theoretisches Wissen durch unser Traineeprogramm auf eine fundierte praktische Basis zu stellen.

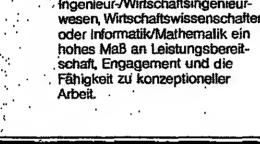
im Mittelpunkt unseres 18monatigen Ausbildungsprogramms stehen sowohl die Orientierung über alle wichtigen Unternehmensfunktionen (Entwicklung und Fenigung, Beschaffung und Vertrieb, Betriebswirtschaft und Personal, Organisation und Datenverarbeitung) als auch die Mitarbeit an Problemstellungen durch Einbindung in das Tagesgeschäft. Ein individuell auf Sie zugeschnittenes Weiterbildungsprogramm rundet unser Trai-. ningskonzept ab.

Wir erwarten neben einem guten Examen in den Fachrichtungen Ingenieur-Wirtschaftsingenieurwesen, Wirtschaftswissenschaften oder Informatik/Mathemalik ein hohes MaB an Leistungsbereitschaft, Engagement und die

Wenn Sie geme noch mehr über uns wissen möchten, ruten Sie unseren Herm Preil an. Er ist unter der Telefon-Nummer 09561/21-418 zu erreichen.

Ihre Bewerbung richten Sie an

Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditges Personalentwicklung Postfach 355 8630 Coburg









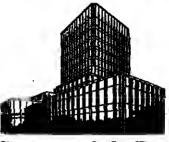
Organisations-Programmierer **Bankkaufleute** 

Für den weitaren Ausbau unserer Datenverarbeitung suchen wir mahrere qualifizierte Organisations-Programmiarer mit fundierten betriebswirtschaftlichan Kenntnissen odar ainem abgeschlossenen Hochschulstudium bzw. ainer abgeschlossenen Bankausbildung. Wir erwarten mehrjährige Erfahrung in der Realisierung kommerzieller DV-Anwendungssysteme und Kenntnisse des Datenbanksystems IMS DB/DC sowie ISPF und in den Programmiarsprachen PL/1 und Assembler. Analytisches Denkvermögan und die Befähigung zu konzeptioneller Arbeit setzen wir voraus.

Das Aufgabengebiet umfaßt - nach sorgfältiger Einarbeitung - dla weitgahend selbständige Entwicklung (Organisation und Programmiarung) komplexer Anwendungs-Software für Banken-Online-Systeme, Kundenselbstbedianung und BildschirmAls Gemeinschaftsrechenzentrum dar Westfälischen Kredit- und Warengenossenschaften ist uns die Richtung für die Zukunft vorgegeben: neueste Tachnik und modernsta DV-Anwendungen unseren Mitgliedarn und Kunden wirtschaftlich sinnvoll

Wir bieten: gute persönliche und fachliche Entwicklungsmöglichkeiten, ein attraktives Gehalt, das soziale Umfeld aines modernen Großunternehmens, hinsichtlich des Arbeitsplatzes eine technische Ausstattung, dia sonst nur selten vorzufinden ist, aina umfassende Förderung durch Weiterbildung.

Interessiarte Damen und Herren, die in unserem jungan, dynamischen Team arbeiten möchten, bitten wir um die Übersendung ihrer Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten



G(A)D) Gesellschaft für automatische Datenverarbeitung e.G.

Sentmaringer Weg 1 · 4400 Münster

Die Informationszentrale der Elektrizitätswirtschaft e. V. - IZE - sucht zum baldmöglichen Eintritt den (die)

# Geschäftsführer(in)

für Ihre Geschäftsstelle in Frankfurt am Main.

Aufgabe der IZE ist es, die Leistungen der öffentlichen Elektrizitätsversorgung in der Bundesrepublik Deutschland darzustellen und das Vertrauen in diesen Wirtschaftszweig in der Öffentlichkeit zu verbessern.

Wir suchen eine leistungs- und erfolgsorientierte Persönlichkeit, die Durchsetzungskraft und Dynamik mit dem ausgeprägten Willen zur Kooperation verbindet; sie muß in der Lage sein, die Geschäfte entsprechend den Verbandsbeschlüssen selbständig zu führen, die langfristigen Zielvorstellungen zu realisieren, die Finanzpläne verantwortlich abzuwickeln und die Mitarbeiter zu motivieren.

Die Bewerber sollten über eine abgeschlossene akademische Ausbildung als Naturwissenschaftler, Volkswirtschaftler oder Publizist verfügen; Erfahrungen in der Energiewirtschaft und in der Öffentlichkeitsarbeit würden die Erfüllung der Aufgabe erleichtern.

Die Vergütung und die Anstellungsbedingungen entsprechen der Verantwortung und den Anforderungen an diese Position.

Ihre schriftliche Bewerbung unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, Lichtbild, Zeugnissen, Gehaltsvorstellung und Angabe des Eintrittstermins senden Sie bitte an die

Personalabteilung der

Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke VDEW - e. V.

Stresemannallee 23 6000 Frankfurt a. M. 70

Wir gehören zu einer in Karlsruhe bekannten, traditionsreichen und erfolgreichen Unlernehmensgruppe des Maschinen-, An-lagen- und Apparatebaus. In unseren Tätigkeitsgebielen neh-

men wir führende Marktstellungen ein, Unsere Stahlkompensatoren und Metallbälge sind wegen ihrer Qualität und ihres hohen Entwicklungsstandes International anerkannt.

Zum Ausbau unserer Konstruktionsabteilung Kompensatoren suchen wir einen

- Neukonstruktion und Entwicklung von Kompensatoren
- · Festigkeits- und Funktionsberechnungen Durchführung und Auswertung von Versuchen.

Unser neuer Mitarbeiter sollte als Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau Kenntnisse Im Programmieren (FORTRAN IV)

Konstruktionserfahrungen In den Branchen Rohrleitungsbau und Apparatebau sowie gute Kenntnisse euf den Sektoren Schweißtechnik, Umformtechnik und Werkstoffkunde sind zur

der Tätigkelt ausgesprochen nützlich und wertvoll.

Nében einem léistungsgerechten Gehalt bieten wir die Sozisl- « leistungen eines großen Unternehmens sowie einen modern eingerichleten Arbeitsplatz em Standort Stutensee-Blanken-

Wenn Sie diese verantwortungsvolle und Interessante Aufgabe reizt, senden Sie uns bitte kurzfristig Ihre kompletten Bewerbungsunlerlagen mit Lichtbild und Geheltsvorstellungen, oder nehmen Sie telefonisch Kontakt euf mit unserem Personalleiter, Herm Sattelberger, unter Rufnummer 0 72 44 / 99-3 48.



**IWK Regier und Kompensatoren GmbH** - Personal- und Sozialwesen -Postfach 11 62 7513 Stutensee-Biankenioch

Storaiene produziert Vliesstoffe

Storalana AB ist aine Tochtargesellschaft von Stora Kopparberg AB, einem der führenden skandinavischen Forstproduktkonzerne. Die dautsche Vartriebsgesellschaft hat dan Sitz in Hamburg.

Von hiar aus versorgen wir unsere dautschan Kundan aus der weiterverarbeitenden Industrie. Um unseren Vliesstoffbereich zu vergrößern, suchen wir zum nächstmöglichan Zeitpunkt ainen weiteren

# **TECHNISCHEN KAUFMANN**

Die Aufgabe:

- Ausweitung unseres Kunden-
- Betreuung der Projakte von der Laborphase an bis hin zum
- Beratung der Kunden in techn. Problemiösungen

Wann Sie sich für diese heraus-

fordarnde und interessanta Auf-

gabe begeistern können, sollten

wir uns persönlich kennenlernen.

Die Voraussetzungen:

- Branchenerfahrung kaufm. Ausbildung mit techn. Verständnis
- evtl. gute Verbindungen zu industriellen Großkunden
- große Reisebereitschaft
- Das Angebot:
- guta Vardienstmöglichkeiten interessanter Tätigkeitsbereich mit administrativer Unterstützung
- Elnarbeitung in unserem Stammhaus in Schwedan Firmanwagen

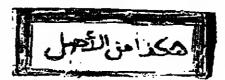
Alter ab 30 Jahre

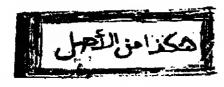
Mercuri Urval

Baumwall 7 · 2000 Hamburg 11 040/36 50 28

Für eine arste, vertrauliche Kontaktaufnahma steht Ihnan unser Berater Herr Manfred G. Schubert, zur Verfügung. An ihn richtan Sie bitte auch Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe dar Kennziffer 12070. Er bürgt für absolute Diskretion.

## PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWEREUNG Als führendes Unternehmen der Bausloffindustriemit Sitz im Großiziem ibindustriemit sitz im Großiziem ibindustriemit sitz im Großiziem ibindustriemit sitzen Werten in gesein wir unsere Marktposition weiter festigen und ausbaiten. Führungunschingen weiter wie Erzeugnisse und zur mittelfristigen Führungunschingen was den weiter wei **Assistent Verkaufsleitung** Baustoffe/Bauchemie Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Bereiche technische Beratung von Kunden, Verkauf und Marie beobachtung. Sie haben in der Baustoffbranche oder Bauchemie und im Verkauf entsprechender Produkte bereits Erfahrungen gesammelt, sind anwendungstechnisch stark interessiert und besitzen kattimärintsche Grundkerntrisse. Exponertat. rung ware von Vorteil, ist jedoch nicht Bedingung, Flexibilität, Dynamiker rung ware von Vorteil, ist jedoch nicht bedingung, Freisbillett, Dynamik und sicheres Auftreten zeichnen Sie aus. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Sie pelsweg 63 F, 2000 Hamburg 61, oder rufen Sie dort einfach an Heitr Dr. Frei Se garantiert für objektive information und absolute Diskretion. UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS L KRAMER END





Die Personalberatung für mittelständische Unternehmen in

Deutschland, Österreich und der Schweiz Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6, 5300 Bonn 1 Tel.: (02 28) 21 20 95 FS: 88 69 784 psp d

lische Aus-

en ist, eine

erbung mit

t zu verbessen

rsoniichkeit, 🕏 gten Willen # schafte entept

die langfristige

ntwortlich aba-

lemische Austi

Publizist veit Ottentlichkeits

prechen der 📴

ecellar schen b

und Angste

ke



Roland Berger & Partner G.m.b.H. internationale Personalberater (BDU)

München · Düsseldorf · Hannover Arabellastraße 33 · 8000 München 81 · Tel. (0 89) 41 76-1

Personal-Media-Partner

Gesellschaft für Personalkommunikation m.b.H. Personalwerbung · Konzeption u. Durchführung

PANP



**Kienbaum Chefberatung** 

Postfach 10 05 46 · 5270 Gummersbach Telefon 0 22 61 / 2 60 83

# **Mercuri Urval**

Die Personalberatung für Marketing und Verkauf.

Baumwall 7, 2000 Hamburg 11

**2** 040/36 50 28

# EURATOR

Die Personalberatung für **Familienuntemehmen** 

069/6665038



20 Jahre im Vertrauen der Wirtschaft

UNTERNEHMENSBERATUNG DER INDUSTRIEPRAKTIKEI

**HANS-GEORG SCHU** 

8022 GRÜNWALD-MÜNCHEN POSTFACH 320 TELEX: 523141



LIEBRECHT & BAUER

Personalberatung

Personalwerbung

**GmbH** 

Ulmenstraße 22 6000 Frankfurt / Main

Telefon: (0 69) 72 10 56

Telex: 411 629 Telefax: (0611) 72 51 16

# FOSSLER & PARTNER

Unternehmens- und Personalberatung GmbH

Wilhelmstr. 30, 6200 Wiesbaden 1 Fernruf: (0 61 21) 3 92 81-5 Fernkopierer: (0 61 21) 3 92 86 FS: 4186 088 Bildschirmtext: \* 2 04 57 #

Bende und Schmäh :10 () Personalberatung

Wir geben Erfahrung an Sie weiter und sammeln sie nicht erst auf Ihre Kosten.

Schopenhauerstr. 9A 6800 Mannheim 1 Telefon (0621) 402044





HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 1626 - 5000 KÖLN 1 TELEFON (0221) 21 0373-75

#### Personal- und Unternehmensberatung

Postfach 8 30, 4040 Neuss 13 Telefon (0 21 01) 10 24 24-25

# Nur wer präzise steuern kann, beherrscht den Strom

Für diese Aufgaben haben wir zuverlässige Energieverteiler, betriebssichere Steuerungen und bedienungssichere Schaltgeräte entwickelt. Sie nennen uns Ihr Problem, wir liefern Ihnen die Lösung. So einfach ist das für uns; immerhin sind wir seit 85 Jahren auf diesem Spezialgebiet mit Erfolg tätig. Heute ist jedes fünfte in der Bundesrepublik hergestellte

Schaltschütz von Klöckner-Moeller. Über 6000 Mitarbeiter in 22 Werken produzieren leistungsfähige und preisgünstige Produkte vom Drucktaster über speicherprogrammierbare Steuerungen bls zur Energieverteilungsanlage. Unser Angebot reicht von der Maschinenausrüstung bis zur schlüsselfertigen Großanlage.

Wir bieten qualifizierten Absolventen von Universitäten und Fachhochschulen den beruflichen Start in Interessante und vielseitige Aufgabengeblete. Wenden Sie sich bitte an Klöckner-Moeller Personalabteilung Postfach 1880, D-5300 Bonn 1 Tel. 0228/602-1.

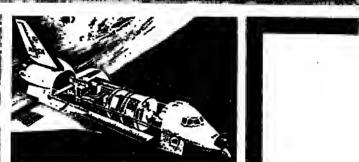
# Klöckner-Moeller

denn Spezialisten schalten schneller.



Elektrische und elektronische Anlagen, Systeme und Geräte für Automatisierung und Energieverteilung. Wir planen, bauen, montieren und nehmen in Betrieb.





## Software-Ingenieur bei DORNIER

Domier ist ein bekannter Name in der Luft- und Raumfahrttechnik, Überdiese-beluns bereits traditionetten Gebiete hinaus-arbeiten wir auf den verschiedensten Sektoren moderne Technologien. Datenverarbeitung erfolgt in unserem Hause sowohl im kommerziell/ administrativen Bereich, als auch in vielfälliger Weise in der Entwicklung und Produktion.

Software-ingenieure arbeiten bei uns an herausfordernden Projekten von Führungs- und Einsatzsystemen mit. Mit den neuesten Software-Technologien werden die Systeme konziplen, die Hard- und Software ausgelegt und Prototypen erstellt und erprobt. In der Softworeentwicklung bedienen wir uns moderner Werkzeuge und Hochsprachen der jungeren Generation.

Bitte bewerben Siesich mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe Ihresfrühesten Eintritistermins bei unserer

Wirsuchen zum baldmöglichsten Eintritt

#### **Diplom-Informatiker** Diplom-Ingenieure

oder Regelungstechnik

bzw. Mitarbeiter mit gleichwertiger Ausbildung auf dem Sektordertechnischssenschaftlichen Datenverarbeitung.

Sie sollten bereits Berufserfahrung vorweisen können, jedoch auch Absolventen mit hend breiter Ausbildung und gutem

Examen erhalten die Chance zur Einarbeitung. Ferner sollten Sie Aufgeschlossenheit für die neuesten Entwicklungen der Informatik und die Bereitschaft zur ständigen Weiterbildung

Sie finden bei uns weitgehend selbständige Arbeit in Spezialistenteams verschiedener Fachrichtungen, Umgang mit modernen Hillsmitteln und Softwarekomponenten und die Möglichkeitzur Weiterbildung.

Sie finden aber auch einen Arbeitspiatz in einer landschaftlich reizvollen Gegend mit hohem Freizeitwert in allen Jahreszeiten, die Sozialleistungen eines großen Unternehmens, Gleitzeitregelung und die Mithilfe bei der Wohnungsbeschaffung.

#### Als jüngerer Verkäufer haben Sie bei uns die Chance, die Vertriebsverantwortung für einen eigenen Bereich zu übernehmen.

Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen, das im Zuge einer systematischen Diversifizierungspolitik inzwischen einen Großteil seines Umsatzes auf dem Gebiet Hohlkörper erzielt. Diese Hohlkörper werden aus PVC und Polyäthylen hergestellt und im Direktvertrieb an Unternehmen geliefert, die Flüssigkeiten aller Art abfüllen. Die gesamte vertriebliche Betreuung soll durch einen Mitarbeiter mit der Zuständigkeit

# **Verkauf Kunststoff-Hohlkörper**

erfolgen. Sie entsprechen dann unseren Vorstellungen, wenn Sie folgende Merkmale

- ☐ Sie sind nicht älter als 35 Jahre, denn wir möchten Sie an die Umsatzverantwortung allmählich heranführen.
- ☐ Fachkenntnisse auf dem Gebiet Kunststoffverarbeitung oder Kunststoffverpackung sollten vorhanden sein.
- ☐ Sie haben bereits unter Beweis gestellt, daß Sie im Vertrieb erfolgreich agieren.
- ☐ Sie verfügen über einen kaufmännischen Hintergrund, den Sie in der Praxis oder auch an Hochschulen erworben haben könnten - für uns kommt aber auch ein Mitarbeiter mit technischem Hintergrund für die Position in Betracht.

Neben diesen Anforderungen sind Sie in der Lage, einen permanenten Kontakt zu unseren Kunden zu halten, die anstehenden Probleme zu erfassen und Lösungen zu konzipieren. Wir erwarten von Ihnen nicht nur die Betreuung des bestehenden Kundenstammes, sondern auch seine Erweiterung. Sie finden bei Flexibilität und Reaktionsfähigkelt, die Sie für Ihre Tätigkeit benötigen.

Dienstsitz wird Hamburg sein; die zu betreuende Marktregion liegt wegen der Transportkosten-Empfindlichkeit unserer Produkte überwiegend in Norddeutschland. Wir haben die Angermann Consult damit beauftragt, die Personalsuche für uns durchzuführen. Deshalb senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Gehaltswunsch und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins) an die unten angegebene Adresse. Diskretion ist für unseren Berater selbstverständlich. Weitere Informationen können Sie unter der angegebenen Telefonnummer erhalten.

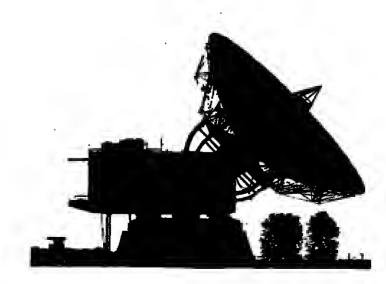
ANGERMANN CONSULT GMBH BDU MATTENTWIETE 5 · 2000 HAMBURG 11 · TELEFON 040/3612070

Postfach 14 20 7990 Friedrichshafen 1

Personalabtellung.



# Zukunftsorientierte Nachrichtentechnik hat bei uns Tradition.



Seit Jahrzehnten sind wir ein führendes Unternehmen auf allen Bereichen der Nachrichtenübertragung. Unsere Fachbereiche Multiplextechnik. Richtfunktechnik, Fernmeldekabelanlagen. Raumfahrttechnik, Kommunikationssysteme und Elektroakustik entwickeln, fertigen und vertreiben nachrichtentechnische Anlagen und Systeme für Kunden in aller Welt. Wir, die ANT Nachrichtentechnik GmbH mit Sitz in Backnang und Werken in Wolfenbüttel, Offenburg und Schwäbisch Hall sowie den Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik, beschäftigen derzeit rund 6000 Mitarbeiter. Darunter über 1000 Diplom-Ingenieure in Forschung, Entwicklung, Produktion, Projektierung, Vertrieb und Montage.

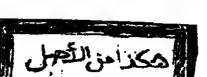
Wirtschaftlichkeit und hohe Zuverlässigkeit der Produkte sind oberstes Ziel unseres unternehmerischen Wirkens. Nachrichtensatelliten und Erdefunkstellen. Richtfunkverbindungen und Fernmeldekabelanlagen über Tausende von Kilometern, Schmalbandige und Breitbandige Glasfasersysteme sind einige Beispiele für unsere Leistungsfähigkeit. Technische Innovation und moderne Fertigungsmethoden garantieren auch in Zukunft unsere Spitzenstellung in der Telekommunikation.

## Diplom-Ingenieur bei ANT

Wir bieten qualifizierten Absolventen von Universitäten und Fachhochschulen den beruflichen Start in interessante und vielseitige Aufgabengebiete. Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf, indem Sie uns anrufen oder Ihre Bewerbungsunterlagen zusenden.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang Telefon 0 71 91 / 13 - 26 66





menmen.

Diversifizie t manikörper te it und in ∃5'ullen. Die

standigkeit

rpei

ide Merkmale

erantworung

iffverpackung

್ಷ: ಪ್ರಚೀಕಾಗಿ

e: Praxis coer

aper auch ein

an Montaki di

Losungen III

iesterendan

ie natwendigii

gt wegen of

dizeutschlenz

ಕಿರ್ದರ್ಶಕ ಕರ್ಮಿ ಚಡ

ngsunteragei

and europe raion Weles

BDI

rua vielses)

maren Set

thrik GmbH

iwesen

26 56

9 W.D

Für unsere Hauptabteilung Volkswirtschaft suchen wir

# Diplom-Volkswirt

für die Aufgabenbereiche

Analyse des Aktien- und Rentenmarktes

- volkswirtschaftliche Fragen des Geld- und Kapitalmarktes

Von den Bewerbern erwarten wir

- fundierte wirtschaftstheoretische Kenntnisse, Interesse für quantitativ-empirische Analysen
- und allgemeinverständlich darzustellen
- möglichst mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Banken und Kapitalmarkt oder entsprechende Assi-
- gute englische und französische Sprachkenntnisse.

Prädikatsexamen

Wir bieten Beschäftigung im Angestelltenverhältnis. Eine spätere Übernahme in das Beamtenverhältnis ist bei Erfüllung der beamtenrechtlichen Voraussetzungen möglich. Wir zahlen Urlaubs- und Weihnachtsgeld und übernehmen die Beiträge für die zusätzliche Altersversorgung. Trennungsgeld und Umzugskostenvergütung werden im Rahmen der geltenden Bestimmungen gewährt. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.



# **DEUTSCHE BUNDESBANK**



#### Tischkultur im Detail

Wir stellen als marktführendes Industrieunternehmen eine große Kollektion hochwertiger Spitzenprodukte für den anspruchsvoll gedeckten Tisch her. Edle Hötzer sind unsere bevorzugten Werkstoffe für ein vielfältiges Programm von Mühlen und Accessoires - Dinge, die das Leben schöner machen. Unsere Erzeugnisse genießen ein nohes Ansehen und sind international bekannt.

Für die Bedeutung und den Ausbau unseres Exportgeschäftes stellen wir einen jungen; dynamischen

## Vertriebs-Kaufmann als **Export-Leiter**

Atter zwischen 25 – 35 Jahren. Gute englische und französische Sprachkenntnisse sind unverzichtbare Voraussetzung.

Ihre Bewerbung erbitten wir schriftlich mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-/Soll-Bezüge, Eintrittstermin) en:

Zassenhaus GmbH & Co. KG Dölnghauser Str., 35, 5830 Schwelm/Westf., Tei. 0 23 36 / 1 30 84-86 (Frau Lang)

Ihre Kontaktaufnehme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

# Germany drittgrößter Markt der Welt

Schon diese Tatsache spricht für Kampf. Wir bestehen diesen bisher bestens und dürfen uns deshalb zu den Marktführern zählen. Zur Fortsetzung des Angriffs suchen wir deshaib Kontakt zu einem Herrn adäquaten Temperaments. Er kann Kaufmann oder Techniker sein, wenn er gewohnt ist, sich den Wind nicht eus dan Segeln nehmen zu lassen. Wohl denn: Die

# Absatzverantwortung Heißtemperatur vernetzender Kautschuk

verlangt heutzutage auch das Aufspüren neuar Anwandungsgebiete. Branchenkenntnisse sind deshalb fast conditio, zumindest aber solche aus der Nähe. Damit wird Ihnen die nationale Verkaufsverantwortung für einen außerordentlich zukunftsträchtigen Markt anvertraut, der Ihrer Intuition und Ihrer Initiative kaum Grenzen setzt. Ein weites Feld für Ihre Selbstbestätigung! Über die erforderliche Reisemobilität und die Ausstattung der Position zu sprechen, halten wir en dieser Stelle für müßig. Von bedeutender Marktposition war schon die Rede.

> Verkaufserfahrene Herren aus der Chemie oder der kautschukverarbeitenden Industrie werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlegen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verentwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe der Fremdsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evtil. Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Talefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Wir sind ein größeres Speditionsunternehmen mit Sitz im Ruhrgebiet und in verschiedenen Fachbereichen des Gewerbes tätig. Zur verantwortlichen Mitarbeit in der Firmenleitung suchen wir einen qualifizierten

# **SPEDITIONS-**KAUFMAN

Der Bewerber sollte 30 bis 40 Jahre alt und in der Lage sein, zusammen mit dem Geschäftsführer den Ausbau unseres Betriebes zu einem modernen logistischen Leistungszentrum zu betreiben. Vom Bewerber erwarten wir neben fundiertem Fachwissen auf allen Gebieten des Güterverkehrs (insbesondere im Güterfernverkehr) Durchsetzungsvermögen sowie Verständnis für markt- und betriebswirtschaftliche Zusammenhänge, wobei wir verkäuferische Fähigkeiten als selbstverständliche Voraussetzung betrachten.

Wir bieten eine der Aufgabenstellung entsprechende Bezahlung und stellen einen Dienstwagen, der auch privat zur Verfügung

Ausführliche Bewerbungen mit Angabe des Gehaltswunsches erbitten wir unter W 12023 en WELT-Verleg, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein Konzemunternehmen. Unser Sitz im westlichen Westfalen ist verbunden mit einem hohen Freizeit-Angebot.

Mit unseren Produkten des intelligenten Maschinenbaus mit hohem Anteil en Elektronik und Hydraulik haben wir eine Spitzenstellung in der Welt.

Für interessante Konzeptions- und Verkaufsaufgaben suchen wir In ausbaufähiger Position einen

# Diplom-Ingenieur

Der Schwerpunkt liegt in der Konzept- und Preisfindung von kompletten Maschinen im Kontakt mit Internen Stellen, Zulieferfirmen und Kunden.

Neben einer Ausbildung els Dipiom-Ingenieur (FH) sind kostenbewußtes Denkvermögen, Kontaktfreudigkeit und englische Sprachkenntnisse Vor-aussetzung. Die Bereitschaft zu Reisen in das europäische und außereuropäische Ausland nach einer angemessenen Einarbeitungszeit

Vertragliche Einzelheiten sollten in einem persönlichen Gespräch geklärt

igefähigen Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Kennziffer 14 084 an die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur, Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.



Terra Personal-Marketing der Kienbaum Unternehmensgruppe



# Auskunft auch sonntags

Unsar Auftraggeber ist Herstellar von spezialisierten, technisch hochwertigen Anlagen für die Ausrüstung von Schienenfahrzeugen und Omnibussen. Sein Lieferprogramm hält technologisch weltweit eine Spitzenstellung. Das Unternehmen will diese Stellung halten und weiter ausbauen: Diversifikationen auf angrenzende Gebiete werden derzeit verstärkt. Gesucht wird der

## Leiter Entwicklung und Konstruktion Fahrzeugbau

Der ideale Kandidat ist 35 bis 45 Jahre alt, hat eine ingenieurausbildung (TH oder FH) und seine Erfahrungen in einer Konstruktionsabteilung des eligemeinen Maschinen- odar Fahrzeugbaus arworben. Seine Stärke liegt sowohl in der Befähigung, technischa Probleme schnell zu arkennen und praktikabel zu lösen, als auch in seiner Führungsstärke.

Mit der Tätigkeit sind intensive und umfangreiche Kundenkontakte im Inund Ausland verbunden. Englischkenntnisse wären deshalb von Vorteil.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behendlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe, Lichtbild, Zeugniskoplen und Angaben über Ihre Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1114 an die

#### **Personalberatung PSP**

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

bis 5.000,- DM mtl.

#### Renommiertes norddeutsches Autohaus

Als Händler verkaufen wir erfolgreich zwei bedeutende Automobilmarken mit hohem Marktanteil und gehören einer namhaften, überregional tätigen Unternehmensgruppe an. Unser Werkstattbetrieb ist technisch und personell hervorragend ausgestattet.

Wir wollen unsere gute Marktposition sichern und weiter aus-

Dafür brauchen wir Ihre Unterstützung als

# Geschäftsführer

Wir stellen uns einen – um die 40 Jahre alten – unternehmerisch denkenden und handeinden Kaufmann vor, der technisches Verständnis aus der Automobilbranche mitbringt oder bereits in ähnlicher Funktion tätig ist. Wir geben auch einem führungserfahrenen "zweiten Mann" eine Chance.

Sicher reizt es Sie, ein solches Unternehmen erfolgreich zu führen und weiterzuentwickeln. Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Unterlagen über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH unter der Kennziffer 610. Absolute Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18

und 4399591

**PERSONALWERBE** 

Datenverarbeitungsanlagen im technisch-wissenschaftlichen Bereich gehören seit langem zum Aufgabengebiet unseres Unternehmens. Auch im Bereich der Zelchenerkennung, der Belegverarbeitung und Spracherkennung gehören wir mit unseren Produkten zur Spitzengruppe in der Bundesrepublik.

Darüber hinaue bearbeiten wir unter Elnsatz modernster Technologien zukunftsweisende Entwicklungsprodukte der Hardund Software für die SIEMENS AG, unsere Muttergesellschaft. Den Erfolg unseres Unternehmens bestimmen wesentlich unsere 600 Mitarbeiter, indem eie mit Leistungsbereitschaft und Ideenreichtum die en eie gestellten Aufgaben lösen. Qualifizierten Mitarbeitern, vor ellem

(Dipl.-) Ingenieurinnen und (Dipl.-) Ingenieuren

der Fachrichtungen Nachrichtentschnik, Elektrotechnik und

Informatikern Mathematikern Physikern

> (männlich oder welblich) bieten wir in unseren Entwicklungsabteilungen im Service und Vertrieb vielfältige und anspruchsvolle Aufgaben.

Wir haben ein gutes Betriebsklima und legen Wert auf Kooperationsbereitscheft und persönlichen Einsatz. Haben Sie Interesse?

Dann senden Sie uns zuvor Ihre eussagefähige Bewerbung, damit wir Sie zu einem Gespräch elnladen können. COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ MBH Referat Personal und Recht, Max-Stromeyer-Straße 116, 7750 Konstanz, Telefon 0 75 31 / 87 47 33.



Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Lebensmittelbranche, das bundesweit tätig ist auf dem Gebiet der Gemeinschaftsverpflegung. Wir wollen unsere Vertriebsaktivitäten forcieren und suchen einen neuen

# Verkaufsleiter

Unmittelbar unserem Geschäftsführer unterstellt, trägt er national die Verantwortung für die Umsatzentwicklung. Daraus ergeben sich als Hauptaufgaben die Absatzplanung, die Betreuung der Großkunden, die Steuerung des Außendienstes und die Leitung der Abteilung Auftragsabwicklung. Wir wünschen uns jüngere Bewerber, die möglichst Erfahrungen im Bereich der Gemeinschaftsverpflegung bzw. Im Außendienst gesammelt haben.

Sie finden bei uns die einem Konzernunternehmen angemessenen Vertragskonditionen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Werbeagentur Mios Werbung, Wittelsbacherallee 61, 4950 Minden, Kontrollziffer 25, die Vertraulichkeit gewährleistet und Sperrvermerke berücksichtigt.

Audi wäre nicht Audi, gäbe es nicht die produktive Phantasie, das zielstrebige Engagement unserer Mitarbeiter.

Beispielsweise unserer Ingenieure.

Nicht zuletzt ihrem Ideenreichtum verdanken wir den "Vorsprung durch Technik". Den hohen Standard unserer Produkte. Und unserer Technologien.

Unsere Arbeitsweise wird Ihnen bestimmt gefallen: Intensives Teamwork in überschaubaren Bereichen, offene Atmosphere, Zusammenspiel von Theorie und Praxis.

Und, was vielerorts leider selten geworden ist: Uns macht es Freude, scheinbar Unlösbares gemeinsam zu meistern

Unsere Standorte:
Ingolstadt, eine sympathische
Stadt mit gepflegtem histonschen Kem, liegt an der
Donau, zwischen München
und Nümberg. Für die Pause
vom Alltag finden Sie in
nächster Nähe eine Fülle
attraktiver Freizeitmöglich-

Neckarsulm, auf halber Strecke zwischen Stuttgart und Heidelberg ist nur wenige Autominuten von der Einkaufsstadt Heilbronn entlemt. Das reizvolle Umland ist reich an Geschichtlichem. – Und reich an vorzüglichen Weinen.

In Ingolstadt wie in Neckarsulm läßt es sich gut leben Die Lebenshaltungskosten sind niedriger und die Wohnraumsituation ist günstiger als in vielen anderen Städten, <u>Neues wollen. Neues können.</u> <u>Audi setzt auf Ihre Initiative.</u>

Man weiß, gerade Audi geht gern Wege, die unkonventionell und innovativ sind.

Zweifellos ein Anreiz für ideenreiche, ehrgeizige Nachwuchskräfte. Und zweifellos eine gute Basis für den Start in einen ettraktiven Beruf.

Wir suchen junge Nachwuchs kräfte. Überdurchschnittlich qualifizierte Absolventen von Hoch- und Fachhochschulen.

- Dipl.-Informatiker
- Dipl.-Ingenieure (Maschinenbau/ Elektrotechnik)
- Dipl.-Wirtschafts-Ingenieure
- Dipl.-Betriebswirte/
   -Kaufleute.

Beispielsweise für die Bereiche

- Organisation und Systeme
- Konstruktion und Versuch
- FertigungsplanungFertigung und
- Fertigungssteuerung

  Technische Betriebe
- Technische Betriebswirtschaft
- Qualitätssicherung

Sie starten mit einer speziellen Trainee-Ausbildung. Oder dem gezielten "Training-on-the-job". Überzeugen Sie uns mit Ihrem fundierten Fachwissen und

Sie sind initiativ und innovativ. Ihnen liegt knitisch-analytisches Denken. Sie haben Interesse an

Können.

bereichsübergreifenden Zusammenhängen. Sie sollten für kooperatives Zusammenarbeiten in Teams aufgeschlossen sein.

Ihre berufliche Entwicklung wird durch uns gefördert. Beispielsweise durch regelmäßige Leistungsbeurteilungen und Personalentwicklungsgespräche.

Zum Stichwort Gehalt: Für ein Großuntemehmen wie Audi ist die tätigkeits- und laistungs- gerechte Bezahlung selbstverständlich. Ebenso wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen.

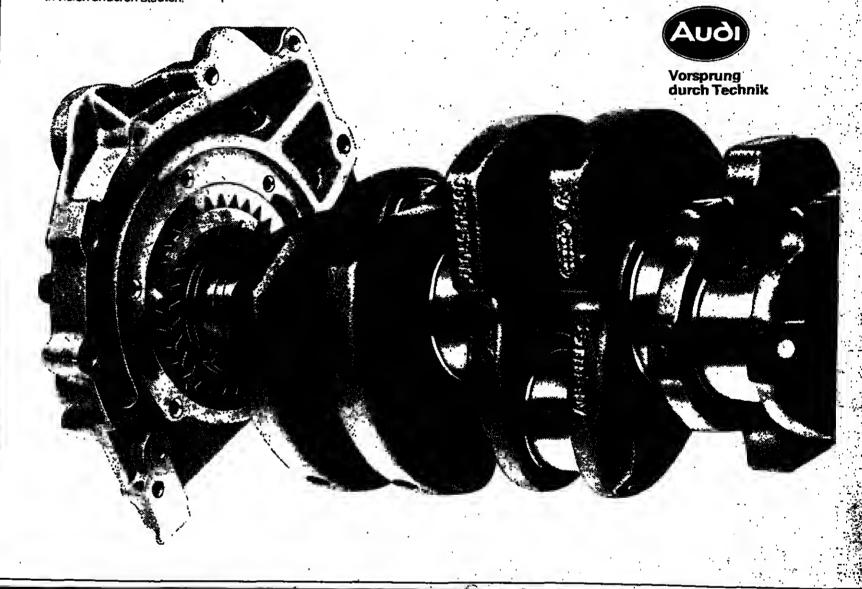
Zeigen Sie uns mit Ihrer Bewerbung, daß Ihre Qualifikation und Ihre beruflichen Interessen mit unseren Vorstellungen übereinstimmen. Wir antworten schnell.

AUDI NSU AUTO UNION Aktiengesellschaft

Postfach 2 20

8070 Ingoistadt Postfach 11 44

Postfach 11 44 7170 Neckarsulm



<u> Audi-Prinzi</u>p : Die unkomplizierteste Lösung für anspruchsvolle Technik

finden. Ein Beispiel – die Ölpumpe, die vom vorderen Ende der Kurbelwelle direkt angetrieben wird. Das spart Platz und Verschleißteile

# Ingenieure · Betriebswirte

Die HONEYWELL BULL AG in Deutschland ist ein Unternehmen der BULL-Gruppe, des führenden europäischen Computerherstellers.

Wir zeigen Ihnen

den Weg in die Praxis,
... in die EDV,
... in den EDV-Vertrieb

Wie wir uns das vorstellen?

Sie starten bei uns bei vollem Gehalt (natürlich kein befristeter Zeitvertrag) zu einer umfassenden Ausbildung. In Theorie und Praxis.

Sie lernen bei uns den Vertrieb hochwertiger, anspruchsvoller Investitionsgüter.

Wir wissen, was Sie für den EDV-Vertrieb brauchen, überlassen Sie uns die Schulung von Programmierung, Organisation, Hardware, Anwendungen und Software, Verkaufstechniken, Rhetorik etc. Ihre spätere Branchenspezialisierung werden wir aufbauend auf Ihrer Berufserfahrung und Ihren Studienschwerpunkten durch Spezialseminare unterstützen.

Dieses erprobte Trainee-Programm dauert bis zu 24 Monaten.

Und was wir uns noch vorstellen.

Als graduierte/diplomierte Ingenieure mit Kenntnissen in der Fertigungsindustrie oder als graduierte/ diplomierte Betriebswirtschaftler mit abgeschlossener Lehre können Sie Praktika und ein Prädikatsexamen vorweisen und suchen jetzt eine ausbaufähige Startposition in einer Wachstumsbranche.

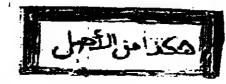
Wenn Sie selbstbewußt sind, sicheres Auftreten und die Bereitschaft haben, unser Trainee-Programm engagiert zu durchlaufen, dann sollten Sie die Weichen für Ihre Zukunft jetzt entscheidend stellen. Selbstverständlich werden wir Ihr Können und Ihr Engagement entsprechend anerkennen. Wir bieten vorbildliche soziale Leistungen und ausgezeichnete berufliche Entwicklungsmöglichkeiten. Den Rahmen dafür bietet eine gute Arbeitsatmosphäre mit einem kooperativen Führungsstil.

Übrigens können Sie nach Ihrer Ausbildung in fast jeder deutschen Großstadt arbeiten.

Haben Sie Interesse? Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des bevorzugten Einsatzortes zu.

HONEYWELL BULL AG Personalabteilung Theodor-Heuss-Str. 60–66 Postfach 90 04 60 5000 Köln 90







Fredericen Fredericen es Eugenmera

F. 341. 347 &

nen beginning

men wellegg m. c. e.s. 1.37.

Fire Parket. ār-ş- (; ; ; ; ; ) ersona pusato

Chemic territory orace ungen

UTO UNION

schaft

hnik

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Fachmann für Prozeßsteuerung und Kunststoffproduktionstechnik mit Führungsqualifikation

Wir sind eine mittelständische, diversifizierte und international operierende Unternehmensgruppe der Kunststaffindustrie. Unser Erfolg basiert einerseits auf erfolgreichen Produktideen sowie einer überlegenen Technologie und andererseits auf konsequenter Marketing- und Vertriebspolitik. Um diesen Erfolg auch zukünftig abzusichern, suchen wir den

Produktionsleiter - Kunststoffe -

Damit Sie nicht nur den bisherigen anspruchsvollen Ergebnissen unserer verschiedenen Fertigungsbereiche gerecht werden, sondern dem Unternehmen auch Perspek-

- tiven für die Zukunst aufzeigen können, erwarten wir von Ihnen: Nachweisbare Erfolge als Betriebsleiter eines vergleichbaren Unternehmens
   Qualifizierte Erfahrung in der Führung und Motivation eines anspruchsvollen Mitarbeiterstabes
- Permanente Ausschöpfung aller sich bietender Rationalisierungsmöglichkeiten
- Systematische Umsetzung der Produktideen in wirtschaftlich erfolgreiche

Vorgenannte anspruchsvolle Aufgabenstellung und Erwartungen machen deutlich, daß Sie auf der Basis eines fundierten chemisch-technischen Studiums über qualifizierte Erfahrung in der Herstellung und Verarbeitung von Polyamid-Rohstoffen und Polyarethanen verfügen sollten. Darüber hinaus suchen wir den Mitarbeiter, der neben seiner fachlichen Kompetenz über die notwendige Managementbefähigung verfügt. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Autorität in erster Linie aus umfassendem interstellen und geeh wirtsche Uirk erwentigt in erster Linie aus umfassendem interdiszipiintr und auch wirtschaftlich ausgerichtetem Technikverständnis sowie großer persönlicher Ausstrahlung ableiten. Aufgrund unserer internationalen Aktivitäten sind gute Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch erwünscht. Bei der geforderten Qualifikation gehen wir davon aus, daß Sie im Alter um 40 Jahre liegen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die Bezüge sind der Bedeutung der Position entsprechend, was sicher ein weiterer Anreiz und Motivation für einen Wechsel ist. Dienstsitz ist eine attraktive Großstad-tregion in Nordrhein-Westfalen.

Qualifizierte Top-Techniker aus dem Produktionsbereich Kunststoffe bitten wir, ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/52418 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zu senden. Unser Beruter Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 14 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0 für weitere Informationen zur Versügung. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken können Sie als selbstverst

Wir geben Ihnen das Produkt für Ihren persönlichen Erfolg

Die Marktposition unseres Unternehmens beruht auf der Realisierung eines aktuellen Designs in der Badausstattung sowie auf unserer hohen Fertigungsqualität. Unsere Profilierung am Markt resuliert insbesondere aus der intensiven Zusammenarbeit mit dem Fachhandel. Insider wissen, daß es nicht einfach sein wird, diese Position zu verteidigen und auszubauen. Sie haben die Chance, unser sehr aktives Verkaufsteam als

# Regional-Verkaufsleiter

Sanitärmarkt

zu verstärken; wenn Sie auf folgenden Gebieten überzeugen:

- Optimale Betreuung unseres anspruchsvollen Kundenstammes durch persönliches Verkaufs-
- Praktische Umsetzung unserer Marketingstrategie in nachweisbare Verkaufserfolge zur Erweiterung unseres Marktanteils
- Ergebnisorientierte, unternehmerische Einstellung bei der Wahrnehmung Ihres Aufgabenbereiches und der Verfolgung der mit Ihnen vereinbarten Verkaufsziele

Wir stellen uns vor, daß Sie eine verkaufsstarke Persönlichkeit mit "Biß" und hoher Eigenmotivation sind. Ihr Alter sollte im Idealfall bei Anfang bis Mitte 30 liegen. Mobilität bezüglich des Standorts müßten wir voraussetzen.

Ihre fachliche Qualifikation sehen wir dann erfüllt, wenn Sie nach einer kaufmännischen Ausbildung bereits mehrjährig und mit nachweisbarem Erfolg im Sanitärmarkt tätig sind oder aber zumindest verwandte Produkte aus dem Bereich Badezimmerausstattung oder -armaturen verkaufen. In jedem Fall müßten Sie über fundierte Kenntnisse der von Ihnen zu betreuenden Zielgruppen im Fachhandel

Bitterzeigen Sie uns, daß Sie unsere Erwartungen erfüllen können. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer I/20378. Weitere für Ihre Entscheidungsfindung wichtige Informationen geben Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit sind für unsere Berater selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit unseren Fleisch- und Wurstwaren sind wir regional sehr erfolgreich. Mit Ihrer Hilfe wollen wir diesen Erfolg auch überregional realisieren

Als eines der traditionsreichen Unternehmen der Fleisch- und Wurstwarenindustrie haben wir uns auf Grund unseres hohen Qualitätsniveaus und der Konzentration auf Spezialitäten in Süddeutschland einen guten Namen gemacht. Schwerpunkt unseres Sortiments ist dabei der Frischwarenbereich. Auf der Basis unserer regionalen

#### Verkaufsleiter Fleisch- u. Wurstwaren - Nielsen IIIa/b, IV -

die Grundlagen schaffen, diesen Erfolg auch auf überregionaler Ebene zu erzielen. Der Inhaber, dem Sie verantwortlich sind und der diese Funktion bisher wahrgenommen hat, erwartet von Ihnen:

- Vertriebserfahrungen im Wurst- und Fleischwarenmarkt
- Kenntnisse der Vertriebswege für unsere Frischprodukte in den Absatzbereichen Kauf- und Warenhäuser Befähigung zur Entwicklung einer auf die obengenannte Zielsetzung ausgerichteten Marketing- und Vertriebskonzeption
- Konsequente Nutzung sich bietender Marktchancen

Ihnen wird klar sein, daß wir diese für unser Unternehmen wichtige Aufgabe nur einem gestandenen Vertriebsprofi übertragen können, der das gesamte Vertriebsinstrumentarium für diese Produktgruppe perfekt beherrscht und entsprechende Anwendungserfolge nachweisen kann.

Ihr Alter sollte um 40 Jahre liegen; dann würden Sie am ehesten zu unserem Inhaber passen. Regional sind wir flexibel, da wir davon ausgehen, daß Ihr Wohnort im Hinblick auf Ihre starke Vertriebstätigkeit eine untergeordnete Rolle spielt. Sie wissen selber, Erfolge werden nur am Markt und nicht im Büro erzielt. Daß die Bezüge und die Kompetenzen der Bedeutung der Position angemessen sind und zu einem Teil erfolgsabhängig geregelt werden, versteht sich von selbst.

Wenn es Sie reizt, in einem erfolgreichen Unternehmen ein interessantes Aufgabengebiet entsprechend Ihren eigenen Vorstellungen gestalten zu können, sollten Sie Kontakt mit unserem Berater aufnehmen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer I/32648. Die Herren Keuenhof und Friederichs stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-I 12 für weitere Informationen gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken ist für unseren Berater selbstverständlich; auch als Branchen-Insider könen Sie sich deshalb risikolos mit ihm in Verbindung setzen.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Profilierungschance für einen Betriebswirt aus dem industriellen Rechnungswesen

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe, die sehr erfolgreich im Sektor der Fahrzeug-Erstausrüstung sowie im Ersatzteilgeschäft tätig ist. Bezogen auf unsere Fertigungsweise bedeutet dies: Metaltverarbeitung in Großserie. Zentrales Element unserer Kostenrechnung ist daher die flexible Grenzplankostenrechnung sowie die Kalkulation mit Grenzkosten und Vollkosten, jeweils mit umfassender EDV-Unterstützung. Für das Controlling eines unserer zentralen Produktbereiche suchen wir einen jüngeren, wendigen

# Controller

- für die Bereiche Vertrieb und Entwicklung -

Sie werden in dieser Funktion die folgenden Aufgabenbereiche verantwortlich übernehmen:

- Weiterer Ausbau unseres Controllingsystems im vertrieblichen Bereich, Vertiefung der bisherigen analytischen Ansätze und Durchführung von Soll-/Ist-Vergleichen (kunden-/markt-/produktorientiert) mit Abweichungs-Analysen und Gegensteuerungsvorschlägen
- Erstellen von Kalkulationen, insbesondere für Voranfragen und Angebote, wobei Sie sich über diese Tätigkeit in der Einarbeitungsphase zugleich das erforderliche Detailwissen über unser Unternehmen und seine Produkte
- Mitwirkung bei der Erstellung der Jahresplanung und der Kostenbudgets für die von Ihnen betreuten Bereiche Durchführung der monatlichen Soll-/Ist-Vergleiche, einschließlich Analyse der entstandenen Abweichungen und Beratung der Kostenstellenverantwortlichen, in den Bereichen Vertrieb und Entwicklung

Sie ersehen daraus, daß wir die Funktion des Controllers im "klassischen Sinne" verstehen, nämlich als betriebswirtschaftliche Dienstleistung durch Planung, Analyse und Beratung. Wir sehen diese Tätigkeit als Startposition. in der Sie sich nachhaltig profilieren können, um von da aus Ihre weitere Entwicklung in unserem Hause zu vollziehen. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie nach einem erfolgreich durchgeführten Studium als Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur bereits Ihre ersten Praxisjahre im industriellen Rechnungswesen erfolgreich absolviert haben, über entsprechendes "Standvermögen" verfügen und auch keine Abneigung vor analytischer Detailarbeit haben. The Alter sollte bei Ende 20, Anfang 30 Jahren liegen. Ihr Dienstsitz liegt in Nordrhein-Westfalen.

Wenn Sie unser Angebot anspricht, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/22638. Unser Bergter verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Vorab können Sie sich gerne bei Herrn Pfersich telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-I 27 informieren. Am Wochenende und abends nach I8.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 Für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Hilfe wollen wir unser Auslandsgeschäft weiter ausbauen

Wir sind ein mittelständisches Maschinenbauunternehmen mit fortschrittlichem technischen Know-how und branchenüberdurchschnittlichem Wachstum. Unsere Druckluftwerkzeuge werden erfolgreich im Tief-, Straßen- und Bergbau eingesetzt. Aufgrund der zunehmenden Nachfrage nach unseren Produkten vor allem auf den internationalen Märkten wollen wir unser Auslandsgeschäft gezielt weiterentwickeln. Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir daher den

# Leiter der Exportabteilung

- Maschinenbau Drucklufttechnik -

Sie werden dann in unserem Unternehmen erfolgreich sein, wenn Sie die folgenden Aufgaben bewältigen können:

- Entwickeln einer pragmatischen und bedarfsgerechten Vertriebsstrategie bezogen auf die vorhandenen wie potentiellen Auslandsmärkte
- Vertiefung der bestehenden Kontakte zu ausländischen Kunden, aber auch systematische Neuanbahnung von Geschäftsverbindungen
- Führung und Steuerung unserer Vertretungen im Ausland sowie weiterer Ausbau unseres internationalen Vertriebsnetzes

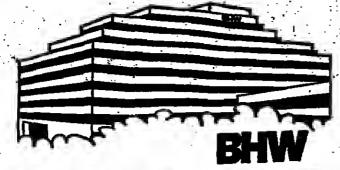
Für diese interessante und verantwortungsvolle Position stellen wir uns einen auslandserfahrenen Verkaufsprofi vor, der auf Grund seiner kaufmännischen Kenntnisse mit den Usancen des Exportgeschäftes vertraut ist. Wichtig ist auch, daß Sie sich in die Besonderheiten der Drucklufttechnik hineinversetzen können, was idealerweise durch eine technische bzw. ingenieurwissenschaftliche Ausbildung dokumentiert wird. Selbstverständlich sind verhandlungssichere Englischkenntnisse ebenso unabdingbar wie die erforderliche Reisebereitschaft; die Beherrschung einer weiteren Fremdsprache ist wünschenswert.

Damit Sie Ihre Chancen für diese Aufgabenstellung risikolos überprüfen können, haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, eingeschaltet. Bitte lassen Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/42658 unserem Berater, Herrn Baldus, zukommen, der Ihnen auch für telefonische Auskünfte zur Verfügung steht (Rufnummer 0228/2603-113; am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0).

Selbstverständlich ist sichergestellt, daß Ihre Bewerbung absolut vertraulich behandelt wird und Sperrvermerke berücksichtigt werden.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Weiter voran mit neuen organisatorischen Lösungen:



Gezieltes und kreatives Marketing – so nahe bei unseren Kunden wie nur möglic Erfüllung dieser Aufgaben entstehen wichtige neue Funktionen für qualitizierte Spe

Gesucht werden:

#### Gebietsverkaufstrainer

für die Organisation und Durchführung des Fach- und Verkaufstrainings unseres haupt- und nebenberuflichen Außendienstes für die Gebietsdirektionen

Augsburg · Berlin · Bonn · Freiburg · Köln · Nürnberg

Voraussetzungen: Abgeschlossene Berufsausbildung, Verkaufs- und Trainingserfahrung, kommunikative Kompetenz, pådagogisches Engagement und hohe Lembereitschaft.

#### Gebietsverkaufsförderer

für die Durchsetzung bundesweiter VF-Strategien und -Ziele sowie für die Entwicklung regionaler VF-Aktivitäten für die Gebietsdirektionen

> Augsburg · Berlin · Frankfurt · Kassel Saarbrücken · Würzburg

Voraussetzungen: Abgeschlossene Berufsausbildung, vorzugawelse bei Kreditinatituten, Varalcherungen und Bausparkassen sowie Berufserfahrung in Werbung, Verksufsförderung und engrenzenden Leiatungsfeldern.

Die speziallan Fechkenntnisse werden in einer mehrmonatigan Ausbildung vermittelt.

Wenn Sie nicht ätter els 45 Jahre alnd und aich einer dieser anspruchsvollen Aufgaben gewachsen wissen, würden wir gern von Ihnen hören. Unsarem neuen Mitarbeiter oder unserer neuen Mitarbeiterin bieten wir neben einer der jeweiligen Position entsprechenden Vergütung Sondergahälter, vermögenswirksame Leistungen, Urlaubsgeld und betriebliche Altersversorgung.

ihre Bewerbung erbitten wir an dan von uns beauftragten

Unternehmensberater BDU Hansjürgen Schubert Kunzendorfstraße 20, 1000 Berlin 37 Telefon 030/7912071-72

Sie können von ihm auch ein Merkblatt mit weiteren informationen über die eusgeschriebenen Positionen anfordern, bevor Sia alch bewerben.

BHW-Bausparkasse - Gemeinnützige Bausparkasse für den öffentlichen Dienst GmbH, Postfach 666, 3250 Hameln 1.

#### Selbständige Vertriebsaufgabe im Export mit Reisetätigkeiten in Europa und Übersee

Wir sind ein in unserer Branche führendes Unternehmen und produzieren Kumststoffoberfläch Kantenstreifen für die Möbelindustrie. Sitz unseres Unternehmens ist eine reizvolle Kleinstadt im Müns

Unser Exportanteil beträgt bereits annähernd 60% und geht in 40 Länder in 5 Kontinente.

Durch unsere starken Auslandsaktivitäten und zur besseren Betreuung unserer ständig ame Kunden missen wir unsere Exportabteilung neuerdings vergrößern und suchen nun einen

## Vertriebsbeauftragten - Export

Sie sind Idealerweise 30 bis 40 Jahre alt, vorzugsweise Techniker oder Industriekaufmann/Techniecher Kaufmann und verfügen über berufliche Kenntnisse aus der holzverarbeitenden Industrie oder der Lack- und Klebemittellndustrie in Verbindung mit der Holzindustrie.

Kenntnisse und Erfahrungen im Export, Vertrieb und Sprachen setzen wir bei Ihren ebenso voraus wie die Bereitschaft, zu etwa 25 Ihrer Zeit mit unseren Kurden im Ausland Verlaufsgespräche und technische Beratung durchzuführen, wobel wir bei den Länderbetreuungen auf ihre Sprachkenntnisse Rücksicht

Auf ihre zukünftigen Aufgaben werden Sie Gelegenheit erhalten, sich gründlich vorzubereiten. Die Dotierung ist leistungsgerecht, und auch die Rahmenbedingungen werden Sie sicherlich zufriedenstellen. Sollten Sie durch den Stellenwechsel ihre Weihnachtsgeldansprüche verlieren, teilen Sie uns das mit. Des gleiche gilt für

Wenn Sie an der ausgeschriebenen Position Interessiert sind, bewerben Sie sich bitte mit aussagefühigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskoplen) und unter Angebe des möglichen Eintrittstermins und ihrer Einkommenswünsche bei der von uns beauftragten Personalberatung. Sie sichert ihren absolut vertraufiche Behandlung ihrer Bewerbung zu, gibt ihnen telefonisch weitere Auskumft und übersendet ihnen auf Wunsch die "Externe Stellenbeschreibung".

GUP Gesellschaft für GUO Unternehmens- und Personalberatung mbH Görlitzer Straße 1/8 D-4040 Neuss 1



Montag bis Frettag: Telefon: 0 21 01 / 1 70 51 Sonntag, 9. und 16. 12. 1984, 10.30 bis 12.30 Uhr Telefon: 0 21 07 / 71 13

Wir sind ein kleines Import/Großhandelsunternehmen mit 25 Beschäftigten in einer landschaftlich reizvollen – und sauberen – Gegend der Lüneburger Heide. Wir suchen einen jüngeren

Die selbständige Bearbeitung des gesamten Imports besteht im wesentlichen aus folgenden Tätigkeiten: engt. Korrespondenz mit unseren Lieferanten in Übersee, Warenbestandsüberwachung, Bedarfsprognosen über EDV, die gesamte Abwicklung der Bestellungen bis zum Was a reingang. Die Position setzteiner in nober Graden Healthieit, eine underüngt and tier hoeftsweise und korrespondenzsicheres Englisch voraus. Unser neuer Mitarbeiter wird von uns gründlich eingearbeitet. Wir suchen einen Kollegen, der menschlich gut zu umspaßt (junges Teami) und an einer Dauerstellung interessiert ist. Für nähere Informationen rufen Sie unseren Herm Böhme an!

.The Digger's Carden, Bahnhofstr. 24, 3120 Wittingen, Tel: 05831/1048



# Diplom-Ingenieure Univ

Sie benötigen die Ausbildung | Für die Steuerung unserer der Fachrichtung Hochfrequenz-/Nachrichtentechnik und sollten Grundkenntnisse der Mikroprozessortechnik ha-

Ihre Aufgaben umfassen die rechnerische und praktische Entwicklung von Baugruppen für elektronische Prazisions-Meßgeräte bis zur Serienreife sowie die entwicklungsbegleitende Unterlegenerstellung.

Ihr Tätigkeitsschwerpunkt liegt auf dem HF-Gebiet und euf dem Gebiet der ellgemeinen analogen und digitelen Schaltungstechnik.

Wenn Sie über einschlägige Berufserfahrung verfügen, ist dies von Vorteil. Absolventen mit gutem Abschluß und entsprechendem Ausbildungsgang geben wir die Möglichkeit zur Intensiven Einarbeitung.

Hochfrequenz-Meßgeräte

Kennziffer P74

Meßgeräte mit 8- oder 16-bit-Mikroprozessoren entwickeln Sie strukturierte Programme und die zugehörige Hardware.

Ihr Ausbildungsschwerpunkt sollte die Datenverarbeitung oder technische Informatik

Erforderlich sind Kenntnisse moderner Mikroprozessorsysteme und deren Peripherie sowie Methoden der Software-Entwicklung. Sie beherrschen höhere Programmiersprachen ebenso wie PL/M und Assembler.

Verständnis für die Elektronik/ Nechnichtentechnik sind für die enge Zusammenarbeit mit ihren 'HF-Entwicklungskollegen von Vorteil.

Berufsanfänger mit entsprechender Eignung und gutem Abschluß können in dieses interessante Aufgabengebiet einsteigen.

Kennzifter P 97

Mikroprozessor-Soft-und Hardware

Für Process-Controller zur Steuerung automatischer Meßabläufe sind digitale Baugruppen und Peripherieschaltungen zu entwickeln. Dazu gehören die Entwicklung von Treibersoftware und die Implementierung euf dem Rechnersystem.

Ihr Ausbildungsschwerpunkt sollte die Datentechnik oder technische Informatik sein.

Erforderlich sind Kenntnisse der Architektur moderner Mikroprozessorsysteme und deren Periphene, Erfahrungen mit Rechnerbetriebssystemen und Methoden der Software-Entwicklung.

Sie sollten höhere Programmiersprachen ebenso wie PL/ M und Assembler beherr-

Absolventen mit gutern Abschluß bieten wir hier eine interessante Position für den Berufsstart an.

Kennziffer P 46

Steuerrechner-Soft-und Hardware

Selt Jahrzehnten zählt man uns international zu den führenden Herstellern von elektronischen Meßgeräten und nachrichtentechnischen Anlagen. Elektronische Präzision ist das Kennzeichen der Firma, 4000 Mitarbeitern verdanken wir den Erfolg. Durch die stendige Expansion unserer Produktpalette bieten wir Ihnen vielfältige interessante Aufgaben, zugeschnitten auf Ihre persönlichen Fähigkeiten. Für die beschriebenen Aufgabengebiete sind Kreativität, Einsatzbereitschaft, fundierte Grundkenntnisse und ein Hochschulabschluß mit guten Ergebnissen erforder-

Ein wesentlicher Grundsatz unserer Personalpolitik ist es, Ihnen auch für die weitere Zukunft Aufgaben anbieten zu konnen, die Ihrer jeweiligen beruflichen Entwicklung entsprechen.

Wir bieten Ihnen neben den vielfältigen Sozialleistungen eines modernen Großbetriebes einen sicheren Arbeitsplatz und eine attraktive Bezahlung.

Wenn Ihnen unser Angebot zusagt, informieren Sie sich oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe der betreffenden nebenstehenden Kennzlf-



GMBH & CO. KG: PERSONALABTEILUNG MÜHLDORFSTRASSE 15 · 8000 MÜNCHEN 80 TELEFON (089) 4129-2402 (DURCHWAHL)

# Chief, Conference and Radio Operations July

seeks updated of the Different of the Post of Chief, Conference and Rates Order Long Unit (P-3 tevel) in the Communications Service of the Office of General Services. Women candidates are encouraged to apply.

Duty station: New York

Functions: is responsible for system development, operation and maintenance of conferencerooms and simultaneoue interpretation sound reinforcement, radio studios, sudio recording and distribution equipment, and for assessing needs and ma-king recommendations for purchase of new equipment; advices production officers on technical aspects of radio studio operations and furnishes similar advice with respect to audio production opera-tions in field locations and is responsible for facilities servicing conferences away for facilities servicing conferences away from Headquarters; organizes, updates and maintains programming for voting and conference systems control.

Qualifications: Advanced university degree from reco-gnized university or technical institution In broadcasting, telecommunications, electronic or electrical angineering; at least five years' professional experience in the operation and maintenance of Radio Broadcast or Conference Systems or an allied field, including experience in the design and realization of broadcast or related systems; fluency in English; knowledge of French or other UN official

Salary:

knowledge of France of Orner Unionical languages desirable.

Dependig on qualifications and number of dependants, the post carries e minimum net base salary perferanum of US-S. 21,600 and a post adjustment of US-S.

Deadline for applications: 15. January 1985. Please send detailed resume (including date of birth and

Professional Recruitmet Service Room 2465 United Nations Secretarial New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Für den Ausbau eines internationalen Flughafens im

#### einen Fachbauleiter Nachrichtentechnik

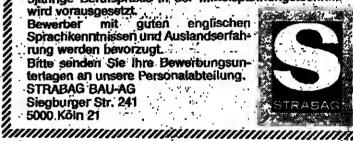
(Ing. grad. oder Dipl.-Ing. FH) mit mindestens 5jähriger Berufspraxis in der Schwachstromtechnik, ferner.

#### einen Fachbauleiter Hochspannungsschaltanlagen

5jährige Berufspraxis In der Mittelspannungstechnik. wird vorausgesetzt.

Bewerber mit guten englischen
Sprachikenntnissen und Auslandserfah-

rung werden bevorzugt. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. STRABAG BAU-AG Siegburger Str. 241 5000 Köln 21



1985 sollte Ihr Erfolgsjahr werden. Als bedeutender Anbieter auf dem TIME-SHARING-Markt suche ich für die Erweiterungs des Verkaufs in Deutschland, Österreich und der Schweiz Vertriebspersönlichkeiten (Damen und Herren) euf Provisions

Ich biete ein optimales Programm in Verbindung mit einem internationalen Tausch-Pool.

lhre Bewerbung, schriftlich oder telefonisch, bitte en

Will Schillig, Grafenberger Allee 194 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02:11 / 68 28 30

Speziallacke für höchste

Qualitätsansprüche PILLNAY-Spezialiacke sind ein wichtiger Bestandtell bei Glechpackungen, Mit BILINAY-Spezialtacken werden Getränke- und Konser-vendosen, Glas- und Flaschenverschlüsse

Für die Vertriebsabteilung suchen wir einen jungen

#### Nachwuchs-Verkäufer

für den Verkauf unserer Qualitätserzeugnisse an die Verpackungsindustrie in Eu-ropa. Das Aufgabengebiet umfaßt auch den Vertrieb unserer Nauentwicklungen für Konserven- und Getränkedosen sowie die Betreuung unserer Kunden auf anwen-dungstechnischem Gebiet.

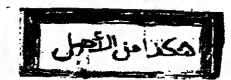
Unser neuer Mitarbeiter sollte fließend Deutsch und Englisch sprechen und schreiben können und ein gutes technisches Einfühtungsvermögen besitzen. Französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Berufsanfänger, die nach abgeschlosseu ner Berufsausbildung in den Verkauf einsteigen wollen, erhalten bei uns ihre Chance.

Ober Einzelheiten der Tätigkeit und unseine Leistungen möchten wir Sie in einem persönlichen Gespräch informieren. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto).

Grace GmbH - Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau I. H. Krause, Tel.: 0 40 / 52 60 12 88 (ab 9.30 Uhr)





## Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Unser Fernost-Geschäft wächst ständig

Für uns ist der Handelsplatz Tokyo und das Geschäft im japanischen Markt sowie derüber hinzus in Fernost nicht erst seit kurzem aktuelt. Wir unterhalten ausgedehnte Beziehungen in diesem Wirtschaftsraum und betreiben seit geraumer Zeit ein umfangreiches Geschäft mit organischen, anorganischen und Spezial-Chemikalien sowie verwandten Produkten. Ihre Markt- und Produktkenntnis, Ihre Erfahrungen und Kontakte vor

# Mitglied der Geschäftsführung - Internationales Trading -

- an der weiteren Expansion unseres Fernost-Geschäfts mitwirken. Wir erwarten von Ihnen vor allem:

dinn bus and st carries a ma ואט לס תוניתים זפי

date of birth and

x:S in der Schatz-

THE SHITTING

- Konkrete Impulse für die Erschließung zusätzlicher Abnehmer, Beschaffungsquellen und Produktbereiche
- Erfahrung im Fernost-Trading, die sowohl Agentur- und Spotgeschäft als auch Kompensationsgeschäfte einschließt
- Gezielte Nutzung unserer weltweiten Verbindungen und Kontakte, die
- durch ein leistungsfähiges Netz von Niederlassungen gepflegt werden Verantwortliche Mitwirkung on der straffen, ziel- und ergebnisorientier-ten Führung unserer Gesellschaft in Japan

Als Trader von Format sind Sie im internationalen Geschäft zu Hause und können Erfolge nachweisen. Sie sind darüber hinaus eine gestandene Führungspersönlichkeit, die ein qualifiziertes Team zu gemeinsamen Erfolgen motivieren kann. Dynamik und Durchsetzungsvermögen sind wesent-liche Merkmole Ihrer Persönlichkeit. Sie können sicher sein, daß wir Ihnen den erforderlichen Handlungsspielraum einräumen und Ihre Tätigkeit ongemessen dotieren werden.

Sie sollten bevorzugt deutscher Nationalität sein und zumindest die engli-sche Sprache verhandlungssicher beherrschen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bitte nehmen Sie kurzfristig Kontakt mit uns auf, um mehr über Aufgabe und Position zu erfahren. Sie erreichen Herrn Pfersich unter der Rufnummer 0228/2603-127, abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellorischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/22628 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Selbstverständlich sind größte Diskretion und absolute Vertraulichkeit für unseren Berater oberstes Gebot.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Als Top-Techniker mit unternehmerischem Format beeinflussen Sie die technologische Entwicklung unseres Hauses

Wir sind ein weltweit operierender Firmenverband der Investitionsgüterindustrie mit stark diversifizierten Produktions- und Dienstleistungsbereichen. In der Führungszentrale unseres Hauses werden alle Grundsatzentscheidungen für die Gegenwart und Zukunft unseres Unternehmens gefällt. Grundlagen unseres Erfolges sind u. a. die Anwendung modernster Technologien und die optimale Steuerung des technischen Bereiches unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten. Um diesen Erfolg auch zukünftig abzusichern, suchen wir den unternehmerisch

# Leiter Zentrale Produktionstechnik

Zur erfolgreichen Realisierung unserer Zielvorstellung für die nüchsten Jahre erwarten wir von Ihnen die verantwortliche Übernahme folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Permanente Überwachung der Produktionskonzepte der Tochter- und Beteiligungsgesellschaften sowie die daraus abzuleitenden Investitionsentscheidungen
- Realistische Beurteilung der sich aufzeigenden technologischen Zukunft
- Technische Organisation und erfolgreiche Kooperation mit Tochter- und Beteiligungsgesellschaften Permanente Analyse aller technischen Konzeptionen unter dem Gesichtspunkt rationeller Fertigung und sinnvolle Anwendung neuester Technolgie

Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis eines technisch-betriebswirtschaftlichen Hochschulstudiums über mehrjährige qualifizierte und praktische Erfahrung im Fertigungsbereich, in der Arbeitsvorbereitung oder als Leiter der Investitionsplanung verfügen. Um unseren Tochter- und Beteiligungsgesellschaften die erforderliche fachliche und methodische Unterstützung für deren Produktionskonzeption und Investitionen zu liefern, benötigen Sie darüber hinaus neben Standvermögen und der Bereitschaft zur Kooperation Autorität, die Sie in erster Linie aus umfassendem wirtschaftlich ausgerichteten Technikverständnis sowie persönlicher Ausstrahlung ableiten. Die auf ser Ebene notwendige dynamische Aktivität und persönliche Überzeugungskraft sehen wir als selbstverständlich an. Als unternehmerisch veranlagte Persönlichkeit sollten Sie um 40 Jahre alt sein und die Chance nutzen, sich mittelfristig durch die erfolgreiche Leitung dieser zentralen Position für Unternehmensführungsaufgaben zu qualifizieren. Die Dotierung ist der Position entsprechend attraktiv gestaltet. Ihr künftiger Dienstsitz wird in Nordrhein-Westfalen liegen.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/52498. Für 🛭 erste telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Steinmetz gerne unter der Rufnummer 0228/2603-114 zur Verfügung, am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken sind für unseren Berater selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Neue Technologien und Strategien erfolgreich umsetzen

Als bedeutender deutscher Handelskonzern betreuen wir von unserer Zentrale aus unsere Gesellschaften in ganz Deutschland. Entsprechend der breit gefächerten Kunden- und Lieferantenstruktur ergeben sich daraus, zusammen mit der Bedeutung der Zentralverwaltung, hohe Anforderungen an Organisation, Kommunikation und Abwicklung in Büro und Verwaltung. Zur Gestaltung der damit verbundenen Aufgabe suchen wir Sie als hochqualifizierten Fachmann

## Bereichsleiter Bürokommunikation

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

- Profunde Erfahrungen in dem Gebiet der Bürokommunikation auf der Basis einer fachlich adäquaten Ausbildung
- Entwicklung und Realisierung einer technisch-organisatorischen Sollkonzeption unter Vereinheitlichung vorhandener Ressourcen
- Beobachtung und Berücksichtigung der technologischen Entwicklung und Aufbau einer langfristigen Kommunikationsstrategie
- Überzeugende Persönlichkeit mit ausgeprägtem Verhandlungs- und Beratungsgeschick auf allen Ebenen des Konzerns

Das Unternehmen hat die Herausforderung, die sich aus den neuen Technologien im Informations- und Kommunikationsbereich ergeben, angenommen und mißt deshalb dem Bereich Bürokommunikation eine sehr hohe Bedeutung zu. Wir werden Sie daher mit allen notwendigen Kompetenzen ausstatten und die optimale Unterstützung und Förderung geben, die Sie für die Realisierung Ihrer wichtigen Aufgabe in unserem Hause brauchen. Wir suchen für diese Position zwar den Fachmann, möchten jedoch nicht den "Tüftler", sondern eine Persönlichkeit gewinnen, die strategisch über den Tag hinaus denkt und plant. Dabei können Sie sowohl vom Anwender, Hersteller oder von einer Beratungsinstitution kommen. Wir halten es auch für wesentlich, daß Sie die Befähigung mitbringen, Ihre Konzeptionen pragmatisch in die Tat umzusetzen. Organisatorisch berichten Sie dem Direktor EDV/Org. Der Dienstsitz unseres Hauses liegt in Nordrhein-Westfalen.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung ein vertrauliches Gespräch mit unserem Berater, Herrn Friederichs, an. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-1 12. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/32608 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater sichert Ihnen die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Wir vertrauen Ihnen als Key-account-Manager mit technischem Know-how einen zentralen Produktbereich im Sektor Verpackung an

Als kerngesundes mittelständisches Produktionsunternehmen haben wir uns aufgrund jahrzehntelanger Erfahrungen eine feste Position in einem anspruchsvollen Markt für Verpackungsfolien erworben. Unseren Verkaufserfolg mit überproportionalen Zuwachsraten haben wir mit Hilfe modernster Fertigungtechnik und durch kreative Problemlösungen für unsere Kunden erreichen können. Um mit uns diesen Weg kontinuierlich fortzusetzen, suchen wir den

# Verkaufsleiter/Kunststoffolien

- Bundesrepublik, Mittel- und Nordeuropa -
- Für die aktive Vermarktung und Betreuung dieser Produktgruppe sollten Sie folgende Voraussetzungen mitbringen:
- Nachweisbare persönliche Verkaufserfolge im Handel und in der Konsumgüterindustrie Qualifiziertes technisches Verständnis, um unsere Kunden durch individuelle Problemiosungen zu überzeugen
- Befähigung zur systematischen Marktanalyse sowie Phantasie für neue Ab- und Einsatzmöglichkeiten unserer Produkt-
- Solide Kenntnisse der benachbarten Auslandsmärkte zur Steuerung unserer Exportaktivitäten
- Basis für Ihr Engagement sind eine kaufmännische Ausbildung sowie fundierte Vertriebserfolge im Key-account-Bereich. Auch wenn wir nicht unbedingt den Kunststoffolien-Spezialisten suchen, sollten Sie sich in die Verpackungsprobleme unseres wenn wir auch unbedagt den Kursastoffonen specialiser Tätigkeit hineindenken und auf der Basis Ihrer Marktkenntnis innovative Impulse für unsere Produktion geben können. Wichtig für uns ist vor ollem Ihr persönliches Format, um tragfähige Kun-

denbeziehungen zu knüpfen und langfristig auszubauen. verwechenungen zu mangen aus weitere Verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus; mit brauchbaren französischen Sprachkenntnissen sammeln Sie bei uns weitere Pluspunkte. Im Hinblick auf Ihre Entwickhungsmöglichkeiten in unserem Unternehmen sollten Sie zwischen 35 und 40 Jahre olt ruspunkte. Itt Internet ausgehen, daß wir Ihr Engagement nicht nur durch unsere Unternehmensphilosophie, sondern auch sein. Sie können davon ausgehen, daß wir Ihr Engagement nicht nur durch unsere Unternehmensphilosophie, sondern auch durch einen entsprechenden finanziellen Rahmen zu motivieren wissen. Der Sitz unseres Unternehmens liegt in einer Großstadt

im Herzen Nordrhein-Westfalens. um Merzen Nordneut-Waljuselan Sie biste Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Licht-Sollte Sie diese Aufgabe reizen, senden Sie biste Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Licht-bild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/62618 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Wegner, sieht Ihnen unter der Rufmummer 0228/2603-131 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen gerne zur Verfügung. Sie vane die Auftrantier der Zustander vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Ihre zentrale Aufgabe ist die professionelle Gestaltung unserer zukünftigen Materialwirtschaft

Wir sind ein traditionsreiches mittelständisches Unternehmen der Metallverurbeitung und bieten unseren Kunden aus vielen Wirtschaftszweigen, insbesondere in der Investitionsgüter- und Konsumgüterfertigung wirtschaftliche Lösungen für verbindungstechnische Probleme. In unseren zwei Werken fertigen wir durch modernste Produktionstechnologie unterstützt Massengüter mit hohem Qualitätsstandard sowie unterschiedlichste Norm- und Sonderteile. Neben unserer anerkanntermaßen hervorragenden Technologie einerseits hat andererseits der gesamte Bereich Beschaffung einen hohen Stellenwert. Diese Verant-

# Bereichsleiter Einkauf

mit einem Beschaffungsvolumen von ca. 60 Mio. DM pro Jahr übertragen. In dieser Funktion sind Sie dem persönlich haftenden Gesellschafter direkt unterstellt und sollten folgende Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

- Kostengünstige Beschaffung von Produktionsmaterialien, Dienstleistungen und Investitionsgütern unter Einsatz eines modernen Einkaufsmarketings
- Einführung einer DV-gestützten Bedarfsermittlung und Beschaffungsabwicklung
- Schaffung eines integrierten Materialwirtschaftsbereichs durch permanente Optimierung von Organisations- und Arbeits-
- Systematische Beobachtung der Beschaffungsmärkte

Diese für unser Unternehmen bedeutende Aufgabe verlangt auf der Basis einer Ausbildung als Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Kaufmann qualifizierte Erfahrungen aus mehrjähriger Praxis auf dem Gebiet Einkauf und Materialwirtschaft. Daß Sie das gesamte fachspezifische Instrumentarium beherrschen und die erforderlichen EDV-Kenntnisse als Anwender aus Ihrer bisherigen Tätigkeit kennen, setzen wir voraus. Da Sie den bisherigen klassischen Einkaufsbereich in einen modernen Materialwirtschastsbereich integrieren sollten, erfordert diese Aufgabe viel Einfühlungsvermögen und auch ein hohes Maß an Kooperationsbereitschaft. Als zusätzlicher interessanter Aspekt kommt hinzu, daß wir beabsichtigen, mit Ihrer Unterstützung den Materialwirtschaftsbereich auf Datenverarbeitung umzustellen. Aufgrund der geforderten Qualifikation sollte Ihre Alter um 40 Jahre liegen. Ihr zukunstiger Dienstsitz wird Nordrhein-Westfalen sein.

Sollte Sie diese Aufgabe reizen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (labellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/52598 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-1/4 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit und die konse quente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichen Ihnen P&M zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Als einer der weltwelt größten Hersteller von Lackrohstoffen suchen wir für die Anwendungstechnik unseres Geschäftsbereiches Lackrohstoffe und Sondergebiete jüngere

# Diplom-Ingenieure Chemie (FH)

Es erwarten Sie u. a. folgende vielseitige und verantwortungsvolle Aufgaben:

- Weiterentwicklung des Produktsortiments
- Erarbeitung technischer Problemlösungen
- Kundenberatung in allen Fragen der Lackformulierung und der Beschichtungstechnologie

Für diese Position sollten Sie eine Fachhochschule erfolgreich absolviert haben. Darüber hinaus werden praktische Laborerfahrungen, Kenntnisse der Lack- und Polymerchemie sowie eine mindestens ausreichende Beherrschung der englischen Sprache erwartet.

Erfahrungen aus der Lack- und Beschichtungstechnologie sind erwünscht.

Damen und Herren, die sich für eine anwendungsorientierte Tätigkeit interessieren, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 223 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin usw.).

Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen, Bayerwerk





Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik

Auch im Markt der Mikrowellenherde gehören wir weltweit zu den bedeutendsten Anbietern. Wir wollen unsere Marktposition weiter

# Gebietsverkaufsleiter Mikrowellenherde

Wir erwarten eine/n erfahrene/n Außendienstmitarbeiter/in, der/die in der "Weißen Ware" zu Hause ist und die Bereitschaft hat, mit viel Eigenverantwortung, Initiative-und Durchsetzungsvermögen — in einem Markt mit Zukunft — unsere Unternehmensziele durch vertriebliche Aktivitäten zu erreichen. Unsere Kunden sind der Elek-

trogroß- und -fachhandel, Kaufhäuser und der Gastronomiefachhandel. Wenn Sie interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Foto und

SHARP Sonninstraße 3
2000 Harmburg 1
Tel.: (040) 23775-312

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.500 Mitarbeitern wachsen wir in einen zukunftsorientierten Markt.

Wir suchen

# Diplom-Ingenieure (TH/FH)

der Fachrichtungen Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Informatik

Wir bieten Ihnen einen entwicklungsfähigen Arbeitsplatz mit anspruchsvollen Aufgaben zum sofortigen oder späteren Eintritt:

#### Bereich Entwicklung

Entwicklung mikroprozessorgesteuerter Komponenten der digitalen Signalverarbeitung in Realzeitsystemen wie Sonarund Navigationsanlagen

Entwicklung und Programmierung von Algorithmen und Verfahren zur Detektion, Analyse und Mustererkennung sowie zur Spektralauswertung

Entwicklung rechnergesteuerter Baugruppen für automatische Test-und Simulationssysteme

#### Bereich Projektierung

Leitsysteme für Gas-, Wasser- und Elektrizitätsversorgung

Fertigungsleitsysteme

Projektsteuerung und Koordination für Entwicklung und Fertigung der Sondertechnik – sowohl für Inlands- als auch für Auslandsvorhaben –

Systemplanung und Projektabwicklung hydrographische Vermessung

#### Bereich Vertrieb

Akquisition von Leitsystemen für Forschungs-, Versorgungs- und Industrieunternehmen

Akquisition und verantwortliche Abwicklung von Systemprojekten Schiffselektronik/Navigationssysteme

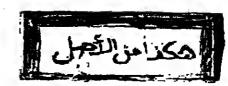
Akquisition und Erstellung von Angeboten für umfangreiche Simulationsanlagen einschließlich Projektsteuerung

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, schreiben Sie uns bitte, wo Ihre Erfahrungen bzw. Stärken liegen. Auch als Absolventin oder Absolvent einer Fachhochschule und/oder Hochschule sind Sie uns willkommen, wenn Sie gute Voraussetzungen mitbringen. Sollten Sie Ihr Studium erst im Laufe des Jahres 1985 beenden, setzen Sie sich bitte zu gegebener Zeit mit uns in Verbindung.

Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe des Eintrittstermins richten Sie bitte an:

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung - Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

**KRUPP ATLAS ELEKTRONIK**Eine sichere Entscheidung





Die Hucke-Gruppe mit Heuptsitz in Ost-Westfalen beschäftigt mehrere tausend Mitarbeiter und führt ihre Unternehmensbereiche teils als Personen-, teils els Kepitalgesellschaften im In- und Ausland.

Das Holding-Ressort hat die Aufgabe, die operativen Einheiten bei der Durchführung der aktiven und passiven Bankgeschäfte (einschließlich Fremdwährungsgeschäfte) zu unterstützen bzw. diese selbst vorzunehmen, wenn es das Gruppeninteresse erfordert. Vor allem aber beinhaltet die Funktion die Erstellung konsolidierter Gruppenabschlüsse in steuer- und handelsrechtlicher Hinsicht. Dazu gehört die Abstimmung der einzelnen Rechenwerke untereinander und die laufende Beratung und Unterstützung der verantwortlichen Leiter in den Tochtergesell-

R BDP

e Markingshores

ಲ್ : ರಕ್ಷ Gasgga

-50

icklung

schaften, sowie die interne Prüfung. Die Position soll einem Herm anvertraut werden, der seine betriebswirtschaftlichen Kenntnisse (z.B. Diplomkaufmann, Betriebswirt) durch MitHolding

erbeit in Steuerberater- oder Wirtschaftsprüferpraxie um steuerliche Aspekte hat erweitern können. Mehrjährige praktische Erfahrungen in der Finanzbuchhaltung bzw. im Rechnungswesen, die selbständige Erstellung von Bilanzen einschließlich Konsolidierung und in der Abstimmung mit der Betriebswirtschaft werden vorausgesetzt. Die Position ist dar Geschäftsleitung unterstellt.

Die persönlichen Voraussetzungen wie Kooperationsbereitscheft und Durchsetzungsvermögen leiten eich eus der Aufgebenstellung ab. Alter ca. 40 Jahre, eventuell jünger. Englische oder französische - wenn auch nur - Schulkenntnisse wären von

Ihre Bewerbung wird selbstverständlich streng vertraulich behandelt. Richten Sie bitte Ihre eussagefähigen Unterlagen mit Lichtbild direkt an die HUCKE GRUPPE, Ravensberger Straße 41, 4990 Lübbecke 5 zu Händen Herm Jochen Saure oder an den beauftragten Personelberater.



# Sonntags-Auskunft

Wir sind ein gesundes mittelständisches Unternehmen des AUFZUGSBAUS in NRW mit 180 Beschäftigten. Da unser Technischer Leiter uns in wenigen Jehren aus Altersgründen verläßt, suchen wir els Nachfolger für die Bereiche Fertigung und Konstruktion einen

# Betriebsleiter

der die Einzelfertigung von Aufzugsteilen auf eine kostengünstige Grund-konstruktion zurückführen und die Produktion auf der Besis von Vorgabezeiten alleinverantwortlich leiten kann.

Sie sollten ferner in der Lage sein, die vorhandene EDV für die betriebliche Terminplanung einzusetzen und Anregungen für eine kostensparende Montage und Wartung unserer Produkte zu erarbeiten.

Bei Eignung ist deran gedacht, nach einigen Jahren die Fertigung einem Betriebsmeister zu übertragen und Sie mit der Nachfolge in der Leitung der Bereiche Konstruktion, Normung und Arbeitsvorbereitung zu betrauen.

Für einen zielbewußten und ideenreichen Praktiker (Ing. grad. des Meschinen- und Apparatebaus) mit nicht unbedingt branchenabhängigen Erfahrungen in der Produktion und Konstruktion sowie der Fähigkeit zu konsequenter Mitarbeiterführung bietet eich in einer freizeitbewußten Universitätsstadt eine interessante Lebensstellung.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4091 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden seibstverständlich berücksichtigt.

## Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Wien

Wir sind eine diversifizierte, im deutschen Markt gut eingeführte Unternehmensgruppe der chemisch-pharmazeutischen Branche mit expansivem Engagement und dem sicheren Gespür für die Bedürfnisse des Marktes. Ob diese nun über einen längeren Zeitraum konstont bleiben oder sich schnell wechselnd verändern: wir sind es gewöhnt, uns mit vielfältigen Vertriebsaktivitäten rasch darauf einzustellen.

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09

Für eine in der Vergangenheit sehr erfalgreiche Gesellschaft der Unternehmensgruppe suchen wir eine im Vertrieb der Pharmaindustrie erfahrene, kaufmännisch ausgebildete Führungskraft, die ols

# VERTRIEBSLEITER (Pharma)

zum einen das laufende Geschäft ausbauen und zum anderen mit neuen Ideen und Konzeptionen den Erfolg des Unternehmens vergrößern soll.

Neben den einschlägigen Vertriebserfohrungen in der Pharmaindustrie erwarten wir den nüchternen und doch phantasievallen Analytiker, der neue Marktchancen safart erkennt und mit Durchsetzungsvermögen, Mativatianskraft und elgener Leistungsbereitschaft, oft auch mit Cleverness und schneller Reaktion zu realisieren weiß. Ferner werden ausbaufähige englische Sprachkenntnisse gewünscht.

Die Positian ist entsprechend ihrer graßen Bedeutung ausgezeichnet datiert und mit allen erfarderlichen Vallmachten ausgestattet. Dienstsitz ist eine westdeutsche Großstadt.

Wenn Sie an einer vielseitigen, unternehmerisch geprägten Führungsaufgabe interessiert sind, die mäglichst auch Ihre langfristige Lebensaufgabe sein sallte, dann nehmen Sie bitte mit der van uns beauftragten Beratung Kantakt auf. Dart steht Ihnen zu ersten Infarmationen Herr Dr. Witthaus auch am Wachenende (Sonntag van 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28 zur Verfügung. Er bürgt auch für die absalute Vertraulichkeit Ihrer Kontak-

#### Dr. Witthaus GmbH Unternehmensberatung

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 3 10 63-65

An der Fachhochschule Oldenburg ist im Fachbereich Seefahrt in Elsfleth die Stelle eines

## SSOTS (BesGr. C 2)

für die Fächer Wirtschaftslehre/Seebetriebswirtschaft zu

Die Fachhochschule Oldenburg erwartet von dem Bewerber nach Möglichkeit 1. einschlägige, praktische Erfahrungen im seebe-

triebswirtscheftlichen Bereich sowie 2. Eignung und Bereitschaft, auch in den in Oldenburg bestehenden Fachbereichen Architektur, Bauingenieurwesen und Vermessungswesen betriebswirtschaftliche Gebiete in der Lehre zu

Einstellungevoraussetzungen:

zu nichten.

1. ein abgeschlossenes Hochschulstudium in einem geeigneten wissenschaftlichen Studien-

2. pādagogische Eignung, die in der Regel durch Erfahrungen in der Lehre oder Ausbildung nachgewiesen wird;

besondere Befählgung zur wissenschaftlichen Arbeit, die in der Regel durch eine Promotion von überdurchschnittlicher Quelität nechgewie-

besondere Leistungen bei der Anwendung oder Entwicklung wissenschaftlicher Erkenntnisse und Methoden in einer mindestens fünfjährigen beruffichen Tätigkeit, die mindestens drei Jahre lang außerhalb des Hochschulbereiches ausgeübt worden sein muß. Auch nicht promovierte Bewerber, die ihre besondere Befähigung zu wissenschaftlicher Arbeit in geeigneter Form, wie z. B. durch Veröffentlichungen, Fachberichte u. ä. nachweisen, können berücksichtigt werden. Die Einstellung erfolgt im Beamtenverhältnis auf Lebens-

Bewerbungen mit den üblichen begleubigten Unterlagen sind mit Angabe des Fachgebietes bis zum 31. 12. 84 an

Rektor dar Fachhochschule Oldenburg, Ofener Straße 16, 2900 Oldenburg,

Wir sind ein bekannter Hersteller von Tank-und Behälter-Fahrzeugen und suchen für diesen Bereich den

# Leiter (Dipl.-Ing.)

Kaufmännische Kenntnisse setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse sind erforder-

Zur telefonischen Vorabinformation wenden Sie sich en unseren Personalleiter, Herrn Dally.

Ihre Bewerbung senden Sie an:

Anton Ellinghaus GmbH + Co. KG Oelder Straße 4-6, Postfach 16 69 4720 Beckum, Tel. 0 25 21 / 70 91.

# **Bewerber auf**

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon eußen euf dem Urnschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

## Führungsnachwuchs Freizeit + Garten

Mit einem jungen, dynamischen und hochmotivierten Team verzeichnen wir in den letzten Jehren überdurchschnittliche Erfolge. Als Tochter einer bedeutenden niederländischen Unternehmenegruppe mit Sitz in reizvoller westfälischer Umgebung bearbeiten wir das gesamte Bundesgebiet über Gartencenter, Versender und Fachhändler. Den alleinigen Geschäftsführer soll der/die

# MARKETINGASSISTENT(IN)

In allen Belangen der effizienten Marktuntersuchung und -betreuung unterstützen. Selne/ ihre Hauptaufgaben bestehen einerseits in der Erarbeitung der Marketingpläne In Abstimmung mit der Gesamtunternehmensstrategle, in der Marktanalyse und im Konzipieren von Verkaufsförderungsaktivitäten. Andererseits aber sollte er/sie sich aktiv um Produktneuentwicklungen bemühen, auf Messen und ausländischen Märkten Anregungen sammeln und in der Lage sein, diese Ideen designmaßig umzusetzen und in bezug auf das technisch Machbare hin zu überprüfen.

Der ideale Bewerber verfügt über eine mehrjährige Berufserfahrung im Marketingbereich, beherrscht Vokabular und Instrumentarium und ist nicht älter als maximel 30 Jahre.

Wenn Sie an dieser direkt dem Geschäftsführer zuarbeitenden Position mit sehr guten Entwicklungsperspektiven interessiert sind, bitten wir um Übersendung Ihrer Bewerbungs-unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto) sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer 8149 W en die Agentur der von uns beauftragten Beratung in Düsseldorf, Herr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für Vertraulichkeit.

D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 | Tel. 040-36 77 37 38

# Verkaufsleiter

Saudi Arabien

#### **Das Unternehmen**

SAMACO BINLADEN Co. LTD. ist Automobilimporteur mit Sitz in Jeddah und repräsentiert die Marken Audi, Volkswagen und Porsche. Das Geschäft expandiert.

#### Die Aufgabe

Der Verkaufsleiter ist für das PKW- und Nutzfahrzeuggeschäft verantwortlich und untersteht direkt der Geschäftsleitung. Er ist mit seinem Team für den Verkauf Saudi Arabien, zuständig und hat den Vertrieb zu steuem, den Verkauf zu fördern und wesentlich zu erweitern.

#### Die Qualifikation

Der Bewerber soll eine mehrjährige, erfolgreiche Praxis im Automobilvertrieb nachweisen können. Fließende Beherrschung der englischen Sprache ist erforderlich.

#### Die Vergütung

Das Salär ist attraktiv; es schließt selbstverständlich die für Saudi Arabien üblichen Sozial- und Sachleistungen ein.

#### Die Kontaktaufnahme

Bitte mit Bewerbungsunterlagen über Volkswagenwerk AG, VX-22, 3180 Wolfsburg. Vertrauliche Behandlung wird zugesichert.

SAMACO BINLADEN Co. LTD.







Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen, das sich weltweit mit der Planung und Ausführung anspruchsvoller Bauvorhaben befaßt. Darüber hinaus haben wir uns auf die Fertigung von Aluminium-Fassaden, Stahlbau-Tragwerken und den elementierten Innenausbau spezialisiert.

Für die weltere erfolgreiche Entwicklung unseres Export-Bereiches \_Fassaden- und Innenausbau" suchen wir einen

# Vertriebsleiter Ausland

Die Schwerpunkte seiner Tätigkeit liegen in der Entwicklung neuer Auslandskontakte, der Akquisition und der sicheren Abschlußverhandlung. Dabei sind die wichtigsten Voraussetzungen die Festlegung zukunftsträchtiger Exportmärkte, die Entwicklung eines Vertriebskonzeptes und die intensive Bearbeitung der Auslandsangebote.

Der Vertriebsleiter Ausland untersteht der Geschäftsführung und arbeitet eigenverantwortlich.

Wir denken an einen Verkaufsprofi mit fundierten Kenntnissen
im Bauwesen, wobei der Schwerpunkt im Fassaden- und Innenausbau liegen sollte. Die Beherrschung der englischen Sprache
in Wort und Schrift und hohe
Sprachsicherheit bei Verhandlungen setzen wir voraus. Entsprechende französische Sprachkenntnisse wären ebenso wie
Auslandserfahrung vorteilhaft.

Interessierte Bewerber senden bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

RUTERBAU
ein Unternehmen der Salzgitter-Gruppe

RÜTERBAU GmbH · 3012 Langenhagen Am Pferdemarkt 15 · Teinfon (0511) 77 04-0



Wir gehören zur Landesbank und sind die führende Bausparkasse in Schleswig-Holstein. Unser Sitz ist Kiel.

Voraussetzung für die optimale Beratung unserer Kunden ist ein hoher Wissensstand unserer Mitarbeiter im Außen- und Innendienst.

Die Position

# LBS-Schulungsleiter/in

ist daher von hoher Bedeutung für unser Haus.

Als Gruppenleiter/in vertreten Sie die LBS in allen Fragen der Schulung. Sie entwickeln Schulungsprogramme, setzen externe Trainer ein und führen gemeinsam mit einem weiteren Mitarbeiter der LBS eigene Schulungsmaßnahmen durch.

Wir erwarten von Ihnen pädägogisches Geschick, fundiertes Fachwissen aus dem Bauspar-, Sparkassen- oder Bankbereich und Bereitschaft zu kooperativer Zusammenarbeit.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Abteilung Personal, Landesbank Schleswig-Holstein, Postfach 1122, 2300 Kiel 1.

Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Rieck, Tel. (0431) 900-1280, zur Verfügung.

# Entwickler/Konstrukteur Dipl.-Ing. Elektronik - TH

 Mitarbeit als Spezialist an Entwicklungsprojekten in unserem Produktbereich Probenaufbereitung

- Einführung der Elektronik in einen Bereich, der bisher überwiegend mechanisch orientiert war
- Zusammenarbeit mit anderen Entwicklungsbereichen unseres Hauses

Kommen Sie In ein Unternehmen, das auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen und Kunststoffeinmalartikeln für die analytische und kllnische Chemie zu den Marktführern zählt.

Sie finden eine verantwortungsvolle Aufgabenstellung vor, die Ihnen eine vielseitige und intensive Mitwirkung an interdisziplinären Projekten auf dem Gebiet der Analysentechnik bietet. Kenntnisse der digitalen und analogen Regelungstechnik, des Einsatzes von Mikroprozessoren und der Sensorik sind erforderlich.

Erfahrungen auf dem Gebiet der Geräteelektronik, wie sie in Instrumenten der Foto- und Meßtechnik bereits Verwendung findet, wären von Vorteil.

Wenn Sie überdies kooperativ in einem Team zu arbeiten gewohnt sind, sollten Sie Ihre Bewerbungsunteriagen kurzfristig an unsere Personalabteilung senden.

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH Postrach 65 06 70 2000 Hamburg 65

# eppendorf Analysensysteme für Medizin + Chamie

Studism zum 3. Abendlehrgang



Eine Fortbildung für Leute, die ihre Karriere in den interessantesten Berufsfeldern der Werbung, Öffentlichkeitsarbeit, Verkaufsförderung und des Marketing anpacken wollen, 1.500 Stunden Praxisvermittlung. Mindestens 300 Stunden Arbeit in einer Übungs-Werbeagentur. Start: 1. April 1985, Der Kurs wird nach individueller Prüfung des Teilnehmers durch das Arbeitsamt gefördert. Anmeldung bis zum 1. März 1985.

Limitierte Teilnehmerzahl,

Akadomie-Biro: Kampstr. 15, 2000 Hambury 6, Tel. 9 40 / 4 28 16 00

repas ist ein unabhängiges Software- und Systemhaus mit Sitz in Hamburg und im Raum Frankfurt. Seit 10 Jahren sind wir auf dem Gebiet der

#### **Prozeßdatenverarbeitung**

tätig. Um unsere zukünftigen Aufgaben zu lösen, suchen

#### **SOFTWARE-INGENIEUR**

mit Berufserfahrung in der Programmierung von Prozeßrechnersystemen für unsere Geschäftsstellen in Dreleich
und Hamburg. Nach einer gründlichen Einarbeitung wollen wir Ihnen eigenverantwortliche Aufgaben übertragen.
Rufen Sie uns bitte an, oder senden Sie Ihre Bewerbung
an



repas-Gesellschaft für Realzeitprogrammierung und Prozeßautomation mbH, Voltastr. 8, 6072 Dreieich, Tel. 0 40 / 5 51 90 21 oder 0 61 03 / 3 40 32

#### ZUKUNFTSPERSPEKTIVE IN DER WARENWIRTSCHAFT

Wir sind ein bekannter Markenartikler im Non-Food-Bereich und beliefem alle Betriebsformen des Handels. Unsere Investitionen sind die Basis für ein geplantes, systematisches Wachstum.

Damit wachsen euch die Aufgaben im Logistik-Bereich, für den wir den gestaltenden Mitarbeiter mit Führungsformat suchen. Wir denken an einen wasserten dynamischen

## LOGISTIK-LEITER

mit fundiertem betriebswirtschaftlichen Background und umfangreicher Erfahrung auf der Speditionsseite und/oder euf der Verladerseite. Unser Mann kennt das Handwerkszeug der Spedition im Detail und kann neue Entwicklungen im Logistik-Bereich gestalten und durchsetzen.

Wenn Sie kurzfristig einsetzbar, ca. Ende 20 bis Mille 30 Jahre alt sind und eine interessante, nicht alltägliche Karrierechance suchen, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. Schmitz-Maibauer und Partner Domstraße 39, 5000 Köln 1.

Frau Dipl.-Pād. Gabriele Schmitz-Maibauer und Herr Dipl.-Kfm. Jürgen Freinik stehen für Ihre Rückfragen unter den Telefondummern 02 21 / 12 22 23 und 12 22 50 jederzeit zur Verfügung.

Unternehmensberatung
Dr. Schmitz-Malbauer
und Partner

Domstraße 39 5000 Köln 1 Ruf (0221) 122223

Wir sind ein genossenschaftliches Großhandelsunternehmen und beliefern im hiesigen Raum die Bäcker und Konditoren mit Rohstoffen und Handelswaren. Mit ca. 20 Millionen DM Umsatz sind wir mit Abstand Marktführer.

Damit das so bleibt, suchen wir zum nächstmöglichen Termin den dynamischen und qualifizierten

# GESCHÄFTSFÜHRER

der erfolgreich und engagiert unseren Betrieb fortführt, Ihnen untersteht ein gut eingespieltes Team, das auf Ihre Delegationssicherheit und kooperativen Führungsstil angewiesen ist. Das erfordert Kenntnisse im Genossenschaftswesen, Geschick Im Umgang mit Kunden, in Organisation und Mitarbeiterführung sowie die Bereitschaft, sich auch in unbekannte Aufgabengebiete einzuarbeiten.-EDV-Kenntnisse wären von Vorteil.

Reizt Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit kompletten Unterlagen, einem Lichtbild, Angabe ihres Gehaltswunsches und des Eintrittstermins an den Vorstand der

BÄKO KIEL-NEUMÜNSTER, Bäcker- und Konditoren-Genessenschaft oG Gärtnerstraße 45 — 49, 2300 Kiel 1,-Telefon 04 31 / 68 70 96

Führender Werkzeugmaschlnenhersteiler in NRW sucht für den Bereich "flexible Fertigungssysteme" einen

# Projektmanager

für die Technologiebearbeitung von der Fallstudie über die Problemlösung bis zur Präsentation.

Jüngere Diplomingenieure, die ihr Können in vergleichbarer Aufgobenstellung bereits unter Beweis gestellt haben, werden um ihre ausführliche Bewerbung gebeten. Sehr gute Kenntnisse der englischen Sproche sind unabdingbare Voraussetzung für diese wichtige Position.

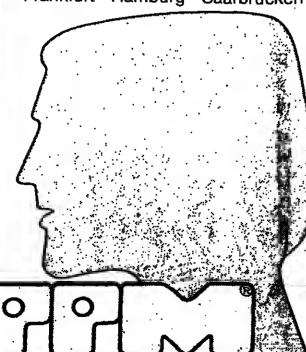
Bitte nichten Sie Ihre Unterlagen unter Chiffre GB 2 an die von uns beauftragte Agentur. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



LORENZWERBUNG GMBH - 4020 METTMANN

## Praxis-Personal-Marketing GmbH

Frankfurt · Hamburg · Saarbrücken



# **Verkaufsförderungs- Manager**

eine anspruchsvolie Aufgabe in der Fachhandels-Verkaufsförderung unseres Deutschland-Vertriebs

Die Aufgabe umfaßt die vollständige Steuerung und Kontrolle des umfangreichen VKF-Etats, die Mitgestaltung der VKF-Politik in intensiver Zusammenarbeit mit dem Product Management und die enge Kommunikation mit unseren Fachhandels-Partnern. Die Position ist ausbaufähig und bei der großen Bedeutung der Verkaufsförderung in unserem Haue mit entsprechendem Entfaltungsspielraum versehen.

Sie sollten über langjährige Marketing-Erfahrung Im Product Management und möglichst auch Verkauf verfügen und daher gute praktische Verkaufsförderungs-Kenntnisse besitzen.

se besitzen. Kenn III.ar 2092

# **Product Manager**

Wir sind ein bekannter Markenartikel-Hersteller euf dem Gebiet anspruchsvoller Gebrauchsgüter des gehobenen Bedarfs. Unser internationaler Marketriolg beruht auf einer jahrzehntelangen, konsequenten Qualitäts-, Produkt- und Marketing-Strategie. Unser Firmensitz ist Hamburg. Zur Verstärkung unseres Marketing- und Vertriebsbereiches suchen wir qualifizierte Mitarbeiter, die uns helfen sollen, unsere Marktposition weiter auszubauen.

eine Herausforderung für den erfahrenen PM mit Freude an der Produkt-Innovation

Neben der Betreuung laufender Produkte liegt der Aufgaben-Schwerpunkt auf der Neu-Produkt-Entwicklung. Die Position setzt daher mehrjährige Erfahrungen im Product Management klassischer, möglichst technischer Markenartikel voraus.

Aufgrund der internationalen Markenverantwortung erfordert die Aufgabe Fähigkeiten und Erfahrungen in Analyse, Konzeption, Strategie, Projektsteuerung unter Einbeziehung aller Abteillungen des Hauses – insbesondere der Fertigung. Gute Englisch-Kenntnisse sind erforderlich, Französisch ist wünschenswert.

(Kennziffer 2096)

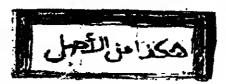
# **Junior Product Manager**

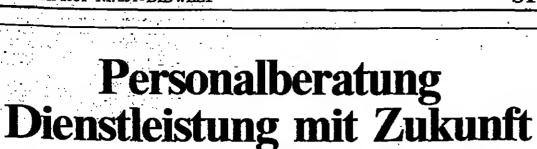
eine entwicklungsfähige Position für den ambitionierten Nachwuchs-PM

In unmittelbarer Zusammenarbeit mit einem erfahrenen Product Manager haben Sie Gelegenheit, Ihre Berufskarriere im klassischen, internationalen Marketing zielgerichtet fortzusetzen. Neben den umfangreichen und breitgefächerten Aufgaben eines JPM werden Sie einen besonderen Schwerpunkt auf die Konzeption unserer Verkaufsförderungs-Maßnahmen legen können. Sie sollten bereits erste Erfahrungen im Product Management oder auch in einer Werbeagentur gesammelt haben. Eigene Kenntnisse der Verkaufsförderung sind vorteilhaft.

Nach intensiver Einarbeitung bietet die Position sehr gute interne Entwicklungsmöglichkeiten.
(Kennziffer 2097)

Wenn Sie sich für eine der ausgeschriebenen Aufgaben interessieren, senden Sie bitte Ihre vollständigen Unterlagen unter der entsprechenden Kennziffer an die PPM Unternehmens- und Personalberatung GmbH, Kanalstr. 42 a. 2000 Hamburg 76, Tel. 0 40 - 2 27 09 04, wo Ihnen unser Berater, Herr H. Markus (oder Frau Jänich), auch gem für einen ersten Telefonkontakt zur Verfügung steht. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.





Das ifp-Institut für Personal-und Unternehmensberatung-ist ein seit 20 Jahren tätiges Beratungsunternehmen mit Sitz in Köln. Die Suche und Auswahl von Fach- und Führungskräften, Personalentwicklungsmaßnahmen sowie allgemeine Unternehmensberatung bilden die Aufgabenschwerpunkte des ifp. Das Unternehmen wächst rasch und ist ständig um die Verbesserung und Diversifizierung seines Dienstleistungsangebotes bemüht. Daherwird ein qualifizierter und engagierter Mitarbeiter gesucht, der bei der Bewältigung des wachsenden Beratungsbedarfes mitwirkt.

# Diplom-Psychologe

Unser Erfolg beruht auf umfangreichen Markt- und Branchenkenntnissen insbesondere im Dienstleistungssektor. Dia Erfahrung hat uns gezeigt, daßwir mit der Berückslichtigung tiefenpsychologischer und praxisorientierter Gesichtspunkte in der Beratungsarbeit auf dem richtigen Wege sind.

Wir suchen daher einen Psychologen, derneben wirtschaftspsychologischen und praktisch-diagnostischen Ausbildungsschwerpunkten auch mit Tiefenpsychologie und qualitativen Methoden vertraut ist. Gute Leistungen sollten sich in Zeugnissen dokumentieren. Umunsere anspruchsvollen Kunden selbständig und qualifiziert beraten zu können, ist langjähnige Erfahrung im Personalbereich odar in dar Personalberatung erforderlich. Außerdem kommt es auf wacha Intelligenz, Umstellungsfähigkeit und Belastbarkeit an, um sich auf dia verschiedenen anstehenden Aufgaben rasch einstellen zu können. Nicht jede Woche kann bei uns eine 40-Stunden-Woche sein, und auch gelegentliche Dienstreisen sind Bestandteil unserer Arbeit.

Wir bieten eine verantwortungsvolle Tätigkeit, die Initiative und die Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten verlangt. Tag für Tag bietet sich die Möglichkeit, Interessante Menschen kennenzulernen und an Problemiösungen zu arbeiten, die für uns und unsere Kunden von zukunftsweisender Bedeutung sind. Wir bieten auch ein den Qualifikationen angemessenes Gehaltund interessante Aufstiegsmöglichkeiten.

Wenn Sie sich für diese interessante Aufgabe in unserem Hause Interessieren, freuen wir uns über den Kontakt mit Ihnen. Senden Sie uns bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 928 z. H. von Herm Franz Arnold oder Herm Horst Will, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (Tel. 02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Ihre Unterlagen werden vertraulich behandelt und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FUR PERSONAL- UND

·HORSTWILLUND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

Wir sind ein mittelständisches, gesundes Unternehmen der

#### Gummiindustrie

mit einem interessanten Produktionsprogramm.

Folgende Position ist zu besetzen:

## Leiter der Entwicklung

Wir suchen einen Chemiker mit umfangreichen Erfahrungen in der Gummlindustrie - möglichst Anwendung Automobilindustrie.

Die Vielseitigkeit der Position mit der Aufgabe, neue Technologian nutzbar zu machan und in die Fertigung zu integrieren, setzt technische Kreativität, Dynamik und Führungseigenscheften des Bewerbers vora

Wir haben die

of birth and

i de Schaar

- 6: . 2:11

r Allee 19

Dr. Küttner Industrieberatungs GmbH Postfach 15 28, 6720 Speyer

Tel. 0 62 32 / 3 54 00

beauftragt, ihre Bewerbung antgegenzunehmen und arste Kontaktgesprächa zu führen.

Herr Dr. Küttner steht für erste telefonische Kontakte unter der oben angegebenen Telefonnummer auch abends oder am Wochenende zur Verfügung. Diskretion ist selbstverständlich.

> Ford setzt für die Zukunft verstärkt auf den Einsatz modernster Technologien in allen Unternehmensbereichen. Für unsere zentrale Systemabteilung suchen wir qualifizierte Mitarbeiter für die folgenden Aufgabenbereiche:

#### CAD/CAM-Systeme

Einführung von CAD/CAM in der Fertigung

- Weltweite Datenbanken und Kommunikationssysteme

#### Eingesetzte Technologien:

 Computervision, CDS 4000, CADDS 4 X, Newvar PRIME, PRIMOS, Information, PDGS, FORTRAN

#### Hier wird eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit gesucht, die der Anlagenpolitik des Unternehmens interessante und euf die Zukunft eusgerichtete Impulse geben kann. Die Position ist dem Sprecher des Vorstandes direkt unterstellt. Sie werden die Mitverantwortung für die Zusammenstellung des Anlagevermögens und für die Gestaltung des Verhältnisses zu den Kreditinstituten haben. Von Ihnen wird erwartet, daß Sie mit fachlicher Kompetenz und mit konzeptioneller Handlungsweise die Hauptabteilung führen und das Milliarden-Vermögen betreuen. Neben überdurchschnittlichen Fachkenntnissen müssen Sie als Führungspersönlichkeit überzeugen können.

Konzeption und Mitverantwortung

für ein Versicherungsvermögen

Im Auftrage des Vorstandes der Deutscher Ring Versicherungen wirken wir beratend bei der Suche nach elnem Hauptabteilungsleiter Kapitalanlagen mit. Das Anlagevermögen bewegt sich in einer Größenordnung

von über 5,5 Milliarden. Alle Versicherungssparten werden abgedeckt, und es wird auf der Basis eines stabilen

und entwicklungsfähigen Bestandsvolumens gearbeitet. Damit sind die Voraussetzungen für das kontinuierli-

che Wachstum des Vermögens gegeben.

Hauptabteilungsleiter

Kapitalanlagen

Vorteilhaft wäre, wenn Sie bereits in einer vergleichbaren Position bei einem Finanzdienstleistungsunternehmen tätig gewesen eind und die Aufgaben und Probleme im Bereich der Kapitalanlagen aus praktischer Erfahrung kennen. Neben Souveränität, Durchsetzungsstärke und Stehvermögen sollten Sie vor allem strategisches Denken, Verhandlungsgeschick und Kontaktfähigkeit auszeichnen.

Wenn Sie sich für diese herausfordemde und bedeutende Position interessieren, nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Herr H, Will oder Herr J, Kraan stehen Ihnen für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) geme zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) senden Sie uns bitte unter der Kennziffer MA 917. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich handhaben und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

# Entwicklungschance für kreativen Organisator

- Wir sind ein mittelständisches Vertriebsunternehmen in der Elektro-Branche mit einer breitgefächerten Produktpalette namhafter deutscher Hersteller von Steuergeräten und -systemen sowie von Elektro-Installationsmaterial.
- Um unsere Arbeitsabläufe den gestlegenen Anforderungen anzupassen, suchen wir einen jüngeren

# ssistenten der Geschäftslei

- Sie sollen den Geschäftsführer bei allen Fragen beraten, die bei der organisatorischen Einführung einer EDV-Anlage auftreten. Dies reicht von der Zusammenstellung der Aufgaben, die die Anlege übernehmen soll, über die Auswahl und Einführung bis hin zur ständigen Weiterentwicklung. Daneben sollen Sie mit der Geschäftsleitung elle konzeptionellen Änderungen im Bereich der Organisation erarbeiten.
- ihre Voraussetzungen: Sie sind Betriebswirt (FH) oder Wirtschaftsingenieur (FH) mit EDV-Kenntnissen und ca. 30 Jahre ait. Mehrjährige Praxis im Bereich Organisation/ EDV oder Sachbearbeitung im Handel sind von Vorteil.
- Wir bieten einen modernen Arbeitsplatz In einem expandierenden Unternehmen, gute Entwicklungschancen, interessante Konditionen.

Volksdorfer Weg 186 · 2000 Hamburg 65 ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie Tel. 040/6017170 Tx. 215033 pkhmbd



## Prozeß-Steuerung

- Computergestütztes Testen von Motoren, Vergasem, Fahrzeugelektronik, automatischen Getrieben sowie Abgas-
- Flexible Fertigungssysteme (FMS)
   Roboter- und Maschinendiagnose
- Echtzeit Produktions- und Steuerungs-Systeme
- Experten-Systeme

#### Eingesetzte Technologien:

- Digital VAX, PDP 11 und GA-Computer VMS-UND RSX-Betriebssysteme
- PASCAL und Assembler
- Datatrieve- und Standard-DEC-Software Computer-, PLC-, NC- und Microprocessor-Communication
- Breitband- und Paket-Vermittlungs-Technologien

- Arbeitsvorbereitung
- Werkzeugkonstruktion und Fertigung
- Fabrikplanung und Konstruktion
   NC, Roboter-Simulation, Meßmaschinen, FMS
- Datenkommunikation mit Zulieferem

#### IBM Betriebssystem- und -Netzwerksoftware

- Betreuung der Standard-Systemsoftware sowie der DB/DC-Systeme mehrerer europäischer Großrechenzentren
- Planung von Hardware und Software in diesen Rechenzentren
- sowie die Auswahl und Betreuung von Softwarepaketen Standardisierung von Methoden und Verfahren
- Betreuung des Rechner- und Terminalkommunikationsnetzes, das an die Großrechenzentren angeschlossen ist
- Unterstützung der Rechenzentren sowie der Systementwicklungsabteilungen

#### Eingesetzte Technologien:

 IBM 308 X Computer mit MVS/SP 1.3.3 und MVS/XA, TSO, Roscoe, IMS, dazu VTAM/SDLC im Netzwerk

#### Ihr typischer Arbeitspiatz:

- Interne Anwendungsberatung
   Europäisches Projekt-Management
- Software-Design, -Entwicklung und -Einführung

Wir suchen junge Akademiker (TH, Uni, FH) oder Mitarbeiter mit äquivalenter Berufserfahrung mit solidem Fachwissen auf zumindest einem der angesprochenen Gebiete. Über die fachliche Qualifikation hinaus erwarten

- Aufgeschlossenheit, Bereitschaft zur Teamarbeit und Zusammenarbeit in einem multinationalen Rahmen Motivation zum selbständigen Handeln, die Fähigkeit zur raschen Einarbeitung in nicht unmittelbar vertraute
- Die Bereitschaft, sich den ständig neuen technologischen Herausforderungen zu stellen und diese in
- wirtschaftlich sinnvolle Lösungen umzusetzen Ausbaufähige englische Sprachkenntnisse

lhre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an die

#### Ford-Werke Aktiengesellschaft

Personalabteilung NM/MIR-12 Postfach 60 40 02, 5000 Köln 60





Die Chance zum Aufstieg in eine technische Spitzenposition!

Wir sind ein international angesehenes Unternehmen im Großraum Hamburg. Mit unseren qualifizierten Mitarbeitern entwickeln und produzieren wir eine breite Palette von hochwertigen Maschinen und Anlagen, mit denen wir bei ständig steigenden Umsätzen international erfolgreich und teilweise Merktführer sind.

Im Zuge der erfordertichen Erweiterung unseres Managements suchen wir eine

# technische Führungskraft

# als Leiter der Versuchsabteilung

Sie werden zunächst die Leitung dieser Abteilung mit ca. 10 Ingenieuren übernehmen, um nach einer angemessenen Zeit die Verantwortung für den Gesamtversuchsbereich (ca. 80 Mitarbeiter) übertragen zu bekommen.

Wir erwarten von diesem Herrn:

- ein mit gutem Erfolg abgeschlossenes Hochechulstudium
- Kenntnisse in Werkstoffkunde, Getriebebau, Strömungslehre und Meßtechnik
- praktische Erfahrungen in der Industrie oder in der Zusammenarbeit mit der Industrie (z. B. als Assistent eines Instituts mit Industrieaufträgen)
- kooperatives Führungsverhalten.

Bei der Gehaltsvereinbarung berücksichtigen wir selbstverständlich die nachgewiesene Qualifikation. - Wir unterstützen Sie gegebenenfalls tatkräftig, auch finanziell, bei der Wohnungsbeschaffung und bieten im übrigen weit überdurchschnittliche Sozielleistungen.

Richten Sie bitte Ihre mit "TFW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handschriftliche Erläuterungen Ihrer Eintrittsmöglichkeit, Einkommensvorstellung und Fremdsprachenkenntnisse an den von uns beauftragten

#### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1 - Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie Ihnen für erste telefonische Kontakte unter 0 62 21 - 4 99 05 zur Verfügung steht.

# Jung, aktiv und unkonventionell

Wie unsere Zielgruppe ist unser Produkt, das als führender Markenartikel des Genußmittelhandels bekannt ist. Trotz eines hart umkämpften Marktes erfreut es sich stetiger Zuwachsraten. Unsere Verbraucher sind von uns gewohnt, daß wir - ein junges Team von kreativen und Konzeptionisten - uns immer noch etwas Neues einfallen lassen, daß wir intelligent argumentieren, daß wir gekonnt ansprechen. Deshalb ist für uns die Neubesetzung der Position

#### PM

äußerst wichtig, und Sie würden zu uns passen, wenn Sie

- bereits drei Jahre in der Marketingabteilung eines klassisch umworbenen Konsumartikels Erfahrung sammelten,
- oder in einer Werbeagentur gearbeitet haben
- und möglichst sogar über eine gewisse Zeit im Außendienst

Wollen Sie mehr von uns wissen? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme, die ebenso zügig über unseren Berater erfolgen kann, wie bei uns auch Entscheidungen schnell fallen, weil die Wege kurz sind. Rufen Sie uns einfach an, gern bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr).

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

Wirtschaftsbereichen tätig.

Wir erwarten von Ihnen hervorragende Anwendungskenntnisse

und mehrjährige Erfahrungen in der Konzeption und Realisierung komplexer DB/DC-Projekte auf Großsystemen.

Wir setzen voraus, daß Sie durch Ihre bisherige Tätigkeit bereits ein

fundiertes Wissen und auf Ihren Spezialgebieten überdurch-

Interessenten, die dialogorientierte DV-Projekte mit den Systemen

/36 oder /38 realisiert haben, sollten sich ebenfalls bewerben.

schnittliche Kenntnisse erworben haben.

## **Gebietsleiter**

#### für dentalmedizinische Produkte

Wir sind ein bekanntes mittleres Unternehmen, das rioti rait der Hershellung und dem Vertrieb dentalmedizinischer Produkte befaßt. Unsere Kunden sind hauptsächlich Kieferorthopäden und Dental-

Wir wollen einem erfolgsorientierten Verkäufer die Verantwortung für unser Verkaufsgebiet in

#### Nordrhein-Westfalen

übertragen.

Es erfolgt eine sorgfältige Einarbeitung, denn die erforderliche fundierte Argumentation hinsichtlich der Vorteile und Eigenschaften unserer Produkte ist von fundamentaler Bedeutung.

Verkaufstalent, eigene Ideen, Zuverlässigkeit und Außendiensterfahrung bei ausgezeichneter Bera-tung und guter Aligemeinbildung nebst Kontakfähigkeit sind entscheidend beim Verkaufsabschluß.

Gute englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert, da Sie vertretungsweise auch auf internationalen Kongressen tätig sein werden.

Ideales Alter: Ende 30 bis Anfang 40. Ganzjährige Reisetätigkeit.

Wenn Sie an einer sicheren Position Interessiert sind und darüber hinaus gut verdienen wollen, so bieten wir dies zu folgenden Konditionen:

- Fixum und hohe Provision
- Firmenwagen und
- vernünftige Spesenabrechnung Sozialleistungen

Es erwartet Sie ein kollegiales Team. Sie sind direkt der Geschäftsleitung unterstellt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und den üblichen Unterlagen unter P 12 017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Evtl. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Wir bieten Mitarbeitern, die bereit sind, Verantwortung zu überneh-

men, und die Ihre Arbeit unbehindert durch Hierarchien gestalten wollen, eine langfristige anspruchsvolle Zusammenarbeit.

Neben der fachlichen Qualifikation schätzen wir Kreativität und

Ihr Einsatzort kann u.a. Hamburg, Bremen, Hannover, Frankfurt, Köln, Düsseldorf, Dortmund und München sein.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen. Für Vorabinformation steht Ihnen unser Herr Pieitz zur Verfügung.

Loyalität, Zuverlässigkelt und Termintreue.

# Fachverkäufer

HiFi, TV, Video. Selbstän dig arbeitend. Festgehalt und Umsatzprov. Unsere bedarf Produktpalette freundlicher und intensiver Kundenberatung. Schriftl Bewerbungen an:

Bregas EHV Technik GmbH Postfach 200, 1000 Berlin 13

#### DM 500 000,- LV

und mehr schreiben auch Sie monatlich an Neugeschäft mit unserem neuen Verkaufssystem.

Kostenlose Informationen:

Heckmann, Abt. 147 Postfach 73 00 41 **3000 Hannover 71** 

# Stadt wie Samt und Seide

Die STADT KREFELD - ca. 235 000 Einwohner - sucht für das

# **Abteilungsleiter**

Die in der Stelle zu erfüllenden Aufgaben verlangen eine qualifizierte Persönlichkeit mit der Befähigung zum höheren bautechnischen Verwaltungsdienst – Fachrichtung Hochbau – Städtebaullches Einfühlungsvermögen und gestalterische Fähigkeiten sowie Verhandlungsgeschick bei der Beratung der Bauherren werden ebenso vorausgesetzt wie sichere baurechtliche Kenntnisse und ausreichende Berufserfahrung.

Bei entsprechender Eignung ist die Übertragung der Funktion als Stellvertreter des Amtsleiters vorgesehen.

Bewerbungen mit Lichtbild, handgeschriebenem Lebenslauf und beglaubigten Zeugniskopien sind bis zum 31. 12. 1984 unter Angabe der Kennziffer 63/102 an den Oberstadtdirektor – Personalamt -, Postfach 27 40, 4150 Krefeld 1, zu nichten.

## MANAGER

44 Jahre, aus international tätigem Handelskonzern-Großversand und Einzelhandel, möchte sich mittelfristig in entsprechend verantwortungsvolle und exponierte Vertrauensposition verändern.

Erbitte erste Kontaktaufnahme mit meinem Berater

Dr. Winfried Höft Babendiekstraße 42, 2000 Hamburg 55

#### Kaufmännischer Leiter

20. Erfahrung als Leiter kfm. Verwaltung sowie des Finanzund Rechnungswesens mit allen Bereichssparten in Maschinenbaufabrik mittl. Größe; sucht gleichwertige Tätigkeit. Auskünfte erteilt: Herr Vogel

Fachvermittlungsdienst Kiel, Muhlinsstraße 38 2300 Kiel 1, ☎ 0431/5116-35. FS 292673

EDV-Fachmann (Dipl.-Math.) 33 J., 10 J. im Beruf, z. Z. in Unternehmensberatung, Schwerpunkt Industrie/Handel, sucht Stelle als Projektleiter, Berater, EDV-Lei-ter oder im EDV-Vertrieb. Angebote umt. M 12015 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### EXPORTKAUFMANN **LATEINAMERIKA-SPEZIALIST** SPANISCH UND ITALIENISCH PERFEKT.

Langjährige Erfahrung auf dem Kunststoffsektor, Maschinen, Rohmaterial, Werkzeuge, Verarbeitung usw. 50 Jahre, gesund, belastbar Sucht anspruchsvolle Position such mit weitrechender Reisetätig-keit,

Zuschriften erbeten an:

E 9487, Annoncen-Expedition Doll.

Deichmannhaus, 5 Köln 1

#### Maschinenbautechniker

Anlagenbau

45 J., einsatzfreudig, belastbar, unternehmerisch denkend, Erfahrung in Projektabwicklung, Bauleitung, Montage-Inspektion u. mech. Inbetriebnahme im In- und Ausland (u. a. Schwarzafrika) sucht neue, verantwortungsvolle Aufgabe. Angebot erbeten unter D 12008 an WELT-Verlag, Postfach 01 08 64, 4300 Essen.

Marketingorientierter Vertriebsleiter Dipl.-Brm. (FH), 45 J., verh., system. Berufsweg (Masch. der Nahrungsmittelindustrie) kaufm. geprägte techn. Führungskraft, langjährig erfolgreich tätig in leitender Position, gewandt im Umgang auf Führungsebene Sprachen, sucht Aufgabe möglichst in NRW. Angeb. unter L 11 926 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Controller / Revision Betriebswirt, 39 J., langj. Industrieerfahrung im Controlling / Revision, z. Z. Leiter der Kostenrechnung u. Revision, su. neue verantwortungsv. Aufgabe im Großraum Hamburg. Angeb. erb. u. P 11907 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### **DIPLOM-KAUFMANN** aschinenbau), 36 Jahre, ledig, erfahren

- im Planen, Budgetieren, Überwachen und Abrechnen von Investitions- und Instandhaltungs-
  - in Wirtschaftlichkeitsrechnungen und Betriebs-
- in F- + E-Berichten.

mit Englisch und wenig Französisch sucht Position im Controlling / m der Revision. Zuschriften (aus Norddeutschland bevorzugt) erbeten unter S 1193; an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Controller mit GF-Erfahrung

Dipl.-Kfm., 45 J., Technik- u. Vertriebsverständnis, aktiv + durchsetzungsfähig z Z. Maschinenbau, erfolgreich in Sanierung + Finanzierung, Fremdspr.: Engl., Franz., Span., Ital., sucht neue unternehmerische Aufgabe in produzierendem Unternehmen. Angebote unter B 12006 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Esser

#### Diplom-Kaufmann

36 Jahre, modernes betriebswirtschaftliches Know-how, sucht ver-antwortungsvolle Aufgabe in Unternehmen, Verband, Institution Zuschriften erbeten unter E 12053 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Professionelles Exportmarketing in Europa und Übersee

#### Leiter Export/Sales-Manager

Zuschriften erbeten unter D 12 030 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

#### Elektroing./Patenting.

36 J. ledig, ortsunabhängig. Studium TH Aachen (Elektrotechnik, Physik) engl. u. franz. Sprachkenntnisse, su. adāquate Stelle im Bereich Dokumentaion, Patentwesen. Berufserfah rung 5 Jahre Ingenieurtätigkeit in der Kabelindustrie (Qualitätswesen, Konstruktion, Entwick-lung), 1½ Jahre Industriepatent-abwicklung. Angebote bitte un-ter K 11 925 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

#### Nautiker/Kapitän auf großer Fahrt

Zuschr. erb. unt. Y 12003 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

## Volljurist

26 J., Sinstufungsausbildung HB m. Schwerpunkt Verkehrsunfallrecht unter Bereitschaft, sich in andere Rechtsgebiete einzuarbeiten, sucht entsprechenden Wirkungskreis bei Unternehmen od. Verband unter H 11 924 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schweißfachmann 49 J., mit R 1, R 2 u. SP. Auslandserfahrung. Gute engl. und indon. Sprachkenntn., Erfahr. in Buhälter., Anlagen., Stahl- u. Schiffbau, su. Anstelling f. Betrieb od. Montage im In- u. Ausland. Angebote unter C 12007 am WELT-Verlag. Postf. 1008 64, 43 Essen.

#### Suche Stelle als Gesellschafterin serios, gut sit. Dame o. Herrn. Bin 34 J. u. beherrsche 4 Sprachen. schr. u. L. 12014 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 East Innenarchitekt

# ARSH, Tischlermeister und Holztech niker, 10 J. Tätigkeit im anspruchsvol-len Innensusbau in ungekündigter Stellung möchte sich verändern. Angebot unter N 11 928 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Erfahrene Hausangestellte sucht zum 15. 1. 1985 Stellung mit Kor und Logis. Zuschr., erb. unt. Z 12004 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Diplom-Geologe Iraner, 47 Jahre, Absolvent der TU Clausthal mit Schwerpunkt

Prospektion, ungek, sucht aus-baufähige Stellung im In- oder Ausland. Zuschriften erb. u. R 11930 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Boro-Notesicis., mehrsprachig, weibl, 36, su selbst, verantwortungsvoll Anf-gabenbereich, Raum Hamburg Ang-erb, u. M. 11927 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 94, 4300 Zesen

# Chauffeur

chauffeuf

65 J., ungebunden, gepflegte Erscheimng mit guten Umpsugstormen, absohat vertrauenswürdig. 27 J. unfallfrei in
ganz Europa, Besuch der Fahrschule
Rolls-Royce in England mit AbschluftDiplom, erstid. Zengnisse u. Referenzen vorhanden, letzter Tättigkeitsbereich Schweiz, sucht zum 1. 1. 68 od.
später neuen Wirkungskreis.
Zuschriften unter D 11 942 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Frührentner sucht . Cheffahrerstelle. pgeb. erb. u. X 12 024 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geben Sie bitte die

Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Teleton-Nummer nennen



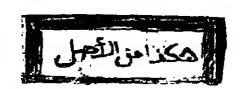
Als eine der führenden, unabhängigen Beratungsgesellschaften beschäftigen wir in unserer Unternehmensgruppe über 200 Mitarbeiter. Im Bereich Informationsverarbeitung sind wir herstellemeutral für namhafte Kunden aus allen

Im Rahmen langfristiger Großprojekte entwickeln wir unter Einsatz modernster Software-Technologien innovative Organisations-und EDV-Lösungen. Wachstumsonentierte Geschäftspolitik und zusätzliche anspruchsvolle Anforderungen unserer Mandanten erfordem den Einsatz weiterer hochqualifizierter Mitarbeiter/innen ~ auch auf freiberuflicher Basis – als

**DV-Projektleiter** 

**Systemanalytiker** 

Org.-Programmierer



Sie souten عينسخانوا. leschios.

roklung roklung agermailige ger und Gage

ert Furein  $\Delta \in \triangle_{Udicist}$ ∌istungs. i s÷ir 5;.

11 : .=

â.145<u>61</u>7.

Fren Sawer.

·\*·•502n

ანე⊕ი

UNION

Vir actwor-

r riemessen

# 30–40 Mrd. Mark Steuergeldverschwendung jedes Jahr!

Verehrte Leserinnen und Leser der **,WELT und WELT am SONNTAG!** 

aben Sie schon einmal errechnet, wieviel Sie in Ihrem Berufsleben an Steuern aufbringen müssen? Hier die Durchschnittszahlen: Bei einem Jahreseinkummen von 60 000 DM sind es ca. 700 000 DM. Bei einem Einkummen von 100 000 DM belaufen sich die Steuern bereits auf 1,5 Mio. DM und bei 150 000 DM auf 2.6 Millionen! Bei einem Jahreseinkommen von 200 000 DM sind es schon 3.8 Min., bei 300 000 DM 6.2 Mio., bei 500 000 DM sage und schreibe 11 Millinnen DM!

as wir damit sagen wullen: Es ist allerhöchste Zeit, daß Sie endlich eine eigene Steuerspar-Konzeption entwickeln. Bauen Sie 1hr eigenes Steuereigene Steuerspar-Konzeption entwickeln. Bauen Sie Ihr eigenes Steuersparmodell! Denken Sie doch wenigstens einmal 5 Minuten darüber nach: Vielleicht arbeiten Sie 10 oder 12 Stunden am Tag, mit Sieherheit aber schon ein

halbes Jahr nur für das Finanzamt! Warum denken Sie eigentlich dieses halbe Jahr nicht lieber darüber nach, wie Sie Steuern sparen können? Aber doch wenigstens 10 Minuten jede Woche? Schließlich zählt jede gesparte Steuer-Mark dnppelt!

Aber es geht noch nm viel mehr: 30-40 Milliarden Mark Stenergelder werden jedes Jahr verschwendet. Wallen Sie weiterbin zulassen, daß die Politiker so mit Ihrem sauer verdienten Geld

## Steuern sparen, z. B. so

- In welcher Form Sie Angestellten bis zu 3000 DM monatlich zukommen lassen können, ohne dafür auch nur einen Pfennig Lohn-
- Wie Sie zum Beispiel als GmbH-Ge-Schäftsführer Ihr Einfamilienhaus über den
- Wie Sie durch stille Beteiligungen naher Angehöriger (z. B. Kinder) an Ihrem Unternehmen auf Anhieb über 10 000 DM jährlich
- Wie Sie Beim nichsten Antokauf je nach Wagentyp bis zu 30 000 DM Steuern sparen.
- Wie Sie durch <u>Betriebsaufspaltung</u> zigtau-send Mark Sienern sparen; die Haftung ab-und eingrenzen und die <u>Vermögen und Ge</u>werbestener entscheidend senken.
- Warum z. B. für einen Handelsvertreter Berlin wesentlich interessanter ist als Frankfurt und wie er durch einen kleinen Trick die Halfte der Gewerbesteuer sparen kann.
- Wie Sie durch eine Versorgun den mitarbeitenden Ehegatten bei einem Auf-wand von jährlich rund 3000 DM einen steuerfreien Gesamtbetrag von über 130 000 DM
- Wie Sie die späteren Erbschaftstenerschul-een notimal absichern und somit Ihren Betriebsnachfolger vor mitunter gefährlichen Li-
- quiditätsengpässen bewahren. Wie Sie durch Enrichtung eines Arbeits-immers mehrere tausend Mark Sieuern jähr-
- Wie detailliert Sie Ihre nächste Aus reise planen müssen und weshalb das Finanzamt selbst die Kosten für die mitreisende
- Ehefrau (Freundin) anerkennen muß! Wie Sie sich durch grunderwerbsteuerfreien Verkauf Ihres Hanses eine neue Abschrei-bungsgrundlage sichem.
- Wie Sie durch Althaumodernisierung eine 1000% erreichen.

## Schon über 35 000 Leser im Inund Ausland bestätigen uns: Das ist Steuerspar-und Geldanlage-Strategie!

Hans-Jörg D., Finanzierungen, Augsburg: "Ich bin begeistener Leser Ihrer wirklich guten steuertip'-Informationen. Allerorts wird um den heißen Brei herumgeredet. Bei Ihnen kommt die Information auf den Punkt." Chefredakteur H. R., Bad Wörishofen:

ip lich darf offen gesiehen, daß dieser Brief einer der interessantesten ist, die ich im Laufe meiner langibrigen Tätigkeit zu Gesicht be-Sfeuerbevollmächtigter Dr. Karl M., Düssel-

dort: Lich möchte in diesem Zusammenhang einmal darauf hinweisen daß ich bisher aus Ihren Veröffentlichungen sehr <u>wertvolle Hinweise</u>

Kilmpen 10

A Selection

- marie Hi

1821-17563-2

And the second second

... . zum Schrecken für meinen Steuerberater geworden! Herbert M., Unternehmer in Rosenheim: "Es gibt eine Reihe von Steuerrundbriefen, aber Ihr steuertip hat Pfiff, Irgendwie fühlt man sich geborgen, wenn man außerhalb der normalen Steuerberater Tips von Experten lesen

> Prof. Dr. H. L., Dortmund: "Seit einiger Zeit erhält mein Lehrstuhl Ihren "steuerüp". Zum Inhalt und Lavout Ihrer m. E. sehr publikumswirksamen Tips kann ich Sie nur beglückwünschen."

Irmgard Sch., Nürnberg: "Seh einiger Zeit bin ich bereisterte Abonnentin des "steuertip" und somit fast zum Schrecken neinen Steuerberater geworden.

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Dr. Heinrich D., München: "Seit Jahren bin ich aufmerksamer Leser Ihres "steuerlip" der immer wieder eine nützliche Zusammenfassung von Bereiehen besonders vordringlicher steuerlicher Gestaltung bringt. Gerade wenn man sich als Berufsangehöriger durch einen Berg wöchentlieher Gesetzesnovellen, Richtlinien, Erlasse, Urteile und dazugehörender. Kommentare durcharbeiten und eine Fülle von Details verarbeiten muß, ist die Lektüre Ihres "steuertip" auch wegen seiner verständlichen Ausdrucksweise ungemein wertvoll. Ich möchte daher den Jahreswechsel nutzen, Ihnen für Ihre selektive Arbeit wertvou, ich mochte aaner aen sahreswechset nutzen, ihnen für Ihre selektive Arbeit zu danken, und Ihnen vor allen Dingen neuen Mut auch für Ihr Engagement wünschen im Kampf gegen den gemeinsamen Feind, die verschwenderischen Politiker, die fast täglieh neue Pläne aushecken, die Bürger zu beglücken."

Prof. Dr. Dr. K., Hamburg.
"Das Finanzamt wollte die Bewertung meines Hauses als Zweifamilienhaus nicht anerkennen, weil die Küehe der Einliegerwohnung nicht eingerichtet war. Ihr Hinweis auf ein aksuelles Finanzgerichtsurieil brachte mir die passende Argu-mentationshilfe gegenüber dem Finanzamt. Der erstrebte Status wurde steuerlich anerkanni. Dadurch mache ich jetzt pro-Jahr 22 500 DM gui."

Peter V., Wiesbaden:

"Ich habe heute zum erstemal Ihren "neuertiperhälten und darf Ihnen mitteilen. daß ich
endlich das gefunden habe, was ich schon
lange gesucht habe. Ich will Sie meinen Bekannen weherempfehlen. PS.: Ich bin Beam-

Unternehmer Dr. Erhard S., Sylt:

"leh lese seit langem mit großem Interesse Ihren ,steuertip'. Dazu muß ich sagen, daß ieh durch Sie Denkanstöße erhalten habe, die ich sonst nirgendwo finden kann. Weiter so.1"

Chefarat Dr. Helmut S., Braunschweig: Für selbständig Denkende in Steuersaehen ist Ihre Zeitschrift hervorragend und überdies eine große Hilfe bei finanztechnischen Überlegungen."

Dr. med, Ludwig D., Hamburg: "Ich bin seit einigen Monaten Abonnent Ihres Informationsblattes ,steuertip' und bin sehr positiv überrascht über die Fülle der darin enthaltenen Anregungen und Hilfen."

Gechard P., Norderstedt:
"Ich bin seil knapp 2 Jahren Abonnent des "steuertip" und von Ihrer Arbeit aufs höchste begeistert. Als ieh Ihre Anzeige zum erstenmal in der "WELT" sah, war ich recht skeptisch. Sie schien mir sehr marktschreierisch. Inzwischen habe ieh mit Ihren Informationen weit über 10 000 DM gutgemacht. Ieh hätte das nicht für möglich gehalten, da ich "nur" Angestellter bin."  Um den dadurch entstandenen riesigen Schuldenberg abzubauen, schlagen Betriebsprüfer und Steuerfahnder immer rignroser zu. Dagegen müssen Sie sich

 Allein his 1986 wird es 71 Milliarden Mark heimliche Steuererhöhungen geben.
 Bis 1988 sind es schon über 100 Milliarden Mark! Das stellte der Bund der Steuerzahler fest. Was nutzt Ihnen da eine Steuer-Reform' vnn 20 Mrd. nach dem Motto ,Linke Tasche - rechte Tasche'?

 Millionen Steuerbescheide sind falsch! Folge: Über 5 Milliarden Mark Steuern kassiert der Fiskus jedes Jahr nhne jede Rechtsgrundlage! Deshalb: Nutzen Sie alle Steuersparmöglichkeiten, Tips und legalen Tricks voll aus!

assen auch Sie sich zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldanlage-Strategen ausbilden. Zögern Sie nicht länger! Rufen Sie mit untenstehendem Coupon den "steuertip" und mit ihm die im Preis enthaltenen Supplements ● ,Geld + Kredit ● , Recht, Privat + Betrieb ● ,Steuerbegunstigte Kapitalanlagen' , Steuern Spezial' und , Steuerrecht aktuell' sofort ab! Sie werden erstaunt sein, wieviel Hundert- oder gar Tansend-Mark-Scheine Sie vom "Finanzamts-Pfad" in die eigene Tasche "abzweigen" können"! Dieser "Traum" kann auch für Sie wahr werden, und zwar ab sofnrt. Denn ,steuertip' erfreut sieh immer größerer Beliebtheit.

Weil sich immer mehr herumspricht, daß clevere Stenersparer hier wirklich die entscheidenden Informationen bekommen. Im Klartext für die Praxis! Ganz abgesehen von den hervnrragenden Geldanlage-Empfehlungen!

Übrigens: ,steuertip' knnnen Sie selbstverständlich als Steuerberatungskosten

#### Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

Wie Sie es verhindern, daß Ihre Immobiliengeschäfte zu einer gewerblichen Tätig-

Melche Vorteile Lebensversicherungen in Schweizer Franken und anonyme Bank-konten in Österreich bieten.

Wie Ihr nächstes Bad an den Stränden von Steueroasen, kombiniert mit dem Besuch eines exotischen Steuerfachanwalts, höchst ertragreich sein kann.

Wie Sie es anfangen müssen, daß das Finanzamt thre Autokosten voll anerkennt. Warum es oft sinnvoller ist, Kapitalanla-Bonds). Besonders in Zeiten hoher Steuerprogression.

Wie durch optimale Wareniagerbewer-tung und richtige Teilwertabschläge riesige Bilanzgewinne vermieden werden.

Wie Sie die Hinzurechnung von Dauerschulden und Dauerschuldzinsen geschickt Wie Sie sich gegen die Erhöhung des

privaten Natzungsanteils beim Betriebs-Pkw erfolgreich zur Wehr setzen. O Weshalh Sie sich gegen die teuere Bewertung Ihres Hauses im <u>Sachwertverfahren</u> (Einheitsbewertung) zur Wehr setzen

In welchen Fällen Sie Ihre Steuerbeschel-de unbedingt offenhalten müssen (durch Einspruch), weil z. B. Musterprozesse beim Bundesfinanzhof und Bundesverfassungsgericht geführt werden.

 Wo Sie <u>Gold mehrwertsteuerfrei kanfen</u> und welehe Länder dieser Erde <u>keine Onel-</u> lensteuer erheben.

Diese Finanzakrobatik in Do-it-yourself ist kein Märchen und kein Wunder. Sie müssen mur wissen. wie man es a) im Prinzip und b) im Detail anfängt. Sind Sie an dem einen oder anderen Tip besonders interessiert? Anzeige

ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestellcoupon einsenden. Nechlieferung erfolgt prompt und kostenios.

Die Beiträge im "steuertip" sind untermau-ert mit Kommentaren und vor allem Urteilen der böchsten deutschen Finanzgerichte-und Geheimerlassen der Finanzverwaltung. Damit wird Woche für Woche ein Archiv angereichert, das weit und breit seinesgleichen sucht. Zu Ihrem Vorteil: Denn alle Urteile stehen für Ihren Abruf bereit!

Weil sich imm

mehr herum

spricht, daß

clevere Steuer

sparer und Gelde

anleger hier

wirklich die 🚼

Informationeir

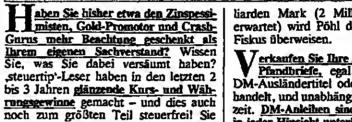
entscheidenden.

bekommen!

#### DER ERFOLG UNSERER LESER **GIBT UNS RECHT!**

Die Auflage des ,steuertip' hat sich in den letzten 5 Jahren mehr als verdreifacht. Über 35 000 Leser im In- und Ausland studieren Woche für Woche die entscheidenden Hintergrundinformationen und profitieren so von den unzähligen Steuersparand Geldanlage-Tips unseres Redaktionsteams, das sich ausnahmsins aus ehemaligen Top-Leuten der Finanzverwaltung, Steuerberatern und Juristen zusammensetzt.

Damit wurde ,steuertip' zum anflagenstärksten Spezial-Informationsbrief Europas.



Amerikanischen Zero-Bonds sind der Hit an den internationalen Anleihemärkten. Bemerkenswert ist gleichwohl, mit welcher Konsequenz diese Anleihen von den deutschen Banken geschnitten werden. Mit fadenscheinigen, teils ängst-lichen im Prinzip aber weht aus Linkenntnis herrührenden Argumenten wurde von diesen Bonds abgeraten."

haben ihr eingesetztes Kapital glatt ver-

dappelt - mehr noch! Beispiel:

Bilanz: Rechtsanwalt und Fachan-walt für Steuerrecht Dr. Friedrich B., München, kaufte damals auf unsere Empfehlung für 100 000 Dol-lar die Zero-Bonds von GENERAL MOTORS und ITT, Ausgabekurs da-mals 26%, Laufzeit 1, 11, 1990. Hentiger Stand: 52%! Kursgewion: 100%!! Dollar damais: 2,20 DM, heute: über 3,00 DM! Währungspewinn über 30%! Zusammen mehr als 160 %!! - Und damit mehr als eine Verdnppelung des Kapitals. Aus den 100 000 Dollar (damais 220 000 DM) wurden fast 600 000 DM. Dr. B.: "Die Lektüre des "steuertip" bringt mir astronomische Renditen!"

ie "Caoten" an den internationalen Finanzmärkten müssen jetzt Farbe bekennen. Diese Thesen kennen Sie: "Gold schlüge Geld" oder "Sachwert schlägt Geldwert". Rufen Sie die Goldund Sachwert-Gurus doch einmal an und fragen sie, wie es jetzt weitergehen soll. Wer der Inflationshysterie und unüber-legten Schuldenangst bisher mehr Beachtung schenkte als unseren Prognosen, mußte teils kräftige Verluste hinnehmen!

nndesbank-Präsident Pöhl vor über einem Jahr: "Niemand erwartet, daß der Dollar steigt, er ist schon zu hoch." Nachzulesen in der F. A. Z. vom 20. 5. 83. Damals stand der Dollar bei 2,47 DM. Naturgemäß wollte er von Dollar-Investitionen ablenken. Bei stenertip'-Lesern ist Ihm das nicht gelungen. Und auch er selbst macht jetzt das große Geschäft: Mit riesigen Gewinnen aus den Dollar-Wertpapieren, die von der Bundesbank selbst gehalten werden, kann Finanzminister Stoltenberg jetzt rechnen. Eine Rekordsumme von 12,5 Milliarden Mark (2 Milliarden mehr als erwartet) wird Pöhl demnächst an den

erkaufen Sie Ihre DM-Anleihen und Pfandbriefe, egal, ob es sich um DM-Ausländertitel oder Bundespapiere handelt, und unabhängig von jeder Lauf-zeit. DM-Anleihen sind Dollar-Anleihen in jeder Hinsicht unterlegen. Der Dollar-Bond schlägt jede DM-An-

leihe um rd. 100 Prozent. Damit ist jedes denkbare Dollar-Risiko überkompen-

Beachten Sie ab sofort auch den kana-dischen Dollar. Der erste can-\$-Zero-Bond ist da! Kanadische Anleihen rentieren zwischenzeitlich bis zu 1 Prozentpunkt besser. Verzinsung: 12 - 13 Prozent.Im übrigen: Unser Zero-Bon Stevermodell gilt nach wie vor!

vellensteoerfreiheit in den heißt, daß der größte und interessanteste Kapitalmarkt der Welt für alle internationalen Gelder total offen ist. Und zwar gleich welcher Art. So ist nicht zu bezweifeln, daß daraus eine permanente Sogwirkung ausgehen muß. Der Dollar wird dann indirekt auch zu einer Art "Fluchtwährung". Was bisher nur indirekt über den Euromarkt möglich war, ist nun per .Kontoeröffnung in New York' leicht zu praktizieren. Dies stand bislang unter dem Handikap, daß eine Quellenbesteuerung gleichzeitig auch eine steuerliche Kontrollfähigkeit beinhal-

nd noch etwas müssen Sie wissen für ihr Dollar-Engagement: Präsident Reagan hat schon 1981 mit seinem gro-Ben Steuerreform-Paket die Weichen richtig gestellt. 7.5 Prozent Steperentla-stung in der Spitze sogar 20 Prozent! Abschaffung der Quellensteuer, während hierzulande die Steuerfahndung "ausflippt". Die Besserverdienenden wurden entlastet und haben kräftig investiert. Über 5 Millionen neue Arbeitsplätze wurden geschaffen. Ab nächstes Jahr wird die US-Einkommensteuer in-dexiert. Alle Freibeträge werden um 4.1 Prozent erhöht, Steuerstufen gemindert. damit keine heimliche Steuererhöhung durch Inflatinn stattfindet. In der Bundesrepublik: Fast 100 Milliarden Mark beimliche Stenererhöhungen bis 1988! Wir sagen Ihnen, wo es sich noch lohnt. zu investieren und Gewinne zu machen!

Mehr über Dollar-Anlagen nächste Woche in steuertip - Geld + Kredit.

Mit Bestell-Conpon anfordern!



Steuerhelfer Wiegele Immer wieder Schlupflöcher

Denn nur Dumme, so die weitverbreitete Ansicht, liefern brav und ehrlich ihre Steuern ab. "Steuern sind eine staatliche Abgabe auf Denkfaulheit", verkündet vergnügt der ehemalige Düsseldorfer Finanzbeamte Walfgang Wie-

Steuerexperte Wiegele breitet sein Wissen, das er als Finanzbeamter erworben hat, inzwischen in dem wöchentlich erscheinenden Informationsdienst "Steuertip" aus. "Da stehen die unverschämtesten Dinge drin", entrüstet sich Steuergewerkschafter Courth. Die Auflage von Wiegeles Steuer-Depesche hat sich in

den letzten fünf Jahren verdreifacht, eine Meßzahl für die Entwicklung der Steuermoral, Wiegele durchforstet die Flut der zusammengestümperten Gesetze, der zahllosen Erlasse, Verordnungen und Gerichtsurteile, und immer vieder finden sich Schlupflöcher. Viele sind verzwiekt kunstruiert, manche aber auch

verblüffend einfach. Und gelegentlich fordern Vorschriften dazu auf zu schwindeln. Daß die Steuer leistungsseindlich geworden sei, beklagen

sie dagegen praktisch nichts.

Wir möchten Sie davon überzeugen, daß "steuertip' eine Anschaffung ist, die sich wirklich auszahlt! Bei Bestellung erhalten Sie die ange-krenzten Tips kostenlos nachgeliefert. Einfach ausschneiden und mit Coupon einsenden!

10000 ☐ Lohnsteuerfreie Bezüge

☐ Entgeltlicher Nießbrauch ☐ Teilwertabschreibung

☐ Stille Beteiligung

☐ Betriebsprüfung ☐ Auslandsreisen

☐ Steuerfahndung

☐ Firmengründung
☐ Betriebsaufspallung

☐ Direktversicherung

☐ Arbeitszimmer ☐ Steueroasen/Seminare

☐ Ehegatten-Arbeitsvertrag
☐ Altbaumodernisierung

☐ Autokauf-Modell

☐ Anonyme Bankkonten

☐ Quellensteuer

☐ Mictwert ☐ PKW-Leasing

☐ Bankgeheimnis ☐ Erbschaftsteuer-Vorteile

☐ Englische Limited ☐ GmbH-Grundung

☐ Existenzgründung ☐ Geschäftsführer-Vergütung

☐ Holding-Gesellschaft ☐ Komplettes Steuertip-Verzeichnis

☐ 1000 %(!) Verlustzuweisung

☐ Nießbrauch-Erlaß ☐ Umsatzsteuer-Option

☐ Zwangsanleihe ☐ Reisekosten

☐ Neueste Hypotheken-Konditionen

☐ Warenlagerbewertung
☐ Lohnsteuer-Außenprüfung □ Nachfolge-Regelung

☐ Schweizer Lebensversicherung ☐ Kirchensteuer-Kappung

COUPON merkt intern'-Verlag, Grafenberger Allee 30 4000 Düsseldorf 1, Tel. (02 11) 66 60 11, Tx. 8 587 732 JA. senden Sie auch mir ab sofort den Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

Noch heute einsenden an:



aktueli 😡 kritisch 😝 unabhängig 🏚 international 🚳 anzeigenfrei inkl. der Supplements • steuertip "Geld + Kredit" • steuertip "Recht, Privat + Betrieb" • steuertip "Steuerbegünstigte Kapitalanlegen" • steuertip "Steuern Spezial" und • steuertip "Steuernecht ektuelt" zum Praie von 29,50 DM inkl. MwSt. und Porto Im Monat. Berechnung quertelsweise vorab. Kündigungsfrist 6 Wochen

**Anschrift** 

Vertrauensgarantie: Ich habe das Recht, diese Bestellung Innerhalb von 7 Tagen (Absendedatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei "markt Intern", Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1

Unterschrift

W 15. 12. 84

#### ENZE HÄUSER REHENHÄUSER ZINSHAUSER

**GESUCHE** 

Für Konsortium suchen wir bundesweit

#### **Anlageobjekte**

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlogen, Investitionshähe pro Objekt zwischen DM 5 Mia. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebate bis zur 15fachen Miete p. o. Auskünfte werden ouch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Zentrale Nümberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmorkt 2, 8500 Nümberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

. noch immer nicht das Richtige gefunden, deshalb weiterhin Heilpraktiker sucht

dringend Wohn- und Geschäfts-haus od, Mehrfam.-Haus in Nord-o. Westdeutschland als Geldaniage (1 Mio. DM Barkapital vorhandeo).

plan-ban-celle GmbH Abt. Immobilied Kanzleistr. 11, 31 Celle Telefon 8 51 41 / 19 31

Wohn- und Geschäftshäuser bis DM 8 Mio. im Rhein-Main-Ge-biet. Süddeutschland gesucht. Zuschr. erb. unt. N 11578 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Hauser in Spotsenlagen der Tussgänger zinen u kaufen socht. mefred Versing Marker 42011 27 56 97 Markenafinstrafin 34 6311 From 1

#### Düsseldorf

Wohn- und Geschäftshaus ab Bj. 1960 von Privat bis 5 Mio. zu sofort gesucht, Aussagefähige Angebote un-ter S 12063 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

sucht solides Mehr-Fam-Haus oder Wohnanlage in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitalnachweis durch Groß-bank. Makler od. privat. Tel. 06 2t /2 39 06 (7.30-17 Uhr)-Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver lag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen. Privat

5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10

Anton-Heinen-Straße 59

Privater Kapitalanleger

Wir suchen:

im Raum Essen,

Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen

Wohn- und

Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufer

ULRICHO

Schnelle und diskrete

RDM

suche ich in Großstadtlagen in Süddeutschland eine größere Wohnanlage ab 8 WE Tel. 0 51 21 /8 48 00

#### **ANGEBOTE**

Amsterdam, Renditehäuser m. tlw. über 10% Rendite Beuron, 6-Fhs., 750 m. Gr., massive Bauweise m. Turmchen, 600 m. Wil Alte Mühle im Kraichtal, 15 000 m2 Gr., ù, 800 m. Wfl., 6 ar Wald, elg. Bach Eigentumswohnungen in Überlingen am Bodensee. Aligäu usw. in verschiedenen historischen Gebäuden, Ambiente, höchste steuerl. Abschreibung, ausgez. Standorte.

Schloff Altmannshofen. ETW mit nur 4 Einheiten, 16/17. Jb., hobe steuerliche Vorteile b. Ausbau Vortene b. Ansonu Schloß Vollmaringen, Nähe Nagold/Herrenberg, 3–71.–ETW, t00 m² W.,– u. Níl. nach stüger, Renov, Ersibezug, interess. Abschreibung noch möglich DM 250 000. Baugrundsfück zw. Freudensiadt u. Nagold, 16 ar Gr., gen. Baugesuch f. Gastronomie, auch L andere Zwecke geeign, Wassersportgebiet Beachten Sie unsere Anzeige "Kapitalanlagen"

Röver & Partner Haus- und Grundbesitz, Finanzierungsvermittlung Schloß Volimaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

#### Gelegenheit Sylt/Morsum

Gepfl. Haus-Hälfte m. Garage, 108 m² Wfl., auf 750 m² kiefernum-wachseoem Grdst., wegen Umz. v. Priv. zu verk. VHB DM 420 000,-Telefon 6 46 54 / 12 24, ab 18.38 Uhr

Können Sie 1984 noch

DM 450 000,- Abschreibung gebrauchen? Sie erwerben ein solides Objekt mit 57 WE in Norddeutschld., Bj. 63, ME DM 238 000,- rein netto. Gesamt-aufwand inkl. Kosten u. Agio, voll finanziert. Kostendeckung in den Folgejahren.

Wenn Sie sehr schnell sein können und Ihre Bonität einwandfrei ist, sprechen Sie direkt mit dem Eigentümer: Tel. 0 40 / 2 29 67 39

#### Hamburg-Harvestehude – Alster

Mietvillenobjekt, hervorragender, renovierter Zustand, aufgeteilt in Wohnungseigentum. 9 komf. Wohnungen, 850 m², außergewöhnliches Spekulationsobjekt. ME DM 198 000, - Wertgutachten DM 4,5 Mio. (Beleihungswert), Verkehrswert DM 5 Mio., Renteobasis DM 110 000, - in WoEG verteilt, Rentner 76. Gesamtkaufpreis bar DM 2,5 Mio. oder auch Wohnungen einzeln sofort umständehalber von Privat zu verkaufen.

Tel 0241/20736 od Zuschriften u. C 12073 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Essen.

Die beste Kapitalanlage, die es je gab an ausgesuchten Standorten: Denkmalschutz mit außergew. Renditen durch Stenervorteile in Überliegen a. Bodensee. Schloft Altmannshofen (Allgäu), Mühle, Kirche, ETW ab DM 100 000,—zzgl. Ausbaukosteu. Röver & Partner, Haus- u. Grundbesitz, Finanzierungsvermittlung Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 0 74 59 / 26 91

#### Baden-Baden

Auf einem Sonnenplateau über der Aliee inmitten van Grün, eine Oase der Ruhe. Ein Schmuckköstchen von einem 1-Fam. Haus mit Einl. Wohnung. Wertv. Innenausbau. Hauptwohnung 173 m². Einl. Wohnung mit sep. Zugang, co. 40 m². Verkauf wegen berufsbed. Wegzug, welt unter Schätzpreis, anst. 1 180 000.— Jetzt on einen rasch entschi. Käufer für nur

Ein Garten Eden auf einer Aussichtskanzei

Alleintage, nur ein Nachbar, inmitten Landschoftsschutzgebiet. Darin ein zouberh. Landhaus, ca. Skm vom Bäderbezirk der Weitkurstadt entlernt. 6000 m² Garten mit südländ. Flair umgeben den Ruhesitz. Sogar Limanen wachsen ouf dieser Sonnenterrasse bei Boden. Baden. Auch für Pferdefreunde geeignet. Gegenüber Koppel. Kaufpreis für des kleine Paradies. das kleine Parodies.

Schmuckes Einfamillenhaus oberhalb der Lichtent. Aliee sonnige, ruhige Lage, ein Haus mit Atmosphäre. Kachelaten usw. Grundst. 800 m², WahnfL ca. 130 m². Auf Wunsch noch erweiterungsfä-DM 645 900,—

hig. Koutoreis Altere Villo in Halbhöhen-Aussichtslage Baden-Badens mit einzigartigem Panaramablick, sonnig, ruhig. DM 850 000,-

Landhaus bei Baden-Baden/Nähe Rebland 

Villa/Lancihaus, TOP-Loge, Nãbe Neues Schloß Traumlage out einem Südhang mit fantost. Slick out die Stadt u. d. Panorama d. umgeb. Berge. Schwimmbad in großem, ganztagsbe-conntem Garten Kaufpreis 1 481 000.

Hochkertschaftl. Eigentumswohn. Nähe Brenners Parkhotel i. unmittelb. Nähe o. Allee, Temisplätze, Schwimmbod, relativ ruhige, in tynahe Loge. Hohe Räume, wunderschöne olte Stuckdecken. In einer stilvallen Altbauvilla mit wertv. Fassade gelegen, S.Z.: Wohn. I. 1. OG, 170 mt Wohnfi. Repräs. Wohn- oder Amensitz. Koofer. DM 575 000,—

3-Zi.-ETW, direkt an der Licktent. Allee im 5chatten der Parkbäume, onschl. gepfl. Privatpark. 3-ZI-Wohn. m. Kamfart, Hochpart. 116,10 m² Wohnfl. Große Sonnenterrasse plut Kamfart, Hochpart. 116,10 m² Wohnfl. Große Sonnenterrasse plut Kaufprels DM 520 800, Balkon, zur Allee hin. Repräsent. Jugendstilvilla Nähe Kurhaus

Holbhöhenl., parkart. Grundst., leicht Südhang. Stuckdecken, Dach Noturschiefer. Bestzüstond f. Firmen- a. Wohnsitz. DM 1 150 000. Stilvolle Landhaus-Villa direkt a. d. Oos

im Schatten d. Lichtentaler Allee-Parkbäume. Fantast. großes Grundst. Ruhige Lage. Eine der schönsten Liegensch. o. d. Oos, Kaufpreis DM 1 989 000.

Weitere 28-50 Objekte ouf Anfrage. ERAC-GmbH, Immobilien, Erlenstraße 2 7580 Bühl b. Baden-Baden, Tel. 0 72 23 / 2 63 22

#### Schwarzwald Schweizer Grenze

see, freist. Ferienh Schluchsee, freist. Ferienhaus, kurzfr. beziehb., kompl. eingericht., 530 m² Grundst., 249 000.—Bonndorf, Landhaus m. Sauna, Solarium, Waldrandlage, 2000 m² Grundst., 480 000.—Raum Bonndorf, großzig. 2-/3-Fam.—Hs., nur 280 000.—Todimoos, Landhaus m. 4 Ferienwing u. gr. Privatwhg., 780 000.—; 2-Zi.-Eigenkumswhgn. eb 123 000.—; Bauplätze. Nähe Todimoos, Landhaus m. Schwimmbad in Aussichtsi., 895 000.—; Bauernhaus m. Fisch-

Schwimmond in Absachst., 895 000,-- Bauernhaus in Fisch-teichen u. 9000 m² Wiese/Wald, our 380 000,-- Bauernhaus in 4.5 ha Weide, Ackerland u. Wald, 485 000,--Neibe Herrischried, Einfam.-Hs., Neubau, m. Wiese u. Bachlauf, ca. 9600 m² 320 000,--

H. Welßenborn, Immobilien, RDM 7888 Murg-Niederhof Zechenwihlstr. 30 Tel 0 77 63 / 62 89

#### Privat, Frankfurt-Süd **Prominentenviertel**

Von Privat zu verkaufen ode Von Privat zu verkauten oder teils euf Rentenbasis abzugeben: 280 m² Wfl. l. + 2. Stock einer repr. Villa. Ges.-Wfl. 500 m², Grundst. 1200 m², 2-Zi-Einlie-gerwhg, enthalten, beste Bau-substanz, gute Ausstattung, parkähnlicher Garten, gr. Bai-lone Garagen. kons, Garagen.

Interessenten schreiben bitte un er F 11 944 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Büro- und Geschäftshaus Westdeutschland, Netto-Kalt-miete ca. 500 000,- DM, Bauj. 1982/83, Nutzfläche ca. 3630 m², 7 975 000,- DM. Makler, Tel. 0 30 / 6 23 46 37 oder 0 45 42 / 28 91

# **Bad Godesberg**

#### (Muffendorf) Einfamilienhaus

mit Garage, ruhige Wohnlage, Bauwelse: Holz - Glas - Sicht-mauerwerk, möglich mit Einlie-gerwohnung, 4 Schlafzimmer, 2 Bäder, WC, Wohnhalle mit Gale-rie, offener Kamin, Dachterrasse, Wohnfläche ca. 200 m², Baujahr 78/79, mit Fernblick Siebenge ge, Antang 1985 beziehbar, Privat zu verkaufen.

VB DM 550 000 .-. P. Lindel Moltkestr. 28, 53 Bonn 2 Tel. 42 28 / 35 44 01 (werkings) Tel. 02 28 / 33 25 92 (privat)

Bad Krozingen / Schwarzwald 2-Familien-Haus mit ki. Dachwing, 23 m² Wohnfl., ca. 1000 m² Grund Schwimmhad, 2 Gar., zentraje ruhigi Lage, als 1-Fam-Hs. oder gew. nutz bar. Preis 480 000 DM. Tel. 09 41 /9 25 55

#### 1-Familien-Haus in wunderschöner Lage Düsseldarf-Angermund

(Bevorzugter Düsseldorfer Vor-(Bevorzugter Düsseldorfer vor-ort), Mit Einliegerwhg., Neubau, Erstbezug, zus. ca. 225 m² Wohn-näche + Nebenräume, Grundst. 300 m², Luz. Ausstattung (3 Bä-der, Fußbodenheizung, hochw. Keramikfußböden, Eichenstiltü-ren, Schleiflacktüren, Innen-u. ziehber, von Privat zu verkaufen

Festpreis DM 890 000,-. Tel. 02 61 / 47 20 27 ab Montag 9 Uhr

#### Nordsee Büsum Einfamilienhaus, Neubau nur 200

m v. Strand entfernt, 500-600 m² Grdst., 255 000,- DM. NORRLAND Immo., Tel. 0 46 71 30 33 od. 0 41 91 / 42 36 Berfin, Lichterfelde-Ost, Miet-

haus aus eigenem Besitz, für Käufer provisionsfrei, Kaufpreis 805 000 DM. Hypotheken, auch öffentliche Mittel, ca. 365 000 DM. Zuzahlung 440 000 DM, sehr schöne Wohnlage, 1972 erbaut, bestens geschnittene Wohnungen, 1x 3-Zimmer-, 1x 2-Zimmer- und 3x 1-Zimmer- Wohnungen, Wohnfläche 433 m², Grundstücksgröße 880 m², Kaltmiete jährlich ca. 74 000 DM. Fordern Sie unseren Proposit zu dern Sie unseren Prospekt an. Zuschr. erb. u. F 1206 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zinskäuser / Anlageobjekte 30 WE + 4 gewerbl. Einheiten in zentr. Lage v. Hamburg, 2403 m² Wfl/Nfl. – AB liegt vor, ME p. a. DM 149 492. – Kfpr. DM 2 Mio. Poller & Partner Tel 0 40 / 48 80 86 / 87

Homburg 13, Rothenbaumchaussee, stilv. Mehrfam.-Hs., in Wohnungseigentum aufgeteilt, teilrenoviert, Fernbz, zentr. Wm-Versorg., 10 Einheiten – davon 5 frei lieferb., ca. 1050 m² Wfl., Kfpr. DM 2,45 Mio. GIW, Makler. 0 40 / 2 20 17 92

Reprised. Walvelachtung., m. Einlieger-Whng., W/Nfl. 297/163, 2 Ks-mine, parkart. Grdst., Seenh. Bad Segebg., Schätzpr. DM 890 000,-KP 675 000,-Tel. 0 45 51 / 67 55.

#### Wohnanlage Raum Aachen 20 MFH, 138 WE, 1971/74, 10 070 Wfl., 17 600 Grund, ME 900 000,-, Belast. 8 Mio., DM 10,2 Mio.

IKD-Immob. Köln 02 21 / 81 38 53 Stadthaus Bad Lippspringe zentr. Lage, Fußgängerzone, Nähe Kurpark, B). 1905, 1972 modernis,

Kurpark, B). 1905, 1972 modernas, bisher Fremdenpension, 2½ge-schoss., ca. 340 m² Wfl. + Nebenrau-me, mittlerer bis guter Bauzustand. Ladeneinbau möglich, Grdst. ca. 400 m², VB DM 235 000,- v. Priv. Tel. Sa. u. So. ab 14 Uhr 8 52 52 / 69 47

Ostseestrand Rhs., 72 m<sup>2</sup> Wfl., DM 180 000,-. Tel. 0 41 07 / 94 68.

#### Disselderi, Karfürstenstr. 6-Fam.-Haus, Netto-MK 53 400,-. KP 750 800,- DM. Schmitz-Immobilien Telefou 0 22 62 / 14 13

Freist. 1-Fam.-Haus Beste Lage Bremen, 1650 m², Grundst Wohn-/Nîl., ca 300 m², 6 Zl., 2 Bâd., Pr 780 800.– DM von Privat.

r. b. P 11951 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Mehrfam.-Wahnhs

18 WE, Bj. 1980, Wfl. 1150 m², Net tom. DM 140 000,-, KP DM 2 Mio H. Vollbrecht, Hausmakler 2090 Winsen/L., Gänseweide 60 Tel 441 71 /32 11

#### Schönes Landhaus, teilbar in zwei oder drei Wohnungen, Blick aufs Wasser, ruhig gelegen mit 1800 m² großem Grundstück, von Privat aus Altersgründen zu ver-

kaufen.

Nordseebad Julst

Anfragen an: K.-H. Girullat Postf. 225, 2983 Nodseebad Juist Rendite-Wohn-/Geschäftshatts Althou, ME 60 000, 5 Whg, Metzgere u. SB-Markt, Grdst, 2100 m²m, Baupl. NEbe Soest/Westf, DM 600 000, v Priv.

Tel. Sa. n. Sc. 62 22 / 24 62 98 Ma. b. Fr. 8 29 23 / 13 69

Wohn- und Geschäftshaus Westdeutschland, Netto-Kalt-miete ca. 470 000, DM. Wohn-Nutzfläche ca. 4050 m², 5 650 000, DM.

Makler, Tel. 0 30 / 8 23 46 37 oder 0 45 42 / 29 91 Serila -Wohn- and Beschäftshaus Baujahr 1970, amtl Schätzwert DM 1,3 Mio., versch Verwen-dungszwecke, als Rendsteobjekt

dungszwecke, als kenditeoljekt auch geeignet für Steuerberater, Rechtsanwalt, prakt. Ärzte, Zahnärzte, wegen Auswande-rung für VB DM 1.2 Mio. zu verkaufen. Josef Hickisch, Schalloppstr. 13 1 Berlin 41, Tel. 771 80 56

Sylt "Friesonhaus" priv. v. Architekten, Tel. 0 88 / 75 20 15, in Westerland, zeitsutbent. L Qualităt! Neu gebaut, 100 m² Grdst, a. Anlage, DM 565 000,-.

Köln, 10% Rendite brutto, Zentrumsiage, 5 WE Gastst., im Bankauftrag zu ver ēußern. G. Müller Immobilien Telefon # 72 23 / 55 94

Wohn- u. Geschäftshaus Privatverkauf, Essen-Borbeck, zentral, Top-Zustand, m. Teilungs-genehmigung, 2 Geböode, (Geb. 1 mit 12 WE, sozial u. 500 m² Gewer-befl, Geb. 2, 500 m² Gewer-befl.), B]. 81/87, 4 Gar., gr. abgeschi Innenhof, 2000 m² Grdst. Jahresm. 125 000,-DM netto, KP 1,6 kilo. Telefon 02 08 / 37 32 97

NORDSEEKŪSTE Nähe Kur- u. Ferienz, Berum v. Priv, zu verk. Gepfi. großz, geschnitt. Kft-Bungalow, WL/-Nutzfi. 152 m³, Grdst. 710 m³, Bj. 79, Preis VS. Anfr. unt. D 11 996 an WKLT-Verl., Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Berlin-Reinickendorf Wohnani. ca. 100 WE, umfass. modernis. Alth., 1320,- DM/m<sup>2</sup> VB, DG ausbaufah. Berlin-Tiergarlen 15 WE, 808 m² Wil., öffentl gefördert, Bj. 57, DM 480 000,-VB.

Makier Crumer von Clausbruch Tel. 9 49 / 34 47 69

#### BERLIN

Kleines Miethaus, Britz, m. 4 Wohnung, u. 11 Garagen, Grund-stücksgr. 694 m², Mietaufkom-men 24 490, - DM, Kampreis J10 800, - DM

Modernisierungsobjekt, Neu-kölin, Bj. ca. 1800, 24 Wohnungen, Innen-WC, Bad/Dusche, Wohnfi. ca. 1261 m², Jahresmiete 82 252,-DM,

Kaufpreis 724 000,- DM

Sozialer Wohnungsbau, Wilmers-dorf, Bj. 1982, 19 Wohnungen, B5-der/Balkone, Fahrstuhi, Olsen-tralheiz, Wohnfl. ca. 1961 m², Jahresmiste 74 501,- DM, Abge-schlossenheitsbescheinigung

antragt. Eastpreis 1 400 004,- Die Grund & Boden GmbH RDM Konstanzer Str. 6 1990 Berlin 15 Montageruf: 0 30 / \$ 82 22 33

#### Resthof in Ostholstein

4 km zur Ostsee, Dorflage, f. DM 200 000,- zu verkaufen Tel. 0 41 02 / 6 32 87 (Makler)

#### 2 Altbauten

(Modernislerungsobjekte) m. Ofenheizung, teilweise Dach geschoßausbau mögl., in guten Wohnlagen von Berlin, v. Priv. z. Preis v. DM 850,- bis 950,- pro m², sof, zu verkaufen. Steuerverzu sof. zu verkaufen. Steuervergünstigungen nach § 14a und 14b
Berlin FG können in Amspruch
genommen werden. Geeignet
auch f. geschlossene Immobilienfonds. Belastungen können übernommen werden. Geringe Anzahlung. Restkaufpreis bei Verwertung d. Objekte zahlbar.

Angebote an: Willi Büsener Alt-Laukowitz 44 1000 Berlin 45

Insel Föhr Griss 80 000.- Whig ab 138 000.- Frasenhs ab 200 000 - HANSA, Tel 046 81 88 77 oder 040 \$1 77 75 VDM

Exid. Eintamilien-Landhaus in Nerwied, Ortstell 280 m² Wohnfi., 1800 m² schön angelegter Gerten, Doppelgara-ge, Sauna, Waldrandlage, VB 725 000,- DM.

Tel. 9 26 22 / 51 50, Mo.-Fr.

Bei Husum 200 m z. Meer, 1-Fam.-Hs. + Anbeu m. 4 App., 178 m² Wil, Greet, 1200 m², voll-erschl., nur DM 254 000,- sof frei, keine

Immobilien Kleinwort, Tel 0 46 / 34 42 97 / 34 27 38 Schönes Landhaus

üher Jagdhaus/Refugium), 170 W.L. 2 Dusch- u. Baderäume, r. Balkon, teilw. überdachi, Dinzg. voll unterkeilert, off. Ka-nin, Alarmanl., in herri. Waldmin, Alarmani, in herri water-landschaft des Stdl. Rothaarge-birges, Südhanglage in wunder-schüpem Fernblick über bewal-dete Berge in kl. Bergdorf in. 8 Bauernhöfen u. 8 Landhäusern. 400 m u. d. M., umliegende Berge ca. 500 m hoch, Preis DM 375 000, Weit. Aufr. u. B 10 818 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

BERLIN SOZIALER **WOHNUNGSBAU 1956** Beste Lage, Grundsticksgr.: 1058 m², 34 WE, 1706 m² Wohnfi, Ölzentralhzg, 1984 aufwendig renov. Jahres-Kaltmiete DM 101000,-, Kaufpreis DM 190000,-, Alleinantra-

Alleinantrag.

Kapital-Service CmbH.,
Abt. Immobilien.
Fasanenstr. 42, 1896 Berlin 15
Telefon 9 26 / 8 83 34 95

Berlin 21 - Tiergarten Wohn- o. Geschäftskaus 1973 v. Eigt. Tel. 6 61 81 /8 10 79

Nähe Münster/Westf. Komfort-Einfamilienhaus in Er oohingsort, Bj. 82, idealer Alters-rihesitz, 115 m² Wohnfl., 500 m² Grundshick, welt unter Wert für 225 000,- DM v. Priv. 21 verk.

Tel. 0 59 22 / 25 95 jederzeit St. Peter-Ording Reetdschhaus, Bj. 71 (Reihen-endhaus, 4 Einheiten), voo Privat endhäus, 4 Einneisen), von Friva-zu verkaufen. Grdst.-Ant. 421 m². Küche mit Eßbar, Wohnz, Schletz, Kl.-Zi., Bad u. Gäste-WC, komfort eingerichtet, in ruh. Wohnlage.

Telet. Anfragen 6 25 46 / 78 78

Rarität Einfamilienhaus mit Einlieger-wohnung, Krefeld, Bismarck-viertel, mit Buschütermerkmalen, Wil. 266 m², in traumhafter Ausstattung, fordern Sie unser Exposé an. Kaufpreis DM 1 Mlo.

Alt-Westerland/Sylt Dopp. hs. Friesenstil Südwestsei te noch frei, 2 – 3 App. Tel. Mo. – Do. 0 46 51 / 75 29 u. Fr. Sa. 0 40 / 5 36 01 37

Jäger RDM Imm., Theaterplatz 4 4150 Krefeld, Tel. 6 21 51 / 16 18

**Ereis Stade** Alti. Facinwerks.

1980 sehr stilvoll total um-/ausge-baut. 2 getr. Wohneinh. 128 u. 150 m² Wñ. (Kamin, Warmepumpe, Fu8b.-Hzg., Deckenvartiffi. Einb.-Kü.), Nebengebäude und Reitpl. 4350 m² Gröst. Übernahme kuzzir. mgt. KP für den ganzan Besitz 720 000 DM VB.

V X Volksbank 2741 Kutenhoiz Immobilier Telefon 0 47 62 : 4 41

Wir sind Eigentürner eines

#### **Berliner Traum**

7.000 gm großen paradiesischen Villen-Grundstücks in einmaliger Lage Berlins: unmittelbar Am Kleinen Wannsee mit altern wertvollem Baumbestand, eigenem Bootshaus und Bootssteg haben wir die Baugenehmigung für einen kouriösen Neubau. Wertig aber nicht protzig, eine geschmackvolle Architektur eingebettet in eine zukunftsorientierte Technologie. Ein Wohntraum, der mit einer Gesamtnutzfläche von 1.700 qm, zudem rentabel ist. Die beiden Eigentürner und initiatoren dieses Projekts suchen Partner für die Reelisation. Schauen Sie sich diesen Traum mit uns zusammen an. Sie erreichen uns unter der Telefonnummer: 030 / 8133834 oder 0228 / 670081 oder 089/390708

Dithmarschen/Nordfriesland Resthöfe, Einfamilienhäuser, z. T. m. Reetdach, Eigentumswohnun-gen in Nordsee- u. Eideralhe. Preis 76 006.- b. DM 700 000.-P. Faulsen, Dipl.-Ing., Immobilies 2341 Strübbel, Tel 048 37 / 228

#### **ALEXANDER** LOHMULLER IMMOBILIEN DM 6 200 000.-

Neubau, 1962, gutlagig, Berlin, 108 Wohnungen, Bad, Balkon, moderne Olzentralheizung, 6200 m² Wohnfläche, Jahreskalt-miete DM 500 000,-, Parkgrundstück 13 500 m<sup>2</sup>

Tel. 0 30 / 7 91 30 44-45 Sonntags 10-14.00 Uhr

#### + FINANZIERUNGSPROFI

**Bed Neuenahr** In wunderschöner, ruh. Waldlage in winderschoner, fün Waldinge errichten wir einige 1-Fam-Räuser in koovent. Bauweise m. ansprechendem Baukonzept u. guter Ausstg., KP ab DM 268 000 zzgl. DM 8000 Garage. Der Ver-kauf erfolgt direkt v. Eigentü-mer, provisionsfrel. Fordern Sie unsere Informationsunterlagen. AD.

BAWOG GmbB, K5ln Tel 02 21 / 37 20 01 — Spree Sie mit Heren Sagebiel

Frankfurt/Main Mehrl-Hs., Bj. 1959. Gute Wohn-gegend in der Innenstadt, Nähe gegend in der Innenstadt, Nähe Main, insges. 8 Whngen, jewells m. Kü., Diele, Bad, WC, Balkon, OZH, ME DM 64 500, p. a. Kyprs. DM 390 000, -, lastenfreie Überga-be, solide Kapitalanlage

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Immob., Ffm., Zeil 65.

Gelegenheit Wohn- u. Geschättshaus, Bj. 1977, in bevorzugter Taunuslage, Pra-xis und Büroraume sowie 5 Luxuswhgen. Gesamtwohn- u. Nutzfl ca. 2000 m², Gas-ZH (2 Heizaniagen), Marmortreppen-haus, Lift, Tiefgarage, jähri. ME ca. DM 240 000,-, Kiprs. DM 3,8 Mio., lastenfreie Übergabe

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

> Bonn/Rheim Mass. 5gesch. Bürohaus, Bereich Universität, ÖZH, Parkettfußböden, wertvolle Einbauten, Ein-fahrt, PKW-Abst.-Plätze. Aus ei-

ner Globalvermietung ergibt sich eine ME von ca. DM 60 000,- p. a. Kfprs. DM 750 000,- lastenfreie Übergabe GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT.

Preiswert

Wohn- u. Gesch.-Hs., Cityobjekt
In Spitzenlage. Ladeniokale – beste Existenzen – sowie 17 Whgeu.
in neuzeiti überdurchschnittlicher Ausst., Gas-ZH, jährl. ME. ca. DM 185000.-, Kfprs. DM 1,8 Mlo. bei lastenfreier Übergabe, seltene Kaufgelegenhelt.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Kronberg/Ts. Exklusiv. Bungalow mit Walmdach, ETW mögl, in einmaliger Spitzeniage, Parkgrdst. m. altem Baumbestand, ca. 2200 m², repräs. Wohn-Æfbereich, Bibliotheksbereich, insges. ca. 150 m² Wfl., u. ausreichend Nebenräume. Eine seltene Gelegenheit. Sof. frei. Kfprs. our DM 1,2 Mio.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfurt
Gepflegt, 2- bis 3-Familien-Hs. in
gesuchter, ruhiger Wohnlage von
Eschersheim, Grüst. ca. 500 m².
Insges, ca. 250 m² Wfl. Gute Ausst. u. Bausubstanz, Garage, Bezug nach Vereinb. Kfprs. nur . DM 750 000,-

# GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT Frankfurt Westend, Jugendstills., 6 Zim-mer, Maisonette-ETW m. Einliemer, Masonette-El w m. Embe-gerwhng, Hochwert. Ausst. u. a. Marmorbed, schwere Elchen-treppe, Sonnenloggia, ca. 220 m<sup>2</sup> Wil. Bezug sof. Kfprs. DM

#### 820 000,~ GROSSKURTH

Kapitalanlage Wohn- U. Gesch.-Hs., Bj. 1966, gepflegtes, massiv. Anwesen, Grdst. ca. 1150 m³, 3 Ladenlokale sowie 4 Wohnetagen. Whgen ausschl. 2-4 Zimmer. Gesamtwohn- u. Nutzfl. fiber 1000 m², Hofeinfahrt, Garagen u. Abst.-Plätze, ME DM 56 000,- p. a. Kfprs, DM 850 000,- inkl. ca. DM 250 000,- BeL GROSSKURTH

Gelegenheit Wohn- u. Gesch.-Hs., Bj. 1971, Spitzenlage im Taunus, Ladenlo-kal mit entspr. Nebenraumen ca. 230 m² sowie 3 Whgen, Luxus-ausst, viele wertvolle Einbauten, Grdst, ca. 750 m², PKW-Abst.-Plätze. Gesamte Liegenschaft e. Wunsch für Erwerber frei Kfprs. DM 895 000,-

GROSS IM HÄUSERMARKT

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Aktuell Mass. Wohn- u. Gesch.-Hs. in gu-ter Citylage. 8 Ladenlokale sowie 12 Whngen jeweils m. Kü., Diele, Bed, WC, Gesemtnfl. ca. 970 m², Gasetagenheizung, teilweise Iso-liervergl., Einfahrt, PKW-Abst.-Plätze. Jährl. ME ca. DM 95 000.-Kfprs. DM 1,4 Mio. inkl. ca. DM 100 000,- Bel.

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Immob., Ffm., Zeil 65 Tel 29 04 11, VDM

TOPLAGE - SPITZENOBJEKT Aachen – Würselen 6 km vom Aschener Stadtkern entferni

Yiohn-Geschäftshaus in bester Lage Brempunkt: 1950/1959 erbaut, Grund-sücksgröße 1224 m², GFZ 2.0, Grundfilb-chentani 1.0, belaut mit 2 eratidassigen Eckhäusern, Großraumladen, 11 sehr schö-Heinrich Zachger

Immobilion ROM

Inhaber Erich Wilms

1000 Bertin 15, Tel. 0 307 68 20 01 Helga Frenken

Don-Bosco-Straße 18, 5100 Agoben, Tel. 02 41 / 52 17 85

direkt am Südstrand Nur wenige Meter von der Nordsee, an Park-anlagen und Wellenbad gelegen, erstellen wir 8 Reihenhaushälften mit je 3 Zimmern in erstklassiger Ausstattung. Grundstücksanteil je Wohnung 300 qm.

Top-Lage

265 000,— Ein Klasse-Angebot für Kapitalanleger und Liebhaber der nordfriesischen Insellandschaft.

Kaufpreis je Einheit nur

J.D. Janben Tiedemann

Schloßgang 8 · 2250 Husum · Tel. (0 48 41) 33 40 nach Büroschluß (Herr Brückner) Tel. (0 48 41) 7 18 71

Für Kapitalanleger!
Wohn-/Geschäftshaus mit gastronomischem Großbetrieb zu verkaufen. Sehr gute Wohn- u. Verkehrslage in Ruhrgebiets-

11,65fache Jahresmiete – Rendite 8,6 % p. a. Kaufpreis 1 980 000,- DM. Mieteinnahmen 170 000,- DM p. a. Vermietet bis 31. 12. 1994.

Anfragen nur schriftlich an die Alleinbeauftragte Firma S. & J. Immobilien Postfach 22 09, 6232 Bad Soden/Ts.

Weser Immobilien Spar- und Darlehnskasse eG Höxter Liebhaberobjekt

## **Bungalow im Weserbergland**

Bj. 1966, Wohnfläche ca. 300 m², sehr gute Ausstattung, Grundstück über 7 ha, mit Waldbestand, idyll. Lage inmitten

DM 950 000,-(0 52 71) 6 83-0

## Renditeobjekt Fußgängerzone

Westfällsche Großstadt, bester Abschnitt mit höchster Lauffrequenz; 20 m Straßenfront, Mehrzweckgebäude ca. 23 000 m³ umbauter Raum, ca. 4700 m² Gewerbefläche, langfristig an Großunternehmen verpachtet. Netto-Netto-Einnahme jährlich ca. DM 620 000,- Indexklausel; Kaufpreis DM 9,3 Mio.

5 Kōln 1, Tel. 02 21 / 21 99 11

Rudolfplatz, Mittelstraße 54

#### Infolge besonderer Umstände zu verkaufen: **Herrschaftliches Einfamilienhaus**

in bester Wohnlage Dortmunds, Grundstück ca. 1900 m², Wohnfläche ca. 300 m², Doppeigarage, Apartment, kompl. neu eingerichtet, mit oder ohne Einrichtung, von Privat. Verbandlungsbasis DM 1,6 Mio. Objekt ist sofort frei.

Zuschriften unt. D 12052 an WELT-Verlag, Posif. 10 08 84, 4300 Essen

## **Essen-Gerschede**

Kaufpreis DM 298 000,-Diese Häuser überzeugen durch Ihr Preis/Leistungs-Verhältnis, 217 m³ Grdstek. m. gr. Terr., ruhige u. verkehrsgünst. Lage, konventionelle Bauweise mit Volkeller, 128 m² Wil., davon 46 m³ gr. Wohnzimmer, sehr gute Ausstatting, alle Wohnzäume Teppichboden, gr. Badezimmer m. Dusche, Badewanne u. 2 Waschtische (auf Wunschfarbig), Gasheizung mit Raumthermostat. Hohe Steuervorteile noch

1994 mögl. Musterhausbesichtigung mit Ortsberatung Sonntag von 10–12 Uhr, Essen-Gerschede, Pausstr. 88, Beratung u. Verkauf Immobilien Sagebiel, Tel. 02 21 / 38 64 24

## 1-Fam.-Häuser in Köln-Rodenkirchen

gute Lage, Planung u. Ausführung beweisen ein überzeugendes Konzept. 188 m² klar + großzügig eufgeteilte Wohn- u. Nutzfl., 46 m² gr. Wohnzi., Vollunterkellerung. Eine individuelle Ausstattung für gehobene Ansprüche – die kaum steigerungsfähig ist –, verklinkerte Außenfassade, im EG wahlweise Fliesen, Parkett od. Tepplchboden, farbige Sanitäreinrichtung, ausgebautes gr. Studio, holzverkl. Dekken, off. Kamin u. v. m.
Das alles bei einem optimalen Preis-Leistungs-Verhältnis. Überzeu-

gen Sie sich in unserem Musterhaus am Soontag von 14-16 Uhr. 5000 Köin-Weiß, Hammerschmidistr., zw. Michaelweg u. Auf dem Klemmberg. Ein Projekt der Bauconcept GmbH, Köln, Tel. 02 21 / 37 20 01

NEUBAU IN 4190 KLEVE-SÜDSTADT NOCH IN 1984 BEZUGS-FERTIG. ALLE STEUERVORTEILE WIE ERHÖHTE AFA VON 5% + WERBUNGSKOSTEN IN 1984 – DIREKT VOM BAUHERRN ZU ERWERBEN. WOHN-/GESCHAFTSHAUS, 39 MIETWOH-NUNGN+8 LOKALE EN BLOCK ODER AUFGETEILT IN 12, 9, 3, 6, 6, 2 WE+8 GE. WORN-+ NUTZFLÄCHE 2 921 m² KUBUS 14 752 m². GRUNDSTÜCK 4 660 m², VOLL ERSCHLOSSEN ZU VER-KAUFEN! MIETE: 507 000 DM. KAUFFRES: 8 100 000 DM. Fordern sie unterlagen durch: A. Jörns, im mühlenbusch, 4236 hamminkeln 4, telefon 0 28 57 /

#### Wolmen · Schwimmen · Tennis \*

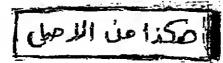
Aus fam. Gründen u. ohne Eile in hervorr. Lage Mittelbulst. Wald-/Parkgrdst. 10 500 m². Unmittelb. Seenähe, Wohnfl. 260 m². (F Gästeh, Schutzraum, Nebengeb., Garagen). Schwimmhalle 275 m². (Becken 16,7 × 4,0 × 1,8; Fitneß, Sauna, Knelpp). Tennispl. m. Flutl. DM 2,2 Mill. Bei Grdst. 6000 m² = DM 1,9 Mill.

Makier bitte nur bei Interes tennachw.

Tel. 0 43 23 / 62 98

Wahnanlage, Bi. 62 Nihe Prankfurt, schone Wohnlage, 18 Mohmungen, 216 m² Wohnfur, 2300 m² Grundstück KP DM 2 550 000 c, dr. v. Eigenti mer ohne Mishrerprovision.
Tel. 0 51 05 /62 96, Hausveru gewerblich

Ritterburg mit Hotel Nahe Wiespaden/Mans traditionsreich mit wertvollem Inventax (Russungen Wallensammfungen, Gemakke, Bücher etc. 1, jedezeig dewohnbar, herriche Landereren beste Aussich Separates, Burgestatung de Burgenstannen annensen Separates Burgestatuant und Burghosel angegle-dert, geschatzer Wert zu. 120 Mei Verhaufspres-DM 90 Mit, Informationen erfolgen mut gegen Ke-pitalhaschweis Allenheauftragte LIS & KAUS orti. Gewerbelachnanker Lahnstr. 12, 6200 Wiesbaden, Teefon 0 61 21/40 10 88.





lberlingen — Bodensee Neues "Architektenhous", 41/2 Neues "Architektenhaus" 4½
ZI. oberhalb des Jachthatens
mit unverbaubarer Seesicht,
herausragende Architektur,
Spitzen-Ausstattung.
Ca. 150. m² Wohnfläche, 11.50
m² graße Nutzfläche, graße
Jerrasse und Balkon, eigener
Gartenanteil. Bezugsfertig
Dez. 1984, DM 525 000, zzgl.
Tiefgarage DM 20 000, 0 75 51 / 54 86 oder Anfr. (

strand

idsee, an Park.

en, erstellen wi

rälften

er Ausetatung

nub 300 dui

talanleger und

nBen [

nann

eger!

6 6.6 ° p. a. 6 170 000, Duga

eggarttragge:

den Ts.

ekt

0.-

gerzone

bester Abschner

20 m Straßente. 23 000 m unter

rpelianne. Israis,

STOCKET NAME

DW 600 000-12

istraße 5-

1 21 99 11

e zu verkouter.

amilien

rede

3 000,-

02 21 / 38 64 74

iodenkirched

rbergian

Court Australia Courtes

t nur

Dreiländereck ... Stadt Weil am Rhein Deutschland-Schweiz-Frankreich In bevorzugter Stadtinge bieten wir ir einem modernen Neubau 1½- bis 4½-Zimmer Komfort-Eigentumswohmun-

en mit Erstbezug Anfang 1985 an, z. E 3% Zimmer, 98 m², DM 304 600.... Grenzland immobilies GmbH Marktplatz 9, 7850 Lorr Tel. 0 76 21 / 83 11



Das heißt: Mit den ersparten Steuern eine preisgünstige und rentable Eigentumswohnung erwerben. Fertiggestellt, bestens

vermietet und in gefragter City-Wohnlage. haben auch Sie die Möglichkeit, durch er-<u> Uhne sotortige</u> sparte Einkommenbzw. Lohnsteuer

Barmitte und Sie erhalten durch den Kauf aus dem Erwerbermodell-Steuer-Vorteil einen Überschuß von ca. DM 5.000,- bis DM 30.000,- je nach persönlicher Steuerprogression und Wohnungskaufpreis. Mietgarantie DM 8,65 pro m²/bis DM 13,- pro m²/mtl. Kaltmiete. 5 Jahre fest.

Frankfurt/M. z.B.: 2-Zi-Whg.co.52m2 DM 131.600,-

<u>Stuttgart-</u> <u>Sindelfingen</u> ≥B. 2-Zi. Whg. co. 62,5m² DM 197.001,-

Stadtwohnungen Augsburg ca. 47 m<sup>2</sup>

Akquisa GmbH, 7000 Stuttgart 1, Gänsheidestraße 46, Telefon 0711/235123



Finanzierung bis 100%, Zinsgarantie 5,75%, 90% Auszahlung, 4 Jahre fest. (Vermittlung im Kaufpreis enthalten).

FÜR KAPITALANLEGER

EBE Wohnungen Bauträger Gesellschaft Freud Stuttgarter Straße 40, 7290 Freudenstadt Telefon 9 74 41 - 39 37 oder 76 36



Dieses nur. 39 Einheiten umfassende Objekt mit herausragender Architektur und überzeugender steuerlicher Konzeption ist unser TOP-ANGEBOT DES JAHRES. erteteuerrückerstattung unab- 🐞 kein Betriebsvermögen, Einkünite aus

vortella
 hohe Rendite nach Tilgung und Steuern
 Steuern
 Steuern

 Ausgefelltes ateuerliches Kon
 Abwicklung über Treuhender Sichern Sie sich eine der letzten Einhelten!

Lother Hatner, Wirtschaftsberatung GmbH. Direrwag 5 7211 Weilandingen, Telefon 0 74 26 / 89 65 und 78 76



Ihr Zweitwohnsitz, Altersruhesitz oder Kapitalanlage im Schwarzwald:

WEIL AM RHEIN, Rosenstraße 16 z. B. 3-Zi.-Whg. mit 84 m2 Wfl., mit 100 m2 Gartenanteil, unverbaubare Aussicht In Südwestlage, wirklich komf. Innenausstattung. Unsere Musterwohnung In Weil ist jeden Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr und jeden Sonntag von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

WALDKIRCH, Theodor-Heuss-Straße 6 z. B. 2-Zi.-Whg. mit 50,7 m<sup>2</sup> Wfl., mit 2 Balkonen, Blick auf den Kandel. Waldkirch ist ein Kneippkurort mit Mineralquelle und allen entsprechenden Einrichtungen und infrastruktur. Unsere Musterwohnung ist jeden Sonntag von 14.00-16.00 Uhr geöffnet.

#### ETW m. Seeblick z. verk NORDSEE Hotel AILANIA 2949 Horamersiel, Tel. 8 4426/1521 Postfach - Telex 253379

Ostsee-Immobilien gen, Travemünde, Timmendorfe Strand. Scharbeutz und Haff krug, ab 99 000,– DM. Korth Immobilien GmbH, RDM Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz Tel. 94 51 / 39 30 71

**HH-Barsbüttel** Kapitalanlage (mit/nhne USt.-Option)

Vermiete 2-Zi-Kft.-ETW, Bj. 1983, 58 m², Westlage, OG i. kl. Wohnanlage. Kaufpreis DM 175 000,-/ASIP, 6000,-

Mictelinumer: Werbungsk.-Erst, aus § 7 b AfA etc./50 % Steverprogr. 5143,-Zinsen, z. B. 5,375 %, 90 % Az. 5 J. fost bei 80 % Dariehen verm instandhita., Verwalta.

Tilgung 1 % p. a. Oberzeugt, courtagefrei, dir. v. Bau-

Tel.: ab Mo. 0 40 / 34 60 83 BOTAG **Bad Neuenahr** 

In sehr ruh. Halbhöhenlage u. ir unmittelb. Nähe des Kurparks errichten wir auf parkähnlichem Grist, Eigentumswohnungen v. 33-80 m², KP DM 95 000,- bis 32-80 m², RP DM 95 000,— bis 224 000, Lage u. Ausstg. bewei-sen ein überdurchschnittliches Preis-Leistungs-Verhältnis. Der Verkauf erfolgt direkt v. Eigen-timer, provisionsfrei. Fordern Sie unsere Informationsunterla-

BAWOG GmbH, Köln Tel. 02 21 / 37 20 01 — Spreche Sie mit Herru Sagebiel.

Anlageobjekte

mit guter Rendite Dir. v. Eigentümer zu verk. 2-Z1-ETW, ca. 54 m², vermietet. ca DM 6000,-p. a. netto, VB DM 74 500,-, 1-Zi-ETW, ca. 31 m², vermietet, ca DM 4300,-p. a. net-to, VB DM 44 800,-, Lage: Berlin-Luisenstadt, Tel. 0 41 54 /71 43

Hameln Saper-Eigenburgerburg, wagen Tadeslaff glastig zu verkanien. 155 m², 1982 bezogen, Wohnung i 2 Ebenen im 1, und 2, Obergesch mit Innentreppe, Bestlage, erst-klassige Ausstattung, Balkon, Loggia, 4 Zimmer, Bad, Küche vollmöbilert, Gäste-WC, Neben-räume, Garage, DM 395 000,-

Sylt/Kampen l-Zi.-App. im Waltershof zu verk geg. Gebot v. Priv. Zuschr. erb. u

geg, Gebot v. Priv. Zuschi. etc. F 10 646 an WELT-Verlag, Postfac .10 06 64, 4300 Essen. Amrum

ETW in Wittdim, ca. 56 m², kompl. eingerichtet, Preis 195 000,- DM, Tel. 0 23 82 / 44 62

Sylt/Westerland Wir müssen unser Kleinod ver-kaufen: Möbl. 1-Zi-App., ge-schmackvoll ausgestattet, ca. 31 m², m. Einb-Kü., V'bad, WC u. Loggia, 100 m zum Strand, sehr ruh, zentr. Lege, keine Fahr-stuhlgeräusche. Endetage (5. St.), DM 155 000,-Tel. ab Mo. 9 49 / 44 31 78

Denkmalgeschütztes,attraktives Cigentum in direkter Rachbarschaft der Universitätsgebäude Wübingen am Rerkar Bölderlinstrasse 13

Erwerben Sie Eigennum in einem schönen Alstadihaus mit historischer Fasside und dem werwollen komfortabler innernusbau der Gegenwart. Es entsiehen Gewerbeein-heiten und Eigentumswohnungen mit hohen Werbungslossten, 10 % Sonderabschreibung auf 10 Jahre rach § 82 ESOV. 15 % Eigenkspital enfonderlich!

Wohnungs-

werden.

Eigentümer zu



Wohnbau Schnitzer Helsteitst. 1,746 Michaelste, 14,1747/44

## BERLIN, Citylage

Miethaus mit 11 Eigentumswohnungen öffentlich geförderter Wohnungsbau, WBK-Mittel abgelöst, Grundbuchblätter angelegt, Wohnfleche 546 m²

Kaufpreis nur DM 1290,-/m² Miethaus mit 23 Eigentumswohnungen

frelfinanzierter Altbau, Wohnfläche 1120 m² Grundbuchblätter angelegt.

Kaufpreis nur DM 1190,-/m<sup>2</sup>

Weltere günstige Angebote auf Anfrage.

Rud. Hövcker IMMOBILIEN, GEGRÜNDET 1881 HAMBURG - BERLIN

Wir beraten Sie gern Telefon: 8 82 66 06

Nähe Schweizer Grenze Das Immobil, interessant für Kapitalanleger aus steuerlichen Gründer wie auch für Eigennutzer, ist nach wie vor die wertbeständigste Geld-

Bei Waldshut-Tiengen, Kitstaberg, gegenüber Bad Zurzach, in der Schweiz bieten wir an:
Eigentumswohnungen, 1-5 Zimmer, ab DM 54 650,- oder Ein- und Zweifamilienhäuser in unserem Raum ab DM 269 600,...
Unterlagen, auch liber weitere Objekte wie Gasthäuser, Mehrfamilienbiliner und Bounisten geholden Sie von: VOLKSBANK HOCHRHKIN EG, Immobilienabtellung, 7890 Waldshut-Tiengen 2, Telefon 0 77 41 / 30 24



Ihres Vertrauens

Erwerbermodelle in unschweig, Celler Straße 44 Die letzte Möglichkeit,

m Eigentum zu bilden. Casa Bau GmbH & CO KG 2730 Zeven A. d. Quabben 23

Tel. (0 42 81) 30 93

KAMPEN/SYLT 2-Zi.-Eigentumswohnung

ster strandnaher Lage mit Blick über Heide und Meer, ca. 60 m², beste Ausstattung und Einrichtung, 580 000 DM. Unser Angebot umfaßt ca. 50 weitere Eigt-Wohnungen auf SYLT!

ihr SYLT-Experte seit 1962 R 2280 Westerland
MMOBILIENKONIG Minelmstraße 7

Hahnenklee/Oberharz 600 m über XXI

Komfortable Eigentumswohnungen für Individualisten! Direkt am Kurpark, oberhalb des Kranichsees und des Kurteiches, entstand eine Eigentumswohnaniage mit schicken Komfort-Wohnungen inkl. rustikaler Eichenküchen und farbiger Sanitärausstattung. Die Wohnungsgrößen der noch zu verkaufenden Wohnungen betragen ab ca 50 m². Preise ab DM 190 000,-. Anfragen richten Sie bitte an das Hahnenkleer Immobilienbüro, Postfach 5140, 3380 Goslar 2-Hahnenklee, Tel. 0 53 25 / 27 46 tund 27 47.

SYLT Keitma, OG, App. unter Reet, 75 m² Wfl/Nfl., erstkl Lage nach S, kpl einger., Preis DM 350 000,-Morsum, in zentr. Dorflage wer-den 1985 3 Doppelhäuser u. Reet erstellt, pro Einheit 140 m² Wfl., 700 m² Grdst.-Ant., Raumautt. u.

nausstg. bestimmen Sie mit Endpreis DM 593 000,-. Lisa Düysen Immobilien T. 0 40 / 40 88 82 n. 0 46 51 / 3 23 88

Uni-zentral, bezugsfrei, 1 und 2 ZL, ab 41 bis 60 m<sup>2</sup>, ab 90 000,- DM von Privat. Tel. 02 51 / 2 86 06

Arzi sucht für 1985 2 ETW, Haus oder Haushälfte Zuschriften unter F 12 054 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Beratung und Vertrieb:

malente mod. ETW, 67 m², Nähe Kurpark, ruh. Lege, 2 zl., gr. Wohnratun, gr. Südhalk. n. achöner Aussicht, DM 190 000,- VHB v. Priv. Tel. 0 45 22 – 37 84 vorm. u. abds. ab 20 Uhr.

Studium in Freiburg App. im Stadttell St. Georgen, 14, Zi., 37,5 m² u. Tiefgaragenpi. in gepfl. Wohnani., v. Priv., KP. DM 130 000,-. Telefon 6 74 24 / 26 46

> Braunschweig -Komf.-ETW., Uni-Nähe, ca <sup>1</sup> DM 112 000,— Einb.-Kü., Fahrst., Pkw-Einstellpl., sof. beziehb., von Priv. Tel 0 53 22 / 5 28 74

Ferienwohnung Grömitz 52 m², Bj. 74, KP 170 000,- VB. Behrens GmbH., Tel. 9531, 57158

HH - Oststeinbek 2½-Zi.-Kft.-ETW, 86 m², in Terrassenhs., 2 OG, 20 m² Terrasse, Tiefgaragenpl., Schwimmb/Sau-na, Tischtennis u. Hobbyr., VHB DM 280 000.-, v. Priv. Zuschr. erb. u. L 11 992 an WELIT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wangen / Aligāv -Zi.-ETW, 84 m² Wfi., Balkon, G. kurzfristige Übernahme mögl, VHB DM 210 000,-. Tel. 6 70 71 / 2 69 88

Weihnachtsgeschenk für Siet Exkl. Ostsee-App. sehr edel eus-gestatt. 2 Zi. + ausgeb. Dachateher 57 m², Scharbeutz, 3 Min. bls 2. Strand, nur 148 000 DM inkl. 2 Kfz-Stellpl.

SONNTAG & CO. VDM Tel 6 40 / 32 15 66

Weserbergland/Vlotho Eigentumswhgen in Schloßvilla Hanglage/Weserblick, v. 30–100

m<sup>2</sup>, 2. Teil bezugsreif, ab DM 1500,-/m<sup>2</sup>, Tei. 0 57 33 / 22 40 od. unter M 11 993 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1-Zi.-Appartement

Nähe Rhein-Main-Airport (kein
Fluglärm) i. Heusenstamm sof. zu
verk. Mit Bad, Kli., Balk., Pkw-

Abstellol Näheres: Ruf 0 69 / 29 18 69, ab 18 Uhr 0 60 39 / 36 73

SYLT

Wenningstedt Erstbezug: 2 Zi., 55 m², das letzte Komfort-Apartment mit allen Steuervorteilen belm Erwerb in 1984. Sonderfinanzierung zu gün-stigen Konditionen ohne effekti-ven Eigenkapital-Einsatz mög-

lich. Informationen durch: GVW Schloßgarten 6, 2390 Kiel Tel. 94 31 / 55 39 64

Weserbergland/ **Bodenwerder OT** 

3 ETWs, ca. 125, 85, 45 m², in Wohn-hausneubau, m. herri. Panorama-blick auf Weser u. Berge, zu verk, Preis 140 000, - 110 000, - 80 000, DM. Trockenböd. + Abstellr. inkl. Das ges. Objekt wäre anch m. zus. ca. 100 m² ausbauf. Dachstu-diowhg. + 910 m² Nutzgarten etc. u. 40 m² Scheumeur. f. insges. 420 000,-DM zu erwerh. geeign. f. Pen-sions- od. Kleingewerbebetr.

Zuschr. erbeten unter N 11 950 WELT-Verlag. Postfach 10 08 1 4300 Essen.



Zufriedene Bauherren durch HMF-Sicherheitskonzept

#### **Seniorenwohnanlage** an der Mühlenau Hamburg

10jährige Mietgerantle mlt Sicherheitsleistung, DM 1 500 - 000,-

 Gesamtaufwand von DM 169 371,- bis DM 255 852,-Merktgerechte Miete von DM 17,37 pro m² Wohnfleche aus Wohnung und Gemeinscheftsanlage im 1, bis 5. Jahr mit regelmäßiger Steigerung vom 6. bis 10. Jehr

 Keine-Eigenkapitalzahlung in 1984 ● Hoher Überschuß nach Tilgung

Werbungskosten noch in 1984

Alie Nebenkosten im Gesamtaufwend enthalten

Verläßliche Abwicklung durch unabhängige Treuhender

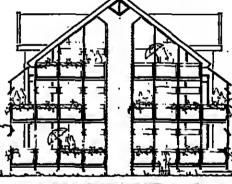
Kommanditgesellschaft HMF Baubetreuungsgesellschaft mbH & Co Papenstraße 23, 2000 Hamburg 76 Telefon 0 40 / 25 16 59 · nach Geschäftsschluß 0 41 05 / 8 38 58

Außerordentlich hochwertige Eigentumswohnungen in Kurpark und Yachthafen von Langenergen sowie unmittelbar am See und Kurpark vnn

Vorbildlicbe Architektur mit wohldurchdachten Grundrissen: Kaufpreise ab 4.300, - DM/m2 von DM 284,000, - bis DM 450.000, -. Alle steuerlichen Vnrteile, Mehrwertsteueroption mög-1984.



Prinzregentenplatz 10 8000 München 80 Telefon 089/470 50 52



In zentraler Lage entsteht in Überlingen auf einem Ufergrundstück ein Wohnhaus mit 6 Wohnungen zwischen 56 und 72 m² sowie Tiefgarage. Für Interessenten, die den Erwerb mit Steuerersparnis für das Jahr 1984 verbinden wollen, ist die Abwicklung auch in Form eines Bauherrenmodells möglich. informationen direkt vom Bauträger.

Dr. Hartmut Glässing Baubetreuung · Bauträgerunternehmung 7000 Stuttgart 80, Vaihinger Straße 3 Telefon(07H)714028-29.

das Beste und Schönste für Ihre Eltern – und für Sie Steuervortelle

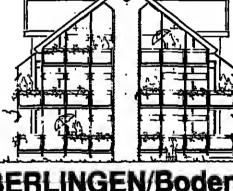


ca. 100 m von Kurhaus und Thermalbad entfernt - direkt am Kurpark - bieten wir Ihner 1-, 2- oder 3-Zimmer-Appartements in exclusiver Ausstattung und Möblierung in unserem anerkannt guten Hotel mit großzügigem Warmschwimmbad und besonderem Restaurant mit den Steuervorteilen des Erwerber- oder Bauherrenmodells (MwSt.-Option nach dem 31. 03. 85 möglich).

\* Alle gesundheitsfördernden, medizinischen oder kulturellen Einrichtungen und Veranstaltungen der Kliniken und des Kurbetriebs sowie unser Hotelservice mit ärztlicher Versorgung gewährleisten einen besonderen Altersruhesitz oder eine gute Kapitalanlage bei Vermietung über uns als Hotelbetriebsgesellschaft.

Besuchen Sie uns zum Probewohnen. Vereinbaren Sie mit unserem Herrn Muhr einen Termin oder fordern Sie unsere Prospekte an.

Herbert-Hellmann-Allee 22 → 7812 Bad Krozingen



#### EGENFUNSWORNUNGEN Für Eigennutzer und Kapitalanleger Solide Eigentumswohnungen aus der Hand eines soliden Partners Heidelberg-Rohrbach Weinbrennerstraße Eine Top-Wohnlage im 2-Zimmer-Stadtteil Rohrbach nahe des Königsstuhls, Wir Eigentumserstellen unser architekwohnungen tonisch reizvolles Heus mit 24 Wohnungen. 51, 58 und 61 m<sup>2</sup> Das Objekt ist nahezu Wohnfläche fertiggestelit. Besichtigung und Beratung jederzeit nach tel. Vereinbarung mit dem Generalagenten der GdF Wüstenrot, Herm Artur Wachter, Tel. **Auf Wunsch** (06201) 51484 oder direkt durch den Beu-Mehrwertsteueroption

#### UNTERNE MENSVERRAUE

**JOEWERHIGHERAUME** 

Komplette Möbelfabrik Ostwestfalen, auch geeignet f. ecition, Kunststoffverarb. Spedition, Kunststoffverarb. oder Werkzeugbau, mit angren-zendem parkähni Villengrundsendem parkennt Villengrund-stück, aus gesundh. Gründen priv. zu verk. Betriebsareal 7714 m. davon 2607 m. ebenerdig be-baut. Villengrundstück 2608 m. Zuschr. u. U. 11999 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Seit 1902 bestehendes, gut eingeführtes Unternehmen für

# Büro-Möbel, -Maschinen + Büro-Bedarf

im Rhein-Maln-Gebiet, Umsstz 9 Mio., expandlerend, aus Altersgründen zu verkaufen. Günstiger, langjähriger Mietvertrag für große, modernste Verkaufe- und Ausstellungsräume in 1a Lage kann übernommen werden. Zuschriften erbeten unter T 11996 an WELT-Variag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Gutgehende Druckerei im Raum West-Berlin

aus Altersgründen zu verkaufen. Mehrere 4- und 8-Farben-Druckmaschinen sowie angeschlossen eine große, modernst eingerichtete Buchbinderei. Umsatz ca. 7 000 000,- DM. Auftragsbestand durch langfristige Verträge für lange Zeit gesichert. Sofort Abschreibung bis zu 75% möglich.

Zuschr. erb. u. V 11868 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300

#### **Achtung, Exporteure!** Ca. 1 Million Schachteln Filterzigaretten

15 Pfennig abzugeben. Ware einwandfrei. Ab Lager Hamburg-Freihafen. Wegen Geschäftsaufgabe muß die Ware bis 31. 12. 84 abgenom-

à 20 Stück (Virginia-u. Orienttabak) z. Preis von per Schachtel

men und in bar (Skonto u. Rabatt) bezahlt sein. "actually" Handelsges. m.b.H., Tel. 0 40 / 7 38 70 74, Tix. 2 165 335 actu.

P. S. Die \_actually" Handelsges. m.b.H. ist auch für DM 200 000,- inkl. Ware oder DM 50 000,- ohne Ware (dann mit Verlustvortrag) abzugeben. Geschäftszweig: Im- u. Export von Tabakwaren u. Spirituosen mit eigener gesetzlich geschützter Zigarettenmarke.

Gut eingeführter

#### Werkzeuggroßhandel

im Raum HH zu verkaufen. Die bisherige gute Geschäftsentwicklung gewährleistet einem tüchtigen Techniker oder Kaufmann von Beginn an eine sicher und sehr hikrative Existenz. Erf. Kapital ca. 200 TDM.

Zuschriften erbeten unter X 11 980 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Erotik-Versand zu verkaufen**

Der Versand bestebt seit 18 Jahren mit mehreren 100 000 Käufern von Video-Cassetten, Magazinen, Sexy-Wäsche usw. Mit int. Warenzeichen und kompl. Adressieranlage. Keine Sanierung, der Inhaber möchte lediglich "aussteigen". Kaufpreis DM 800 000,—.

Ang. unt. M 12059 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Diese 3 Angebote sind wirkliche Preisschlager! Elgentumswohnungen Bad Sachsa/Harz

Bauherr:

Kapitalasiage, Hamburg-Eppendorf, vermiet. ETW (z. Z. Zahnarztpraxis mit 3 Behandlungsräumen), ca. 150 m², EG; Elgennutzung mögl ab Ende 1990, in-

teress, Steuervorteile; Gesamt-aufwand DM 395000-, keine Käufercourt, GTW, Makler, 040/

SYLT Wenningstedt

Erstbezug: 2 Zl. - 55 m², das letzte

Komfort-Appartement, mit allen Steuervorteilen beim Erwerb in 1984. Sonderfinanzierung zu günstigen Konditionen ohne effektiven Eigenkapital-Einsatz mögsich.

Informationen durch: GVW Schloßgarten 6, 2300 Kiel Tel. 04 31 / 55 30 64.

Bad Segeberg, Nahe gr. Segeb. See. ETW-Neub., EG., 35 m² u Garage, zu verk. DM 113'000, inkl. MwSt. Tel. 0 45 51 / 8 15 70

MIt MwSt.-Option

Erwerbermodelle an

Nord-/Ostsee

1. Wenningstedt/Sylt Bj. 81, App. 42 m², vollst. möbl.

1984 ca. 38 500, MwSt.-Er-stattg 33 600, 2. Wyk owf Föhr

Bj. 81, App. mit ca. 62 m², vollst. möbl., DM 311 000,-, WK 1984 ca. 46 000,-, MwSt.-Erst. ca. 37 000,-. 3. Niebtun/Föhr

Bj. 82, Reetdachbaus, ca. 112 m², vollst. möbl. DM 540 000 -, WK 1984 ca. 77 000 -, MwSt.-Erst. ca. 64 000 -.

Ostseebad Neustadt-Peizer-laken

Kapitalanlage
In bevorzugter Wohnlage Düsseldorf-Zoo. 2-Zi-App., m.
Kochkü., Balkını, für DM
151 000.-, fest vermietet für
DM 670.-, Besichtigung So. 1112 Uhr + 14-16 Uhr.
EMO Bauges, mbH + Co. KG
Eugen-Richter-Str. 36
5846 Hagen
Tel. 6 22 31 / 33 88 78

Rentable Kapitalaalage

wenige km nördlich von

Freiburg

Schöneck-Ban GmbH & Co. KG 7830 Emmendingen Roethestr. 39, Tel. 07841/48490

BAUTRÄGERMODELL Am Bergschlößchen

+ DIE NOCH MÖGLICHE Mehrwertsteuer-Option

Haus II mit 3 EIN- UND 8 ZWEIZIMMERAPPARTEMENTS – beste Lage über

■ dem Kurpark – Mietgarantie – Vollfinanzierung über deutsche Großbank – ■

Prospekt anfordern beim Baubetreuer mit Coupon

Wolf + Diefenbach GmbH

7505 Ettlingen, Hildastraße 18, Telefon (0 72 43) 7 80 00, von 8-17 Uhr

WIR BIETEN NICHT NUR hohe Steuervorteile

sehr gute Ausstattung
 niedrige Preise
 hohe Steuerersparais

• beste Lage

WOHNEN IM GRÜNEN Bad Herrenalb

2-Zimmer-Wohnungen, Bauj. 78 bis 84, 59 bis 08 m² Wohnfl., hervorragende Wohnlagen, Kaufpreise 102 500,—, 110 000,— u. 125 000,— DM. Weitere Angebote.

Jahn-Immobilien, Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, Tel. 6 55 23 / 18 61

#### SYLT / MORSUM Ferienapp., ca. 80 m², von Privat zu verkaufen. Neuban, herrl. Lage am Watt/ Steilkriste, komplett einger., 3 Römme, 2 Bäder, großzigiges Wohnzi., großzig. Terrassen, Stellpl., Westseite, kl. Wohngem., gr. Steuervorteile in 84. Tel 448 36 / 14 45

Stevern sparen 1984! Miete für die Studentenwnh-nung? Unser Studentenwohnmodell geht neue Wege.
Z. B. statt DM 401.20 Miete mtl.
DM 392,49 Belastung

möglich

für 1-Zi-Whng, 47,20 m² DM 115 640,00 An-schaffung. Ausführl. Informa-tion, Beratung sowie Besichti-gung durch uns. FUR-SIE-BAU GmbH Syker Str. 52, 2805 Stuhr I Tel. 04 21 / 60 46 15

#### Hamburg 50 v. Privat Renditeobjekt, 3 ZL, Bf, 78. TW-Renditeobjekt, 3 Zi., Bj. 78, zentuh. Loge, gute Ausstg., niedrige ohngeld, inkl. Garagenstellpi., Di 180 000, frei oder vermietet. Tel. 0 40 / 38 73 77

#### Wohnen in Universitätsnähe Boss MwSt.-Option + Mell-Eigenkapital

Noch sind drei Appartements von 30–48 m² für Sie frei. Das Zfw-Boar-dinghaus sichert höhere Renditen als bei üblicher wohnwirtschaftlicher bei noncher wonnwirtschartunger Nutzung. Dazu kommen die hoben Steuervorteile des Bauherreumo-deils, eine flößbrige Bewirtschaf-tungsgarantie und Preisvorteile bis über 1000 DM/m³ bei Kinkerfassa-den etc. (z. B. 30 m²/117 000 DM).

Zentrum für Wirtschaftspraxis Von-Welchs-Str. 1 (im ZfW-Haus) 53 Bonn 1, Tel. 02 28 / 62 80 24

## Norderney 2-Zi-ETW., 41 m², in ki, Woh umständehalber zu verk., Besicht-gung zwischen den Feiertagen nach-Vereinbarung u. Tel. 049 32 – 38 74 o. u. W 12 067 an WELT-Verlag,

Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Bayer. Wald / St. Engimar Kft.-App., 52 m², 4-5 Pers., kpl. möbl., ohne Makler, DM 135 000,-,

## Tel 0 22 71 / 5 24 47. Berlin-Grunewald

3-Zi.-FIW mit Marmorbad, Küche u. gr. Terrasse, in Mehrfam.-Villa, be-ziehbar ab 1. 1. 85, Kaufpreis DM Tel. 4 84 62 / 50 39

Nordemey möbl., 1a Lage. Telefon 9 49 21 / 2 27 51

#### Sylt/Keitum

Unter Reetdach, auf sehr ge-pflegtem, großen Grundstück, 60-m²-Eigentumswohnung, von Privat, Kaufpreis DM 320 000,-.

Telefon 9 30 / 8 82 78 64

Hinterglemm, Privatverkauf, Zi., Küche, Bad, Balkon, Südlage 42 m². Tel 0 30 / 3 91 54 31 (25, 12, 10. 1. anwesend: Hinterglemm Haus Sonnenbichl, Apartm. 103)

Absender:

#### Nordsee-Insel

wüstenrot Städtebau

Wangerooge
Kleine Wohnanlage, 9 App.-Wohnungen mit Steuervorteilen u.
Ums.-St.-Erstattung. Einflußnahme auf Grundriß und Ausstattung ist möglich. Fa. Herman Knospe, Immobilien Bashetreuung, Mörkenstr. 2 2000 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 38 38 27

#### Westerland/Sylt Kurzone, ETW 2½ Zi., 48 m², 6. Etage m. herri See- u. Inselblick, sehr gute Rendite, z. verk., VHB DM 320 000,- inkl. Garage.

Zuschr. erb. unt. K 11991 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hohenzollernstraße 12/14

7140 Ludwigsburg Telefon 0 7141 / 149-319

#### Gelegenheit!

Figent.-Wohnung, 83 m³, mit Garage, bestens geeignet als Kapitalaniage, da langfristig fest und sicher vermietet, Mieteinnahmen DM 7460,-/J., umständehalber für 170 000,- DM von Privat zu ver-Angeb, u. S 11997 an WELT-Verl

Postf, 10 08 64, 4300 Essen. Keitum/Sylt

## v, Privat 3-Zi-Whg. ca. 70 m², sehr ruhige und schöne Lage, VB DM 450 000,-. T. 0 40 / 58 75 80, a. 9 48 51 / 3 12 80

**Bad Segeberg** Nähe gr. Segeb. See, ETW, Neub., 1. OG, 57 m u. Garage, zu verk., DM 168 500,-, inkl. MwSt. Tel. 9 45 51 / 8 15 79

#### Beziehbare Elgentoms- und Mietwoknungen n Pekiberg-Aligiashittien-Leuxkird Uhlingen-Birkendorf, Häusern, 1-4 ZL, sehr günstig. Emfamillenhaus in Feldberg-Palkau

Auskunft und Unterlagen: Egon Elchkorn iolzgroßbrudlung – Wohnbau Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf

## **Kurstadt Bad Nauhelm**

Hier entst. in einer der schönster Jugendstilvillen 7 Lux-ETWs, 5 sind bereits verkauft. Das Anwesen steht u. Denkmalschutz, somit können sämtl. Renovierungsarbeiten (ca. 35% des RP) nach § 82 i. V. des EST.DV abgesetzt werden. Auf Gestaltung und Ausstattung kann noch Einfuß genommen werden.

Zur Disposition stehen: Von Privat Băro/Praxis, 125 m², DM 295 900,

2. OG, 2-3 Zimmer, 91 m², DM 318 000,-T. 0 61 04/6 31 31 0. 0 60 74/2 61 81

SYLT Verkauf - preiswerte Elgent.-Wohnungen Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel. 0 46 51 / 58 11

#### Für Kapitalanleger und Selbstnutzer Eigentumswing., 1 Berlin 44 ca. 60 m<sup>3</sup>, 2½ Zimmer, frei oder vermietet, zu verkaufen. Mieteinnahme brutto 7447,32 DM,

114 000,- DM. Eigentumswhg., 1 Berlin 44 ca. 74 m<sup>3</sup>, 3 Zimmer, z. Z. vermie-tet, Mietelonahmen brutto 9379,08 DM, 140 600,- DM, Weitere 56 Rigentumswohmun-gen im Angebot. Der Rigentünter garantiert 3 Jahre einen Zinssc-

schmfi von 3% bei einer 80%. Finansierung. Makler, 0 30 / 6 22 46 37 oder 9 45 42 / 29 81

#### Hübsche Elgentumswohnung in Westende-Bad in stilvoller VII-la mit Blick auf Meer und Tennis

Yachthafen in der Nähe, Boots-liegeplatz möglich, gegen kleine Wohming in Schweiz oder Österreich zu tauschen gesucht. Zuschr. erb. unter X 11826 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

M+M City Immobilien GmbH 230 Fiersburg, Molthestr. 30 Tel. 94 61 / 5 10 78, Tx. 2 27 63 Zu jeder Anschrift

750 m² Verkaufs- und Ausstellungsfläche

in Hamburg 73

Souterrain u. E.G. 60 m Fensterfront, Teppichboden, Holzdecken, FB-Hzg., Alarmaniage, Halogenbeleuchtung, Pers.-Räume, Kfz-Stellplätze, Lkw-Anlieferung etc. Ideal für hochwert. Kfz-Handel, Stiling-Fahrzeuge, Mübel/Küchen oder Büroausstellung, Freizeitbranche, Werksniederlassung o. a. Direkt v. Eigentümer zu vermie-

Weitere Informationen erhalten Sie unter Tel. 0 40 / 8 77 00 33

Neuheu-Hallen 230 + 460, Hilden + Eltorf 150 + Vickede + Zülpich 100-300 m², ver-mietei Tel. 8 21 22 / 6 28 94 In Brennpunktiage
ca. 450 m² Gewerbefläche, in 2 Etagen, Terrasse 80 m², geeignet für
Gastronomie und andere Branchen,
zu vermieten. Zusätzlich 3- und
4-Zimmer-Wohmung vorhanden.
Langfristiger Mietvertrag. Kein
Abstand

#### Berlin Kurfürstendamm

Bestinge, für gehobene Ansprü-che, exklusiver Laden, 220 m², Miete warm DM 10500,-, Nach-

Tel. 9 30 / 8 81:39 46

#### Bocholt/Westfalen

## **Praxisräume**

110-150 m² (Dermatologie, Neu-rologie, Allgemeinmedizin), nahe Fußgängerzone, günstige Staf-felmiete, Apotheke im Haus, zum Sommer 1986, stilvoll renovierter Althau

Tel. 0 30 / 7 96 95 13, abends 0 30 / 8 05 10 02

#### 2210 Itzehoe (ca. 32 000 Einwohner) Läden 30 bis 600 m² sehr gute Geschäftslage, z vermieten. Hannover-Innenstadt

**Lange Laube** 1b-Lage, Laden 190 m2+70 m2 Lager, beste Ausstattung, 3500,- DM. Tel. 05 11 / 70 19 71

Ging GmbH, Immobilien Kurffratendamm 224 1600 Berlin 15 Telefon 0 30 / 8 82 27 32

Ladenickai Hangu

Top-Lage, Fahrstr., 190 m² EG mit 1,5 m Front, zuzügi. Nebenräume i 1. OG, ab Frühj. 1985 zu vermieten.

Mietangeh, u. C 1i 985 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Boro Eschenbeiner Anlage mit Top-Wolmnog zu vermieten Boro ca. 350 m², 16 Răume u. Parkpl., das Genze kaun geteilt

werden, Miete 4500, DM pro Mon., Gesamtunl 395, DM, Top-Whung, 5 Zi., 2. Stock, gr. Terr., Parkpl., Gesamtwil cs. 200 m², für 2000, DM p. M. 211 verm., Umlage ca. 200, DM Abstand für

Einbaukliche u. sonst. Extr. DM 19 990,-, 2 MM Maklerprovision.

## Top-VK-Fläche frei

#### Hannover AWB 2 500 m<sup>2</sup> Großmarkt f. a. Branchen

Absolute Spitzenlage in Hannovers stärkstem Einkaufsballungsge-biet Altwarmbüchen. Riesenverbrauchermarkt direkt gegenüber (Re-al-Schaper) und mehrere großflächige Spezialmärkte. Alles eben-erdig, keine Parkhäuser, Großparkplätze vor der Tür. Kundendurch-lauf im Einkaufsgebiet ca. 200 000 Käufer täglich. Vermietung direkt vom Eigentürner, Angebote nur schriftlich.

GAVG-mbH, Kniebergweg 1-4, 3180 Wolfsburg 1

#### Industriehof zu vermieten

Lage: 2000 Hamburg 28, direkt an der BAB-Ausfahrt Georgs-werder, direkter Wasseranschluß (Müggenburger Kanal), eige-

ner Bundesbahnanschluß. Gesamt-Grundstück, ca. davon Halle 8 m hoch

Keine Courtage

Hammers Industriehof (GmbH & Co)
Rurchardstr. 17, 2000 Hamburg 1

# Braunschweig, 6000 m<sup>2</sup>

Goldgrube für Heimwerker-, Hobby-, Camping-, Frelzeitmarkt mit Vollargmann hat Worteld neuer Markbergupten Dau-haus Full-Program-Service", alles sus einer Hand. Gemeinsamer Eingang mit Aldi. Durch Aldi-Markt täglich 5000 Kunden im Windfang. Alles gelegen im stärksten Einkaufsgebiet mit Riesenverbrauchermarkt gegenüber (Real/Schaper) und mehreren größflächigen Spezialmärkten. Ebenerdig, keine Parkhäuser, Riesenparkplätze vor der Tür. Kundendurchlauf im Einkaufsgebiet ca. 120 000 Käufer täglich. Vermietung direkt vom Eigenfürmer – Angebote nur schrifflich.

GAVG-mbH, Kniebergweg 1–4, 3180 Wolfsburg 1

#### LANDWIRTSCHAFTS-U FORSTBETRIEBE gehört die Postleitzahl

# Nicht wiederkehrende Gelegenheit!

Bj. 82. App. ca. 47 m², volist. möbl., DM 194 500,-, WK 1984 ca. 30 600,- MwSt.-Erst. 23 100,-. Keine Courtage! SENATOR Verwaltungs- und Donau-Fischwasser (mit Staustufe und vielen Altwissern) im Landkr. Günz-burg/Bay, in landschaftlich schönster Lage (Wald), Fahrwege (nur für Fisch-reiberechtigte) entlang beider Ufer, Findlänge ca. 4 km. Breite ca. 80—ca. 200 m Wasserfläche (ohne Altwässer), ca. 350 006 m² (= 35 ha), bester Besatz (Hecht, Zander, Waller, Forellen, Huchen, Friedfische usw.), langfristig zu verpachter Beteiligungages. mbH. Grindelallee 91 2000 Hamburg 13 Tel 0 40 / 44 15 59 So. 11-17 Uhr 9 41 01 / 2 42 72 evil zu verkaufen Zuschr, erb. u. L 12058 an WELT-Vering, Postinch 10 08 84, 4300 Essen.

#### Elgenjagden im Münsterland zu verkauten

150 ha arr. Ackerbaubetrieb inkl. Geb., DM 9 Mio. 100 ha Forstbesitz, guter Stand-ort. wertv. Elchenbestand, DM 4.3 Mio. 9,3 Mio. 80 ha Waldbesitz, Nadelwald, DM 1,7 Mio. Kl. Riofe u. äußerst preisw. Landflächen auf Anir. Clemens Focke, Landwirt u. Grandstricksverm, VDM

4495 Nottuln 3, Tel. 0 25 02 / 4 47 Landeshauptstadt Kiel
Nähe Seienter See in wundersch.
landschaftl. Lage, Resthof, ca.
14 000 m², mit alter Scheune,
Pferdeboxen etc. und fast fertiggest. Super-Winkelhaus, ca. 210
m² Wfl., ausbaufäh. Daebgesch.,
Kaufpreis 280 000 m².

# Tel 94 31 / 32 29 55

Rhein-Lahn-Kreis Nähe Limburg Acker-/Granlandhof

**Gutsbetrieb** 

südöstlich v. München

Einzelhof, arrondierte Lage, 45 ha Grünland – Mineral-böden – Reizvoll und ruhig

gelegener Betrieb mit guter Existenzfähigkeit im Nah-bereich von München.

evers transman 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

TEL 05 51/4 58 67-89

mit Gebäuden 55 ha, voll arrondiert, BP Ø 41 Milchkontingent

WIRTSCHAFTSDIENST

OCHSENWEG 36 2357 BAD BRAMSTEDT Telefon: 041 82 - 30 63 - 30 65

#### Ca. 150 000 m<sup>2</sup> Angelgewässer

mit reichhaltigem Fischbesatz, vor den Toren der Stadt Minden/ wor den Toren der Stadt Minden/ Westf., in landschaftlich schöner u. ruhiger Lage, kurzfristig zu verkaufen. Ufer teilweise mit 20jährigem Baumbestand, u. as hervorfagend für Fischzucht ge-eignet. Versorgungsanschlüsse vorhanden. Preis Verhandlungs-sache.

Tel Mo.-Fr. 9 57 66 / 4 35

#### WESTERLAND Ferienhaus, 20 Betten, Grund-stück 618 m², 200 m vom Kurhaus, VP 700 000,-Tel. 62 69 / 37 86 16, nach 20 Uhr

#### **Eilverkauf**

Zu verkaufen:

Liebhaberrendilcobiekt f. Natur freunde, Verkauf aus fam. Grün-den. Hotel m. 40 Betten, neu, i bayer. Landhausstil, m. Gestüts-trakt 20 Boxen (Ausbay f. 14 App., trakt 20 Boxen (Ausbau f. 14 App., Kegelbahn, Sauna, FitneBraum etc. genehmigt), 2 Quellen, 25 000 oder 60 000 m<sup>2</sup> Grundst., unver-baub. Fernsicht, 700 m NN. Er-stellung einer Reithalle, Tennis-halle u. 10 Blockhütten möglich. Hotel kann auch m. 5000 – 7000 m<sup>3</sup>

Grund verk, worden. Bitte geben Sie nach Besichti-gung ein Kaufangebot ab. Anfr. u. 085 53 / 26 98.

#### Bistro in Düsseldorf

Königsallee, sofort abzugeben. Kaufsumme DM 500 000,-. Zuschr. u. R 11974 an WELT-Verl, Postf. 100864, 4300 Essen

mil Baugenehmigung, Kauf oder Micte. A. Behrens GmbH, T. 05 21 / 5 71 58

#### **Hotelbetreiber** für neu zu erstellendes 120-Bet-ten-Hotel, in reizvoller Klein-stadt am Rhein gesuebt.

Nur solvente Interessepten Zuschr. u. Y 11961 an WELT-Ver-lag. Postf. 1008 64, 4300 Essen.

#### Gaststättenlokal 145 m², in Gelsenkirchen zu ver-kaufen. Zuschriften unter G 14989 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen\_\_\_

Harlingerode, Bierdorf

Beteiligung an Top-Discothek in NRW zu verk. Erforderl. Dit 100 000.-, evtl. Übern. Interessante Abschreibung.

13 000 m<sup>2</sup> 1500 m Freigelände mit 20-t-Kranbrücken und Wasserverladung, 40 t 6000 m² 6000 m² Bürogebäude, 320 m², Sozialräume 450 m² sowie mehrere Nebengebäude.

#### in Spitzenlage des Antiquitätenzentrums von Düsseldorf Neubau, vermiete ich 2 hochwertig ausgestattete Ladenlokale mit ca. 74 m² und ca. 154 m² und Garagenplätze.

Anfragen an Eigentumer M. Nobbe, Postf. 102, 8183 Rottach-Egern.

## Top-VK-Fläche frei m. Aldi unter einem Dach

#### CASTRONOMIEBETRIEBE

# BORKUM

Strandvilla Busse Zur Saison 1985 wird die Villa Doctor was restaured a Es entsteht eine moderne Pension mit über 50 Betten und Gestronomie. Privat: (0427) 25 04 59

#### Privatverkauf Hotel garni Oberharz

30 Betten, Schwimmbad, Sauna Solarium, Fahrstuhl, Alle Zim-mer mit Bad, Dusche, WC, Farb-fernsehen, Telefon, Balkon fernsehen, Telefon, Balkon Komforteinrichtung im Bauern Komforteinrichtung im Bauernstil, Sommerterrasse und Liegewiese. Luxuswohnung. 120 m²,
mit Kamin im Haus, Südhanglage, direkt am Weid. Kaufpreis
DM 1 000 550,- Güostige Finanzierung. Grundbesitz kann in
Zabhuog gegeben werden, mit
Wertausgieleh.

#### WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen. Gut geführte umsatzstarke Gaststätte

Zuschriften unter U 12087 an

20 Jahre Pacht, Hannover, 50 % Anteile aus famil. Gründen zu verk. Zuschr. erb. unt. M 11 971 an WELT-Verlag.. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Nordseebad Norddeich Hotel (Restaurant-Café), 35 Bet-ten, 3600 m<sup>2</sup> Grundstück, in bester Lage, direkt am Deich, aus Krankheitsgründen zu verk. Preis DM 1050000,- VB. Auch für Senturenheim o. ä. geeignet, da alle Zimmer ebenerdig.

# Super-Discothek

Seit 8 Jahren sehr gute Gewinne, 300 Sitzplätze, Imbiß; Spielhalle, Cafeteria eingeschlossen. 3-Fam.-Wohnh. und 19 Ar Platz, umständehalber an schnellentschlosse. nen Käufer abzugeben. DM 850 000,-.

Relse- und îmmobilienbüro Claus P. Bräckle Sudetenstraße 2, 7120 Bietigheim-Bissingen Tel. 0 71 42 / 6 50 60 + 6 54 54

\*\*\*\*\*\*\*\*\* Gasth., Café, Pension, Nähe Baden-Baden Am Fuße d. Schwarzwaldhochstr., i. d. "Goldenen Au", a. d. Bad. Weinstraße, Vorgebirgszone, unweit Straßburg/Offenburg Ausfügs- u. Vereinslokal, bestgebend. Ca. 100 Sitzplätze, Fremdenzi, Wirtewohn. Caféterr. Anschl. große Pferdekoppel. Ringsum Urlaobslandschaft. Verkauf mit kompl. Inventar, krankheitshalber für

nur DM 560 000,-ERAC-Immohillen-GmbH, Erlenstr. 2 7580 Bühl, Tel. 8 72 23 / 2 63 22

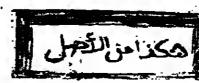
#### **Neues Gastronomiechiekt** in Kur- n. Wnhastadt Wiesbaden

in Kur- n. Wnhustadt Wiesbaden.
Kurparknähe, bestes Einzugsgebiet, ca. 130 Sitzplätze, brauereifrei. Schr gute Umsätze, langfr.
Pachtvertrag od. Erwerb (VB
800 000.-). Ausführt. Bewerbungen m. Kapitalnachweis erbeten
u. W 12111 an WELT-Verlag,
Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

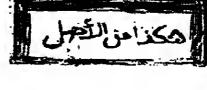
Einer der bekannt. Unterh.-Be-triebe in südd. Stadt mit ca. 150 000 Einw. (250 000 EZGb.) "Nobel-Disco"

Achtung TOP-ANGEBOT Exkl. Bar/Nightcaub u. SAUNA-CLUB. Nähe Dortmund, durch bes. Umstände sof, zu verk. Wert: 350 000., bei schnell entschl. In-teressenten vB 200 000., einige interess. Extras). Es werden nur Interessenten mit Kapifalnach-weis berücksiebtigt.

(Makierzuschriften zweckios) Zuschriften erbeten unter M 11949 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



langfr. 21 verpachten. Ablöse 500 000,- (Einr.), Pacht 3600,-/mo-natt, Vermittlung 24 600,-. Umsatz über 1 Mio, p. 2. Zuschr. erh. und B. 10 00. Zuschr. u. K 12 079 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Esser Zuschr. erb. unt. P. 12 081 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Gelegenheit des Jahres Hotelpension, 28 Betten, 2200 m. brauereifrei, gr. Omnibusparkplatz, Sommer + Windersaison, sofort übernahmebereit, bek. Ort. Ochsenkopf/Fichitelgeb., für nur DM 370 000, zu verk. Zusehr, erb. unt. H 11990 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300. Essen. BREMEN Exkl Nachtbar günstig weger eb. erb. u. T 12 686 an WELT-Ver Postf. 10 68 64, 4300 Essen. Auswanderung zu verk. Tel: 04 21 / 82 92 61



#### -- INDUSTRIE UND GEWERBE

RHEINLAND-PFALZ

(Standort Autobahn A 61 Düsseidorf-Köln-Mainz-Frankfurt)

Verwaltungs-/Industrie-/

Mehrzweck-Neubau

Bei Förderung aus öffentlichen Mitteln sowie Beschaffung einer günstigen Finanzierung sind wir auf Wunsch behilflich.

Interessenten wenden sich bitte unter V 11 978 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Gewerbl. Objekte -

höchste Rendite! Videothek, 129 m² Nutzfläche

Jungfr. vermietet, Mietgaran-tie, DM 337719,- + MwSt.; Miete p. a. 15 600,- DM + MwSt., Werbungskosten wie 5% AfA, Damnum, Lage: Norddeutschland, Bj. 1984, kein Baurisiko!

Taubert RDM

Rendite 10%

CONTREST GmbH Boppstraße 1, 6300 Mainz Telefon 6 61 31 / 67 96 84

Rendite-Objekt, Bonn

Teileigentum (Ladenlokal) in

Spitzenlage, langfristig ver-mietet, potenter Mieter, Netto-

miete p. a. 132 233,- (wertges

chert), Kaufpreis 1,7 Mio. DM

Firma GHZ GmbH - Immobilien

Einkaufszentrum

Westdeutschland, Netto-Kalt miete ca. 1 170 000,- DM. Wohn-

che ca. 9872 14 500 000,- DM.

Makler, Tel. 0 30 / 9 23 46 37 oder 0 45 42 / 29 91

**Bad Nevenahr** 

Teileigent., Bestlage, 2gesch., ge-werbl. 10-15 J. ind. fest. 42 TDM,

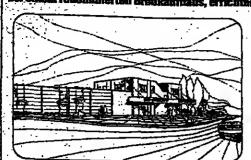
Gutachten 650TDM, für 570 TDM

Telefon 8 82 47 / 41 76

zugeben, Tausch g. Wohng. Haus in CH, Sp. denkb.

## SB-Markt in Spitzenlage

in zentraler Lage einer Nordrhein-Westfällschen Greßstadt, nähe fußgängerzone, wantitte hel einem renommierten Sm8kaufbaus, errichten wir einen SB-Markt mit 2.408 m² Nutzfläche.



en (8 69) 73 73 16 eder 7 38 21 51

 Langfristiger, wertoesicherter Mietvertrag mit namhafter SB-Markt-Kette liegt vor.

Antanosmiete DM 484.000.- p. a.

- Gesamtaufwand DM 6,8 Mio. VB. zzgl. Bearbeltungsgebühr 3,5 % des gezeichneten Anteits.
- Eigenkapital DM 1.7 Mio (aufgeteilt 50% 1984, 50% 1985).
- 100% Verlustzuweisung bei 25% Elgenkapital. (Kauf auch In Anteilen möglich).

indel

erkauten

Sanie rung, der lette

10 15 54. (39) Egg

frej 1

500 m<sup>2</sup>

anchen

n E-neaufshallonge : d-ren gegenderfe : d-ren gegenderfe : d-ren gegenderfe : d-ren gegender

Municipal de la vertica de la

1 gredekeW !

ermiela

nB-Auster Ger

ori sowe take

GmbH & Co

วก Dusseldon

130. 1200 E TO 27

A POST TENANT

e frei

3000 m<sup>2</sup>

em Dach

othek

ilienbüro

0 - 6 54 54

igheim-Bising

\*\*\*\*\*\*\*

he Baden Bade.

Achtung TOP. ANGERO

\*\*\*

burg 1

17. 2024

ent arret Nama s

3.6

57

Eine solide Geldanlage mit einem zu arwartenden überdurchschri Zinsertrag

Lübeck - Travemünde Hafen-Bahnhof

has transpille mit vielserigen verwendungsmogachkeiten, z. B. als Shop in Shop-Laden • Verbrauchermarkt • Sport-, Fkneß- u. Freizeitcenter • Großdiscothek Historisches, erhaltungswürdiges Gebäude mit ca. 700 m² Nutzfläche und ca. 600 m² angrenzenden Freiflächen. Preis auf Anfrage und gegen Gebot.

Alleinvertrieb:

HAFENMAKLER, 0 40 / 31 12 27

#### ANROCHTE/LIPPSTADT Moderne Gewerbehalle von 2500 m²

erweiterungsfähig, Bj. 1970, günstigs Verkehrsanbindung A 44/B 55, Betriebsgelände v. 21 280 m², Hallenhöhe 8,10 m, hochwertige Bausubstanz, diverse Laderampen mit Hebebühnen und Rolltoren und Diesel-Tankanlege. KP-Basis 1,8 Mio. DM, Pachtzins 11 000,- DM mtl.

> KOLLER IMMOBILIEN Lippertor 8, 4780 Lippstadt, Tel. 0 29 41 / 40 06

# Wohnheim am Hamburger Hafen

ca. 1200 m2 WF + 300 m2 NF 40 Zimmer (Einzel- und Doppel-Zi.) + 2 Wohnungen, Speisesaal Aufentheitsraum, Küchen u. Wirtschaftsräume. Sofort frei lieferbar, Prels auf Anfrage. Renovierungsarbeitsn durch Steuervorteils begünstigt, Denk-malschutz etc. HAFENMAKLER, 0 40 / 31 12 27

#### **Marktührendes** Unternehmen mit 11 % Nettorendite p. a In Nordbayern marktführendes Sportunternehmen ab sofort pro-

blemlos zu übernehmen. Die Rendite ist 10 Jahre bankverbürgt! Verkehrswert 5,9 Mio., Verkaufspreis 4,9 Mio. Hanger & Steinruck GmbH, Veillodter Str. 33 8500 Nürnberg 19, Tel. 09 11 / 53 37 06-09, Telex 626 814 haast-d

#### Kiel-Raisdorf

Ostsee-Ekz mit Divi und leistungsstarken Anbietern der Branchen Möbel, Teppiche, Heimtextitlen, Bekleidung, Schuhe, Baumarkt, Lebensmittel u. a. mit über 30 000 m² das größte EKZ im Norden,

#### 500 bis 4000 m<sup>2</sup> Verkaufsflächen

direkt an der B 76, mit Parkplatz (ca. 300 Pkw) zu vermieten.

M + M Machleidt + Mordhorst City Immobilien GmbH 2390 Flensburg, Moltkestr. 36, Tel. 04 61 / 5 10 78, Tx. 2 2 763

#### Lagerhaus Hamburger Hafen ca. 3300 m² in 9 Etagen, z. Z. vermletet, p. a. DM 270 000. – kurzfristig auch frei lleferbar, Preis OM 2,1 Mio. VB.

HAFENMAKLER, & 0 40 / 31 12 27

#### **Ehemaliger Herrensitz** im Münsterland

mit Nebengebeuden, renovierungsbedürftig, in einer parkähnlichen Landschaft von einer Gräfte umgeben, ruhig gelegen und dennoch verkehrsmäßig günstig erschlossen, soll im Wege des Erbbaurechts (mit Kaufoption) einer Nutzung zugeführt werden. Geeignet für Gastronomie, Wohnzwecke. Sportaktivitäten o. ä. Sonderabschreibung nach § 82 i ESDV. Außere Restaurierung des Hauses kann vom Eigentümer übernommen worden. Zustwerh einer herschhaften 10 her übernommen werden. Zuerwerb einer benachbarten 10 ha großen Fläche möglich. Keine Maklerkosten.

Kontaktaufnahme erbeten über

Grund-Finanzbau-GmbH Josef Hintemann Stiege 6, 4427 Legden, Telefon 9 25 66 / 40 01

## Geschäftszentrum norddt. Kreisstadt

40 000 Einwohner, Lage neben neuem Verwaltungszentrum/Rathaus u. Marktplatz/Fußgängerzone.

Fertigstellung Jahresende, degressive AfA für 1984, Nettomiete DM 1015000,-, Kaufpreis DM . 13 950 000,-. Courtage frei.

Zuschriften erbeten u. R 11996 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbeobjekt inkl. 7 Wohnungen in sehr guter Wohn- und Verkehrsiage (Zentrum) zu verkaufen. Kaufpreis 2 100 000,- DM. Mietgarantie 170 000,- DM p. a. 10jähriger Mietvertrag mit potentem Anmieter wird geboten.

Schriftliche Anfragen mit Kapitalnachweis an die alleinbe-auftragte Firma S. & J. Immobilien Postfach 22 09 in 6232 Bad Soden/Ts.

PLG-76 - Bj. 84/85 - Miete p. e. 203 000,-, Kaufpreis 2,7 Mio., Mietvertrag 10 J: PLG-75 - Bj. 83 - Miete p. a. 300 000,-, Kaufpreis 3,7 Mio., Mletvertreg 14 J. PLG-78 - Bj. 84/85 - Miete p. a. 318 000,-, Kautpreis 4,1 Mio. Mietvertrag 10 J. PLG-67 – Bj. 84/85 – Miete p. a. 288 000.–, Kaufpreis 4,0 Mio., Mietvertrag 15 J. PLZ-68 - Bj. 81 - Miets p. a. 105 000,-, Kaufprels 1,4 Mio.,

Mietvertrag 11 J. PLG-66 – Bj. 84/85 – Miete p. a. 120 000,-, Kaufpreis 1,4 Mio., Mietvertrag 10 J. PLG-87 – Umb. 83 – Miete p. a 128 000,-, Kaufprels 1,8 Mio.,

ser u. Einkaufszentren auf Anfrage.

vervorteile möglich! Durch langfristig an renommier arkikeite vermietek Gewerbe£läeke.

Im Ortskern von Bochum-WAT-Eppendorf. Im Teileigentum. Neubau, fertig 1985. ME ca. DM 225 700,— inkl. MwSt. KP DM 2 980 000,— inkl. MwSt. Ggf. MwSt.-Option.



Wir suchen bundeswell gewerbliche Grundstücke für SB-Verbrauchermärkte Gödert-Immobilien VDM Tel. 0 60 21 / 2 13 28, Telex 4 188 953 8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

# (79) Dr.Stange Co

Danustadt, Réndite-Gewerbe-onwesen, Areal ca. 12 500 m², Ausstellungs- u. Lagerflächen ca. 3700 m², 1 Whng. ca. 120 m², Nettomiele DM 291 000,- pr. DM 4,1 Mio. Tel. 0 64 21 / 2 24 44 Vorkarz, Wohn-Gesch.-Hs., gr. Laden, Werkstatt, 2-3 Wohnun-gen frei, DM 480 000,-, Tel. 05 51 / 573 14. 5 73 14.

Zentrulverwaltung 7500 Karisruhe, Postf. 61 20 Tel. 07 21 / 55 19 91

**Bestes Renditeobjekt** Neubau Ladenzeile, Geschäftslage: in norddeutschem Kurort, Mietertrag DM 115 000,-; VHB 1,4

Tel. 0 45 23 / 30 58

Bebautes Industriegrundstück: 23 000 m², bei Augsburg, DM 10 Mio. LORENZ, Immobil.-Makler, 6364 Florstadt 1, Tel. 0 60 35/56 20.

Fafigingersone
Einkaufszentrum im Ruhrgehiet
ca. 70 Mietparteien. Mietertrag: 3 Millionen DM 2221. MwSt., 221. Kosten.
Langfristige Verträge mit Index.
Kaufpreis: 33 Mill. DM.
CONTREST GmbH., Boppstraße 1,
6500 Mainz, Tel. 0 61 31 / 87 90 84 SB-Märkte

Verkaufspr. zur 11fachen Jahres-miete. Gr. von 600 bis 1500 m² VK. mete. Gr. von du bis lauf mete. Gr. von du bis lauf meter. Fl. Steuervorteile u. Abschreibungen noch übertragbar. Schiftsselfertig od. als Konzeption. Langfr. an 1. Adr. wie REWE/Leibbrand/Tegelmann/COOP vermietet. Standorte zw. Hamburg u. Hannover, von Pri-

vat. Zuschr. erb. u. L 12 080 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SB-Markt, Bielefeld

15jāhr. Indexmietvertrag, KP 2,5 Mio. od. GbR-Antelle ab 100 000,— DM.

Severin KG Immob., s. 1932 4780 Lippstadt, Stirper Str. 116a, Tel. 0 29 41 / 1 70 27 / 28

Industriegrundstück

#### ca. 1500 m² mit ca. 520 m² aufste

hendem Betriebsgebäude, inkl. : Büroräumen, davon 225 m² neue Halle mit an 2 Seiten eingefaßter Laderampe zu verkaufen. Stand-ort: Dortmund-Brackel.

Tel. 02 31 / 25 92 30 und 25 38 49 von montags bis freitags von 9.30–16.30 Uhr.

SB-Markt! Höchste Rendite! Großstadt in Niedersachsen, Betreiber 1. Boničit, Mietvertrag 10
Jahre fest + Option, Indexierung
50%; Jahresmiete 140 000, - DM +
MwSt., DM 1610 000, - + MwSt.
(11,5fach), Bj. 85, AfA 5%, Steuervorteile.

Tanbert RDM Staulinie 16, 2900 Oldenburg T. 04 41/2 65 25/26

## Supermärkte

Mietvertrag 20 J. Weitere interess. Angebote über Wohn- u. Geschöftshöu-

Ca. 7.6% Readite! Und alle



Verkaufshaile Renditeobjekt, Zentrallage Esser ca. 400 m² inkl. Büro-/Sozialräum mit gr. Parkfläche, von Privat zi verkaufen. Zuschr. unter H 12 056 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Herford

Größere Gewerbefläche mit gut ausgestatteten Büros, verkehrsgünstig, susbaufähig, kompl. In-frastruktur vorhanden, vielseitig verwendbar, von Eigentümer zu verkaufen, ggfs. zu vermieten. Zuschr. erb. u. N 11 994 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

> Top-Kapitalaniage in Lübeck! – Gewerbe- und Wohnobjekt mit 1900 m² Gewer-

Wohnobjekt mit 1900 m² Gewerbefläche u. 470 m² Wohnfläche, Moderner 2-3geschossiger Klinkerbau. Grundstück 5000 m². Miete p. a. DM 118 000,— Preisvorstellung: DM 1,2 Mio. K. JEPSKN & Co., RDM 2490 Lübeck, Pferdemarkt 6-8 Tel. 04 51 / 7 19 81

Apotheke
(Neugründung) in einem Ärzte
haus im Ruhrgebiet zu verk.
Tel. 0 29 21 / 6 02 55

a. Ph. & M., Bankeweg 4777 Schwefe, b. Soest Kompl. Kiz.-Reparaturwerkstatt

Wolfsburg, mit mod. Lackieran-lage, Richte- u. Hebebühnen, Grdst. ca. 2000 m², Werkstatt ca. 700 m², und ca. 200 m² Lager mit Bürotrakt ca. 90 m², kompl. ein-gerichtet, sofort frei, KP 650 000 DM einschl. Inventar.

CALENBERG-IMMOBILIEN GMBH · 3331 Rhode, Tel 0 53 65 / 12 74 Supermärkte-Neubauten

mit allen Steuervorteilen, direkt mit allen Steuervorteilen, direkt v. Eigentümer. Gute Geschäfts-lagen, 1a Mieter, beste Bausub-stanz, langfr. Mietverträge. Al-lendorf/Eder, JM DM 69 800.-, KP DM 930 000.-, Kassel-Sanders-hausen, JM DM 115 800.-, KP DM 1,63 Mio. Tel. 0 89 / 9 13 43 82, oder Zuschr. u. G 12 077 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gew.-Objekt, Toplage Finanzrücki m. hoh. Rendite u. St.-Abschr. 1984, in Stadt 50 000 EW, als Kap.-Anlage, erstkl. Telefon 65 11 / 647 81 32

Zahnärzte l-Fam.-Villa m. Zahnarztpraxis in Walldorf bei Ffm. m. Praxisübern. zu verk. Wohnhs. 6 Zi., 2 Bäd., ca. 175 m'. 2 Garag. Praxis 3 Rāume, a. Wald zentr. gelegen. Kaufpr. DM. 580 000.-. Wacker-Immobilien, Frankfurt, Tel. 9 69 / 68 29 83, ab Montag

Anlageobjekt **Exkl. Freizeltcenter** mit a. erdenki. Komfort i. Großraum Düsseldorf an solv. Käufer abzuge-ben. Nachweisl. kontinuierl. steig-Rendite gegeben. Kaufpr. 3,4 Mio. DM zzgl. 3,42 % Vermitthungsprovi-sion.

Zuschr. unt. D 12074 an WELT-Verl., Postf. 1008 64, 4300 Essen.

#### Renditeobjekt 1000 Berlin 36 Miete ca. 88 000,- DM, Wohnfli che ca. 1600 m², 750 000,- DM.

Makler, Tel. 0 30 / 6 23 46 37 oder 0 45 42 / 29 91

#### Einkaufszentrum Randgebiet Hamburg

zur universellen Nutzung für Büros, Lager, Produktion und Einzelhandel – auch für Wohnzwecke geeignet – OHNE MAKLER – zu verkaufen oder langfristig zu vermieten.

Ca. 2700 m² Nutzfläche, 2 km von der Autobahn-Ausfahrt A 61, in einem schönen, gepflegten Industrie- und Gewerbegebiet nahe einem vielbesuchten Einkaufszentrum gelegen, über 100 Parkplätze, Grünanlagen, Warenanlieferung, Aufzug. Gerant. Jahresmiete netto 400 000, + MwSt., Grdst. 3200 m², Nfl. 230, m², umbauter Raum 9500 m³, dir. v Eigentümer, DM 4,6 Mio. + MwSt. Angeb. unt. 11 984 an WELT-Verl. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

#### Düsseldorf-Zentrum Bj. 71, 4700 m², mehrgeschoßbau (geeign. f. Läden/Büros/Hotel frei Beferbar, zu verk., DM 9 Mio. evtl Miete/Pacht Makler Andresen Ø 0 40 / 44 88 72

Filmclub In Berlin verk., 6 Räume, voll eingerich VB DM 50 000,-. Telefon 8 39 / 3 82 92 94

**Altmühltal** Geschäftshaus, zentrale Lage, von Pr vat zu verk, Preis VHR Zuschr. u. V 12 066 an WELT-Veris Postfach 10 06 64, 4300 Essen

#### SB-Einkaufszentrum höchste Rendite!

Edeka-Markt + Shops (neue Kon-zeption). 15-Jahres-Miletvertrag fest + Optionen, 80% Indexierung, Jahresmiete 287 000. + MwSt., DM 3 400 000. + MwSt. 11,18fach), Ren-dite 8,44%, Bj. 1985, AfA 5%, Steu-ervorteile. Kurort Norddeutsch-land Taubert RDM, Staulinie 18 denburg, Tel. 2 65 25 / 26

Bei Antworten auf Chiffrean immer die Chiffre-Nummer au Umschlag vermerken!

#### **UNBEBAUTE GRUNDSTÜCKE**

#### **Bad Nevenahr** Parkähnliches Baugrdst. m. 1000 m² in Halbhöhenlage, alter

Baumbestand, reine Südwestla-ge, KP DM 100 000,-, Verkauf provisionsfrel v. Eigentümer. Tel. 62 21 / 37 42 62

**Bad Segeberg** Staulinie 16, 2960 Oldenb Tel. 94 41 / 2 65 25 / 26 Seegrdst. zu verk., 6626 m², 2 Holzwochenendhäuser, Bootslagerhalle, Steganlage alter Baumbest, Badestrand, voller alter schloss, voll bebaub Tel. 9 45 51 / 8 15 70 Gewerbeliegenschaft langfristig vermietet. (3289) Miete: 430 000,-DM + MwSt. + Kosten, noch 10jähri-ger Vertrag, Kauforeis: 4 Millionen DM.

#### Hennef/Sieg Erschlossenes Baugrundstück, sofort bebaubar, 3425 m², 28 WE

einmalig schöne Lage von
Wuppertal, 38 500 m² für ca. 130
Häuser, auch teilbar, rechtskräftiger Bebauungsplan.
WA-Geblet. Bauweise 2gesch.
SD, GRZ 0,4, GFZ 0,8, Kaufpreis DM 9 500 000,- zuzügl.
3,42 % Provision.

verkaufen durch den Beauftragten:

**Timmendorfer Strand** Waldgrundstück, an der Promenade ca. 2000 m³, geg. Gebot zu verkaufer

**Bauland Hamburg** Volksdorfer Wald 17 607 m², ca. 20 Grundstücke 1 900 000,- DM. Makler Tel. 0 30 / 9 23 46 37 oder 9 45 42 / 29 61

Mehrfamilienhaus-Bauplatz mit Baurecht für 12 WE u. 1000 m² Wfl., voll erschlossen, extl Wohnlage, frei v. Miet- u. Pacht-verhältnissen, DM 12 Mio., dir. v. in reizvoller Lage Tel. 6 22 42 / 36 49

#### BAUGELÄNDE

Baupiatz mit Baugen. für 12 WE,

Rolf-Erich Köhler Immobilien Krischerstr. 42, 4019 Monheim Tel. 0 21 73 / 5 20 38 / 39 n. Geschäftsschi. 0 21 73 / 5 22 89

hr. u. U 12065 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

# Hamburg-Vaiksdarf

Eigentümer. Bauleistungen kön-nen mitgeliefert werden. Zuschriften unter F 11 790 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Harlingerode

Grdst. DM 350 000,-, mit Baugen DM 400 000,-. A. Behrens GmbH Telefon 05 31 / 5 71 58

#### Achtung, Bauträger!

Bruttowohnbaufläche 15 000 m², in Minden/Ostwestfalen, noch nicht parzelliert, für 900 000,- DM zu verkaufen.

Ein Bebauungsplan liegt zwar im Entwurf vor, jedoch können etwaige Vorstellungen des Erwerbers in Abstimmung mit der Stadt Minden auch kurzfristig berücksichtigt werden. Nahezu die gesamte Fläche ist bereits auf einer Tiefe von ca. 4,50 m ausgeschachtet. Die Erschließung ist gesichert.

Angebote sind erbeten an: Regierungspräsident Detmold – Dezernat 27 – Postfach 5 in 4930 Detmold

Die Alternative zum Berlin-Darlehn

- Berlin -

mit Steuervorteilen

z. B. Berlin-Wilmersdorf

- kleine Wohnanlage, 17 Wohnungen, Neubau, freifinanzieri -

Miete 12,- DM / m² garantiert - Kaufpreisbeispiel: 66,38 m² DM 185 907,- inkl. Kfz-Stellplatz

Telefon 0 49 62 / 10 44 ab Montag

Wirtschafts- und Finanzberatung Jordan

Hauptkanal lks. 60, 2990 Papenburg

Telefon 0 49 61 / 18 84

Sonntagsdienst von 11-13.00 Uhr

Aschendorfer Bank &G

Aschendorf (Ems)

Erwerbermodell

22 000 m² erschlossenes Bauland in sehr guter Wohnlage (Südhanglage) im unmittelbaren Stadtbereich zu verkaufen. Zulässige Bebauung mit Reihenhäusern. Eigentumswohnungen, Altenwohnungen oder auch Altenheim. Eine gewerbliche Nutzung iet nicht Eine gewerbliche Nutzung ist nicht möglich. Es können auch Teilflächen erworben werden. Kaufpreis ab 350,- DM/m². Nähere Information durch 0 69 / 51 10 90

#### Kreis Helmstedt Ackerfläche 50 ha

BP 2 100. Zuckerrübenkontin-A. H. Graf von Hardenberg Hansastr. 38, 2000 Hamburg 13 Telefon 0 40 - 45 10 19

Grundstücke gesucht ab 10.000 m² — in guten Lagen mittelgroßer Stadte — auch bebaut. CEMINI-AREA-BETEILIGUNGSGESELLSCHAFTEN Schloß Allner, 5202 Hennef Allner Tel, 02242 / 5065-68, Telex 885746

#### 

#### 50% Abschreibung noch für 1984 ohne Eigenkapital, privat oder Makler, 3-Fam.-Haus, Berlin

frei finanz. Neubau, Fertigstellung Dez. 1984, kurzfr. vermietet, EG 3 Zi., 77 m2, 1. OG 11/2 Zi., 41 m2, 1. OG und DG 4 Zi.-Maisonette-Whgn. 110 m², Vollkeller, große Südterrassen, Klinkerbau, sehr gute Ausst., Grundst. 500 m². Hypothek DM 700 000,– kann zu 7,75% Zinsen, Tilgung 1,25%, übernommen werden.

Kaufpreis DM 700 000,~ Forkl, Joachimstaler Str. 42, 1000 Berlin 12 . Telefon 0 30 / 8 81 14 80

Attraktives Erwerbermodell in Berlin In bevorzugter, ruhiger Innenstadtlage in Berlin-Steglitz haben Sie die Wahl zwischen 11 vermieteten Wohneinheiten on 67 bis 118 m<sup>2</sup> in gepflegtem Wohnhaus zu außerordentlich günstigen Preisen ab DM 139.471,- bis DM 274.656,-Hohe Steuervorteile noch für '84 möglich. EK nur 10 % vom



Verschenken Sie keine Steuern! zieren Sie ihre zukunfissichere knimoblienanlage" zusätzlich mit den Steuervor-teilen nach dem Bertinförderungsgesetz Dadurch kein Eigenkapital

notwendigl z.B.: 2-Zi.-Wohnungen ab DM 76.000,-Eine Anfrage lohnt sich! Sie erreichen uns auch in Berlin unter 030/7528090

TELEFON 0711/627092 Hildenbrandt Immobilien · Gutenbergstr. 4 · 7000 Stuttgart 1

Stenervorteile 1984/85 Steigende Rendite ab 1987 DAS LEOPOLD-CENTER

GEWERBEFONDS IN BERLIN Ca. 62,5% Verlustzuweisung

auf die Beteiligung Vergleichbare Brutto-Rendite bis ca. 15%

Die Alternative zu Berlin-Darlehen



Gesamtaufwand, 5jähnige Mietgarantie, günstige Finanzierung. Abwicklung über unabhängigen Treuhänder. Treufinanz GmbH Bergheimer Straße 34 · 6900 Heldelberg · Tel. 0 62 21 / 1 53 46

# BERLIN 3

m2 ab DM 1.450,-Gesamtaufwand ab DM 63.550.-Verlusteintragung auf der Lohnsteuerkarte möglich. Dipl. Kfm. Narbert Elles Kurfürstendamm 212 - 1000 6erlin 15

(030) 882 60 88 · Tx 184 515 berat d Berlin-Zehlendorf Ohne Käuferprovision, vermietetes Luxus-Eigentumsapartment im Erwerbermodell mit interessanten Steuervorteilen "noch für 1984" für 99 500 DM zu verkaufen.

Tel. 0 30 / 7 74 57 86 oder 0 30 / 7 72 10 79 SB-Markt

Berlin-Neukölin, 15 J. Mictver-trag REWE-Leibbrand, ca. DM 600 000.-. Verlustzuweisung 84/ Telefon 0 61 91 / 9 10 79

#### Berlin-Wannsee-Villa Repräsentative Villa am Berline

Wannsee zu verkaufen. Mit Nebengebäuden, Remise, Fachwerkhaus auf einem großzügigen Grundstück von über 6.900 qm mit wertvollem Baumbestand direkt am See gelegen. Eigenes Bootshaus und Bootsstege vorhanden. Gesamtnutzfläche über 800 cm. Baugenehmigung für fertigprojektierten Neubau mit weiteren 800 am Nutzfläche liegt vor. VB 4,5 Mill. direkt vom Eigentumer. Tel: 030 / 8133834 oder 0228 / 670081 oder 089 / 390706

#### Vermietungen **Angebote**

Aitmühltal Neub.-Einliegerwhg., 88 m², in schön-ster Wohnlage zu verm. Miete kalt DM 500,-, Tel. ah 18 Uhr. 0 84 65 / 10 63

## Sonstiges

Ärger mit der Bousporkosse?
Für die Veröffentlichung eines Buches über Bausparkassen suche ich Fallbeispiele. Schildern Sie mir Ihren Fall. Ich werde ihn in das Buch aufgehnen.
Zuschr. u. Z 12070 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### ACHTUNG

Zum Vertrieb unserer Immobilienanteile (keine Steuermodelle), suchen wir noch einige Repräsentanten. Geeignet wären Versicherungsagenturen, Makler, Wirtschaftsberater, Steuerberater. Ihre Kurzbewerbung an: INVEST COMPANY GmbH

Harffweg 10, 4060 Viersen 12

Vergessen Sie alles, was Sie bisher über Steuern sparen wußten:

Spitzen-Objekte in Berliner Top-Lagen mit dem Exklusiv-Vorteil des Steuersparparagraphen 14 b!

> Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne detailliert.

GnıbH Hirtenstr. 38 - 8011 Neubiberg Tel. 089/755 |0 01 und 60974 84

#### **Zum Beispiel** Wohnung Nr. 39

yariabel aufteilbar auf

einem Steuersatz von:

Steuerersparnis bei 40% DM 24.287,— 50% DM 30.359,---60% DM 36.430,-

DM 60.717.--

4 Jahre 1984 - 1987 (nur bei § 14 b)

● 47,77 m<sup>2</sup>, nur DM 1.996, --/m<sup>2</sup> incl. Grunderwerbssteuer. Notarkosten etc., Gesamtaufwand DM 93.916.--Werbungskosten



# Attraktive Immobilien in deutschen Wintersportgebieten

#### GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Wunderschöne Eigentumswoh-nungen in drei Landhäusern im oberbayerischen Stil, außerordentoberbayerischen Stil, außerordentlich hochwertige Ausstattung mit liebevoller Gestaltung bis ins letzte Detail, Rundbögen, Erker und Galenen, Bestlage mit nuverbaubarem Panoramablick, Wohnungsgrößen von 33 m² bis 140 m², Kaufpreise ab 6.080, – DM/m² von DM 233.000, – bis DM 950.000, –. Fertigstellung bis 31.12.1984 mit allen steuerlichen Vorteilen, Mehr-wertsteueroption möglich. Prinzregentenplat 8000 München 80 Telefon 089 /470

Zwischenfinanzierungskosten und Grunderwerbsteuer im Preis ent-



Prinzregentenplatz 10

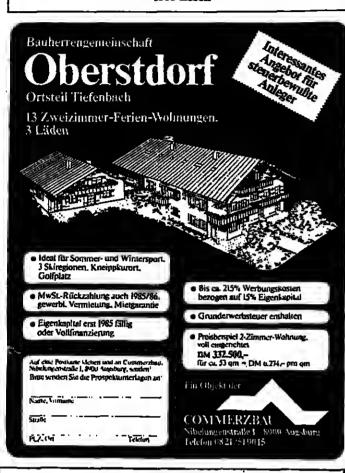
#### **BAUGRUNDSTÜCK**

in ebsoluter Bestlage von

#### GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Parkgrundstück mit teilweise jahrhundertealtem Beumbestand. Unverbaubare Aussicht euf das Zugspitzmassiv. Erziel-bare Nettowohnfläche ca. 2050 m². Kaufpreis DM 4,85 Mio.

Zuschr. erb. unt. R 11952 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



#### In SCHÖNWALD / Schwarzwald

kommt eine der letzten Ferienwohnungen mit sämtlichen Steuervörlellen zum Verkauf. Solide Baueusführung, überdurchschnittlich gute Isolierung in einem Objekt mit nur 6 Wohneinheiten in sehr ruhiger Südlage. Fordern Sie Prospektmaterial an oder vereinbaren Sie gleich einen Besichtigungstermin.

Bau & Boden, Siegfried Bertram 7741 Schönwatd, Hauptstraße 8, Tel. 0 77 22/10 61



in idyllischer Lage

Wintersport- u. Erholungszentren is Schwarzweides bieten wir noch wer ge 1- bis 2%-Zi-Wohnungen in en Idaasteer idaeiger Ausführung an. Fertigstellung Dez. 84. Eine der letzten Gelegenbelten, da Baustopp für Farlenweitenungen in Schörnwaldi REAL-WERT GmbH, Deterfeldetr. \$2 7 Statemet 80, Tel. 87 11 / 73 40 73 – 73

#### Südschwarzwald Schweizer Grenze

Rustik. Ferienwhg 130 000,-. ausbaub. Eigentums wohnung in Bauernhaus, 85 000,-181 500,— Tedtmees, 2-Zi.-Eigentumswhgn, al 128 000,—

St. Blasien, Appartements, Schwigunbad im Haus, ab 42 000,—
Herrischried, 2-/3-Zl-Eigentumswhgn, ab 115 000,—
Rickesbach, komf. 3-Zi-Eigentumswhg, 98 m², 182 000,—; 3-Zi-Ferienwhgn, ab 85 500,—
Nähe Bad Säckingen, 3-Zi-Eigentumswhg, 125 m² in Arzthaus m. Bäderabteihing, euch als Praxis (Zahnarzt) bestens geeignet.

(Zahnarzt) bestens geelgnet.
230 000,Bad Säckingen, 2- bis 5-Zi.-Eigentumswhgn. (65-105 m²) eb 165 000,Grensach-Wyhlen, komf. 4-Zi.-Eigentumswhg., eb 260 000,H. Weißenborn, Immobilien, RDM
7888 Murg-Niederhof
Zeehenwihlstr. 30

Michaela Gehrmann Immobilien

#### Garmisch-Partenkirchen

für unbeschränkte Winteraportmöglichkelten! Möchten Sie hier. Ihren Winteruriaub im eigenen Heim

verbringen? Rufen Sie uns en: Wir bieten Ihnen Interessente Erwerbermodelle, Appartements. Elgentumswohnungen, DHH, Ein und Zweitemillenheuser und Grundstücke zu reelistischen Preisen an.

# **NEU:**

Ferienwohnungsvermittlung für Sie kostenios – noch Termine trei.

8190 Garmisch-Parteckirchen Mitterfeldstraße 3 Mitterfeldstraße 3 Tel. 4 88 21 / 5 88 88

#### DHH im Kurort Inzel

Grundstücksgröße 460 m², unverbaubarer Bergblick, Wohnfläche ca. 135 m², Ziegelbauweise, Hobbyraum im KG, DG halzverkleidet.

DHH DM 460 000,-, Garage DM 18 000,-= gesamt DM 478 000,-

Bezugsfertig! Verkauf provisionsfre!! Weitere Informationen durch:

Yolksbank Inzell, Telefon 0 86 65 / 3 23

Winterberg/Hochsauerland Inmitten des Wintersport- und Waldvillengebletes "Am Schneil" (700 m über N. N.) werden im Dezember 1984 wenige gemütliche, solide, schöne Eigentumswohnungen (vz. 48–60 m²) fertiggestellt, ab 2600,-DM/m² Brutto-Nulxfläche.

Bauherr: AVG Bauträger- und Vermögensanlage GmbH & Co. KG 4000 Düsseldorf, Telefon 02 11 / 68 33 76

#### Schluchsee

ETW, 67 m<sup>3</sup>, 3 ZL, KDB, kompl. eingerichtet, DM 200 000,- v. Priv. Telefon 02 21 / 69 29 75

Oberaligão ETW, 109 m1, in Sonthofen, v. Privat zu verkaufen. Zuschr. erb. u. E 11943 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Allgäu
ETW, Nähe Alpsee, unverb.
Bergblick, Bj. 77, 80 m², vollst.
einger., Loggia, Gar., v. Priv,
Tel. 0 83 87 / 24 54,
ab Mo. 08 31 / 2 90 42

# Grainau

am Fuße der Zugspitze ruh. Ferien-wohnanlage mit nur 8 WE, freier Berg-blick, Preisbeisp.: 1 App., 30,94 m<sup>3</sup>, 1. OG, inkl. Stellplatz, DM 153 500,...

Chiemqau-Immobilien Eisenacher Str. 10 8 München 40 Telefon 0 89 36 60 36

#### Schögwald/Schwarzwald 1000 m č. M,

1-Zim.-App., im Kurzentrum (mit Hallenbad u. med. Bä-dern), Wfl. 32,42 m² DM 92 000,-2-Zim.-App., Wfl 62 m², Terras-se 45 m², Bj. 71 DM 155 600,-

Auf Anfrage noch weitere Fe-rienwohnungen und Häuser vorhanden LBS immobilien GmbH Beratungsbüro: 7742 St. Georgen Gerwigstraße 46 Tel.: 0 77 24 / 18 19

# Schwarzwald Sonnenresidenz "HAYDNSTRASSE" im Luftkurort Baiersbronn

1% bis 3 %-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen von von 41-84 m² In herrlicher Aussichtslage



Hohe Steuervorteile! MwSt-Option möglich!

Willingen / **Hochsaverland:** Kauf, Sie jetzt Ihre eig, erki Fe-rienwohnung, 3½ Zi., Kü., Bad/WC, Gar., Balk., kompl. möbliert, Kom-fortsuaststung, Siddhangl., inmit-ten d. Skilifte, u. verbringen Sie d. Felertage in Ihren eig. 4 Wänden. Näheres auf Anfrage.

#### Chiemsee

Telefon # 56 21 / 80 65

Kleine Baumaßnahme mit 3 Wohneinheiten von 77 bis 110 m<sup>2</sup>, direkt am Seeufer und dem Landschaftsschutzgebiet von Rimsting, mit Stegrecht, von 350 000,- DM bis 484 000,- DM.

**Hupach & Partner GmbH** Tel. 02 01 / 22 31 06

# Ferienhäuser **Bad Dürrheim**

Schwarzwald In herrlicher Penoramalage des Ortsteils Öfingen. Im Block-hausstil und Fachwerklook. Abschreibung nach § 7 EStG. Hohe Stauervortelle aus Wer-bungskosten. Feste Mietelnnahmen. Beratung täglich von 10-18 Uhr in den Musterhäu-

Hein GmbH & Co. KG 7737 Bad Dürrheim-Öfinger Tel. 0 77 06 / 58 56

Schonach/Schwarzwald Ferienwohnung, kompl. einge-richtet, bis 6 Pers., inkl. Farb-TV Balkon, Südlage, Kellerraum u. Kfz-Abstellpl., ca. 60 m² Wil, zu verkaufen. Mietgarantie mögl. Tel 0 88 92 / 15 69

Berchtesgaden
App. im Alpenhotel Kronprinz,
ganzjährig geöffnet, voll einger,
Grundbucheintr. Vermietungspool, v. Priv. für 185 000,- DM zu

verk. Tel. 02 09 / 20 85 15 Sa + So. 0 23 65 / 8 47 40

**Bad Peterstal/** Schwarzwald Ferienwohnung, ca. 56 m² Wil., Stidlage, Balkon, Kfz-Abstellpl. Fertigst. Juli 85, zu verkaufen inkl. Mietgarantie. Tel. 0 68 02 / 15 60

#### -immebilien

der Sonne nah, dem Alltag fern

2 Zimmer 145 000 1 Zimmer 75 000 Heus 400 000 Klosterreichenbech He Kreissparkasse 7290 Fre Postf. 520, Tel. (0 74 41) 58 31 99, 53 30 Kreissparkasse 🕏

Ferienwohaangen im Allgäu Sulzberg/Grünten, 1-Zi.-App. DM 79800, kurzfristig bezieh-bar. Auch für Kapitalanleger mit

Feil-Immob., Tel. 0 71 92 / 55 66

#### Südschwarzwald FERIEN-EIGENTUMS-WOHNUNGEN

der 8 317, 15 km nach Basel (Schwelz) oder nach Frankreich, Heilklimatische Zone, 25 km zum Feldberg (Todtnauer

Skigebiet).
Sehr rustikale, 3 Jahre alte, neu ausgebaute 3½-Zimmer-Dachwohnung, cs.
110 m², inkl. Kücheneinrichtung mit allen Geräten, Tappichböden, Bad-WC, Gara-ge, Alles Inkl. (Zentralheizung, Kanalisationsanschluß, Antlegerkest 220 000,- DM. Hebel-Apotheke, Tel. 0 76 22 / 80 43

FERIENWOHNUNGEN | Wir errichten im Skidorf Steibis von 37,80 m bis 88,20 m

Wohnfläche

Wohnung 39,80 m

Soratung 1 information

Z.8.2-Zi-Wohnung 39,80 m

Sonatsg 11 - 15 unr an der

Sonatsg 11 - 15 unr an der

Baustelle in Stelbie (s. Hinweissch.) 1-, 2- und 3-Zi-Wohnungen Schöne kleine Wohneinheiten, mit ständiger Betreuungs-Service in ruhiger, Vermietungsverpflichtung, Regiand Buttager Cint Revieweg 11 kreuweg 11 kreuwe BAUTRAGER provisionstrei.

# Region Kaisergebirge



Eigentumswohnungen in kleiner Wohnanlage am Fuße des Kaisergebirges, herri. Bergblick, gehobene Bauausführung. 1-Zi.-App., 33 m<sup>2</sup> 123 000,-DM

2-Zi.-App., 48 m<sup>2</sup> 144 000.- DM Atelierwing., 65 m<sup>2</sup> 231 000.- DM 4-Zi\_-Whg\_, 95 m<sup>2</sup> 309 000,- DM:

Doppelhaushällte, bezugsfertig, 176 m² WfL, 490 m² Grd., 450 000,-DM Noch 1964 bezugsfertig – keine Käuferprovizion – da dir. vom Bauträger.

CHIEMGAU-IMMOBILIEN 8221 Bergen, Alpenweg 10, Tel. 0 86 62 81 11

# Wir bieten an: IMMOBILIEN VX 1984 noch Steuern sparen!

Wo andere Uriaub machen - SCHONACH, Siddorf Nr. 1, im Schwarzwald, Sommer und Winterkurort.

Im Kundenauftrag verkaufen wir in einmaliger, ruhiger und trotz-dem zentrumsnaher Lage mit unverbaubarer Sicht

Terrassenhäuser / Wohnungen

1-Zintmer-EW ca. 40 m², schlüsselfertig DM 114 500.-2-Zimmer-EW ca. 70 m², schlüsselfertig DM .219 900,-

3-Zinemer-EW ca. 98 m², schlüsselfertig DM 313 980.-Wenn Sie dieses Jahr noch kaufen, können Sie die degressive Abschreibung oder nach § 7b EStG Steuervortelle in Anspruch

Die Bauausführung und Ausstattung ist erstklassig. Kurzfristige Bezugsmöglichkeit.

Verkauf und Finanzierung VOLKSBANK TRIBERG e.G., IMMOBILIENABTEILUNGEN Hauptstraße 58, 7740 Triberg 1, Telefon 0 77 22 / 86 48 - 49. Außerheib der Geschäftszeit 0 77 22 / 17 02

## KAUFEN SIE SICH EIN STÜCK BAYERN

#### Wohnen am Baumgarten mitten in Füssen



- 5 Gehminuten zu den bekannten Kuranlagen in Bad Feulenbach In unmittelbarer N\u00e4he der Fu\u00dbg\u00e4ngerzone, ideale Stadtlage f\u00fcr
- 12 Eigentumswohnungen mit interessanten funktionellen Grundrissen, geelgnet auch als Büro- und Gewerberäume
- Wohnflechen von 40,3–68,2 m² z. B. 2-Zi.-Appartament mit Loggie, 42,1 m². DM 160 000, Fertigstellung: 30. September 1985
- Weitere Angebote auf Anfrage -

Verkaufsvermittlung durch: X Raiffeisenbank Füssen-Schwangau eG

Reichenstraße 2-4, 8958 Füssen, Telefon (0 83 62) 60 81 + priv. 55 64

# Ihr Besichtigungstermin zu Weihnachten: GARMISCH-PARTENKIRCHEN

- Eigentumswehnung, Südwestlage, mit Sonnenbalkon, sehr schöne Einbauten, Zustand wie neu, 65 m² Wohnfläche, Kaufpreis inkl. Garagenplatz nur DM 315 000,-.
- Landhaus mit Einliegerwohnung und Schwimmbad, beste Lage, ca. 300 m² Wohnfläche, Kaufpreis DM 1 690 000,—
- Zwei Bamplätze für je ein Einfamilienhaus, Südhang, ca. 1300 m² und ca. 1500 m², Kaufpreis je DM 740 000,—.

AENGEVELT 8 Immobilien KG – RDM, 4000 Düsseldorf-1 Heinrich-Heine-Alle 35, Tel. (02 11) 83 91-0, Telex 8 582 168. Bitte wenden Sie sich an: Herrn Dipl.-Ing. Thomas Rang (Durchwahl 02 11 / 83 91 - 2 38)

In bester Geschäftslage (Fußgängerzone) und attraktiver Archi-tektur wird in BHG ein Wohn- u. Geschäftszentrum erstellt mit 8

#### **TOP-Renditeobjekt** Geschäftszentrum Oberstdorf/Allgäu

tektur wird in BHG ein Wohn- u. Geschäftszentrum erstellt mit 8
Gewerbeeinheiten und 10 Wohnungen.
Verschiedene Ladengeschäfte, Café/Restaurant, Praxis, Büro,
Tiefgarage, Fertigstellung voraussichtlich Dez. 85.
Gesamtaufwand von DM 112 000,- bis DM 2 565 000,- + 3,42% Agio.
TOP-Rendite! Erforderl. Eigenhapital 25%.
Sämtliche Steuervorteile + MwSt.-Erstattung!
Nur noch wenige Einheiten frei.
Beratung: Martin Belmadl, Immobilien + Kapitalanisgen
Wacholderweg 47, 7277 Wildberg, Tel. 9 76 54 / 3 31

# IMM, von Dreden RDM, Tet, 0 89 / 7 93 16 05

ALTNÜRNBERGER BÜRGERHAUS rchivstr. 3 renovieren wir mit allem Komfort 2- und 3-Zim sowie 1 Praxis- und Geschöftsräume Folgende Vorteile bieten wir:

erantierter Höchstpreis hohe Steuererspamis, Werbungskosten noch 1984
 bevorzugte Lage mil sämtl. Verkehrsanbindungen
 5 Jahre Mietgerantie

Villa in München-Solln

Geműtlíches Haus mit großzügigem Wohnbereich, 200 m² Wfl., 1000 m² schöner ruhiger Garten, DM 1,65 Mío.

Am Westpark München 2-Familien-Heus mit 250 m² Wfl., 750 m² ruhlger Garten, U-Bahn-Nähe, DM 1,19 Mio.

- MwSt-Option für gewerbl. Räume möglich Information u. Verkeuf Fa. Mars-Wohnbau GmbH Pillenreuther Str. 14, 8500 Nümberg, Tel. (09 11) 45 78 62

# Refugium am Chiemsee großer beyer. Luxuslandhaus am See, mit Badesteg, einmalige Wohnlage, bester Zustand und Ausstattung, freier See- u. Gebirgs-blick, 9 Zimmer, 3 Bäder, große Einliegerwohnung u. Nebenräume, 3 Garagen, ca. 540 m² Wohn- und Nutzfläche, 1643 m² gepflegtes Grundstück, zu verkaufen.

Zuschriften erbeten u. E 12075 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

#### Rosenheim das Tor zum Inntal

#### Eigentumswohnungen in absolut ruhiger Wohnlage

DM 112 900,-

DM 342 000,-

DM 15 000,-

eb DM 178 000,-

mitten im Stadtzentrum hervorragende Ausstattung eußerst günstige Preise 1-ZI.-Appartement

2-Zl.-Wohnung 3½-Zl.-DG-Luxuswohnung Südbelkon, 103 m² Wohnfl. TG-Stellplatz provisionsfrei direkt vom Beuherrn.

Hartinger & Langer GmbH Rosenheimer Str. 9, 8208 Keibermoor Telefon 0 80 31 / 9 46 66

Bitte kosteniosen Katalog anfordern.

#### Eigentumswohnungen Rosenheim/Oberbayern

1- bis 3-Zi.-ETW, in wunderschö-ner ruh. Villenlage, 7 Min. v. Stadtkern, nur 4 bzw. 6 Whg. in einem Haus, erstkl Bauw. (Ziegelmauerwerk), i alpenl Stil, ge-ringste Heizko. durch Wärme-pumpe u. Fußbodenhzg., ab DM 105 500,-, dir. v. Bauherrn

Heinz-Jürgen Zick, Am Hellenberg 5, 6367 Karben 1, Tetefon 6 66 39 / 27 05

München – Am Westpark 3-Fam.-Haus im Grünen, EG: 3
Zi., 87 m² Wfl., Terr., frei
1. OG: 3 Zi., 87 m² Wfl., Balkon,

OG: 3 Zi., 70 m² Wfl., Balkor verm. Südseite, Do.-Gar., 710 m² Gar-ten, gew. Nutzung zuläss., DM 1,540 Mio. v. Eigentümer.

Luxuslaudhaus, Traumbesitz

Bayera, Seealpengeblet (Chiemseegeb.) weg. Todesfall v. Priv., keine Gebühren, zu einm. günst. Bedingungen. zu einm. günst. Bedingungen. zu einm. günst. Schwimmh. Einlegerwohng. großzügig. jed. Komf.! Ca. 2000 m² uneinsehb. Gart. Beste Kapitalanl., ciumal. Ethol. u. Altersanhestz Amti. Schätzw. 1,8 Mill. DM. für. 1,2 mill. DM. für. 1, Neujahr

Zuschr. erb. u. B 12072 an WELT-Verl. Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Bet Schleswig a. d Schlei herri, Bungalos a. Wasser, 2 Terr., 2 Kam, D.-Gar, kinnenh gepfi. Arest v. 800 m² Wfi. 170 m², s. Verm. Geb. 425 000.

100 Mis 0 46 21 /3 37 62



wohnen überm See

Nov./Dez 1984 D-8958 Hopfen am See/Aligau Höhenstraße 42 Telefon D8362-6900 Immobilienhaus Pfruender



Zwei Zeitungen <u>ein</u> Immobilientell

Jeden Samstag DIE WELT

Jeden Sonntag

**Extrem hohe Steuer** vorteile - nur möglich bei Denkmalschutz-Objekten nach E St DV § 82 i, k **SCHWABING** 

VIKTUALIENMARKT



Aktueller Wirtschafts. Service GnibH. Hirtensir, 38 - 8011 Neuhilærg Tel. 089/755 1001 and 15097181 Zum Beispiel Thiersch-straße, Wohnung Nr. 5 38,07 m2, Gesamtkosten DM 243.267,--(incl. Grunderwerbssteuer, Notar etc.)

**Eigenkapital** DM 36.490,-(finanzierbar) Gesamt-Werbungskosten incl. Afa nach E St DV § 82 i,k DM 116.185,— MWST.-Option möglich! Nur noch

2 Wohnungen!

rufen Sie uns an!

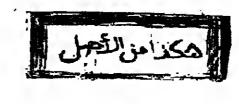
Investieren Sie dort.

wo es sich lohnt und

Aligau Oberstaufen-Eibele 1½-Zi-App., ca. 33 m², kompl. neuwertig möbliert, Holzdecken, 4 Betten, Terrasse 3.2 m², unver-baubarer Alpenblick, Winter-sportanlagen in unmittelbarer Nähe. DM 115 000,-

sofort von Priv. zu verkaufen. Zuschr. erb. u. K. 11989 an: WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen **Bad Füssing** 

Hotel-Appartements
in bester Lage von Bad Füssing,
mitten in der Kurzone I, Wfl. ca.
32 m², kompl. eingerichtet mit
Küche, Bed, Balkon und TG,
Kaufpreis DM 140 000,- zuzüglich MwSt. Ihre Vorteile, wenn
Sie bis zum 31. 12. 1984 kaufen:
MwSt.-Rückvergütung, abzugsfähige Werbungskosten
AfA § 7 (4) EStG. Eigennutzung
6 Wochen im Jahr, überdurchschnittliche Rendite, nutzen Sie
Ihre Chance, noch für dieses
Jahr Steuern zu sparen.
Verkauf und Beratung:
Bad Füssinger Immebilien
GmbH & Co. KG.,
Kurallee 18, 8397 Bad Füssing,
Tel. 0 85 31 / 2 11 25 u. 2 13 65 **Hotel-Appartements** 



#### KAUFEN SIE SICH EIN STÜCK BAYERN

# Lebensstilbewußt!

Vohnung 39,8 DM 179300.-

TENSTACTOR IN CO.

age am Fuse des les

er Bergold

123 90L3

Bauausfuhrung

ahg. 66 m² 231800.

19\_95 m² 309 MA

430 m2 Gra. 450 mg.)

- de dit. vom Bank

'n sparer

GOT TUT GET UTSET

Johnunge

: v 11438

219 SM

- v 313 9

77 56 24 Degræd

errik das si futilis

ENABTERLINGS

secured as Indian

Erwir Kapatanan Allersanan Bergin and Allersanan Bergin Bergin and Bergin Bergin

den Som

EXPESSOR!

©... 33 m²

⊅. 48 m²

"TURMPALAIS": Altmünchner Stil mit Zwiebelturm, 2- bis 31/2-Zimmer-Wohnungen von 49 m² bis 82 m², absolut ruhige Lage im Norden Schwabings, sehr anspruchsvolle Umgebungsbebauung, weit überdurchschnittliche Bauqualität mit exklusiver Ausstattung, liebevolle Detailgestaltung. Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungsbeuerhale und Notarkosten im Preis enthalten, Einkommensteuer-Erspanis durch hohe Werbungskosten, Höchstkostengarantie, Fertigstellungsgarantie, Vermietungsgarantie, Höchstzinsgarantie, Notarkostengarantie, Schließungsgarantie, nur 15 % Eigen-kapital in 3 bequemen Raten, 100 %-Finanzierung bei banküblicher Bonität möglich.

Prinzregentenplatz 10 8000 München 80 Tel.: 089/4705052 Telex: 522806

#### Bauherrengemeinschaft



Gesellschaft für Vermögensanlagen mbH

Langerstraße 4 · 8000 München 80

Telefon 089/797328 oder 794007

Telefon 089/473077-79

Wochenendservice:

Friedensengel ist ein Wohn- und Geschäftshaus mit insgesamt nur 28 Einheiten geplant. Ein Super-Objekt mit vielen Vorteilen:

Zwischen Maximilianeum und

 Grundstück in Toplage, ruhig und verkehrsgünstig.
 Nähe Max-Weber-Platz, gegenüber Klinikum Rechts der Isar

 ■ 18 Wohnungen von ca. 28–54 m², 6 Arztpraxen mit je ca 105 m², 1 Apotheke mit ca. 158 m<sup>2</sup>, 1 Laden mit ca. 103 m<sup>2</sup> 2 Büros mit ca. 103 bzw. 114 m2.

Dazu gehört eine Tiefgarage mit 37 Plätzen.

• Für diese in jeder Hinsicht attraktive Lage gunstiger Gesamtaufwand, z.B. Wohnung Nr. 11, ca. 51.5 m<sup>2</sup>, DM 397.432, inkl DM 25.000,-TG-Platz, zuzügl

3,42% Bearbeitungsgebühr Arzipraxis Nr. 7, ca. 105 m<sup>2</sup>, DM 837.800,inkl. DM 50.000,-für 2 TG-Plätze, zuzügl. 3,42% Bearbeitungsgebühr

 MwSt-Option bei gewerbl Einheiten möglich; dadurch erheblicher Liquiditätszufluß während der Bauphase.

Günstige Endfinanzierung kann vermittelt werden; dadurch hohe Wirtschaftlichkeit in der Vermietungs-

Mietgarantie auf Wunsch

Treuhandabwicklung

#### OBERSTDORF Traumlage inmitten der Fußgängerzone und am Kurpark



 25 Appartements 23 m² bis 52 m² 9 Wohnungen 34 m2 bis 160 m2 6 Ladengeschäffe 2 Praxen/Būros

Café Bair Gasthof Hirsch Tanzlokal - Aparthotel

Es ist ein Genuß, hier zu

BERCHTESGADEN, nur wenige km entfernt, sind chen-

falls weltherühmt. Also ein

anzulegen.

seliciei gater Orbita, seul

Vermögen hier wertbeständig

wohnen - speziell zur Erholung -. SALZBURG und

sche Archifektur, Luxusausstattung, hochster Warme- und Schallschutz. Das Sicherheits-

Hochstkostengarantie Fertigstellungsgarantie Vermietungsgarantie - Höchstzinsgarantie - Notarkostengarantie

EIGENTUMSWOHNUNGEN IN BAD REICHENHALL

Ideal als Altersruhesitz, Zweitwohnung und als Kapitalanlage

Bad Reichenhall ist eine außer- Geplant sind überwiegend klei-

gewähnlich attraktive Kur-Stadt, nere Wohnungen, ca. 33-90qm Es ist ein Genuß, hier zu Wohnfläche.

Fordern Sie den ausführlichen

TRA 8221 Teisendorf

WIRA 8221 Teisendorf Telefon 08666/7671

WIBA GmhH

Die Steuervorteile: MwSt-Option für Appertements und Gewerbeeinheiten urch hohe Verbungskosten

steuer und Finanzierungspauschale im Preis enthalten nur 15% Elgenkapi-tal in 3 bequemen

Grunderwerb-

WWO HEAL 8000 München 80 - Schließungsgarantie | Tel.: 089/470 50 52

#### **Hotelappartements** ab DM 81 000,-

Initiator and Vertrieb:

Die Firmengruppe Lindbüchl errichtet im Rahmen eines gewerblicheo Bauherrenmodells in der Universitäts- und Residenzstadt Passau, unmittelbar an der Donau, ein Apart-Hotel mit 52 Hotelappartements. Im Gesamtaufwand sind das Hotelappartement, die vollständige Möblierung, der Kfz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, die Zwischenfinanzierungszinsen, die Notar- und Gerichtskosteo – nhne Disaglo – enthalten. Es stehen verschieden große Appartements zur Auswahl. Zur steuerlichen Ausstattung gehöreo die vollständige Mehrwertsteuerrückerstattung, hohe Werbungskosten, 40 %ige Sonderabschreibung (beliebig auf bis zu 5 Jahre verteilbar), 2 %ige Abschreibung, 10 %ige Investitionszulage des Landes Bayern. An Eigenkapital sind mur 15 % erforderlich, die voll aus deo Barrückfüssen (Mehrwertsteuerrückerstattung und Investitionszulage) gedeckt werden.

deckt werden.

Da die Lindbüchl-Gruppe bereits eine ganze Reihe Aparthotels bzw.
Ferienparks betreibt (ab 1985 insgesamt 12 Anlagen), wird auch die
neue Anlage in das Angebot führender deutscher Reiseveranstalter
aufgenommen werden, z. B. TUI oder Neckermann, Ameropa-Reisen, Dr.-Wulf-Ferienbausdienst, Wolters-Reisen, Ferienglick-Reisen, Servicereisen, DGB-Reisedienst, Bertelsmann-Club-Reisedienst usw. Damit ist die Vermietung von Anfang an gesichert. Die
Eigentümer haben ein insgesamt 6wöchiges Recht auf mietzinsfreie
Eigennutzung in über 50 Aparthotelanlagen im In- und Ausland.
Fertiestelbungsgarantie, Hächstpreisgarantie sowie die Einschaltung

Fertigstellungsgarantie, Höchstpreisgarantie sowie die Einschaltung eines umabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen sind selbstverständliche Sicherheitsgaranten für die Bauherren. Die Steuervorteile aus Betriebsausgaben (= Werbungskosten) können nach Wunsch für 1984 oder 1985 geltend gemacht werden. Alles in allem eine Bauherrengemeinschaft, die mit Rücksicht auf Prels, steuerliche Ausstattung und Sicherbeiten auch für Normalverdiener interessant ist.

+ MwSt.-Rückerstattung + 10% Investitionszulage + 40% Zonenrand-sonderabschreibung + hohe Werbungskosten. Prospekte und Informationeo erhalten Sie bei der Firmengruppe Lindbüchl, 8391 Neukirchen v. Wald, Tel. 0 85 04 / 20 21, Telex 5 7 7

Der Freistuat Boyern Besitz 3 zusammenhä

Villengrundstücke in Kempfenhausen (20 km südlich von München mit herrlichem Blick auf den Starnberger See gegen Höchstgebot. Bezamtgröße su. 1,8 ha.

Anfragen richten Sie bitte an die Bezirksfinanzdirektion München, Alexandra straße 3, 8000 München 22.

Stamberger See Romantische, gepflegte Landhausvilla der Jahrhundertwende, in-mitten eines intakten älteren Wohnviertels am Hang auf der West-seite des Starnberger Sees gelegen.

seite des Starnberger Sees gelegen.

8 Zimmer, 3 Bäder und Anbau für Hausmeisterwohnung oder Büro,
3350 m² parkartiger Garten mit altem Baumbestand.
Unverbaubarer See- und Gebirgsblick.
Ländlich ruhig und doch nur 30 Minuten vom Stadtzeotrum Münthera (Autobela, 5-belan).

Kindergarten u. alle Schulen (Grund-, Realschule, Gymnasium,
International School) im Ort oder in der Nähe.

Geeignet als Wohnsitz, auch mit Kanzlei, Facharztpraxis, Werbeagentur, Architekturbüro o. ä.

DM 2,1 Mio.

Hermes Treuhand, München, Telefon 0 89 / 22 70 28 / 29

#### Starnberg Kapitalanlage oder Wohnsitz

Bungalows, umgeben von Parks und Gärten, mit allem, was zu einer exklusiven und gehobeneo Ausstattung gehört, Galerie, offener Kamin, Kaminstube etc.

Beispiel: Bungalow Nr. 14, Wohn-/Nutzfläche 351 m², Preis: DM 890 000,-

VERTRIEB DIREKT DURCH DEN OBJEKTTRÄGER GmbH, Fürstenrieder Str. 5, 8000 München 21 Telefon 0 89 / 56 69 22 oder 56 22 67

#### Exclusives Landhaus mit separatei Schwimmhalle, 3,200 m2 Grund, 2 Parzel-

len, 267 m² Wohnfläche, Doppelgarage, Südlage, freier Panoramablick auf den Hopfensee sowie die Bayerischen und Österreichischen Alpen. Exclusive Ausstattung.DM 2,7 Mio. — Fordern Sie bitte Spezlalexposé an.

Obing am See Chiemsee)

Chiemsee)
DHH. Bauj. 82, frei, 648 m²,
Wohnfl. 108 m², VB DM 350 000,-.
DHH, Bauj. 82 (vermietet L DM
1100,- kalt), 430 m², Wfl. 108 m²,
VB DM 345 000,-.
Imm., Tel. 0 89 / 80 84 55, Sa./so. +
wochentags ab 18.00 Uhr.

Prien/Chiemsee Zentrale Lage, DHH, 136 m² Wfl. + 110 m² Nutzfl., Grund 311 m², Garage, frei ab 1. 2. 85, VB 374 000

Imm. Tel. 0 89 / 80 84 55 Sa./So. + wochentags ab 18 Uhr

Zinshaus in Amberg Oberplaiz (Bayera)

Stadtlage, 1984 renoviert, Ia Zu-stand, Mieteinnahmen TDM 43 p. a. für DM 1,2 Mio. von Priv. zu Angeb. unt. U 11 977 an WELT-

Oberstdorf/Aligäu
Baugrundstück m. genehmigtem
Plan in herrl. Lage, unverbaubar
in einem Ortsteil v. Oberstdorf, v. Priv. zu verkaufen. Zuschr. erb. u. P 11 995 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

**DHH Bayer.** Inntal/Kiefersfelden Ca. 110 m<sup>2</sup> Wfl. und ausgeb. DG, 175 m<sup>2</sup> Grund, gute Ausst., Bj. 80, 2. Z. gut vermietet, Preis VB. Tel. 080 81 / 27 44 u. 080 82 / 52 01

Erhebliche steuerliche Verluste in der Investitionsphase, hohe Überschüsse in der Vermietungsphase

8958 Hopfen am See · Höhenstraße 42 · 🕿 08362/6900 3000 München 40 · Hohenzollernstr. 10 · 🕿 089/332070

Aber 100 berkänfliche und Aurgen und Schlösser So. Fail-Bos in dt. tougl. Ser. 50

#### MÜNCHEN

HARLACHING-MENTERSCHWAIGE Gabriel-Max-Straße 37

Kleine exclusive Wohnanlage mit 5 Wohnungen in hervorragender, ruhiger Lage.
Großzügig geschnittene Wohnungen im Erdgeschoß mit überdurchschnittlicher Ausstaltung: z.B. Alarmanlage, Video-Überwachungsonlage etc.

Zuzüglich intern erschlossener Hobbyräume mit Tageslicht, exclusiver Ausslattung mit 2. Bad und 2, sep. Eingang im TG. Uneinsehbare Terrassen und Freiflächen in gestalte Gartenaniage mit altern Baumbestand. Gartenanteile im Sondemutzungsrecht

Wohnung 1 Wohn-/Nutzfläche ca. 133 m² inkl. liefgarage DM 653.000, Wohnung 3 Wohn-/Nutzfiáche ca. 142 m² inkl. Tiefaaraae DM 767.000,-. Verkauf direkt vom Bauherm.

WOHNBAU GMBH

TENGSTRASSE 27. 8000 MÜNCHEN 40.

## ALTENHEIME/RUHESITZE



Exklusiver Altersruhesitz

In unserem "Bella Palazzo" mit riesigem Park direkt am Lago D'Orta (Ortasee) sind Sie nicht mehr allein. Dazu müßten Sie folgende Voraussetzungen mitbringen: Ein lebensbejahender Mensch sein, der den Umgang mit Gleichgesinnten sucht in einer Ihren bohen Ansprüchen angepaßten Umgebung. Ansprüchen angepaliten Umgebung.
Sie müßten in der Lage sein, uns ein zinsloses
Darlehen gegen Grundbuchabsicherung in Höhe
von 350 000, – DM zu zahlen und monatlich
15 000, – DM Unterhaltskosten aufbringen. Ein
Arzt und ausreichendes Personal werden Tag
und Nacht um Ihr Wohlbefinden bemüht sein.
Meißener Porzellan, Tafelsilber, Rolls-Royce mit Chauffeur sind nur ein Beispiel unserer

Gegenleistungen. Leider können wir diesen Luxus nur wenigen auserwählten Herrschaften bieten, und Sie soliten mit Ihrer Anfrage nicht zu lange warten. die Sie bitte schriftlich an

Firma "Bella Palazzo", z. Hd. Herrn K.-H. Leyendecker Hauptstraße 39, 2081 Holm

## IMMOBILIEN IN FRANKREICH

#### Schloß-Gut, 120 ha: Südwestfrankreich (Charente - Nähe Angnulême)

Verk, eines arstklassigen Gatreidebau- u. Vlahzuchtbetriebes aus Gesundhaltsgründen. Der Ort, 1 km entfernt, ist bedeutender Viehhandelsplatz. Geb.: Schloß, 12 Jh., telirenoviert, sehr gr. Wirtschaftsgebäude u. Dependance. 2 Turmsilos, autom. Fütterung sowie gr. neua Ställe für teilw. Offenstallhaltung bis 220 St. GV. 2 Varwalterhäuser, Büro, neuwertig, Sehr gutes Personal – mochte uleiben. Preis (o. inv.) 4,5 kilo. Pr. (evti. auch U. Schloß). Adresse: Mr. R. Vrillaud, 39-41 rue Raynouard F-75016 Paris, Tel. 00 33 / 1 / 5 25 76 53

**Fontainebleau** Großartiges Anwesen, 700 n Wohnfl + Hallenschwimmbac Pförtnerhaus. Herri. Park – 5 ha mit Blick auf Wald. Zuschrift: M. RANDI Agence A 13, 16 rue Dalayrac 75002 PARIS, F

Côte d'Azur St. Tropez und 30 km Umgebung Yillen, Baugrendstäcke, Direkt vom Ersteller Keine Maklergebühr, zierung über deutsch

Kontaktadresse: Postfach 460, CH-8034 Zürich

Bretagne, in Plouha

Zw. St-Brieue u. Paimpol, 2 km v.
Stränden; berri, stilvolles Anwesen aus
rosa Granit zu verk. UG 110 m², EG 100
m², 1. St. 85 m², 2. St. 40 m² w?i. 4
Dachboden. 11 schöne Zi. + volleingenKü. + 2 Bäder u. Terr., Barbeeue, Tisch
u. Bank aus Granit. Spielsaal, auf Park
2800 m², Nebengebäude, Preis 1,55 Mio. FALICON, 10 km Zentrum Nizza Außerordentliches Dorfhaus, 160 m², Panorama-Aussicht, Kom-fort 1,5 Mio. FF (Notar inbegrif-Auskünfte: VERSLUIS 06950 FALICON, F

Zu verk.: 1-Stern-Hotel, sehr gute Kundschaft. schr.: Hôtel de la Poste, 2 rue Moliè re, F-13200 ARLEX/RHONE

Frankreich – Arles sur Rhone

Zu verkaufen: superschöne 3-Zimmer-Wohnung in Monte Carlo. Im Moment vermietet. Kapitalbedarf: 1,2 Mio. sfr.

MOUGINS
Im provenzalischen Stil gebante schöne Villa, bestehend aus: Wohnzi mit Kanin, Eßzi., Kü., 4 Schlafzi., 4 Bädern, Doppelgarage, Klimatisation. 1800 m² Garten, Schwimmbad (6×14 m., beheizbar), Pool-House mit Barbecue. Separates Haus für Hausmeister-Ehepaar, bestehend aus 4 Zi., Kü., Bad. Herrliche Aussicht auf die Altstadt von Mougins, sehr sonnig, ruhig gelegen, in Geschäftsnähe, alles in perfektem Zustand. Ca. 10 Auto-Minuten von Cannes entfernt. Press. 958 000, DM Dijon/Frankreich Landhaus, 140 m² Wfl., rustikale Ausstattung, Kamine, gr. Garage, 1440 m² Grdst., von Priv. für nur DM 160 000,- zu verkaufen. D. Rahn, 7012 Fellbach-Schmi-den, Gutenbergstr. 30, Tel. 07 11 / 5 18 01 13

Die Immobilie ist in einer liechtensteinischen Gesellschaft integriert, welche auf Wursch mit übernohmen werden kam. – Interessenten erhalten Auskunft über Chiffre 2830 C ofs Orell Füssli Werbe AG, Holbeinstraße 30, CH-8022 Zürich

Korsika

Priv, verk.: Grundst., 5800 m², herri Blick über Centuri-Cap Corse. Preis: 450 000 FF.

Tel. 06 33 1 / 2 27 46 31 (morgens)

Mme DUPONT, 120 rue de Paris, 95500 LE THILLAY, F-

Preis: 950 000,- DM Anfragen bitte an: John Taylor SA 55 La Croisette, F-06400 Cannes Tel. 90 33 93 / 88 00 66 Telex 4 70 921

COTE D'AZUR

2 wunderbar renovierte Altstadthäuser in Mongins bzw.
Haut-de-Cagnes. Supergelegenheit. DM 215 000,-/DM 330 000,Ihr deutscher Fachmann:
Konstantin von Kleist,
GEPI International
15 Bid. Albert 1er.
1-06000 Antibes,
Tel. 60 33 33/44 65 76 c. 0 61 74/44 25

COTE D'AZUR -

**MOUGINS** 

# **IHRE ADRESSE** MÜNCHEN/ Auf einem zauberhaften Parkgrundstück in Grünwald-

Geiselgasteig errichten wir zwei Villen mit Tiefgarage in exclusiver moderner Architektur: kleine überschaubare Anlage mit nur 5 Wohnungen je Villa

Sie können die Wohnungsgrundrisse individuell gestalten

Private Gärten vor jeder Wohnung in reiner Südlage hohe Steuervorteile während der Bauzelt 1984/1985

Auskunft durch: ASTORIA FINANZBERATUNG GMBH Barer Str. 14, 8000 München 2, Tei. (089) 596355, 597145

#### MINOSIDENENSPANIEN

Costa Blanca,

Denia v. Javea

Bung n. Villen, neu ab DM 56 200, sow. günst. Grdstek in Topl. m. Meerbl, dir. a. Meer, sowie Objekte aus 2. Hand, dir. v. Bauherrn.

SICOSA S. A. H. Sieber 7133 Maulbronn 3 Tel. 0 70 43 / 65 49

Gran Canaria

Costa Bianca

Calpe, einziges Restaurant am Levante-Strand mit Königs-Pil-sener, nus Altersgründen zu ver-

Tel. 6 61 62 / 8 29 59

SPANIEN - COSTA BLANCA

Renditeobjekte
30 Studios, Neubau, DM

2.30 Appartements, Neubau; 1 Linie am Strand und Jachtha

fen. DN 1 235 000,-8. 80 Bungalows mit Swimming pool, Neubau, DM 4 150 000,-Vermietung wird zu 7 % p. s übernommen

Karin Seidel

Tel. 0 72 32 / 8 19 07

SCHWEIZ/VOR LEUKERBAD

RAUPARZELLEN

400, 300 + 850 m², erschloss., Preis str 67,-/m². G. Schmidt, Architekt 52952 Susten, Tel. 00 41 / 27 / 63 13 18 + 63 19 72

Graubinden/Schweiz

im Raume Laax/Disentis zu ver

kaufen.

14-Zi-Appartements à sfr 142 000,-2¼-Zi.-Wehnungen ab sfr 162 000,-

3½-Zi.-Wohnungen ab sfr 234 000.-

sofort bezugsbereit. Ausländer-bewilligung bis 31. 12. 84 vorhan-den (ab 1. 1. neues Gesetz).

Besichtigungstermine durch EMIL GRISSER

Kupferschmiedeweg 5 CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 81 22 95 42

Berner Oberland
Axalp Brienz, 1600 m ü. M., oberhalb
des Brienzer Sees, Wintersport bis Ende April, möglich (Skillit nur 300 m

Wunderschönes

1-II.-Appariament

mit Küche, Dusche, gr. Kamin, Balkon
mit herrlichem Seeblick, kompl. einger., zu verkaufen. KP 124 500,- sfr.
keine Maklergebiler.
Besichtigung nach Terminabsprache
jederzeit möglich.

Tel. 6 61 65 / 6 59 36 od. 7 27 99

Appartements am Meer, no 40 m v. Priv. zu verk., Tel. 00 34 /28 73 59 18



Del 20 000,- sourie
Del 20 000,- sourie
Bungelow, App., in div.
ovpil. Websperinal.
Soltreiz.- 06 41 / 75 / 2 90 /
Spanfor 90 34 / 85 / 77 52 8

Fal CBS-IMMOBILIEN - IMFO: HECKER, 95 11 / 84 11 60, 3000 HANNOVER, AM UNRTURM 18



ihr Traumhaus an Spaniens Costa dei Soi Wir bieten Ihnen bezugsfertige Häuser an oder betreuen Ihren Neubau vom Grundstückskauf bis zum letzten Pinselstrich.

Postf. 504, 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 61 / 4 50 44

R. G. Fischer Verw.GmbH Alt Fechenheim 73, 6000 Frankfurt 61 Tel. 0 69 / 41 60 61, Telex 41 89 936 fivg d

#### Costa Caricia, Teneriffa, Nähe Santa Cruz

8 km südwestlich v. Santa Cruz – neben der Urbanisation Radazui – kommen über 20 000 m² Baugrund zum Verkauf. Der genehmigte Bebauungsplan sieht einschl. aller Nebenanlagen Appartements in 4–13geschossiger Hangbauweise sowie ein 16stöckiges Hotelgebäude vor. Das Grundstück liegt unmittelbar am Meer. 9000 m² Nachbargrundst. am Strand mit genehmigter 10stöckiger Bebauungsweise kann hinzugekauft werden.

Kontaktperson: Karl Fahle, Rios Rosas 32, 28 003 Madrid/Spanien

#### Suchen Sie das Außergewöhnliche?

In dem malerischen Puerto de Andraitx (Mallorca) Lux.-Villa, Erbauer Pedro OTZOUP, zu verk. Toplage, dir. Meereszugang, 3 Schlafzi., 2 Bäd., off. Kamin, gr. Terrassen, SW.-Pool etc. Zu erfragen Montag-Freitag v. 10-13 Uhr unter Tel. 00 34 71 / 67 18 75

Costa Bianca -- Costa del Sol -- Tel. 00 31 / 59 40 35 27 Villen inkl, Grundst., ab 32 000 DM, Appt. 22 500 DM. Drs. J. Kleinegris, Rijksstraatweg 28, NL-9804 TD Noordhorn ab 21. 12.-6. 1. in Calpe Tel. 00 34 / 65 83 03 09

#### Fuerteventura-Jandia

Wunderschöne Bungalows mit Terrasse, Einbaukiiche, Swimming-pool, Sauna, Grill, off. Kamin usw. Bezugsfertigstellung Frühjahr 1985. Auf Wunsch gesicherte Vermietung mit sehr hohen Mietein-nahmen. KP DM 185 000. PK Immobilien Treuband GmbH

Jutastraße 18, 8000 München 19 Tel. 6 89 / 1 23 46 57 und 18 14 63

Letzte Kaufgelegenheit in

Surcuolm/Obersaxen

2½- und 3½-Zimmer-Whg, aus 7-Fam.-Haus zu verkaufen, Rustika-ler Ausbau mit allem Komfort. Ausländerbew, vorhanden, Finanzie-rung durch Schweiz. Großbank.

Immobilien-Treuhand U. FURRER

**CH-7031 LAAX** 

Tel 00 41 / 86 / 2 45 45 oder Tel 00 41 / 88 / 2 41 63

oberhalb von Sion (Sitten), in 1200 m Höhe gelegen, herrliche und ruhige Südhanglage, in der Nähe sehr schönes Ski- und Wanderge-biet (Arbaz, Anzères, Crans-Montana)

zu verkaufen

Grundstück 668 m², Wohn- u. Nutzfläche 96 m², Balkone 25 m².
Optimale Bauqualität u. Isolierung. Das massive Chalet (jetzt im Rohbau) wird in 3 bis 4 Monaten fertiggestellt. Es besteht aus:
Wohn-Æßzimmer – evtl. mit Kamin – Einbaukliche, Dusche/Tolletten, Bad und 3 Zimmern. Im Untergeschoß: Heizungskeller, Abstellraum und Ausbaumöglichkeiten für 2 weitere helle Zimmer. Wünsche beim Innenausbau können noch berücksichtigt werden.

Kaufprels: sfr 350 000,-

Ausländergenehmigung vorhanden.

Eigentümer: Augustin Bouvin, Architekt CH-1950 Sion, Condemines 1

ZEKTRALSCHWEIZ

Zu verkaufen in berühmten Ski- und Wandergebiet der Rigi (bei Luzern) auf 1600 m mit einer einmaligen Berg- und

1-2-Zimmer-Elgentums-

Auskunft ertellt-

H. AEGERTER, TREUHAND AG Postf. 10 09, CH-6002 Luzern

Besondere Gelegenheit

**Tessin** Nähe Lugano

Wunderschön gelegene 3-Zi.-At-tikawohnung (100 m² Wfl. + 50 m² Terr.) zu verk. Kl. rustikales

ondominium m. Schwimm-bad, Seesicht. Sfr. 549 000,-.

R. Bolsius, CH-6977 Ruviglians Tel. **90** 41 91 / 51 61 50

wohnungen
inkl. Möbiterung und Fitnesshaller
tell ab sir 156 000,-, Grundbuchein
gung wird zugesichert.

Chalet i. d. Schweiz, im som

TRAUMHÜTTE. WALLIS/CH.

Top-Lage, exkl. Ausstatt., zu verk., von Privat. Ausländerbe-

willigung bis 31, 12, 84, Sfr. 375 000,-. Tel. 0 03 52 / 8 95 06

SCHWEIZ

WOHNUNGEN

**CHALETS** 

CRANS-MONTANA / ST-LUC

LES COLLONS / VERBIER

VAL PROMOTION S.A.

Av. du Midi 10 - CH-1950 SION

% 0041 27 / 23 34 95

# mit 10 000 m² Land. Über 200 m² Wil. 200 m² Terrassen. Exclusive Gesta tung durch Madonnenerker, Rundb

Direkt v. Eigentümer – Keine Provision Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3, 8080 FFB. Tel. 0 61 41 / 56 56 auch Sa. u. So.

Costa Brava — Rosas Grundstücke mit Bootsliegeplät-zen oder herri. Meeresblick, Bun-galow u. Appartements ab DM 57 000,– zu verkaufen.

rucciones Mar, Avd. Rhod 125, Rosas/Gerona

# mallorca

#### IBIZA

ing oder Bungalow, 75 m², Meerblick, DM 69 000. Haus mit Pool und 2000 m3 Garten

Ihre deutschsprachige Adresse: CAN NOBLE S. A. Ibisa, Tel. 60 34 71 / 31 31 13

SPANIEN -**COSTA BLANCA/BRAVA** Für Sie ausgewählt: Die schönste Villen (u.s.m.) an SPANIENS MITTELMEERKÜSTE Wenn Qualität Ihr Leitbild ist, sind wir die richtigen Partner. WACHELZ-ETERNAT, homobiles D - 7063 Welzheim, Tel. 0 71 82 / 82 16



Wallis / Schwelz Gelegenheit: Chalet, neu, 4 Zi., Kü., kompl., off. Kamin, 2 Bäder,

Kil. kompi., off. kamin, 2 Bader, Balkon, Blick zum Genfer See, sfr 222 000,- inkl. Grdst. Chalet, 3 Zi., Kil. kompl., off. Ka-min, Bad, 2 WC, Balkon, direkt i. Skigeblet, sfr 210 000,- inkl. Grdst. 600 m², oder für sfr 200 000,- auf Südseite Rhönetal

D, Hiss Immobilien Tel. 0 77 35 / 39 50

SCHWEIZ

kpl. ausgestt. 3%-ZL-Whg., 96 m², Bj. 81, zwischen Luxern u. Bern in Ski- u. Waudergebiet, w. Priv. zu verk. VHB sfr 260 000,-. Tel. 0 77 26 / 89 87

Zu verkaufen von Privat in Unteriberg, Nähe Hochyberg

31/2-Zi.-Rustikalwohnung

Herrliche Bergsicht, schönes Ski-u. Wandergebiet, Hallenbad im Dor<u>f</u> (1 Std. v. Zürich). Noch eine

Bewilligung bis Ende 1984.

Tel. 00 41 55 / 56 12 81

**BIYIO/Graubünden** 

in einmaliger Berglandschaft im neuer Feriendorf PLAZ rustikale 1- bis 4-Zi.

Wohnungen und Hausteile zu verkau-fen, an herrlicher Südhanglage und absolut unverbaubar. Verlangen Sie unverbindlich unsere Verkaufgunterta-gen, oder noch besser, kommen Sie zu einer Beeichtigung der Anlage.

Allod Verwaltungs AG

Rätusstr. 22 CH-7000 Chur T. 00 41 61 / 21 61 31 / 81

ZENTRALSCHWEIZ/SARNERSEE Wir verkaufen in Wohnpark-Überbauung direkt vom Bauträger, 12 Min. ab Luzern an TOP-Panoramalage

21/2- bis 31/2-Zimmer-Ferien-Eigentumswohnungen

Wohnfläche ab 58 m², teilw. mit Kamin, rustikaler Ausbau. Bezug auf Weihnachten 1984.

Verkaufspreis ab sfr 215 300,-, Bank bis 75% bei 100% Auszahlung mit 5,75% Zinsen. Ausländerbewilligung mit Grundbucheintragung, keine Maklerge-bühren. Verlangen Sle Unterlagen bei:

WINIGER IMMOBILIEN, Gruobstr. 18, CH-8065 Ennetmoos Telefon 00 41 / 41 / 81 27 71 oder 61 27 72

MMOBILEN EN EDER SCHWEIZ

Strandappartements Costa Brava/Spanien in Ampuriobrava Bucht v. Rosas, Eldorado für Wassersportler, unverbaub. Meeresblick. 1- u. 2-Zi.-Appart, bis Penthouse mit Solorium. Bungolows on Privathalen m. Bootsliegeplatz. Bungalow DM 87 500. Appartements schon ob DM 31 000,-

#### Costa Blanca: sehr schöne Villa auf 1250 m² Parkgrundstück (5 m hohe Palmen Zitronen- Anfelsinen-Mandelbäume etc.), Garage, Wil. ca 100 m² zuzigi große Terrasse von Privat für nur DM 110 000,-Tel. 0 22 52 / 55 62

365 Tage Tennis, Sonne und Meer... essenwohnungen im alten, antischen Baustil – ab 98 500 DM im internationalen Tennis

center von Paguera, Mallorca. Rubige Lage, Meerblick, hobe Rendite bei sicherer Vermietung. Infos anfordern bei: Dexheim & Partner, Pettenkoferstr. 21, 4300 Essen, Tel. 02 01 / 77 42 11 + 77 87 86

Gran Canaria, Reihenbungalow an den Dünen von Mas Palomas, mit Meeresblick, Strandnäbe, 2 Zim-Meeresblick, Strandnane, 2 mer. Küche, Bad, Terrasse, voll eingerichtet, Swimmingpool, Grundbucheintragung, 160 000 DM. terrapian-immobilien, RDM 6 30 / 4 01 10 23 Sountageruf 0 30 / 4 04 13 23

Javea (Costa Blanca) v. Priv. zu verkaufen, sehr abb-ner neuer Bungalow mit freibl. Aussicht, 3 Schlafzi, 2 WC, Du-sche, Bad, gr. Wohnzi m. off. Ka-min u. Garten v. 1000 m². Info zwischen 17-19 Uhr

#### P. d. Andraitx -Mallorca

Tel. 00 34 65 / 77 03 61

Traumhaft schönes Appartement, dir. am Meer, mit Bilck suf den Hafen u.d. offene Meer. 2 Schlafzi, 2 Bäder, Küche, Wohn-/Efizi. mit in, an schnell entschl Käufer für 157 000 DM sofor Tel. 0 21 61 / 4 50 44 ab Mo.

Schwer zu restaurierende Finca in Denia (Spanlen)

zwischen See und Bergen, DM 30 000,-. Schreiben Sie an Post-fach 11, 2100 Deurne (Belgien).

Andalusische Villa möbliert, Nähe Malaga, am Hang gelegen, mit Meeresblick, inkl. Auto mit Garage, Swimmingpool, Tel. 00 24 52 / 44 83 19 vom 1 1 85-1 3 85 bis 10 Uhr

morgens

Deutschland - Spanien und zurück (jede Woche). Ihren Umzug führen wir gewissenhaft aus. Fachspedition für Umzüge Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 /63 52 75

Traumkaus Südspanien Dir, äber d. Meer i, berri, rub Anssichtslage, i. einmal. trop. Paradies Andalusiens, wo der Winter zum Sommer wird u. mit trop. Früchten verwöhnt. Gelegenh v. Priv. z. verk. Tel. 07 21 / 69 74 23

mmobilien; Costa Blanca ab 42 000 DM: Kauf, Finanzierung. Verm.: Fincas Arena, R. Real. Info: 02 28 / 84 30 71 Oder 02 28 / 48 18 68

Gelegenheit auf Ibiza Komf. Bungalow in Talamanca ca. 150 m vom Strand, Bj. 1984, voll möbliert, 2 Schlafzi., gr. Wohnzi., mit Holzbalkendecke, 118 m² Wohnfl., DM 155 000,-ISLA TERRA S. A. Apartado 789 Ibiza, Baleares, Spanlen Te l. 30 67 32

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Teneriffa /NW-Küste Bungalowneub., 50 Meter v. Mee 84 m<sup>2</sup> + Dachterr. + Grund + Gge. teilmöbl in herrl grünem Flachld u. typ. Kleinstadt (20 Min. n. Puer-to), nur DM 79 000.–! Vertrieb: KE-

Gelegenheit

BAU 0 91 22 / 7 57 60

Costa del Sol direkt am Meer, Nähe Malaga, be-stes Klima Bpaniens, Luxus-Eigen-tumswohnungen mit Terrasse, mö-bliert, 40 m², DM 39 600,-. Außerdem 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, große Terrasse, 82 m², vollmöbliert, DM 79 000,- direkt am Meer. Ang. u. EC 6460 an Anzeigen Her Friesenstr. 35, 5000 Köin I.

in exkl. Touristenort Andalu-siens m. tropischer Vegetation stens m. tropischer vegetation. Absol. Spitzen-Disco (Nr. 1 am Orti) m. Swimmingpool, meh-reren Bars, Garten, neueste techn. Ausst., aus pers. Grün-den z. verk. Idealinvestition, auch 1. SWG-Anleger. Inform. auf Winsch vertraul. Bei auf amonatiger Offnungszeit ge-nießen Sie den Rest d. Jahres mit Sonne und Zufriedenheit. Zuschriften unter T 11 976 an WELT-Verlag, Postf. 10 98 64 4390 Essen oder Telefon 97 21 / 69 74 23

Super-Disco/Slidspanien



Gelegenheit Viilenpark "Pinosoi" Javea

individuellen Wünscher: 9 Villa 80 qm inid. 750 qm Grundstück z DM 99.000,—

gerantiert erstklassige Baueunio renommierten span Bausunterne
 atie Angebote vom Ersteller

span. Barik • Grafien Sie zu, es lohm sich!!



Loffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21 - 22 MALLORCA Andreliz, Whg. 1-3 S

CHG.Denia GmbH

Costa Blanca Altes, Calpe, Moraira; große Auswahl an Häusern und Wohnungen Preisklar in MALLORCA

224 Häuser, 377 Wohnungen, 64 gewerbliche Objekte in al-len Preisklassen. KRAUSE INTERNATIONAL PL 303, 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 8 58 62 72 + 73

Toneriffa Beteiligung an moderner Planta-ge und Baugrund. Schöne Kü-stenlage, Nähe Puerto und Auto-bahnabfahrt. Sichere Kapitalan-lage in Grundbesitz mit hoher

Rendite und Wertsteigerung. Fe-rien- oder Ruhesitz mit dem be-sten Klima der Welt. Nur kleiner privater Partnerkreis. Ab DM 150 000 - Minde Arting ab 20 % p. a. Kontaktaufnahme unter R 12062 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

La Palma Canar, Inseln, Brena Baja, Kinfa milienhaus, 4 Zi., Küche, Bed Balkon + Terrasse (Pergola), Bj 1976, mit 2627 m² Grundstück, KF 125 000 DML Telefon 0 30 / 7 44 83 59

Günstige Gelegenheit! Moraira – in ruhlger Ortsrandla-ge, Strand/Yachthafen 500/1000 m, neuer Bungalow, 65 m², Einküche, Kamin usw. Grund 228 . Gartenterrassen mit Natur steinmauern sowie & Poolantei unter Erstellungspreis für DM 60 000,- zu verkaufen. Tel: 0 23 72 / 87 66

Ibiza Exklusiv Traumhaus, Traumblick, Traum-grundstück (Cala Tarida) direkt v. Bauunternehmer, ohne Mak-ler, KP 235 000,- DM.

Tel 0 21 66 / 8 95 18

Mallarca Wir fanden für Sie einen Platz zum Wohlfühlen: Marina des Mal-

grats, Neub. dir am Meer, Pent-häuser u. App, in verschiedenen Größen, Traumgrdst. Nähe Yachthafen St. Ponsa, z. Z. inter-essante Einführungspreise z. B. Penthouse-Whg., 211 m² Wfl./Nfl. nur DM 128 000. (inkl. Einstellpl.,

Kü. Einb.-SChrank). Wir informieren und beraten Sie gern. Repräsentanz Domizil -Immobilien GmbH Bödekerstr. 56, 3000 Hannover : Tel. 65 11 / 31 40 90 / 99

Ferienwohnung Lanzarote 43 m<sup>2</sup>, 2 J. alt, KP 100 000,-. A. Behrens GmbH, T. 05 31 / 5 71 58

ibiza 80 000 m², Wasser + Strom vorh. Bau-gen. f. 6 Doppeleinh., m²/DM 6,50. Zuschr.: G 9489

**Topangebot Spanien** Javea/Costa Blanca, Reihenbun-galow, dir. a. M., Wohn-/Efiraum m. Kamin, 1 od. 2 Schistzi., Terr., erstki. Ausführung, ab DM 45 454,-, keine Maklerprovision. Wendt, Pritzwalker Str. 13 1900 Berlin 21





VAPF Repr. Butticus Schwarmstedter Str. 44 3000 Hannover Bi Tel.: (0511) 57 59 84/39 Repr. Aütterlin Tübinger Str. 7 7410 Reutlinger

Tel.: (07121) 31 07 35



Costa Brava Bauen Sie mit einer renommler-ten deutsch-spanischen Baufirma ihre Traumvilla

Costa Brava
Typ A: 3 ZKB, Terr., 53 35 m², 52 566. 57 500...
Typ B: 2 ZKB, Terr., 68,24 m³, 65 500...
Fiests: 2 ZKB, Diele, fib. Terrasse, Garage, 113,20 m², 96 500...
Zurigi Grundstück.
Rieck & Garcia, 6800 Saarbrücken.
Ludwigstr. 28, Tel. 06 61 / 4 90 92 -4 90 90.

Studia – Apartment Costa del Sol, volimóbliert, Bauj. 72, für DM 21 000,– zu verkaufan. Tel. 04 31 / 58 29 51 o. 37 15 14



Suche Haus oder graße Wohr mri GRAN CANARIA ganzjährig z Zuschr. erb. u. X 12068 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen.

#### Immodifieram Gorge Prace Enc

Westende - Bad Eigentumswohnungen in kl. stil-voller Villa mit Blick suf See und Tennis von Privat zu verkaufen. Tel. 02 41 / 50 20 74

Sud-Holland 50% uniter Neceptele entenswohnungen, 53 m², 100 m vom Nord-strand, rekvolle Parkanhagen, innter den Dünen, inkl. aller Kosten DM 59 000,— Sefort-inte: Dakta-See-immeh., Tol. 6 22 02/3 06 02

Pirlano immobilien

SW-triand, traumhaftes Grundstück an Caragh-Lalo, ca. 6000 m², algenes Ses ufer, genehmigte Piline für elegante Wohnhaus u. Bootshaus, achon be plianzt, achte Parkät und Wortenlage

ibr irlandberater
Digit-Khu. A. Baumana
Koblenzer Str. 16, 5308 Rheimbech
Tel. 4 22 28 / 30 25, Telez 8 86 382

irland Doppeihs.-Hälfte m. Grünanla-gen, 4 Zi., Kü., Bad, zur Zt. vermietet. v. Privat zu verkaufen. Tel. 07 31 / 38 20 58

trische Immobilien izt sehr günstig: Pfarrhä Farmen und Cottages.

Sonderangebot:

10 Acre Park- u. Weldeland mi
Seculer. Gute Gebäude, Gesamtnutzfl. 600 m² Wert 1 Million Verkaufspreis DM 630 000,-. In-teressenten können dort wohnen mmobiliougeschäft als Parine für Irland gesucht bei getrennter Kasse. Bin 20 Jahre in Irland. Tel 079/66072 in Irland. Angebote unter N 11972 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

🕒 Ihr-Gardasee Spezialist 🕞 Nesbau-ETWen MONGA, Seinäli., Pool Tenn., 1-3 Zi.u. Mair.-When., eb 3000, 5-Zi.-Dochtert. MADERNO 13500, Rustico GARGMANO 316000, Ville SIRMONE, Pool, Seinä. 48800,

Teltare Obj. rund a. d. See out Anfrage Sucha Mr. Vist. In Nord-Italian as Sault Au L. Solne Str. 2 5 Mp. 1 Introduce RDM Teleton 085 7 91 7 5 4

Österreich Bad ischi, Villenlage

Eigentumswohnungen mit 37, 62, 70, 85 und 103 m², 10 Min. ins Zentrum, ruhige Lage, Tiefga-rage, Lift, grunderwerbssteuerfrei, garantierte Grundbucheintragung, provisionsfrei, be-zugsfertig. In einer der reiz-vollsten Landschaften – 30 Autominuten östlich der Stadt Salzburg Die Kur- und Kai-serstadt im Herzen des Salz-kammergutes – auch Ihre Residenz.

Tel 00 43 / 76 12 / 8 17 50 Steinkogler, A – 4813 Altmün-ster, Ebenzweier 64 PARAGUAY-INFORMATION

• Existenzigrundung

• Anfenthaltsgenehmigung

• Immobilien und Industrie

• Farmaufbau und -verwaltung eigenes Büro in Asuncion günstige Besichtigungstlüge

GRUPO-CATALDI GMBH

Wölckernstr. 5, 8500 Nürnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

#### ANDORRA Deutsche Betreuning in Ando

Osterreich

1- bis 3-Zimmer-Wohnungen in einem grenznaben First-Class-Hotel mit Hallenschwimmbad Sauna etc. in einer traumhaffen Wander- und Schiregion mit über 60 Liften

Tel. 00 43 / 72 29 / 88 58 12 Farm in S.W.A.

14 287 hs — 400 km südl. Windhoek Kudu, Springböcke, Gemsböcke, Rin der, Schafe – Dit 500 000 – Auskumft. uzer, Münsterer Str. 338, 6238 Ho heim-Lorsbach, 0 61 92 / 79 58

BAHIA

Verkaufe 1800 m Sandstrand, ins ges. 66 ha, in Brasilien. Zuschr. u. 12 112 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

(altes Chateau) in Belgien bei Aachen für DM 250 000,- zu verkaufen. Zuschr. erw u. X 11 825 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wasserburg

NL - Noordwijk enappartement, 57 m², Meer, DM 110 000, Tel. 96 31 / 52 87-18 82

Südschweden

(45 km südl. Kalmar) 5 Häuser, 4 reparaturbed 1 sehr gt. Zust., Wfl. 60 m², karbeizg., Kachelofen, 10 tl., k Wasser a. d. Grundst., Grdst. 50 ft m², 300 m z. Ostsee (Sandstrand). Preis DM 129 000,-. Telefox 6 40 / 6 07 14 55

Dolomiten :--Tel. 989/7691620, ab Mo. 16.90 Uhr

Helland: Landhaus, Elgengr. freist., Zhzg., off. Kam., 4 Schlafzi., Schup-pen, Gart., Doppelgar., Meeresnähe, DM 350 000,-. Tel. 00 31 - 17 48 83 77.

Badgastein

Wbg., 92 m², 4 Zl., 2 Bäd., 250 000, DM + Whg., 42 m², 2 Zl., 120 000, DM, voll eingerichtei. Tel. 02 11 / 61 33 11

#### EIGENTUM IN ÖSTERREICH Gesicherte Grundbucheintragung

bei Eigentumswohnungen in den schönsten Winter- und Sommerferiengebieten des Salzburger Landes. Tellweise kurzfristig beziehbare 1- bis 5-Zi.-Wohnungen ab 33 m2.

> KURZURLAUBE – SAISONUNABHÄNGIG »DEIN HEIM« Wohnungsbau Ges.m.b.H.

0 Salzburg, I.-Rieder-Kai 13a ಣ 00 43 662 23 5 06-STEIERMARK/ÖSTERREICH

WM-STADT SCHLADMING gut möbl. ETWen im Alpine-Appartement-Hotel Schladming, mir 30 Autominuten von Salzburg, in einmalig schöner, unverbaubarer

1-Zi.-Whg. Inkl. Möbel ob DM 58 500,—
2-Zi.-Whg. inkl. Möbel ob DM 143 500,—
3-Zi.-Whg. inkl. Möbel ob DM 148 000,—
Einmaliger Sommer- u. Wintersport, Skillift Planai direkt am Hotel.
Gute Weitervermiet. od. Selbstmutzung. Günstige Pinanzierung kann geboten werden.
Garantierter Grundbuchelmtrag für Deutsche.

FUHRMANN BAUTREUHAND GMBH -- RDM Asschacher Ufer 18, 8990 Linday, Tel. 8 83 82 / 50 38 + 50 39

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Gelegenheiten in Florida Wasser, ab \$ 65 000,-. Wasser, ab \$ 65 000,Miethäuser, Bürohluser, Rinfam.-Häuser, äußerst gänstig!
Wolter Lent immobilien
Wobensredder 9, 2427 Malente,
Tel. 0 45 22 /34 11, Telex 2 81 335,
253 A Commercial Blvd., Lauderdale By The Sea, 33308 Florida zentr. Arzt etc. oder Binkom menshaus. Anbaumöglichkeiten 5 980 000 (Canad.), keine Agen-Zuschr. u. S 11975 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Privat, Toronto

Florida — Golf von Merilko Erschl. Grundst/HRus. i. erstki. Wolmi. a. Preiski., Mietgarantie, etg. Verwalt. notsr. Grundb.-Eintr., Rend. Obi., gt. Kap.-Anlagen: Florida-Ismusbillen Postf. 75 01 12, 5000 Kölm 71

USA Gewerbliche Immobilien aller Art

von kleinen Büros nis zu Großindustriemingen. Wir suchen mit das speziell auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Objekt das speziell auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Objekt das speziell auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Objekt das speziell auf ihre der VSAz der Staaten der USAz der Staaten der Staaten der USAz der Staaten der USAz der Staaten der USAz der Staaten der USAz der Sta



In Bivio Ihr Eigentum in der Schweiz